

IN GANG FUN DER GESHIKHT

Julien Hirshaut

•



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

0-657-07161-7

9780657071615T.PS

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

ORDERS MAY BE PLACED BY PHONE AT (413) 256-4900 X155; BY FAX AT
(413) 256-4700; BY E-MAIL AT ORDERS@BIKHER.ORG; OR BY MAIL AT
NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER, 1021 WEST STREET,
AMHERST, MA 01002-3375 U.S.A.

©1999 NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Lief D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional
symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our
colophon comes from a design by the noted artist
Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

BOOK DESIGN BY PAUL BACON

PRINTED IN THE U.S.A. ON ACID-FREE PAPER



י. זילברמן

1983 – 1908

י. הירשהויט

אין גאנג פון דער געשיכטע

מאָנאָגראַפֿיעס און עסייען

פארלאג
י.ל. פרץ
ישראל



אָרויסגעגעבן דורכן

וועלטראַט פאַר ייִדיש און ייִדישער קולטור

תל-אביב, תשמ"ד — 1984

דאָס בוך דערשיינט מיט דער מיטהילף פון
קרן תל-אביב לספרות ולאמנות ע"ש יהושע רבינוביץ

J. Hirshaut
IN GANG FUN DER GESHICHTE



I.L. Peretz Publishing House
14, Brener Str., Tel-Aviv, ISRAEL

י. ל. פרץ-פארלאג
רח' ברנר 14, תל-אביב

Printed in Israel 1984

נדפס בישראל

נסדר בליניו-טור, רח' יסוד המעלה 39, ת"א
נדפס בדפוס מ. ערבה, רח' לבונה 36, ת"א

וועגן דעם בוך

די מאָנאָגראַפֿיעס פון י. הירשהוויט ז"ל, וואָס גייען אַרײַן אין דעם בוך, זענען פון גרויס וויכטיקייט אין דער איצטיקער תקופה. די תקופה איז אַזאַ קאָמפּליצירטע און מיט אַזוי פיל ווידעראַנאָדן, אַז ס'איז אוממעגלעך צו באַצײכענען. צי איז זי אַ תקופה פון „וועלן פאַרגעסן“, אָדער אַ תקופה אין וועלכער די אַקטועלע היסטאָרישע כּמעט אַפּאָקאַליפּטישע אַנטוויקלונגען אין ייִדישן פּאָלק פאַרשטויסן דעם נעכטן, במילא פאַרשטויסן זיי אויך דעם גרעסטן חורבן, וואָס איז צושטאַנדגעקומען ערשט נעכטן. אין אַט דער צײַט איז עס ממש אַ חסד של אמת צו פאַרעפנטלעכן און דערציילן ווער זענען עס געווען די היסטאָריקערס, וואָס האָבן אין דער נייער צײַט געזוכט און גע- נישטערט אין די אַרכיוון פון מאַגיסטראַטן, קהילות און שטאַטלעכע אַרכיוון אין פוילן, כדי אויפצושטעלן דאָס פּללדיקע בילד פון דעם ייִדישן קאַלעקטיוו אין מיזרח-אײראָפּע, וואָס האָט געשאפן דאָס אַקטיווע, שעפּערישע און מאַדערן ייִדיש פּאָלק.

יידן אין מיזרח-אײראָפּע האָבן נישט געהאַט קיין קראַניקערס וואָס זאָלן נאָכגיין טריט נאָך טריט דאָס ייִדישע לעבן און פאַרשרײַבן אַזוי ווי עס פלעגן פאַרשרײַבן די קראַניקערס פון מלכים און הערשערס און די קלויסטער-קראַניקערס פאַרן באַדאַרף פון דעם הערשנדיקן קאַטוילישן קלער. אַזעלכע קראַניקעס ווי די פון נתן האַנאווער, „ןן מצולה“, וועגן די פאַגראַמען פון די קאַזאַקן אין די יאָרן 1648–1649 (ת"ח ות"ט) ביז דעם יאָר 1652, זענען זעלטענע. די קוואַלן פאַר דער ייִדישער געשיכטע אין מיזרח-אײראָפּע האָבן זיך געפונען אין פינקסיים פון קהילות, אין מאַגיסטראַטן, אין די פּראָטאָקאָלן פון דעם וועד אַרבע אַרצות, דעם ייִדישן סײם; געוויסע פּאַקטן זענען געווען אין די שאלות ותשובות; אין אַזאַ פּאַמיליען-קראַניק ווי די וואָס פון גליקל פון האַמעלן זענען דערמאָנט יידן פון פוילן, וואָס האָבן דערגרייכט דייטשלאַנד ווי אַנטלאָפּענע פון די קאַזאַקישע פאַגראַמען.

ביז דעם 19טן יאָרהונדערט האָבן יידן געהאַט ווייניק פאַרשטענדעניש פאַר געשיכטע-שרײַבעריי. אַרום די געשיכטלעכע פּאַקטן אין תנך זענען געפירט געוואָרן פאַלעמיקעס, צי די פּאַקטן זענען ווירקלעכע אָדער לעגענדע זענען זיי. ביז דער מאַדערנער צײַט, ווען אַרכעאָלאָגן האָבן אָנגעהויבן זוכן אין דער ערד פון מעזאָפּאָטאַמיע, אַרץ-ישראל און אין אַנדערע פלעצער אין דעם ראַיאָן און היסטאָרישע פּאַקטן אין תנך האָבן זיך אַזוי אַרום באַשטעטיקט בעת אַנדערע זענען אַפּגעלייקנט געוואָרן ביז ווייטערדיקע גראַבונגען. אַפילו אַרום אַזאַ ריזיק היסטאָריש ווערק ווי „די געשיכטע פון דער מלחמה פון יידן קעגן די רוימער“, פון יאַסעפּוס פלאַוויוס (יוסף בן מתתיהו הכהן), איז במשך

פון הונדערטער יארן אנגעגאנגען א הייסע פאלעמיק, וואס ביזן היינטיקן טאג האט זי זיך נישט אפגעקילט. אפילו י. הירשהייט, אין זיין עסיי וועגן דער אלט-יידישער היסטאריאָזאָפיע (אין דעם בוך) לאָזט זיך מיטרייסן מיט די יידישע קעגנערס פון פלאַוויוסן אַז ער האָט זיין ווערק אנגעשריבן אויף דער באַשטעלונג פון די רוימער, הגם פלאַוויוס האָט זיין געשיכטע לכתחילה אנגעשריבן אינעם „לשון פון אונדזערע אַבות“ (אַראַמיש געמישט מיט הע-ברעִיש), און ערשט שפעטער איבערזעצט אין גריכיש, כדי די פעלקער פון די רוימישע קאָלאָניעס אינעם מיטעלן מיזרח זאָלן זיך מיט איר באַקענען. ווי דער ערשטער ווירקלעכער יידישער היסטאָריקער האָט זיין ווערק געהאַט אַזאַ אימפּאַקט אויף ייִדן און נישט-ייִדן, אַז ביי ייִדן האָט ער גורם געווען צום אַנטשטיין פון דער קאָמפּילאַציע „יוסיפּון“, וואָס אין גילגולים איז ער דערגאַנגען ביז היסטאָרישן אַבסורד, צוזאַמען מיט די עפּיטעטן „פאַר-רעטער“, „ליגנער“ א״א האָבן געוויסע יידישע קרייזן אים פאַרערט אויף אַזוי פיל, אַז צוויי פּערזענלעכקייטן האָבן זייערע פאַמיליען-נעמען געענדערט אויף דעם נאָמען, מיט וועלכן דאָס פשוטע פאַלק פלעגט רופן יוסף בן מתתיהו — בן-גוריון (דוד גרין), אָדער בן-גוריון (מיכה יוסף בערדיטשעווסקי).

שפעטער איז די יידישע געשיכטע-שרייבעריי ווידער פאַרזונקען און איז אויפגעלעבט געוואָרן ערשט אין 19טן יאָרהונדערט דורך היינריך גרעץ און שמעון דובנאָוו. אין דער נייער צייט האָבן די היסטאָריקערס ד״ר מאיר באַלאַ-באַן, ד״ר יצחק שיפער, ד״ר רפאל מאַלער, ד״ר עמנואל רינגעלבלום, ד״ר פיליפ פרידמאַן א״א פונעם עלטערן און יינגערן דור גענישטערט אין אַלע מעגלעכע אַרכיוו-מאַטעריאַלן, וואָס זאָלן געבן אַן אַלזייטיק בילד פון דער יידישער געשיכטע אין מיזרח-אייראָפּע. זייערע פאַרשונגען האָבן אַרומגענומען אַלע געביטן פונעם יידישן לעבן, יידישן שטייגער, פאַלקלאָר, פאַליטישע און סאָציאַלע באַוועגונגען. היסטאָריש זוכעניש און פאַרשונג איז געוואָרן אַ סעקטאָר אין אונדזער מאַדערנער ליטעראַטור, ווי בעלעטריסטיק, פאַעזיע, קריטיק און עסייטיק.

די דערמאָנטע היסטאָריקערס האָבן זייער אַרבעט נישט פאַרענדיקט. די נאַציס האָבן אויסגעמאַרדט אונדזער פאַלק און אויך אונטערגעגראָבן די וואַרצלען פון אונדזער קולטור, וואָס איז געשאַפן געוואָרן אין מיזרח-אייראָפּע במשך הונדערטער יאָרן. מאיר באַלאַבאַנס קבר האָב איך אין יאָר 1947 געפונען אויפן גענשער בית עולם, אין וואַרשע, אַ צערטעטענעם און אַן אַ מצבה; ד״ר יצחק שיפער איז פאַרפּיניקט געוואָרן אין מיידאַנעק; ד״ר עמנואל רינגעלבלום איז דערמאַרדט געוואָרן נאָך דעם ווי די נאַציס האָבן אויפגעדעקט דעם בונקער אויף דער אַרישער זייט, אין וועלכן דער שאַפער פון דעם געטאָ-אַרכיוו איז געווען אויסבאַהאַלטן. ד״ר פיליפ פרידמאַן איז געוואָרן דער היסטאָריקער פון אונדזער חורבן.

אָוודאי געפינען זיך געשיכטע-ביכער פון די דערמאָנטע היסטאָריקערס

אין ביבליאטעקן און די קומענדיקע היסטאריקערס וועלן שעפן פון זייערע פארשונגען, אבער אויך זיך פרעגן: וואס האבן מיט זיך פארגעשטעלט אט די פערזענלעכקייטן? זייער לעבן און נסיונות אין געטא זענען אליין געשיכטע. נישט נאר די היסטאריקערס, נאר אויך די וועלכע האבן געשאפן היסטאריע אין די זעלבע יארן ווען די היסטאריקערס האבן געלעבט און געשאפן: אין דער גאנצער יידישער געשיכטע איז נישט געווען נאך אזא תקופה פון אריפשטייג אין אלע געביטן פונעם יידישן לעבן — קולטור, קונסט, ליטעראטור, פאליטישע און סאציאלע באוועגונגען — ווי די תקופה צווישן ביידע וועלט-מלחמות אין פוילן. דער קאמף-מכשיר פון יידישן איז געווען די טריבונע און דאס געדורקטע יידישע ווארט. ס'זענען אויפגעקומען יידישע מנהיגים, וואס האבן אויך פארמאגט שרייבערישן, פובליציסטישן-פאליטישן טאלאנט, פארקערפערט מיט אידעאלאגיע און קאמף פאר די טאגטעגלעכע נויטן, וועגן איינעם פון א גאנצן דור מנהיגים — ד"ר יהושע גאטליב — שרייבט י. הירש-הויט אין א קורצער מאנאגראפיע, וואס איז געבליבן אין כתב-יד אין זיין ליטערארישער ירושה. ווי אין א טראפן וואסער שפיגלט זיך אפ דער גאנצער ים, אזוי שפיגלט זיך אפ אין דעם איינציקן באשריבענעם ד"ר יהושע העשל גאטליב די גאנצע פלעיאדע יידישע מנהיגים אין פוילן פון אלע שטרעמונגען אינעם געזעלשאפטלעך-פאליטישן לעבן, פון רעכטס ביז לינקס. פון דעם אופן ווי י. הירשהויט באשרייבט דאס געשטאלט פון ד"ר גאטליב באקומט זיך אויך די ראפינירטע מענטשלעכקייט פון דעם מחבר גופא, פון י. הירשהויט. י. הירשהויט האט געהערט צו די יידישע שרייבערס, וואס זיינען ווי מענטשן געווען דורכגענומען מיט דעם אוניווערסאלן הומאניזם וואס איז געווען און איז ווייטער דער לייטמאטיוו פון דער יידישער ליטעראטור. צו דעם איז י. הירשהויט געווען א באמת גוטער, הארציקער מענטש, פול מיט ליבשאפט פאר דעם מין מענטש. אט די פינע אייגנשאפטן קומען צום אויס-דרוק נישט בלויז אין די מאנאגראפיעס וועגן אומגעקומענע פארשטאנדענע היסטאריקערס און ד"ר גאטליב, נאר אויך אין זיין בוך נאוועלן „דער ניגון פון נעכטן“, וואס איז דערשינען אין תל-אביב אין יאר 1978. די ליבשאפט און פיינקייט, וואס ווערן אויסגעדריקט אין ווערטער אין זיינע נאוועלן און מאנאגראפיעס וואלט מען געקאנט פארוואנדלען אין מוזיק געשאפן פון שאפען אדער מאצארט. מיט זיינע מאנאגראפיעס האט י. הירשהויט אוועקגעשטעלט פיר אייביקייטס-מצבות פאר פיר יידישע פערזענלעכקייטן, וואס האבן גוט געדינט אונדזער פאלק. ער האט נישט באוויזן מער. דער טעמפערעאמענט מיט וועלכן די מאנאגראפיעס זענען געשריבן, זאגט עדות וועגן דעם וואס מיר האבן נאך געהאט צו דערווארטן פון י. הירשהויט. דער פריציטיקער טויט האט א סוף געמאכט צו זיין פארמעסט, ווי ער האט א סוף געמאכט צום פארמעסט פון די, וועגן וועלכע ער שרייבט.

מ. צאנץ

יחיאל הירשהויט

ביאגראפישע נאטיצן

יחיאל הירשהויט איז געבוירן געווארן אין דראָהאָביטש, מיזרח-גאליציע, דעם 2טן סעפטעמבער 1908. ער האָט דאָרטן באַקומען מאַטורע, נאָך דעם געענדיקט דעם לעמבערגער אוניווערסיטעט, ווי אַ מאַגיסטער פון רעכט-וויסנשאַפט און פּאָליטישער עקאָנאָמיע. אויך געענדיקט דעם העברעישן פעדאָגאָגישן אינסטיטוט אין לעמבערג. דערנאָך געווען אַ פירנדיקער ציוניסטישער טוער אין מיזרח-גאליציע און פאַרעפנטלעכט אַרטיקלען אין דער ייִדישער פרעסע אין פּוילן, אין ייִדיש און פּויליש («נאַרוד», וואַרשע; «דער אמת», וואַרשע; «דער נייער וועג», פאַריז, שפּעטער — לאַנדאָן; «דער קאַמף», לעמבערג; «די נויע וועלט», ווין; די טאַגצייטונגען: «כוּויליאַ» (פּויליש), לעמבערג, און «היינט», וואַרשע).

די נאַצישע אָקופאַציע-צייט האָט ער דורכגעמאַכט אין פּוילן, וווּ ער איז אויך געווען ביז 1946. ער איז אויסגעשטאַנען שרעקלעכע פייניקונגען אויפן וואַרשעווער «פּאַוויאַק», פון וואָנען ער איז העלדיש אַנטלאָפן. אין די מלחמה-יאָרן האָט ער פאַרלוירן זיין גאַנצע משפּחה — דרייַ ברידער און אַ שוועסטער מיט זייערע משפּחות, און די מוטער, וואָס די דייטשן האָבן זי דערשאָסן פאַר זיינע אויגן, און זיין ערשטע פרוי מיט זייער פינפֿיקאַריק טעכטערל.

גלייך נאָך דער מלחמה איז ער געווען פון די באַזונדערס און גרונט-לייגערס פון דער ציוניסטישער באַוועגונג אין גננים פּוילן, גרינדער און רעדאַקטאָר פון דער ערשטער ציוניסטישער צייטונג «איחוד», און אויך געשאַפן די ערשטע ייִדיש-פּוילישע צייטונג «אַפּיניאַ», אין לאַדזש; גלייכ-צייטיק איז ער אויך געווען רעדאַקציע-מיטגליד פון דער ייִדישער פרעסע-אַגענטור אין לאַדזש.

אין 1946 איז ער אַוועק קיין פראַנקרייך, וווּ ער איז געווען רעדאַקטאָר און מיטאַרבעטער פון אַ גאַנצער ריי פאַריזער זשורנאַלן און צייטונגען: «די ציוניסטישע שטימע», «ווידעראויפבויע», אַרויסגעגעבן דורכן פאַרבאַנד פון פּוילישע יידן אין פראַנקרייך, «אונדזער וועג» א"א; פאַרעפנטלעכט אין זשורנאַל «קיום» עטלעכע סעריעס עסייען וועגן פראַבלעמען פון וואַרשעווער געטאָ-אויפשטאַנד, חורבן-ליטעראַטור ביי דייטשן, פּאָליאַקן און יידן א"א. אין 1951 איז ער געקומען קיין ניו-יאָרק. דאָ האָט ער מיטגעאַרבעט אין פאַרשיידענע צייטונגען און זשורנאַלן («אַמעריקאַנער», «צוקונפט», «יוואָ-בלעטער», «די גאָלדענע קייט» א"א), און פאַרעפנטלעכט אין «פון נאָענטן עבר» די מאַגאָגראַפיעס וועגן «ד"ר י. שיפער — זיין לעבן און שאַפן», «מאיר באַלאַבאַן» א"א. ער האָט וועגן חורבן-פראַבלעמען געשריבן עסייען, ליטע-

ראטור־קריטיק, היסטארישע אָפּהאַנדלונגען, פּובליציסטיק און אויך דער־ציילונגען. אין יאָר 1982 האָט זיך געדרוקט אין „פאַרווערטס“ זיין גרעסערע דערציילונג „דער ריטממסטער“.

★

זינט 1971 און בי צו זיין טויט איז ער געווען הויפט־רעדאקטאָר פון דעם ליטעראַריש־געזעלשאַפטלעכן חודש־זשורנאַל „צוקונפט“, ניו־יאָרק. די לעצטע פופצן יאָר איז ער געווען פרעזידענט פון יידישן פען־קלוב; ער איז אויך געווען עקזעקוטיוו־מיטגליד פון „וואַגראַ“ (פאַרבאַנד פון לעבנגעבלייבענע פונעם חורבן), און עקזעקוטיוו־מיטגליד פון יידישן קולטור־קאָנגרעס. אין בוכפאַרעם זענען דערשינען זיינע ווערק: „פּינצטערע נעכט אין פאַוויאַק“ (1948), וואָס איז אַרויס אויך אייף ענגליש „Jewish Martyrs of Pawiak“, 1982, ניו־יאָרק, אין אַ נײַער באַאַרבעטונג און מיט הוספות, איינגעשלאָסן דעם פראָצעס אין האַמבורג; „יידישע נאַפּט־מאַגנאַטן“ (בוענאַס אַנירעס, 1954), פאַר וועלכן עס איז אים צוגעטיילט געוואָרן די סטאַליאַר־פרעמיע (האַט זיך אויך געדרוקט, אין המשכים, אין דער תל־אַביבער העברעישער טאַגצייטונג „הדור“; „דער ניגון פון נעכטן“ (1978), אַ באַנד נאָוועלן, דער־שינען אין י. ל. פּרץ־פאַרלאַג, תל־אַביב.

י. הירשדאָרט איז אַוועק פון דער וועלט אין ניו־יאָרק דעם 20סטן מערץ 1983.

אינהאלט:

ועגן דעם בוך — מ. צאנין — 3

יחיאל הירשהויט (ביאגראפישע נאטיצן) — 6

ערשטער טייל

ד"ר מאיר באלאבאן — דער היסטאריקער פונעם פוילישן יידנטום

- א. לעמבערג און גליניאני — 9
- ב. דער היסטאריקער פון זיין היימשטאט — 17
- ג. ד"ר באלאבאן און דער לימוד פון יידישער רעליגיע אין די גאליצישע שולן פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה — 34
- ד. רויט-רייסן און די גזירות ת"ח ות"ט — 45
- ה. די געשיכטע פון יידן אין גאליציע — 55
- ו. ווין און לובלין — די יארן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה — 62
- ז. נאך דער ערשטער וועלט-מלחמה — 78
- ח. קראים און פראנקיסטן — 86
- ט. די געשיכטע פון יידן אין קראקע און קאזשימיעזש — 107
- י. פעדאגאגישע טעטיקייטן פון ד"ר מאיר באלאבאן — 125
- יא. באלאבאנס קולטור-היסטארישע ווערק — 134
- יב. די לעגענדע ארום ד"ר באלאבאנס פטירה — 149
- יג. ביבליאגראפיע פון ארבעטן אויסגענוצטע פאר דער מאנאגראפיע — 157

צווייטער טייל

ד"ר יצחק שיפער — זיין לעבן און שאפן

- א. ערשטע טריט — 158
- ב. יידן פון א גאנץ יאר — 166
- ג. אין דער פועל-ציוניסטישער באוועגונג — 173
- ד. אויף דער טריבונע פונעם פוילישן סיים — 183
- ה. ד"ר שיפער און דאס יידישע טעאטער — 193
- ו. יידישע געשיכטע (ווירטשאפט-געשיכטע) — 203
- ז. פארשונגען וועגן יידישער שפראך און ליטעראטור — 211
- ח. די יארן פארן חורבן — 217
- ט. אין די טעג פון אומקום — 236
- י. רשימה פון ארבעטן אויסגענוצט פאר דער מאנאגראפיע — 243

דריטער טייל

עסייען און שטודיעס

- א. קאריפיען פונעם קולטור-ציוניזם אין גאליציע: יוסף קאבאק (1828-1913); שלמה שילער (1863-1926); יהושע טהאן (1870-1936) — 245
- ב. ד"ר יהושע העשל גאטליב — 280
- ג. די אלט-יידישע היסטאריאגראפיע אין לשון יידיש — 308
- ד. ד"ר פיליפ פרידמאן — דער היסטאריקער פון אונדזער חורבן — 326

ערשטער טייל

ד"ר מאיר באלאבאן —

דער היסטאריקער פונעם פוילישן יידנטום

א

לעמבערג און גליניאני

געטע זאגט אין איינעם פון זיינע אפאריזמען:

„ווער ס'וויל דעם דיכטער גוט פארשטיין

דער מוז אינעם דיכטערס לאנד גיין“.

איך קען נישט קיין אנדער שטאט, וואס באשטעטיקט אזוי בולט דעם אמת פונעם דאזיקן געדאנק, ווי די שטאט לעמבערג. א מאדנע אייגנשאפט האט זי געהאט, די דאזיקע שטאט: זי האט ארויסגעגעבן א סך גדולים אויף פארשיידענע געביטן פון אינטעלעקט. אבער גאנץ זעלטן האט ווער פון זיי געקאנט זיך איינארדנען אין זיין היימשטאט. זיי פלעגן אוועקגיין אין אנדערע מקומות, דארט ווירקן און שאפן, נאר עפעס אן אייגנארטיקער חותם פון זייער געבוירן-שטאט איז ביי זיי פארבליבן אויפן גאנצן לעבן. ס'איז ביי זיי געווען א מין נשמהדיקע צוגעבונדנקייט צו לעמבערג און זי פלעגט ווי א מיסטעריעזער פלויד עמאנירן פון זייערע שאפונגען.

דאס נאר וואס געזאגטע איז חל נישט בלויז אויף יידן, אויך די קולטור-געשיכטע פון פאליאקן אין לעמבערג דערציילט וועגן די זעליקע פאקטן. ס'איז געווען דער חן פון דער דאזיקער שטאט, וואס האט געהאלטן אירע קינדער ווי אונטער אן אויסנעמיקן פישוף.

די באקאנטע ראבינערס און געלערנטע: ד"ר מרדכי ערנפרייז פון שטאקהאלם, ד"ר יהושע טהאן פון קראקע, האבן געשטאמט פון לעמבערג. זיי האבן ווייט צעשפרייט דאס ליכט פון חכמת-ישראל און שטענדיק האבן זיי מיטגעטראגן מיט זיך דעם פישופדיקן חן פון זייער היימשטאט און א מערקווערדיקע צוגעבונדנקייט צו איר.

אויך ד"ר מאיר באלאבאן האט געהערט צום דאזיקן מין געלערנטע,

כאטש ער איז געווען יינגער פון די צוויי ראבינערס. פונקט ווי זיי האט ער געשטאמט פון לעמבערג און פונקט ווי זיי האט ער געווירקט און געשאפן ווייט פון זיין היימסטאט: אין ווארשע. אבער מיטן ספעציפישן לעמבערגער חותם האט ער זיך קיין מאל נישט צעשיידט.

וואלט דעריבער נישט מעגלעך געווען צו פארשטיין באלאבאנען, אפשאצן זיין וויסנשאפטלעכע און שרייבערישע סובסטאנץ, אויב מען זאל צו ערשט זיך נישט באקענען מיט דער גייסטיקער אטמאספער פון זיין געבוירן-שטאט און מיט די דארטיקע קולטורעלע פראבלעמען, וואס האבן באלאבאנען אזוי שטארק באווירקט אין זיינע יוגנט-יארן.

זינט די עלטסטע צייטן (אן ערך דעם יאר 1350) האט לעמבערג געהאט צוויי יידישע קהילות: די שטאטישע, וואס איז איינגעשלאסן געווען אין די מויערן פון דער שטאט און האט פארנומען די "ידן-גאס" (שפעטערדיקע באַימאָו) מיט די אַרומיקע געסלעך און די פאַרשטאַטישע, וואָס איז געווען מחוץ פון די שטאט-מויערן, אין דער געגנט פון די שפעטערדיקע גאסן: זשולקעווסקא, קאזימיעזשאווסקע א"א. כאטש ביידע קהילות האבן אין אל-געמיין געטילט דעם זעליבן גורל (מחמת זיי האבן פסדר געמוזט קעמפן פארן רעכט צו האנדלען און גלייכצייטיק זיך שיצן קעגן פלערליי שונאים, וואס האבן גערויבט און געמארדט יידן). איז פון דעסטוועגן אין אלע צייטן צווישן די צוויי קהילות געווען א שטארקער אנטאגאניזם. די שטאטישע יידן האבן זיך באטראכט פאר געהויבענע לייט און צו די פארשטאטישע זיך באצויגן ווי צו א געמיינערן גראד.

ערשט ביים איבערבראך פונעם 18טן און 19טן י"ה, ווען עסטרייך האט ביי פוילן צוגענומען לעמבערג, זיינען צענומען געווארן די מויערן פון דער שטאט. די פארשטאט איז צוזאמען מיט דער שטאט פאראייניקט געווארן אין א "גרויס לעמבערג" און די עקסיסטענץ-בארעכטיקונג פאר צוויי באזונדערע קהילות איז מער נישט געווען. די קהילה-פארוואלטונג איז טאקע דעמאלט שוין געווען א בשותפותדיקע פאר דער שטאט און פארשטאט, אבער רבנים, חזנים און שוחטים האבן זיי ווייטער געהאט באזונדערע. דער אנטאגאניזם פון די פריערדיקע צייטן האט ווייטער אנגעהאלטן. נאך ביים אנהייב פונעם איצ-טיקן יארהונדערט פלעגט דער עלטערער דור פון די לעמבערגער יידן פירן א גענויעם חשבון, ווער ס'איז א שטאטישער און ווער א פארשטאטישער. בעת די עסטרייכער האבן איינגעפירט אין לעמבערג זייער ארדענונג.

האָבן זיי אָפּגעטאָן נאָך איין זאָך: זיי האָבן „געטערפעט“ אינעם שטאָט־צענטער אייניקע גאַסן, וווּ יידן האָבן אין דער צייט פון דער פּוילישער מלוכה געוווינט אומלעגאַל אָדער האַלבלעגאַל. אין פשוטן לשון מיינט עס, אַז זיי האָבן פון די דאָזיקע גאַסן פאַרטריבן די יידן. האָט זיך דעמאָלט אַ גרויסער טייל פון די „שטאָטישע“ אַריבערגעצויגן אויף דער ברייטער גאַס (קאָזימיעזשאווסקע) און נאָך אויף אַנדערע גאַסן פון דער אַמאָליקער פאַר־שטאָט. די דאָזיקע איבערגעפלאַנצטע שטאָטישע יידן האָבן זיך מיט דער צייט איינגעוואַרצלט אויפן נייעם אָרט און זיינען געוואָרן פאַרברענטע פאַר־שטאָטישע פאַטריאַטן.

באַלאַבאַנס פאַרעלטערן האָבן אויך געמוזט מיטמאַכן די דאָזיקע בעל־כרח־איבערפלאַנצונג, ווייל אַט וויסן מיר, אַז איינער פון זיי, ר' לייבוש (לעוואָקא), באַלאַבאַן, איז ביים סוף פונעם 18טן י"ה געווען פרנס חודש פון דער שטאָטישער קהילה. דערקעגן מאירס זיידע (דעם טאַטנס פאַטער) און זיין טאָטע האָבן געוווינט אויף דער ברייטער גאַס. דער זיידע — אַזוי דערציילט באַלאַבאַן אין זיינע דרך אַגב־דיקע זכרונות — איז געווען אַ פאַרברענטער „פאַרשטאָטישער“. וואוּ ראייה, ווען מאיר (ער איז דעמאָלט געווען אַ יינגל פון אַ יאָר צען) האָט אַ מאָל געזאָגט דעם זיידן, אַז ברוך שור, דער חזן פון דער שטאָטישער שול איז בעסער פונעם פאַרשטאָטישן חזן, ר' אַהרן שלמה, האָט דאָס דעם זיידן שטאַרק פאַרדראָסן און ער האָט געענט־פערט, אַז אַזאָ זאָך „קאָנען זאָגן נאָר טיפשים“.

ד"ר מאיר באַלאַבאַנס טאָטע, אַלפסנדר זוסמאַן באַלאַבאַן, איז געווען אַ טראַדיציאָנעלער ייד, אָבער שוין אַ משפּיל. ער האָט גערעדט דייטש, געלייענט די ווינער צייטונגען, ווי אויך השפּלה און סתם וועלטלעכע ביכער. ער האָט אָפּילו געהאַט געפירט אַ טאָגבוך, וואָס האָט זיך אָנגעהויבן פונעם יאָר 1868. אינעם טאָגבוך האָט אַלפסנדר זוסמאַן פאַרשריבן אַלע וויכטיקסטע צייט־געשעענישן סיי פון זיין שטאָט לעמבערג און סיי פון דער וועלט. אין די שפּעטערדיקע יאָרן האָט מאיר אויסגענוצט דעם דאָזיקן טאָגבוך פאַר זיינע היסטאָרישע אַרבעטן.

קיין גביר איז מאירס טאָטע קיין מאָל נישט געווען. אַ טיפיש־באַלע־באַטישער ייד, אָן אַ באַשטימטער פּראָפּעסיע אָדער אַ באַשטימטן מסחר. ער איז געווען אַ מעקלער, געלעבט פון לופטגעשעפטן און דערפון האָט ער געדאַרפט מפרנס זיין אַ שטוב מיט קינדער.

מאיר איז געבוירן געווארן דעם 20סטן פעברואר, 1877. ביים ברית האט ער באקומען צוויי נעמען: מאיר שמואל. דער פאטער האט באשטימט „צו לאזן אים שטודירן“, אבער פון דער יידישער דערציאונג האט ער אים נישט געוואלט אוועקרייסן. האט מאיר געלערנט גלייכצייטיק אין דער עפנט-לעכער שול און אין חדר. עס איז אבער שווער געווען אנצוגיין מיט די ביידע צוזאמען. ווען מאיר האט שוין אנגעהויבן לערנען אין גימנאזיע, ווו מען פלעגט אין יענע צייטן אנשטאפן די תלמידים מיט א סך וויסן אין לאטייניש און גריכיש, איז מיטן יידיש-לימוד געווארן נאך שווערער. אבער דער טאטע האט מיט אלע זיינע מיטלען געקעמפט, כדי מאירן צו דערהאלטן ביי פולער יידישקייט.

מיטן זיידן און מיטן טאטן פלעגט מאיר גיין דאווענען. שבתים האבן זיי געדאוונט אין א קליינער קלויז אויף קאזימיעזשאווסקע גאס, ימים-טובים אינעם „פארשטאטישן“ בית-מדרש. יענע שבתים, ווען ס'איז אין דעם פאר-געשריטענעם טעמפל געווען אנאנסירט א דרשה פונעם ראבינער, ד"ר בער-נארד לעווענשטיין, פלעגט דער טאטע גיך אפדאווענען און צוזאמען מיט מאירן לויפן אין טעמפל אריין, כדי נישט דורכצולאזן די דרשה פונעם באליבטן ראבינער.

אין די העכערע קלאסן פון דער גימנאזיע האט אויף באלאבאנען שטארק משפיע געווען דער ראבינער, ד"ר יוסף קאבאק*.

אט דער ד"ר קאבאק איז ביון יאר 1892 געווען רעליגיע-לערער אין דער פערטער גימנאזיע אין לעמבערג. ער איז שוין אין יענע צייטן געווען א חובב ציון און האט געהאט א גרויסע השפעה אויף דער יוגנט. אין יאר 1885 האט ער געשאפן דעם פאראיין „מקרא קודש“, וואס זיין אויפגאבע איז געווען צו העלפן יידישע יונגע-לייט, ישיבה בחורים און תורה-לערנער, צוגרייטן זיך צו די עקזאמענס אין גימנאזיע. ד"ר קאבאק אליין און נאך אייניקע לערערס זיינען דארט געווען די קארעספענטיטארן און זיי האבן געלערנט מיט די יונגע לייט לאטיין, גריכיש, מאטעמאטיק, אאז"וו.

אינעם „מקרא קודש“ האבן זייערע ערשטע טריט אויפן וועג צו וועלט-לעכער בילדונג געשטעלט אזעלכע פערזענלעכקייטן, ווי ד"ר מרדכי ערנ-פרייז, ד"ר יהושע טהאן, ד"ר שמואל וואלף גוטמאן (דער שפעטערדיקער

* וועגן ד"ר יוסף קאבאק ווערט דערציילט אין דער ארבעט „קאריפיען פונעם קולטור-ציוניזם אין גאליציע“ — אויף ז' 246-248.

לעמבערגער קרייז-ראבינער). ד"ר ישעיה וואסער (דער שפעטערדיקער לאנג-יאריקער פרעזידענט פונעם טעמפל) און נאך א סך אנדערע.

דער דאזיקער פאראיין האט געהאט א ברייטע גאנצאנאלע פראגראם און בקרוב האט זיך פון אים אויסגעטיילט דער ערשטער לעמבערגער ציון-פאראיין, מאיר באלאבאן איז צוזאמען מיט א סך אנדערע סטודענטן פון זיין עלטער, אריינגעצויגן געווארן אינעם פאראיין און איז געווארן אן איבער-געגעבענער ציוניסטישער אקטיוויסט. ער האט דארט געארבעט צוזאמען מיט אייניקע עלטערע חברים, צווישן וועלכע עס זיינען (חוצ די שוין פרעזער אויסגערעכנטע: ערנפרייז און טהאן) געווען: די צוויי ברידער שטאנד, אדאלף און קארל, ראובן בירער, גרשון ציפער, גרשם באדער, א"א.

אין יאר 1891 האט דער ציון-פאראיין אנגעהויבן ארויסצוגעבן דעם זשורנאל „פזישלאשטש" (צוקונפט), וואס פלעגט דערשיינען צוויי מאל א חודש. ווי עס גיט איבער באלאבאן (מיר שפען ווידער פון זיינע דרך אגבדיקע זכרונות, צעווארפענע איבער זיינע פארשיידענע ווערק), איז אדאלף שטאנד געווען רעדאקטאר פונעם דאזיקן זשורנאל, און באלאבאן, דעמאלט א גאר יונגער סטודענט איז געווען זיין טעכנישער ארויסהעלפער. טאקע דארט, אויף די שפאלטן פון „פזישלאשטש", האט באלאבאן צום ערשטן מאל געפרווט זיינע כוחות אין דער שרייבערישער מלאכה. ער האט נאך דעמאלט נישט געטראכט וועגן היסטארישער פארשונג. ס'איז אויך נישט געווען קיין רייד וועגן דעם, אז ער זאל נעמען שטעלונג צו די ערנסטע ציוניסטישע פראבלעמען, וואס זיינע עלטערע חברים, און דער עיקר אדאלף שטאנד, פלעגן באהאנדלען אינעם זשורנאל. ער האט זיך באגנוגט מיט צוזאמענשטעלן די כראניק, די קארעספאנדענצן וכדומה.

אן ערך אין יאר 1896 האט באלאבאן געענדיקט די גימנאזיע און זיך פארשריבן אויפן יורדישן פאקולטעט פונעם לעמבערגער אוניווערסיטעט. ער האט אבער נישט געקאנט אנגיין מיט זיין לערנען מחמת דער שווערער מאטעריעלער לאגע, אין וועלכער זיין משפחה האט זיך געפונען. ער האט איבערגעריסן דאס לערנען און אנגענומען א לערער-שטעלע אין דער שול-נעץ פון דער באראן-הירש-פונדאציע. די דאזיקע פונדאציע האט אין יענע צייטן אויסגעהאלטן שולן פאר יידישע קינדער כמעט אין אלע שטעט און שטעטלעך פון גאליציע. אין די דאזיקע שולן האט מען געלערנט פויליש און די שול אליין האט זיך כמעט מיט גארנישט נישט אויסגעטיילט פון די

אלגעמיינע מוניציפאלע פאלקסשולן, סיידן מיט דעם, וואס שבת איז זי געווען פארמאכט.

באלאבאנען האט די הירש-פונדאציע געשיקט קיין גאלאגורי און נאך א קורצער צייט קיין גלינע (גליניאני), א קליין שטעטל נישט ווייט פון לעמבערג. וועגן באלאבאנס צוויי יאר לערער-ארבעט (1897—1898) אין גלינע איז פאראן א באריכט פון א גלינער לאנדסמאן, חנוך האלפערן (ייווא-בלעטער, באנד 27, נ"ר 2, 1946). האלפערן דערציילט דארט, אז באלאבאן איז געקומען קיין גלינע ווי אן אויסגעשפראכענער ציוניסט „פון אדאלף שטאנדס און ד"ר אברהם קארקיסעס חדר". כאטש די הירש-פונדאציע האט אירע לערערס נישט דערלויבט צו באטייליקן זיך אין ציוניסטישער ארבעט, האט באלאבאן תיכף נאכן אראפקומען קיין גלינע זיך געשטעלט אין פאר-בינדונג מיט די עטלעכע ציוניסטן, וואס זיינען געווען אין שטעטל. אונטער זיין השפעה און מיט זיין הילף איז אין יאר 1898 אין גלינע געגרינדט געווארן דער ציוניסטישער פאראין „אהבת ציון“.

פון חנוך האלפערנס באריכט וויסן מיר נאך, אז אין גלינע האט זיך באלאבאן באקענט מיט מאטיק האלפערן, דעם שפעטערדיקן העברעישן שרייבער, מרדכי בן-יחזקאל, וואס איז נאך אין יענער צייט געווען א קלויז-בחור. די דאזיקע באקאנטשאפט איז פארוואנדלט געווארן אין א פריינדשאפט, וואס האט אנגעהאלטן לאנגע יארן, בעת מרדכי בן-יחזקאל האט געוויינט אין לעמבערג און זיך פארנומען מיט לערעריי. חנוך האלפערן דערציילט, אז ביי מרדכי'ן האט באלאבאן דערגאנצט זיין בילדונג אין העברעיש און יידיש.

ארבעטנדיק אין גלינע האט באלאבאן נישט איבערגעריסן זיין פאר-בינדונג מיט לעמבערג. יעדן פרייטיק, נאכן שליסן די לימודים, פלעגט ער מיט דער באן פארן אהיים. וועגן די דאזיקע פרייטיקדיקע נסיעות, פלעגט באלאבאן אין די שפעטערדיקע יארן דערציילן פארשיידענע טשיקאזע מעשהלעך. אט איז איינע פון זיי, וואס כאראקטעריזירט דאס שטעטל גלינע: דאס דאזיקע שטעטל איז געווען שמוציק און פארבלאטיקט. באזונדערס אין דער צייט פון די הארבסטיקע רעגנס איז די בלאטע געלעגן אזוי ברייט און הויך, אז ס'איז ממש נישט מעגלעך געווען דורכצושפרייזן די גאס. באלאבאן פלעגט נאכן פארמאכן די שול זיך אויפזעצן אויף א פויערישן וואגן, וואס האט אים געפירט צו דער באן. ער האט אבער אויפן וועג געמוזט אפ-

טרעטן ביים שמש און אים איבערגעבן דעם שליסל פון דער שול. איז אבער אין דער בלאטע-צייט נישט מעגלעך געווען אראפצוגיין פונעם וואגן. איז באלאבאן געפאלן אויף אונז המצאה: ער האט זיך אפגעשמועסט מיטן שמש, אז ער זאל אים אפוארטן לעבן זיין הויז און באלאבאן האט מיט זיך מיטגעפירט א לאנגן שטעקן. אין זיין עק האט ער אנגעבונדן דעם שליסל און אזוי אים דערלאנגט דעם שמש.

די שבתים און זונטיקס פלעגט באלאבאן פארברענגען טיילווייז אין קרייז פון זיין משפחה, אבער מער אין קרייז פון זיינע ציוניסטישע חברים. ער פלעגט אויך באזוכן די ביבליאטעקן און דער עיקר די קהילה-ביבליאטעק. אין יענער צייט פלעגט דארט כסדר זיצן ד"ר קאבאק. ער האט שוין דעמאלט נישט געטאן קיין שום פארשונג-ארבעט און האט אויך גארנישט געשריבן. קיין פרנסה האט ער אויך נישט געהאט. זיינע אמאליקע תלמידים, וואס זיינען איצט געווען קאנצענטרירט אין דעם פאראיין „דורשי שלום ציון“ (זשעזשניצקע גאס 5), האבן אים איינגעלאדן צו זאגן יעדן שבת תורה אינעם פאראיין. דערפאר האבן זיי אים געצאלט א געוויסן האנדאר.

אלע טעג פון דער וואך פלעגט ד"ר קאבאק זיצן איבער א ספר אין קהילה-ביבליאטעק. דער עיקר אבער האט ער עמעצן געזוכט, פדי מיט אים צו כאפן א שמועס. צו אים פלעגן יונגע וויסנשאפטלערס זיך ווענדן נאך פארשיידענע עצות און ער פלעגט זיי די עצות געבן מיט א ברייטער האנט. אויך באלאבאן פלעגט מיט אים שמועסן און טאקע ער האט אינספירירט באלאבאנען צו פארשן די יידיש-פוילישע געשיכטע. די יארן 1898—1900 זיינען טאקע דער פעריאד, ווען ביי באלאבאנען איז אויפגעקומען און זיך באפעסטיקט דער געדאנק ערנסט צו ארבעטן אויף דעם דאזיקן געביט. ווען באלאבאן האט אויפגעהערט צו זיין א לערער פון די באראן הירש-שולן האט ער פון ס'ניי גענומען שטודירן. דאס מאל האט ער אויסגעקליבן דעם פילאסאפישן פאקולטעט און גענומען שטודירן געשיכטע. אן ערך אין יאר 1902 האט ער געענדיקט דעם אוניווערסיטעט. א ביסל שפעטער האט ער באקומען דעם דאקטאראט אויפן סמך פון אן ארבעט וועגן דער געשיכטע פון יידן אין לעמבערג.

אין דער צייט פון יענע שטודיעס אויפן לעמבערגער אוניווערסיטעט איז באלאבאן ווייטער געווען אקטיוו אין דער ציוניסטישער באוועגונג. ער פלעגט ארויסטרעטן אויף פארזאמלונגען און האט באקומען א שם פון א גוטן

רעדנער. ער האט אויך אינטענסיוו מיטגעארבעט אין די ציוניסטישע אויס-
גאבעס. אין יאר 1902 האט אָנשטאַט דעם „פּוּשִׁישֶׁלֶאַשטש“ אָנגעהויבן דער-
שיינען דאָס ציוניסטישע וואָכנבלאַט „ווסכוד“ (מיוזח). דער הויפט־רעדאַק-
טאָר איז געווען ד״ר אַברהם קאַרקיס. שטענדיקע מיטאַרבעטער: אַדאַלף
שטאַנד, גרשם באַדער, דוד מאַלץ און הענריק גאַבעל. אין „ווסכוד“ האָט
באַלאַבאַן אָפּגעדרוקט אַ ריי אַרטיקלען, טיילווייז אונטערן פּסעוודאָנים „אַם-
עס“ און טיילווייז אונטער זיין אייגענעם נאָמען.

באַלאַבאַנס אַרטיקלען אינעם ערשטן יאָרגאַנג פון „ווסכוד“ (1902) האָבן
נאָך אַ קנאַפּע שייכות צו געשיכטע־פאַרשונג. גיכער זיינען זיי פּובליציסטישע
אַרבעטן און אַ סך פון זיי האָבן אָפּילו אַ שטאַרק פּאַלעמישן כאַראַקטער אין
גייסט פון די דעמאָליטיקע ציוניסטישע פּאַדערונגען. אזוי למשל האָט ער
אין אַ סעריע אַרטיקלען „די פּאַלקסשולן פון דער באַראָן הירש־פּונדאַציע
אין גאַליציע“ אָנגעגריפן די פאַרוואַלטונג פון די דאָזיקע שולן (וואָס ער
האָט גוט געקענט פון זיין צווייאַריקער אַרבעט ווי אַ לערער). הלמאי זי
פאַרשווענדט געלטמיטלען און זי פירט די שולן אין גייסט פון אַן אויסדריק-
לעכער אַסימילאַציע. אַ צווייטע ענלעכע אַרבעט איז דאָס אַרטיקל וועגן דעם
יידישן שפּיטאַל אין לעמבערג.

ס'איז אָבער קענטיק, אַז אין יענער צייט פאַרנעמט ער זיך שוין מיט
פאַרשן די געשיכטע פון יידן אין לעמבערג. וואָ ראַיה, אין איינעם פון די
נומערן „ווסכוד“ פון יאר 1902 האָט ער אָפּגעדרוקט די אַרבעט „זאַיאָד
זשידאָווסקי“ (די שטייער־עקזעקוציע), וווּ ער שילדערט אַ שטייער־עקזע-
קוציע, וואָס די מענטשן פון ר' יצחק נאָכמאַנאָוויטש, דער מוכסן און קעניג-
לעכער שטייער־פאַכטער אין 16-טן י״ה, האָבן אַדורכגעפירט איבערן שלאַכ-
טשיץ ווענטשיסלאָוו סליוויצקי פונעם דאָרף טשיזשיקאָוו, וואָס געפינט זיך
אויפן וועג פון לעמבערג קיין זלאָטשאָוו. דעם מאַטעריאַל פאַר דער דאָזיקער
אַרבעט האָט באַלאַבאַן געפונען אין די אַלטע אַקטן פונעם לעמבערגער גראַד-
אַמט (ראַיאָן־אַמט) און דאָס איז אַ באַווייז, אַז שוין אין יענער צייט האָט ער
גענישטערט אין די לעמבערגער אַרכיוון.

ב

דער היסטאריקער פון זיין היימשטאט

אין יאר 1903 האט מאיר באלאבאן, א פריש-געבאקענער ד"ר פילא-סאפיע, אנגענומען די שטעלע פון רעליגיע-לערער אין דער פערטער גימנאזיע אין לעמבערג. די דאזיקע ארבעט האט אים איבערגעלאזט גענוג פרייע צייט אנצוגיין מיט פארשן די געשיכטע פון יידן אין לעמבערג.

דער מצב פון דער יידישער היסטאריאגראפיע אין פוילן איז אין יענער צייט נישט געווען קיין געהויבענער. צווייערליי מינים געשיכטע-שרייבערס זיינען דעמאלט געווען ביי יידן: די פון דער אלטער משפילישער שול, וואס האבן דאס רוב געשריבן העברעיש און האבן נישט געהאט קיין וויסנשאפט-לעכע צוגרייטונג לויט די השגות פון דער נייער צייט און די פון דער אסימילאטארישער אריענטאציע, וואס האבן שוין יא געהאט א וויסנשאפטלעכן צוגאנג. האבן אבער מורא געהאט צו דערציילן וועגן וועלכע נישט איז אנטאגאניזמען, וואס האבן אין דער פארגאנגענהייט עקסיסטירט צווישן דער פוילישער באפעלקערונג און די יידן.

ביי די ערשטע איז דאס היסטארישע ווערק ארויסגעקומען אן סיסטעם. דאס בילד, אין בעסטן פאל כאאטיש, אין רוב פאלן איז אין זייערע ווערק קיין היסטאריש בילד בכלל נישט געווען, ווייל די דאזיקע משפילים האבן נישט געקענט ציען קיין געהעריקע מסקנות פון היסטארישע פאקטן. די ווערק פון די משפילישע היסטאריקער פון דער צווייטער העלפט 19-טן י"ה שטעלן מיט זיך פאר נישט מער ווי זאמלונגען פון היסטארישע פאקטן אויפן סמך פון אויסגעפארשטע דאקומענטן. און די פאקטן אליין זיינען אויך נישט קיין קאנטראלירטע, אפט טאקע טעותדיקע.

ביי די צווייטע, די אסימילאטארישע היסטאריקער, איז דאס היסטארישע בילד ארויסגעקומען איינזייטיק, שלום ושלוחדיק. ס'איז אפילו שווער זיי צו באשולדיקן אין א בפיונדיקער געשיכטע-פעלשונג, ווייל סוף כל סוף איז ביי זיי די פונד נישט געווען קיין שלעכטע. זיי האבן געטראכט, אז אויב זיי וועלן דערציילן וועגן די אמאליקע רדיפות, וואס יידן האבן געהאט אויסצו-שטיין פון פאליאקן, וועט דאס מיינען, אז זיי לייגן אריין א פינגער אין מויל פון די היינטיקע אנטיסעמיטן און גיבן זיי א סטימול ארויסצוטראעטן קעגן יידן. פון די גוטע פונות איז אבער די היסטאריאגראפיע נישט געהאלפן

געוואָרן. דער סך־הכל איז געווען, אז ביון סוף פונעם 19טן י"ה האָט די געשיכטע פון ייִדן אין פוילן נאָך נישט געהאַט אירע אמתדיקע באַשרייבערס. אויפן געביט פון דער היסטאָריאָגראַפיע פון ייִדן אין לעמבערג איז די לאַגע נישט געווען קיין בעסערע. סך־הכל זיינען געווען דריי אַדער פיר געדרוקטע ווערק, אויף וועלכע באַלאַבאָן האָט געקאָנט זיך שטיצן אין זיין פאַרשונגס־אַרבעט. די דאָזיקע ווערק זיינען געווען: גבריאל סוכיסטאָוו — „מצבת קודש“; לעמבערג, 1860—1869 (העברעיִש); שלמה בובער — „אנשי שם“, ביאָגראַפיעס פון לעמבערגער רבנים און פרנסים, קראָקע, 1895 (הע־ברעיִש); ד"ר יחזקאל קאַראַ — „די געשיכטע פון ייִדן אין לעמבערג“; קראָקע, 1894 (דייטש) און נתן סאַמועלי — „אַלט לעמבערג“ („עסטערייִ־כישע וואָכנשריפט“), ווין 1902 (דייטש).

מיט אַט די אַלע אויסגערעכנטע ווערק איז אַבער געווען די צרה, וואָס זיי האָבן זיך געשטיצט בלויז אויף ייִדישע מקורים. מחמת דעם זיינען זיי געווען איינזייטיק און נישט זיכער. גבריאל סוכיסטאָוו, למשל, האָט קאָפירט די עפּיטאָפּיעס אויף די מצבות אויפן אַלטן ייִדישן בית עולם און האָט דערביי געמאַכט אַ היפש ביסל טעותים. ער האָט זיך אויך באַנוצט מיטן פינקס פון דער „גרויסער“ שול, פון וועלכן ער האָט אַגב אַרויסגענומען ידיעות וועגן דעם גרויסן פראָצעס מיטן יעזוויטישן אָרדן. ער האָט אַבער דעם פינקס ערגעץ פאַרוואָרפן און נאָך אים האָט קיינער שוין נישט געזען דעם דאָזיקן וויכטיקן דאָקומענט.

שלמה בובערס „אנשי שם“ איז אַ וויכטיקע און אינטערעסאַנטע אַרבעט. אויך סאַמועליס „אַלט לעמבערג“ איז זייער שיין אָנגעשריבן. די אַרבעט האָט אַבער מער אַ ליטעראַרישן ווערט, ווי אַ היסטאָרישן. ד"ר יחזקאל קאַראַ איז געווען אַ תלמיד פונעם גרויסן גרעץ און ער האָט געפאָלגט דעם געבאַט פון זיין לערער: „פאַרשט די געשיכטע פון די קהילות, אין וועלכע דער גורל וועט אייך פאַרוואָרפן“. אַזוי ווי דער גורל האָט אים פאַרוואָרפן, ווי אַ ראַבינער, קיין לעמבערג, האָט ער געפאַרשט די געשיכטע פון דער לעמבערגער קהילה און ער האָט זיין ווערק אָנגעשריבן אַזוי ווי ער האָט געקאָנט.

ד"ר מאיר באַלאַבאָן האָט פון אַט די אַרבעטן אונטערגעצויגן אַ סך הכל, און האָט זיך גענומען פאַרשן די אַלטע לעמבערגער אַרכיוון: די אַקטן פונעם לעמבערגער גראַד (ראַיאָן), פונעם לאַנדאָמט (די אַמאָליקע וואַיעוואָדסטווע),

פונעם „עסטערייכישן גאווערנעמענט-אמט“ און גאליצישן סיים (לאנד-פאר-לאמענט). ער האט אויך דורכגענישטערט די אלטע אקטן פונעם שטאטראט, פון דער שטאט-פארוואלטונג און די פינקסים פון די יידישע קהילות.

אזא ארבעט האט גענומען עטלעכע יאר. אבער באלאבאן האט אין דער צווישנצייט געדורקט קלענערע פרט-ארבעטן, וואס זיינען געווען דער רעזולטאט פון די דאזיקע פארשונגען. אזוי געפינען מיר אין „ווסכוד“ פון יאר 1903 אן ארבעט א״ט „פון די אוראלטע צייטן“, וואס עס ווערט דערציילט וועגן די ערשטע יידישע ישובים אין פוילן. אין „איזראעליט“ און „ווסכוד“ פון יאר 1904 האט ער אפגעדרוקט אן אינטערעסאנטע היסטארישע סקיצע וועגן דעם יידישן יונגער-מאן פנחס בן-אליעזר, וואס איז אונטערן נאמען יאן ברעדלא געווארן א פאנטרעגער אין דער שוועדישער ארמיי (בעת דער שוועדישער אינוואזיע אין פוילן).

אין יאר 1905 דערשיינט זיין ארבעט „דאס פרוואט-לעבן פון לעמבערגער יידן ביים איבערבראך פון 16טן און 17טן י״ה“. דאס איז א טייל פון זיין ערשטן גרעסערן ווערק, וואס איז שוין אין יענער צייט פארטיק געווען צום דרוק. אט דאס ווערק האט באלאבאנען אוועקגעשטעלט אין סאמע אויבאן פון די יידישע היסטאריאגראפן אין פוילן.

„לעמבערגער יידן ביים איבערבראך פונעם 16טן און 17טן י״ה“ איז א בוך פון אן ערך 800 זייטן. אין יאר 1906 האט דאס דאזיקע בוך געווען דעם ערשטן פרייז אויפן וויסנשאפטלעכן קאנקורס א״ג פון ה. וואוועלבערג (א יידישער פארלעגער און מנדב פון ווארשע, וואס האט געשאפן א פונדאציע צו פרעמירן ווערק וועגן יידישער געשיכטע אין פוילן). דער פרייז איז צוגעטיילט געווארן דורכן פילאסאפישן פאקולטעט פונעם לעמבערגער אוני-ווערסיטעט, וואס האט טאקע אין זעלביקן יאר ארויסגעגעבן דאס בוך. אין יאר 1907 האט די אקאדעמיע פון וויסנשאפט אין קראקע רעקאמענדירט דאס זעלביקע בוך צו דער בארטשעווסקי-פרעמיע, וואס איז געווען די העכסטע אויסצייכענונג, וואס א פויליש וויסנשאפטלעך ווערק האט געקאנט באקומען. אינעם אריינפיר צום בוך פארנעמט זיך באלאבאן מיט דער פראגע וועגן אויפקום פון די ערשטע יידישע ישובים אין פוילן בכלל, און אין לעמבערג בפרט. עס מערקט זיך דא א געוויסע השפעה פונעם יונג-פארשטאטארבענעם היסטאריקער מאקסימיליאן גומפלאוויטש, וואס זיין בוך „דער אנהייב פון דער יידישער רעליגיע אין פוילן“ איז דערשינען אין יאר 1903. אין אט דעם

בוך האָט גומפלאָוויטש אויפגעשטעלט די באַוויסטע טעאָריע. אַז די ערשטע איינוואַנדערונגען פון ייִדן קיין פוילן זיינען געקומען פון מזרח (פּוֹזֶרִים-לאַנד) און נישט פון מערב.

באַלאַבאַן האָט נאָך דעמאָלט נישט גענומען קיין אויסדריקלעכע שטעלונג צו גומפלאָוויטש'ס טעאָריע. אַדרבא, ער האָט פאַר איר געעפנט נאָך אַ קליין פענצטערל, בעת ער האָט פעסטגעשטעלט, אַז אין לעמבערג האָבן ייִדן נאָך געווינט אין דער צייט פון די רייסישע הערשערס. איידער קאָזימיעזש דער גרויסער האָט אָנגעשלאָסן רויט-רייסן צו פוילן (העלפט פונעם 14טן י"ה). אויף דער פּראָגע: ווער די דאָזיקע ייִדן זיינען געווען און ווי אַזוי זיי האָבן זיך געפירט, האָט באַלאַבאַן נישט געקאָנט געבן קיין ענטפער, ווייל די היסטאָרישע מקורות שוויגן וועגן דעם. אויך איז באַלאַבאַן מספּים געווען, אַז די ערשטע ייִדישע תושבים אין פוילן זיינען געקומען נאָך אין די צייטן פון דער רוימישער אימפעריע.

פון דעסטוועגן — מיינט באַלאַבאַן — איז די השפּעה פון די עלטסטע ייִדישע תושבים נישט געווען קיין ממשותדיקע. די איינוואַנדערונג פון מערב איז געווען נישט אַן ערך אַ שטאַרקערע סיי צוליב דער צאָל פון די איינ-וואַנדערערס און סיי צוליב די ריינע קולטור-רעליגיעזע טראַדיציעס, וואָס זיי האָבן מיט זיך מיטגעבראַכט. דעריבער טאַקע האָט די מערבדיקע איינ-וואַנדערונג געלייגט איר חותם אויף דעם פוילישן ייִדנטום.

מיט יאָרן שפּעטער, ווען ד"ר יצחק שיפער האָט אונטערגעכאַפט גומפלאָוויטש'ס טעאָריע און אָנגעהויבן זי אַנטוויקלען און באַפעסטיקן מיט פלערליי באַווייזן, האָט זיך אויך אויסגעפורעמט באַלאַבאַנס היפּוכדיקע שטעלונג צום דאָזיקן ענין. שיפער האָט זיך געשטיצט דער עיקר אויף צוויי מינים באַווייזן: ערשטנס, האָט ער געבראַכט אַ רייכן אָנאַמאַטישן מאַטעריאַל, ציטירט נעמען פון דערפער, אַזעלכע ווי קאַזאַרי, קאַבאַרי און ענלעכע, אויף דער טעריטאָריע, וואָס האָט לויט אים געדאַרפט זיין דער צענטער פון דער אַמאַליקער איינוואַנדערונג פון די פּוֹזֶרִים ייִדן. צווייטנס, האָט ער אויסגע-נוצט די אַנטדעקונגען פונעם קאַראַימישן געלערנטן, אַבראַם פירקאָוויטש, וועלכער האָט אויפן קרימער האַלבאינדזל אויסגעגראָבן אַלטע מצבות, וואָס באַווייזן די השפּעה פון די קאַראַים און פּוֹזֶרִים אויפן מיזרח-אייראָפּעישן ייִדנטום. ד"ר שיפער האָט דערביי אינגאָרירט דעם וויכטיקן פאַקט, אַז אַזאַ אויטאָריטעט ווי אַלבערט האַרקאָווי האָט אָפּגעלייקנט און געפּסלט פירקאָ-

וויטשם אנטדעקונגען און פירקאזויטשן אליין באצייכנט ווי א געשיכטע-פעלשער.

באלאבאנס שטעלונג צו שיפערס "פוזרישע" טעאריעס איז געווען אן אויסדריקלעך נעגאטיווע. ער האט זיי באצייכנט ווי מעשהלעך פאר קינדער. די נעמען קאזארי, קאבארי וכד', האט באלאבאן ארגומענטירט, דערלויבן בלויז די השערה, אז ס'איז געווען אן איינוואנדערונג פון פוזרישע יידן, אבער קיין באווייז זיינען זיי נישט. וועגן פירקאזויטשם אנטדעקונגען ווידער איז בכלל אפגערעדט. זיי זיינען דאך פאלשע.

אבער, ווי געזאגט, האט זיך די דאזיקע שטעלונג ביי באלאבאנען אויס-קריסטאליזירט ערשט שפעטער. לעת-עתה, בעתן שרייבן די "לעמבערגער יידן ביים איבערבראך פונעם 16טן און 17טן י"ה", איז זיין שטעלונג נאך נישט געווען קיין קלארע. חוץ דעם האט ער אינעם דאזיקן ווערק נישט געהאט בדעה צו באהאנדלען די פראגע וועגן אויפקום פון יידישע ישובים אין פוילן. די דאזיקע פראגע האט ער בארירט בלויז דרך-אגב אין דעם אריינפיר.

באלאבאנען האט אינטערעסירט די תקופה פון העכסטן אויפבלייבן ביי די יידן אין לעמבערג. די דאזיקע תקופה האט זיך טאקע צעשפרייט איבער דער צווייטער העלפט פון 16טן און דער ערשטער העלפט פון 17טן י"ה. געקומען צום אויפבלייבן איז זי א דאנק דער ספעציפיש-געאגראפישער לאגע פון דער שטאט. זי איז געווען דער הויפט-צענטער אויפן האנדלס-טראקט צווישן מיזרח און מערב די סאמע, ווייטסטע ארויסגערוקטע פאזיציע פון דער מערבדיקער קולטור. ווי א וויכטיקער האנדלס-צענטער האט די שטאט געצויגן צו זיך סוחרים פון פארשיידענע לענדער און נאציעס. זי האט דער-גרייכט א הויכע מדרגה פון עקאנאמישן ווילשטאנד און יידן פון ביידע לעמבערגער קהילות, סיי פון דער פארשטאטישער און סיי פון איר יינגערער שוועסטער, דער שטאטישער, זיינען געווארן רייך.

אין איינעם מיטן עקאנאמישן אויפבלייבן איז לעמבערג געווארן א חשובער צענטער פון תורה אין פוילן. דאס אלץ האט אנגעהאלטן ביזן אויסבראך פון כמעלניצקיס אויפשטאנד. אין יענער צייט זיינען חרוב געווארן די לעמ-בערגער קהילות און פונעם דאזיקן חורבן האבן זיי שוין נישט געהאט קיין תקומה ביזן סוף פון דער פוילישער מלוכה.

דאס בוך איז איינגעטיילט אין דריי חלקים. דער ערשטער היסט: "דאס

לאנד און די מענטשן, און אין אים ווערן געשילדערט די ביידע לעמבערגער קהילות. די שטאטישע קהילה איז געווען איינגעקוועטשט אויף א קליינעם שטח אויף דרום-מזרח פונעם מארקפלאץ, לעבן דער שטאטמויער. די דאזיקע געטא האט געהאט א טויער, וואס מע פלעגט ביי נאכט פארמאכן צוליב זיכערקייט-טעמים. דער טויער האט ארויסגעפירט צו דער רוסישער גאס. מיטן וואקסן פון דער קהילה איז אלץ ענגער געווארן אין געטא. אבער אין די נישט-יידישע טיילן פון דער שטאט איז די ענגשאפט אויך געווען גרויס. איז דעריבער אין לעמבערג תמיד געפירט געווארן א פארביסענער קאמף פאר א שטיקל פלאץ אויפצובויען א הויז.

יידן פלעגן שיקן שתדלנים אין די הויכע פענצטער, אויסקויפן זיך מיט געלט ביי אלע צדדים און אויף אזא אופן פלעגן זיי זיך דערהאלטן ביים ווינרעכט אין דער שטאט.

א כאראקטעריסטישער ביישפיל פונעם דאזיקן קאמף איז דער יעזוויטן-פראצעס, וואס האט געדויערט פון 1603 ביז 1613 און האט ביי די יידן אין לעמבערג איבערגעלאזט די לעגענדע פון „דער גילדענער רויז“, וואס האט זיך אין דער מסורה דערהאלטן ביז דער לעצטער צייט. וועגן דאזיקן פראצעס האט נאך פריער געשריבן גבריאל סוכיסטאוו. ער האט זיך אבער סומך געווען בלויז אויף יידישע מקורות. דער עיקר אויפן פינקס פון דער „גרויסער“ שול. באלאבאן האט דעם גאנצן ענין אויסגעפארשט אויך פון די נישט-יידישע קוועלן. גאר וויכטיקע מאטעריאלן האט ער געפונען אינעם ארכיוו פון די יעזוויטן.

די געשיכטע פונעם פראצעס הייבט זיך אן אזוי: אין יאר 1580 האט דער לעמבערגער מוכסן ר' יצחק בן-נחמן (נחמנאוויטש) אפגעקויפט ביי דער שטאט-פארוואלטונג א שטח אויף דער יידנגאס. דער קעניג סטעפאן באטארי האט געגעבן זיין הסכמה אויף דער דאזיקער קניה. דער שטאטראט האט ר' יצחקן דערלויבט צו בויען א הויז. האט ער טאקע אויפגעבויט דאס הויז, אבער אויפן הויף האט ער נאך צוגעבויט א נייע שול. בויען א שול איז אין יענע צייטן געווען פארבונדן מיט פארשיידענע שוועריקייטן. דאס ערשטע האט מען געדארפט באקומען א דערלויבעניש פונעם בישאף, און דער ערצבישאף פון לעמבערג, וואס האט געהאט צו זאגן איבערן ענין. האט ר' יצחקן בפירוש אפגעזאגט די דערלויבעניש. ר' יצחק האט אבער געשטעלט אויף זיך. זיין השפעה ביים קעניג איז געווען זייער גרויס. האט ער די שול

אויפגעבויט און זי איבערגעגעבן אין רשות פון דער קהילה. די אלטע שול איז שוין געווען צו קליין פאר דער צעוואקסענער קהילה. איז טאקע ר' יצחקס נייע שול, וואס האט שפעטער באקומען דעם נאמען די „טורי-זהב-שול“ געווארן די הויפטשול פון דער לעמבערגער געטא (זי איז געשטאנען ביז דער לעצטער צייט אויף בלאכארסקע גאס 27). זינט דעם יאר 1604 האבן דארט אנטוויקלט קהל און די דיינים.

אין יאר 1602 זיינען קיין לעמבערג געקומען די יעזוויטן און זיי האבן דארט געוואלט אויפבויען א קלויסטער און א שולע. זיי האבן געפאדערט פונעם שטאטראט א שטח באדן פאר זיך. אבער דער שטאטראט האט די יעזוויטן נישט געוואלט האבן ביי זיך אין שטאט, האט ער זיי אפגעזאגט דעם באדן. זיינען די יעזוויטן אוועק צום קעניג און געמסרט דעם שטאטראט, הלמאי ער האט אומלעגאל פארקויפט דעם פלאץ ר' יצחק בן-נחמנען און דער פלאץ איז געווען דאס אייגנטום פונעם קעניג און נישט פון דער שטאט. אין שייכות מיט דער דאזיקער מסירה איז אויך ארויס די צרה מיט דער שול, וואס איז געבויט געווארן אן דעם ערצבישאפט דערלויבעניש.

אין פוילן האט שוין דעמאלט געהערשט אן אנדערער מלך (זיגמונט דער דריטער) און ר' יצחק אליין איז שוין אויך געווען א שוכן עפר. ביים קעניג זיגמונט זיינען די יעזוויטן געווען גרויסע חשובים, און ער האט אין יאר 1606 ארויסגעגעבן א דעקרט, אז די זין פון ר' יצחקן : ר' מרדכי און ר' נחמן דארפן אפגעבן די שול צו די יעזוויטן.

ר' יצחקס זין האבן אויסגעפאלגט דעם קעניגס באפעל, זיי האבן אבער דערקלערט, אז זיי וועלן קיינעם נישט דורכלאזן דורך זייער הויף. אזוי ווי דער איינציקער דורכגאנג צו דער שול האט געפירט דורך ר' יצחקס הויף, האבן די יעזוויטן פאקטיש נישט געקאנט איבערנעמען דעם באזיץ פון דער שול.

ס'איז אוועק א ווייטערדיקע סדרה פון פראצעסן, וואס האבן זיך געשלעפט ביזן יאר 1613. דעמאלט האבן זיך די דריי צדדים : די יעזוויטן, דער שטאטראט און די יידן, פארגלייכט, און די יידן האבן, ווי אלע מאל, געמוזט באצאלן א גרויסן סכום אויסקויפגעלט און פארן דאזיקן געלט האט די שטאט געגעבן די יעזוויטן אן אנדערן פלאץ. די שול איז געבליבן ביי יידן. נאך פיר און א האלב יאר פארמאכט זיין, איז זי ווידער געעפנט געווארן.

צו דער ווידערעפענונג פון דער שול, וואס איז פארגעקומען שבת נאך

פורים שנת שפ"ט (1609), האָט מען געלייענט דעם „שיר הגאולה“, וואָס ר' יצחק הלוי, דער עלטערער ברודער פונעם טורי־זהב האָט ספעציעל אָנגעשריבן צו דער פייערונג. דעם דאָזיקן שיר האָט מען זינט דעמאלט יעדעס יאָר געלייענט אין דער שול ביז צו אונדזערע צייטן. אויך איז ביים פאָלק אויפגעקומען אַ לעגענדע, אַז די שול איז אָפּגעראַטעוועט געוואָרן דורך דער „גילדענער רויז“ (די פרוי פון ר' נחמנען), וואָס זאָל האָבן מקריב געווען איר לעבן פאַר דער שול. די דאָזיקע לעגענדע האָט אָנגעהאַלטן ביז צו אונדזערע טעג און פרומע ווייבער פלעגן אין אַלע צייטן צינדן ליכט אויף רויזעס קבר. אָבער די היסטאָרישע מקורות באַשטעטיקן נישט דעם אמת פון דער דאָזיקער לעגענדע. לויט זיי האָט רויזע דערלעבט ביז אַ טיפער עלטער. זי האָט איבערגעלעבט איר מאָן און נאָך זיין פטירה האָט זי צוזאַמען מיט איר זון געפירט דעם מאָנס פאַרצווייגטע געשעפטן.

חזן ר' יצחק בן־נחמנען משפּחה, ברענגט באַלאַבאָן אין זיין בוך אַ ברייטע גאַלעריע פון אַמאָליקע לעמבערגער ייִדישע משפּחות, וואָס האָבן בייגעטראָגן צום אויפבלי פון לימוד התורה אין דער דאָזיקער שטאָט. אזוי, למשל, זיינען די צוויי זין פון ר' שמואל הלוי געווען גרויסע לומדים. דער עלטערער, ר' יצחק (דער זעלביקער, וואָס האָט אָנגעשריבן דעם „שיר הגאולה“) איז געווען רב אין כעלמנע און האָט אָנגעשריבן דעם ספר „שיח יצחק“. דער יונגערער, ר' דוד איז געווען רב פון דער פאַרשטאַטישער קהילה אין לעמבערג. ער איז דער מחבר פונעם „טורי זהב“.

ביים סוף פונעם 6־טן י"ה האָט אין לעמבערג געלעבט ר' יהושע פאָלק הפּהן. ער האָט דאָרט אָנגעפירט מיט אַ גרויסער ישיבה, וואָס האָט אַרויס־געגעבן אַ סך גאונים, רבנים און לומדים. אויך אַן אינטערעסאַנטן פרט צו דער ביאָגראַפיע פון ר' מאיר בן גדליה פון לובלין (דער מהר"ם) ברענגט באַלאַבאָן אין זיין בוך. לויט דעם פינקס פון דער אַלטער שול, וואָס גבריאָל סוכיסטאָו האָט אים באַאַרבעט, איז דער מהר"ם אין די יאָרן 1599—1613 געווען לעמבערגער רב. ער האָט געהאַט אַ סיכסוך מיטן פרנס אַברהם שרענצל פּהן ראַפּאַפּאָרט און דער סוף איז געווען, אַז דער מהר"ם האָט פאַרלוירן דאָס לעמבערגער רבנות און איז פאַרטריבן געוואָרן פון דער שטאָט. ער איז צוריקגעפאַרן קיין לובלין, וווּ ער איז געווען רב ביז צו זיין פטירה אין יאָר 1616.

די דאָזיקע ידיעה וועגן מהר"ם האָט דער ערשטער געבראַכט סוכיסטאָו.

נאך סוכיסטאון האבן עס איבערגעזחזרט שלמה בובער, ד"ר יחזקאל קארא און אויך באלאבאן. מען מוז זיך אבער באציען מיט גרויס פארזיכטיקייט צו אט דער ידיעה, ווייל דער מקור איז נישט קיין זיכערער און הארקאוי האט בשעתו אויסגעדרוקט א באווארעניש מכוח דעם אמת פון דער גאנצער מעשה.

די פארשטאטישע קהילה איז — ווי עס איז שוין דערמאנט געווארן — געווען די עלטערע פון די צוויי לעמבערגער קהילות. אויף איר שטח האט זיך אויך געפונען דער בית-עולם, וואס איז געווען א בשותפותדיקער. אין געוויסע פרטים זיינען די לעבנס-באדינגונגען אין דער פארשטאט געווען פאר יידן גינציקערע ווי אין שטאט. ערשטנס, איז אין דער פארשטאט די ענגשאפט נישט געווען אזוי גרויס ווי אין שטאט. צווייטנס, זיינען די יידן פון דער פארשטאט געווען אונטערגעווארפן אונטער דער יוריסדיקציע פונעם סטאראסטע און נישט (ווי די שטאטישע) פונעם לעמבערגער שטאטראט. מיטן סטאראסטע איז אלע מאל געווען לייכטער דורכצוקומען.

דערפאר אבער זיינען די זיכערקייט-באדינגונגען געווען א סך ערגער אין דער פארשטאט. די יידנגאס איז דארט געשטאנען אפן פאר פלערליי אנפאלערס, ווי שילערס, האנטווערקער-יונגען, אדער שיפורע שליכטשי-צעס, וואס פלעגן אנפאלן אויף יידן, זיי שלאגן און בארויבן. אויך אין א מלחמה-צייט, ווען דער שונא האט זיך צוגערוקט צו לעמבערג, איז די פארשטאט גלייך געווען פאר אים דער ערשטער קרבן. פלעגן זיך טאקע זייער אפט די פארשטאטישע יידן שיצן אין די טויערן פון דער שטאט, אויפן שטח פון דער שטאטישער געטא. ווען זיי פלעגן זיך נאך אזא צייט פון סכנה אומקערן אהיים, פלעגן זיי שוין זייערע היימען מער נישט געפינען. זייערע הייזער און די שול זיינען אוועק מיטן רויך.

די פארשטאטישע קהילה איז געווען ארעמער, ווי די שטאטישע. דארט האט דאס רוב געלעבט דער פראסטער עולם. זי האט אויך נישט געשפילט קיין ראָלע אין דעם קולטור-רעליגיעזן אויפבלי פון די לעמבערגער יידן. דער צווייטער טייל פונעם בוך „די קהילה“ איז זייער א וויכטיקער צושטייער צו דער געשיכטע פון דער יידישער אויטאנאמיע אין פוילן אינעם 16טן און 17טן י"ה. די לעמבערגער קהילות זיינען לויט זייער ארגאניזאציע-אנעלן געבוי געווען ענלעך צו די אנדערע קהילות אין פוילן. דאס איז געווען דערפאר, וואס די ארגאניזאציע פון די קהילות האט זיך געשטיצט

אויף די גענעראל-פרייווילעגיעס, וואָס זיינען געווען בשותפותדיקע פאַר אַלע יידן אין פוילן. פון דעסטוועגן זיינען קליינע דיפערענצן אינעם געבוי פון פאַרשיידענע קהילות יאָ געווען און באלאָבאָן האָט זיך באַמיט צו געפינען און צו ווייזן די דאָזיקע אונטערשיידן צווישן די לעמבערגער קהילות און די אַנדערע גרויסע קהילות אין פוילן.

אין יענער צייט זיינען די קהילות פונקט אַזוי ווי די שטאַט-פאַרוואַל-טונגען באַהערשט געווען פון אַליגאַרכיעס. פרנסים, טובים און גבאים האָבן פעסט געהאַלטן דאָס ייִדישע לעבן אין זייערע הענט. קעגן זייער ווילן האָט אַ ייד נישט געקאָנט טאָן קיין שום זאַך.

לויטן געזעץ האָבן אַפילו יעדעס יאָר געמוזט פאַרקומען וואָלן, אָבער קיין מאָל האָט זיך נישט געטראָפן, אַז מענטשן מחוץ פון דער קהילישער קליקע זאָלן אויסגעוויילט ווערן. אַ שטאַרקע בייטש אין די הענט פון די קהילה-אַליגאַרכיעס קעגן דעם פשוטן עולם איז געווען דאָס רעכט פון חזקה. אויב אַ ייד האָט געוואָלט זיך באַזעצן אין אַ שטאַט, האָט ער געמוזט פון דער קהילה באַקומען אויף דעם אַ חזקה. אויב ער האָט געוואָלט נעמען אַן אַרענדע אָדער עפענען אַ געשעפט, האָט ער אויך געדאַרפט אויף דעם באַקומען אַ חזקה. אַזוי אַרום האָט די קהילה קאָנטראָלירט דאָס גאַנצע ייִדישע לעבן. אויב נאָך צוגעבן, אַז אין די הענט פון די פרנסים איז געלעגן דאָס רעכט אַריינצולייגן אַ ווידערשפעניקן אין חרם אַריין, ווערט שוין אין גאַנצן קלאַר די מאָס פון דער מאַכט, וואָס די קהילה-לייט האָבן געהאַט איבער דעם פאָלק. די קהילה-פירערס זיינען דאָס רוב געווען מיטגלידער פון די גבירישע משפחות. זייערע אַמטן פלעגן אַריבערגיין בירושה פון פאָטער צו זון. אַ סך פון זיי פלעגן אַפילו ברענגען פערזענלעכע קרבנות לטובת הכלל. ווען עס פלעגט אָבער זיך טרעפן אַ נישט ערלעכער אָדער אַ שלעכטער פרנס, איז נישט געווען וואָס מקנא צו זיין די יידן פון זיין קהילה.

די הויפט-אויפגאַבעס פון דער קהילה זיינען געווען: די פונאַנדירן-טיילונג און דאָס איינמאַנען די שטייערן ביי יידן, מישפט, זאָרג פאַר רע-ליגיעזע באַדערפענישן, לימוד התורה און צדקה.

דאָס איינזאַמלען די שטייערן איז מיט דער צייט, ווען די שטייערלאָסט איז געוואָקסן, געוואָרן אַ ביז גאַר שווערע פליכט, וואָס האָט געדריקט די קהילות און סוף כל סוף זיי דערפירט צום עקאָנאָמישן חורבן.

די אַרגאַניזאַציע פונעם ייִדישן מישפט איז געווען אַט די: שטרייטפראָגן

צווישן יידן האט געמישפט דאס קהילהשע בית-דין; אויב דער אנקלאגער איז געווען א קריסט און דער אנגעקלאגטער א ייד, האט דעם מישפט געפירט דער א"ג יידן-ריכטער מיט יידישע דיינים ווי אסעסארן. דער יידן-ריכטער איז געווען א קריסט, א שליכטשיץ, באשטימט אויף זיין אמת דורכן וואיע-וואדע; א ייד האט א בירגער גערופן צום שטאטגערעכט און א שליכטשיץ צום גראדגערעכט. אין גרעסערע פראצעסן האט געמישפט דער וואיעוואדע אליין. ער איז אויך געווען די אפעלאציע-אינסטאנץ פאר די אלע פריער אויסגערעכנטע געריכטן. ספעציעל פריוויליגירטע יידן, וואס דער קעניג האט באווארנט פאר זיך דאס רעכט זיי צו מישפטן, האבן נישט געקאנט גערופן ווערן צו קיין שום פון די אויסגערעכנטע געריכטן. זיי האט געמישפט דער קעניג אליין.

כאטש די מאכט פון די פרנסים איז געווען אזוי גרויס, איז פון דעסטוועגן כסדר אנגעגאנגען א שטילער קאמף פונעם פאלק קעגן די קהילה-לייט. אן ענלעכער קאמף פלעגט אויך אנגיין ביי די קריסטן קעגן די שטאט-פאטריציערס, וואס האבן געהאלטן די מאכט אין די שטעט. די בירגערס האבן דאן אויסגעקעמט א געוויסע הנחה, וואס איז באשטאנען אין דעם, אז ס'איז געשאפן געווארן א שטאטראט פון פופציק מאן מיט א רעגענט בראש. דער דאזיקער רעגענט איז געווען א מין טריבון, א ווארטזאגער פונעם פשוטן פאלק. דער יידישער פאלקסמענטש האט אזא ברייטע הנחה נישט אויסגע-קעמפט. נאר פון דעסטוועגן האט ער דאך עפעס דערגרייכט. אין פינקס פון דער זשאלקעווער קהילה איז פארשריבן א געזעץ, טראספערירט פון לעמ-בערגער קהל, ד"ה פון דער אייבערשטער אינסטאנץ (וואס באווייזט, אז דאס זעליקע האט עקסיסטירט אויך אין לעמבערג), וועגן דער שאפונג פונעם נייעם אמת פון נאמן. לויטן דאזיקן געזעץ דארפן די עלטסטע פון דער קהילה אויסקלייבן פון צווישן דעם פאלק א קלוגן מאן, וואס זאל קאנ-טראלירן די הכנסות און די הוצאות פון דער קהילה. אים, דעם נאמן, דארפן געהארכן די צענזארן, וואס באשטימען די גרויס פון די שטייערן און אויך די איינמאנערס. אים דארפן צוגעשטעלט ווערן אלע חשבונות. אים מוז אפילו דער פרנס-חודש (ראש הקהל) אפגעבן חשבון פון אלע הוצאות.

מיט דער צייט איז אבער דער דאזיקער אמת פון נאמן פארקריפלט געווארן. דער נאמן איז פארוואנדלט געווארן אין א קהילה-אנגעשטעלטן, וואס האט געטאן דעם רצון פון זיינע באלעבאטים, די פרנסים.

דער דריטער טייל פונעם ווערק, „דאָס לעבן“, איז דער סאַמע אינטערעסאַנטער. דאָ ווערט אין אַ ברייטן פאַרנעם געשילדערט דאָס טאַג-טעגלעכע און יום-טובדיקע לעבן פונעם יידישן לעמבערגער פאָלקסמענטש. די עיקר-דיקע פרנסה פונעם יידן איז ביים סוף פונעם 16טן י"ה געווען דאָס וויכער-געשעפט. מיסחר איז שוין געווען באַגרענעצט פאַר יידן און מלאכה איז אין אַלע צייטן געווען מאַנאָפאָליזירט דורך די קריסטלעכע צעכן. דאָס געבן הלוואות אויף משכנות אָדער אויף וועקסלען איז געווען אָפן פאַר יידן. עס איז אָבער ווייט נישט אמת, אַז בלויז יידן האָבן זיך פאַרנומען מיט דער דאָזיקער פראָפעסיע. והאַראַיה, פון די רשימות פון חובות, וואָס די קהילה האָט געהאַט צו צאָלן, איז צו זען אַז אירע בעלי חובות זיינען ס'רוב געווען קלויסטערס און אַנדערע קירכלעכע אַנשטאַלטן, וואָס פלעגן נעמען גאַנץ געזאַלצענע פראָצענטער פאַר זייערע הלוואות.

אַרענדעס פון מלוכישע און שטאַטישע שטייערן און אַנדערע הכנסות, זיינען צוגעגלעך געווען בלויז פאַר רייכע יידן. ערשטנס, צוליב דעם גרויסן קאַפיטאַל, וואָס ס'איז נייטיק געווען, כדי צוקומען צו אַזאַ געשעפט. צווייטנס, מחמת דעם געזעץ פון חזקה, די דאָזיקע געשעפטן האָבן געהאַלטן אין זייערע הענט די קהילה-לייט און זיי האָבן קיין נייעם מענטש נישט צוגעלאָזט. אויפן געביט פון מיסחר איז אין לעמבערג, פונקט ווי אין אַלע אַנדערע גרעסערע שטעט פון פוילן, במשך אַלע צייטן אָנגעגאַנגען אַ שאַרפער קאַמף. די בירגערס האָבן אָנגעווענדט אַלע מיטלען, כדי אַרויסצושטויסן פון האַנדל די יידישע קאַנקורענטן. יידן ווידער האָבן זיך פאַרטיידיקט ווי זיי האָבן געקאַנט.

אינעם 15טן י"ה האָבן לעמבערגער יידן געפירט אַן אומגעשטערטן האַנדל מיט פלערליי סחורות, דער עיקר: אַקסן, בשמים, טעקסטיל-סחורות, פעלצן און פעלן (לעדער). די קריסטלעכע סוחרים האָבן מיט קינאה זיך צוגעקוקט צו יידישער עשירות און גענומען זוכן מיטלען אַרויסצושטויסן די יידן פון האַנדל. דורך צווייערליי וועגן איז אין יענער צייט געפירט געוואָרן דער מיסחר אין לעמבערג: פון מיזרח האָט מען אַריינגעבראַכט אַזעלכע סחורות, ווי פעלצן, פעלן, אַקסן א"א, פון מערב — טעקסטיל, געווירצן, וכד'. דער מיזרח-וועג איז געווען שטאַרק אומזיכער צוליב די טאַטערן, קאַזאַקן און סתם גולנים, וואָס האָבן זיך דאַרט געפונען און באַרויבט די סוחרים. דער וועג פון מערב איז געווען נישט אַן ערך זיכערער. האָבן די

קריסטלעכע סוחרים געוואלט פאר זיך מאַנאַפּאָליזירן דעם מערבדיקן האַנדל און פאר די יידן איבערלאָזן דעם אומזיכערן מיזרח.

אין 16טן י"ה האָט די שטאָט טאַקע אויסגעקעמפט פאר זיך די פּריווי-לעגיע פון האַנדל. דער יידישער מיסחר איז אונטערגעשניטן געוואָרן. נאָר פון דעסטוועגן האָבן זיך יידן נישט אונטערגעגעבן. לעגאל אָדער אומלעגאל האָבן זיי ווייטער געפירט זייער האַנדל. זיי האָבן מיט דער שטאָט געשלאָסן ספּעציעלע אָפּמאַכן, אויפן סמך פון וועלכע ס'איז יידן דערלויבט געוואָרן צו האַנדלען מיט געוויסע סחורות. די אָפּמאַכן האָבן, פאַרשטייט זיך, געקאָסט אַ סך געלט. אין שטאָט האָבן יידן נישט געטאַרט פאַרקויפּן קיין אַלקאָהאָל-משקאות. אויף דער פאַרשטאָט זיינען אָבער געווען אַ סך יידישע שענקען. ס'איז אינטערעסאַנט דערביי צו באַמערקן, אַז די שליאַכטע האָט אַלע מאָל געשטיצט די יידן אינעם קאַמף פאַר האַנדלס-רעכט. ביי יידן פלעגט מען שטענדיק קויפּן די זעלביקע סחורות פאַר אַ ביליקערן מקח.

מלאַכא איז פאַר יידן געווען נאָך מער באַגרענעצט ווי דער מיסחר. די קריסטלעכע צעכן זיינען אויף דעם געביט געווען די איינציקע באַלעבאַטים און זיי האָבן נישט אָנגענומען קיין יידן. פון דעסטוועגן האָט זיך שוין אין די גאָר אַלטע צייטן געשאַפּן אַ יידישע מלאַכא. אָפּגערעדט פון אַזעלכע ריין יידישע מלאַכות, ווי שניידערס, מנקרים, קצבים, וואָס האָבן געאַרבעט אויס-שליסלעך פאַר יידן און האָבן מחמת רעליגיעזע טעמים געמוזט זיין יידן. אָבער מיר טרעפּן אויך אַזעלכע יידישע בעלי-מלאַכות, ווי גאַלדשמידן, שמוקלערס, זילבערברענערס, מוזיקאַנטן א"א. זיי האָבן שטענדיק געמוזט זיך אויסקויפּן ביי די צעכן, כדי מען זאָל זיי לאָזן אַרבעטן.

אַ סך יידן האָבן זיך באַשעפּטיקט מיט מעקלעריי. דער יידישער מעקלער (פאַקטאָר) איז אין פוילן געווען אַ שם-דבר. יעדער אָנגעזעענער שליאַכטשיץ האָט ביי זיך געהאַט אַ פאַקטאָר, וואָס האָט זיך אַרום אים געדרייט. שוין אָפּגערעדט פון מאַנגאַטן, וואָס האָבן געהאַט גאַנצע מחנות פאַקטאָרן. אַ פאַקטאָר ביים קעניג איז געווען אַ גאַנצער יחסן. ער פלעגט באַקומען ספּעציעלע שווצבריוו און קיינער חוץ דעם קעניג האָט אים נישט געקאָנט מישפּטן.

וועגן דער פראַגע פון זיכערקייט דאַרף נאָך געזאָגט ווערן, אַז כאַטש די לאַגע אויפן דאָזיקן געביט איז אין דער שטאַטישער געטאָ געווען בעסער ווי אויף דער פאַרשטאָט, האָבן די שטאַטישע יידן אויך געהאַט אויסצושטיין

גרויסע צרות. די שילער-געלויפן און אנפאלן פון שיכורע סאלדאטן זיינען גאנץ אפט פארגעקומען אויך אין דער שטאט. א גרויסן חורבן פלעגן אנמאכן שריפות, וואס פלעגן נישט זעלטן אויסברעכן סיי אין שטאט און סיי אויף דער פארשטאט.

פדי צו האבן א בעסערע מעגלעכקייט זיך צו באשיצן, האבן אין די שפעטערדיקע צייטן ביידע לעמבערגער קהילות זיך צוזאמענגערעדט און געשאפן א בשותפותדיקן קאמיטעט, וואס האט געהאט די אויפגאבע צו קאאָרדינירן די שוין- און הילף-ארבעט און אנשטעלן בשותפותדיקע שתדלנים (אין אמטלעכן לשון הייסן זיי סינדיקעס), וואס זאלן אין אן עת-צרה קאנען אפשרייען א גזירה. דאס שאפן דעם דאזיקן קאמיטעט איז געווען דער ערשטער טריט צו דער פאראייניקונג פון ביידע קהילות, וואס איז געקומען ערשט מיט עטלעכע יארהונדערטער שפעטער.

„לעמבערגער יידן ביים איבערבאך פון 16טן און 17טן יארהונדערט“ איז א שלימותדיק ווערק פון א רייפן געלערנטן, וואס האט שוין באוויזן צו סטאביליזירן זיין מעטאד אין דער פארשונג און זיין אריגינעלן אופן פון שרייבן. אין דער פארשונג איז באלאבאן שטארק אפגעהיט. דער דאקומענט, נאך דעם ווי ער האט אים גענוי דורכקאנטראלירט און פעסטגעשטעלט זיין גלויבנסווערדיקייט, איז פאר אים א הייליקייט. ער באארבעט דעם דאקומענט אין א גראדער ליניע, ער ליענט פון אים ארויס דאס, וואס ער זאגט און לאזט זיך נישט אויף קיין אומזיכערע וועגן פון זייטיקע ספעקולאציעס. אין זיין שרייבן שאפט באלאבאן דעם סינטעז פון אן אחריותדיקן וויסנשאפטלער און קינסטלער. פונעם טרוקענעם מאטעריאל, וואס ער האט געפונען אין זיינע דאקומענטן, קלעפט ער אויס א לעבעדיק בילד. אונטער זיין פעדער לעבן אויף די פערזאנען פון א מאל און עס לעבט אויך אויף די סביבה.

ס'איז א סברה, אז אויך באלאבאנען האט געמיינט ד"ר יצחק שיפער, בעת ער האט קריטיקירט די יידישע היסטאריקערס, למאי זיי זיצן שטייף און אומבייגעוודיק איבער די דאקומענטן און לאזן נישט צו קיין שום (ווי ער האט עס אנגערופן) סינטעז. איז אבער איצט שוין קלאר, אז וואס ס'איז שייך באלאבאנען איז שיפער געווען א שפאר ביסל נישט גערעכט. כאטש פון דער צווייטער זייט האט שיפער זיך געקאנט דערלויבן אזא זאג. ער, שיפער, איז עס געווען דער, וואס האט פון עפעס א געפונענער רשימה פון געציילטע קאפשטייערן געקאנט צוזאמענשטעלן גאנצע סטאטיסטיקעס

פון יידן אין פוילן. באלאבאן איז צו אזא חריפות נישט דערגאנגען און אפשר האט ער זיך גאר פאר דעם געהיט, ווייל ער האט געוואוסט, אז אויף אזא מין וועג קאן מען לייכט נישט ווערן. באלאבאן האט געשטרעבט צו דעם, אז זיינע ווערק זאלן זיין אויף אלע הונדערט פראצענט פארלאזלעך און דאס האט ער טאקע דערגרייכט.

נאר פון דעסטוועגן מוז מען למען האמת צוגעבן, אז באלאבאנס אפגע-היטנקייט, זיין פאריטאטאניזם האט גורם געווען געוויסע בלויון, וואס לאזן זיך באמערקן אין זיין ערשטן גרויסן ווערק. אט טאקע די פראגע פון סטאטיס-טיקעס. באלאבאן גיט נישט אן קיין שום צאלן פון יידן, וואס האבן געלעבט אין די ביידע קהילות. אמת, ער האט אויף דעם נישט געפונען קיין בפירושע דאקומענטן. אבער פון די אנדערע מאטעריאלן איז דאך מעגלעך געווען אויסצוגעפינען בערדיקע צאלן, וואס וואלטן שטארק געהאלפן בעסער צו פארשטיין די לאגע פון די יידן אין יענע צייטן.

אין די שפעטערדיקע ווערק איז באלאבאן שוין א ביסל מער עלאסטיש. ער באנוצט זיך אפילו מיטן פארגלייך-מעטאד, ווען עס האנדלט זיך וועגן פראגן וואס ער קאן נישט פארענטפערן מיט דירעקטע דאקומענטן. נאר אינעם ערשטן בוך איז ער נאך ווייט פונעם דאזיקן מעטאד. אט שטעלט זיך למשל אן אומקלארע פראגע וועגן דער קאמפעטענץ אין די מישפטים פון קריסטן קעגן יידן. פון דער פראקטיק איז באוואוסט, אז די דאזיקע קאמ-פעטענץ איז געלעגן אין די הענט פונעם וואַיעוואַדע, וואס האט באשטימט דעם יידן-ריכטער. איז אבער פאראן א דעקרט פון קאזימיעזש דער יאגעל-לאַנער פונעם יאר 1453, וואו עס שטייט געשריבן, אז די דאזיקע קאמפעטענץ געהערט צום סטאראסטע אָדער צום וואַיעוואַדע. דאס מיינט, אז דער סטא-ראסטע איז אויפן ערשטן אָרט. אויב אזוי, טא פאר וואס האט דער יידן-ריכטער באשטימט דער וואַיעוואַדע און נישט דער סטאראסטע? די דאזיקע פראגע קאן באלאבאן נישט פארענטפערן און ער לאזט זי איבער אן אומקלארע, כאטש מיט דער הילף פון א פארגלייך-מעטאד וואלט ער זי אפשר טיילווייז געקאנט אויפקלערן. נאר נישט געקוקט אויף די קליינע בלויון איז נישט פאראן קיין שום ספק, אז „די לעמבערגער יידן ביים איבערבראך פון 16טן און 17טן י"ה" איז דאס איינציקע אנערקענטע מקורותדיקע ווערק וועגן אלט-ידישן לעמבערג.

מיטן דאזיקן בוך האט באלאבאן נישט אפגעשלאסן זיינע פארשונגען

וועגן לעמבערג. להיפוך, וואס מער ער האט זיך פארטיפט אין די אקטן פון די אלטע לעמבערגער אמתן, אלץ מער האט עס אים אריינגעצויגן און אלץ מער ידיעות האט ער געפונען. ווי א פועל-יוצא פון די דאזיקע ווייטערדיקע פארשונגען זיינע זיינען נאכגעקומען א גרעסערע צאל ארבעטן וועגן לעמבערג אינעם 18טן און 19טן י"ה. פון אט די ארבעטן דארף מען דערמאנען אזעלכע: „לעווקא באלאבאן, דער פרנס חודש פון לעמבערגער קהל ביים סוף פונעם 18טן י"ה" (1905, פויליש), „דער אויטאדאפע אין לעמבערג אינעם יאר 1728" (1911 — דייטש). אין דער צווייטער ארבעט באשרייבט באלאבאן דעם קידוש-השם פון די צוויי ברידער ר' יהושע און ר' חיים רייצעס, וואס זיינען פאר-ברענט געווארן אויפן שייטערהויפן ערב שבועות פון יאר 1728 (ר' יהושע האט זיך נאך פריער גענומען דאס לעבן). די וויכטיקייט פון דער דאזיקער ארבעט איז באשטאנען אין דעם, וואס אין איר ווערן דאס ערשטע מאל ציטירט אמתלעכע קוועלן וועגן דעם דאזיקן פראצעס. סוכיסטאוו, בובער און קארא האבן בשעתם געשריבן וועגן דעם אומקום פון די ברידער רייצעס. זיי האבן זיך אבער געשטיצט אויף מאטעריאלן פון די קהילה-פינקסים. האבן פוילישע היסטאריקערס אוועקגעמאכט מיט דער האנט זייערע באשריי-בונגען, מיט דער טענה, אז דאס אלץ איז א לעגענדע, ווארעם עס לייגט זיך נישט אויפן שכל, אז אין דער תקופה פון דער אויפקלערונג, בעת עס האבן זיך אויף דער וועלט שוין געהערט די שטימען פון די פראנצויזישע ענציקלאפעדיסטן און פון די אלע, וואס האבן געגרייט דעם באדן פאר דער פראנצויזישער רעוואלוציע, זאל אין פוילן נאך פארקומען אז אקט פון מיטל-עלטערלעכן אבסעקוראנטיזם.

האט באלאבאן אינעם לעמבערגער גראדגעריכט געפונען דעם אריגינעלן באשולדיקונג-אקט קעגן די רייצעסעס און אין דער כראניק פון די יעזוויטן האט ער געפונען א באריכט פונעם פראצעס. אויך עטלעכע קארעספאנדענצן פון ווארשע אין דער „פאריזער צייטונג" פון יענער צייט האט ער אריינגעצויגן, פדי צו באפעסטיקן זיינע אויספירן. דאס אלץ האט ער א ווארף געטאן פאר די אויגן די געלערנטע פוילישע פארטיידיקערס פון פלומרשטן פראגרעס, און זיי זיינען אנטשוויגן געווארן.

עס דארפן אויך דערמאנט ווערן אייניקע ארבעטן וועגן אמאליקע יידישע פערזענלעכקייטן אין לעמבערג: „ד"ר שמחה מנחם מיונה, דער הויפ-דאקטער פון קעניג יאן סאביעסקי" (1920 — פויליש), ר' בצלאל בן הקדוש

ר' נתן, דער מוכסן אין דער ריישישער מדינה" (1920 — פויליש) און צום שלום זיינע וויכטיקע מאָנאָגראַפֿיעס פון די לעמבערגער ווינקווארטאלן, זייערע אַלטערטימלעכקייטן און הייזער.

דאָס ווערק „דער יידישער קוואַרטאַל, זיין געשיכטע און זיינע אַלטער-טימלעכקייטן“ איז דערשינען אין יאָר 1909 (פויליש) ווי דער נומער 5-6 פון דער „לעמבערגער ביבליאָטעק“, אַרויסגעגעבן דורך דער „געזעלשאַפט פריינד פון לעמבערג“. דאָס דאָזיקע בוך האַלט 102 זייטן מיט פערציק בילדער און גיט לרוב אַ היסטאָרישע באַשרייבונג פון דער שטאָטישער געטאָ.

אין יענער צייט האָט זיך באַלאַבאָן שוין אינטענסיוו פאַרנומען מיט שטודירן די געשיכטע פון די אַלטע יידישע הייזער אין לעמבערג. אַ צאָל פון די לעמבערגער הייזער האָבן אויף זיך געטראָגן דעם חותם פון עטלעכע יאָרהונדערטער. זיי זיינען געווען די היימען פאַר אַ סך דורות, נישט זעלטן אַריבערגעגאַנגען פון קריסטלעכע הענט אין יידישע און דערנאָך צוריק פון יידישע אין קריסטלעכע. באַלאַבאָן האָט די מאַטעריאַלן וועגן די הייזער און די משפחות, וואָס האָבן דאָרט געלעבט, געזאַמלט מיטן געדאַנק אַנצו-שרייבן אַ גרעסער ווערק וועגן לעמבערג. אַ ווערק פון אַ קולטור-היסטאָרישן כאַראַקטער. אַ גרויסע הילף אין דער אַרבעט איז פאַר באַלאַבאָנען געווען דאָס, וואָס אין יאָר 1911 איז ער דורך דער לעמבערגער קהילה באַשטימט געוואָרן ווי דער אָנפירער פון דער קאָמיסיע, וואָס האָט דורכגעפירט אויס-גראַבונגען אויפן אַלטן לעמבערגער בית-עולם. דער דאָזיקער בית-עולם איז שוין זינט דעם יאָר 1855 געווען פאַרמאַכט, אָבער אויפגעקומען איז ער דעמאָלט, אין איינעם מיטן לעמבערגער יידישן ישוב. דאָרט זיינען געווען די קברים פון יענע יחידים און משפחות, וואָס באַלאַבאָן האָט איצט געוואָלט אויפלעבן אין זיין ווערק.

אין יאָר 1911 האָט באַלאַבאָן אין זיין אַרבעט „דער פאַרגעסענער מאָנומענט“ (פויליש) טאַקע געגעבן אַ ביסל פרטים וועגן דעם בית-עולם. אָבער זיין ווערק וועגן די לעמבערגער הייזער און משפחות איז דערווייל געבליבן בלויז אינעם פלאַן. דער אויסבראָך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה האָט דעם דאָזיקן פלאַן צעשטערט. ערשט נאָך דער מלחמה האָט ער אָנגעהויבן צו פאַרעפנטלעכן אין דער לעמבערגער טאָגצייטונג „כווילאַ“ זיינע שילדערונגען פון די לעמבערגער הייזער. זיינען דאָס געווען פאַרכאַפנדיקע באַשרייבונגען מיט אַזאַ שלל היסטאָרישע מאַטעריאַלן און קינסטלערישן רייץ.

אז זיי האבן זיך טיף איינגעקריצט אין זכרון. אין יאָר 1921 איז דערשינען זיין אַרבעט „די מויער פון מיכאַלעוויטש אָדער אָפּענדיק“ (דאָס הויז אויף רוסקע גאָס 16) (פּויליש), אָנהייבנדיק דעם 24סטן מיי, 1925 ביז סוף מיי, 1926 זיינען אין דער זעלביקער צייטונג דערשינען אין המשכים באַלאַבאַנס ווייטערדיקע מאָנאָגראַפֿיעס פון לעמבערגער הייזער. זיי פלעגן זיך דרוקן אונטער די קעפלעך „די ברייטע גאָס“, „פונעם נעכטיקן לעמבערג“ א.א. די דאָזיקע מאָנאָגראַפֿיעס, חוץ „די מויער פון מיכאַלעוויטש“, זיינען אין בוכפאַרעם קיין מאָל נישט דערשינען, און היות די יאָרגענג פון דער „כווילאַ“ זיינען כמעט ווי נישט בנימצא, קאָן מען דרייט זאָגן, אַז אַלע די אַרבעטן וועגן אַלטן לעמבערג האַלטן ביים פאַרלוירן גיין פאַר דער יידישער ליטעראַטור. מיר דוכט זיך, אַז עס וואָלט געווען אַ יושרדיקע אויפגאַבע פאַר די לעמבערגער לאַנדסמאַנשאַפטן צו מאַכן אַן אַנשטרענג און אויפזאַמלען וואָס עס לאַזט זיך נאָך, כּדי עס אָפּצוראַטעווען פון אומקום.

דער פּלאַן פון אַ קולטור־היסטאָריש ווערק וועגן לעמבערג איז נישט געגאַנגען אין גאַנצן לאיבוד. אין יאָר 1937 האָט באַלאַבאַן געהאַט די מעגלעכקייט אַרויסצוגעבן די געשיכטע פונעם לעמבערגער פאַרגעשריטענעם טעמפל, וואָס מע קאָן באַטראַכטן ווי אַ טיילווייזע רעאַליזירונג פונעם דאָזיקן פּלאַן. אין באַלאַבאַנס כתבים איז איינגעשלאָסן כמעט די פולע געשיכטע פון ייִדן אין לעמבערג. קאָן מען דעריבער מיט רעכט זאָגן, אַז ער איז דער היסטאָריקער פון זיין היימשטאַט.

ג

ד"ר באַלאַבאַן און דער לימוד פון יידישער רעליגיע אין די גאָליצישע שולן פאַר דער ערשטער וועלט־מלחמה

דער מעמד פון יידישן רעליגיע־לימוד אין די עפנטלעכע שולן אין גאָליציע — סיי אין די פאַלקסשולן און סיי אין די גימנאַזיעס — איז קיין מאָל נישט געווען קיין געהויבענער. די הויפט־סיבה פונעם דאָזיקן טרויעריקן צושטאַנד איז געלעגן אינעם מאַנגל אין צוטרוי מצד דער יידישער באַפעל־קערונג צום לימוד גופא און צו זיין לערערשאַפט. דער מאַנגל אין צוטרוי

איז געבוירן געווארן נאך אין די צייטן פון קיסר יאזעף דער צווייטער, בעת ס'איז געשאפן געווארן די ערשטע וועלטלעכע שול פאר יידישע קינדער. פרומע יידן האבן די דאזיקע שול באטראכט ווי א גזירה, ווי אן אגשיקעניש, וואס איז מסוגל אונטערצוגראבן און פארניכטן דעם יידישן שטאם. דער לימוד פון רעליגיע, וואס איז דעמאלט געשאפן געווארן מיט דער אויס-רעכענונג, אז ער זאל דעם קינד געבן א גענוגנדיקע יידישע דערצינונג, האט אויף זיך געצויגן דעם הויפטצארן פון די פרומע יידן, וואס האבן גע-טענהט, אז יידישע אפיקורסות איז פיל געפערלעכער פון פשוטע גוייסקייט. די דאזיקע גענאטיווע באצינונג איז שפעטער אריבערגעגאנגען בירושה פון דור צו דור און זי האט זיך פארוואנדלט אין א ביטול-באצינונג דעמאלט, ווען די יידישע מאסן אין גאליציע זיינען אריבער צו דער וועלטלעכער קולטור. דאס מוז מען טאקע באטראכטן ווי א קוריאזיטעט, ווייל על פי שכל וואלטן דאך די אויפגעקלערטע מאסן זיך געדארפט פאזיטיוו באציען צו אזא לימוד. זיינען אבער געווען אט די צוויי ווייטערדיקע פאקטארן, וואס האבן אין דעם געשטערט. פון איין זייט האבן די שולארגאנען נישט ארויס-געוויזן קיין גענוגנדיקע פארשטענדעניש פארן יידישן רעליגיע-לימוד, פון דער צווייטער זייט האט די לערערשאפט פונעם דאזיקן לימוד נישט באוויזן צו דערגרייכן די געהעריקע מדרגה אין איר פעדאגאגישער און וויסנשאפט-לעכער צוגרייטונג. האט טאקע דער יידישער רעליגיע-לימוד אין גאליציע נישט געגעבן קיין שום פאזיטיווע רעזולטאטן.

פארמעגלעכע און פרומע יידן האבן זיך ווי עס איז געגעבן אן עצה. די פרומע האבן זייערע קינדער געשיקט נאך דער עפנטלעכער שול אין חדרים אדער תלמוד-תורהס, די נאציאנאל-געשטימטע — אין די העברעישע שולן. גאר רייכע האבן גענומען העברעישע לערערס אין שטוב אריין. אבער דער רוב יוגנט איז געוואקסן אן א יידישער דערצינונג. אט אין דעם איז באהאלטן דער סוד, הלמאי עס זיינען אין גאליציע אין די לעצטע יארן אויפגעקומען א סך יידישע אינטעליגענטן, וואס זיינען געווען גאנץ פיינע דאקטוירים, אדוואקאטן און אינזשענירן, גלייכצייטיק אבער פולשטענדיקע עמי-הארצים אין יידישקייט און אין יידישן וויסן.

די ערשטע שולן פאר יידישע קינדער אין גאליציע, וואס זיינען געשאפן געווארן דורכן קיסר יאזעף דעם צווייטן און האבן אנגעהאלטן בסך הכל 20 יאר (1787 ביז 1806), האבן דעם השפלה-געדאנק גורם געווען מער רעה

ווי טובה. דער הויפט-אנפירער פון די דאזיקע שולן איז געווען הערץ האמבערג, א משכיל און א געוועזענער לערער. באלאבאן שילדערט די דאזיקע געשטאלט אין זיין ארבעט „הערץ האמבערג און קיסר יאזעפס שולן אין גאליציע“ (1906, פויליש). באלאבאן דערציילט דאָרט, אז האמבערג איז געווען א תלמיד פון משה מענדעלסאָנען. ער האָט געשטאַמט פון פראַג און האָט געלערנט אין א ישיבה. דערנאָך איז ער געוואָרן אן אַפיקורס. איז אַריבערגעפאָרן לערנען קיין בערלין און דאָרט האָט ער זיך באַקענט מיט משה מענדעלסאָנען, וואָס האָט אים אַריינגענומען צו זיך אין שטוב ווי א לערער פאַר זיינע קינדער.

ווען דער קיסר יאָזעף האָט געעפנט די יידישע שולן, האָט ער האַמבערגן באַשטימט פאַרן אינספּעקטאָר פון די אַלע שולן אין גאליציע. אויף אַזאָ אופן האָט האַמבערג אַריינבאַקומען אין זיינע הענט א גאָר גרויסע מאַכט און ערשט דעמאָלט האָט ער אָנגעהויבן צו ווייזן אויף וואָס ער איז פּעיק. אַזוי האָט ער, למשל, אין יאָר 1794 צוגעשטעלט דער עסטרייכישער רעגירונג אַ מעמאָראַנדום, אין וועלכן ער האָט פאַרגעשטעלט יידן אין די שוואַרצעסע קאַלירן. ער האָט געפאָדערט צו פאַרמאָכן אַלע ישיבות אין גאליציע. אויך דער טרויעריק באַקאַנטער שטייער פון ליכט-בענטשן, וואָס די עסטרייכער האָבן איינגעפירט אין גאליציע און וואָס האָט במשך צענדליגער יאָרן אויף אַזאָ דערנידערנדיקן אופן עקספּלאַטירט די יידישע באַפעלקערונג, איז אין אַ גרויסער מאָס געווען האַמבערגס אַרבעט. ער האָט פונעם דאָזיקן שטייער געצויגן גרויסע הכנסות פאַר זיך. ער איז נעמלעך געווען אַ שטילער שותף צו די פאַכטערס פונעם שטייער.

דער לימוד אין האַמבערגס שולן איז געשטאַנען אויף אַ נידעריקער מדרגה. חוץ דעם איז די גאַנצע שול-אַרגאַניזאַציע געווען אַ נעסט פון קאַרופּציע. סיי האַמבערג אַליין און סיי די לערערס, וואָס ער האָט אָנגעשטעלט אין זיינע שולן, האָבן זיך געלאָזט צאָלן כאַבאַר פאַר אַזעלכע זאַכן, ווי באַפרייען קינדער פון שולפליכט אָדער פאַר צייגנישן, וואָס זיינען נייטיק געווען, כדי צו באַקומען אַ דערלויבעניש חתונה צו האָבן.

ס'איז אין לעמבערג אויך געווען אַ לערער-סעמינאַר, וואָס האָט געהאַט די אויפגאַבע אויסצובילדן לערערס פאַר די דאָזיקע שולן. דער דירעקטאָר פונעם סעמינאַר איז געווען אַהרן פרידענטאַל, אויך משה מענדעלסאָנס אַ תלמיד. איז דער דאָזיקער פרידענטאַל אויף קיין האָר נישט געווען בעסער

פון האַמבערג. צווישן די ביידע לייט איז פסדן אַנגעגאַנגען אַ קאַמף פאַר מאַכט, אַ קאַמף מיט מסירות און קעגנזייטיקע באַשולדיקונגען אין געלט־שווינדלערייען.

אַט אַזאַ פנים האָט אין גאַליציע געהאַט דער ערשטער אַרויסטריט פון דער השפּלה. איז טאַקע קיין ווונדער נישט, וואָס די יידישע באַפעלקערונג האָט לייכטער אַפּגעאַטעמט, ווען האַמבערג איז צוריקגערוּפּן געוואָרן פון זיין אַמט פאַר די מיאוסע מעשים, וואָס ער האָט געהאַט אויף זיין געוויסן און דערצו זיינען מיט אַ קורצער צייט שפּעטער ליקווידירט געוואָרן אַלע שולן. אין לעמבערג גופא האָט זיך ביז דער העלפט פונעם 19טן י"ה נישט איינגעגעבן קיין שום פרוּוו צו שאַפן אַ מאַדערנע יידישע שול. ערשט אין יאָר 1844, ווען ס'איז קיין לעמבערג אַראַפּגעקומען אַברהם קאַהן און האָט איבערגענומען דעם אַמט פון ראַבינער פונעם פאַרגעשריטענעם טעמפל, האָט ער זיך גענומען אַרגאַניזירן אַ יידישע שול. דער הויפט־לערער און לאַנג־יאָריקער דירעקטאָר פון דער דאָזיקער שול איז געווען מיכאל וואָלף, אַ גרויסער בעל־מידות און אַ מענטש מיט אַ סך פעיקייטן. ער איז געווען אַן אויסגעצייכנטער רעדנער און פלעגט במשך אַ סך יאָרן פאַרטרעטן די ראַבינערס פונעם פאַרגעשריטענעם טעמפל.

די דערמאָנטע שול האָט געטראָגן דעם נאָמען פון איר גרינדער, אַברהם קאַהן, און זי האָט עקסיסטירט ביזן סאַמע היטלער־חורבן. איר לערער און דירעקטאָר, מיכאל וואָלף, האָט אויך געהאַט אַריכות־ימים. ער קאָן באַטראַכט ווערן ווי דער פּראָטאַטיפּ פונעם רעליגיע־לערער אין לעמבערג און גאַליציע. ווען יידן האָבן אַנגעהויבן שיקן זייערע קינדער אין די עפנטלעכע שולן, האָט זיך געשאַפן די נויטווענדיקייט אין אַ גרעסערער צאָל רעליגיע־לערערס. די קהילות, וואָס האָבן געדאַרפט צושטעלן די דאָזיקע לערערס, האָבן זיך אָבער נישט געקאַנט געבן קיין עצה, ווייל עס זיינען נישט געווען קיין קוואַל־ליפיצירטע כוחות אויפן דאָזיקן געביט. אין גאַליציע איז נישט געווען קיין שול, וואָס זאָל אויסבילדן יידישע רעליגיע־לערערס. עס זיינען אויך נישט געווען קיין לערן־ביכער פאַרן דאָזיקן קעגנשטאַנד. במשך עטלעכע יאָר־צענדליקער האָט מען זיך באַנוצט מיט אַ לערנבוך, וואָס הערץ האַמבערג האָט נאָך צוזאַמענגעשטעלט. מיטן דאָזיקן בוך האָט זיך אויך באַנוצט די רעגירונג, ווען זי האָט געוואָלט באַשווערן די יידן דאָס חתונה האָבן. זי האָט געמלעך, אַרויסגעגעבן אַ פאַראַרדענונג, אז אַלע יידן, וואָס ווילן חתונה האָבן, סיי

בחורים און סיי מיידלעך, מוזן פאר א באצירקס-באאמטן אפגעבן אן עקזאמען פון רעליגיע לויט האמבערגס לערנבוך.

אין די פופציקער יארן פונעם 19טן י"ה זיינען די קהילות אין גאליציע באהערשט געווען לרוב פון אויפגעקלערטע יידן. זיי זיינען צו דער מאכט געקומען נישט דורך וואלן, נאר דורך נאמינאציעס פון דער רעגירונגס-מאכט. די דאזיקע אויפגעקלערטע קהילה-פירערס, משפילים און אסימילירטע אינטעליגענטן, האבן זיך באמיט ביי דער רעגירונג, אז אין לעמבערג זאל געשאפן ווערן א ראבינער-סעמינאר לויט דעם מוסטער פון ווין. אזא סעמינאר וואלט געקאנט לייזן די פראגע פון דוחק אין רעליגיע-לערערס, און חוץ דעם וואלט ער אויך א סך בייגעטראגן צו דער אויפקלערונג פון די יידישע מאסן אין גאליציע. אין יאר 1860 איז טאקע געקומען דער קייזערלעכער דעקרעט וועגן שאפן אין גאליציע דעם ראבינער-סעמינאר. דער דעקרעט איז אבער געבליבן בלויז אויפן פאפיר.

באלאבאן דערציילט אין זיין ארבעט „די געשיכטע פון פראיעקט פון דער ראבינער-שול“ (1907, פויליש), אז אין יאר 1878 האט דער „שומר ישראל“ (ארגאניזאציע פון משפילים און אינטעליגענטן, וואס האבן פרא-פאגירט די דייטשישע שפראך ביי יידן) גערופן א צוזאמענפאר פון קהילות פארשטייערס און אויפגעקלערטע רבנים און אויפן דאזיקן צוזאמענפאר איז באשלאסן געווארן צו עפענען די ראבינער-שול אויפן סמך פונעם דערמאנטן קייזערלעכן דעקרעט פון יאר 1860. אבער אויך דאס מאל איז דער באשלוס נישט רעאליזירט געווארן.

די צייט האט אבער דערווייל געמאכט דאס איריקע. אלץ מער יידישע יוגנט האט געלערנט אין די עפנטלעכע שולן און אלץ גרעסער איז געווארן דער באדארף אין רעליגיע-לערערס. האט מען אין די פאלקס-שולן אנגעשטעלט לערערס מיט גאר קליינע פעדאגאגישע קוואליפיקאציעס. פאר די גימנאזיעס האט מען זיך באמיט צו באקומען בעסערע לערערס. אזוי האט למשל אין דער פערטער גימנאזיע אין לעמבערג אין די העכערע קלאסן געלערנט רעליגיע ד"ר יוסף קאבאק. אין די נידעריקערע קלאסן האט דארט געלערנט יעקב קליין, וואס איז ביזן יאר 1883 געווען דער רעדאקטאר פון „דער איזראעליט“, דייטשישער ארגאן פון „שומר ישראל“. ווען ד"ר קאבאק האט פארלאזט לעמבערג, האט קליין איבערגענומען אויך די העכערע קלאסן.

אין יאר 1894 האבן די יידישע דעפוטאטן (אסימילאטארן) אינעם

גאליצישן לאנד-פארלאמענט (סיים) אויפגעהויבן די פראגע וועגן שאפן א סעמינאר פאר יידישע רעליגיע-לערערס. די מאכט האט אנגעפרעגט ביי די פילאסאפישע פאקולטעטן אין לעמבערג און קראקע און אויך ביים לעמבערגער ראבינער, ד"ר יחזקאל קארע וועגן זייער שטעלונג צו אט דעם ענין. די תשובות פונעם לעמבערגער אוניווערסיטעט און פון ד"ר קארע זיינען געווען פאזיטיווע. דער קראקעווער אוניווערסיטעט האט אבער געפסקנט, אז ס'איז נישט נייטיק קיין ספעציעלער סעמינאר. די קאנדידאטן קאנען לערנען אין די אלגעמיינע לערער-סעמינארן מיט א צוגאב פון יידישע לימודים. די מאכט האט אנגענומען די שטעלונג פונעם קראקעווער אוניווערסיטעט. אן ערך אין יענער צייט האט די לעמבערגער קהילה אנגעהויבן אראפ ברענגען פון ווין לעמבערגער יונגעלייט, אבסאלווענטן פונעם ווינער טעאלאגישן סעמינאר. דאס איז געווען די צייט, ווען דער צופלוס פון יידן אין די שולן אין גאליציע איז געווארן א מאסנהאפטער און די קהילה האט געדארפט א סך לערערס פאר די גימנאזיעס. אזוי איז אין יאר 1898 אראפגעבראכט געווארן ד"ר שמואל וואלף גוטמאן, וואס האט לכתחילה באקומען א שטעלע פון א לערער און ראבינער פאר דער תפיסה. דערנאך איז ער געווארן דער ראבינער פונעם טעמפל. אין יאר 1899 איז געקומען ד"ר משה שאר. אים האט די קהילה אנפארטרויט דעם וויכטיקן פאסטן פון רעליגיע-לערער אינעם לעמבערגער לערער-סעמינאר, ווי עס האבן — לויט דער פריער שוין דערמאנטן פארשלאג פונעם קראקעווער אוניווערסיטעט — שטודירט די קאנדידאטן אויף רעליגיע-לערערס אין די פאלקסשולן.

ד"ר קארע האט נאך פריער געהאט צוזאמענגעשטעלט א פראגראם פונעם רעליגיע-לימוד אין אלע טיפן שולן. א באזונדער פראגראם איז אויך געווען פאר די תלמידים פונעם לערער-סעמינאר און ד"ר משה שאר איז, אן שום ספק, געווען דער פאסיקסטער מענטש צו זיין דער מחנך פון די צוקונפטיקע רעליגיע-לערערס. פון דעסטוועגן האט דער סעמינאר נישט דערפילט זיין אויפגאבע. די סיבה איז געווען א גאנץ פשוטע: מיט צוויי שעה א וואך פארן רעליגיע-לימוד האט מען נישט געקאנט געבן די יונגע לייט די נייטיקע בילדונג, וואס רעליגיע-לערערס דארפן האבן. איז טאקע דער גאנצער פלאן פונעם קראקעווער פילאסאפישן פאקולטעט בקרוב דורכגעפאלן.

אין באלאבאנס בוך „די געשיכטע פונעם לעמבערגער פארגעשריטענעם

טעמפל" (1937, פויליש) איז פאראן א רשימה פון אבסאלווענטן פונעם ווינער ראבינער-סעמינאר, וואס זיינען אראפגעבראכט געווארן קיין לעמבערג ווי רעליגיע-לערערס אין די גימנאזיעס. אין דער דאזיקער רשימה געפינען מיר נעמען פון פעדאגאגן, וואס האבן זיך שפעטער בארימט געמאכט אויף זייער געביט. זיי זיינען: ד"ר שפינער, ד"ר מאיר באלאבאן, הירש באד, זיגמונט טויבעס-סענס, ד"ר מאיר טויבער (שפעטער דירעקטאר פונעם סעמינאר פאר רעליגיע-לערערס אין ווארשע), ד"ר לוי פריינט (שפעטער ראבינער אין לעמבערג).

ד"ר באלאבאן האט אין יאר 1903 איבערגענומען די שטעלע פון רעליגיע-לערער אין דער פערטער גימנאזיע אויפן ארט פונעם פארשטארבענעם יעקב קליין. ווי א לערער האט באלאבאן געהאט א זייער עדנסטע באציונג צו זיינע אויפגאבן. ער איז געווען איינער פון די זעלטענע יידישע רעליגיע-לערערס, וואס האבן געקאנט איינשטעלן א פולשטענדיקע דיסציפלין אין די קלאסן. ביי אים איז רעליגיע געווארן פונקט אזא וויכטיקער קעגנשטאנד, ווי לאטייניש אדער גריכיש. די תלמידים האבן פליסיק געלערנט, ווייל זיי האבן געוויסט, אז מיט באלאבאנען זיינען נישטא קיין חכמות. אויב איינער וועט נישט לערנען, וועט ער באקומען א שלעכטן צייכן און בלייבן אויפן צווייטן יאר. ביי דער גאנצער דיסציפלין האבן באלאבאנען די תלמידים אויך ליב געהאט, ווייל מיט זיין אינטערעסאנטער בארעדעוודיקייט האט ער פאר-שטאנען ווי צוצובינדן צו זיך די יוגנט.

נאך א צווייטע לערער-שטעלע האט באלאבאן באקומען. די דאזיקע צווייטע שטעלע האט געפאדערט ווייניקער ארבעטס-שעהען און זי האט אויך א סך ווייניקער אריינגעטראגן אין שכירות. נאר באלאבאנען האט די דאזיקע ארבעט געגעבן א סך מער פערזענלעכע סאטיספאקציע, ווי דאס לערנען אין דער גימנאזיע. די דאזיקע צווייטע שטעלע האט ער באקומען אינעם נייע-געגרינדעטן סעמינאר פאר יידישע רעליגיע-לערערס.

ווען עס האט זיך בפירוש ארויסגעוויזן, אז די גאנצע אנשטרענגונג וועגן א מלוכישן לערער-סעמינאר פירט נישט צו קיין שום תכלית, האבן די פירערס פון דער לעמבערגער קהילה פארשטאנען, אז עס מוז ענדלעך עפעס געשאפן ווערן פאר דער אויסבילדונג פון לערערס פון רעליגיע אין די פאלקסשולן. די קהילה-לייט זיינען שוין מיד געווען פונעם ווענדן זיך צו די רעגירונגס-אינסטאנצן, האבן זיי באשלאסן צו עפענען דעם סעמינאר אויף

אייגענער אחריות און אייגענע הוצאות. אין יאָר 1902 איז ער טאָקע געעפנט געוואָרן אונטערן נאָמען „בילדונגס-אינסטיטוט פאַר לערערס פון רעליגיע פון משהס גלויבן“.

דער לעמבערגער ראַבינער, ד"ר יחזקאל קאַראַ, איז באַשטימט געוואָרן ווי דער דירעקטאָר פונעם אינסטיטוט. לערערס זיינען געווען: ד"ר שמואל וואַלף גוטמאַן, ד"ר משה שאַר, ד"ר בערנאַרד הויזנער, הירש באַד און ד"ר מאיר באַלאַבאַן. דער דאָזיקער אינסטיטוט האָט עקסיסטירט ביזן אויסבראָך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה און האָט אַ סך בייגעטראָגן צום פאַרגרעסערן די צאָל קוואַליפֿיצירטע ייִדישע רעליגיע-לערערס אין גאַליציע.

מיט לייב און נשמה האָט זיך באַלאַבאַן אַריינגעוואָרפן אין דער אַרבעט פונעם „פאַרבאַנד פון ייִדישע רעליגיע-לערערס“. בקרוב איז ער טאָקע געוואָרן דער אמתדיקער מדריך פון די רעליגיע-לערערס אין גאַליציע. אין יאָר 1905 האָט ער אָנגעהויבן אַרויסגעבן דעם זשורנאַל „דאָס גאַליצישע שולוועזן און דער לימוד פון ייִדישער רעליגיע“, ווו ער האָט אַרויסגעבראַכט זיין קוק אויף די אויפגאַבן פונעם רעליגיע-לימוד בכלל און אויף די פליכטן פון דער לערערשאַפט בפרט. דאָס איז געווען אַ שטורמישע צייט אויפן געביט פון רעליגיע-לימוד. די לערערשאַפט איז געשטאַנען אין מיטן פון אַ קאָמף, וואָס האָט געטראָגן אַ נאַציאָנאַלן כאַראַקטער. מיט אַ יאָר צוריק (1904) איז פאַרגעקומען אַ צוזאַמענפאַר פונעם פאַרבאַנד פון די ייִדישע רעליגיע-לערערס און ס'איז דאָרט אָנגענומען געוואָרן אַ באַשלוס צו פאָדערן דאָס איינפירן אין די עפנטלעכע שולן דעם לימוד פון העברעיש און אויך דאָס שאַפן לערנביכער פאַר רעליגיע. דער דאָזיקער באַשלוס האָט אַרויס-גערופן אַ שטאַרקע רעאַקציע אין די עקסטערע-אַסימילאַטאָרישע קרייזן. די אַסימילאַטאָרן האָבן געטענהט, אַז די רעליגיע-לערערס זיינען באַהערשט דורך ציוניסטן און זיי גייען חרוב מאַכן דאָס גאַליצישע ייִדנטום. די פלומרשטע סכנה איז באַשטאַנען אין דעם, וואָס דורכן לימוד פון העברעיש וועט זיך פאַרשטאַרקן דער ייִדישער סעפאַראַטיזם און ער וועט שטערן דער צוזאַמען-שמעלצונג פון ייִדן מיטן פוילישן פאָלק.

אַרום דער דאָזיקער פראַגע האָט זיך אַנטוויקלט אַ שאַרפע דיסקוסיע אין דער פוילישער פרעסע. ד"ר קאַראַ האָט פאַרטיידיקט די שטעלונג פון די רעליגיע-לערערס. ער איז אַבער געווען צו שוואַך און האָט קיין מוט נישט געהאַט שאַרף אַרויסצוטערען קעגן די אַסימילאַטאָרן. די אַסימילאַטאָרן ווידער

זיינען נישט געזעסן מיט פארלייגטע הענט. זיי האבן זיך משתדל געווען ביי די מאכטארגאנען, און דער לאנדשולראט, וואס איז געווען די העכסטע שול-מאכט אין גאליציע, האט אין יאר 1905 ארויסגעגעבן א פארארדענונג, אז אויף די רעליגיע-שעהען טאר נישט געלערנט ווערן קיין איין העברעיש ווארט. ס'איז אויך פארבאטן געווארן דער לימוד פון יידישער געשיכטע. וואס מען האט יא געמעגט לערנען איז געווען: יידישע עטיק און תנ"ך, ווי אויך תפילות אין א פוילישער איבערזעצונג.

אלע לערערס, מורא האבנדיק צו פארלירן זייער שטעלע, האבן זיך אונטערגעווארפן דער דאזיקער פארארדענונג. בלויז איין באלאבאן האט זיך אקעגנגעשטעלט. ער האט אנגעשריבן אן אויפקלערונג צום שולראט, ווו ער האט געזאגט, אז ער קאן נישט לערנען מיט תלמידים די תורה אין דער איבערזעצונג פון גלח וויעק.

ערשט מיט א יאר שפעטער האט דער לעמבערגער ראש הקהל, ד"ר עמיל ביק (אליין אן אסימילאטאר פון דער אלטער „שומר ישראל"-ריכטונג), גענומען אין שוץ די רעליגיע-לערערס און אויף זיין פאדערונג האט דער שולראט צוריקגעצויגן זיין פריערדיקע פארארדענונג. אבער אין דער צייט, ווען באלאבאן האט געדרוקט זיינע ארטיקלען אין „האזר" איז נאך דער קאמף ארום דעם ענין געווען אין פולן גאנג. ווערט טאקע אין די דאזיקע ארטיקלען געבראכט צום אויסדרוק באלאבאנס קעמפערישע שטעלונג צום דאזיקן ענין. אגב, איז דער נאך וואס געשילדערטער עפיואד נישט געווען באלאבאנס איינציקער מוטיקער ארויסטריט אין שוץ פון זיינע נאציאנאלע איבערציי-גונגען. מ. עדעלבוים, וואס איז געווען באלאבאנס תלמיד נאך דער ערשטער וועלט-מלחמה, האט איבערגעגעבן אין אן ארטיקל אין „דער יידישער קעמפער" (16 אפריל, 1943), אז באלאבאן פלעגט דערציילן זיינע תלמידים וועגן פארשיידענע פאסירונגען פון זיין לעבן. האט ער אויך איין מאל דער-ציילט, אז בעת דעם קאנקורס פארן וואוועלבערג-פרייז, צו וועלכן באלאבאן האט צוגעשטעלט זיין בוך „לעמבערגער יידן ביים איבערבראך פון 16טן און 17טן י"ה", האט פראפעסאר שמעון אשפנזי געפאדערט פון באלאבאנען אויסבעסערן אלע שטעלן אין בוך, ווו עס רעדט זיך וועגן א שלעכטער באציונג פון פאליאקן צו יידן. לויטן נוסח פון אלע אסימילאטארן האט אויך פראפ. אשפנזי געהאלטן, אז דאס שרייבן דעם אמת וועט זיין שעדלעך פארן גוטן צוזאמענלעבן צווישן פאליאקן און יידן.

באלאבאן האט דעמאלט קאטעגאריש אפגעווארפן אשכנזים פאדערונג. איינשטעלנדיק, אז זיין בוך זאל נישט אנגענומען ווערן דורך דער זשורי. די זשורי האט עס אבער יא אנגענומען און אזוי איז נאך א מאל באלאבאן געבליבן דער זיגער איבער דער אסימילאציע.

אין יענער צייט האט באלאבאן אויך געפרוווט זיינע פוחות ווי א ראבי-נער און דרשן. ימים-טובים פלעגט די יידישע אינטעליגענץ אין לעמבערג מאסנהאפט קומען אין די בתי-תפילה. דער טעמפל האט נישט געקאנט אויפנעמען אזא גרויסע צאל מתפללים. פלעגט מען אויף ימים-נוראים איינארדענען מנינים אין זאלן פון פארשיידענע יידישע אינסטיטוציעס. אין דעם לעמבערגער בית-יתומים האט מען אזעלכע תפילות איינגעארדנט אין די יארן 1904—1906. דארט האט געדאוונט א גאנץ חשובער טייל פון דער אינטעליגענץ. דער חזן איז דארט געווען דער רעליגיע-לערער עדווארד ריין און ד"ר באלאבאן איז געווען דער ראבינער און דרשן.

ווי מיר ווייסן שוין פון די פריערדיקע קאפיטלעך, איז באלאבאן אין דער זעלבער צייט געווען פארנומען מיט אינטענסיוו פארשן די געשיכטע פון יידן אין לעמבערג און אין גאליציע. אים איז אבער נישט גענוג געווען זיך פארמאכן מיט זיינע פארשונגען אין די ד' אמות פון זיין ארבעט-קאבינעט. ער האט שטענדיק געזוכט א ברייטערע געזעלשאפטלעכע אויסוויקלונג פאר די רעזולטאטן פון זיינע ארבעטן. ער האט געמוזט האבן א צענטער פון געלערנטע און וויסנשאפטלערס, וואס זאלן וועלן זיך טיילן מיט זייערע דערגרייכונגען און זוכן א מעגלעכקייט צו לערנען זיך איינער פונעם אנדערן. אזא מין צענטער איז פונקט אין יענער צייט געשאפן געווארן אין לעמבערג. ד"ר שמואל וואלף גוטמאן האט אין יאר 1903 באגייט די אמאליקע חברה „מקרא קודש“, וואס ד"ר קאבאק האט געשאפן. די דאזיקע חברה האט איצט געטראגן א פוילישן נאמען „דער יידישער וויסנשאפטלעכער קרייז“ און האט אין די יארן 1903—1905 גרופירט ארום זיך א צאל יינגערע מיטארבעטערס אויפן געביט פון יידישן וויסן. עס פלעגן דארט צווא"א קומען: ד"ר אלערהאנט, ד"ר שאר, ליפשיץ, צבי קארל, גרשום באדער, ד"ר הויזנער, ד"ר ברוידע, ד"ר באלאבאן און אנדערע.

אין דעם דאזיקן קרייז האט באלאבאן אנטוויקלט אן אינטערעסאנטע וויסנשאפטלעכע טעטיקייט. ער האט זיך נישט באגנוגט מיט פארשן בלויז די אלטע צייטן, נאר ער האט זיך שטארק אינטערעסירט מיט די לויפנדיקע

אַרבעטן אויפן געביט פון היסטאָריאָגראַפיע. ער האָט געלייענט און געזאַמלט אַלץ, וואָס ס'איז דערשינען אין דרוק אויפן דאָזיקן געביט. ער האָט געזוכט אַלטע ביכער, מאָנוסקריפטן און דאָקומענטן. אין דער דאָזיקער צייט הייבט ער טאַקע אָן זאַמלען זיין יודאָיסטישע ביבליאָטעק און אַרכיוו, וואָס זיינען במשך דער צייט ביז צום אויסבראָך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה זיך שטאַרק פונאָנדערגעוואָקסן.

באַלאַבאַן ווערט אַ ספּעציאַליסט אין דער ביבליאָגראַפיע פון דער ייִדישער געשיכטע. אין „קוואַרטאַלניק היסטאָריטשני“, וואָס איז אַ פּערטל-יאָריקע אויסגאַבע פאַר געשיכטע, פירט ער פאַראַלעל די רובריק ביבליאָגראַפיע פון דער ייִדישער געשיכטע-ליטעראַטור. ער האָט דאָרט צוזאַמענגעקליבן אַלע וויכטיקערע היסטאָרישע אַרבעטן, וואָס זיינען דערשינען אין די יאָרן 1899—1911. ער דרוקט אויך רעצענזיעס וועגן ייִדיש-היסטאָרישע ווערק: אַ רעצענזיע וועגן מאַקסימיליאַן גומפלאַוויטשעס „דער אָנהייב פון דער ייִדישער רעליגיע אין פוילן“ (1903), וועגן העפנער-הערצבערגס „פון דער פאַרגאַנגענהייט און קעגנוואָרט פון ייִדן אין פוילן“ (1908) א.א.

צווישן באַלאַבאַנס אַרבעטן, וואָס זיינען פאַרבליבן פון די ערשטע יאָרן פון זיין לערער-טעטיקייט אין לעמבערג, זיינען פאַראַן עטלעכע, וואָס האָבן אויסשליסלעך אַ פעדאָגאָגישן ווערט. צו דעם דאָזיקן מין אַרבעטן געהערט „יאָסעפּוס פלאַוויוס“ (1904, פויליש), וווּ עס ווערט געשילדערט אַ נאַציאָנאַלער העלד, וואָס איז מגולגל געוואָרן אין לאַגער פון די שונאים פון זיין פאָלק און געוואָרן אַ פאַררעטער. אַ צווייטע אַרבעט פונעם דאָזיקן מין איז „די מאַקאַבייערס“ (1905, פויליש), וווּ עס ווערט דערציילט וועגן די חשמוֹנאים, די גיבורי החיל און די באַנייערס פון דער ייִדישער מלוכהשאַפט. ביידע אַרבעטן זיינען געשריבן פאַר דער ציוניסטישער יוגנט, וואָס האָט אין יענע צייטן געלעכצט נאָך וויסן אין ייִדישער געשיכטע, אין וועלכער זי האָט געזוכט אַ באַגרינדונג און באַפעסטיקונג פאַר אירע אידייען.

אַבער די קרוין פון באַלאַבאַנס אַרבעטן אויפן היסטאָריש-פעדאָגאָגישן געביט איז געווען זיין לערנבוך פאַר מיטלשולן „ייִדישע געשיכטע און ליטעראַטור מיט אַ באַזונדערער אויפמערקזאַמקייט פאַר דער געשיכטע פון ייִדן אין פוילן“. אויף אַט דעם לערנבוך האָט באַלאַבאַן אָנגעהויבן אַרבעטן אין יאָר 1913. זיין פּוּנה איז געווען לייוו אָן אָנגעווייטיקט פראַבלעם אין דעם לימוד פון ייִדישער רעליגיע: דעם מאַנגל אין לערנביכער.

דער ערשטער באַנד פונעם דאָזיקן בוך נעמט אַרום די תקופה פון גלות בבל ביזן סוף פון דער אַלטער וועלט. ער איז פאַרטיק געווען צום דרוק נאָך פאַרן אויסבראָך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה, איז אָבער — מחמת דער רוסישער אינוואַזיע פון גאַליציע — דערשינען ערשט אין יאָר 1916. אַרויסגעגעבן דאָס בוך האָט דער פוילישער נאַציאָנאַלער פאַרלאַג פון שול-ביכער אויפן נאָמען פון די אַסאָלינסקיס. דאָס בוך האָט זיך גלייך איינגע-בירגערט אין די מלוכישע גימנאַזיעס אין גאַליציע ווי דאָס וויכטיקסטע לערנבוך פון יידישער רעליגיע. דער ערשטער באַנד פונעם לערנבוך איז דערשינען אין עטלעכע שפּעטערדיקע אויסגאַבעס, וואָס פון זיי איז די דריטע (1924) געווען אַן איבערגעאַרבעטע און שטאַרק אויסגעברייטערטע. דער ערשטער באַנד איז אויך דערשינען אין העברעיש אונטערן נאָמען „תולדות עם ישראל וספרותו“ (בערלין, 1930).

ד״ר מאיר באַלאַבאַנס בייטראָג צו דער פאַרבעסערונג פונעם מעמד אינעם יידישן רעליגיע-לימוד אין גאַליציע איז געווען ביז גאָר אַ חשובער. ער האָט געווירקט נישט בלויז ווי אַ לערער, נאָר ווי אַ לערער פון לערערס, ווי אַ מחנך און וועגווייזער פאַר די, וואָס האָבן געדאַרפט איינפלאַנצן דעם יידישן געדאַנק אין די הערצער פון דער שטודירנדיקער יוגנט. אין די שפּעטערדיקע יאָרן וועט זיך זיין ווירקונג ווייט צעשפרייטן, סיי געאָגראַפיש, ווייל זי וועט אַרומנעמען דעם שטח פון ווידעראויפגעבויטן פוילן און סיי אינהאַלטלעך, ווייל זי וועט אַריינדרינגען אין דעם גאַנצן יידיש-נאַציאָנאַלן שולסיסטעם. ד״ר מאיר באַלאַבאַן, דער שפרודלדיקער קוואַל פון יידישן וויסן, דער דערפאַרענער און קלוגער פּעדאַגאָג, איז טאַקע ראוי געווען צו ווערן דער טאַנגעבער פאַר דער נאַציאָנאַלער דערציִונג.

ד

רויט-רייסן און די גזירות ת״ח ות״ט

בעתן פאַרשן די געשיכטע פון ייִדן אין לעמבערג, האָט באַלאַבאַן זיך אָנגעשטויסן אין די אַרכיוון אויף אַ סך מאַטעריאַלן, וואָס האָבן געהאַט אַ שייכות צו אַנדערע שטעט פון רויט-רייסן. אין יאָר 1907 האָט די קראַקעווער קהילה פאַרבעטן באַלאַבאַנען. דורכ-

צושטודירן איר ארכיוו און אנשרייבן א קורצע געשיכטע פון דער קראַקעווער קהילה. באלאבאנען האָט אין יענעם מאָמענט גאָר באַזונדערס געלאָקט דאָס באַקענען זיך מיט דעם אַרכיוו פון דער קראַקעווער קהילה, וואָס האָט פאַר-מאָגט פון קיינעם נאָך נישט געפאַרשטע זעלטענע דאָקומענטן און כתב־ידן. מיט גרויס התמדה האָט ער זיך גענומען פאַר דער אַרבעט אינעם קראַקעווער אַרכיוו. חוץ דעם קהילה-אַרכיוו האָט ער דורכגענישטערט די אַרכיוו פונעם קראַקעווער גראַדאָמט, לאַנדאָמט און פונעם שטאָטראַט. די דאָזיקע פאַרשונגען האָבן אים, פאַרשטייט זיך, געגעבן דעם נייטיקן מאַטעריאַל פאַר דער געשיכטע פון דער ייִדישער קראַקע, אָבער חוץ דעם האָבן זיי אויסגעברייטערט זיין קוק אויף דער געשיכטע פון ייִדן אין רויט־רייסן און אין דער גאַנצער פּוילישער מדינה.

וועגן אייניקע רויט־ריסישע קהילות האָט באלאבאָן געהאַט מאַטעריאַלן נאָך פון זיינע פּרעזידענט פאַרשונגען וועגן לעמבערג. אַזוי האָט ער פאַר דער פּעטערבורגער „יעוורעסקאַיאַ ענציקלאָפּעדיאַ“ באַאַרבעט די געשיכטע פון דער שטאָט זשאַלקעוו. די דאָזיקע שטאָט האָט געהאַט אַ באַזונדערע חשיבות, ווייל דאָרט האָט געווינט דער קעניג יאָן סאַביעסקי און אַרום אים האָבן זיך געזאַמלט אַ סך ייִדן, שאַפּנדיק אין דער דאָזיקער שטאָט אַ שיינע ייִדישע קהילה, וווּ ס'איז אויך אויפגעקומען די ערשטע העברעישע דרוקעריי אין רויט־רייסן. איר גרינדער איז געווען ר' אורי פייבוש, פון אַמסטערדאַם, דער עלטער־עלטער זיידע פון די באַוויסטע דרוקער־משפּחות אין לעמבערג: מדפּיס, לעטערס, רובינשטיין און באלאבאָן. די געשיכטע פון די דאָזיקע דרוקערייען, און בפרט די געשיכטע פון ר' אורי פייבוש, האָט באלאבאָן באַשריבן אין זיין אַרבעט „ייִדישע דרוקערייען אין זשאַלקעוו און לעמבערג“, וואָס איז דערשינען אין דער טאַגצייטונג „כווילאַ“ (1920, פּויליש) און שפּעטער אין זיין בוך „ייִדן אין פּוילן“ (1930, ייִדיש).

ס'איז פּדאי צו דערמאָנען צוויי אינטערעסאַנטע אַרבעטן וועגן צוויי דראַהאָביטשער ייִדן, וואַלטשקאָ און זלמן, וואַלטשקאָ איז געווען דער הויף־פּאַקטאָר פון קעניג וואַלאַדיסלאָו יאַגיעלאָ (14—15 י"ה), אַ גרויסער גביר און חשוב ביים קעניג האָט ער אין זיינע הענט קאַנצענטרירט אַ גרויסע מאַכט. ער איז געווען דער מוכסן פון רויט־רייסן און האָט געפירט דעם קעניגס אַלע געשעפטן אין דער דאָזיקער פּראָווינץ.

פונעם קעניג האָט וואַלטשקאָ באַקומען די אויפגאַבע צו קאָלאָניזירן

געוויסע שטחים ערד אין רויט־רייסן, צווישן אנדערע א שטח ביים טייך דניעסטער מיטן נאמען ווערביזש, לעבן שטשעריץ. וועגן דער דאזיקער קאלאניזאציע־טעטיקייט פון וואלטשקא האט אויך געשריבן ד"ר יצחק שיפער און אין זיין ארבעט „אגראר-קאלאניזאציע פון יידן אין פוילן" (ווין, 1908, דייטש) האט ער זיך באמיינט צו באווייזן, אז וואלטשקא האט דער עיקר קאלאניזירט יידישע לאנדווירטן. אין זיין ארבעט „וואלטשקא דער הויף-פאקטאָר פון יאגיעללא און דער מוכסן פון רויט־רייסן" (קווארטאלניק היסטארישני", לעמבערג, 1911, פויליש) פאלעמיזירט באלאבאן מיט שיפערס טעאריע. באלאבאן האט געפונען דאקומענטן, וואס דערציילן וועגן א סיכסוך צווישן די ווערביזשער קאלאניסטן און זייער סאלטיס (געמיינדע־עלטסטער), וואלטשקא. דער סיכסוך האט זיך אנגעהויבן פון דעם, וואס די קאלאניסטן (קריסטן) האבן נישט געוואלט האבן איבער זיך א יידישן סאלטיס. וואלטשקא, וואס איז אליין געווען דער גרינדער פונעם דארף, האט טאקע געמוזט פארלאזן דעם אָמט פון סאלטיס.

וואלט דער דאזיקער דאקומענט געקאנט זיין א גענוגנדיקער באווייז דערויף, אז וואלטשקא האט קאלאניזירט קריסטן און נישט יידן, אויב וואלטשקאס איינציקע קאלאניזאציע־געביט זאל געווען זיין ווערביזש. אבער ד"ר שיפער נעמט צו הילף אן אנאמאטישן מאטעריאל און ער ברענגט נעמען פון דערפער אַזעלכע ווי: וואלטשקאָוויצע, וואלטשקאָו וכו', ווי אַ ראיא, אז אויך דארט האט געשטעקט וואלטשקאס קאלאניזאטארישע האנט. ענטפערט אויף דעם באלאבאן, אז ערשטנס דערלאזן די דאזיקע נעמען נישט מער ווי אַ השערה אויף דעם, אז די דערמאנטע מקומות זיינען געגרינדעט געוואָרן דורך וואלטשקאן און צווייטנס, זיינען זיי בשום אופן נישט קיין באווייז, אז די קאלאניסטן זיינען געווען יידן.

באלאבאנס צווייטע אינטערעסאנטע ארבעט וועגן אַ דראַהאַביטשער יידן איז „זלמן, דער ראש־הקהל פון דראַהאַביטש" (העלפט פונעם 18טן י"ה). דאָ ווערט דערציילט וועגן אַן אַכזריות־דיקן תקיף, וואָס האָט אונטערדריקט די גאַנצע באַפעלקערונג פונעם דראַהאַביטשער ראיאָן, סיי יידן און סיי קריסטן. ער איז אַבער דערנאָך אליין געפאלן אַ קרבן פון זיין אַכזריות. דער תקיף איז געמישפט און פאַראורטיילט געוואָרן צו טויטשטראָף. באלאבאן איז געווען דער ערשטער היסטאָריקער וואָס האָט געפונען די פרטים פון זלמנס לעבנס־באַשרייבונג און זיי פאַרעפנטלעכט.

אין שייכות מיט וואלטשקאן — איז נאך פדי צו דערמאנען א קליינעם עפיוזאד אין דער געשיכטע פון דער טורי-זהב שול אין לעמבערג. וואלטשקא האט געהאט א הויז אין דער לעמבערגער יידנגאס. נאך זיין טויט האט דער קעניג וואלדיסלאוו ווארנענטשיק צוגענומען דאס הויז, וואס איז אריבער-געגאנגען פון האנט צו האנט ביז ס'איז שוין געווען אזוי אלט, אז ס'איז איינגעפאלן. דעם פלאץ פונעם דאזיקן הויז האט ר' יצחק בן-נחמן אפגעקויפט פונעם לעמבערגער שטאטראט (אן ערך 1580) און דאָרט אויפגעבויט זיין הויז מיט דער טורי-זהב-שול, צוליב וועלכער ס'איז שפעטער געקומען צו דעם שוין פריער דערמאנטן פראצעס מיט די יעזוויטן.

אין יאר 1907 איז קיין גאליציע געקומען אויף א באַזוך דער פאָר-שטאַרבענער היסטאָריקער ד"ר מאָרק ווישניצער. די זכרונות פונעם דאָזיקן באַזוך האָט ד"ר ווישניצער איבערגעגעבן אין אַן אַרטיקל אין „צוקונפט“ (אויגוסט 1943). ער דערציילט דאָרטן, אז אין לעמבערג איז ער געווען באַלאַבאַנס גאַסט. באַלאַבאַן האָט אים אַרומגעפירט איבער דער שטאָט און אים געוויזן אַלע אירע יידישע אַלטערטימלעכקייטן. דער דאָזיקער באַזוך אין לעמבערג — שרייבט ד"ר ווישניצער — האָט אים שטאַרק באַאיינדרוקט. אַ דאַנק ד"ר ווישניצערס באַזוך אין גאליציע איז אָנגעקניפט געוואָרן אַן ענגע צוזאַמענאַרבעט צווישן די גאליצישע היסטאָריקערס און דער גרופע היסטאָריקערס אין רוסלאַנד. פון דעמאלט אָן הייבן טאַקע אָן צו דערשיינען די אַרבעטן פון ד"ר באַלאַבאַן און ד"ר שיפער אין דער „יעוורעסקאַיאַ סטאַרינאַ“ (פעטערבורג) און אין אַנדערע אויסגאַבעס פון די יידיש-רוסישע היסטאָריקערס.

אין די יאָרן 1909—1914 זיינען אין דער „יעוורעסקאַיאַ סטאַרינאַ“ דערשינען מער ווי צען באַלאַבאַנס היסטאָרישע אַרבעטן. אָנגעהויבן האָט ער פון אַן אַרבעט וועגן דער יידנגאָס אין לעמבערג (1909), דערנאָך איז געגאַנגען אַ גרויסע אַרבעט וועגן דער אַרגאַניזאַציע פונעם יידישן מישפט אין פוילן (געדרוקט אין המשכים אין 3 בענד פונעם זשורנאַל, 1910 און 1911). די דאָזיקע וויכטיקע אַרבעט האָט אַנטהאַלטן מאַטעריאַלן, וואָס זיינען שוין געדרוקט געווען אין דעם ווערק „לעמבערגער יידן ביים איבערבראָך פונעם 16טן און 17טן י"ה“, ווי אויך מאַטעריאַלן, וואָס באַלאַבאַן האָט אָנגע-זאַמלט ביים פאָרשן די געשיכטע פון יידן אין קראַקע און האָט זיך געגרייט זיי איינצושליסן אין זיין ווערק וועגן קראַקע. ווייטער זיינען געגאַנגען עטלעכע

ארבעטן וועגן קראַקע, אַרבעטן וואָס זיינען גאַנצע קאַפּיטלען פונעם שפּעטער אַרויסגעגעבענעם בוך „די יידן אין קראַקע“. די דאָזיקע אַרבעטן זיינען: „האַנטווערקער-צעכן אין קראַקע אין 16טן און 17טן י״ה“ (1911), „יידישע דאָקטוירים אין קראַקע 15—17 י״ה“ (1911), „יידישע דאָקטוירים אין קראַקע 15—17 י״ה“ (1912), „אריה לייב קאַלאַהאַראַ און דער עלילת-דם אין פּויון 1736—1740“ (1913), „קאַפּיטל פון דער געשיכטע פון עלילת-דם פּראָצעסן און פון דער אַנטיסעמיטישער ליטעראַטור אין פּוילן“ (1914). אין דער „יעוורעיסקאַיאַ סטאַרינאַ“ פון יאָר 1913 איז איבערגעדרוקט די פּאַלעמישע אַרבעט מיט שיפּערן וועגן וואַלטשקאַן. אויך האָט באַלאַבאַן אין דעם זעלבן זשורנאַל געדרוקט אייניקע אַרבעטן וועגן גאַליציע. פון זיי איז פּדאי אויסצורעכענען „די יידן אין גאַליציע אינעם יאָר 1848“ (1912) און „די גאַליצישע יידן אונטער דער הערשאַפט פון מאָריאַ טערעזאַ“ (1913). פאַרן עלפטן באַנד פון דער „איסטאַריאַ יעוורעיסקאַוואַ נאַראַדאַ“, וואָס איז דערשינען אין מאַסקווע אין יאָר 1914 און איז געווען געוויינדעט דער געשיכטע פון יידן אין פּוילן, האָט באַלאַבאַן באַאַרבעט דעם גאַנצן אָפּטייל פון דער יידישער אויטאָגראַפֿיע אינעם אַמאַליקן פּוילן. דער דאָזיקער אָפּטייל אַנטהאַלט: אַרבעטן וועגן דער אַרגאַניזאַציע פון די קהילות, וועגן דעם ועד אַרבע אַרצות און די ועדי גליל און צום סוף וועגן דער אַרגאַניזאַציע פון די יידישע געריכטן.

די יאָרן 1910—1911 האָבן אַריינגעבראַכט וויכטיקע ענדערונגען אין באַלאַבאַנס פּערזענלעכן לעבן. דעם 14טן מערץ 1910 איז געשטאַרבן זיין פאָטער, ר' אַלכסנדר זוסמאַן באַלאַבאַן. די דאָזיקה אבידה האָט באַלאַבאַנען שווער געטראָפּן, ווייל ער האָט דעם פאָטער שטאַרק ליב געהאַט, אים ממש פאַרגעטערט.

אַ יאָר נאָך זיין פאָטערס פטירה, האָט באַלאַבאַן חתונה געהאַט. דאָס יונגע פאַרפאַלק האָט אָפּגעדונגען אַ באַשיידענע דירה אויף מילקאָווסקי-גאַס גר. 2, מחוץ פון דער דורכויס יידישער געגנט פון לעמבערג.

אין מלך ראָוויטשעס לעקסיקאָן איז פאַראַן אַ שילדערונג פון באַלאַבאַנען פון יענע יאָרן. מלך ראָוויטש אַליין איז דעמאָלט געווען אַ גאָר יונגער סטודענט און האָט אַקערשט אָנגעהויבן זיך אינטערעסירן מיט באַלאַבאַנען. דערציילט ראָוויטש, ווי ער איז איין מאָל געקומען צו באַלאַבאַנען בעטן ביי אים היסטאָרישן מאַטעריאַל צו אַ באַלאַדע אויף אַ מיטל-עלטערלעכער טעמע.

וואס אים איז פונקט איינגעפאלן צו שרייבן. באלאבאן האט אויסגעהערט ראָוויטשן מיט גרויס אינטערעס. ער האט אים געענטפערט אויף אלע פראגעס און ביים סאמע סוף, ווען ראָוויטש איז שוין געשטאנען ביי דער טיר אַוועק-צוגיין האט ער אים צוריקגערופן און אָנגעזאגט: פאַרגעס נאָר נישט, יונגער-מאַן, אַז אין די צייטן, וואָס וועגן זיי גייסטו שרייבן, האָט מען נאָך נישט געקענט קיין ביקסן און קיין שום שיספולווער. אַט דאָס איז געווען ביי באלאבאנען דאָס כאַראַקטעריסטישסטע: די היסטאָרישע פינקטלעכקייט איז דער עיקר העיקרים פון זיין גאַנצער שיטה. זאָל מלך ראָוויטש אַנשרייבן אַ באלאדע, וואָס וועט דיכטעריש איבערשטייגן אַפילו שילערן. אויב זיין העלד, דער ריטער פונעם מיטלעלטער וועט אָבער אַרומשפאַצירן מיט אַ ביקס אויפן אַקסל, וועט די גאַנצע זאך ביי באלאבאנען נישט פאַרמאָגן דעם מינדסטן אַנזען.

איך האָב דאָ נאָכדערציילט ראָוויטש'ס כאַראַקטעריסטיק פון באלאבאנען. ווייל מיר דאַכט זיך, אַז זי איז אַן עכטע און אַן אמתדיקע. באלאבאן איז באַקאַנט מיט זיין אויסערגעוויינטלעכער פריינדלעכקייט און גוטמוטיקייט. מיט יעדן באַקאַנטן פלעגט ער זיך אַפּשטעלן אין גאַס און פאַרפירן אַ שמועס. שטענדיק געהאַט צייט. דעם שמועס פלעגט ער אָנהייבן פון קלייניקייטן, פון טאָג-געשעענישן און באלד אַריבער אויף זיין טעמע, אויף היסטאָריע. זיין מיטשמועסער האָט אַפילו נישט באַמערקט, ווי עס האָבן פאַר אים אָנגעהויבן אויפטויכן די שענסטע בילדער פונעם יידישן אַמאָל, צוזאַמען-געפלאַכטן מיט גלייכווערטלעך און גוטע יידישע וויצן. באלאבאן האָט נישט געקאַנט האַלטן אין זיך נייע אַנטדעקונגען, וואָס ער האָט געמאַכט בעת זיינע פאַרשונגען. ער האָט תיכף געמוזט וועגן זיי עמעצן דערציילן, מיט עמעצן טיילן זיין פרייד פון דער נייער דערגרייכונג. אַט אַזעלכער איז געווען ד"ר מאיר באלאבאן.

אין יענע יאָרן איז באלאבאן דער עיקר באַשעפטיקט געווען מיט דער געשיכטע פון יידן אין קראַקע. ער איז אָבער נישט אַפּגעשטאַנען פון אַנדערע היסטאָרישע טעמעס. געזאַמלט און באַארבעט מאַטעריאַלן וועגן כמעלניצקיס אויפשטאַנד, צוגעגרייט און געהאַלטן רעפעראַטן וועגן יידן אין גאַליציע און קאַמפלעטירט זיינע זאַמלונגען וועגן יידן אין לעמבערג.

וואָס ס'איז שייך כמעלניצקיס אויפשטאַנד, האָט ער נאָך אין יאָר 1905 געדרוקט אין „ווסכוד" אַן אַרבעט אונטערן נאָמען: „אַ קאַפּיטל פון דער

געשיכטע פון קאָזאַקישע אויפשטאַנדן" (פויליש). אין די ווייטערדיקע יאָרן האָט ער זיך פאַרנומען בלויז מיט דער ליטעראַטור, וואָס איז פאַרבליבן ביי יידן פון יענע טרויעריקע צייטן. אזוי האָט ער אינעם לעמבערגער זשורנאַל "יעדנאַשטש" (1911, פויליש) פאַרעפנטלעכט אַ ריי איבערזעצונגען פון הע-ברעישע כראָניקעס, פּאַעמעס און עלעגיעס פון כמעלניצקיס צייטן און אין אַן אַנדערן זשורנאַל "רוש" פון דעם זעלביקן יאָר, אין דער פוילישער איבערזעצונג, די גאַנצע כראָניק פון נתן האַנאווער א"נ "יון מצולה". עס זיינען ביז גאָר אינטערעסאַנט סיי דער מחבר פון דער דאָזיקער כראָניק און סיי זיין ווערק.

דער מחבר איז נתן נטע האַנאווער, דער זון פון משה האַנאווער אשכנזי הקדוש. משה האַנאווער שטאַמט פון קראַקע, אָבער געוויינט האָט ער אין זאַסלאָו לעבן אַסטראָג. דאָרט האָט אויך געוויינט נתן נטע, וואָס איז אַנטלאָפן פון זיין היימשיטאָט דעם 25סטן יולי, 1648, דאָס הייסט איידער די קאָזאַקן זיינען אַהין אַריין. דער פאָטער איז דאָרט געבליבן און איז אומגעקומען על קידוש השם. נתן נטע האָט זיך אַ געוויסע צייט פאַרהאַלטן אין מערב-פוילן ווי אַ פליט. דערנאָך איז ער אַוועק קיין פראַג און פון דאָרט קיין איטאַליע. ער האָט באַזוכט ליאָרנאָ און ווענעציע, שפּעטער איז ער געקומען קיין יאַסי און געשטאַרבן איז ער ערגעץ-וווּ אין איטאַליע אָדער אונגאַרן. ער איז דער מחבר פון עטלעכע ספרים וועגן קבלה און אויך פון אַ ווערטערבוך פון פיר שפראַכן: העברעיש-דייטש-איטאַליעניש-פויליש.

זיין ווערק "יון מצולה" איז אַ פראָדוקט פון דער חורבן-צייט, וואָס האַנאווער האָט איבערגעלעבט. בכלל זיינען ביי די יידן אין פוילן אין יענע צייטן נישט געווען קיין היסטאָריקערס און אויך נישט קיין דיכטערס. די מחברים פלעגן זיך פאַרנעמען מיט רעליגיעזע טעמעס: תלמוד פאַרבאָקט מיט פילפול, קבלה, תחינות און תפילות. ערשט די אומגליקן פון כמעל-ניצקיס צייטן האָבן געשטויסן די מחברים צו נייע שאַפונגען. אין יענער צייט איז טאַקע אויפגעקומען אַ היפשע חורבן-ליטעראַטור, וואָס נעמט אַרום: 1) שילדערונגען פון רדיפות און 2) עלעגיעס און קינות אויפן חורבן.

"יון מצולה" איז דאָס וויכטיקסטע פון די ווערק, וואָס שילדערן די רדיפות, כאָטש עס אַנטהאַלט אויך אַ שפאַר ביסל גוזמאות און אומבאַרעכ-טיקטע גלאָריפיקאַציעס. ס'איז אַ כראָניק פון די יאָרן 1648—1652, נאָר אזוי ווי דער מחבר אַליין האָט נישט דורכגעמאַכט די שחיטות, ווייל ער איז

אנטלאפן פארן אריינקומען פון די קאזאקן, האט ער זיך געשטיצט אויף גביות עדותן פון פליטים, וואס זיינען אנטרונען פון אונטער דעם קאזאקישן מעסער. און נישט בלויז די רדיפות־כראניק אנטהאלט האנאווערס ארבעט. עס זיינען דארט אויך פאראן באשרייבונגען פונעם לעבן־שטייגער אין די יידישע געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס, וועגן חינוך־וועזן וכד'. ד"ר משה שאר האט פון „יון מצולה“ געשעפט מאטעריאלן פאר דער באשרייבונג פון דער יידישער אויטאנאמיע אין זיין געשיכטע פון יידן אין פזשעמישל און ד"ר מאיר באלאבאן אליין האט אויף דעם דאזיקן ווערק געשטיצט אלע קאפיטלען וועגן דעם קולטור־לעבן פון די קראקעווער יידן (אין זיין ווערק „די געשיכטע פון יידן אין קראקע“), וועגן לימוד התורה, פרויען־דערציגונג און העברעישע דרוקערייען.

האנאווערס ארבעט איז געשריבן אין א פיינעם העברעישן סטיל, וואס דערמאנט מיט גארנישט דעם אופן ווי מען פלעגט אין יענע צייטן שרייבן מיט מליצות און תלמודישע אויסדרוקן. באלאבאנען איז זייער שווער אנגעקומען צו מאכן די איבערזעצונג. בפרט אז ער האט זיך באמיט איבערצוגעבן אין איר די אריגינאליטעט פון האנאווערס ביבלישן לשון.

„יון מצולה“ איז דאס ערשטע מאל געדרוקט געווען אין ווענעציע אין יאר 1653. דערנאך איז עס א סך מאל איבערגעדרוקט און איבערזעצט געווארן אין עטלעכע שפראכן. באלאבאנס איבערזעצונג איז די ערשטע אין דער פוילישער שפראך און בכלל איז עס דאס ערשטע העברעישע מקורותדיקע געשיכטע־ווערק, וואס איז דערשינען אין דער דאזיקער שפראך. באלאבאנס איבערזעצונג פון „יון מצולה“ צוזאמען מיט זיין קריטישן אריינפיר פארנעמט 84 זייטן.

אנהייב 1912 איז באלאבאן ארויסגעפארן קיין בערלין. דארט האט ער פארבראכט כמעט דעם גאנצן ווינטער און איז געקומען אין א נאענטן קאנג־טאקט מיט דער גרופע העברעישע שרייבערס און וויסנשאפטלערס, וואס האבן זיך גרופירט ארום דעם „העתיד“ און דער „מאנאטשריפט“ פאר געשיכטע אינד וויסענשאפט דעם יודענטומס. דארט האט ער זיך אגב באקענט מיט ש"י איש הורוויץ און מיט יעקב נפתלי הערץ סימכאוויטש (שמחוני), וואס איז שפעטער א געוויסע צייט געווען א לערער פאר יידישע לימודים אין די פויליש־העברעישע גימנאזיעס אין לאדזש.

באלאבאנס נסיעה קיין בערלין איז פארבונדן מיטן דערשיינען פון זיין

ערשטן זאמלבוך פון פרט-ארבעטן, דאס דאזיקע בוך איז טאקע דערשינען אן ערך אין יענער צייט אין דעם בערלינער פארלאג פון לואיס לאם און טראגט דעם נאמען „סקיצן און שטודיעס צו דער געשיכטע פון יידן אין פוילן“ (דייטש). דאס בוך איז נישט גרויס אין פארנעם און אנטהאלט סך הכל צען ארבעטן, פון וועלכע דער גרעסטער טייל איז שוין פריער געדרוקט געווען אין פויליש. מיר געפינען דארט די אונדז שוין באקאנטע ארבעט וועגן ר' יצחק בן-נחמן, וועגן דער שטייער-עקזעקוציע און דעם יידישן פאג-טרעגער פון די שוועדיש-פוילישע חיילות. ס'איז אויך דארט אריין די ארבעט וועגן די ברידער רייצעס, וואס זיינען אומגעקומען על קידוש השם אין יאר 1728 אין לעמבערג און די ארבעט וועגן דעם יעזוויטשן פראצעס אין לעמבערג.

עס זיינען דארט פאראנען אויך צוויי קאפיטלען פון באלאבאנס בוך „לעמבערגער יידן ביים איבערבראך פון 16טן און 17טן י"ה“, „די פארטר-געזישע יידן אין לעמבערג און זאמאשטש“, ווו עס ווערט דערציילט וועגן אייניקע ספרדישע משפחות, וואס האבן א דאנק דער שתדלנות פון ר' יוסף הנשיא, דעם הערצאג פון נאקסאס, באקומען פונעם קעניג דאס רעכט צו באזעצן זיך אין פוילן און פירן דארט מיסחרים, און „די זיכערקייט אין דער לעמבערגער געטא“, ווו עס ווערט דערציילט וועגן דעם „שילער-געלויף“ (פאגראם פון די שילערס אויף יידן) אין לעמבערג פון יאר 1664, בעת וועלכן עטלעכע הונדערט יידן זיינען אומגעקומען.

אין דעם בוך „סקיצן און שטודיעס“ איז אריין אויך די ארבעט „דיכטונג און אמת וועגן דעם איינטאגיקן מלך פון פוילן שאול וואהל“. די דאזיקע ארבעט איז דאס ערשטע מאל געדרוקט געווען אין דער „עסטרייכישער וואכנשריפט“ אין יאר 1910 (דייטש) און איז דערנאך א סך מאל איבער-געדרוקט געווארן אויף פויליש, העברעיש און יידיש. אט דאס פילפאכיקע איבערדרוקן די ארבעט זאגט עדות אויף א גרויסן אינטערעס, וואס זי האט ארויסגערופן. באלאבאן באמיט זיך דארט אויסצושילן דעם היסטארישן אמת פון דער לעגענדע וועגן דעם יידישן קעניג אין פוילן, א לעגענדע, וואס האט במשך הונדערטער יארן געלעבט ביי פוילישע יידן און האט אפילו אין לאנדאן געפונען א העברעישן שרייבער, וואס האט זיך באמיט איר אנצוטאן דעם לבוש פון א היסטארישן פאקט (הירש עדעלמאן: „גדולת שאול“, לאנדאן, 1854).

באלאבאן דערווייזט מיט היסטארישע דאקומענטן, אז די לעגענדע איז טאקע נישט מער ווי א לעגענדע. אבער איר העלד, ר' שאול וואהל, איז א דורכויס היסטארישע געשטאלט. ער האט געלעבט אינעם 16טן י"ה, איז געווען א גרויסער גביר און חשוב ביים קעניג זיגמונט דעם דריטן. ער איז געווען דער פאכטער פון די גרעסטע זאלצגרובנס, פון די קעניגלעכע צאל-הכנסות און באזונדערס פון די הכנסות פונעם קעניגלעכן שלאס אין זיין היימשטאט בריסק. ער האט גענומען א וויכטיקן אנטויל אין די ארבעטן פון ועד ארבע הארצות און איז יעדעס יאר געפארן קיין לובלין צו די זיצונגען. דארט, אין לובלין, האט ער אויפגעבויט א שול, כדי צו האבן ווו צו דאווענען אין די טעג פון די זיצונגען. די דאזיקע שול איז אין לובלין פארבליבן ביז צום לעצטן חורבן. זי איז געשטאנען אויף פאדאמטשע-גאס 12 און גערופן האט מען זי „די לויפער-שול“ אדער „ר' שאול וואהלס שול“.

צום סוף זאלן דערמאנט ווערן די צוויי ארבעטן, וואס זיינען אין דעם בוך „סקיצן און שטודיעס“ געדרוקט געווארן דאס ערשטע מאל. זיי זיינען: (1) „די ברידער אברהם און מיכאל עזאפאזויטש ריטער פאן לעליווא“. דא ווערט דערציילט וועגן צוויי ברידער, פון וועלכע דער עלטערער, אברהם, האט זיך געשמדט און איז פונעם קעניג זיגמונט דער ערשטער נאביליטירט געווארן און באשטימט פאר שאף-מייסטער פון ליטע. דער יינגערער ברודער, מיכאל, האט זיך נישט געשמדט און פון דעסטוועגן האט אים דער זעלבער קעניג אויך נאביליטירט. די נאביליטאציע פון מיכאל (וואס אגב איז ער דער איינציקער נישט געשמדטער ייד אין דער גאנצער פוילישער געשיכטע, וואס איז געווארן אן אדלמאן) איז פארגעקומען אויף א זייער פייערלעכן אופן אויפן קראקעווער מארק אין יאר 1525, אין זעלבן טאג, ווען דער פריישישער מארקגראף, אלבערט, האט געשווירן אונטערטעניקייט דעם פוילישן קעניג. די שטודיע וועגן די ברידער עזאפאזויטש איז שפעטער אריין אין באלאבאנס בוך „די געשיכטע פון יידן אין קראקע“. (2) „דער אפיציעלער פראטאקאל פון די פראנקיסטן. דיספוט אין לעמבערג (17 יולי ביז 10 סעפטעמבער 1759)“. דאס איז א טייל פון באלאבאנס גרעסערן ווערק וועגן די פראנקיסטן, וואס איז קאמפלעטירט און ארויסגעגעבן געווארן אין די שפעטערדיקע יארן. גענויער וועגן דעם דאזיקן ווערק אין א ווייטערדיקן קאפיטל.

אין יענער צייט, ווען באלאבאן האט באזוכט בערלין, האט ער שוין פארטיק געהאט צום דרוק זיין געשיכטע פון יידן אין קראקע. נאך זיין

אומקערן זיך אהיים האט זיך אנגעהויבן צו דרוקן דער ערשטער באַנד פונעם דאָזיקן ווערק, אַרױסגעגעבן דורך דער קראַקעווער קהילה אין יאָר 1913 אונטערן נאָמען „די געשיכטע פון ייִדן אין קראַקע און קאָזימיעזש 1304—1868“ (דער ערשטער באַנד שילדערט די צײַט פון 1204—1655). אין יענער צײַט האָט באַלאַבאָן אויך געהאַט פאַרענדיקט אַ רײ וויכטיקע אַרבעטן וועגן ייִדן אין גאַליציע.

ה

די געשיכטע פון ייִדן אין גאַליציע

דער באַגריף גאַליציע איז ענג פאַרבונדן מיט דער עסטרייכישער הער-שאַפט איבער דער דאָזיקער אַמאַליקער פּוילישער פּראָווינץ. אין יאָר 1772 איז פאַרגעקומען די ערשטע צעטיילונג פון פּוילן. דעמאָלט האָט די קײַזערין מאַריאַ טערעזאַ אָנעקסירט די צוויי דרומדיקע לאַנדגעביטן (וואַיעוואָדזשעס), דאָס אַ"ג קליינפּוילן: דעם מײַזרחדיקן אָדער רױט־רײַסישן געביט און דעם מערבדיקן, דעם קראַקעווער. די שטאַט קראַקע גופא איז עטלעכע מאָל אַרײַ בערגעגאַנגען פון האָנט צו האָנט, דערנאָך איז זי אַן ערד דרייסיק יאָר איבערגעלאָזט געוואָרן ווי אַ פּרייע רעפּובליק און ערשט אין יאָר 1846 איז זי אָנגעשלאָסן געוואָרן צו גאַליציע.

איבערנעמענדיק די ממשלה איבער די צוויי קליינפּוילישע לאַנדגעביטן האָט די עסטרייכישע רעגירונג זיי מִזְכָּה געווען מיטן נאָמען „קעניגרייך פון גאַליציע און לאַדאַמערע“ און אַט אַזוי איז די וועלט באַרייכערט געוואָרן מיט נאָך אַ לאַנד: גאַליציע און די ייִדישע וועלט מיט די גאַליציאַנער.

באַלאַבאָנס אינטערעס פאַר דער געשיכטע פון ייִדן אין גאַליציע, ווי שוין דערמאָנט, שטאַמט נאָך פון יענע יאָרן, ווען ער האָט ערשט אָנגעהויבן צו פאַרשן און שרייבן געשיכטע. אין יאָר 1902 האָט ער אין „ווסכוד“ אָפּגע-דרוקט אַן אַרטיקל וועגן דער סטאַטיסטיק פון ייִדן אין גאַליציע פונעם יאָר 1820. באַלאַבאָן באַמײַט זיך דאָרט אויפצוווייזן, אַז די סטאַטיסטיק פון די ייִדן, וואָס די עסטרייכישע רעגירונג האָט געשאַפן אין יאָר 1820 איז דורכױס אַ פאַלשע און מען קאָן זיך אויף איר נישט שטיצן.

אַ צווייטע סטאַטיסטישע אַרבעט וועגן ייִדן אין גאַליציע האָט באַלאַבאָן

אפגעדרוקט אין יאר 1909 אינעם צענטן באַנד פונעם היסטאָרישן אַרכיוו פון דער פוילישער אַקאָדעמיע פון וויסנשאַפטן. אין דער דאָזיקער אַרבעט פאַרנעמט ער זיך מיט דער סטאַטיסטיק פון יידן און קראַים פונעם האַליטישער ראַיאָן, ווי אויך פון די ראַיאָנען טרעמבאָולע און קאַלאַמיי.

נאָר פון דעסטוועגן וואָלט איך געזאָגט, אַז קיין ספּעציעלע פאַרשונגען וועגן דער געשיכטע פון יידן אין גאַליציע האָט באַלאַבאַן נישט אונטערגע-נומען, חוץ דער טעמע וועגן הערץ האַמבערג און די שולן פון קייזער יאָזעף. דאָס באַאַרבעטן די דאָזיקע טעמע האָט זיכער געפאָדערט אַ באַזונדערע פאַרשונג-שטודיע. דער גאַנצער מאַטעריאַל וועגן גאַליציע איז באַלאַבאַנען אַריינגעפאַלן בדרך אַגב, בעת די פאַרשונגען אין די לעמבערגער און קראַ-קעווער אַרכיוו. נאָר כאַטש אַ דרך-אַגבדיקער איז דער דאָזיקער מאַטעריאַל אַ גאַנץ רייכער און אַ פילזייטיקער.

באַלאַבאַן האָט זיך נישט פאַרנומען מיט שאַפן אַ געאָרדנטע געשיכטע פון יידן אין גאַליציע, וואָס זאָל אַנטהאַלטן אַלע נייטיקע אַספעקטן פונעם יידישן לעבן אינעם דאָזיקן לאַנד. אַזאָ מיין געשיכטע האָט ערשט אין יאר 1929 אַרויסגעגעבן ד"ר פיליפ פרידמאַן ("די גאַליצישע יודען", פראַנקפורט-מיין, 1929, דייטש). באַלאַבאַן האָט בלויז געהאַלטן עטלעכע סעריעס רעפעראַטן וועגן דער געשיכטע פון יידן אין גאַליציע און דערנאָך האָט ער די דאָזיקע רעפעראַטן אַרויסגעגעבן אין בוכפאַרעם.

דער ערשטער פון דער סעריע רעפעראַטן וועגן יידן אין גאַליציע איז געהאַלטן געוואָרן אין סטאַניסלאָו אין יאר 1908 אויף אַ פייערונג לכבוד דעם קייזער פראַנץ יאָזעף צום פופציק-יאָריקן יובל פון זיין הערשאַפט. דער דאָזיקער רעפעראַט האָט געהייסן "יידן אין עסטרייך אונטער דער הערשאַפט פון קייזער פראַנץ יאָזעף דער ערשטער מיט אַ באַזונדערער באַריקזיכטיקונג פון גאַליציע (1848—1908)" (פויליש). דעם דאָזיקן רעפעראַט האָט באַלאַבאַן אַפגעדרוקט אין לעמבערגער זשורנאַל "יעדנאַשטש" (אייניקייט).

אין יאר 1911 איז באַלאַבאַן איינגעלאָדן געוואָרן דורכן לעמבערגער אוניווערסיטעט צו האַלטן אַ ציקל פון פאַרלעזונגען וועגן יידן אין גאַליציע. אַזעלכע פאַרלעזונגען האָבן שוין געפאָדערט אַ פיל טיפערע צוגרייטונג ווי דער פריער דערמאָנטער רעפעראַט. זיי האָבן געמוזט שטיין אויף דער הויך פון אוניווערסיטעט-לעקציעס. באַלאַבאַן האָט די לעקציעס באַאַרבעט מיט זיין געוויינטלעכער פרעזיקייט און ער האָט אַנגעשריבן נישט בלויז די

טעזעס נאָר טאָקע דעם פולן טעקסט פון אַלע פאַרטראַגן. אַזוי אַרום האָט זיך באַקומען אַ פּתבֿ-יד, וואָס איז נאָך געוויסע אויסבעסערונגען געוואָרן אַ פאַרטיק בוך צום דרוקן.

באַלאַבאַנס ציקל פאַרלעזונגען וועגן גאַליציע טראַגט דעם נאָמען „די געשיכטע פון ייִדן אין גאַליציע און אין דער קראַקעווער רעפּובליק (1772—1868)“. די טעזעס פון די פאַרלעזונגען האָט ער תּיכּף אין יאָר 1911 אָפּגע-דרוקט אין דעם שוין דערמאָנטן זשורנאַל „יעדנאַשטש“. אַ געוויסע צייט שפּעטער האָט ער אויך געהאַט פאַרטיק דעם פולן פּתבֿ-יד. ס'איז שווער פּעסטצושטעלן די דאַטע, ווען דער פּתבֿ-יד איז געווען פאַרטיק. ס'איז אָבער זיכער, אַז פאַרן אויסבראָך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה האָט ער זיך שוין געפונען ביים פאַרלעגער. דערשינען איז אָבער דאָס בוך ערשט אין 1916. גורם געווען צו דער פאַרשפּעטיקונג האָבן די מלחמה-געשעענישן און דער אַריינמאַרש פון די רוסישע חיילות קיין לעמבערג. ערשט נאָך זייער צוריקטריט, האָט דער פאַרלאַג פון פּאַלאַניעצקי (אַ ריין פּויליש בוכגעשעפט) אַרויסגעגעבן באַלאַבאַנס בוך.

„די געשיכטע פון ייִדן אין גאַליציע“ (פּויליש) נעמט אַרום אַן ערך 100 יאָר געשיכטע פון ייִדן אין גאַליציע. די באַארבעטונג איז אַ קאָמפּאַקטע און אַ בקיצורדיקע. אָפט מאל צו פיל קאָנדענסירט, אַזוי אַז עס באַקומט זיך נישט קיין גאַנץ בילד פון אַ ייִדיש לעבן, נאָר אָפּגעריסענע עפּיזאָדן. באַלאַבאַן שילדערט די לאַגע פון די ייִדן אונטער דער הערשאַפט פון מאָריאַ טערעזאַ און איר זון, יאָזעף דער צווייטער. ביידע זענען זיי נישט געווען קיין צו גרויסע ייִדנפריינד. זיי האָבן דאָס ייִדישע פּראָבלעם לגמרי נישט פאַרשטאַנען און האָבן נישט געוואוסט וואָס צו טאָן מיט אַזאַ גרויסער צאָל ייִדן, וואָס זיי האָבן געטראָפּן אין דעם ניי-באַזעצטן לאַנד.

מאָריאַ טערעזאַ האָט אין דער אמתן נישט אָנגענומען קיין שום פּאַלי-טישע שריט לגבי ייִדן. זי האָט זיך באַגרענעצט מיט אויסנוצן די ייִדן ווי אַ הכנסה-מקור פאַרן מלוכישן אוצר. אין איר „יודענאַרדענונג“ (דאָס געזעץ, וואָס האָט רעגולירט די ייִדן-פּראָגע) פונעם 16 יולי 1776 האָט זי איבער-געלאָזט די קהילה מיט איר גאַנצער מאַכט און יוריסדיקציע איבער די ייִדן, ווי דעם יסודותדיקן שטאַפל פון דער ייִדישער אויטאָנאָמיע. זי האָט אָבער געוואָלט צענטראַליזירן די קהילות. האָט זי געשאַפּן די אַמטן פון קרייז-עלטסטע, וואָס זיינען געשטאַנען איבער די קהילות. איבער די קרייזעלטסטע

איז געשטאנען די „גענעראל-דירעקציע“, אין וועלכער עס זיינען אריין 6 קרייזעלטסטע און 6 לאנדעלטסטע. דער פארזיצער איז געווען דער הויפט-ראבינער פונעם לאנד.

די גאנצע נייע ארגאניזאציע האט געהאט בלויז דעם איינציקן צוועק: צוזאמענקלייבן שטייערן פאר דער מלוכה. און שטייערן האט מאריא טערעזא ארויפגעלייגט אויף יידן א סך גרעסערע ווי די, וואס זיי האבן געצאלט פריער די פוילישע הערשערס. אויפן ארט פונעם פריערדיקן קאפשטייער האט זי איינגעפירט דעם טאלעראנץ-שטייער, חוץ דעם אן אינדוסטריע-שטייער, א שטייער פון פארמעגנס, טאקסעס פון חתונות און א סך אנדערע. חוץ די פארגרעסערטע שטייערן האט זי נאך איינגעפירט באגרענעצונגען ביים פארנעמען זיך מיט פארשיידענע פאכן. און צו דעם אלעם איז נאך צוגעקומען דאס שענדלעכע געזעץ פון די אביונים. לויטן דאזיקן געזעץ זיינען יידן, וואס האבן נישט געקאנט באצאלן דעם טאלעראנץ-שטייער, אנערקענט געווארן ווי אביונים און מען פלעגט זיי פארטרייבן פון גאליציע אין אנדערע טיילן פון פוילן.

קיינער יאזעף דער צווייטער האט געוואלט רעפארמירן די יידן. ער האט זיי געוואלט באזעצן אויף ערדארבעט און האט וועגן דעם ארויסגעגעבן א געזעץ. יידן האבן מיט חשק גענומען זיך צום באזעצן אין דערפער, האבן אבער די עסטרייכישע באאמטע סאבאטירט דעם קייזערס פלענער און דער גאנצער ענין איז טאקע צוליב דעם דורכגעפאלן.

א צווייטער וויכטיקער טריט אין קייזער יאזעפס באמינונגען צו רעפאר-מירן די יידן איז געווען דער אויפטו מיט די שולן פאר יידישע קינדער. דער דאזיקער אויפטו איז בשעתו אויפגענומען געווארן מיט גרויס התפעלות דורך די משפילים פון משה מענדעלסאנס חדר, אבער די רעזולטאטן זיינע זיינען נישט געווען קיין בעסערע ווי די רעזולטאטן פון קייזער יאזעפס אנדערע רעפארמיסטישע עקספעדימענטן. ווי מיר ווייסן עס שוין פון א פריערדיקן קאפיטל, איז דער גאנצער שולסיסטעם אין גאליציע, וואס איז אנגעפירט געווארן דורך הערץ האמבערגן, חרוב געווארן נאך 20 יאר עק-סיסטענץ.

אויך דער „טאלעראנץ-פאטענט“, וואס איז ארויס אין יאר 1789, האט פאר די גאליצישע יידן נישט געבראכט קיין גרויסע גליקן. זיין טענדענץ איז געווען, אז יידן זאלן זיך אייראפעזירן און דערנאך וועלן זיי באקומען

בירגערלעכע רעכט. האָט דער פּאַטענט אַנטהאַלטן געוויסע קליינע פריווי-לעגיס, וואָס האָבן געצילט פּלומרשט צו דערנענטערן די יידן צו דער אייראָפּעישער קולטור, ווי למשל דאָס עפענען פאַר יידן מלוכישע שולן, דאָס רעכט צו לערנען אַ מלאכה ביי נישט יידישע מייסטערס. אָבער פון דער אַנדערער זייט האָט דער פּאַטענט געהאַט אויך גזירות, וואָס האָבן געבראַכט אַ חורבן פאַרן איינגעוואָרצלטן יידישן שטייגער-לעבן. ער האָט צעשטערט די יידישע אויטאָנאָמיע, איינגעפירט שווערע באַגרענעצונגען אויפן עקאָנאָמישן געביט (פאַרבאָט צו האַלטן שענקען און קרעטשמעס), אַרױפּגעלייגט אויף יידן אַ שווערע שטייערלאָסט, באַגרענעצט די צאָל חתונות און געצוונגען יידן צוצושטעלן רעקרוטן צו דער אַרמיי.

אויך די רעוואָלוציע פון יאָר 1848, אויף וועלכער מען האָט געלייגט אַזעלכע גרויסע האַפּענונגען, האָט פאַר די גאַליצישע יידן נישט געבראַכט קיין ישועה. נאָך דער רעוואָלוציע איז געקומען אַ שטאַרקער רעאַקציאָנערער שטראָם, וואָס האָט אין בלוט דערטרונקען אַלע אויפטוען פון די רעוואָ-לוציאָנערן. די יידן זיינען ווייטער געבליבן אַן בירגערלעכע רעכט.

ערשט די קאָנסטיטוציע פון יאָר 1868, וואָס דער קייזער פּראָגן יאָזעף דער ערשטער איז געצוונגען געווען צו געבן די פעלקער פון זיין מאָנאַרכיע, האָט געבראַכט די יידישע גלייכבאַרעכטיקונג פאַר יידן אין גאַליציע. נאָך דער דאָזיקער קאָנסטיטוציע האָט זיך אָבער אָנגעהויבן אַ ווייטערדיק קאָפיטל פונעם יידישן קאָמף פאַר בירגעררעכט. אינעם גאַליצישן סייס האָבן די פוילישע פּאַרטערטערס געמאַכט שטערונגען דער פּאַרווירקלעכונג פון די יידישע בירגעררעכט, וואָס די קייזערלעכע קאָנסטיטוציע האָט פאַר-זיכערט. דאָרט האָבן די פוילישע פּראָגרעסיסטן מיטן באַווסטן פּראָנצישעק סמאָלאַק בראַש פּאַרטיידיקט די רעכט פון יידן. דער דאָזיקער קאָפיטל פון דער געשיכטע פון יידן אין גאַליציע איז אַ ביז גאָר אינטערעסאַנטער און ער פאָדערט אַ באַזונדערן צוגאַנג און באַלייכטונג. אין באַלאַבאַנס בוך קומט ער אָבער אַרויס פּאַרנעפּלט און אומקלאָר. אַ פּעל-יוצא מסתמא, פון דעם, וואָס דער מחבר האָט זיך באַמיט ווי ווייט מעגלעך מקצר צו זיין.

אַ סך מער אינטערעס ווייזט באַלאַבאַן אַרויס פאַר די פּראָבלעמען פונעם קולטור-געזעלשאַפּטלעכן קאָמף, וואָס איז אָנגעגאַנגען ביי די גאַליצישע יידן אין דער ערשטער העלפט 19טן י"ה. ס'איז געווען דער קאָמף צווישן השכלה און אַרטאָדאָקסיע. אין דעם אַרטאָדאָקסישן לאַגער זיינען די חסידים אַלע

מאל געשטאנען אין די ערשטע קאמפס-שורות. דאקעגן די מתנגדים זיינען געווען א ביסל מעסיקער. פון די אינטערעסאנטסטע מאטעריאלן, וואס בא-לאבאן ברענגט אין דעם דאזיקן טייל פון בוך, זיינען די ביאגראפיעס פון די פיאנערן פון דער השפלה אין גאליציע: נחמן קראכמאל, יוסף פערל, דער גרינדער פון דער ערשטער יידישער שול אין טארנאפאל, שלמה לייב ראפאפארט, יצחק ערטער, לייב מיוזעס א"א.

באלאבאן צעשטערט אן אלט אייגעווארצלטע אויפפאסונג, און נחמן קראכמאל איז געווען דער ערשטער קעמפער פאר השפלה אין גאליציע. אין דער אמת, האלט באלאבאן, איז נחמן קראכמאל געווען בלויז דער גייסטיקער פאנטרעגער פון דער השפלה. בעתן קאמף האט ער זיך געהאלטן אן א זייט און אזוי אין. שאטן איז ער פארבליבן ביזן סוף פון זיין לעבן. די פארביסענע קעמפערס פאר דער השפלה זיינען געווען פערל, ראפאפארט און ערטער, דער עיקר פערל, און זיי טאקע האבן אויף זיך געצויגן די גאנצע שינאה פון די ארטאדאקסן.

זייער וויכטיק איז אויך באלאבאנס צושטייער צו דער ביאגראפיע פון אברהם קאהן, דער ערשטער קרייז-ראבינער אין לעמבערג, וואס איז געפאלן א קרבן פון דער ארטאדאקסישער שינאה. ער איז פארסמט געווארן אין יאר 1848.

ס'איז נישט פאראן קיין ספק, און אין דער אפשאצונג פון דעם קאמף צווישן משפילים און ארטאדאקסן איז באלאבאן באגאנגען געוויסע פעלערן. עס פעלט אים דא א פערספעקטיוו פון א היסטאריקער. די סיבות פון דעם קאנען זיך צווייערליי. ערשטנס, זיינען די געשעענישן געווען צו נאענט אין צייט. צווייטנס, איז באלאבאן אליין געווען א צד אין דעם קאמף און ווי אזעלכער האט ער נישט געדארפט זיך אוועקשטעלן אין דער ראל פון א שופט און מישפטן די צדדים. באלאבאן אליין איז דערצויגן געווארן אין דער אטמאספער פון קאמף צווישן השפלה און חסידות. ער איז מיט זיין גאנצן מהות געשטאנען אין לאגער פון דער השפלה. ווי טויזנטער אנדערע שטודירנדיקע יונגעלייט פון זיין סביבה איז ער אין שפראך און לעבנסשטייגער געווען אסימילירט, כאטש לויט זיינע איבערצייגונגען איז ער געווען א נאציאנאלער ייד. דעם באגאזש פון יידישן וויסן, מיט וועלכן ער איז געווען רייך באלאדן, האט ער אבער נישט ארויסגעטראגן פון די אלטע קוואלן, נאר פון נייע און מאדערנע לערנאנשטאלטן. דאס אלץ איז גענוג געווען.

אז באלאבאן זאל אין זיין מישפט בלייבן איינזייטיק, נישט אביעקטיוו. באלאבאן האט נישט פארשטאנען די ארטאדאקסיע. חסידות האט ער באטראכט ווי א מיטל-עלטערלעכן אבערגלויבן, ער האט אין חסידות נישט געזען קיין איינציקן געזעלשאפטלעכן פאזיטיוון שטריך. דאקעגן האט ער דעם צווייטן צד, די אויפגעקלערטע, ממש פארהערלעכט. ער האט פון זיי געמאכט די איינציקע קעמפערס פאר יידישע רעכט, פארשוויגן די שאטנזייטן, וואס זיינען אין דעם אויפגעקלערטן לאגער (ווי מיר ווייסן עס שוין איצט בפירוש) געווען אין א גאר גרויסער שפע.

זייער אינטערעסאנט איז אויך ווי באלאבאן שילדערט די לאגע פון די קראקעווער יידן אין דער צייט פון דער פרייער קראקעווער רעפובליק. במשך 30 יאר (1816—1846) איז קראקע געווען א פרייע שטאט, רעגירט דורך פאליאקאן אונטער דער השגחה פון די דרז' גרויסמאכטן: עסטרייך, פרייסן און רוסלאנד. די לאגע פון די יידן איז דאָרט נישט געווען בעסער ווי אין גאליציע. אין קראפט זיינען דאָרט געבליבן אלע באַגרענעצונגען פונעם אמאליקן פוילן מיט א צוגאב פון נייע באַגרענעצונגען לויטן מוסטער פון גאליציע.

יידן האָבן פונקט ווי פריער נישט געטאָרט וווינען אין שטאט, נאָר אין געטאָ פון קאָזימיעזש. מען האָט זיי געמאכט גרויסע שטערונגען ביים פירן מיסחר, זונטיק און חגאות האָבן זיי זיך נישט געטאָרט וויון אויף די גאסן אא"וו. בלויז געציילטע יידן, רייכע און אייראָפּעזירטע, האָבן באַקומען דער-לויבענישן צו וווינען אין שטאט. וועגן בירגער-רעכט פאַר יידן איז קיין רייד נישט געווען.

אין יאָר 1846 איז קראקע אָנגעשלאָסן געוואָרן צו גאליציע. אויך דאָס האָט פאַר יידן נישט געבראַכט קיין ישועה. ערשט די קאָנסטיטוציע פון יאָר 1868 האָט די קראקעווער יידן, ווי אַלע יידן פון גאליציע, אויסגעגלייכט אין זייערע רעכט מיט אַלע בירגערס פון דער עסטרייכישער מאָנאַרכיע. ד"ר מאיר באלאבאָנס „די געשיכטע פון יידן אין גאליציע און אין דער קראקעווער רעפובליק (1782—1868)" איז, נישט קוקנדיק אויף אירע געוויסע חסרונות, אַ ווערק פון אַ גרויסער באַדייטונג. זיין עיקר-ווערט ליגט אין דעם רייכן קולטור-היסטאָרישן מאַטעריאַל, וואָס געפינט זיך דאָרט און וואָס איז נאָך עד היום דער עיקרדיקער מקור צום שטודירן די קולטור-געשיכטע פון יידן אין גאליציע.

י

ווין און לובלין. די יארן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה

דער אויסבראך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה — סוף זומער 1914 — האט אויפגעטרייסלט כמעט אלע פעלקער פון אייראפע. געטראפן האט ער אויך די יידישע ישובים אין גאליציע. ביים סאמע אנהייב האט די רוסישע אפענסיווע דורכגעבראכן דעם געלאטעטן עסטרייכישן פראנט. די ארמיי פון קייזער פראנץ יאזעף איז אין בהלה געלאפן צוריק, לאזנדיק אפן פאר די רוסן דעם וועג קיין גאליציע.

די פאניק ביי דער יידישער באפעלקערונג אין גאליציע איז געווען א דאפלטע. ערשטנס, האט די אלגעמיינע מאביליזאציע גערופן צום מיליטער אלע מענער ביזן מיטעלן עלטער, און צווייטנס, האט דאס דערנענטערן זיך פון די רוסן אנגעווארפן אן אימה. אלע האבן געוויסט וועגן דער שינאה פון דער רוסישער רעגירונג צו יידן און האבן פארשטאנען, אז די רוסישע אינוואזיע וועט ברענגען אומגליק פאר יידן אין גאליציע.

אין אט דער בהלהדיקער שטימונג זיינען די פירערס פון דער לעמבערגער קהילה נישט געווען אין שטאט. פונקט ווי געוויינטלעך האבן זיי אויך דעם דאזיקן פאטאלן זומער פארבראכט אין די עסטרייכישע בעדער, ווייט פון זייער היימשטאט לעמבערג. דעם ראש הקהל, ד"ר שאף, האט פארטראטן ד"ר יעקב דיאמאנד און פון די צוויי ראבינערס (ד"ר קארץ און ד"ר גוטמאן) איז בלויז ד"ר גוטמאן געווען אין לעמבערג. ד"ר גוטמאן איז באלד אין די ערשטע מלחמה-טעג גערופן געווארן צו דער ארמיי און אזוי ארום איז לעמבערג געבליבן אן א ראבינער. דעמאלט האט ד"ר דיאמאנד באשטימט דעם רעליגיע-לערער, ד"ר בערנארד הויזנער, ווי דעם צייטווייליקן ראבינער און ד"ר באלאבאנען ווי זיין פארטרעטער.

ביידע האבן באקומען די אויטאריזאציע צו געבן חופה וקידושין און באלד האבן זיי געהאט פולע הענט מיט ארבעט. דער ענין איז באשטאנען אין דעם, וואס אין גאליציע פלעגן יידן נישט דורכפירן קיין געזעצלעכע חתונות. דער מינהג איז געקומען פון די אמאליקע צייטן, ווען די עסטרייכישע מאכט האט געשטערט יידן חתונה צו האבן. פלעגט מען שטעלן א חופה פת משה וישראל און מען האט זיך נישט געקיימערט וועגן געזעצלעך דורכפירן די חתונה. אין די פרומע און ארעמערע קרייזן איז דער דאזיקער מינהג

פארבליבן אויך שפעטער, דאס הייסט נאך דער קאנסטיטוציע פון יאר 1868, ווען אלע באגרענעצונגען זיינען אפגעשאפט געווארן.

ביים אויסבראך פון דער מלחמה האט אבער די פראגע באקומען א גאנץ אנדערן כאראקטער. מענער זיינען געגאנגען אין דער ארמיי און די פרויען זיינען בארעכטיקט געווען צו א סאלדאטן-אונטערשיצונג פון צוויי קרוינען א טאג. פדי צו באקומען די דאזיקע אונטערשיצונג האט מען געמוזט ווייזן א הייראטיין און אזא דאקומענט האבן נישט געהאט יענע פארפעלקער, וואס האבן חתונה געהאט בלויז פדת משה וישראל. זיינען די ביידע צייט-ווייליקע ראבינערס, ד"ר הויזנער און ד"ר באלאבאן, געשטאנען אין קהילה-אמט ביי טאג און ביי נאכט און האבן געגעבן חופה וקידושין טויזנטער פארפעלקער, וואס בעצם האבן זיי חתונה געהאט מיט יארן צוריק.

די דאזיקע שווערע ארבעט איז איבערגעריסן געווארן צוליב דעם וואס עס האט זיך דערנענטערט דער מלחמה-פראנט צו לעמבערג. מען האט אנגעהויבן טראכטן וועגן אנטלויפן פאר די אנקומענדיקע רוסן, אבער אויף לאנגע טראכטענישן איז קיין צייט נישט געווען. דער פארויסמארש פון די רוסן איז געווען א גיכער. ד"ר מאיר באלאבאן האט אין לעצטן מאמענט באוויזן צו פארלאזן לעמבערג.

דאס אנטלויפן איז נישט געווען לייכט. מיטן ווייב און צוויי עופהלעך האט ער זיך נאך לאנגע מאטערנישן דערשלעפט קיין ריישע (זשעשאוו). דארט האט ער זיך געטראפן מיט א סך לעמבערגער פליטים. עס האט זיך געמלעך ארויסגעוויזן, אז דאס רוב פארמעגלעכע יידן און אינטעליגענטן זיינען אנטלאפן. צווישן אנדערע האט זיך אין ריישע פארהאלטן אויך אדאלף שטאנד, דער פירער פון די גאליצישע ציוניסטן און מיט אים צוזאמען האט באלאבאן דורכגעמאכט דעם ווייטערדיקן וועג ביז ווין.

קיין ווין איז באלאבאן אנגעקומען ווי א היימלאזער פליט. מיט די קארגע מיטלען, וואס ער האט מיט זיך מיטגעבראכט, האט ער פאר זיין משפחה איינגעארדנט דאס ארעמע לעבן. ער איז אבער נישט געבליבן זיצן לידיק. זיין איינגעבוירענע אקטיוויטעט האט אים געטריבן צו טאן עפעס. האט ער דאס ערשטע גענומען זיך באטייליקן אין דער הילפס-ארבעט פאר פליטים. פונקט האבן זיך דערנענטערט די ימים-נוראים און די צעבראכענע לעמבערגער פליטים האבן באגערט צו דאווענען צוזאמען אין די דאזיקע הייליקע טעג. אין ווין זיינען געווען די פירערס פון דער קהילה צוזאמען מיטן רא-

בינער, ד"ר קארץ. האט מען אפגעדונגען א גרויסן זאל, אין וועלכן מען האט איינגעארדנט די תפילות פאר די לעמבערגער פליטים. באלאבאן איז געווען זייער אקטיוו בעתן דורכפירן די דאזיקע אונטערנעמונג.

באלאבאנס לאגע אין ווין איז געווען אויף אזוי פיל באווארנט, אז ער האט נישט געדארפט אנקומען צו דער פליטים-אונטערשטיצונג. די גאליצישע שולמאכט האט אין ווין איינגעארדנט לימודים פאר גימנאזיע-סטודענטן, פליטים פון גאליציע. די דאזיקע לימודים זיינען פארגעקומען אין די בנינים פון די ווינער גימנאזיעס אין די נאכמיטאגדיקע שעהען און האבן ארומגענומען — לויט די דעמאלטיקע מעגלעכקייטן — דעם גאנצן לערן-פראגראם פון די גאליצישע מיטלשולן. ווי א גימנאזיע-לערער האט באלאבאן תיכף באקומען ארבעט אין די דאזיקע פליטים-שולן און ער איז ווי ס'איז באווארנט געווען מיט פרנסה.

ער האט אויך נישט פארנאכלעסיקט זיין פארשוונג-ארבעט, כאטש די מעגלעכקייטן צו שרייבן און דער עיקר צו פארעפנטלעכן ארבעטן זיינען פמעט נישט געווען. אבער באלאבאן האט זיך מיט די דאזיקע אומשטענדן נישט גערעכנט. ער האט געוואלט קאמפלעטירן זיינע נאטיצן צו דער געשיכטע פון יידן אין קראקע מיט מאטעריאלן פון די ווינער ארכיוון. האט ער יעדע פרייע שעה פארבראכט אין די ארכיוון און ער האט טאקע דארט געפונען א שלל מאטעריאלן, באזונדערס וועגן דער תקופה פון נאך פוילנס צעטיילונג.

די ביבליאגראפיע פון באלאבאנס ווערק פארציכנט עטלעכע געציילטע ארבעטן, וואס זיינען דערשינען אין יענער צייט פון זיין לעבן ווי א פליט אין ווין. די וויכטיקסטע פון זיי איז „צו דער געשיכטע פון יידן אין פוילן“ (ווין, 1915, דייטש), א בראשור פון 66 זייטן, וואס שילדערט די צייטן פון די קאזאקישע, טאטערישע, רוסישע און שוועדישע אנפאלן אויף פוילן אין די יארן 1648—1661. בעצם אנטהאלט די דאזיקע ארבעט נישט קיין שום ניס. זי איז א קיצור פון באלאבאנס צוויי פארלעזונגען, וואס ער האט געהאלטן אין ווין און זי שטיצט זיך אויף מאטעריאלן, וואס באלאבאן האט שוין פריער געהאט פארעפנטלעכט.

דערווייל האט זיך די לאגע אויפן גאליצישן מלחמה-פראנט געענדערט. די דייטשן זיינען געקומען צו הילף דער עסטרייכישער ארמיי. די צענטראל-מאכטן האבן דערלאנגט די רוסן ביטערע קלעפ און זינט אויגוסט 1915 האבן

די צעקלאפטע רוסישע חילות גענומען אין פאניק אנטלויפן סיי פון גאליציע און סיי פון פוילן און ליטע. לעמבערג איז צוריקגענומען געווארן דורך די עסטרייכער, אבער באלאבאנען איז נישט באשערט געווען אומצוקערן זיך אהיים. פונקט דעמאלט איז ער מאביליזירט געווארן אין דער עסטרייכישער ארמיי.

באלאבאנס דינסט אין דער ארמיי איז נישט געווען קיין שווערע. פאר-קערט, בעת דער דאזיקער דינסט האט ער באקומען א ברייטע מעגלעכקייט אויסצולעבן זיך אין א וועלט, צו וועלכער ער האט שטענדיק געגארט. געקומען אין דער ארמיי איז ער ווי א פעלדראבינער מיטן ראנג פון א קאפיטאן. ער איז צוגעטיילט געווארן צו דער אקופאציע-מאכט פון דעם דורך עסטרייך באזעצטן טייל פון קרוינפוילן. דער זיצארט פון דער דאזיקער אקופאציע-מאכט איז געווען לובלין און באלאבאן איז דארט באשטימט געווארן ווי רעפערענט פאר יידישע ענינים. צו זיינע אויפגאבעס האבן געהערט אזעלכע זאכן ווי קאנטראל פון קהילות, צענזור פון דער יידישער פרעסע וכד', אינספעקציע פון יידישן רעליגיע-לימוד אין די שולן און בכלל דאס באוואכן דאס גאנצע יידישע לעבן אינעם עסטרייכישן אקופאציע-געביט.

זיגמונט טורקאוו דערציילט אין זיין בוך „טעאטער-זכרונות פון א שטור-מישער צייט“ (צענטראל-פארבאנד פון פוילישע יידן אין ארגענטינע, בוענאס איירעס, 1956) וועגן זיין באגעגעניש מיט ד"ר מאיר באלאבאן אין לובלין, אנהייב 1917. טורקאוו האט דעמאלט מיט אסתר רחל קאמינסקיס טרופע געשפילט טעאטער אין לובלין און אט וואס ער דערציילט דרך אגב וועגן באלאבאנען:

„אין דער רעכטער לאזשע פלעגט אויף יעדער פארשטעלונג זיך ווארפן אין די אויגן אן עסטרייכישער קאפיטאן מיט א למדנישן שטערן, מילדע, העלע אויגן, א זארגפעלטיק ארומגעשוירענער בארד, איבער וועלכער עס פלעגט זיך אפט צעשפרייטן א קלוגער גוטמוטיקער שמיכל. אונדזערע פארשטעלונגען האבן שטארק אויסגענומען ביי אים, אויף וואס עס האבן עדות געזאגט זיינע לאנגדויערנדיקע אפלאדיסמענטן.“

אין א געוויסן אונט — דערציילט זיגמונט טורקאוו ווייטער — איז באלאבאן געקומען הינטער די קוליסן און זיך באקענט מיט די אקטיארן. זינט דעמאלט פלעגט טורקאוו זיך באגעגענען מיט באלאבאנען פמעט יעדן טאג. ער פלעגט באגלייטן באלאבאנען אויף זיינע שפאצירן צו די היסטארישע

ערטער פון לובלין, ווו דער היסטאריקער האט געזוכט מאטעריאלן פאר זיין מאנאגראפיע וועגן לובלין, וואס ער האט זיך געגרייט צו שרייבן. ס'איז אויך אינטערעסאנט טורקאזוס שילדערונג פון דער שטאט לובלין, אזוי ווי ער האט זי געזען אין יענער צייט. זי האט זיך פאר זיינע אויגן אנטפלעקט — זאגט טורקאז — ווי א מאדערנע, דינאמישע שטאט מיט רוישיקע גאסן, פול מיט לעבן און באוועגונג, מיט א נאכטלעכן, צו וועלכן אפילו ווארשע האט זיך נישט געקאנט פארגלייכן. חוץ מיליטערייליט און ציוויל-באאמטע פלעגן אהין אריינקומען סוחרים פון גאליציע און פון ווין, אויך פל המינים שמוגלערס און וואלוטע-הענדלערס, וואס האבן אנגעפולט די קאפעהייזער מיט טומל און האנדלס-פיבער. „קליין-ווין“ האט מען גערופן לובלין, דעמאלט די הויפטשטאט פונעם עסטרייכישן אקופאציע-געביט אין פוילן.

אט אזוי האט געזען לובלין זיגמונט טורקאז, דעמאלט א יונגער אקטיאר, וואס האט אין דער דאזיקער שטאט דורכגעמאכט דעם בארג-ארויף-וועג צום קינסטלערישן דערפאלג און וואס האט אליין אויך א נאש געטאן פונעם פריילעכן נאכטלעכן. אבער ד"ר מאיר באלאבאן, וואס איז דעמאלט געווען א לובלינער תושב, האט די שטאט געזען אין גאנץ אנדערע קאלירן. ער האט געזען אירע פינצטערע גאסן, שמוציקע און פארעיושטע, ווייל ביז דעמאלט האט נאך לובלין קיין קאנאליזאציע נישט געהאט, ווען די רוסן האבן פאר-לאזט לובלין — דערציילט באלאבאן — האבן זיי אין דער אלטשטאט און אין דער ייִדנשטאט איבערגעלאזט א מגפה. די מגפה האט אויך געפייניקט די באפעלקערונג אין דער צייט פון דער עסטרייכישער אקופאציע, ארעמקייט, נויט און הונגער זיינען געווען שטענדיקע געסט ביים גרעסטן רוב פון דער ייִדישער באפעלקערונג, און בלויז א קליינער טייל לובלינער יידן האבן באוויזן רייך צו ווערן ביי שפעקולאטיווע מלחמה-מסחרים.

ביי באלאבאנען, דעם טיף ייִדישן מענטשן מיט צארטע רחמנות-געפילן, האט זיך אפגערופן אין הארצן א ליבשאפט צו אט דער ליידיגדיקער ייִדישער באפעלקערונג. ער איז איצט אפשר דאס ערשטע מאל אין זיין לעבן שטיין געבליבן אין מיט פון א געדיכטער ייִדישער מאסע, וואס האט גערעדט, געטראכט און געלעבט ייִדיש. די דאזיקע מאסע איז געשטאנען אין א גאר ווייטן מהלך פון יענע קרייזן גאליצישער ייִדישער אינטעליגענץ, אין וועלכע באלאבאן האט ביז דאן געלעבט. אויך האט ער אין לובלין געטראפן אן

אינטעליגענץ, וואָס האָט זיך געזעלשאַפטלעך אויסגעלעבט אין דער ייִדישער שפּראַך. עס האָט דאָרט דעמאָלט געווינט ש. י. סטופניצקי, וואָס האָט אַרויסגעגעבן דאָס „לובלינער טאָגבלאַט“. אויך אַ ריי אַנדערע שרייבערס, ווי יצחק ניסנבוים, יעקב וואַקסמאַן א"א וויינען געווען לובלינער תושבים. אָבער חוץ די ייִדישע שרייבערס איז אין לובלין געווען אַ פּראָפּעסיאָנעלע אינטעליגענץ: אַדוואָקאַטן, דאָקטוירים און לערערס. פאַר וועלכע דאָס רעדן ייִדיש האָט נישט באַטייט קיין אַראָפּנידערן צו דער מדרגה פון זשאַראָגן. פאַר זיי איז דאָס באַנוצן זיך מיט דער ייִדישער שפּראַך געווען אַ נאַטירלעכע זאַך, וואָס האָט געהאַט אַ דירעקטע שייכות צו זייער טאַגטעגלעכן לעבן.

די דאָזיקע נייע אומשטענדן, וועלכן ד"ר באַלאַבאַן האָט געטראָפּן אין לובלין, האָבן אים שטאַרק באַאיינדרוקט. ער האָט זיך דערנענטערט צו דער ייִדישער שפּראַך און צו דער קולטור אויף ייִדיש. ער האָט אָנגעהויבן רעדן ייִדיש, לייענען די ייִדישע ליטעראַטור. די דאָזיקע דערנענטערונג צו ייִדיש וועט אין די שפּעטערדיקע יאָרן (אין וואַרשע) באַקומען נאָך אַ שטאַרקערן אויסדרוק. באַלאַבאַן וועט אַליין אָנהייבן שרייבן ייִדיש, כאַטש למען האַמט דאָרף געזאָגט ווערן, אַז ער האָט קיין מאָל נישט באַהערשט די ייִדישע שפּראַך אַזוי פּערפּעקט, ווי ער האָט למשל באַהערשט פּויליש אָדער דייטש.

אין דעם לובלינער פּעריאָד האָט באַלאַבאַן קיין סך וויסנשאַפטלעכע אַרבעט נישט געטאָן. אין דער הקדמה צו „די ייִדנשאַט פון לובלין“ קלערט ער אויף די סיבות פון דער דאָזיקער שוואַכער פּראָדוקטיווקייט. ערשטנס, זאָגט ער דאָרט, איז ער געווען שטאַרק פאַרנומען מיט אַרבעט אין זיין אַמט, צווייטנס, האָט ער נישט געהאַט אונטער דער האַנט די נייטיקע הילף-מאַטעריאַלן. אין לובלין איז נישט געווען קיין ביבליאָטעק, אַזוי ווייט, אַז ער האָט דאָרט נישט געקאָנט געפינען קיין פאַרגלייך-לוח, וואָס וואָלט דער-מעגלעכט איבערצורעכענען אַ ייִדישע דאַטע אויף דער אַלגעמיינער צייט-רעכענונג. אויך זיינע אייגענע פאַרצייכענונגען האָט באַלאַבאַן נישט געהאַט מיט זיך אין לובלין.

איז טאַקע „די ייִדנשאַט פון לובלין“ די איינציקע אַרבעט, וואָס באַלאַבאַן האָט געשאַפּן אין דעם לובלינער פּעריאָד. דאָס איז אַ בוך פון 112 זייטן (גרעסערער פאַרמאָט) מיט 59 שיינע צייכענונגען פון די לובלינער היסטאָ-רישע ערטער. די צייכענונגען האָט געמאַכט קאַרל ריכאַרד הענקער, אַ ייִדישער אַרכיטעקט פון שאַרלאַטענבורג, וואָס באַלאַבאַן האָט ווי אַ דייטשן

אפיציר געטראפן אין לובלין און וואס האט פונקט ווי באלאבאן געהאט א פיעטעט און ליבע צו לובלינער מאגומענטן פונעם יידישן עבר.

„די ייִדנשטאָט פון לובלין“ (דייטש) האט באלאבאן געשריבן במשך 1917. ביים אנהייב 1918 איז דאס בוך געווען פארטיק צום דרוק. די הקדמה איז דאטירט מיט דעם 3טן מערץ 1918. דערשינען איז דאס בוך ערשט אין יאר 1919 אינעם „ייִדישן פארלאג“ אין בערלין.

דער געדאנק אנצושרייבן די מאגאגראפיע וועגן לובלין איז ביי באלאבאן באנען געבוירן געווארן בעת זיינע שפאצירן איבער די היסטארישע ערטער, מיט וועלכע לובלין איז געווען אזוי רייך. באלאבאן האט געוואלט צוזאמענשטעלן א מין פירער איבער די היסטארישע מערקווערדיקייטן פונעם יידישן לובלין. בשעת דער ארבעט איז אים אבער קלאר געווארן, אז אזא טאפאגראפישע באשרייבונג פון דער ייִדנשטאָט, זאל זי אפילו אנטהאלטן די סאמע אויספירלעכסטע היסטארישע אינפארמאציעס, וועט ביי א דרויסנדיקן לייענער, וועלכער קען נישט די שטאט, נישט ארויסרופן קיין שום אינטערעס. האט ער באשלאסן צו געבן קודם עטלעכע בילדער פון דער געשיכטע פון יידן אין לובלין און ערשט דערנאך די טאפאגראפישע באשרייבונג. פון די עטלעכע בילדער איז אבער בעתן שרייבן געווארן א גאנץ ווערק וועגן דער געשיכטע פון יידן אין לובלין און פאר דער טאפאגראפישער באשרייבונג איז סך־הכל געבליבן ארט אינעם לעצטן קאפיטל פונעם בוך.

די געשיכטע פון יידן אין לובלין איז א וויכטיק קאפיטל פון דער קולטור־געשיכטע פון יידן אין פוילן. כאטש לובלין איז פארהעלטנישמעסיק געווען א יונגע קהילה, די ייִנגסטע פון צווישן די גרויסע קהילות אין פוילן (פוילן, קראקע, לעמבערג, לובלין), האט זי אבער אין דער אנטוויקלונג פון דער קולטור געשפילט א זייער וויכטיקע ראָלע. אנטשטאנען איז זי אין דער צווייטער העלפט פונעם 15טן י"ה, דורכגעמאכט א גיכע אנטוויקלונג, דער־גאנגען צום מעמד פון אויפבלי אין דער צווייטער העלפט פונעם 16טן י"ה און זיך געהאלטן אויף דער דאזיקער מדרגה ביז צום יאר 1656. אין דעם דאזיקן יאר איז פוילן באפאלן געווארן דורך די מאסקוויטן און כמעלניצקיס קאזאקן. זיי האבן איינגענומען די שטאט לובלין און זי חרוב געמאכט. צום שווערסטן האט געליטן די ייִדישע קהילה. זינט יענעם חורבן האט די לובלינער ייִדישע קהילה שוין קיין מאל נישט צוריקגעווענען איר אמאליקן גלאנץ.

אין אלגעמינע שטריכן איז די געשיכטע פון איין קהילה אין פוילן ענלעך צו דער געשיכטע פון די אנדערע קהילות. די געשיכטע פון לובלין איז ענלעך צו דער געשיכטע פון לעמבערג אדער קראקע. דאס 16טע און 17טע יארהונדערט ביז צום אויסבראך פון די קאזאקישע מלחמות איז דער גלאנץ-פעריאד נישט בלויז פון לובלין, נאר אויך פון אנדערע קהילות, וויל די דאזיקע צייט איז דער גלאנץ-פעריאד פון יידן אין פוילן. נאר פון דעסט-וועגן זיינען געווען געוויסע פאקטן, אומשטענדן און געשעענישן, וואס האבן געהאט א שייכות צו איין קהילה און נישט צו די אנדערע. אויף די דאזיקע באזונדערקייטן פון דער לובלינער קהילה וועלן מיר זיך, דער עיקר, אפשטעלן. אזוי ווי די לובלינער קהילה איז געווען יינגער פון אנדערע גרויסע קהילות, האט זי אירע רעכט און פריווילעגיעס באקומען ערשט אין יאר 1523. זי איז אבער געווען איינע פון די ערשטע צו באקומען דאס רעכט נישט צו טאלערירן קיין קריסטן אין דער יידנשטאט. דאס דאזיקע רעכט האט די קהילה באקומען ווי א רעקאמפענסאציע פאר דער אלטער פריווילעגיע פון נישט טאלערירן קיין יידן, וואס די שטאט לובלין האט געהאט נאך פון קדמונים. ביידע פריווילעגיעס זיינען אבער נישט זייער שטרענג אפגעהיט געווארן. אין דער יידנשטאט האבן געוויינט קריסטן און א טייל יידן האבן זיך אריינגעכאפט אין דער שטאט, אפגעדינגען דארט דירות און געוועלבער און געפירט מיסחרים.

באזונדערס גינציקע אנטוויקלונג-מעגלעכקייטן האט געהאט די לובלינער קהילה. די סטאראסטעס פון לובלין האבן, לרוב, געהאט א גוטע באצונג צו יידן. אזוי האט למשל איין סטאראסטע, יאן פילשטא, זיך משתדל געווען ביים קעניג, אז די לובלינער יידן זאלן באקומען די רעכט, וואס אלע אנדערע יידן אין פוילן האבן שוין פון פריער געהאט. אן אנדערער סטאראסטע, אנדזשעי טענטשינסקי, האט פאר א קליינעם יערלעכן אפצאל פאר-דונגען די יידן א גרויסן שטח באדן צופוסנס פונעם שלאסבארג, ווו עס האט זיך טאקע אויפגעבויט די יידנשטאט (1550). מיט עטלעכע יאר שפעטער האט דער זעלבער סטאראסטע פארקויפט דעם יידישן מעדיקער, ד"ר יצחק מאי, א שטח באדן אין מיטן פון דער יידנשטאט. דארט האט די קהילה אויפגעבויט א ישיבה און א שול. די שול איז געווען א מאסיווער בנין, וואס האט באקומען דעם נאמען נאכן ערשטן ראשיישיבה פון לובלין, ר' שלמה לוריא (די מהרש"ל-שול) און האט זיך דערהאלטן ביז צו אונדזערע צייטן.

א צווייטע וויכטיקע אנטוויקלונגס-מעגלעכקייט איז געווען אין לובלין א דאנק די דארטיקע גרויסע יערלעכע יארידיים, צו וועלכע עס פלעגן קומען סוחרים פון גאנץ פוילן און אויך פון חוץ-לארץ, פון מערב-אייראפע, איטאליע און פון די מיזרחדיקע לענדער. דארט פלעגן דורכגעפירט ווערן גרויסע אויס-טויש-טראנזאקציעס פון פלערליי מינים סחורות. אויך גרויסע געלטגעשעפטן פלעגט מען אפשליסן בעת די דאזיקע יארידיים און ווי געוויינטלעך אין א סביבה פון מיסחר, פלעגן צווישן סוחרים אויסברעכן פארשיידענע סיכסוכים. האט זיך אין לובלין אנטוויקלט א שטארק געריכט-וועזן. אין יאר 1578 האט דער קעניג סטעפאן באטארי איינגעארדנט אין דער דאזיקער צענטראלער האנדלסשטאט דעם מלוכישן קרוין-טריבונאל, וואס איז געווען די העכסטע געריכטלעכע אינסטאנץ אין אלע שטראפפראצעסן און אין א טייל ציוויל-פראצעסן. די ריכטערס פונעם טריבונאל זיינען געווען מאגנאטן, אויסגע-וויילטע דורך די פראווינציעלע סיימיקעס. אין דער צייט פון די טריבונאל-סעסיעס פלעגן זיי אנפאָרן מיט זייערע הויפן און נאך זיי המונים קלענערע פריצים און פשוטע שליאכטע. דאס אלץ האט שטארק געהויבן די באוועגונג אין דער שטאט און האט נאך מער געשטארקט דעם מיסחר.

דער אַנטייל פון יידן אין דעם לובלינער האַנדל איז געווען זייער א גרויסער. לובלינער יידן זיינען במשך א קורצע צייט נתעשר געוואָרן און די לובלינער קהילה האט זיך דערוואָרבן א פירנדיקע פאָזיציע צווישן די יידישע קהילות אין פוילן. בעת די יארידיים פלעגן דארט קומען יידן פונעם גאַנצן לאַנד, ווער צו מאַכן א געשעפט און ווער צו זוכן א שידוך פאַר זיין קינד. אויך לומדים און רבנים פלעגן זיך דעמאָלט צוזאַמענפאָרן אין לובלין. זיי האָבן דארט געהאַט א ברייט פעלד צו האַלטן דרשות פאַר אַן עולם יידן, וואָס איז אַנגעקומען פון אלע טיילן פון דער וועלט. זיי פלעגן דארט אויך אָפהאַלטן א סך דין-תורהס.

דארט, אין לובלין, בעת די יארידיים, איז געבוירן געוואָרן דער געדאַנק צו שאַפן דעם ועד ארבע ארצות — דעם צענטראַלן פאַרבאַנד פון אלע קהילות אין פוילן. במשך א סך יאָרן האָבן די פאַרשטייערס פון די קהילות און די רבנים, וואָס פלעגן קומען אויף די יארידיים, פאַרהאַנדלט וועגן דעם דאָזיקן ענין, ביז ענדלעך, אין יאר 1580, איז באַשלאָסן געוואָרן צו שאַפן דעם ועד. זינט דעמאָלט האט דער ועד אָפּגעהאַלטן זיינע זיצונגען פּמעט יעדעס יאָר אין לובלין און אַזוי האט עס אַנגעהאַלטן ביז צום גרויסן חורבן

פון דער שטאט. לובלין איז אזוי ארום במשך קנאפע הונדערט יאר געווען די הויפטשטאט פון דער יידישער אויטאנאמיע-ארגאניזאציע אין פוילן. ס'איז קיין חידוש נישט, וואס לובלין ווי די צענטראלשטאט פון דער יידישער זעלבסטפארזאמלונג, האט אין יענער תקופה געשפילט אזא וויכטיקע ראָלע אויפן קולטור־רעליגיעזן געביט. דעם אַמט פון לובלינער רב האָבן פאַרנומען אַזעלכע תורה־אויטריטעטן, ווי ר' שלום שכנא און זיין זון ר' ישראל. דעם אַמט פון ראש־ישיבה האָט פאַרנומען ר' שלמה לוריא (מהרש"ל) און נאָך זיין פטירה — ר' מרדכי יפה, דער שפּעטערדיקער פראַגער רב. ביידע, סיי דער מהרש"ל און סיי ר' מרדכי יפה האָבן זייער תורה־וויסן געבראַכט פון מערב, און זיי זיינען ביידע געווען פרינציפיעלע קעגנערס פון פילפול. דעריבער טאַקע איז דער דרך פון לערנען אין דער לובלינער ישיבה געווען אַ גאַנץ אַנדערער ווי אין די אַנדערע ישיבות אין פוילן. אין לובלין האָט מען נישט געהאַלטן פון פילפול.

במשך איבער דריי צענדליק יאר האָט אין לובלין געווירקט ווי רב און ראש־ישיבה ר' מאיר בן גדליה (דער מהר"ם מלובלין) און נאָך זיין פטירה האָט די דאָזיקע צוויי הויכע תורה־אַמטן איבערגענומען ר' שמואל אליעזר הלוי איידלס, ווי דער מהר"שא.

די אויבן אויסגערעכנטע נעמען זאָגן צום בעסטן עדות אויף דער הויכער מדרגה פון לימוד־תורה אין יענער תקופה אין לובלין. פדאי נאָך צוצוגעבן, אַז די דאָזיקע אויטאָריטעטן פלעגן צוציען צו זיך גרויסע געלערנטע אויף די שטעלעס פון מלמדים אין דער ישיבה און דיינים פון בית־דין. אזוי אַרום איז לובלין געווען אַ צענטער פון תורה, וואָס האָט געשטאמט איבער דער גאַנצער יידישער וועלט.

חוץ גרויסע רבנים און לומדים האָט לובלין אויך געהאַט אַ צאָל באַרימטע דאָקטוירים־מעדיקערס. ביים אָנהייב פונעם 16טן י"ה האָט דאָרט געלעבט איינער, ד"ר יחזקאל, וואָס דער קעניג אַלעקסאַנדער האָט אים געגעבן אַ סך אויסצייכענונגען פאַר גרויסע קענטענישן אין דער מעדיצינישער קונסט און פון דער לאַטיינישער שפראַך. שפּעטער האָט דאָרט געלעבט דער שוין דערמאָנטער ד"ר מאַי, וואָס האָט געקויפט ביים לובלינער סטאַראַסטע אַ סך בויפלעצער און זיי איבערגעגעבן דער קהילה, פדי דאָרט אויפצובויען אַ שול. ישיבה און שפיטאַל. גלייכצייטיק מיטן ד"ר מאַי האָט אין לובלין געלעבט אַן אַנדערער אָנגעזעענער דאָקטער מיטן נאָמען משה. אַרום סוף פון 16טן

און אנהייב פון 17טן י"ה האבן אין לובלין געלעבט עטלעכע דאקטוירים : ד"ר שלמה לוריא, ד"ר שמואל בן מתתיהו און ד"ר משה מאנטאלטא. באזונדערס וועגן דעם לעצטן האט באלאבאן געזאמלט א סך ידיעות. ד"ר מאנטאלטא האט געשטאמט פון שפאנישע אַנוסים. זיין פאטער אליהו מאנטאלטא איז געווען הויפדאקטער ביים פראנצויזישן קעניג לוי דעם דרייצנטן. ד"ר משה האט זיך באזעצט אין לובלין און האט פראקטיצירט אין דער ייִדנשטאָט. זיין קבר האט באלאבאן געפונען אויפן אלטן לובלינער בית-עולם.

אט אזוי האט די לובלינער ייִדישע קהילה דערגרייכט די מדרגה פון עשירות, געלערנטקייט און פבוד. אבער עס וואלט געווען נישט ריכטיק צו טראכטן, אז דאס ייִדישע לובלין האט נישט געוואסט פון קיין ביין. דער אמת איז דער, אז אפילו אין די בעסטע צייטן פון דער גאלדענער לובלינער עפאכע האבן יידן געהאט אויסצושטיין גענוג צרות. די צרות פלעגן זיך אנהייבן מחמת עקאָנאָמישע סיבות. די קינאה פונעם קריסטלעכן בירגער צו זיין ייִדישן קאָנקורענט, וואָס האט געהאט מער דערפאלג אין די געשעפטן, האט אלע מאל געגעבן דעם ערשטן שטויס צום קאמף קעגן די יידן. די בירגערס האבן שוין אין 16טן און 17טן י"ה זיך באַמיט צו באַגרענעצן דעם ייִדישן מיסחר. אין יענע צייטן איז אבער די ייִדישע קהילה געווען גענוג שטארק, כדי מיט דערפאלג אפצושלאָגן אלע אַטאָקעס פון די קריסטלעכע בירגערס. געווען איז אבער אַן אנדער אומגליק, וואָס נישט די לובלינער קהילה און נישט אלע פוילישע קהילות צוזאַמען, זיינען געווען ביכולת אים זיך אַקעגנצושטעלן. דאָס דאָזיקע אומגליק איז געווען דער מיטל-עלטער-לעכער אַבערגלויבן פון עלילת-דם.

דער לובלינער קרוין-טריבונאַל איז, ווי שוין געזאָגט, געווען די העכסטע געריכטלעכע אינסטאַנץ אין אלע שטראָפּפּראָצעסן. דאָ פלעגן אלע עלילת-דם-פּראָצעסן פון פוילן באַטראַכט ווערן אין דער לעצטער אינסטאַנץ. האבן די לובלינער יידן געהאט ביי זיך אין שטאָט יעדעס יאָר אַדער אפילו צוויי מאל אין יאָר אַזאַ מין עלילת-דם-פּראָצעס. איז ערשטנס, האבן זיי געמוזט זיך צוקוקן צו די פייניקונגען פון די אומשולדיקע מאַרטירערס און צווייטנס, פלעגן שטענדיק אַזעלכע עלילת-דם-פּראָצעסן באַגלייט ווערן פון פאַגראַמען אויף די אַרטיקע יידן. אזוי אַרום איז די לובלינער קהילה געווען די איינ-ציקע אין פוילן, וואָס איז — קאָן מען זאָגן — טאָג-איין, טאָג-אויס געשטאַנען פנים אל פנים מיט דער שוידערלעכער עלילת-דם-ווירקלעכקייט. אויב אין

יעדער אנדערער קהילה פלעגט זיך אזא אומגליק טרעפן איין מאל אין א דור. האבן לובלינער יידן געהאט דאס דאזיקע אומגליק פסדר. ווען דער קרוין-טריבונאל האט אין יאר 1677 ארויסגעגעבן דעם פסק-דין איבער אלע יידן אין פוילן, אז זיי זיינען שולדיק סיי אין גוצן קריסטלעך בלוט פאר ריטועלע צוועקן און סיי אין שענדן די הייליקע האַסטיע, האט דער דאזיקער פסק-דין געהאט פאר אלע יידן אין פוילן א טעאָרעטישע באַדייטונג. אָבער פֿאַר די לובלינער יידן איז די באַדייטונג פונעם דאזיקן משונהדיקן פסק-דין גארנישט געווען קיין טעאָרעטישע. דער געריכט-באַאַמטער, טאַמאַש פאַקלעקאַווסקי, האט דעם פסק-דין פאַרגעלייגעט פֿאַר דעם טויער פונעם לובלינער ראַטהויז פֿאַר אַ גרויסן המון. דער איינדרוק איז געווען אַ שטאַרקער און באַלד האָבן זיך פֿאַרמירט באַנדעס פון פֿאַרגאַמטשטיקעס, וואָס זיינען געגאַנגען ראַבעווען די לובלינער יידן.

אין יאר 1648 איז לובלין ניצול געוואָרן פון די קאַזאַקישע הענט. דער גורל האט אָבער נישט פֿאַרשווינט די דאזיקע שטאָט מיט אַכט יאָר שפּעטער. אין יאר 1656 איז די לובלינער קהילה חרוב געוואָרן און נאָך דעם דאזיקן חורבן איז שוין די לאַגע פון יידן אין לובלין אַ פּולשטענדיק ענלעכע צו דער לאַגע פון יידן אין אלע אנדערע קהילות אין פוילן.

צוליב די פסדרדיקע מלחמות, וואָס האָבן זיך אַ שטאַ געטאָן אויף פוילן, איז די גאַנצע באַפֿעלקערונג פונעם לאַנד פֿאַראַרעמט געוואָרן. ביי אַזאַ מצב האט מען זיך קודם כל אַ נעם געטאָן צום פרעמדן עלעמענט, דאָס הייסט צו די יידן און מען האט זיך באַמיט זיי אויסצושליסן פונעם עקאָנאָמישן לעבן. עס האָבן זיך אַרגאַניזירט קאַנגרעגאַציעס פון קריסטלעכע סוחרים, וואָס זייער איינציקער ציל איז געווען דאָס באַזייטיקן די יידישע קאַנקורענטן. אויך די האַנטווערקער-צעכן האָבן זיך מיט מער אייפער גענומען צום באַזייטיקן די יידישע בעלי-מלאכות פון דער אַרבעט. די לעצטע הונדערט און צוואַנציק יאָר עקסיסטענץ פון דער פוילישער מלוכה ביז צו איר צעטיילונג זיינען געשטאַנען אונטערן צייכן פונעם דאזיקן פֿאַרביטערטן קאַמף צווישן די קריסטלעכע בירגערס פון די שטעט און די יידישע קהילות. במשך פונעם דאזיקן קאַמף זיינען אונטערגעשניטן געוואָרן די יסודות פון דער יידישער אויטאָנאָמער אַרגאַניזאַציע אין פוילן, וואָס איז לסוף געפאלן אונטער די שווערע לאַסטן פון די פראַצעסן מיט די בירגערס פון איין זייט און פון די פונאַנדערגעוואַקסענע מלוכישע שטייער-לאַסטן און קאַנטריבוציעס געצאָלטע

צו פארשיידענע אקופאנטן און שונאים פון דער צווייטער זייט. אין יאר 1764 איז די יידישע ארגאניזאציע דערקלערט געווארן באנקראט און איז אויפגעלייזט געווארן.

במשך די דאזיקע לעצטע הונדערט און צוואנציק יאר האט די לובלינער קהילה שוין נישט געשפילט מער קיין באזונדערע ראלע אינעם ועד ארבע ארצות. די ויצונגען פונעם דאזיקן העכסטן יידישן פארלאמענט זיינען אפגע- האלטן געווארן אין אנדערע שטעט. ס'רוב אין יארסלאוו. פארשטייערס פון דער לובלינער קהילה האבן נישט פארנומען קיין וויכטיקערע אמתן אין דער ארגאניזאציע. בלויז ביים סאמע סוף האט זיך די שכינה אומגעקערט קיין לובלין. דער לעצטער מארשאל (פרעזידענט) פונעם ועד ארבע ארצות איז געווען דער לובלינער פארשטייער, ר' אברהם היילפערן. קיין פריילעכע איבערלעבונגען האט ר' אברהם אויף זיין אמת נישט געהאט. א סעריע פון עלילת-דם-פראצעסן האט זיך פונקט דעמאלט א שטאן געטאן אויף די קעפ פון יידן אין פוילן. זשיטאמיר, יאמפאל, לעמבערג זיינען נעמען פון שטעט, ווו אומשולדיקע יידן זיינען אומגעקומען אויף קידוש השם. אויך יעקב פראנק האט זיך אן ערך אין דער זעלבער צייט באוויזן אויפן פוילישן הארץ- זאנט און האט די רבנים ארויסגערופן אויף אן עפנטלעכן וויכוח. די אויפגאבע פון ר' אברהם היילפערן איז געווען דאס ארגאניזירן די פארטיידיקונג קעגן אט דער מיטל-עלטערלעכער סטיכע פון שינאה צו יידן. ער איז אבער געווען שוין צו אלט און זיינע פוחות צו שוואך. ער איז געשטארבן אין יאר 1762, סך-הכל צומי יאר פאר דער אויפלייזונג פונעם ועד ארבע ארצות און דער אויטאגאמער ארגאניזאציע פון יידן אין פוילן.

ס'איז נאך פדאי אפצושטעלן זיך אויפן קאפיטל וועגן דעם לובלינער חוזה. דאס דאזיקע קאפיטל איז א ניס אין באלאבאנס ביז דעמאלטיקער שאפונג און עס ווייזט געוויסע וויכטיקע ענדערונגען אין באלאבאנס קולטור- אידעישע איינשטעלונגען. ביי דער באארבעטונג פון אזעלכע טעמעס, ווי ס'איז די טעמע וועגן דעם חוזה, פלעגט זיך ביז דעמאלט באלאבאן נוהג זיין אזוי: ער האט זיך באמיט קודם-כל אויסצושילן דעם היסטארישן אמת פון דער לעגענדע און דערנאך האט ער פארן ליענער אוועקגעשטעלט דעם נאקעטן אמת, אן דער פארביקער באפונג, וואס א לעגענדע קאן געבן. אזוי האט באלאבאן געטאן ביים באארבעטן די לעגענדע וועגן ר' שאול וואהל. דעם פלומרשטן איינטאגיקן קעניג פון פוילן. אזוי האט ער אויך

געטאן בעת ער האט געשריבן וועגן דעם בעל שם טוב, וואס די חסידישע לעגענדע האט בגעוואלט געוואלט אוועקשטעלן ווי דעם הויפט-אנטיילגעמער אין דעם וויכוח מיט פראנקן. באלאבאן האט ארונטערגעריסן ביידע לעגענדעס און דערווייזן מיט דאקומענטן, אז וואהל איז קיין מאל נישט געווען קיין קעניג און דער בעל שם האט זיך נישט באטייליקט אין דעם וויכוח.

דאס ניס, וואס איז פאראן אין דעם קאפיטל וועגן חוזה באשטייט אין דעם, וואס באלאבאן באמיט זיך אפילו נישט צו זוכן דעם היסטארישן מא-טעריאל, נאר ער באשרייבט דעם חוזה אין גאנצן לויט די פאראנענע מא-טעריאלן פון דער חסידישער לעגענדע. באקומט זיך טאקע, אז דאס קאפיטל וועגן חוזה איז נישט קיין היסטארישע ארבעט, נאר א חסידישע מעשה.

און נאך איין וויכטיקער פרט: לייענענדיק די מעשה וועגן דעם חוזה, ווו עס ווערן אויך ברייטלעך בארירט סובסטאנציעלע פראבלעמען פון חסידות, זעט זיך נישט קיין זכר פון יענער געגאטיווער באציאונג צו חסידות, וואס באלאבאן האט געבראכט צום אויסדרוק אין זיין בוך „די געשיכטע פון יידן אין גאליציע“. פארקערט, עס מערקט זיך באשיינפערלעך, אז דער מחבר שאצט אפ די גרויסע געזעלשאפטלעכע און סאציאלע איבערקערעניש, וואס חסידות האט אריינגעבראכט אין יידישן לעבן. איך וואלט געזאגט, אז די דאזיקע געענדערטע שטימונגען זיינען אויך א פועל-יוצא פון דער לובלינער אטמאספער, וואס האט באלאבאנען געבראכט געענטער צום פאלק און אים געעפנט די אויגן אויף א סך זאכן, וואס זיינען אים פריער געווען פרעמד. „א שפאציר דורך דער ייִדנשטאט“ — דאס לעצטע קאפיטל אין בוך, איז א באשרייבונג פון די היסטארישע בנינים, וואס אט דער טייל פון דער לובלינער אלטשטאט איז מיט זיי פול געווען און א היפשער טייל זייערער איז געשטאנען ביז צו אונדזערע צייטן, יעדן פאלס ביז צום אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה.

ביי דעם אריינגאנג אין דער ייִדנשטאט איז געשטאנען דער ייִדישער טויער, וואס אין זיינע דרויסנדיקע פליגלען זיינען געווען די אזוי-גערופענע „קניגוועלכן“. די דאזיקע געוועלכן האבן נישט געהאט קיין פענצטער. בלויז אין די טירן זיינען געווען פארשוויבטע עפענונגען אין דער פארם פון א קני. דאס איז אזוי געמאכט געווארן, פדי אין א צייט פון אומרוען זאל זיך דער ייד קאנען פארמאכן אין דעם געוועלב און פארקויפן דורך דער דאזיקער עפענונג.

פון די לובלינער שולן דארף מען דערמאנען די קירושנערשול אדער די לויפערשול. די דאזיקע שול האט אויפגעבויט ר' שאול וואהל, דער לעגענדארער „קעניג פון פוילן“. אויף דער ברייטער גאס איז געווען די קאטליערשול. די דאזיקע שול האט געשטאמט פון יאר 1638. אויפגעבויט האט זי הערש דאקטאר אויטש, א גרויסער חשוב ביים קעניג וואלאדיסלאוו דער פערטער. אויף דער זעלבער גאס איז געשטאנען די קלויז פונעם חוזה און די פרנס-שול, וואס איז אויפגעבויט געווארן דורך ר' אברהם היילפערן. אויף דער קצבים-גאס האט זיך געפונען דער קאמפלעקס בנינים, וואס איז אויפגעשטעלט געווארן אויפן פלאץ געקויפט דורך ד"ר מאי. דארט איז געשטאנען די לובלינער גרויסע שול, וואס האט געהייסן די „מהרש"ל-שול" און צו איר אונטער דעם זעלבן נאָם איז געווען צוגעבויט די צווייטע שול, די „מהר"ם-שול". דארט איז געשטאנען אויך דאס בית-מדרש, וואס איז אין די פריערדיקע צייטן ווארשיינלעך געווען די ישיבה. דער ראש האט געהאט דעם אפיציעלן טיטל „רעקטאר“.

דער בית-עולם ליגט איבער דעם טייכל טשעכאקא, וואס פליסט דורך ביים סוף פון דער קצבים-גאס. דער בית-עולם איז אלט אן ערך 400 יאר און די עלטסטע מצבה, וואס באלאבאן האט דארט געפונען, שטאמט פון יאר 1541. דעם דאזיקן בית-עולם האט באלאבאן געווידמעט א באזונדערע אויפ-מערקזאמקייט און ער האט דארט פארבראכט א סך צייט, שטודירנדיק די אויפשריפטן אויף די מצבות. ער האט טאקע דארט געפונען א גרויסן מאן-טעריאל, וואס ער האט געדארפט האבן פאר דער לובלינער מאגאגראפיע. באלאבאן האט אויך געמאכט א ריי וויכטיקע אנטדעקונגען אויפן לובלינער בית-עולם. אזוי, למשל, דערציילט מ. עדעלבוים (וואס איז געווען באלאבאנס א תלמיד) אין אן ארטיקל אין „דער יידישער קעמפער“ פון 16טן אפריל, 1943, אז באלאבאן האט דערקענט, אז די מצבה אויפן קבר פון מהרש"ל איז נישט די אריגינעלע מצבה, וואס איז געשטעלט געווארן נאך דער פטירה פונעם גאון, נאר זי איז א נייע, אן אויפגעשטעלטע מיט א לאנגער צייט שפעטער. מען האט אנגעהייבן צו גראבן אויפן קבר און מען האט טאקע באלד געפונען די אלטע, אריגינעלע מצבה.

פון די דריי מאגאגראפיעס וועגן גרויסע קהילות אין פוילן, וואס זיינען באלאבאנס וויכטיקסטע ווערק, איז די לובלינער מאגאגראפיע די קלענסטע. דאס מיינט: די קלענסטע אין פארנעם, די צימצותדיקסטע לויט דער קוואנט-

טיטעט פון מאטעריאלן און היסטארישע ידיעות, וואס זיינען אין איר פאראן. אויב פארגלייכן די לובלינער מאנאגראפיע מיט דער קראקעווער, וואס איז אנגעפראפט מיט פלערליי ידיעות און באשרייבונגען, אנטהאלט די לובלינער נישט מער ווי די ראשי-תיבות פון דער געשיכטע פון לובלין. באלאבאן אליין זאגט אין דער הקדמה, אז „די ייִדנשטאט פון לובלין“ איז א מלחמה-ארבעט. דערמיט וויל ער אונטערשטרייכן, אז ער האט נישט געהאט קיין מעגלעכקייט אריינצולייגן די נייטיקע מאס ארבעט, וואס אזא מין ווערק פאדערט. אפשר האט ער אויך געמיינט צו זאגן, אז דאס ווערק אליין איז שוואכער פון די אנדערע ווערק, וועלכע ער האט געשריבן אין צייטן פון שלום.

נאך פון דעסטוועגן האלט איך, אז די באצייכענונג „מלחמה-ארבעט“ איז איבערגעטריבענע עניינות. פאר מיר איז קלאר, אז ס'איז א סך שווערער אריינצופאסן די געשיכטע פון יידן אין לובלין אין א צימצומדיקער צאל פון בוכזייטן, ווי צו באארבעטן דעם קעגנשטאנד מיט יענער רחבות-דיקייט, וואס איז פאראן אין דער מאנאגראפיע וועגן קראקע אדער אפילו לעמבערג. נישט קונדיק אויף איר בקיצורדיקייט איז „די ייִדנשטאט פון לובלין“ א שלימותדיקע ארבעט. זי פארמאגט טאקע נישט מער ווי עטלעכע בילדער פון דער פארגאנגענהייט, אבער די דאזיקע בילדער שאפן די הויפטשטריכן פון דער גאנצער געשיכטע פון דער ייִדישער קהילה אין לובלין. „די ייִדנ-שטאט פון לובלין“ איז דאס ערשטע וויסנשאפטלעך באארבעטע ווערק וועגן דער געשיכטע פון יידן אין לובלין.

ביי דער באארבעטונג פון דער לובלינער מאנאגראפיע האט באלאבאן כמעט אין גאנצן נישט געקאנט זיך באנוצן מיט געדרוקטע מקורים. עטלעכע אלטע רבנישע ספרים (ווי למשל דער ספר „חסד שמואל“ פון דעם גאון ר' שמואל), א געדרוקטער באריכט פון אן אנאנימען פראטעסטאנטישן בירגער פון לובלין, וואס באשרייבט די שחיטה פון די לובלינער יידן פונעם 11טן אקטאבער 1656, זיינען דער גאנצער געדרוקטער מאטעריאל, וואס האט אים געקאנט נוצן. דעם עצמדיקן מאטעריאל האט באלאבאן געזוכט אין די לובלינער ארכיוון, סיי אין די מלוכישע און סיי אין די קהילהשע. אין דער מהרש"ל-שול איז געווען א פולשטענדיקע זאמלונג פון פריווילעגיעס, וואס די לובלינער יידן האבן באקומען. אויך די פינקסים סיי פון דער קהילה און סיי פון די באזונדערע שולן זיינען געווען פון אן ערשטראנגיקער וויכטיקייט.

„די ייִדנשטאָט פון לובלין“ שטיצט זיך טאָקע אויסשליסלעך אויף אַן אַרכי-
וואַלישן מאַטעריאַל, געזאַמלט אין לובלין.
אין לובלין איז באַלאַבאַן פאַרבליבן ביזן סוף 1918. דאָרט האָט ער
איבערגעלעבט די דערשיטערנדיקע טעג פונעם סוף פון דער מלחמה, געזען
דעם פונאַנדערפאַל פון דער עסטרייכישער מאָנאַרכיע און דעם אויפקום פון
נייעם פוילן. פוילישע בחורים האָבן אין די גאַסן אַנטוואָפנט דייטשישע און
עסטרייכישע מיליטערלייט און געזוכט אַ מעגלעכקייט ווי זיך אַ ביסל פריילעך
צו מאַכן אויפן חשבון פון דער ייִדישער באַפעלקערונג. דעם אויפקום פון
נייעם פוילן האָבן איבער דער לענג און איבער דער ברייט פונעם לאַנד
געצייכנט פאַגראַמען אויף ייִדן און ראַבירונגען פון ייִדישן האָב און גוטס.
ביי אַזעלכע אומשטענדן איז אין אַ געוויסן נאָוועמבער-טאָג פונעם יאָר
1918 ד״ר מאיר באַלאַבאַן פלוצעם פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַ דעמיליטארי-
זירטן פליט. ער האָט פאַרלוירן זיין שטעלע, ווייל די ביזאציטיקע אַקופאַציע-
מאַכט האָט אויפגעהערט צו עקסיסטירן. אמת, ער האָט אין לובלין געווינט
צוזאַמען מיט דער פרוי און קינדער, נאָר פון דעסטוועגן האָט ער זיך
אין שטאָט געפילט אַ פרעמדער. פאַר באַלאַבאַנען איז קלאָר געווען, אז ער
מוז וואָס גיכער פאַרלאָזן לובלין.

ז

נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה

וועגן צוריקפאָרן קיין לעמבערג האָט נישט געקאָנט זיך קיין רייד. אין
מיזרח-גאַליציע איז נאָך די מלחמה נישט געווען פאַרענדיקט. דאָרט האָבן די
אוקראַינער געקעמפט מיט די פּאָליאַקן און ייִדן זיינען געשטאַנען אין מיטן
פון די צוויי פיינטלעכע לאַגערן, כאַפנדיק קלעפּ פון ביידע צדדים. די שטאָט
לעמבערג איז במשך עטלעכע חדשים געווען דער קאַמף-פּראָנט. אויף די
גאַסן האָט מען געפירט אַ רעגולערע מלחמה מיט אַרטילעריע-שיסערייען
און אינפאַנטעריע-אַנגריפן. און אַ ביסל שפעטער, ווען די פּאָליאַקן האָט זיך
איינגעגעבן צו פאַרטרייבן די אוקראַינער פון לעמבערג, איז דער ערשטער
פוילישער אויפטו אין דער פאַרכאַפּטער שטאָט געווען אַ פאַגראַם אויף ייִדן.
איז פאַר באַלאַבאַנען דער וועג קיין לעמבערג געווען דערווייל פאַר-

שלאסן. ער האט דארט געהאט זיין ביבליאטעק, ארכיוו און די נאטיצן מיט פארצייכענונגען פון זיינע פארשונגען. ביי דער מלחמה-לאגע, וואס האט דארט געהערשט, איז באלאבאן נישט געווען זיכער, אויב ער וועט נאך א מאל געפינען זיינע זאכן. און די דאזיקע אומזיכערהייט איז פאר אים געווען זייער א פינלעכע.

דערווייל האט דאס לעבן געפאדערט דאס זייניקע. די משפחה האט געדארפט חיונה און אין לובלין האט באלאבאן נישט געקאנט געפינען קיין שום באשעפטיקונג. איז ער טאקע געווען ביז גאר גליקלעך, ווען ס'איז אים אונטערגעקומען א פארשלאג איבערצונעמען די דירעקטאר-שטעלע פון דער יידישער גימנאזיע אין טשענסטאכאוו.

באלאבאן האט זיך תיכף אריבערגעקליבן קיין טשענסטאכאוו און איז דארט פארבליבן ביזן יאר 1920, אדער גענויער: ביזן סוף פונעם שוליאָר 1919—1920. די טשענסטאכאוו'ער תקופה איז ווייניק פראדוקטיוו אויפן היסטאריש-שריפטשטעלערישן געביט. בעצם וואלט מען געקאנט זאגן, אז במשך די צוויי יאר וווינען אין טשענסטאכאוו האט באלאבאן נישט אנגעשריבן קיין איין נייע היסטארישע ארבעט.

ווי נאר עס האט זיך בארוקט אין לעמבערג, איז באלאבאן אהין אריבער-געפארן און האט פון דארט געבראכט זיינע וויכטיקסטע כתבים (די ביבליא-טעק האט ער ערשט שפעטער אריבערגעפירט קיין ווארשע). האבנדיק ביי זיך זיינע נאטיצן, האט ער געקאנט צוגרייטן צום דרוק פארשיידענע מאטער-יאלן, וועלכע ער האט שוין געהאט באארבעט אין די פריערדיקע יארן.

דאס איז געווען א צייט פון אויפבלי פונעם נאציאנאלן געדאנק ביי יידן אין פוילן. די געשעענישן פון דער גאר וואס איבערגעלעבטער וועלט-קאטאסטראפֿע האבן אין דעם דאזיקן אויפבלי געהאט א באדייטנדיקן חלק. דער מעמד פון גענצלעכער הפקרות, אין וועלכן יידן האבן זיך געפונען בעת די סאמע שווערסטע מלחמה-מאמענטן, איז געווען א לעקציע, אז מען דארף קעמפן פאר אייגענע רעכט, פאר רעכט פון יידן און נישט ווי די אסימילאטארן האבן געוואלט: „פאר אייער און אונדזער פרייהייט“.

דער אויפבלי פונעם נאציאנאלן געדאנק האט אין דער ערשטער ריי געבראכט אן אויפלעבונג פון דער קולטור. יידישע קולטור אויף אלע דריי שפראכן (יידיש, פויליש און העברעיִש) איז געווארן א גאנגבארער ארטיקל. מען האט געלערנט, געלייענט, באזוכט טעאטער און אלע אנדערע יידישע

פאראנשטאלטונגען. עס האט זיך גענומען אנטוויקלען א שטארק פארלאנג-וועק, נייע צייטונגען האב אָנגעהויבן דערשיינען.

אין וואַרשע אליין זיינען אויפגעקומען עטלעכע יידישע צייטונגען אויף פויליש. פון די דאָזיקע צייטונגען האט זיך אָבער איינגעפונדעוועט און דערהאלטן בלויז איינע, דער „נאָש פּשעגלאַנד“. אין קראַקע האט אין 1919 אָנגעהויבן דערשיינען דער „נאָווי דזיענניק“ און אין לעמבערג, אין 1920, די „כוילאַ“. חוץ די טאָגצייטונגען האט זיך אַ שטאַט געטאָן אַ מבול פון פאַרשיידענע זשורנאַלן וכד'.

באַלאַבאַנס היסטאָרישע אַרבעטן זיינען איצט שטאַרק געווכט געוואָרן. אַ יידישע צייטונג האט לכל-הפחות איין מאָל אין דער וואָך געמוזט געבן אירע ליענערס עפעס פון דער יידישער געשיכטע. איז באַלאַבאַן געזעסן און צוגעגרייט מאַטעריאַל פאַר די צייטונגען. עס האט נישט אויסגעמאַכט, וואָס די זאך איז שוין אַ מאָל געווען געדרוקט. דער ליענער איז איצט געווען אַן אַנדערער, אַ נייער. ער האט באַלאַבאַנס ווערק, וואָס זיינען דערשינען פאַר דער מלחמה, גאַנץ זיכער נישט געלייענט.

אין די יאָרן 1919—1920 האט באַלאַבאַן אָפּגעדרוקט אַ ריי אַרבעטן אין די נייע וואַרשעווער טאָגצייטונגען: „דזיענניק נאָווי“ און „נאָווי קוריער“, ווי אויך אין דער וואַכנצייטונג „טיגאָדניק נאָווי“ און אינעם לאַדזשער חודש-זשורנאַל „תל-אביב“. די פאַרעפנטלעכטע אַרבעטן דאָרט זיינען דאָס רוב איבערגעדרוקט פון פאַרמלחמהדיקע ווערק, וואָס וועגן זיי האָבן מיר שוין פריער דערמאָנט. וואָס ס'איז שייך נייע אַרבעטן איז פדאי זיך אָפצושטעלן אויף צוויי זאַכן: (1) „קריטישער איבערזיכט פון דער יודאָיסטישער ליטעראַ-טור פאַר די יאָרן 1919 און 1920“, אַן אַקטועלע ליטעראַריש-קריטישע אַרבעט, וואָס איז אין 7 המשכים געדרוקט געוואָרן אין וואַרשעווער „דזיענניק נאָווי“ און (2) „היסטאָרישע מאָנומענטן פון ייִדן אין פוילן“ (געדרוקט אין „טיגאָדניק זשידאָווסקי“, וואַרשע), וועלכע איז אַן אָנהייב פון אַ גרעסערן ווערק וועגן יידישע אַלטערטימלעכקייטן. דאָס ווערק איז דערשינען אין די שפּעטערדיקע יאָרן.

אין אַזעלכע צייטונגען, ווי דער קראַקעווער „נאָווי דזיענניק“ און די לעמבערגע „כוילאַ“ האט באַלאַבאַן געדרוקט אַרבעטן, וועלכע האָבן אַ שייכות צו די דאָזיקע שטעט אָדער פראָווינצן. אין „נאָווי דזיענניק“ האט ער געדרוקט גאַנצע קאָפיטלעך פון זיין ווערק „ייִדן אין קראַקע“ און אין

דער "כוילא" האט ער שוין אין יאר 1920 אנגעהויבן דרוקן זיינע אלט-לעמבערגער שילדערונגען, פון וועלכע עס האבן זיך מיט דער צייט אויס-געשיילט אזעלכע קרעפטיקע ארבעטן, ווי די "ברייטע גאס" און אנדערע. זייענדיק אין טשענסטאכאוו האט באלאבאן צוגעגרייט צום דרוק א ניי זאמלבוך פון פרט-ארבעטן, ווען ער איז זומער 1920 געקומען קיין ווארשע, כדי דארט איבערצונעמען די לייטונג פונעם ראבינער-סעמינאר "תחכמוני", וואס איז נאך וואס געהאט געגרינדעט געווארן דורך דער "מזרחי"-ארגאניזאציע אין פוילן, האט ער מיטגעבראכט א פארטיקן כתב-יד און אים באד איבערגעגעבן צום דרוק. דאס דאזיקע בוך איז דערשינען ביים סוף 1920 און טראגט דעם נאמען "פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן (סקיצן און שטודיעס)" (ווארשע, פויליש). עס אנטהאלט 21 פרט-ארבעטן, וועלכע זיינע אלע שוין פריער געווען געדרוקט. וועגן א טייל פון די ארבעטן, וואס זיינען אריין אין דעם בוך, האבן מיר שוין געשריבן אין די פריערדיקע קאפיטלען. צו די דאזיקע ארבעטן געהערן: "וואלטשקא, דער פאקטאר פון קעניג יא-געללא", "דער פארגעסענער מאגומענט" (וועגן דעם אלטן לעמבערגער בית-עולם), "די שטייער-עקוועזיע", די ארבעטן וועגן דער קהילה אין זשאלקעוו, וועגן דעם ד"ר שמחה מנחם מיונה, וועגן די דרוקערייען און אנדערע.

עס זיינען אבער אויך אריין אין דעם זאמלבוך ארבעטן, וועלכע דארפן דא דערמאנט ווערן. אט איז דארט פאראן א טשיקאוו ארבעט וועגן צוויי יידישע מיליטערישע אינזשענירן. איינער איז געווען מענדל בן יצחק פון קראקע, וועלכן דער קעניג סטעפאן באטארי האט מיטגענומען אויף דער מלחמה קעגן מאסקווע. מענדל האט געבויט בריקן איבער די טייכן און אזוי ארום דערמעגלעכט דער פוילישער ארמיי דעם פארויסמארש אויף דער רוסישער טעריטאריע. דער צווייטער אינזשעניר איז געווען יהושע (אדער יוסף) בן משה, וועלכער איז געווען אין דינסט פון קעניג יאן קאזימיעזש. אין מערץ 1664 האט דער קעניג צוליב אן איבערלעכער מרידה געמוזט זיך צוריקציען פון אוקראינע. בעת דעם אדורכגיין דעם טייך דניעפער איז די קעניגלעכע ארטילעריע פארגאסן געווארן דורך וואסער און האט שוין געהאלטן ביים דערטרונקען ווערן. דעמאלט האט יהושע אפגעראטעוועט די הארמאטן. דער קעניג האט אים באלוינט מיט א סך פריווילעגיעס און אגב געגעבן אים דעם טיטל "קעניגלעכער סעקרעטאר", וואס א ייד פלעגט קיין מאל נישט באקומען.

אין דעם בוך זיינען נאך פאראן עטלעכע ארבעטן, וואס זיינען שפעטער אריין אין דעם צווייטן באנד פון „די געשיכטע פון יידן אין קראקע“. זיי זיינען: „די משפחה קאלאהארא“, וואו עס ווערן געשילדערט פיר דורות פון דער דאזיקער זעלטענער משפחה פון אמאליקע קראקעווער דאקטוירים און אפטייקערס; „דיפלאמאטישע אינטערווענץ לטובת די קראקעווער יידן (1775—1776)“, וואו עס ווערט דערציילט וועגן אן אינטערווענץ פון דער עסטרייכישער רעגירונג ביי דער פוילישער מאכט אין ווארשע לטובת די קראקעווער יידן, וועמען די קריסטלעכע בירגערס האבן געוואלט ארויס-שטויסן פון מיסחר אין קראקע; „דעם קעניג סטאניסלאוו אויגוסטס פראיעקט צו רעפארמירן דאס פוילישע יידנטום“. די לעצטע ארבעט האט א באזונדערע וויכטיקייט, ווייל אין איר האט באלאבאן מתקן געווען א טעות, וועלכער האט זיך אריינגעריסן אין דער אלגעמיינער פוילישער היסטאריאגראפיע. די זאך איז געווען אזא: „ד"ר לודוויג גומפלאוויטש האט פארעפנטלעכט א פתב"ד פון א רעפארם-פראיעקט און האט אין זיין קאמענטאר אויסגעפירט, אז דער דאזיקער פראיעקט איז געשאפן געווארן אויפן באפעל פונעם קעניג סטאניסלאוו אויגוסט דורך דעם סעקרעטאר סיקארסקי. אויפן פתב"ד זיינען געווען האנטשריפטלעכע אויסבעסערונגען. האט ד"ר גומפלאוויטש געטענהט, אז דאס איז דעם קעניגס האנטשריפט און זיינע קארעקטורן.

פוילישע היסטאריקערס האבן זיך אנגעכאפט אן דער דאזיקער מעשה, וואס האט פאר זיי געדינט ווי א באווייז, אז דער קעניג סטאניסלאוו אויגוסט איז באהערשט געווען פון ערנסטע געדאנקען צו רעפארמירן די יידן. האט אבער באלאבאן אין דער אויבן דערמאנטער ארבעט צעשטערט די גאנצע טעאריע. ער האט דערווייז, אז ערשטנס איז די האנטשריפט פון די קארעקטורן נישט דעם קעניגס, און צווייטנס, איז דער גאנצער פראיעקט, וואס גומפלאוויטש האט פארעפנטלעכט, א ווערטלעכע קאפיע פונעם פאטענט, וואס דער עסטרייכישער קיסר, יאזעף דער צווייטער, האט ארויסגעגעבן פאר די גאלי-צישע יידן. במילא האט דער גאנצער ענין נישט קיין שייכות צום פוילישן קעניג.

דאס בוך „פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן“ איז, ווי באוואוסט, דאס צווייטע זאמלבוך פון באלאבאנס ארבעטן. פונקט ווי דאס ערשטע דייטשע זאמלבוך „סקיצן און שטודיעס“, אזוי איז אויך דאס צווייטע נישט גרויס אין פארנעם (עס אנטהאלט אן ערך 230 זייטן). דעם יידישן לייענער-

עולם אין פוילן איז דאס ערשטע זאמלבוך (דערשינען אין בערלין אין 1911) געווען ווייניק באקאנט. צוליב דער דאזיקער סיבה איז דאס בוך „פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן“ אין יאר 1920 אין די קרייזן פון היסטאריקערס און קריטיקערס באגריסט געווארן ווי באלאבאנס ערשט זאמלבוך פון פרט-ארבעטן.

ביים סוף פון יאר 1920 איז שוין באלאבאן איינגעארדנט אין ווארשע. צו באקומען אין יענע צייטן א דירה אין ווארשע איז נישט געווען קיין לייכטער ענין. מיט דער הילף פון פריינד האט אבער באלאבאן באקומען א דירה און אפילו א גאנץ שיינע און באקוועמע אויף שענע-גאס 38. זיין פרוי האט דאס הויז געפירט אויף א באלעבאטישן שטייגער. מען האט אויפגענומען געסט, באטייליקט זיך אין סאציאלע אקטיוויטעטן אאז"וו. זומערצייט פון יאר 1921 האט באלאבאן זיינע וואקאציעס פארבראכט אין קארלסבאד און אזוי פלעגט ער שפעטער כמעט יעדן זומער פארברענגען אין א ווארעמבאד, אויב נישט אין חוץ-לארץ, איז לכל הפחות אין פוילן.

דער פראצעס פון דערגענטערן זיך צו יידיש, וואס האט זיך ביי באלאבאן באנען אנגעהויבן נאך אין לובלין, האט אין ווארשע אנגענומען נאך פיל שטארקערע פארמען. דא האט זיך באלאבאן צוזאמענגעטרופן מיט דער יידיש-ליטערארישער וועלט, וואס האט געהאט א גוואלדיקע השפעה און אנווען אינעם יידיש-געזעלשאפטלעכן לעבן פון דער שטאט. די יידישע טאג-צייטונגען האבן שטארק געלאקט. דרוקן אן ארבעט אין „היינט“ אדער אפילו אין „מאמענט“ האט — חוץ אלע אנדערע פיבודים — געהאט אויך א פי-נאנציעלע באדייטונג. די האנארארן זיינען דארט פארהעלטנישמעסיק געווען זייער הויכע.

באלאבאן האט אנגעהויבן שרייבן יידיש. זינט דעם יאר 1921 טרעפט מען אפט זיינע ארבעטן געדרוקט אין „היינט“ און „מאמענט“. א סך מער אין „היינט“. ער דרוקט דארט איבערזעצונגען פון פריער — שוין דערשינענע ארבעטן אדער קאפיטלען פון זיינע ביכער. אזוי, למשל, דרוקט ער אין א גאנצער סעריע ארטיקלען (אן ערך 15) אין „היינט“ אויסצוגן פונעם בוך „די יידישטאט לובלין“ און אינעם אלמאנאך פון „מאמענט“ (ווארשע, 1921) די געשיכטע פון יידישע דרוקערייען אין פוילן.

ער שרייבט אויך נייע זאכן פארן „היינט“. די דאזיקע ארבעטן צייכענען זיך שוין אויס מיט א ספעציעלער זשורנאליסטישער באארבעטונג. דאס

מיינט נישט, אז עס פעלט זיי דער וויסנשאפטלעכער צוגאנג. פארקערט, ס'איז אין זיי פאראן באלאבאנס געוויינטלעכע פינקטלעכקייט אין דער פעסטשטע-לונג און אויסטייטשונג פון היסטארישע פאקטן. נאר וואס דען? באלאבאן באמיט זיך צו דערציילן אויף אַזא אופן, אז די שילדערונג זאל פאָרן לייענער זיין מער אינטערעסאַנט און אַנציענדיק. דעריבער ברענגט ער אַרויס אויפן פאָדערגרונט, דער עיקר, פאקטן טשיקאָווע און אינטערעסאַנטע און לאַזט איבער אין שאַטן די ווייניקער אינטערעסאַנטע געשעענישן, כאַטש פונעם היסטאָריש-קריטישן שטאַנדפּונקט האָבן די דאָזיקע ווייניקער אינטערעסאַנטע געשעענישן אַ וויכטיקערע באַדייטונג. דאָס איז דער קרבן, וואָס באלאבאן מוז ברענגען פאַר דער זשורנאַליסטיק, אויב ער וויל אין איר האָבן אַן אחיזה.

צו אַזעלכע נייע אַרבעטן, וואָס זיינען דאָס ערשטע מאָל דערשינען אין „היינט“ געהערן: „נאַפּאָלעאָן און די יידן אין פּוילן“, וווּ עס ווערט געוויזן די באַציונג פון די מנהיגים פון חסידות צו נאַפּאָלעאָנען; „דער 'גר צדק' אין יידנטום“ — אַן אויסערגעוויינטלעך אינטערעסאַנטע אַרבעט וועגן די ווייניק באַקאַנטע פּוילישע פּריצים און אינטעליגענטן פון אַ מאָל, וואָס האָבן אַנגענומען די יידישע אמונה.

אין יענע צייטן האָט זיך באלאבאן אויך שטאַרק אינטערעסירט מיט דער דעמאָלטיקער — לאַמיר זי אַנרופן — חורבן-ליטעראַטור. פונקט ווי מיר האָבן איצט, נאָך דער צווייטער וועלט-מלחמה די חורבן-ליטעראַטור, וואָס דערציילט וועגן אונדזערע אַבידות, אַזוי זיינען נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה (פאַרשטייט זיך, אַז אין אַ פיל קלענערער מאָס ווי איצט) דערשינען ביכער-זכרונות פון מענטשן, וועלכע האָבן איבערגעלעבט דעם מלחמה-גרױל. באלאבאן האָט פליסיק געזאַמלט און קאַלעקטירט די דאָזיקע ליטעראַטור. ער האָט אויך רעצענזירט די וויכטיקערע ביכער. אין „היינט“ פון יאָר 1921 האָט ער אין אַ סעריע אַרבעטן א״נ „היסטאָרישע דאָקומענטן, מאַטעריאַלן צו דער נייסטער געשיכטע“ דערווייזן די וויכטיקייט פון היסטאָרישע מאַטעריאַלן, וואָס זיינען פאַראַן אין די דאָזיקע זכרונות. ער האָט אויך פאַרעפנט-לעכט אַ ריי רעצענזיעס פון באַזונדערע מלחמה-ביכער, פון אַזעלכע ביכער, ווי ש. אַנסקיס „דער חורבן פון גאַליציע און פּוילן“; י. לייפּנערס „פיר יאָר וועלט-מלחמה (1914—1918) — זכרונות פון אַ יידישן דאָקטער פון וואַרשע“; ד״ר גרשון לעוויןס „אין וועלטקריג“ און אַ סך אַנדערע.

אויך א ריי באלאבאנס העברעישע ארבעטן דערשיינען אין יענער נאך-מלחמהדיקער צייט. דער עיקר אין דער „התקופה“. פון די דאזיקע ארבעטן זאלן דערמאנט ווערן אזעלכע, ווי: „חסידות“ (וועגן דער חסידישער ליטעראטור-טור אין דער לעצטער תקופה); „די פוילישע אַנטיסעמיטישע ליטעראטור“; א ביבליאגראפישער איבערבליק פון דער ליטעראטור וועגן דעם ערשטן מלחמה-יאָר 1914—1915 אינטערן נאָמען „די פויליש-ליטווישע יידן אינעם ערשטן יאָר פון דער אייראָפּעיִשער מלחמה“ און אַנדערע.

אין יאָר 1922 איז באלאבאנס א וויכטיקע ארבעט דערשינען אויף יידיש אין בוכפאָרעם. דאָס איז געווען די מאָנאָגראַפֿיע וועגן הרב ד"ר שמואל אברהם פאָזנאָנסקי ז"ל, דער ראַבינער פון דער גרויסער שול אויף טלאָ-מאַצקע, וועלכער איז נפטר געוואָרן אין יאָר 1921. ד"ר פאָזנאָנסקי איז געווען אַ פערזענלעכקייט פון גרויסן אָנזען סיי אויפן געזעלשאַפטלעכן און סיי אויפן וויסנשאַפטלעכן געביט. ער איז געווען אַ פאַרשער פון גרויסן פאַרנעם און באַזונדערס האָט ער זיך אינטערעסירט מיטן פראַבלעם פון די קראים. באלאבאנס האָט צוזאַמענגעשטעלט אַ ביבליאָגראַפֿיע פון ד"ר פאָזנאָנסקי סקיס ווערק. די ביבליאָגראַפֿיע האָט אַרומגענומען אַן ערך 150 פּאַזיציעס. געוויסע געפילן פון פערזענלעכער דאָנקבאַרקייט האָט באלאבאנס געהאַט פאַר ד"ר פאָזנאָנסקי. דער לעצטער איז, נעמלעך, געווען דער איניציאַטאָר פון דעם „תחכמוני“ סעמינאַר און פון אים איז אויך געקומען דער געדאַנק, אַז אויף דער שטעלע פון דירעקטאָר פונעם סעמינאַר זאָל באַשטימט ווערן ד"ר מאיר באלאבאנס. שרייבנדיק די מאָנאָגראַפֿיע האָט טאַקע באלאבאנס אין אַ געוויסער מאָס אָפּגעצאָלט דעם חוב פון דאָנקבאַרקייט. אָבער די דאָנק-באַרקייט איז נישט געווען די איניציע סײַבה פון שרייבן די מאָנאָגראַפֿיע. באלאבאנס איז אויפריכטיק פאַראינטערעסירט געוואָרן מיט ד"ר פאָזנאָנסקי אַרבעטן. אונטער זייער איינדרוק האָט זיך באלאבאנס גענומען פאַרשן די געשיכטע פון קראים אין פוילן און עטלעכע יאָר שפּעטער איז טאַקע דער-שינען זיין ווערק וועגן די קראים.

די מאָנאָגראַפֿיע וועגן ד"ר פאָזנאָנסקי האָט באלאבאנס קודם אָנגעשריבן אויף פויליש. אַרויסגעגעבן איז זי געוואָרן דורכן באַוואָסטן פאַרלעגער און משפּיל מ. י. פרייד (1922, 40 זייטן). דער זעלבער פאַרלעגער האָט אין דעם זעלבן יאָר אַרויסגעגעבן די מאָנאָגראַפֿיע אויף יידיש (46 זייטן). דאָס אַרויס-

געבן פון דער פאזאנאנסקי-מאנאגראפיע איז געווען אן אנהייב פון א ווייטער-דיקער ענגער צוזאמענארבעט צווישן באלאבאנען און מ. י. פריידן. וועגן דער דאזיקער צוזאמענארבעט וועט זיין די רייד אין קומענדיקן קאפיטל. דאס יאר 1924 האט ווידער געבראכט ענדערונגען אין באלאבאנע פער-זענלעכן לעבן. ער האט זיך געמוזט אפזאגן פון דער שטעלע אין „תחכמוני“. כדי צו פארדינען אויף חיונה האט ער געמוזט זיך אומקערן צו א לערער-שטעלע. זיין הויפטשטעלע איז דאן געווען אין דער גימנאזיע „אספלה“.

ח

קראים און פראנקיסטן

ד"ר באלאבאנע באקאנטשאפט מיט מ. י. פריידן האט אין יאר 1924 ארויסגעגעבן ווייטערדיקע ליטערארישע פירות. זיי האבן זיך צוזאמענגע-רעדט וועגן ארויסגעבן א חודש-זשורנאל פאר יידיש וויסן. ד"ר באלאבאנע האט איבערגענומען די רעדאקציע, מ. י. פרייד — די טעכנישע און אדמיניס-טראטיווע זייט פונעם געשעפט. ווי דער געלטגעבער איז צוגעצויגן געווארן דער גוטבאקאנטער ווארשעווער באנקיר און געזעלשאפטלעכער טוער, רפאל שערעשעווסקי, וואס איז באשטימט געווארן ווי דער אפיציעלער ארויסגעבער פונעם זשורנאל.

דער זשורנאל האט אנגעהויבן צו דערשיינען אין יוני 1924 אונטערן נאמען „נאווע זשיטשע“ (דאס נייע לעבן). אויפן שער-בלאט איז אנגעשריבן, אז דער זשורנאל איז געווינדמעט דער יידישער וויסנשאפט, ליטעראטור און קונסט. די פונעם איז געווען אריינצופירן דעם ליענער, וועלכער האט בלויז געלייענט פויליש, אין די אוצרות פון אונדזערע שאפונגען אויף העברעיש און יידיש. א ריי ווונדערפולע איבערזעצונגען פון ביאליקן, פרצק, שלום עליכמען א"א זיינען אריין אין די 6 העפטן פונעם זשורנאל. אויך רעצענזיעס און אפהאנדלונגען וועגן נייע ווערק.

באלאבאנע אליין האט געטאן די גאנצע רעדאקציע-ארבעט. ער האט געשריבן רעצענזיעס, נאטיצן, נעקראלאגן וכד'. אבער חוץ דעם האט ער אין די העפטן פון „נאווע זשיטשע“ פארעפנטלעכט 4 זעלבשטענדיקע היסטא-רישע ארבעטן, פון וועלכע איינע בלויז: „די געטאס פון פוילישע שטעט —

לובלין" איז אן איבערגעזעצטער קאפיטל פון „די יידנשטאט לובלין". די איבעריקע דריי זיינען געווען נייע ארבעטן, וואס זיינען אינעם זשורנאל דערשינען דאס ערשטע מאל. די דאזיקע דריי ארבעטן זיינען: „די קראים אין פוילן"; „שולן-פעסטונגען אויף די מיזרחדיקע קאנטן פון פוילן"; „שמשון ווערטהיימער. דער הויף-באנקיר פונעם קייסער לעאפאלד דער ערשטער און אויגוסט דער צווייטער, גאמינירטער רב פון קראקע".

דער זשורנאל „נאָווע זשיטשע" האָט נישט געהאַט קיין אַריכות-ימים. ער איז געשלאָסן געוואָרן נאָכן זעקסטן העפט, וועלכער איז דערשינען מיט דער דאָטע פון דעצעמבער 1924. דעם זשורנאל האָבן געפֿעלט מאַטעריעלע יסודות, וואָס דאָרף צוגעשריבן ווערן דעם דעמאָליקן קריזיס, אַרויסגערופן דורך גראַבסקי'ס שטייער-רעפֿערעסיעס קעגן דעם ייִדישן סוחרטום אין פוילן. פון די פיר היסטאָרישע אַרבעטן, וואָס באַלאַבאָן האָט געדרוקט אין „נאָווע זשיטשע" איז די אַרבעט וועגן די קראים אין פוילן די גרעסטע און די וויכטיקסטע. עס קאָן קיין ספק נישט זיין וועגן דעם, אַז דאָס נענטערע באַקענען זיך מיט די ווערק פון הרב ד"ר פֿאַזנאַנסקי האָט באַלאַבאָנען געגעבן דעם געדאַנק אויסצופאַרשן די קראים-פֿראַגע. אָבער פון דער צוויי-טער זייט איז אויך קלאָר, אַז באַלאַבאָנס אַרבעט איז פון אַ גאַנץ אַנדערן מין, ווי עס זיינען געווען די אַרבעטן פון ד"ר פֿאַזנאַנסקי. בעת ד"ר פֿאַזנאַנסקי האָט זיך אינטערעסירט, דער עיקר, מיט קראישע געלערנטע (ער האָט געהאַט אַנגעזאַמלט אַ קאַרטאָטעקע פון אַ גרויסער צאָל געלערנטע מיט זייערע ביאָגראַפֿיעס וכד'), האָט באַלאַבאָן אַנגעשריבן אַ ממשותדיקע היסטאָרישע אַרבעט, אין וועלכער ער האָט באַרירט אַ ריי אַנגעווייטיקטע וויסנשאַפֿטלעכע פֿראַבלעמען. ער האָט דערביי גענומען אַ גאַנץ מוטיקע שטעלונג צו זיי און דערמיט האָט ער אַרויסגערופן גרויס אומצופֿרידנקייט אין די קרייזן פון דער קראישער אינטעליגענץ.

די צאָל פון די קראים אין פוילן איז אין אַלע צייטן געווען אַ קליינע. אין יאָר 1939 האָט זייער צאָל אין פוילן באַטראַפֿן סך-הכל עטלעכע הונדערט און אין גאַנץ רוסלאַנד — לויט דער פֿאַלקסציילונג פון יאָר 1897 — אַן ערך 13,000 נפשות. אויפן שטח פון פוילן זיינען קראישע קהילות געווען אין אַט די שטעט:

1. לעמבערג — די דאָזיקע קהילה האָט עקסיסטירט ביז אַן ערך דעם 16טן י"ה. דעמאָלט זיינען די לעמבערגער קראים אַריבער קיין האַליטש.

2. האליטש — שפורן פון דער דאזיקער קהילה גייען צוריק צום יאר 1488, אבער א גרעסערע קהילה איז דארט געווען ערשט אין 16טן י"ה. באלאבאן שטיצט זיך אויף דער ארבעט פון ראובן פאהן, וועלער איז דער היסטאריקער פון די האליטשער קראים. פאהן דערציילט, אז אין יאר 1640 איז פון ירושלים אראפגעקומען קיין האליטש דער חזן (ביי די קראים איז חזן דאס זעלבע, וואס ביי אונדז רב) דוד. ער האט זיך דערשראקן פארן אויסער-געוויינטלעכן עם-הארצות פון די קהילה-מיטגלידער און איז באלד אַוועק קיין ליטע. די האליטשער קהילה האט זיך קולטורעל אויפגעהויבן ערשט אין 19טן י"ה א דאנק דעם חזן אברהם לעאנאוויטש, וואס איז געווען אן אמתדיקער פאלקס-פירער. ער האט געקעמפט פאר פאליטישע רעכט פון די קראים, ער האט סטימולירט בילדונג און האט אנגעהאלטן נאענטע באציאונגען מיט די משפילים.

3. קוזיקאוו — די דאזיקע קהילה איז אנטשטאנען אין 17טן י"ה און איז אונטערגעגאנגען ביים אנהייב פון 19טן י"ה. דארט האט געלעבט א באווסטער קראישער געלערנער, מרדכי בן ניסן.

4. לוצק — איז די צווייטע עלטסטע קראישע קהילה אין פוילן. די קראים דערציילן, אז קיין פוילן האט זיי געבראכט דער ליטווישער פירשט, וויטאלד. בעת זיין צווייטן מלחמה-מארש קעגן די טאטערן אין קרים, האט ער פון דארט אראפגעבראכט א צאל פון קראישע משפחות און זיי באזעצט און ליטע. די לוצקער קראים דערציילן וועגן א פריווילעגיע, וואס וויטאלד האט זיי געזאלט געבן אין יאר 1388. אבער די פארשוונגען באשטעטיקן נישט די עקסיסטענץ פון אזא פריווילעגיע. פון די אקטן דרינגט ארויס, אז די קראישע קהילה אין לוצק האט זיך עטאבלירט ערשט נאכן אומקערן זיך פון די ליטווישע יידן פון גירוש. אין דער צייט פונעם קעניג זיגמונט דער ערשטער (1503) ווערט אין די אקטן דאס ערשטע מאל געמאכט אן אונטער-שיד צווישן ראבאניטן און קראים אין לוצק.

די לוצקער קראים האבן זייער שטארק געליטן פון כמעלניצקיס באנדעס. פונעם דאזיקן חורבן האט זיך די דאזיקע קהילה מער נישט געקאנט אויפ-הויבן. אינעם 18טן י"ה איז זי ווייטער געפאלן אין צאל. אין די צוואנציקער יארן פונעם 19טן י"ה האבן א סך קראים פון פוילן אויסגעוואנדערט קיין קרים. צווישן די אויסוואנדערערס איז געווען כמעט די גאנצע לוצקער קהילה. אין קרים האט זיך דעמאלט אנטוויקלט ביי די קראים א שטארקע

קולטורעלע און ליטערארישע באוועגונג. צווישן די דארטיקע געלערנטע זיינען געווען אייניקע, וואס האבן געשטאמט פון די לוצקער עמיגרנטן. צווישן זיי די הויפט־טרעגערס פון דער קראישער קולטור: מרדכי בן יוסף סולטאנסקי און אברהם פירקאוויטש.

5. טראקי — איז די עלטסטע און די חשובסטע קראישע קהילה אין ליטע. וועגן איר זיינען שוין פאראן דאקומענטן פונעם יאר 1414. די ערשטע פריווילעגיעס האבן די טראקער קראים באקומען פון די קעניגן קאזימיעזש יאגיעלאנטשיק און אלעקסאנדער. דאס מיינט צו זאגן, אז אויך אין דעם פאל טראקי ווערט נישט באשטעטיקט די מעשה וועגן וויטאלידן.

ביזן 17טן י"ה האבן אין טראקי געוויינט סיי "ראבאניטן" און סיי קראים. אבער די קראים זיינען דארט אלע מאל געווען צאלרייכער. אינעם 17טן י"ה זיינען די טראקער קראים ארויס מיט א פראצעס פארן קעניגלעכן טריבונאל. אויפן סמך פון זייערע פריווילעגיעס האבן זיי געפאדערט, אז די ראבאניטן זאלן פארטריבן ווערן פון דער שטאט. האט דער קעניגלעכער טריבונאל געפסקנט, אז ראבאניטן האבן נישט קיין רעכט צו וווינען אין טראקי.

במשך צוויי יארהונדערטער האבן יידן נישט געוויינט אין טראקי. ערשט ביים אנהייב פונעם 19טן י"ה האט זיך דארט באזעצט א צאל יידן. נאך די קראים האבן ווידער גענומען פראטעסטירן ביי דער רוסישער מאכט און די יידן האבן געמוזט פארלאזן טראקי. ערשט נאך דעם ווי די רוסישע באגרענעצונגען פון יידישן וווינערעכט האבן אנגעהויבן צו ווערן מילדער, האבן זיך יידן באזעצט אין טראקי.

זינט דעם 19טן י"ה איז די צאל קראים אין טראקי פסדר געפאלן. אין יאר 1879 זיינען שוין דארט די "ראבאניטן" אין א מערהייט (אן ערך 1,000 יידן און 610 קראים). אין 1897 זיינען דארט דא 1,112 יידן לגבי 337 קראים. ביי אן אלגעמיינער באפעלקערונג פון 3,240 נפשות.

6. ווילנע — א נייע קהילה, וואס איז געשאפן געווארן פון די אויסגע־וואנדערטע קראים פון טראקי. ביים סוף פונעם 19טן י"ה האט די יוגנט פון טראקי אנגעהויבן מאסנווייז זיך באזעצן אין ווילנע. דארט האט די דאזיקע יוגנט שטודירט און דארט האט זי זיך איינגעארדנט אין די אויסשטודירטע פראפעסיעס. ווילנע איז אזוי ארום געווארן דער צענטער פון דער קראישער אינטעליגענץ אין פוילן. פאר דער ערשטער וועלט־מלחמה האט די דאזיקע

אינטעליגענץ ארויסגעגעבן א זשורנאל אויף רוסיש א"נ "קאראימסקאיא זשיזן" (קראיש לעבן) און זינט דעם יאר 1924 פלעגט דער דאזיקער זשורנאל דערשיינען אויף פויליש און קראיש א"נ "מישל קאראימסקא" קראישער געדאנק).

ס'איז ביז גאר אינטערעסאנט די ארגאניזאציע פון די קראישע קהילות אינעם אמאליקן פוילן. פאר דער צעטיילונג פון פוילן האבן זיי פונקט ווי יידן געהאט זייער איטאנאמישע ארגאניזאציע. דער הויפט פון דער קהילה איז געווען דער "וואַיט" (עלטסטער), וועלכער איז אויך געווען דער שופט און דער איינמאנער פון אלע מלוכישע שטייערן. די אייגענמאנטע שטייערן האט ער געדארפט איינצאלן דעם ועד אַרבע ארצות (אין קרוינפולדן) אדער דעם ועד פון ליטע (אין ליטע). לויט דעם מלוכישן שטייער-סיסטעם זיינען די קראים געווען אריינגערעכנט צוזאמען מיט די יידן.

נאך דער צעטיילונג פון פוילן, איז די קראים-ליקווידירט געווארן דער אַמט פון "וואַיט". אויף די רוסישע טעריטאָריעס איז די קראישע קהילה געבליבן בלויז די באַזאָרגערין פון די רעליגיעזע באַדערפענישן פון אירע מיטגלידער. די פראַגע פון דער קראישער גייסטלעכקייט איז אין יאר 1839 רעגולירט געווארן דורך דער רוסישער רעגירונג. לויט דער דאזיקער רעגולאציע האט די קראישע גייסטלעכקייט באַקומען די זעלבע רעכט, וואָס עס האט געהאט די מאַכמעדאנישע גייסטלעכקייט אין רוסלאַנד. דער הויפט-גייסטלעכער איז דער "חכם", וועמען עס אונטערלייגן די "חזנים" (רבנים) פון די באַזונדערע קהילות. די רוסישע מאַכט האט באַשטימט צוויי צענטערס, וווּ עס זיינע געווען די "חכמים": אין קרים פאַר אלע קראישע קהילות אינעם עצמדיקן רוסלאַנד און אוקראַינע און אין טראַקי פאַר די קהילות אין ליטע. דער חכם האט נישט געדארפט זיין קיין געלערנטער. ער האט געדארפט זיין רייך, אַנגעזען און איינפלוסרייך. אויף זיין אַמט, וואָס איז נישט געווען קיין געצאָלטער, פלעגט ער ווערן אויסגעקליבן דורך די קהילות. די חזנים האבן שוין געמוזט זיין געלערנט און זיי פלעגן, דאָס רוב, באַקומען שכירות פון זייערע קהילות. אַ שוחד ווערט ביי די קראים גערופן "רבי", אַ שול הייסט ביי זיי "קענעסע" און אַ תלמוד-תורה — "מעדראס".

אַ מאַדנע געשיכטע פון די קראים האבן צוזאמענגעשטעלט זייערע געלערנטע. זיי זאָגן, אַז די קראים שטאַמען פון רחבעמען דעם זון פון שלמה המלך, בעת די "ראַבאָניטן", ד"ה אלע יידן, שטאַמען פון ירבעם בן נבט.

שפעטער האבן די קראישע געלערנטע זיך מישב געווען און געביטן זייער טעזע וועגן דעם אפשטאם. אין דער צייט פון די חשמונאישע מלכים — האבן זיי געטענהט — האָט שמעון בן שטח געשאפן דעם ראַבאָניזם און יהודה בן טבאי דעם קראניזם. ס'איז קלאַר, אַז ביידע טעזעס זיינען אַ פול-שטענדיקער אומזין.

וואָס ס'איז שייך די פּויליש-ליטווישע קראים, האַלטן זייערע געלערנטע, אַז אַ מאָל זיינען די קראים געווען דער רוקנביין פונעם פּויליש-ליטווישן ייִדנטום און די ייִדן זיינען געווען נישט מער ווי אַ צוגאַב צו זיי. געקומען זיינען די קראים פון קרים און געבראַכט האָט זיי דער פירשט וויטאַלד, וואָס איז געווען אַ קוזין פונעם קעניג וואַלאַדיסלאָו יאַגעלאָ. די דאָזיקע מעשה דערציילט סיי אַברהם לעאָנאוויטש און סיי סולטאַנסקי. דערביי פאַרדרייען זיי די פרימיטיווסטע היסטאָרישע דאַטעס, וואָס מען געפינט זיי אין יעדן לערנבוך פון אַ פּוילישער עלעמענטאַרער שול. לויט זיי האָט וויטאַלד געזאָלט לעבן אינעם 13טן י"ה און דער קעניג וואַלאַדיסלאָו יאַגעלאָ האָט געזאָלט זיין דער זון פון דער קעניגין באָנאַ. (אין דער אמתן איז באָנאַ געווען די פרוי פון קעניג זיגמונט דער ערשטער, וועלכע איז געווען וואַלאַדיסלאָו אייניקל.) דער גרעסטער געלערנטער ביי די קראים איז געווען אַברהם פירקאוויטש (1785—1874). ער האָט דורכגעפירט גרויסע אויסגראַבונגען אין ארץ-ישראל און אין קרים (טשופוס קאלע), בעת וועלכע ער האָט געפונען גאָר וויכטיקע כתב-ידן און אַלטע קברים מיט אַנשריפטן (עפּיטאַפּיעס). פירקאוויטשס אויסגראַבונגען האָבן אין יענער צייט גורם געווען אַן אמתע איבערקערעניש אין דער גאַנצער געשיכטע-אויפפאַסונג. ער האָט נעמלעך אַנטדעקט, אַז ייִדן זיינען געקומען אויפן האַלבאינדזל קרים נאָך אינעם 6סטן י"ה פאַר דער קריסטלעכער צייטרעכענונג, אַז זיי האָבן דאָרט אויפגעבויט אַ גרויסע קולטור, אַז יצחק סאנגארי, וועלכער האָט די פוזרים געבראַכט צום ייִדנטום, איז געווען אַ קראַ? און אַזוי אַרום זיינען אויך די פוזרים געווען קראים.

אויף פירקאוויטשס אויספאַרשונגען האָט זיך סומך געווען מאַקסימיליאַן גומפלאַוויטש, בעת ער איז אַרויס מיט זיין פוזרים-טעאָריע. די זעלביקע אויספאַרשונגען האָט אויך אין אַ געוויסער מאָס אויסגענוצט ד"ר יצחק שיפער ביי זיינע באַגרינדונגען וועגן דער איינוואַנדערונג פון פוזרישע ייִדן קיין פוילן און אין די אַרומיקע לענדער.

אַבער די מעשה מיט פירקאוויטשן איז נישט געווען אַזוי פשוט ווי עס

וואלט זיך געקאנט דאכטן. אין זיין הויפטווערק, וואס הייסט „אבני זכרון“ און ווו עס ווערט דערציילט וועגן די אלע אויסגראבונגען, מאכט פירקאוויטש דעם זעליבן פעלער, וואס סולטאנסקי. אויך ביי אים איז יאגעללא דער זון פון באנא. עס ווערט קלאר, אז ער האט אפגעשריבן פון סולטאנסקי און איז אפילו נישט געווען אין שטאנד צו פארריכטן סולטאנסקי'ס גרייזן. פירקאוויטש ווייטשט ווערק האט געהאט א שטארקן אפקלאנג אין די קרייזן פון די יידישע היסטאריקערס. א טייל האט זיך גלייך געשטעלט אויף זיין זייט און האט אים געשטיצט. צווישן די אנהענגערס איז געווען בצלאל (וואסיל) שטערן, דער פרינציפאל פון דער יידישער שול אין אדעס (געשטאמט פון טארנאפאל, גאליציע) און דער באוואוסטער געלערנטער דניאל כוואלסאן, וועלכער האט אין זיין ווערק „אכצן העברעישע גראבשריפטן אויס דער קרים“ (דייטש) געגעבן פירקאוויטשן דעם וויסנשאפטלעכן אטעסטאט.

אבער אין דער זעליבן צייט האבן זיך געפונען אנדערע געלערנטע, וואס האבן זיך מיט ספקות באצויגן צו פירקאוויטש'ס אנטדעקונגען. צווישן זיי זיינען געווען גייגער, צונג און לוצאטא. זיי האבן אבער אלע נישט פארמאגט דעם אנטשפרעכנדיקן מאטעריאל, כדי ארונטערצורייסן פירקאוויטש'ס ווייטשט ווערק. די אממדיקע באמבע האט געפלאצט ערשט אין יאר 1876. דאס הייסט דעמאלט ווען פירקאוויטש איז שוין זינט צוויי יאר נישט געווען צווישן די לעבעדיקע. אין יענעם יאר איז אלבערט הארקאווי ארויסגעקומען מיט א ווערק א"נ „אלטיידישע דענקמעלער אויס דער קרים מיטגעטיילט פון אברהם פירקאוויטש“ (דייטש), אין וועלכן ער האט פארגעווארפן פירקאוויטש'ן, אז ער האט בכיוון געפעלשט טעקסטן און א סך זאכן סתם אויס-געטראכט פונעם קאפ. דאס אלץ, האט הארקאווי געזאגט, איז געטאן געווארן, כדי אויפצוהויבן דעם פבוד פון די קראים.

דער גאנצער סיכסוך האט אין יענער צייט פארשאפט א סך ביזן בלוט אין די באציונגען צווישן יידן און קראים. פירקאוויטש איז דורך די קראים געווען ממש פארגעטערט און די דאזיקע באציונג צו אים מצד זיינע גלויבנס-ברידער האט זיך נישט געענדערט אויך נאך הארקאווי'ס אנטפלעקונגען. ד"ר מאיר באלאבאן האט זיך אין זיין ווערק „די קראים אין פוילן“ אין גאנצן אידענטיפיצירט מיט הארקאווי'ס שטעלונג. פסלענדיק אלע דריי קראישע היסטאריקערס: לעאנאוויטשן, סולטאנסקי און פירקאוויטשן, האט באלאבאן באקומען א שטארקן ענטפער מצד די קראים. מיט באלאבאנען האט פאלע-

מיזירט אַנאַניאַש זאַינאַטשקאווסקי, דער קאַראַימישער פּראָפּעסאָר פון דעם וואַרשעווער אוניווערסיטעט. דער דאָזיקער פּראָפּעסאָר איז אַבער נישט געווען ביכולת אַפּצושלאָגן די אַטאַקעס נישט פון באַלאַבאַנען און נישט פון האַרקאַווין.

אין דער פּראָגע פון קעגנזייטיקע באַציונגען צווישן יידן און קראים אין פוילן דאַרף אונטערגעשטראַכן ווערן, אַז זיי זיינען קיין מאָל נישט געווען קיין באַזונדערס גוטע. די קראים פלעגן זיך שטענדיק באַמזען צו דערווייזן דער מאַכט, אַז זיי זיינען נישט קיין יידן און זיי פאַרדינגען אַ בעסערע באַהאַנדלונג ווי די יידן. זיי פלעגן טאַקע אַפט אויספירן. די צאַרישע מאַכט, למשל, האָט לגבי זיי נישט אָנגעווענדט די אַלע באַגרענעצונגען, וואָס האָבן פאַרביטערט דאָס לעבן פון די יידן אין רוסלאַנד. אויך אין דער צייט פון חורבן היטלער זיינען די קראים צום גרעסטן טייל פאַרשוניט געוואָרן פון אומקום. זיי האָבן געטענהט פאַר דער געסטאַפּאַ, אַז זיי זיינען נישט קיין יידן. האָט די געסטאַפּאַ אָנגעפּרעגט וועגן זיי אַ מיינונג ביי יידישע געלערנטע, צו"א אַ אויך ביי ד"ר מאיר באַלאַבאַנען. די יידישע געלערנטע האָבן איינשטימיק באַשטעטיקט די טענות פון די קראים, דהיינו, אַז זיי זיינען נישט קיין יידן. אַזוי האָט די מערהייט פון די קראים אויסגעמיטן דעם טרויעריקן גורל, וואָס האָט געטראָפּן די יידן אונטער דער היטלעריסטישער אַקופאַציע.

אַלע זיינע אַרבעטן, וואָס זיינען אינעם יאָר 1924 דערשינען אין „נאַווע זשיטשע" האָט באַלאַבאַן צוזאַמענגעקליבן און שפּעטער אַרויסגעגעבן אין אַ באַזונדער בוך א"נ „היסטאָרישע שטודיעס" (דערשינען אין פאַרלאַג פון מ. י. פרייד, 1927, פויליש). אינעם דאָזיקן בוך איז חוץ די אַרבעטן פון „נאַווע זשיטשע" אַריין נאָך אַ קליינע צאָל אַנדערע אַרבעטן, ווי למשל „די מויער פון מיכאַלעוויטש — אַפּענדיק", „די געשיכטע פון די ברידער רייצעס פון לעמבערג", „די געשיכטע פון יידן אין אַלקוש און אַנדערע קהילות פון דער קראַקעווער געגנט" און „אַריה לייב קאַלאַהאַראַ". אין דער לעצטער אַרבעט ווערט דערציילט וועגן דעם קידוש-השם אין דער שטאָט פּויון אין די יאָרן 1736—1740. די פּויונער ליניע פון דער באַוואוסטער קראַקעווער משפּחה קאַלאַהאַראַ האָט אויך געגעבן אַ קדוש. אַריה לייב קאַלאַהאַראַ איז געווען אין פּויון דער דרשן און דער אמתדיקער פירער פון דער קהילה. ווען מען האָט דאָרט אַ מאָל געפונען אַ טויט קריסטלעך קינד, האָט מען די יידן באַשולדיקט אין עלילת-דם. עס זיינען אַרעסטירט געוואָרן די פירערס פון

דער קהילה: דער דרשן קאלאהאָראַ און דער שתדלן, פינקעסעוויטש. בעת דער „אויספאַרשונג“ האָט מען די ביידע פאַרפייניקט צום טויט. עס וועט נאָך אינטערעסאַנט זיין זיך אָפצושטעלן אויף דער רעצענזיע, וואָס באלאָבאָן האָט אָנגעשריבן וועגן אָפּאַטאָשוס „אין פוילישע וועלדער“ (געדרוקט אין „נאָווע זשיטשע“ און אין די „היסטאָרישע שטודיעס“). אין דער דאָזיקער רעצענזיע קומען צום בולסטונט צום אויסדרוק סיי באלאָבאָנס צוגאַנג צו ליטעראַטור-קריטיק און סיי די מעטאָדן, מיט וועלכע ער באַנוצט זיך אין זיינע רעצענזיעס. די רעצענזיע וועגן „אין פוילישע וועלדער“ טראָגט דעם נאָמען „ערב דעם יאָנאָר-אויפּשטאַנד“ און זי אַנטהאַלט, דער עיקר, אַ גרינטלעכן אַנאַליז פונעם היסטאָרישן הינטערגרונט פון אָפּאַטאָשוס ראָמאַן. עס ווערן אַנאַליזירט סיי די געשעענישן, וועגן וועלכע אָפּאַטאָשוס דערציילט און סיי די פערסאָנאַזשן, וועלכע ער פירט אַריין אין דער אַקציע. עס דערגייט אַזוי ווייט, אַז ווען באלאָבאָנען דאַכט זיך, אַז איינע פון די עפּיזאָדיש געשיל-דערטע פערזאָנען איז אַ היסטאָרישע, פוילט ער זיך נישט, און שרייבט אָן אַ בריוול צו אָפּאַטאָשוס קיין אַמעריקע מיט אַן אָנפראַגע צי זיין חשד איז אַ ריכטיקער. האָט אָבער אָפּאַטאָשוס געענטפערט, אַז ניין. די דאָזיקע פערזאָן איז אַ פולשטענדיק ליטעראַרישע, ד"ה אַן אויסגעטראַכטע, געשילדערט לויט דער פאַרשטעלונג פונעם מחבר. מיט אַן ענלעכן צוגאַנג און פינקטלעכקייט האָט באלאָבאָן באַהאַנדלט אַלע אַנדערע ווערק, וועגן וועלכע ער האָט געשריבן אין זיינע רעצענזיעס.

אין די יאָרן 1925—1930 פאַרשטאַרקט זיך באלאָבאָנס אינטערעס פאַר דער יידישער ליטעראַטור. חוץ וועגן אָפּאַטאָשוס שרייבט ער רעצענזיעס און אַפּהאַנדלונגען וועגן אַנדערע יידישע שרייבערס. עס פאַרגרעסערט זיך אויך די צאָל פון זיינע ווערק געשריבן אויף יידיש. ער דרוקט ווייטער זיינע אַרבעטן אין „היינט“ און חוץ דעם קומט ער אויך אין פאַרבינדונג מיט די „ליטע-ראַרישע בלעטער“, וווּ ער דרוקט צוואַן אַן אַפּהאַנדלונג וועגן פראַפעסאָר שמעון דובנאָוו. עס שאַפט זיך אויך אַ געוויסע פאַרבינדונג פון באלאָבאָנען מיט דעם יידישן וויסנשאַפטלעכן אינסטיטוט. אין די „היסטאָרישע שריפטן“ פון ייִוואָ (ב. 1, 1929) פאַרעפנטלעכט ער אַ וויכטיקע און ביז דעמאָלט אומבאַקאַנטע זאַמלונג פון היסטאָרישע מאַטעריאַלן וועגן דער געשיכטע פון ייִדן אין גאַליציע. די דאָזיקע מאַטעריאַלן דרוקט ער אונטערן נאָמען „פון מיין אַרכיוו“.

אין יענער צייט איז באלאבאן באהערשט געווען פון דער אידעע אריינ- צודרינגען מיט זיינע שאפונגען צום יידיש-לייענענדיקן עולם. זיין חשבון איז געווען אזעלכער: כמעט די גאנצע יידיש-היסטאריאגראפישע ליטעראטור איז אנגעשריבן אין פרעמדע שפראכן, דייטש, ענגליש, רוסיש און פויליש. דער יידיש-לייענער האט על-פיר-רוב באקומען קאמפילאציעס, רעשטלעך אין אזא פארוואסערטער פארם, אז ס'איז פון דער אמתער פארשונג ווייניק געבליבן. האט באלאבאן געוואלט פארריכטן די דאזיקע נישט נארמאלע לאגע. ער האט זיך פארמאסטן ארויסצוגעבן אויף יידיש דעם רוב פון זיינע ווערק, לכל-הפחות די וויכטיקסטע פון זיי. ער האט פארשטאנען, אז דערמיט וועט נאך נישט געליינט ווערן דאס גאנצע פראבלעם פון דער יידישער היסטא- ריאגראפיע, ווייל באלאבאנס ווערק באגרענעצן זיך צו דער געשיכטע פון יידן אין פוילן. אבער פאר אים איז קלאר געווען, אז אויב ער וועט דעם יידיש-לייענער געבן א מעגלעכקייט צו באקענען זיך מיט דער אריגינעלער פארשונג פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן, וועט דאס שוין אויך זיין א גרויסער אויפטו.

באלאבאן האט געפלאנט ארויסצוגעבן לכתחילה א דריי-בענדיק ווערק אונטערן נאמען "יידן אין פוילן". אין ערשטן באנד האט ער געוואלט געבן א סעריע בילדער פון אמאליקע פרנסים און ראשי הקהל, דערנאך א ריי עפיואדן פון דער געשיכטע פון די אמאליקע גרויסע קהילות און צום סוף עפיואדן פון די טרויעריקסטע תקופות אין דער געשיכטע פון יידן אין פוילן: מלחמות פון כמעטלניצקי, פון די שוועדן און רוסן. אינעם צווייטן באנד האט ער גערעכנט אריינצוגעבן א ריי עלילת-דם-פראצעסן אין פוילן אינעם 16טן ביז 18טן י"ה און אינעם דריטן באנד די געשיכטע פון דער יידישער מיסטיק: פון שבתי צבי ביז יעקב פראנק. נאך די דאזיקע דריי בענד האט באלאבאן גערעכנט ארויסצוגעבן נאך ווייטערדיקע.

צום באדויערן איז דער דאזיקער פלאן נישט פארווירקלעכט געווארן, אדער ריכטיקער געזאגט: ער איז נכשל געווארן נאכן ארויסגעבן פונעם ערשטן באנד. די סיבות פונעם דאזיקן דורכפאל איז היינט שווער פעסטצו- שטעלן. מסתמא האבן זיי געהאט א פינאנציעלן אונטערגרונט.

דער ערשטער און איינציקער באנד פון ד"ר באלאבאנס זאמלבוך פון פרט-ארבעטן אויף יידיש אונטערן נאמען "יידן אין פוילן" איז דערשינען אינעם ווילנער פארלאג פון ב. קלעצקין אין יאר 1930. אין פארגלייך מיט

די דריי ביז דעמאלט דערשינענע זאמליכער פון פרט־ארבעטן איז דאס דאזיקע לעצטע בוך גאנץ גרויס אין פארנעם. עס אנטהאלט 340 זייטן. אינעם בוך זיינען אריין א ריי ארבעטן, וועלכע זיינען שוין פריער געדרוקט געווארן אויף יידיש. אנדערע זיינען ספעציעל פארן דאזיקן בוך איבערגעזעצט געווארן פון פויליש אדער דייטש. דאס רוב פון די ארבעטן זיינען אונדזער לייענער שוין באקאנט, ווייל זיי זיינען שוין דערמאנט געווארן אין די פריערדיקע קאפיטלען פון דער דאזיקער מאגאזאפיע. אין דעם ערשטן טייל פונעם בוך, וואס הייסט „ראשים און מנהיגים פון די אלטע טיפן“, געפינען זיך מאגאזאפיעס וועגן שאול וואהל; דעם שוועדישן פענריך פנחס בן אליעזר; ד״ר שמחה מיונה; בצלאל דער מוכסן פון רייסן; זלמן דער ראש־הקהל פון דראהאביטש; לייבוש באלאבאן דער לעמבערגער פרנס־חודש. אינעם צווייטן טייל, וואס הייסט „פון אלטע קהילות“ זיינען פאראן עפיזאדן פון דער געשיכטע פון די קהילות אין לעמבערג, קראקע און לובלין. דער דריטער טייל איז געווידמעט דער געשיכטע פון די יידישע דרוקערייען אין פוילן. א קולטור־געשיכטלעכע טעמע ווערט אויך באהאנדלט אינעם 5טן טייל פונעם בוך. עס זיינען דארט פאראן צוויי ארבעטן: „די פעסטונגשולן אויף די מיזרחדיקע ראנגעביטן פון פוילן“ און „אונדזערע קונסט־און קולטור־אוצרות“. דער פערטער טייל אנטהאלט די ארבעט וועגן נאפאלעאנען, וואס איז געדרוקט געווען פריער אין „היינט“. דארט ווערט געשילדערט נאפאלעאנס באציונג צו די פראנצויזישע יידן, ווי אויך די רעאקציע פון די יידן אין פוילן אויף נאפאלעאנס פרוו צו רעפארמירן דאס יידישע לעבן. אינעם יאר 1927 האט דער ווינער זשורנאל „מנורה“ (יידיש פאמיליע־בלאט פאר וויסנשאפט, קונסט און ליטעראטור, דייטש) ארויסגעגעבן א ספעציעל העפט אונטערן נאמען „די יידן אין פוילן“. דאס העפט איז טאקע אין גאנצן געווידמעט געווען דער געשיכטע פון יידן אין פוילן און ד״ר מאיר באלאבאן איז געווען דער רעדאקטאר פון דער דאזיקער אויסגאבע. פון באלאבאנס אייגענע ארבעטן זיינען אין דער „מנורה“ געדרוקט געווען אט די: „פון געטא צו געטא — א וואנדערונג איבער די גרויסע פוילישע שטעט“, וואס אנטהאלט עפיזאדן פון דער געשיכטע פון די גרויסע יידישע קהילות און א גאר אינטערעסאנטע נייע ארבעט אונטערן נאמען „די פוילישע יידן אין די מעמוארן פונעם פוילישן אדל“. אין דער „מנורה“ האט באלאבאן אויך פארעפנטלעכט 5 היסטארישע דאקומענטן וועגן יידן אין פוילן, צווישן זיי

דעם אויפרוף פון בערעק יאסעלעוויטש צו די יידן זיי זאלן זיך אָנשליסן אין דער אַרמיי פון קאָשטשוסקאָ; דעם אָפּמאַך פון דער לעמבערגער קהילה מיט דער קאָטעדראַלער קאָפיטולע פון יאָר 1611; דאָס פּראָגראַם פון הרב מייזעלס פון יאָר 1848.

די יאָרן 1925—1930 זיינען יאָרן פון אויפשטייג אין באַלאַבאַנס פעדאָ-גאָגישער קאָריערע. אין דער דאָזיקער צייט הייבט ער אָן צו ליינענען לעקציעס אין די וואַרשעווער הויכשולן. אין יאָר 1925 ווערט ער פּראָפּעסאָר פון יידישער געשיכטע אין דער פּרייער פּוילישער הויכשול, אין יאָר 1927 ווערט ער דאָצענט אין דעם וואַרשעווער אוניווערסיטעט. צוזאַמען מיט ד"ר משה שאָר איז ער דער גרינדער און אָרגאַניזאַטאָר פונעם יודאָיסטישן אינסטיטוט אין וואַרשע, פון וועלכן ער איז געווען דאָצענט און שפּעטער אויך במשך אייניקע יאָרן רעקטאָר. אין דער פּראָגראַם-אויסגאַבע פונעם דאָזיקן אינסטיטוט (די אויסגאַבע איז דערשינען אין יאָר 1927, ד"ה אַ יאָר איידער דער אינסטיטוט איז געעפּנט געוואָרן) איז פאַראַן באַלאַבאַנס אַ גרעסערע אַרבעט אונטערן נאָמען „די יידישע וויסנשאַפט און אירע לערן-אַנשאַטלעך אין פּוילן“. אין אַלע שפּעטערדיקע אויסגאַבעס פונעם אינסטיטוט האָט זיך באַלאַבאַן באַטייליקט מיט זיינע אַרבעטן. אַ טייל פון די דאָזיקע אַרבעטן פאַרנעמען אַ גאָר חשובן אָרט אין באַלאַבאַנס שאַפונג און דערפאַר וועלן זיי באַזונדער באַטראַכט ווערן אין דער דאָזיקער מאָנאָגראַפּיע.

אינעם יאָר 1930 פאַרנעמט שוין באַלאַבאַן אַ גאָר אָנגעזעען אָרט צווישן די פּוילישע היסטאָריקערס. ער ווערט איינגעלאָדן ווי אַ רעפּערענט צום פינפטן צוזאַמענפאַר פון די פּוילישע היסטאָריקערס (וואַרשע, 1930). אין זיין רעפּע-ראַט באַהאַנדלט ער די טעמע: „אויפגאַבן און נויטן פון דער היסטאָריאָגראַפּיע פון יידן אין פּוילן“. די אינטענסיווע וויסנשאַפטלעכע אַרבעט אין די הויכשולן האָט וואַרשיינלעך גורם געווען די אַפּשוואַכונג פון באַלאַבאַנס שרייבערישער פּראָדוקטיווקייט. אין די דרייסיקער יאָרן טרעפט מען שוין זעלטן באַלאַבאַנס אַרטיקלען אין די טאָגזייטונגען. די איינציקע צייטונג, מיט וועלכער ער איז געבליבן פאַרבונדן, איז געווען דער וואַרשעווער „נאַש פּזשעגלאַנד“. אין דער דאָזיקער צייטונג פלעגן כמעט רעגולער דערשיינען באַלאַבאַנס רעצענזיעס פון היסטאָרישע און אַנדערע ווערק, ווי אויך אַנדערע קלענערע אָפּהאַנדלונגען און אַרטיקלען.

אין די דרייסיקער יאָרן איז אין פּוילן דערשינען אַ יידישער חודש-

זשורנאל אונטערן נאמען „מיעסיענטשניק זשידאָוסקי“ (יידישער חודש-זשורנאל). רעדאקטירט דורך זיגמונט עלענבערג. אינעם דאָזיקן זשורנאל זיינען באַהאַנדלט געוואָרן די סאַמע ערנסטע פראַבלעמען פונעם ייִדנטום און ער איז סיי פובליציסטיש און סיי וויסנשאַפֿטלעך געשטאַנען אויף אַ הויכער מדרגה. באַלאַבאַן האָט זיך אינעם דאָזיקן זשורנאל באַטייליקט מיט אַ ריי אַרבעטן, פון וועלכע עס דאַרפן דערמאָנט ווערן אַזעלכע ווי: „די היסטאָריאָגראַפיע און היסטאָריאָזאָפיע פון שמעון דובנאָוו“, „ווען און פון וואָנען זיינען די ייִדן געקומען קיין פוילן“, „פראַבלעמען פון דער ייִדישער היסטאָריאָזאָפיע אין שייכות מיט דער געשיכטע פון ייִדן אין פוילן“ א.א. נאָך דער פטירה פון הרב צבי הירש חיות האָט די ווינער קהילה באַשטעלט ביי באַלאַבאַן אַ ספּעציעל בוך געווידמעט דעם אַנדענק פונעם פאַרשטאַרבנעם ווינער הויפּט-ראַבינער. באַלאַבאַן האָט צוזעמענגעשטעלט דאָס דאָזיקע בוך, וואָס אַנטהאַלט אַפּהאַנדלונגען צום אַנדענק פון הרב חיות (צבי הירש חיות) און ס'איז אין יאָר 1933 דערשינען אין ווין אונטערן נאָמען „אגרת רצה“ח“. עס פאַרמאָגט אַ דייטשן און העברעישן טייל. באַלאַבאַן האָט זייער גוט געקענט חיות, געווען מיט אים גאַנצט באַפריינדט זינט די יונגע יאָרן און איז באַהאַונט געווען אין אַלע זיינע ווערק און שאַפונגען. דער פאַקט, וואָס די ווינער קהילה האָט זיך וועגן דעם ענין געווענדט צו באַלאַבאַן באַנען קיין וואַרשע (בלי ספק, האָבן אין ווין אויך נישט געפּעלט קיין גוטע קענערס פון הרב חיות'ס שאַפונגען), זאָגט עדות אויף דער הויכער פּאַזיציע, וואָס באַלאַבאַן האָט פאַרנומען אין דער ייִדישער וויסנשאַפֿטלעכער וועלט, נישט בלויז אין פוילן, נאָר אויך מחוץ פוילן.

אַ וויכטיקע פּאַזיציע אין באַלאַבאַנס שאַפונגען פאַרנעמען זיינע אַרבעטן וועגן די מיסטישע באַוועגונגען ביי ייִדן אין פוילן, באַזונדערס די אַרבעטן וועגן יעקב פראַנק און די פראַנקיסטן. מיט דער דאָזיקער טעמע האָט זיך באַלאַבאַן אָנגעהויבן אינטערעסירן נאָך אין זיינע גאַר יונגע יאָרן. חנוך האַלפּערן דערציילט אין זיינע זכרונות וועגן באַלאַבאַנען (ייוואַ-בלעטער, באַנד 27, נ"ר 2, זומער 1946), אַז אין דער צייט ווען באַלאַבאַן איז ווי אַ לערער פון דער באַראַן-שול געווען אין גלינע, האָט ער דאָרט געפונען שפורן פון אַמאָליקע פראַנקיסטן און דאָס האָט אים אַ שטויס געגעבן צו פאַרשן די דאָזיקע טעמע.

די ערשטע אַרבעט וועגן די פראַנקיסטן האָט באַלאַבאַן פאַרעפנטלעכט

אין 1911, זי הייסט: „דער אפיציעלער פראטאקאל פונעם פראנקיסטן-דיספוט אין לעמבערג (17 יולי — 10 סעפטעמבער 1759)“ און איז אריין אין זיין ערשטן זאמלבוך פון פרט-ארבעטן „סקיצן און שטודיעס צו דער געשיכטע פון יידן אין פוילן“ (בערלין, דייטש). פון דער דאזיקער ארבעט איז צו זען, אז אין דער צייט, ווען ער האט זי געשריבן, האט ער נאך נישט באוויזן אריינצודרינגען טיפער אין דעם פראבלעם פון די פראנקיסטן. ער שטיצט זיך אויף די צוויי עיקרדיקע ווערק וועגן די פראנקיסטן, אויף גרעצס „פראנק און די פראנקיסטן“ (ברעסלע, 1868, דייטש) און אויף אלעקסאנדער קרויס-הארס „פראנק און די פוילישע פראנקיסטן“ (ערשטע אויסגאבע: קראקע, 1895, פויליש) און האלט, אז די צוויי ווערק, באזונדערס דאס ווערק פון קרויסהארן, גיבן א גענוגנדיקע באלייכטונג פונעם פראבלעם.

אבער אין די שפעטערדיקע יארן, ווען ער איז מיט זיין פארשונג-ארבעט טיפער אריינגעדרינגען אין דעם ענין, האט ער געביטן זיין מיינונג וועגן די צוויי עיקרדיקע ווערק, ער איז געקומען צו דער איבערצייגונג, אז אין די דאזיקע ביידע ווערק זיינען פאראן גאנץ ערנסטע בלויוזן, און אפילו טעותן, וואס דארפן אומבאדינגט פארייכט ווערן. באלאבאנס צווייטע ארבעט וועגן די פראנקיסטן, געדרוקט אין יאר 1913 אין בערלינער „העתיד“ אונטערן נאמען „לתולדות התנועה הפראנקית“ (העברעיש) ווייזט שוין ארויס א מער קריטישע באציונג צו גרעצס און קרויסהארס ווערק.

די דאזיקע קריטישע באציונג האט זיך ביי באלאבאנען נאך מער פאר-שטארקט נאך דעם, ווי ער האט זיך באקענט מיט דער ארבעט פון ד״ר אברהם בראווער, וועלכער האט אין דער פערל-ביבליאטעק אין טארנאפאל געפונען בער באלעכאווערס העברעישן כתב-יד אונטערן נאמען „דברי בינה“. דער כתב-יד האט אנטהאלטן א באריכט פונעם לעמבערגער דיספוט מיט די פראנקיסטן. אינעם דאזיקן דיספוט האט זיך בער באלעכאווער אקטיו באטייל-ליקט. א געניטער קענער פון שפראכן האט ער געדינט ווי דער איבערזעצער פאר די רבנים, וואס האבן דיסקוטירט מיט די פראנקיסטן. ער האט אויך סטיליזירט אלע שריפטלעכע מאטעריאלן, וואס די רבנים האבן געדארפט צושטעלן. זיין באריכט האט א זייער וויכטיקע באדייטונג פאר דער פארשונג פון דער פראנקיסטישער תקופה.

ד״ר בראווערס ארבעט איז געדרוקט געווארן אין יאר 1917 אינעם „השלוח“, אבער באלאבאן האט די דאזיקע ארבעט געקענט נאך פון פאר

דער ערשטער מלחמה פונעם כתב־יד. אגב, האָט ער בראַווערן געהאַלפן ביים באַאַרבעטן בער באַלעכאַווערס כתב־יד און בעת דער דאָזיקער אַרבעט איז ער געקומען צום אויספיר, אַז די טעמע פראַנקיסטן פאָדערט נאָך ווייטערדיקע פאַרשונגען. במשך די ווייטערדיקע יאָרן האָבן אייניקע היסטאָריקערס פאַר־עפנטלעכט נייע אַרבעטן וועגן די פראַנקיסטן. אין די דאָזיקע אַרבעטן האָבן זיי געוואָרפן אַ ניי ליכט אויף אַ טייל אַפּשניטן פון דער דאָזיקער ברייטער טעמע. אַזוי האָט, למשל, ד"ר מאַרק ווישניצער געשריבן וועגן דער ווענדונג פון די פראַנקיסטן אין אַפּענבאַך צו די ייִדן אין בראַד אינעם יאָר 1800 און ד"ר נ. ג. געלבער האָט באַלויכטן די צילן און וועגן פון דער פראַנקיסטישער פראַפּאָגאַנדע אינעם יאָר 1800.

ד"ר באַלאַבאַן האָט פאַר זיך געשטעלט אַ פיל ברייטערע אויפגאַבע. ער האָט פון ס'ניי גענומען שטודירן די מקורים, פדי צו קענען אויסבעסערן די גרייזן, וואָס עס האָבן געמאַכט די צוויי קלאַסישע היסטאָריקערס פונעם פראַנקיזם: ד"ר גרעץ און אַלעקסאַנדער קרויסהאַר. אינעם דאָזיקן גייסט איז שוין געשריבן באַלאַבאַנס סעריע אַרבעטן „לתולדות התנועה הפראנקית חלק 2“, געדרוקט אין 1920 אין דער „הצפירה“. נאָך בולטער קומט די דאָזיקע פּונוה צום אויסדרוק אין באַלאַבאַנס גרויסער אַרבעט אויף דייטש אונטערן נאָמען „שטודיעס און קוואַלן צו דער פראַנקיסטישער באַוועגונג אין פוילן“. דערשינען אין 1927 אינעם אַנדענקבוך לכבוד דעם פאַרשטאַרבענעם ראַבינער ד"ר שמואל פאַזנאַנסקי.

פון די ספּעציעלע מקורים, אויף וועלכע באַלאַבאַן האָט זיך געשטיצט אין זיינע אַרבעטן וועגן דעם פראַנקיזם, האָט ער פאַרעפנטלעכט די פאַלגענדיקע: 1. אַ טייל פון בער באַלעכאַווערס זכרונות, דער עיקר אויסצוגן פונעם כתב־יד „דברי בינה“ — אין דער פוילישער איבערזעצונג (1922—1923) און 2. דעם באַריכט פון אַברהם פון שאַרגאַראַד, וואָס יעקב עמדען האָט אים אין יאָר 1769 איבערגעזעצט אויף העברעיש און אַרויסגעגעבן אין אַלטאַנאָ אונטערן נאָמען „מעשה נורא בפאדאליע“. דעם דאָזיקן באַריכט האָט באַלאַבאַן געדרוקט אין דער דייטשישער איבערזעצונג ווי אַ צוגאַב צו דער אַרבעט „שטודיעס און קוואַלן צו דער פראַנקיסטישער באַוועגונג אין פוילן“. די פאַרשונג פון דער געשיכטע פון פראַנקיזם האָט באַלאַבאַן אַפּגעשלאָסן מיט זיין צווייבענדיקן בוך „לתולדות התנועה הפראנקית“, וואָס איז אין די יאָרן תרצ"ד—תרצ"ה (1934—1935) דערשינען אינעם פאַרלאַג „דביר“ אין

תל-אביב. אינעם דאזיקן בוך ווערן רעזומירט די מאטעריאלן, וואס דער מחבר האט אויסגענוצט אין די פריער דערמאנטע פרט-ארבעטן וועגן דעם פראנקיזם. צוזאמענגעשטעלט אין א סדר געבן זיי א שלימותדיק בילד פון יענער „משיחישער“ באוועגונג, וואס האט יידן אפגעקאסט אזוי פיל בלוט און קרבנות.

מיר וועלן זיך באמערקן אויסצושטילן דאס נייע וואס באלאבאן האט מיט זיין ווערק אריינגעבראכט אין די ביז דעמאלטיקע קענטענישן פונעם פראג-קיום און באזונדערס וואס ער האט מוסיף געווען צו גרעצן און קרויסהארן. וואס שייך גרעצן איז קלאר, אז ער האט זיך דורכום באנוצט מיט העברעישע מקורים. זיין הויפט-מקור איז געווען דער שוין דורך אונדז דערמאנטער באריכט פון אברהם פון שארגאראד. דערווייזט אבער באלאבאן אין זיין אנאליז פונעם דאזיקן דאקומענט, אז די ידיעות וואס זיינען דארט פאראגען, זיינען אויב נישט אין גאנצן פאלשע, איז יעדן פאלס שטארק איבערגעטריי-בענע. אברהם אליין האט נישט בייגעוויינט די געשעענישן. ער האט געשריבן, וואס ער האט פון עמעצן געהערט און ער האט ווילנדיק אדער נישט ווילנדיק מגזם געווען. ער האט נישט געוואסט וועגן דעם דיספוט אין קאמעניעץ. וועגן דעם לעמבערגער דיספוט האט ער דערציילט אז עס האבן זיך אין אים באטייליקט 60 רבנים און דער בעל שם-טוב בתוכם. אויך האט ער דערציילט וועגן מופתים, וואס עס האבן באוויזן סיי די פראנקיסטן און סיי די רבנים. די פראנקיסטן, פארשטייט זיך, מיט דער הילף פונעם שטן, די רבנים מיט דער הילף פון השם יתברך.

ווי די סאמע בולטסטע גוזמא האט זיך ארויסגעוויזן די מעשה מיט די 60 רבנים און מיטן בעל שם-טוב. אין די פארלאזלעכע מקורים געפינען זיך בלויז נעמען פון 3 רבנים, וואס האבן זיך באטייליקט אינעם לעמבערגער דיספוט. זיי זיינען: ר' חיים הכהן ראפאפארט, דער לעמבערגער רב; ר' נאטע משה, דער באהאראדטשאנער רב און ר' דוד אברהם (אין בער באלעכאווערס זכרונות הייסט ער: דוב בער), דער סטאניסלאווער רב. וועגן דעם בעל שם-טוב איז אין ערגעץ נישט פאראן קיין רייד. חוץ דעם לייגט זיך נישט אויפן שכל, אז דער גאון ר' חיים הכהן ראפאפארט זאל מסכים זיין צום אנטהיל פונעם שעפער פון חסידות אין דער דעלעגאציע.

ד"ר גרעץ האט אברהםס גוזמאות אנגענומען פאר אמת און ער האט אנגעגעבן אין זיין ווערק, אז דער בעל שם-טוב האט זיך באטייליקט אינעם

דיספוט. נאך גרעצן האָבן אַלע ביאָגראַפן פונעם בעל שם-טוב איבערגעזחזרט די זעלבע זאך און אַזוי האָט זיך געשאפן די מעשה וועגן דעם בעל שם-טובס אַנטייל אינעם לעמבערגער דיספוט, אַ מעשה, וואָס האָט לחלוטין נישט קיין וויסנשאַפטלעכע באַגרינדונג.

אַלעקסאַנדער קרויסהאַר האָט זיך אין גאַנצן געשטיצט אויף פּוילישע און לאַטיינישע מקורים, דער עיקר אויף דער אַזוי גערופענער פראַנקיסטישער ביבל, וואָס איז אַ לאַנגע צייט נאך פראַנקס טויט אָנגעשריבן געוואָרן פון איינעם אַ תלמיד זיינעם אויף העברעיש און איז דאָן פון עמעצן איבערגע-זעצט געוואָרן אויף פּויליש. קרויסהאַר האָט געהאַט אין האַנט וויכטיקערע און מער זיכערע מאַטעריאַלן ווי די דאָזיקע „ביבל“, אָבער צוליב אומפאַר-שטענדלעכע סיבות האָט ער די דאָזיקע מאַטעריאַלן איגנאָרירט און זיך סומך געווען. דווקא אויף איר. די וויכטיקערע מאַטעריאַלן, וועגן וועלכע עס רעדט זיך, זיינען קודם כל די אַפיציעלע פראַטאַקאָלן פון די וויפוחים אין קאַמעניץ און לעמבערג. ס'איז פאַראַן אַ בוך פונעם פראַנציסקאַנער מאַנאך, פאַטער גוידענטיוס פיקולסקי (דער אַפיציעלער סעקרעטאַר פונעם וויפוח) וואָס איז (אין דער צווייטער אויפלאַגע) דערשינען אין לעמבערג אין יאָר 1760. דאָס בוך האָט אַ זייער לאַנגן נאָמען: „יידישע רשעות קעגן גאָט און חבר, קעגן אמת און געוויסן, אויף צו באַלויכטן די תלמודיסטן און ווייזן זייער בלינדקייט און זייער רעליגיע, וועלכע איז ווייט פונעם געטלעכן געזעץ געגעבן דורך משה״ן. אונטער דעם דאָזיקן נאָמען קומט אַ פולער פראַטאַקאָל פונעם לעמ-בערגער וויפוח און אַלע סימנים ווייזן, אַז דער דאָזיקער פראַטאַקאָל איז אַן אמתדיקער. והאָ ראייה, בער באַלעכאַווער, ווען ער האָט אין זיינע „דברי בינה“ געוואָלט געבן אַ באַריכט פונעם לעמבערגער דיספוט, האָט ער ווערטלעך איבערגעזעצט פיקולסקיס פראַטאַקאָל.

דער לעמבערגער וויפוח (1759) איז געפירט געוואָרן אויפן גרונט פון זיבן טעזעס, וואָס די גלחים צוזאַמען מיט די פראַנקיסטן האָבן אַוועקגע-שטעלט אויפן סדר-היום. די ערשטע זעקס טעזעס זיינען פון אַ ריין קאַטויליש-דאָגמאַטישן כאַראַקטער, וואָס זאָגט עדות אויף דעם, אַז אין זייער צוזאַמען-שטעלונג האָבן די פראַנקיסטן נישט געהאַט קיין שום חלק. די דאָזיקע טעזעס האָבן צוזאַמענגעשטעלט די גלחים. דאָקעגן די זיבעטע טעזע האָט געזאָגט: „דער תלמוד לערנט, אַז קריסטלעך בלוט איז נייטיק, און ווער עס גלויבט אין תלמוד, מוז עס נוצן“. די דאָזיקע טעזע האָבן אויפגעשטעלט די פראַג-

קיסטן, כדי נקמה צו נעמען אין די יידן פאר די רדיפות וואס זיי האבן געהאט אויסצושטיין פון די קהילות און רבנים.

דער הויפטקאמף איז, פארשטייט זיך, געגאנגען ארום דער זיבעטער טעזע, די פארטרעטער פון די פראנקיסטן: יהודה בן ראזען קריס פון נאדוורנע און שלמה בן אליה שאר פון ראהאטין האבן זייער טעזע געשטיצט מיט אלע מיטלען, אבער ר' חיים הכהן ראפאפארט האט אין זיין ענטפער, וועלכן ער האט געלייענט אויף דער שלוסזיצונג, צוריקגעשלאגן אלע אומ-זיניקע אטאקעס פון די פראנקיסטן. די יידן האבן מורא געהאט, אז אויב די גלחים וועלן פסקענען, אז די פראנקיסטן האבן געוואונען דעם וויכוח, דאס מיינט, אז יידן נוצן קריסטלעך בלוט, וועט דאס ארויסרופן א נייעם פאגראם. דעריבער האבן יידן גוט באצאלט די גלחים און דערמיט האבן זיי געפועלט, אז דער פארזיצער פונעם „קאנסיסטאריאל געריכט“, דער קאנאניק מיקולסקי, האט באלד נאך דער רעפליק פונעם לעמבערגער רב דערקלערט, אז די יידן זיינען דורך די פראנקיסטן באזיגט געווארן אין אלע טעזעס פון איינס ביז זעקס. דאקעגן מבוך דער טעזע זיבן וועט דאס געריכט דעם פסק ארויסטראגן שפעטער. דאס איז אבער קיין מאל נישט געשען.

אויב פארגלייכן די רעזולטאטן פונעם לעמבערגער דיספוט מיט די פונעם קאמענעצער, וועלכער איז פארגעקומען מיט צוויי יאר פריער (1757), איז דער אויסגאנג פונעם לעמבערגער אן ספק מער לטובת יידן. אינעם לעמבערגער דיספוט איז די גאנצע זאך, אזוי צו זאגן, געבליבן הענגען אין דער לופט. דאקעגן האט אין קאמענעץ דער בישאף דעמבאווסקי ארויסגע-געבן א גאר שטרענגן פסק איבערן תלמוד. דער תלמוד איז פארמישפט געווארן פארברענט צו ווערן אויף א שייטערהויפן. דעם בישאפס שליחים זיינען ארומגעגאנגען צווישן יידישע שטיבער און האבן פארכאפט ספרים. מען האט דאן די דאזיקע ספרים געשלעפט הינטער א פערד איבער די גאסן פון קאמענעץ און דערנאך זיי פארברענט.

חוץ די באשרייבונגען פון די צוויי וויכוחים מיט די פראנקיסטן זיינען אין באלאבאנס ווערק פאראן נאך אייניקע וויכטיקע מאמענטן. אזוי, למשל, שילדערט באלאבאן אויף אן אינטערעסאנטן אויפן א ריי געשעענישן, וועלכע האבן צוגעגרייט פאר די פראנקיסטן דעם גינציקן באדן, וואס זיי האבן געפונען אויף דער זייט פונעם פוילישן קלער. צו די דאזיקע געשעענישן געהערט דער עלילת דם-פראצעס אין צויזמער (1712), ווו דער משומד

סעראפינאוויטש האט אפגעגעבן זיין גבית עדות קעגן דעם תלמוד. ווייטער-דיקע געשעענישן פון דעם מין זיינען געווען די עלילת-דם-פראצעסן אין זשיטאמיר (1753) און יאמפאל (1756). ווו די בישאפן סאלטיק און וואלאוויטש האבן אנגעפירט מיט די אינקוויזיציע-אויספארשונגען. בקרוב האט זיך ארויס-געשטעלט, אז די בישאפן (באזונדערס סאלטיק) זיינען קארטן-שפילערס און שיפורים און זיי פייניקן די יידן, כדי פון זיי אויסצופרעסן געלט.

א ייד מיטן נאמען אליקים בן אשר זעליג איז אנטלאפן פון דער יאמ-פאלער תפיסה. ער איז אנגעקומען קיין אלט-קאנסטאנטיין, ווו ס'איז פונקט פארגעקומען די סעסיע פונעם ועד ארבע ארצות און האט דא דערציילט וועגן די גרוילן, וואס קומען פאר אין זיין היימסטאט. דער ועד ארבע ארצות האט טאקע דעם זעלבן ייד אוועקגעשיקט קיין רוים מיטן שליחות צו זוכן פאר יידן שוין ביים פויפסט!

אליקים האט זיך נאך לאנגע וואנדערונגען דערשלאגן קיין רוים. ער האט פונעם פויפסט ארויסבאקומען שריפטלעכע באשייניקונגען לטובת יידן. חוץ דעם האט דער פויפסט באפוילן זיין ספעציעלן פארטרעטער אין לעמבערג צו פארהערן די צוויי בישאפן: סאלטיק און וואלאוויטש. אין יאר 1758 איז טאקע פארגעקומען דער פארהער פון די צוויי פארברעכערישע בישאפן און זיי זיינען פארדאמט געווארן סיי דורך דער קירכלעכער מאכט און סיי דורכן בעסערן טייל פון דער פוילישער געזעלשאפט.

נאך אן אינטערעסאנטן פאקט האט באלאבאן געפונען אין די דאקומענטן וועגן די פראנקיסטן. דעם דאזיקן פאקט איז בדאי צו דערמאנען, וויל ער כאראקטעריזירט די לאגע פון דער יידישער אויטאנאמער ארגאניזאציע אין יענער צייט. באלאבאן האט געפונען, אז אליקומס ריזע-הוצאות, ווי אויך די הוצאות פון א וויכטיקער פובליקאציע, וועלכע האט אנטהאלטן די פויפסט-לעכע באשייניקונגען לטובת יידן, זיינען דורך קיינעם נישט צוריקגעצאלט געווארן. די אלע געשעענישן זיינען פארגעקומען פונקט אין דער צייט, ווען דער ועד ארבע ארצות האט געהאלטן ביים באנקראטירן. די רעגירונג האט באשטימט א ליקוידאציע-קאמיסיע, וואס האט זיך פארגומען מיטן רעגולירן די פינאנצן פונעם ועד, דער עיקר פון די גרויסע חובות. האט די דאזיקע קאמיסיע געפסקנט, אז די גאנצע ארבעט פון אליקומען איז געווען אן אומגייטיקע און זי האט זיך אפגעזאגט אים צוצושיימען וועלכע נישט איז הוצאות.

חוץ דעם פראנקיום האט זיך באלאבאן אינטערעסירט אויך מיט אנדערע מיסטישע און פסעוודא-משיחישע באוועגונגען. אינעם יובל-בוך לכבוד ד"ר משה שאר (ארויסגעגעבן דורכן יודאסטישן אינסטיטוט אין ווארשע, 1935, פויליש) האט ער אפגעדרוקט א גרעסערע ארבעט וועגן דער שבתי צבי-באוועגונג אין פוילן. פארן מאנומענטאלן זאמלונגערק "יידן אינעם אויפגע-לעבטן פוילן" (פויליש), וואס איז אונטער דער רעדאקציע פון ד"ר יצחק שיפער, ד"ר אריה טארטאקאווער און אלעקסאנדער האפטקא דערשינען אין ווארשע במשך די יארן 1932—1935 האט באלאבאן באארבעט די טעמע "מיסטיק און משיחישע באוועגונגען ביי יידן אינעם אמאליקן פוילן".

אין יאר 1934 איז אונטער ד"ר באלאבאנס רעדאקציע דערשינען דער אנדענק-אלבום לכבוד בערעק יאסעלעוויטשן, דער דאזיקער אלבום איז ארויס-געגעבן געווארן צום 125סטן יארצייט פונעם העלדישן טויט פונעם גרינדער און קאמענדאנט פונעם יידישן לעגיאן אין קאשטשוסקא ארמיי. די דאזיקע אייגנאבע האט חוץ וויסנשאפטלעכע אספעקטן געהאט אויך גאנץ וויכטיקע פאליטישע און פראפאגאנדיסטישע צילן. געהאנדלט האט זיך אין דעם, אז מ'זאל דערמאנען און דערווייזן דער פוילישער געזעלשאפט, אז יידן האבן אין אלע צייטן מיטגעקעמפט פאר פוילנס אומאפהענגיקייט. אזא מין ארבעט האט גע-דארפט ארויסשטויסן א וויכטיק געווער פון די הענט פון די פוילישע אַנטיסע-מיטן, וועלכע האבן באשולדיקט יידן אין פיינטשאפט צו דער פוילישער מלוכה. א ריי פוילישע היסטאריקערס האבן געמאכט אן "אנטדעקונג", אז די מעשה מיט בערעק יאסעלעוויטשן איז נישט מער ווי א לעגענדע. אין דער אמתן, האבן זיי געטענהט, איז בלויז געווען א פראיעקט צו שאפן דעם יידישן לעגיאן, א פראיעקט, וואס איז קיין מאל נישט פארווירקלעכט געווארן. אין יענער צייט, ווען די פוילישע רעגירונג האט אנגעהויבן צו גיין אויף היטלערס דרכים מיט איר עפנטלעך-אַנטיסעמיטישער פאליטיק, האט דאס אנדענקבוך לכבוד בערעק יאסעלעוויטשן געהאט א באזונדערע באדייטונג, בפרט אז עס האבן זיך אין אים באטייליקט מיט ארבעטן אייניקע באווסטע פוילישע היסטאריקערס, וועלכע האבן צעשטערט די "אנטדעקונגען" פון די אַנטיסע-מיטן און האבן געשריבן וועגן בערעק און זיין לעגיאן ווי וועגן אמתדיקע פאקטן. די פוילישע היסטאריקערס, וואס האבן זיך באטייליקט אינעם אַנ-דענקבוך זיינען געווען: לוינסקי, גענעראל קוקעל (דער אפיציעלער היס-טאריקער פון דער פוילישער ארמיי) און קאנסול עמיל קיפא.

באלאבאן אליין האט אינעם אנדענקבוך א זייער וויכטיקע היסטארישע ארבעט אונטערן נאמען „פוילישע יידן אין דער תקופה פונעם גרויסן סיים און קאשטשוסקאס אויפשטאנד“. די זעלבע ארבעט, אין אן אויסגעברייטערטער טער פארעם, איז אריין אויך אינעם צווייטן באנד פון זיין געשיכטע פון יידן אין קראקע. חוץ דער דאזיקער אלגעמיינער היסטארישער ארבעט, זיינען אינעם אנדענקבוך אריין נאך באלאבאנס קלענערע ארבעטן, ספעציעל אנגעשריבענע פארן אנדענקבוך. די דאזיקע דריי ארבעטן זיינען: „דער אמאליקער נאמען פון בערעקן אין זיין מיליטערישער דינסט“, „דער אנטויל פון פוילישע יידן אין די מלחמות פון 16טן ביז 18טן י"ה" און „פוילישע יידן אין די לעגיאנען און אין דער ארמיי פונעם ווארשעווער פירשטענטום“.

אינעם אנדענקבוך זיינען אויך אפגעדרוקט א סך ווערטפולע מאטעריאלן, וואס האבן א שייכות נישט בלויז צום יידישן לעגיאן, נאר אויך צו דער אלגעמיינער געשיכטע פון קאשטשוסקאס אויפשטאנד. ס'איז אויך דארט פאראן א דערציילונג פון יוסף אפאטאשו אונטערן נאמען „בערעק יאסעלע-וויטש אין פאריז“. דאס אלץ צוזאמען מאכט דאס בוך זייער אינטערעסאנט און ווערטפול.

דאס דערשיינען פון בערעק יאסעלעוויטש'ס אנדענקבוך קומט פאר אין א צייט, ווען באלאבאן איז אנגאזשירט אין א סך ארבעטן סיי פעדאגאגישע און סיי היסטאריש-שריפטשטעלערישע. ער ליינעט לעקציעס אויפן ווארשע-ווער אוניווערסיטעט, אינעם יודאיסטישן אינסטיטוט און אין דער פרייער הויכשול. ער לערנט אין גימנאזיע, שבתים און ימים-טובים איז ער דער דרשן אין נאזשיקס שול. ער שרייבט זיין וועכנטלעכן ארטיקל פארן „נאש פשעגלאנד“, מאכט די לעצטע קארעקטורן פון זיין מאנומענטאלן ווערק „די יידן אין קראקע“ און טוט נאך א סך אנדערע וויכטיקע ארבעטן. דערביי איז ער שוין א מאן אין די יארן. די ראיה איז ביי אים אפגעשוואכט פון דער ארבעט אין די טיפע נעכט אריין און די פוחות זיינען שוין נישט ווי א מאל. אויב באלאבאן האט זיך ביי אזעלכע אומשטענדן אונטערגענומען צו-זאמענשטעלן דאס אנדענקבוך, איז דאס א סימן מובהק, אז ער אליין איז טיף איבערצייגט געווען אין דער פאליטישער חשיבות פון אזא אויסגאבע.

ט

די געשיכטע פון יידן אין קראקע און קאזשימיעזש

(1868—1304)

אין די טעג פונעם 21סטן ביז 27סטן אויגוסט 1933 איז אין ווארשע פארגעקומען די סעסיע פונעם אינטערנאציאנאלן קאנגרעס פון היסטארישער וויסנשאפט. הגם דער דאזיקער קאנגרעס איז געגרינדעט געווארן נאך אין 1900 (אין פאריז), האבן זיך אין אים יידישע היסטאריקערס נישט באטייליקט. אין יאר 1933 אין ווארשע איז צום ערשטן מאל דערשינען אויפן קאנגרעס אן אפיציעלע דעלעגאציע פון יידישע היסטאריקערס. דעם יווא האבן רעפערע-זענטירט: ד"ר יצחק שיפער, ד"ר רפאל מאהלער און ד"ר עמנואל רינגעלבלום. חוץ דעם יווא האבן זיך באטייליקט אינעם קאנגרעס די היסטאריקערס: ד"ר מאיר באלאבאן, פראפ. סאלא באראן פונעם קאלומביא-אוניווערסיטעט אין ניו-יארק און פראפ. הלוי פון בוקארעשט.

דעם רעפערעט וועגן יידישער געשיכטע האט געהאלטן ד"ר באלאבאן. זיין טעמע איז געווען: די וואנדערונג פון די יידישע קולטור-עלעמענטן פון דעם רהיין צו דער ווייסל און דניעפער. דעם קארעספערעט האט געהאלטן ד"ר שיפער. ער האט גערעדט וועגן די כוזרים און דערקלערט, אז די יידן אין פוילן האבן יידיש איבערגענומען פון די דייטשן, וועלכע האבן קאלאניזירט די פוילישע שטעט (מיר שטיצן זיך אויף א באריכט פון ד"ר עמנואל רינגעל-בלום, וואס איז אפגעדרוקט אין „צוקונפט“, אפריל-נומער, 1934).

ארום יענער צייט האט ד"ר באלאבאן געפייערט דעם סיום פון זיין לעבנסווערק, „די געשיכטע פון יידן אין קראקע“. ווי ער האט זיך אליין אויסגעדרוקט, האט ער איבערן דאזיקן ווערק געארבעט קרוב 30 יאר. אנגע-הויבן האט באלאבאן זיין ארבעט אין יאר 1907 מיט די פארשונגען אינעם ארכיוו פון דער קראקעווער קהילה. דערנאך האט ער געפארשט אקטן און ביכער אין אלע פוילישע ארכיוון אין קראקע. פאר אויסבראך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה האט ער דאס ווערק גרייט געהאט צום דרוק. עס האט געדארפט ארויסגעגעבן ווערן דורך דער קראקעווער קהילה אין צוויי בענד. די קראקעווער קהילה-פארוואלטונג און באזונדערס איר פארזיצער ד"ר ישעיה טילעס, האבן געהאט א זייער ווארעמע באציונג צו באלאבאנס ווערק. כאטש דער פראיעקט פון דער ארבעט איז אויסגעזעכנט געווען אויף א

קליינעם פארנעם, איז שפעטער, ווען עס האט זיך ארויסגעשטעלט, אז דער מאטעריאל וועט קום אריינגיין אין צוויי דיקע בענד, די קהילה גרייט געווען צו העכערן דעם בודזשעט און צו דעקן די הוצאה פון ארויסגעבן דאס ווערק. אין יאר 1912 איז טאקע דערשינען דער ערשטער באַנד, אָבער דער צווייטער איז שוין נישט דערשינען צוליב דעם אויסבראך פון דער מלחמה.

אין דער צווישנצייט האט באלאבאן פארגעזעצט זיך ארבעט איבערן דאזיקן ווערק. אין דער צייט פון דער מלחמה האט ער דורכגעפירט אינטענסיווע פארשונגען אין די ווינער ארכיוון. דאָרט האָט ער געפונען גאנצע אוצרות מאטעריאלן, באַזונדערס בנוגע דער צייט פון נאך פוילנס צעטיילונג. אַ סך נייע מאטעריאלן האָט ער אויך געפונען אין די וואַרשעווער ארכיוון. נאך דער מלחמה זיינען געפונען געוואָרן צוויי וויכטיקע דאָקומענטן, וואָס האָבן דעם גאַנצן פראַבלעם געגעבן אַ נייע פערספעקטיוו. דער ערשטער דאָקומענט איז געווען דער סטאַטוט פון דער קראַקעווער קהילה פונעם יאר 1595, וואָס איז געפונען געוואָרן אין דער אַלטער שול אין קראַקע. דער צווייטער דאָקומענט איז געווען דער פינקס פון די קהילה־פראָטאָקאָלן פאַר די יאָרן 1603—1780, וועלכן די יורשים פונעם פאַרשטאַרבנעם העברעישן היסטאָריקער פייבוש הירש וועטשטיין האָבן אומגעקערט דער קראַקעווער קהילה. באַלאַבאָנס ווערק האָט איצט געפאָדערט אַ נייע באַאַרבעטונג. און ווען אין יאר 1928 האָט זיך צו באַלאַבאָנען געווענדט די פאַרוואַלטונג פונעם פאַראיין „נאַדזשעיאַ“ (האַפענונג), וואָס האָט זיך פאַרנומען מיט געבן הילף קראַנקע ייִדישע סטודענטן, מיט אַ פאַרשלאָג אַרויסצוגעבן דאָס ווערק, האָט באַלאַבאָן זיך ווידער גענומען צו אַן אינטענסיווער אַרבעט. מיטן אַרויסגעבן באַלאַבאָנס ווערק האָט דער פאַראיין „נאַדזשעיאַ“ געמיינט צו דערפילן אויף איין מאָל צוויי וויכטיקע אויפגאַבן. ערשטנס, אַ נאַציאָנאַל־קולטורעלע דורך באַקענען די ייִדישע אינטעליגענץ מיט דער געשיכטע פון יידן אין קראַקע און אין פוילן און צווייטנס, האָט דער פאַראיין געהאַפּט צו שאַפן מיט דער הילף פונעם דאָזיקן בוך פאַנדז, וואָס ער האָט גייטיק געהאַט פאַר בויען סאַנאַטאָריעס פאַר דער קראַנקער שטודירנדיקער יוגנט.

דעם ערשטן באַנד, וואָס איז זינט דעם יאר 1912 אין גאַנצן געווען אויס־פאַרקויפט, האָט באַלאַבאָן דורכויס איבערגעאַרבעט. ער האָט אים געגעבן אַ נייעם היסטאָרישן הינטערגרונט סיי אַן אַלגעמיינעם און סיי אַ ייִדישן. ער האָט מוסיף געווען אַ נייעם אָפטייל „קולטור און משפּחה־לעבן“ און האָט

אין גאנצן איבערגעארבעט דעם אפטייל וועגן דער אויטאגאמער ארגאניזאציע, ווו ער האט אויסגענוצט די מאטעריאלן פונעם געפונענעם קהילה-סטאטוט פון יאר 1595. עס זיינען אויך צוגעגעבן געווארן פאטאגראפישע רעפראדוקציעס פון אלטע שולן, בית-עלמינס און אנדערע קראקעווער אלטערטימלעכ-קייטן אויף 35 זייטן.

אויך דער כתב-יד פונעם צווייטן באנד איז איבערגעארבעט געווארן. אבער אזוי ווי דער ערשטער כתב-יד איז פרער נישט פארעפנטלעכט געווארן, איז פאר אונדז נישט מעגלעך צו דערגיין, וואס פארא נייע מאטעריאלן זיינען אין אים אריין נאך דער איבערגעארבעטונג. מיר ווייסן בלויז פון באלאבאנס הקדמה צום צווייטן באנד, אז ביים סאמע סוף פון זיין ארבעט האט ער געפונען א רייזיקן מאטעריאל וועגן דעם 19טן י"ה. צוליב מאנגל אין ארט האט דער דאזיקער מאטעריאל נישט געקאנט איינגעשלאסן ווערן אינעם צווייטן באנד. באלאבאן האט געהאפט צו פארעפנטלעכן דעם דאזיקן מאטעריאל אין א באזונדערן בוך. ער האט עס אבער צו אונדזערן באדויערן, שוין נישט באוויזן.

דער פאראיין „נאדזשעיא“ האט אין יאר 1931 ארויסגעגעבן דעם ערשטן באנד פון דער געשיכטע פון יידן אין קראקע. אין יאר 1936 האט ער ארויסגעגעבן דעם צווייטן באנד פונעם ווערק. דערמיט איז פארענדיקט געווארן א ווערק וואס גיט באלאבאנען דעם רום פונעם גרעסטן היסטאריקער פונעם פוילישן יידנטום. דאס דערשיינען פונעם צווייטן באנד איז אויסגעפאלן פונקט דעמאלט, ווען די יידישע געזעלשאפט האט זיך געגרייט צו פייערן דעם זעכציקסטן געבוירן-טאג פונעם גרויסן היסטאריקער און פעדאגאג. דאס בוך איז אזוי ארום אויך געווען פארן מחבר א שיינע מתנה צו דער דאזיקער פייערונג.

ביון סוף פונעם 15טן י"ה האבן יידן געווינט אין קראקע. אונטערן שוץ פון די פוילישע מלכים האבן זיי דארט געפירט מיסחרים. די ערשטע דאקומענטן וואס דערציילן וועגן יידן אין קראקע שטאמען פונעם יאר 1304. אין די דאזיקע דאקומענטן ווערט שוין דערמאנט די יידן-גאס. זי געפינט זיך פון ביידע זייטן שטאטמויער, א טייל אויף דער איבערווייניקסטער זייט פון דער שטאט און א טייל מחוץ דער שטאטמויער. באלד לעבן דער יידן-גאס איז דער בית-עולם. ער איז גענוצט געווען ביז צו דער פארטרייבונג פון יידן פון קראקע.

די רעכטלעכע לאגע פון די יידן האט זיך געשטיצט אויף דער גענעראל־פריוויילעגיע פון באלעסלאוו דער קאלישער (1264), וואס איז שפעטער (1364) באשטעטיקט געווארן דורך קאזשימיעזש דער גרויסער. יידן האבן דעמאלט געהאט דאס רעכט צו געבן הלוואות אויף משכנות. זיי האבן געקאנט קויפן און פארקויפן הייזער און פעלדער, אויך פירן מיסחרים און זיך באשעפטיקן מיט מלאכות. געווען זיינען צווישן יידן אין יענער צייט אויך גרויסע גבירים. דער גרעסטער פון זיי איז געווען דער באנקיר לעווקא, וועלכער האט פינאנצ־סירט קאזשימיעזשן דעם גרויסן און שפעטער אויך וואלאדיסלאוו. וועגן לעווקאן האט נאך פאר באלאבאנען זייער א סך געשריבן ד"ר שיפער און אין דער שילדערונג פון דער דאזיקער געשטאלט שטיצט זיך טאקע באלאבאן אויף שיפערן.

אינעם 15טן י"ה איז שוין דער קריסטלעכער בירגערשטאנד געווען אין קראקע שטארק באפעסטיקט און ער האט אנגעהויבן א פארביטערטן קאמף קעגן יידן. די קריסטלעכע בירגערס האבן געוואלט ארויסשטויסן פון קראקע די יידישע קאנקורענטן. זיי צו הילף איז געקומען די קירך. איר הויפט־אנפירער, זביגניעוו אלעסניצקי, האט איינגעלאדן קיין קראקע דעם צורר־היהודים, קאפיסטראנא, וועלכער האט זיך באמיט צו איבערצייגן דעם קעניג קאזשימיר, אז ער דארף אפנעמען ביי די יידן זייערע פריוויילעגיעס. ביים סוף פונעם 15טן י"ה איז שוין די פאזיציע פון די יידישע שונאים געווען אזוי שטארק, אז זיי האבן געקאנט פארטרייבן די יידן פון קראקע. דער קאנאניק יאן דלוגאש האט די קראקעווער יידן געצווינגען אונטערצו־שרייבן אן „אפמאך“, לויט וועלכן זיי האבן דאס גאנצע יידישע פארמעגן פארקויפט דער שטאט (1494). אויפן ארט פון דער יידן־גאס זיינען אויסגעבויט געווארן נייע בנינים פונעם אוניווערסיטעט און די יידן האבן זיך געמוזט אריבערציען אין דער דערנעבנדיקער שטאט קאזשימיעזש.

אין קאזשימיעזש האבן יידן אויסגעבויט זייער קווארטאל (געטא) אין א טייל פון דער שטאט. זיי האבן אויך באקומען רעכט צו האנדלען מחוץ פונעם געטא. אין דער קריסטלעכער שטאט. אבער קאזשימיעזש איז נישט געווען קיין האנדלס־צענטער. פון די דארטיקע מיסחרים האבן זיך יידן נישט געקאנט מפרנס זיין. האבן זיי דעריבער מיט אלע מיטלען אנגעהאלטן אויך ווייטער זייערע האנדלס־פאזיציעס אין קראקע. במשך פונעם גאנצן טאג פלעגן זיי מיסחרן אין שטאט און ביי נאכט פלעגן זיי ארעקגיין אהיים, קיין קאזשימיעזש.

במשך פון 16טן און 17טן י"ה האבן די קראקעווער יידן געהאט אויס-
צושטיין א דאפלטן קאמף. דעם קאמף פאר דערהאלטן זיך ביים מיסחר אין
קראקע און דעם קאמף פאר זייער וווינרעכט אין דער יידנשטאט אין קא-
זשימיעזש. דער קאמף פאר רעכט צו האנדלען אין קראקע איז געווען א פיל
שווערערער. מיטן פארטרייבן די יידן פון קראקע האבן די בירגערס קודם-
כל געמיינט פטור צו ווערן פון קאנקורענטן. אויב די יידן זיינען אבער
געבליבן ביי זייערע געשעפטן אין דער קרוינשטאט, איז די גאנצע מי פון
די בירגערס געווען אן אומזיסטע. די יידן האבן אבער געהאט א שטארקן
אגשפאר. עס האט זיי געשטיצט דער קעניג און עס האבן זיי געהאלפן די
שטאטישע פארטיציער, ביי וועלכע יידן האבן אפגעדונגען די געוועלבער פאר
הויכן דירה-געלט.

די קריסטלעכע בירגערס האבן זיך נישט אונטערגעגעבן. זעענדיק, אז
אויף א גלייכן וועג וועלן זיי גארנישט נישט אויספירן, האבן זיי אויפגעהעצט
קעגן יידן דעם המון. אין משך פון די דרייסיקער יארן פונעם 16טן י"ה
פלעגן כסדר פארקומען מוראדיקע פאגראמען און עלילת-דם-פראצעסן, וואס
האבן פארשלונגען א סך יידישע לעבנס. אין יענער צייט איז אויך פארגע-
קומען דער פראצעס פון דער קריסטלעכער פרוי קאטאזשינא ווייגעל (1539),
אין וועלכן ס'איז אריינגעצויגן געווארן דער ד"ר משה פישעל, וועלכער איז
אומגעקומען אויף קידוש השם. א ביסל שפעטער איז פארגעקומען דער
סאכאטשעווער עלילת-דם, בעת וועלכן עס זיינען אומגעקומען א סך יידן.
איצט האט זיך אויך דער סיים אנגעשלאסן אין דער קירך און ביידע זיינען
צוזאמען ארויסגעטראטן קעגן יידן. די קראקעווער מיעשטשאנעס האבן אויס-
גענוצט די דאזיקע לאגע. אין יאר 1544 האבן זיי דורכגעפירט א "פלעביס-
ציטום", לויט וועלכן קיין שום קריסט טאר נישט פארדינגען יידן קיין געוועלכע
אין קראקע. אונטערן דרוק פון די מיעשטשאנעס האט אויך דער קעניג
זיגמונט דער דריטער ארויסגעגעבן א דעקרעט (1608), וואס האט שטארק
באגרענעצט דעם יידישן מיסחר אין קראקע.

יידן האבן זיך געשיצט מיט אלע מעגלעכע מיטלען. ווו זיי האבן נישט
געקאנט דורכקומען אויף א לעגאלן אופן, דארט האבן זיי פשוט נישט געפאלגט
די פארארדענונגען. די שטאטמאכט האט זיי גערודפט און די מיעשטשאנעס
האבן ווייטער געהעצט דעם המון. אין יאר 1637 ווערט פארציכנט א מורא-
דיקער פאגראם אין קאזשימיעזש. אנגעהויבן האבן אים סטודענטן פון דער

קראָקעווער אַקאַדעמיע. אום סאַמע שבת האָבן זיי זיך אַריינגעריסן אין געטאָ.
געהרגעט 7 יידן און צעראַבעוועט יידיש האָב און גוטס.

די לאַגע אויפן דאָזיקן געביט האָט זיך אין קראָקע נאָך מער פאַרערגערט
נאָכן אויסבראָך פון כמעלניצקיס אויפשטאַנד, בעת מאָסן פליטים זיינען
דאָרט אָנגעקומען פון מיוזרת. די שוועדישע מלחמה פון יאָר 1655 האָט חרוב
געמאַכט די קראָקעווער קהילה.

אויפן צווייטן געביט, אויפן געביט פון קאַמף פאַר וווינערעכט אין קאַזשי-
מיעזש, האָבן די יידן אויך געהאַט נישט ווייניק שוועריקייטן. בעת די צאָל יידן
איז געוואָקסן, האָט די קהילה געמוזט פירן אַ קאַמף מיטן קאַזשימיעזשער
שטאָטראַט פאַר אויסברייטערן דעם יידישן וווינבאַצירק. געוויינטלעך פלעגן
אַבער אַזעלכע זאָכן אויסגעפירט ווערן פאַר גרעסערע סומעס געלט. אַרום
דער העלפט פונעם 16טן י"ה איז צו שטאַנד געקומען דער ערשטער אָפּמאַך
מיט דער שטאָט-פאַרוואַלטונג. אויפן סמך פון דעם דאָזיקן אָפּמאַך איז אויס-
געברייטערט געוואָרן דער שטח פון דער יידן-שטאָט און חוץ דעם האָט די
קהילה באַקומען באַדן פאַר אַ נייעם בית-עולם. אַ צווייטן אָפּמאַך מיט דער
שטאָט קאַזשימיעזש האָבן יידן געשלאָסן אין יאָר 1608. די שטאָט האָט
גאַראַנטירט יידן פרייען האַנדל אין קאַזשימיעזש. יידן האָבן די דאָזיקע
קאַנצעסיע אויסגענוצט. דער גאַנצער מיסחר אין דער דאָזיקער שטאָט איז
געלעגן אין יידישע הענט.

די צאָל פון דער יידישער באַפעלקערונג אין קראָקע האָט זיך געביטן
אין פאַרשידענע צייטן. ביים אָנהייב פונעם געטאָ אין קאַזשימיעזש האָט
צוגעוואַנדערט אַהין אַ גרעסערע צאָל יידן פון בעמען. ס'איז דערגאַנגען
אַזוי ווייט, אַז אינעם געטאָ זיינען געווען צוויי באַזונדערע און אַנערקענטע
קהילות: די קהילה פון די איינגעבוירענע קראָקעווער יידן און פון די
טשעכישע. שפעטער האָבן זיך ביידע קהילות צוזאַמענגעגאַסן. אויפן סמך
פונעם פינקט פון דער חברה קדישאַ האָט באלאָבאָן אויסגערעכנט, אַז אין די
יאָרן 1540 ביז 1590 האָבן געוויינט אין קאַזשימיעזש אַן ערך 2,060 יידישע
נפשות און אין די יאָרן פון 1590 ביז 1640 אַן ערך 4,500 נפשות.

בעת מען שאַצט אָפּ די אַלגעמיינע לאַגע פון די קראָקעווער יידן פאַר
דער צייט פון 15טן, 16טן און דער ערשטער העלפט פון 17טן י"ה, מוז
מען זיך סומך זיין אויף אַ טעאָריע פון ד"ר יצחק שיפער, וועלכע זאָגט,
אַז אויף די עקאָנאָמיש שוואַך אַנטוויקלטע טעריטאָריעס האָבן יידן געהאַט

גינציקערע מעגלעכקייטן פאר אן עקסיסטענץ ווי אויף די בעסער אנטוויקלטע. די מערבדיקע שטחים פון פוילן האבן א לאנגע צייט פאר די מיזרחדיקע דערגרייכט זייער העכערע עקאנאמישע מדרגה. דעריבער האבן יידן אין לעמבערג און אין אנדערע שטעט פון מיזרח-פוילן געלעבט נאך אין א מצב פון רעלאטיווער מנוחה. בעת די יידן אין קראקע זיינען שוין געווען געיאגט און געפלאגט. אין דעם פרט איז קראקע גישט געווען קיין אויסנעם. די שלעזישע און גרויס-פּוילישע קהילות (פויוז) האבן זייער מאַרטירער-לעבן אנגעהויבן אויך אן ערך אין דער זעלביקער צייט.

די ארגאניזאציע פון די יידישע קהילות אין דער ערשטער העלפט פונעם 16טן י"ה איז געווען א צענטראליסטישע. דער קעניג האט שטענדיק געהאט אין זינען זיינע פיסקאלע אינטערעסן. זיגמונט דער ערשטער האט געשאפן אַמטן פון לאַנד-רבנים. פאר קליינפּוילן האט ער באַשטימט צוויי צענטראַלע רבנים: ר' שלום שכנאן פון לובלין און ר' משה פישעלן פון קראקע. די לאַנד-רבנים האבן געדאַרפט העלפן ביים איינמאַנען דעם קאַפּשטייער פון די קהילות פון זייער יוריסדיקציע. אָבער דער פרוו מיט די רבנים האט זיך נישט איינגעגעבן און דער קעניג האט באַשטימט צענטראַלע שטייער-איינ-מאַנערס פארן גאַנצן לאַנד. ווי דער שטייער-איינמאַנער פאר פוילן איז באַשטימט געוואָרן אַברהם דער טשעך פון קראקע און פאר ליטע מיכל עזאָפּאָוויטש, דער זעלבער וואָס איז נאַביליטירט געוואָרן ווי דער ערשטער און איינציקער יידישער אַדלמאַן.

דער פרוו מיט די שטייער-איינמאַנערס איז אויך נישט געווען קיין געלונגענער און דער קעניג האט געביטן זיין פאליטיק. אין דער צווייטער העלפט פונעם 16טן י"ה האבן שוין די באַזונדערע קהילות א סך מער אויטאָ-נאָמיע. זיי קלייבן אַליין אויס זייערע רבנים, וועלכע זיינען די דיינים אין שטרייטפראַגן צווישן יידן. די קהילות דאַרפן אַליין צוזאַמענקלייבן דעם קאַפּשטייער פארן קעניג.

די ארגאניזאציע פון דער קראַקעווער קהילה איז אין אַלגעמינע שטריכן געווען די זעלבע, וואָס אין אנדערע שטעט, אין לעמבערג אָדער לובלין. בראַש פון איר זיינען געשטאַנען פרנסים און טובים פונקט ווי אין די אנדערע קהילות. אָבער קראַקע האט געהאַט נאָך די „יד הנבחרים“ (14 אויסגעוויילטע קהילה-לייט), וואָס אַנדערע קהילות האבן זיי נישט געהאַט. די דאָזיקע 14 יידן זיינען די פאַרזיצערס פון די פאַרשיידענע קאָמיסיעס, און פירן אַן מיט

דער פארצווייגטער סאציאלער ארבעט אויף פארשיידענע געביטן. פון די דאזיקע געביטן דארף מען דערמאנען: צדקה, שפיטאל, מעדיצינישע הילף פאר ארעמע און נאך, און נאך.

די קראקעווער קהילה האט אלע מאל געשפילט א וויכטיקע ראלע אין די צענטראלע מאכטארגאנען פון דער יידישער אויטאנאמער ארגאניזאציע. אירע פארטרעטערס האבן פארנומען אן אנגעזעען ארט סיי אין די ועדי גליל און סיי אינעם ועד ארבע ארצות.

אויך די ארגאניזאציע פונעם יידישן מישפט אין קראקע איז אין אלגעמינע שטריכן ענלעך צו דער ארגאניזאציע פון אנדערע קהילות. ובכן: דער רבנישער בית-דין פאר פראצעסן צווישן יידן, דער יידן-ריכטער (באשטימט פונעם וואיעוואדע) פאר פראצעסן, אין וועלכע א קריסט רופט א ייד צום מישפט, דער „סאנד גראדזקי“ (שלאס-גערעכט) פאר פראצעסן פון יידן קעגן פוילישע אדללייט און דער שטאטישער געריכט פאר פראצעסן פון יידן קעגן בירגערס.

אבער וואס שייך דעם רבנישן בית-דין דערציילן די קראקעווער דאקטור-מענטן, אז דאָרט האָט דער דאָזיקער בית-דין געהאַט דריי באַזונדערע קאַלעגיאַס פון דיינים: ערשטע קאַלעגיאַע פאַר עסקים ביז 10 זלאָטעס, די מיטעלע קאַלעגיאַע ביז 100 זלאָטעס און די העכסטע קאַלעגיאַע איבער 100 זלאָטעס. דאָס פראַבלעם פון די יידישע מישפטים איז פאַר קליין-פוילן רעגולירט געוואָרן דורכן „פאַזשאַנדעק וואַיעוואַדי“, אַ מין רעגולאַמין, וואָס איז אין יאָר 1527 אַרויסגעגעבן געוואָרן דורכן קראַקעווער וואַיעוואַדע אַנדזשעי טענטשינסקי. דאָרט ווערט צוואַ געזאָגט, אז דער קעניג איז די העכסטע אינסטאַנץ אין אַלע מישפטים צווישן יידן און קריסטן.

די שטייערלאסט איז פאַר יידן אין יענע צייטן געווען אַ גאַנץ שווערע. די קראַקעווער קהילה האָט אָבער געהאַט נאָך אַ שווערערע שטייערלאסט ווי די אנדערע קהילות. הויך די געוויינטלעכע שטייערן פאַרן קעניג (קאַפּ-שטייער און גרונטשטייער). האָבן זיי געמוזט צוטראָגן געלטער אין ספּעציעל פישע פאַלן, ווען די מאַכט האָט זיך אין זיי גענייטיקט. די קראַקעווער קהילה האָט אויף אירע פלייצעס געטראָגן נאָך אַ ביז גאָר דריקנדיקע שטייערלאסט, דעם אַזוי גערופענעם „קאַזובאַלעץ“. דאָס איז געווען אַ שטייער לטובת די סטודענטן פון דער הויכשול. אמת, לעמבערג האָט אויך געצאָלט דעם קאַזובאַלעץ פאַר דער דאָרטיקער קאַטעדראַלער שול (און שפּעטער אויך פאַר

דער יעזוויטישער), אבער אין לעמבערג האט דער דאזיקער שטייער געהאט בלויז דעם כאראקטער פון א מינהג. די יידן האבן דארט — אזוי האט עס געהייסן — געצאלט גוטויליק. זיי האבן געמיינט דערמיט זיך אויסצוקויפן פון די „שילער-געלויפן“, פון די פאגראמען, וואס סטודענטן פלעגן מאכן אין די יידישע וויינבאצירקן. אין קראקע דאקעגן איז דער „קאזובאלעץ“ געווען א געזעצלעכער שטייער, וואס די קהילה האט געמוזט צאלן און וואס איז דארט פארווענדט געווארן אויף אויסצוהאלטן די קראקעווער אקאדעמיע מיט אירע רעקטארן און פראפעסארן.

עס וועט אינטערעסאנט זיין זיך אפצושטעלן אויפן אפשטאם פונעם ווארט „קאזובאלעץ“. עס זיינען וועגן דעם פאראן עטלעכע טעאריעס. איינער א פארשער, מושקאווסקי, האט געהאלטן, אז דאס ווארט קומט פונעם העברעישן „כתב לעז“, פרעמדע שריפט, וואס וואלט געמיינט, אז בעת יידן האבן אנגע-הויבן צו צאלן דעם דאזיקן אפצאל, איז ער פארווענדט געווארן אויף איינקויפן העפטן און בכלל שרייבעריי פאר די סטודענטן. א צווייטער פארשער, גלאגער, איז געווען ביי דער מיינונג, אז דער אויסדרוק קומט פונעם ווארט „קאזוב“, וואס אין אלטן פויליש האט עס געמיינט א קעסטל, אין וועלכן מען פלעגט טראגן מתנות. ביידע טעאריעס פארמאגן די זעלבע מאס פון לאגישער באגרינדונג און דעריבער איז שווער צו אנטשיידן, וועלכע פון זיי איז די ריכטיקערע.

בלי ספק, אז דער סאמע אינטערעסאנטסטער און דער רייכסטער טייל פון באלאבאנס ווערן קראקע, זיינען זיינע קולטור-היסטארישע שיל-דערונגען. באשרייבונגען פונעם משפחה-לעבן בכלל, גענעאלאגיעס פון גע-וויסע וויכטיקערע משפחות, פון וועלכע עס שטאמען די גדולים פון קראקע און פון פוילן, דאס געזעלשאפטלעכע לעבן אין דער קהילה, דאס יידישע דערצינג-וועזן און דער לימוד התורה, אט דאס זיינען די געביטן, אין וועלכע באלאבאן האט על פי רוב אריינגעלייגט הארץ און געפיל.

אין די געריכטלעכע ארכיוון האט באלאבאן געפונען הונדערטער נעמען פון יידישע סוחרים און יעדער נאמען איז דארט פארבונדן מיט עפעס א געשעפטלעכער טראגזאקציע, וואס דער דאזיקער סוחר האט דורכגעפירט. פון אט די אינפארמאציע-שפליטערס האט באלאבאן צוזאמענגעשטעלט רשי-מות פון גאנצע משפחות, איינשליסנדיק אפט מאל א המשכדיקייט פון צען אדער מער דורות. בלויז אינעם ערשטן באנד ברענגט ער איבער 20 גענעא-

לאגישע ביימער פון משפחות. מיר געפינען דאָרט צווישן אַנדערע דעם יחוס-
בריוו פון ר' משה איסערלעס, דעם רמ"א, אַ סך פרטים צו דער ביאָגראַפֿיע
פונעם מהר"ם פון לובלין און נאָך אַנדערע.

דאָס ליכט פון תורה, וואָס איז אָנגעצונדן געוואָרן אין קראַקע נאָך אינעם
15טן י"ה, האָט במשך צוויי יאָרהונדערטער געלויבטן איבער דער גאַנצער
יידישער וועלט. די קראַקעווער ישיבה איז דערהויבן געוואָרן צו איר רומ-
פולער הויכקייט דורך יעקב פאַלאַק, וועלכער איז ביים איבערבאַרן פונעם
15טן און 16טן י"ה געווען קראַקעווער רב און ראש ישיבה. זיין נאָמען איז
פאַרבונדן מיט דער משפחה פישעל, רייכע באַנקירן פון יענער צייט. יעקב
פאַלאַק איז געווען אַן איידעם פון ר' משה פישעל, דער ראש הקהל אין יענער
צייט, ווען זיין זינגען פאַרטריבן געוואָרן פון קראַקע קיין קאַזשימיעזש (דער
דאָזיקער משה פישעל איז דער זיידע פונעם ד"ר משה פישעל, וועלכער איז
אומגעקומען אויף קידוש-השם).

יעקב פאַלאַק איז דער מחבר פון עטלעכע ספרים און ווערט באַטראַכט
פאַרן באַגרינדער פונעם פילפול־מעטאָד ביים לערנען תורה. וועגן זיין לעבן
זיינען פאַרבליבן פאַרשיידענע סתירותדיקע לעגענדעס, וואָס ברענגען אַריין
אַ פלאַנטער אין דער ביאָגראַפֿיע פונעם דאָזיקן חלוץ פון תורה-לימוד אין
פוילן. באַלאַבאַנען פאַרדאַנקען מיר די מעגלעכקייט פונאַנדערצוקלייבן זיך
אינעם דאָזיקן פלאַנטער. לויט באַלאַבאַנס פעסטשטעלונגען ווערט קלאָר,
אַז ביים סוף פונעם 15טן י"ה איז פאַלאַק געווען רב אין קראַקע (נישט ווי
גרעץ האַלט: אין פראַג), אַז אין יאָר 1503 איז ער דורכן פוילישן קעניג
באַשטימט געוואָרן רב איבער אַלע ייִדן אין פוילן, אַז אין יאָר 1509 איז ער
אַריין אין אַ קאַנפליקט מיט די גרויסע רבנים צוליב אַ גט, וואָס ער האָט
געגעבן זיין שוועגערין און צוליב דעם האָט ער געמוזט פאַרלאָזן פוילן. בקרוב
איז ער אָבער צוריקגעקומען און איז געווען ראש ישיבה אין קראַקע (שוין
נישט מער רב).

אין יאָר 1522 האָט זיך יעקב פאַלאַק ווידער פאַרפלאַנטערט אין עפעס
אַ קאַנפליקט. עס האָט זיך אָנגעהויבן אַ פראַצעס קעגן אים, און פֿדי אויס-
צומיידן ווייטערדיקע צרות איז פאַלאַק אַוועק קיין ארץ-ישראל, ווו ער איז
שפּעטער געשטאַרבן.

אַ צווייטער גאון, וואָס האָט געלייגט די יסודות פון תורה-לימוד אין
קראַקע, איז געווען דער רמ"א. אויך ר' גדליה פון לובלין (מהר"ם) האָט אַ

חלק אינעם אויפבלי פונעם קראקעווער תורה-צענטער. אין די יארן 1587—1595 איז ער געווען קראקעווער רב.

אינטערעסאנטע פרטים ברענגט באלאבאן צו דער ביאגראפיע פון ר' יום טוב ליפמאן העלער, וועלכער איז מער באקאנט אונטערן נאמען דער תוספות יום טוב (פון זיין באוואוסטן פירוש צו דער משנה). דער תוספות יום טוב איז געבוירן געווארן אין יאר 1579 אין וואלערשטיין, געלערנט אין פראג. געווען רב אין פראג און שפעטער אין ווין. אין יאר 1627 איז ער צוליב אַ מסירה אריינגעזעצט געווארן אין תפיסה. ווען ער איז ארויס פון תפיסה איז ער אוועק קיין פוילן. במשך אַ ריי יארן האָט ער געלעבט אין נעמיראָו און לודמיר. אין יאר 1643 איז ער געווארן רב אין קראקע און האָט אָנגעהאלטן דעם דאָזיקן אָמט ביז צו זיין פטירה (1654).

ביים באַארבעטן די קולטור-געשיכטע פון יידן אין קראקע האָט באלאבאן חוץ אויף אַריגינעלע מאַטעריאַלן זיך געשטיצט אויף אַ ריי ווערק, וואָס זיינען שוין פריער אַרויסגעגעבן געוואָרן. דער עיקר אויף די אַרבעטן פון וועטשטיינען, האַראָדעצקין און פרידבערגן. אָבער דעם סאַמע וויכטיקסטן מאַטעריאַל האָט ער געפונען אין דער שוין דערמאָנטער כראָניק פון נתן נאָטע האַנאווער „יון מצולה“.

בעת דער שוועדישער אינוואַזיע אין פוילן (1655—1657) איז די קראָ-קעווער קהילה חרוב געוואָרן. די שוועדישע חיילות האָבן זיך מיט אַ באַזונדערער אַכזריות באַצויגן צו יידן. זיי האָבן גערויבט און געשאַכטן די יידישע קהילות. זייער שינאה צו יידן איז נאָך געוואָקסן, ווען זיי האָבן זיך דערוואַסט, אַז יידן האָבן אויפגעשטעלט אַ יידישן לעגיאָן, וועלכער האָט געקעמפט קעגן די שוועדן אין צויזמער.

אָבער אויך מצד די אַפטרעטנדיקע פוילישע חיילות האָבן יידן נישט באַקומען קיין בעסערע באַהאַנדלונג. פאַרן פאַרלאָזן קראַקע האָט דאָס פוילישע מיליטער צעראַבירט אַלע גרעסערע געשעפטן אין קראַקע. די יידישע צרות האָבן זיך נישט געענדיקט אויך נאָך דעם, ווען די שוועדן זיינען פאַרטריבן געוואָרן. דעמאָלט האָבן די פּאָליאַקן גענומען באַשולדיקן יידן אין מיטאַרבעט מיט די שוועדן, כאָטש דער אמת איז געווען, אַז די פּאָליאַקן אליין האָבן געהאַרצט אַויסגעפירט די באַפעלן פון די שוועדישע גענעראַלן. אונטער-געהעצט דורך זיינע אַריסטאָקראַטישע באַהעלפערס (אַגב, האָבן זיי אַלע זייער קעניג פאַרראַטן און שפעטער געבעטן ביי אים מחילה), האָט דער

קעניג יאן קאזשימיעזש געשטעמפלט די יידן ווי פאררעטערס פון פוילן. ביי אַזאָ פיינטלעכער אַטמאָספּער איז נישט קיין ווונדער, וואָס באַלד האָבן זיך אָנגעהויבן פאַגראַמען אויף יידן, פאַגראַמען, וואָס זיינען פאַרגע-קומען במשך אַ סך יאָרן. צוזאַמען מיט די פאַגראַמען פלעגן אַלע מאָל קומען בילבולים און פלערליי מינים ריטועלע פראָצעסן. אין יענער צייט איז דער מתתיהו קאלאָהאַראַ, דער פרנס פון דער קראַקעווער קהילה, באַשולדיקט געוואָרן אין כלומרשטער באַליידיקונג פון דער קריסטלעכער רעליגיע און איז פאַרברענט געוואָרן אויפן שייטערהויפן.

ביים איבערבאַך פונעם 17טן און 18טן י"ה איז די לאַגע פון די יידישע סוחרים אין בעלי-מלאכות אין קראַקע אַ סך ערגער, ווי פריער. דאָס לאַנד איז פאַרערעמט צוליב די פסדרדיקע מלחמות און יידן קאָנען זיך נישט אויפהויבן פונעם חורבן, וואָס זיי האָבן געליטן אין דער צייט פונעם שוועדישן אָנפאַל. די קריסטלעכע סוחרים באַשולדיקן די יידן אין אַלעם ביזן. אין זייער פאַרערעמטקייט — זאָגן זיי — זיינען שולדיק די יידן. נישט די מלחמות און מגפות (וועלכע זיינען געקומען ווי אַ פועל-יוצא פון די מלחמות), זיינען שולדיק, נאָר די יידן, ווייל יידן נעמען צו די געשעפטן, וועלכע זיי די פוילישע סוחרים וואַלטן געקאָנט האָבן, אויב די יידן וואַלטן נישט געווען. דער שטאַטראַט זוכט פאַרשיידענע וועגן פדי די יידן אַרויסצושטויסן פון קראַקעווער מיסחר און מלאכה. זיי פאַרסמען די לופט און פאַרשאַפן יידן אַ סך צרות. די יידן לאָזן זיך אָבער נישט אַרויסשטויסן. ביי אַלע אומשטענדן האַלטן זיי ווייטער אָן זייערע פאַזיציעס אין דער שטאַט. עס זיינען צווישן זיי אַפילו פאַראַן אייניקע גאָר גרויסע סוחרים און פאַכטערס פון מלוכישע אָדער קעניגלעכע גיטער.

אין דער דאָזיקער צייט זעט זיך שוין אָן די ירידה פון די קהילות אין פוילן, אַ ירידה וואָס וועט בקרוב דערפירן צום צוזאַמענבראַך פון דער יידישער אויטאָנאָמער אַרגאַניזאַציע אין לאַנד. די סיבה פון דער ירידה איז אַ קלאַרע: דאָס פסדרדיקע בייטן זיך פון מושלים, קאָנטריבוציעס און אויסקויף-געלטער פאַר שונאים, געהעכערטע שטייערן פאַר דער פוילישער רעגירונג. האָבן אַריינגעטריבן די קהילות אין אומגעהויערע חובות, פאַר וועלכע מען האָט געצאָלט הויכע פראָצענטן. פון יאָר צו יאָר זיינען די חובות געוואָקסן און האָבן די קהילות געשטעלט אין אַ לאַגע אָן אַן אויסוועג.

ווי עס געשעט געוויינטלעך אין אַזאָ שלעכטער צייט, האָבן זיך אין די

קהילות אנגעהויבן איבערווייניקסטע מחלוקתן. די אגפירערשאפט פון דער קהילה איז געווען די חזקה פון געוויסע גבירישע משפחות און דער אמת איז, אז נישט אלע קהילה-לייט זיינען געווען ערלעך ביים פארוואלטן מיט קהילהשע געלטער. אין קראקע האט די חזקה פון קהילה-פירערשאפט געהערט צו אזעלכע משפחות ווי יעקעלעס, רש"ה און אנדערע. צווישן די מיטגלידער פון די דאזיקע משפחות האבן נישט אויסגעפעלט קיין תקיפים, וואס האבן אונטערדריקט דאס פשוטע פאלק און אויסגעצאפט ביי אים דעם לעצטן גראשן. אזוי למשל איז זכריה מענדל, דער איידעם פונעם רש"ה, געווען רעגירער פון קראקעווער קהל אין משך פון 25 יאר. ער האט פארטאטלעוועט דאס גאנצע קהילהשע פארמעגן, דערפירנדיק צום אפגרוגט די קהילה-ווירטשאפט. אין די שפעטערדיקע צייטן (שוין ביים אנהייב פון דער עסטרייכישער הער-שאפט) האט זיך צוגעריסן צו דער מאכט פייבוש בן אברהם (פעכוס אברהם-מאזויטש). זכריה מענדל איז אנטקעגן דעם דאזיקן פייבוש געווען א צדיק. פייבוש איז געווען א געוויסנלאזער טיראן. ער האט מיט כוח אויסגעפרעסט געלטער ביי יידן און פארווענדט די דאזיקע געלטער פאר זיינע פערזענלעכע צוועקן.

די דאזיקע געשעענישן זאגן עדות נישט בלויז אויף אן עקאנאמישער ירידה פון די קהילות, נאר אויך אויף א מאראלישער געפאלנקייט. די לאגע ארום דעם קראקעווער רבנות איז אויך נישט געווען קיין בעסערע. די צייטן ווען דאס פיסא הרבנות אדער דעם אמת פון ראש ישיבה אין קראקע האבן פארנומען גרויסע תורה-אויטאריטעטן, זיינען שוין לאנג אריבער. איצט האט זיך איבערן קראקעווער רבנות געפירט א מיסחר. איז טאקע פאר-שטענדלעך, אז דאס אנווען און די באדייטונג פונעם קראקעווער רבנות איז געפאלן. גרויסע אויטאריטעטן, וועמען מען האט פארגעשלאגן דאס פסא רבנות אין קראקע, האבן זיך דערפון אפגעזאגט. אזוי האט זיך אפגעזאגט ר' שמשון ווערטהיימער פון ווין און אויך ר' יונתן אייבעשיץ, כאטש ער אליין איז געווען א געבוירענער אין קראקע.

די לעצטע דרייסיק יאר פאר דער צעטיילונג פון פוילן (1742—1771) זיינען געשטאנען אונטערן צייכן פון א פסדרדיקן קאמף פון יידן קעגן דער קאנגרעגאציע פון קריסטלעכע סוחרים. די דאזיקע קאנגרעגאציע האט זיך ארום יענער צייט רעארגאניזירט אין קראקע און געשטעלט זיך פאר איר הויפטציל ארויסצושטויסן די יידישע געשעפטלייט פון דער שטאט. די מיט-

לען, וואס די קאנגרעגאציע האט אנגענומען קעגן יידן, זיינען געווען א סך שארפערע ווי פון דער שטאט-פארוואלטונג. אפילו דער פוילישער היסטאריקער, סטאניסלאוו קוטזשעבא, זאגט וועגן דער דאזיקער אנט-יידישער אקציע פון דער קאנגרעגאציע, אז זי איז געווען א נישט אויסגעהאלטענע און נישט פאטריאטישע. אנשטאט צו זוכן מעגלעכקייטן — זאגט קוטזשעבא — ווי אזוי אויסצוברייטן די אינדוסטריע און דעם מיסחר, האבן זיך די פוילישע סוחרים אנגעכאפט אין די יידישע קאנקורענטן, זיי געטריבן צום אפגרויט און זיך אליין נישט פארבעסערט די לאגע.

די לאגע איז אין די דאזיקע צייטן באמת געווען א שווערע. די צייט איז געווען אן אומרוקע. קיין פוילן האבן גענומען אריינמארשירן רוסישע חיילות. קעגן וועלכע פאליאקן האבן געשאפן מיליטערישע קאנפעדעראציעס. יידן זיינען געשטאנען אין מיטן פונעם דאזיקן גערודער. עס האבן זיי גערויבט און געמארדעט סיי די אריינמארשירנדיקע חיילות און סיי די פארטיידיקערס, די קאנפעדעראטן.

צום ווייטיקלעכסטן האבן יידן געפילט די בארער קאנפעדעראציע. אין אוקראינע האבן דעמאלט געבושעוועט די האידאמאקעס. זיי האבן צעקלאפט די אפטיילן פון די בארער קאנפעדעראטן און דערביי געשאכטן פאליאקן און יידן. די בארער קאנפעדעראטן האבן זיך צוריקגעצויגן אין די מערבדיקע געביטן. ווען זיי זיינען אנגעקומען קיין קראקע, האבן זיי דארט ארויפגעלייגט קאנטריבוציעס אויף יידן. חוץ דעם האבן זיי סתם גערויבט יידישע געשעפטן און היימען, ארעסטירט די פני פון דער קהילה און זיי געפיניקט אין תפיסות. די רוסן האבן פארטריבן די קאנפעדעראטן פון קראקע און איינגענומען די שטאט. האבן זיי ווידער ארויפגעלייגט קאנטריבוציעס אויף יידן. אט אזוי האט זיך דאס ראד געדרייט אין משך פון יארן און יידן זיינען שטענדיק געווען דער שער לעזאזל פאר אלע צדדים.

אין יאר 1772 האבן די עסטרייכער פארנומען קאזשימיעזש, בעת קראקע איז געבליבן ביי פוילן. אזוי ארום זיינען קראקעווער יידן פלוצעם געבליבן אויסלענדערס אין דער שטאט, ווו זיי האבן געהאט זייערע געשעפטן. די קראקעווער שטאט-פארוואלטונג האט געשיקט אויסגענוצט די דאזיקע לאגע. אינעם אסעסארן-געריכט אין ווארשע האט זי אויסגעפועלט א פסק, אז יידן טארן נישט פירן קיין מיסחרים אין קראקע (1776). אין שוין פון די קאזשי-מיעזשער יידן איז דעמאלט ארויסגעטראטן דער עסטרייכישער אמבאסאדאר.

די פעולה פון דער דאזיקער אינטערווענץ איז אבער נישט געווען קיין באַ-
דייטנדיקע. דער רוב סוחרים האָט זייערע געשעפטן אַריבערגעטראָגן קיין
קאָזשימיעזש. דאָס האָט ווידער אַרויסגערופן צרות. מיטן אַריבערטראָגן די
יידישע געשעפטן האָט זיך דער פּאָקטישער האַנדלס-צענטער געשאַפן אין
קאָזשימיעזש און דער קראַקעווער שטאָטראַט האָט גענומען פּראָטעסטירן
קעגן דעם. ער האָט אָנגעהויבן אַ פּראָצעס מיטן שטאָטראַט פון קאָזשימיעזש.
פון דער צווייטער זייט ווידער זיינען די קריסטלעכע סוחרים פון קאָזשימיעזש
אַרויסגעטראָגן קעגען זייערע נייע יידישע קאָנקורענטן און צוליב דעם האָט
זיך אָנגעהויבן אַ פּרישע סדרה פון פּראָצעסן צווישן יידן און דער קאָזשי-
מיעזשער שטאָט-פּאַרוואַלטונג.

די לאַגע פון דער קראַקעווער קהילה איז וואָס אַ מאָל געוואָרן אַן ערגערע.
נאָך פייבושן איז געוואָרן ראָש הקהל הערשל סטאַבניצקי. ער האָט געוואָלט
דורך פאַרגרעסערטע שטייערן ראַטעווען די קהילהשע פינאַנצן. האָט זיך דאָס
פאַלק צעבונטעוועט און אַראָפּגעוואָרפן סטאַבניצקי פון זיין אַמט. דער סוף
איז געווען, אַז אין יאָר 1793 האָט די קראַקעווער קהילה דערקלערט אַן
אַפיציעלן באַנקראַט.

אין די יאָרן 1796 ביז 1809 געהערט קראַקע צו עסטרייך. די יידן טיילן
דאָרט דעם גורל פון אַלע יידן אין גאַליציע. זייער לאַגע ווערט נישט פאַרבע-
סערט. פאַרקערט, אין יאָר 1799 האָט די מאַכט אַרויסגעגעבן אַ פאַראַרדענינג,
אַז אַלע יידן, וועמען ס'איז פריער געלונגען צו באַזעצן זיך אָדער צו מיסחרן
אין קראַקע און אינעם קריסטלעכן טייל פון קאָזשימיעזש, מוזן צוריקגיין אין
געטאָ. ערשט אין יאָר 1806 האָבן יידן צוריקבאַקומען די דערלויבעניש צו
באַזעצן זיך און צו מיסחרן אינעם קריסטלעכן קאָזשימיעזש.

דער מצב פון די יידן איז אויך נישט פאַרבעסערט געוואָרן אין די יאָרן
פון דער נאַפּאָלעאָנישער מלחמה (1809—1815), ווען קראַקע איז אָנגעשלאָסן
געווען צום וואַרשעווער פירשטנטום און ווען פרעפּעקט פונעם קראַקעווער
דעפּאַרטאַמענט איז באַשטימט געוואָרן דער אַנטיסעמיט סטאַניסלאָו וואָ-
דזיצקי. דער זעלבער וואָדזיצקי איז אויך געבליבן פרעזידענט פון סענאַט,
ווען קראַקע איז אין יאָר 1815 (אויפן ווינער קאָנגרעס) אויסגעטיילט געוואָרן
ווי אַ באַזונדערע רעפּובליק אונטער דער השגחה פון די דריי מאַכטן: עסטרייך,
רוסלאַנד און פּרייסן.

די קראַקעווער פּריישטאָט האָט אין יאָר 1818 געגעבן אַ נייעם סטאַטוט

פאר יידן. לויטן דאזיקן סטאטוט האבן געבילדעטע און רייכע יידן באקומען א מעגלעכקייט צו געווינען בירגערלעכע רעכט. די יידישע מאסע איז אבער ווייטער געבליבן צוגעשמידט צו דער געטא. די קהילה איז ליקוידירט געווארן. אנשטאט איר איז געשאפן געווארן דער „קאמיטעט סטאראזאקאניך“, וועמענס אויפגאבע איז געווען צו באזארגן די רעליגיעזע הצטרפות פון דער געמיינדע. בראש פונעם קאמיטעט איז געשטאנען דער רב. זינט דעם יאר 1832 איז רב אין קראקע געווען הרב בער מיוזעלס, דער פייערדיקער פוילישער פאטריאט. ער האט דעם דאזיקן אַמט געהאלטן ביז יאר 1856, ווען ער איז אריבער קיין ווארשע.

אין יאר 1846 איז קראקע ווידער אנגעשלאסן געווארן אין גאליציע. די לאגע פון די יידן האט זיך אויך דאס מאל נישט פארבעסערט. אויף די קראקעווער יידן איז ארויפגעלייגט געווארן די גאנצע שטייערלאסט, וואס יידן אין גאליציע האבן אויף זיך געטראגן, אריינגערעכנט אויך דעם פאר-האסטן שטייער פון ליכט-בענטשן און די אפצאלן פון חתונות. חוץ דעם האבן קראקעווער יידן געליטן גרויסע היזקות צוליב דעם, וואס די גרענעץ מיט רוסיש-פוילן איז פארמאכט געווארן און דער מיסחר מיט יענער זייט האט אויפגעהערט.

די עסטרייכישע קאנסטיטוציע פון יאר 1848 איז געבליבן בלויז אויפן פאפיר. פראקטיש האט זי יידן קיין בירגערלעכע רעכט נישט געגעבן. ערשט די קאנסטיטוציע פון יאר 1867 האט געזיכערט גלייכע רעכט פאר אלע איינוווינערס פון דער עסטרייכישער אימפעריע און במילא אויך פאר יידן. ערשט דעמאלט האבן די יידן אין קראקע באקומען די מעגלעכקייט ארויס-צוגיין פון געטא און באזעצן זיך דארט, ווו זיי האבן געוואלט.

דער קולטור-מצב איז ביי די קראקעווער יידן נישט געווען קיין געהויר-בענער אין משך פונעם 18טן י"ה. די צייטן ווען ר' משה איסערלעס (רמ"א), וועלכער האט די לערע פון רמב"ם אריינגעפירט קיין פוילן, זיינען שוין אריבער. איצט האט זיך דארט געשאפן א גינציקער באדן פאר פלערליי מיסטישע באוועגונגען. דער מגיד ר' נתן שאפירא האט דער ערשטער אין קראקע אנגעהויבן צו לערנען קבלה מיט זיינע תלמידים. אויך שבתי צבי האט אין קראקע געהאט א סך אנהענגערס.

ווי אן עפילאג צו דער שבתי צבי-באוועגונג האט זיך ביי יידן צעפלאקערט א מחלוקת, וואס איז באקאנט ווי די מחלוקת צווישן ר' יונתן אייבעשיץ און

ר' יעקב עמדין. אין דער דאזיקער מחלוקת זיינען די צוויי גדולי התורה נישט געשטאנען פאראינזאמט. ביידע האבן געהאט זייערע אנהענגערס און חסידים און דעריבער איז דאס רוב פון דער יידישער געזעלשאפט אריינגעצויגן געווארן אינעם דאזיקן קאמף. ר' יעקב עמדין האט באשולדיקט ר' יונתנען, אז ער איז א שבת-צבניק, א טייל רבנים האט זיך געשטעלט אויף ר' יעקבס צד און האבן ר' יונתנען אריינגעלייגט אין חרם. אבער ר' יונתן האט אויך געהאט שטארקע אנהענגערס און צווישן זיי איז געווען די קראקעווער קהילה. דער דעמאלטיקער קראקעווער רב ר' יצחק לאנדוי איז געווען איינער פון די איבערגעגעבנסטע שטיצערס פון ר' יונתן אייבעשיצן.

א ביסל שפעטער האט חסידות געשלאגן אין קראקע שטארקע ווארצלען. כאטש די דאזיקע באוועגונג איז ביים סאמע אנהייב אריינגעלייגט געווארן אין חרם דורך קהל. די ערשטע חסידים אין קראקע זיינען געווען: קלמן עפשטיין און בערל לוקסענבורג.

עס זיינען פאראן באווייזן, אז אינעם 18טן י"ה האט זיך צווישן יידן אין קראקע אנגעהויבן א וועלטלעכע קולטור-באוועגונג. עס זאגט אויף דעם עדות די גאנץ היפשע צאל דאקטוירים פון קראקע, וועלכע האבן שטודירט אין אויסלענדישע אוניווערסיטעטן. אין דער צייט פון דער קראקעווער רעפובליק איז שוין די צאל פון די משפילים אין קראקע געווען א גאנץ באדייטנדיקע און בעת דער צווייטער עסטרייכישער אקופאציע זיינען ארויס-געשוואמען די פוילישע אסימילאטארן. צווישן זיי זיינען די חשובסטע געווען: ד"ר שמעון סאמעלסאן און ד"ר יוסף עטינגער. הרב בער מייזעלס האט זיין עקסטרעמען פוילישן פאטריאטיזם געקאנט פארבינדן מיט א יידיש-ארטאדאקסישער אפגעהיטנקייט. אויך זיין נאכפאלגער אויפן קראקעווער כסא הרבנות, ר' שמעון סופר (שרייבער) איז געווען א שטרענגער ארטאדאקס. ער האט זיך פאראייניקט מיט חסידים און צוזאמען מיט זיי ארגאניזירט דאס ארטאדאקסישע יידנטום פארן קאמף קעגן דער השפלה.

„די געשיכטע פון יידן אין קראקע און קאזשימיעזש“ האט איר אנהייב אין א באשיידענעם פראיעקט פון דער קראקעווער קהילה ארויסצוגעבן א קליינע געשיכטע פונעם יידישן קראקע אויף אן ערך 200 בוך-זייטן. דערמיט האט די קהילה געמיינט צו באשיינען די פייערונג פון חנופת הבית פון א נייעם קהילה-בנין, וואס איז אויפגעבויט געווארן אין יאר 1911. אבער אין באלאבאנס הענט האט זיך דער דאזיקער באשיידענער פראיעקט פונאנדער-

געוואקסן און אנגענומען די פארעם פון א גיגאנטישן ווערק, וואס גיט נישט בלויז א שלימותדיקע שילדערונג פון דער געשיכטע פון יידן אין קראקע און אין דער אומגעבונג, נאר צעשפרייט זיך אויף א סך אנדערע געביטן פון דער יידיש-פויילישער היסטאריאגראפיע. קראקע איז במשך פון א סך יארהונדערטער געווען דער צענטער פון פוילן און די קראקעווער קהילה איז געווען די צענטראלע קהילה פונעם פוילישן ייִדנטום. באלאבאן האט אויסגענוצט דעם דאזיקן פאקט און ער האט אין זיין ווערק באארבעט גאנצע אוצרות פון מאטעריאלן, וואס האבן מער שייכות צו דער געשיכטע פון יידן אין פוילן, ווי צו דער קראקעווער קהילה. דעריבער קאן מען מיט רעכט זאגן, אז „די געשיכטע פון יידן אין קראקע און קאזשימיעזש“ איז דער רוקנבייך פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן.

באלאבאן האט זיך געטראגן מיטן געדאנק אנצושרייבן די גאנצע געשיכטע פון יידן אין פוילן, ווער אויב נישט ער איז געווען ראוי דורכצופירן די דאזיקע גרויסע ארבעט? די טויזנטיאריקע געשיכטע פון יידן אין פוילן האט געהאט א סך באשרייבערס. זיי האבן אבער אלע באשריבן בלויז געוויסע אירע פראגמענטן, עטאפן אדער עפיואדן. באלאבאן אליין, כאטש דער גרעסטער צווישן זיי, איז אויך געבליבן אין דער מערכה פון א באשרייבער פון אירע עטאפן.

שמעון דובנאוו, דער גרעסטער צווישן אונדזערע היסטאריקערס, האט אין זיין באגריסונג צו ד"ר מאיר באלאבאן לפבוד זיין 60סטן געבוירן-טאג (דאטירט: ריגע, דעם 15טן מארץ, 1937) געשריבן: „פאר מיינע אויגן איז זיך צעוואקסן דער טאלאנט פון אונדזער פרוכטבארן היסטאריקער, דעם וויכטיקסטן גרונטלייגער פון דער יידישער געשיכטע אין פוילן“. און אין דער זעלבער באגריסונג האט דובנאוו געוואונטשן באלאבאנען, ער זאל קרוינען זיינע פארשונגען מיט א פולשטענדיקער געשיכטע פון דעם יידישן צענטער אין פוילן.

דער געדאנק אנצושרייבן די פולע געשיכטע פון יידן אין פוילן איז נישט פארווירקלעכט געווארן. עס האבן אין דעם געשטערט די טרויעריקע געשעענישן, וואס זיינען באלד דערנאך געקומען און האבן פארשניטן דאס יידישע פאלק אין פוילן צוזאמען מיט די שאפערס פון זיין קולטור. אבער באלאבאנס ווערק, אויב מען זאל זיי אלע צוזאמענקלייבן אונטער איין הילע, אנטהאלטן זיי כמעט די גאנצע געשיכטע פון יידן אין פוילן. דעריבער ווערט

באלאבאן מיט רעכט באצייכנט ווי דער היסטאריקער פונעם פוילישן ייִדנטום. „די געשיכטע פון ייִדן אין קראקע און קאזשימיעזש“ איז דער חשובסטער צושטייער צו דער געשיכטע פון ייִדן אין פוילן. דאס דאזיקע ווערק איז צוזאמענגעשטעלט מיט אַזאַ פינקטלעכקייט און אַחריות, אַז עס קאָן באַטראַכט ווערן ווי אַ מוסטער פון וויסנשאַפֿטלעכער פערפעקטקייט. קיין שום זאך לאַזט זיך דאָרט נישט אַפּפּרעגן, חוץ אפּשר אייניקע נעמען און דאַטעס אין די גענעלאָגישע רשימות פון די משפּחות, אין וועלכע עס האָט זיך געקאָנט אַרייַנרייסן אַ טעות. אָבער דאָס זיינען ענינים פון אַ קליינער באַדייטונג, אויף וועלכע עס לוינט זיך אַפּילו נישט אַפּצושטעלן. אין אַלגעמיין איז דאָס דאָזיקע ווערק אַ פּרעכטיקער און שלימותדיקער בנין, וווּ די אַרכיטעקטאַ-נישע קונסט איז ווונדערלעך צוזאַמענגעפּאַרט מיט דער טיכטיקייט פון אַ גוטן בוימייסטער, וווּ אַלץ איז אויסגעענדיקט און דערפירט ביזן לעצטן שטריך.

פּעדאָגאָגישע טעטיקייטן פון ד״ר מאיר באַלאַבאָן

באַלאַבאָנס עצמדיקע פּראָפּעסיע, פון וועלכער ער האָט געצויגן זיין חיוב, איז געווען לערער. זיין פּעדאָגאָגישע קאַריערע האָט ער אָנגעהויבן אין גלינע אין יאָר 1897 אויף דער לערער־שטעלע אין דער באַראָן הירש־שול און זינט דעמאָלט איז ער כּמעט אָן איבעררייס געווען טעטיק אין דער דאָזיקער פּראָפּעסיע ביזן סוף פון זיין לעבן. זיין קאַריערע ווי אַ לערער האָט באַלאַבאָן דורכגעמאַכט אויף אַלע שטאַפלען, וואָס האָבן עקסיסטירט אויפן דאָזיקן געביט. ער האָט אָנגעהויבן ווי אַ פּאַלקסשול־לערער (אויך אין די יאָרן פון זיין שטודירן אויפן פּילאָסאָפּישן פּאַקולטעט פונעם לעמבערגער אוניווערסיטעט האָט ער אָנגעהאַלטן אַ שטעלע פון לערער אין אַ לעמבערגער פּאַלקסשול). איז דערנאָך אַריבער אין גימנאַזיע, האָט זיך שפּעטער האַבילי-טירט ווי אַ דאָצענט פונעם אוניווערסיטעט, איז מיט דער צייט געוואָרן פּראָ-פּעסאָר פונעם העכסטן היכל פון ייִדישן וויסן, פונעם יודאָיסטישן אינסטיטוט. באַלאַבאָן האָט זיין לערער־פּראָפּעסיע ליב געהאַט. וועגן אים קאָן מען זאָגן, אַז ער איז געווען אַ געבוירענער פּעדאָגאָג. ער איז נישט בלויז געווען אַן אויסגעצייכנטער לערער, נאָר ער האָט אויך אַרויסגעוויזן גרויסע פעניקייטן

ווי א לייטער פון א שול. אויף זיך ערשטער שטעלע ווי דער דירעקטאר פון דער יידישער גימנאזיע אין טשענסטאָבאָו (1917—1919) האָט באלאָבאָן במשך א קורצער צייט באַוויזן אויפצוטאָן גאָר גרויסע מעשים. ווי עס דערציילט ש. ווירסטל אינעם אַנדענקבוך „טשענסטאָבאָווער יידן“ (ניו-יאָרק, 1947, רעד. ד"ר רפאל מאָהלער) האָט באלאָבאָן אין דער טשענסטאָבאָווער גימנאזיע אַנטוויקלט די העברעישע לימודים און אויפגעהויבן די מדרגה פון דער שול. ווען ער האָט פאַרלאָזט טשענסטאָבאָו, האָט די שטעלע פון דירעקטאר איבערגענומען ד"ר דוד איינהאַרץ. אין זיין צייט האָט זיך די דאָזיקע גימנאזיע צוגעפאַסט צום פוילישן רעגירונג-פּראָגראַם, וואָס האָט דערפירט צום רעדוצירן די יידישע און העברעישע לימודים.

דאָס בית-מדרש לרבנים „תחכמוני“ אין וואַרשע (גושיבאָוסקע 19) האָט באלאָבאָן פאַקטיש אויפגעבויט און אַרגאַניזירט. די לימודים האָבן זיך אין דער דאָזיקער שול אָנגעהויבן אין יאָר 1920. דאָס לערן-פּראָגראַם האָט אַרומגענומען א פולן קורס פון אַלגעמיינער מיטלשול-בילדונג מיט א צוגאב פון יידישע קעגנשטאַנדן: תלמוד מיט מפרשים, תנך, העברעישע שפראך און דקדוק, אַלטע און נייע העברעישע ליטעראַטור, רעליגיעזע פילאָסאָפיע, יידישע געשיכטע און בפרט די געשיכטע פון יידן אין פוילן. דער אַנשטאַלט איז געשאַפן געוואָרן דורך דער „מזרחי“-אַרגאַניזאַציע אין פוילן, וועלכע האָט געדעקט דעם בודזשעט.

די לייטונג פון דער דאָזיקער שול האָט באלאָבאָן אָנגעהאַלטן ביזן יאָר 1924. דעמאָלט האָט ער זיך אָפגעזאָגט פון דער שטעלע און די סיבה פון זיין רעזיגנאַציע האָט ער אויפגעקלערט אין א בריוו צום שריפטשטעלער גרשום באַדער. מיר ציטירן די שטעלע פונעם בריוו, וועלכער איז דאָטירט דעם 23סטן אויגוסט 1924 און איז געשריבן געוואָרן אין דרוסקעניקא, א דאָטשע ביי דער אַמאָליקער פויליש-ליטווישער גרענעץ, ווו באלאָבאָן האָט אין יענעם יאָר פאַרבראַכט זיינע זומער-וואַקאַציעס. עס רעדט זיך דאָרט אַזוי: איך האָב רעזיגנירט פון דער שטעלע פון דירעקטאר פון דער ראַבינער-שול „תחכמוני“. די סיבות זיינען פשוטע: די הערן מזרחיסטן אין פוילן וואָרטן אויף אַמעריקאַנישע געלטער און אויב געלטער קומען נישט אָן, צאָלט מען נישט אויס די לערערס און עס ברעכן אויס שטריקן. אין לעצטן יאָר האָב איך געהאַט דריי און איך האָב עס גענוג... איך האָב שוין גענוג דעם כבוד, ביי וועלכן איך האָב געפטרט

דאָס געזונט. איך קער זיך אום צום מלוכישן דינסט ווי אַ לערער. די אַרבעט איז מיר צוגעוויזן געוואָרן אין וואַרשע, וווּ איך האָב מיין דירה און פאַמיליע."

ס'איז כדאי זיך אָפצושטעלן אויף דער פראַגע פון באַלאַבאַנס מלוכישן דינסט, וועגן וועלכן ער דערמאָנט אינעם בריוו צו באַדערן. בעצם איז באַלאַבאַנס שטענדיק געווען פאַררעכנט ווי אַ לערער פון מלוכישע שולן. אויב ער איז אין משך פון אַ ריי יאָרן נישט געווען אַקטיוו אין מלוכישן דינסט, ווייל ער האָט געאַרבעט ווי אַ דירעקטאָר אין פּריוואַטע שולן, האָט ער לויט די פּוילישע שולגעזעצן נישט פאַרלוירן זיינע רעכט ווי אַ מלוכישער לערער. ער האָט גענומען אַ נישט געצאָלטן אורלויב אויף אַ געוויסער צייט און אין יעדן מאָמענט האָט ער געקאָנט זיך אומקערן צו דער אַרבעט אין מלוכישן שולסיסטעם. אין די יאָרן פון זיין אַרבעט אין "תּחפּמוני" איז באַלאַבאַנס געווען צוגעשריבן ווי אַ לערער פונעם מלוכישן סעמינאַר פאַר יידישע רעליגיע-לערערס אין די פּאַלקסשולן (וואַרשע, גענשע-גאַס), וווּ זיין פּריינד ד"ר מאיר טויבער איז געווען דער דירעקטאָר. אויב ער דערמאָנט, אַז די אַרבעט איז אים צוגעוויזן געוואָרן אין וואַרשע, מיינט ער טאַקע די לערער-אַרבעט אינעם דערמאָנטן מלוכישן סעמינאַר.

באַלאַבאַנס האָט אין די ווייטערדיקע יאָרן געאַרבעט אינעם לערער-סעמינאַר, ביז ער איז פּענסיאָנירט געוואָרן ווי אַן אויסגעדינטער מלוכישער מיטלשול-לערער. חוץ דעם סעמינאַר האָט ער אויך אָנגעהאַלטן אַ לערער-שטעלע אין דער גימנאַזיע "אספּלה".

אין יאָר 1927 האָט זיך באַלאַבאַנס האַביליטירט ווי אַ דאָצענט פון יידישער געשיכטע אויפן וואַרשעווער אוניווערסיטעט. אַ צייט פריער האָט ער אָנגע-הויבן צו לייענען לעקציעס אויף דער וואַרשעווער פּרייער הויכשול. אין דער זעלבער צייט זיינען שוין אין פולן גאַנג געווען די צוגרייטונג-אַרבעטן צו דער דערפּענונג פונעם יודאָיסטישן אינסטיטוט. אין דער אַרגאַניזירונג פונעם דאָזיקן אינסטיטוט האָט באַלאַבאַנס ביי דער זייט פון ד"ר מרדכי ברוידע און ד"ר משה שאָר געשפּילט די פירנדיקע ראָלע. אין דעצעמבער 1925 האָט זיך אַרגאַניזירט די "געזעלשאַפּט צו פאַרשפּרייטן יודאָיסטישע וויסנשאַפּטן", וועמענס אויפגאַבע ס'איז געווען צו אַרגאַניזירן און פינאַנציעל אויסצוהאַלטן דעם יודאָיסטישן אינסטיטוט. באַלאַבאַנס איז פונעם ערשטן מאָמענט ביז צום אויסבראָך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה געווען דער סעקרעטאַר פון דער

געזעלשאפט. ער איז געווען דער סעקרעטאר פון דער קוראטאריע פונעם אינסטיטוט און דער פארשטייער פון דער דאצענטן-קאלעגיע אין דער קוראטאריע.

אין אפריל 1927 האט די פארוואלטונג באשלאסן צו דערעפענען דעם אינסטיטוט אין משך פון ווינטער 1928. עס זיינען אנגעשטעלט געווארן ווי דאצענטן: ד"ר משה שאר, ד"ר מאיר באלאבאן, ד"ר יעקב כהן, ד"ר אברהם ווייס. שפעטער איז צוגעקומען ד"ר עדמונד שטיין. די פייערלעכע דערעפענונג איז פארגעקומען דעם 19טן פעברואר 1928. די אויפגאבע פונעם אינסטיטוט איז געווען די אויסבילדונג פון ראבינערס און פרידיקערס פאר פראגרעסיווע טעמפלען, וואס זאלן גלייכצייטיק קאנען פארנעמען שטעלעס פון רעליגיע-לערערס אין די גימנאזיעס. נאך א צווייטע אויפגאבע האט זיך געשטעלט דער אינסטיטוט: אויסצובילדן באאמטע פאר יידישע געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס, קהילות וכד'. אין הסכם מיט די צוויי אויפגאבן האט דער אינסטיטוט געהאט צוויי באזונדערע פאקולטעטן: דעם ראבינישן פאקולטעט און דעם פאקולטעט פאר היסטאריש-געזעלשאפטלעכע לימודים.

ווי א דאצענט האט באלאבאן געלייענט לעקציעס וועגן יידישער געשיכטע. ער איז אויך אייניקע מאל אויסגעקליבן געווארן פאר רעקטאר פונעם אינסטיטוט (אגב, אן אמת, וואס איז צוגעפאלן יעדן דאצענט אין יאר, ווען ס'איז געקומען זיין ריי).

באלאבאנס מאטעריעלע לאגע איז שוין אין יענע יארן געווען א סטא-ביליזירטע און נישט קיין שלעכטע, כאטש ער אליין איז בטבע געווען א מענטש, וואס האט ליב געהאט זיך צו באקלאגן אויף שווערע צייטן. די שכירות פון די דאצענטן פונעם אינסטיטוט זיינען געווען גאנץ שיינע. חוץ דעם האט באלאבאן געהאט א פענסיע ווי אן אויסגעדינטער מלוכישער לערער. ער האט געארבעט אין אנדערע שולן און געהאט אויך א געוויסע הכנסה פון דער נאזשיק-שול, וו ער איז במשך פון יארן געווען (טאקע אפיציעל א נישט באשטימטער, אבער דערפאר א פאקטישער) פרידיקער. אין יאר 1936 איז באלאבאן געווארן פראפעסאר פון דער ווארשעווער אוניווערסיטעט. איז ווארשיינלעך, אז פונעם דאזיקן מקור האט ער אויך געמוזט האבן א הכנסה, כאטש ס'איז באוויסט, אז כל זמן ער איז געווען בלויז דאצענט האט ער פונעם אוניווערסיטעט קיין שום שכירות נישט באקומען.

מען דארף אויך צורעכענען די הכנסות פון זיינע ליטערארישע ארבעטן.

אויב די הכנסות פון די אַרויסגעגעבענע ביכער זיינען אפילו נישט געווען קיין גרויסע, האָט אָבער באלאָבאָן געהאַט באַדייטנדיקע הכנסות פון צייטונגס-האַנדאַראַרן. אין די יאָרן, וועגן וועלכע עס רעדט זיך איצט, איז ער שוין געווען אַ שטענדיקער מיטאַרבעטער פון דער ייִדיש-פּוילישער טאָגצייטונג „נאַש פּזשעגלאַנד“, וווּ ער האָט געדרוקט זיין וועכנטלעכן אַרטיקל און האָט באַקומען אַ באַשטימטן האַנדאַראַר.

אויך סטאַביליזירט און איינגעפונדעוועט איז געווען באלאָבאָנס פּריוואַט לעבן. אַ דאָנק זיין פּרוי, גיזעלאַ, איז זיין היים געווען אַ מוסטער פון אַ ייִדישער באַלעבאַטישער היים. זיינע קינדער האָבן זיך נישט צו פיל אינטערעסירט מיט די אַרבעטן פון זייער פאָטער (און אויף דעם פלעגט זיך באלאָבאָן אפילו באַקלאָגן), אָבער זיי האָבן אַלע שטודירט. די עלטסטע טאכטער, זאַסיע, האָט ער ביי צוואַנציק יאָר (אַן ערך 1932) חתונה געמאַכט מיט אַדוואָקאַט ביאַלער. דער עלטערער זון, אַלעקסאַנדער, האָט אויסשטודירט מעדיצין און איז געווען אַ דאָקטאָר. דער ייִנגסטער זון, לעאַן, איז ביים אויסבראָך פון דער מלחמה געווען נאָך אַ שול-בּחור.

אין די יאָרן 1936—1937 איז געפייערט געוואָרן באלאָבאָנס זעכציק-יאָריקער געבוירן-טאָג. פאַר זיינע תּלמידים, סיי די אַמאָליקע און סיי די, וועלכע האָבן ביי אים געלערנט אין יענער צייט, איז דאָס געווען אַ געלעגנהייט צו דעמאָנסטרירן זייער ליבשאַפט צום גרויסן לערער. אינעם יודאַיסטישן אינסטיטוט איז פאַרגעקומען אַ גראַנדיעזע פייערונג לכּבוד דעם בעל-יובל. דער הויפט־רעדנער איז געווען ד״ר יצחק שיפּער, וועלכער האָט אין זיין פּראַכטפולער רעדע געגעבן אַ פולע אַפּשאַצונג פון באלאָבאָנס וויסנשאַפט-לעכער טעטיקייט. אַ גרופּע תּלמידים האָט דעמאָלט אַרויסגעגעבן אַ בוך מיט אַפּשאַצונגען וועגן באלאָבאָנען ווי אויך אייניקע פון זיינע פּרטי-אַרבעטן. דאָס דאָזיקע בוך האָט רעדאָקטירט פאָליק האַפּנער.

אויך דער יודאַיסטישער אינסטיטוט האָט אַרויסגעגעבן אַ ספּעציעלן יובל-בוך לכּבוד ד״ר מאיר באלאָבאָנען. פאַרן אויסבראָך פון דער מלחמה איז דאָס דאָזיקע בוך געווען שוין אַפּגעדרוקט און עס האָט זיך געפונען ביים בוכבינדער. דאָרט איז עס אויך פאַרלאָרן געגאַנגען ביים אָנהייב פון די געשעענישן און ס׳איז צו אונדז נישט דערגאַנגען קיין זכר פונעם דאָזיקן וויכטיקן זאַמלונגערק.

אַ היפשע צאָל אַרטיקלען מיט אַפּשאַצונגען וועגן באלאָבאָנען זיינען אין

די יובל־יאָרן 1936—1937 דערשינען אין דער ייִדישער פרעסע און זשורנאַלן. פון די דאָזיקע אַרטיקלען איז כּדאי צו דערמאָנען די אַרבעט פון ד״ר פיליפּ פרידמאַן, וואָס איז אָפּגעדרוקט אין די „ליטעראַרישע בלעטער“ (נ״ר 11 פון יאָר 1937). וואָס אַנטהאַלט וויכטיקע פרטים צו באַלאַבאַנס ביאָגראַפיע.

טויזנטער תלמידים האָט באַלאַבאַן געהאַט. אַ סך פון זיי האָבן פאַרנומען הויכע און פאַראַנטוואָרטלעכע פּאָסטנס אינעם ייִדישן געזעלשאַפטלעכן לעבן אין פּוילן. אַ סך האָבן לויט דעם ביישפּיל פון זייער מייסטער אויסגעקליבן דעם וועג פון היסטאָרישער פאַרשונג און האָבן שוין ביים אָנהייב געהאַט צו פאַרצייענען גוטע דערגרייכונגען. אָבער אַ קליינע צאָל פון זיינע תלמידים, מ'קאָן זאָגן יחידים, האָבן איבערגעלעבט דעם קאָטאָקליום פון דער מלחמה. באַלאַבאַן האָט נישט בלויז געזאָרגט וועגן חינוך פון זיינע תלמידים, נאָר ער האָט אויך געזוכט נייע וועגן, וואָס זאָלן פאַרלייכטערן די אויפגאַבן פון די לערערס פון ייִדישער געשיכטע און זאָלן זייער אַרבעט מאַכן מער פּראַקטיש. דוקטיווער און ווירקזאַמער. צו דעם צוועק זיינען קודם פל נויטיק געווען גוטע לערנביכער און באַלאַבאַן האָט די דאָזיקע לערנביכער געשאַפן. נאָכן ערשטן באַנד פון „די ייִדישע געשיכטע און ליטעראַטור מיט אַ באַזונדערער אויפמערקזאַמקייט פאַר דער געשיכטע פון ייִדן אין פּוילן“ (לעמבערג, 1916), האָט ער צוזאַמענגעשטעלט דעם צווייטן באַנד (לעמבערג־וואַרשע־קראַקע, 1920). און שפּעטער דעם דריטן באַנד פונעם דאָזיקן לערנבוך (לעמבערג־וואַרשע־קראַקע, 1925). דער צווייטער באַנד נעמט אַרום די תקופה פונעם מיטל־עלטער און דער דריטער די צייט פונעם גירוש־שפּאַניע ביז צו דער פּראַנציפּיזשער רעוואָלוציע. ס'איז נישט קיין ספק, אַז באַלאַבאַן האָט בדעה געהאַט אַרויסצוגעבן נאָך אַ פערטן באַנד. ער האָט עס שוין אָבער נישט באַוויזן צו טאָן.

אויך דער צווייטער באַנד איז פונקט ווי דער ערשטער דערשינען אין עטלעכע אויסגאַבעס. און יעדע נייע אויסגאַבע איז דורך באַלאַבאַנען אויף ס'ניי באַאַרבעט געוואָרן. באַלאַבאַנס לערנבוך איז גענוצט געוואָרן אין די מיטלשולן פון גאַנץ פּוילן און האָט אַ סך בייגעטראָגן צו דער פאַרבעסערונג פון דער מערכה פונעם לימוד פון ייִדישער געשיכטע. דאָס בוך איז אויך טיילווייז גענוצט געוואָרן אין די העברעישע גימנאַזיעס אין ארץ־ישׂראל און צו דעם צוועק טאַקע איז זיך ערשטער באַנד איבערגעזעצט געוואָרן אויף העברעיש (1930).

כדאי נאך אפצושטעלן זיך אויף באלאבאנס א זייער וויכטיקן אויפטון אויפן פעדאגאגיש-פארשערשן געביט. מיר מיינען „די ביבליאגראפיע פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן און אין די שכנותדיקע לענדער“, וואס באלאבאן האט צוזאמענגעשטעלט מיט דער הילף פון זיינע תלמידים פונעם ווארשעווער אוניווערסיטעט. די ביבליאגראפיע איז א גראנדיעז ווערק, אין וועלכן באלאבאן האט זיך פארמאסטן איינצושליסן אלע געדרוקטע ווערק און ארבעטן, וואס האבן א וועלכע נישט איז באדייטונג פאר דער פארשונג פון דער יידישער געשיכטע. די ערשטע צוויי העפטן זיינען געווען פארטיק נאך פארן אויסבראך פון דער מלחמה. דער ערשטער העפט איז דערשינען אין יאר 1939 (פויליש, ווארשע, 1939), דער צווייטער איז ביים אויסבראך פון דער מלחמה געווען אויסגעזעצט און טיילווייז אויסגעקארעגירט. ווי מיר הערן, האבן זיך די אפצוגן מיט די קארעקטורן אפגעפונען אין פוילן און דעריבער איז פאראן א האפענונג, אז דאס דאזיקע וויכטיקע ווערק וועט נאך א מאל דערזען די טאגשין.

וועגן די צילן פונעם דאזיקן ווערק זאגט באלאבאן אין זיין הקדמה צום ערשטן העפט: דער ציל איז א טאפלטער, א פעדאגאגישער און א רעגיסטרא-טיווער מיט דער איבערוואג פונעם ערשטן. דער געדאנק ארויסצוגעבן די ביבליאגראפיע איז ביי באלאבאנען געבוירן געווארן א דאנק דעם, וואס זיינע תלמידים פלעגן זיך צו אים פסדר ווענדן מיט בקשות ער זאל זיי אנווייזן די ליטעראטור, מיט וועלכער זיי וואלטן זיך געקאנט באנוצן ביים באארבעטן פארשיידענע טעמעס. דאס האט באלאבאנען איבערצייגט, אז ס'איז פאראן א נויטווענדיקייט פון א הילפסווערק, וואו דער פארשער קאן לייכט געפינען אלע מקורים, נישט דארפנדיק ביי קיינעם זיך פרעגן.

זאמלען ביבליאגראפישע נאטיצן איז ביי באלאבאנען געווען א פאסיע. זינט די יינגסטע יארן האט ער זיך דערמיט טעגלעך באשעפטיקט. קיין שום ארבעט אויף א יידיש-היסטארישער טעמע איז פון אים ניט געבליבן פאר-הוילן. ער האט זיי אלע רעגיסטרירט און צוזאמענגעלייגט. אין די יארן פון פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה האט ער אין „קווארטאלניק היסטאריטשני“ (לעמבערג), „פושעגלאנד היסטאריטשני“ (ווארשע) און אין דער „יעוורעיס-קאיא סטארינא“ (פעטערסבורג) פארעפנטלעכט זאמלונגען פון ביבליאגרא-פישע נאטיצן פון היסטארישע ארבעטן.

מיט דער שאפונג פון סעמינארן פון יידישער געשיכטע אין פוילן סיי

אויפן ווארשעווער אוניווערסיטעט און סיי אינעם יודאָיסטישן אינסטיטוט, איז פאַרשטאַרקט געוואָרן די אַרבעט אַרום דער ביבליאָגראַפֿיע. אונטער באַלאַבאַנס אַנפֿירונג האָבן דאָרט די סטודענטן געטאָן די אַרבעט און אויף אַזאַ אופן איז במשך פון עטלעכע יאָר צוגעגרייט געוואָרן דער מאַטעריאַל צום דרוק.

דאָס ערשטע העפט פון דער ביבליאָגראַפֿיע אַנטהאַלט רשימות פון ווערק, וואָס זיינען דערשינען ביזן יאָר 1930. דער גאַנצער מאַטעריאַל איז פונאַנדערגעטיילט אין 8 גרופּעס: ביבליאָגראַפֿיע, יאָרביכער אין אַלמאַנאַכן, היסטאָריאָגראַפֿיע און היסטאָריאָזאַפֿיע, מקורים און מאַטעריאַלן, היסטאָרישע ווערק, פּוילן נאָך דער צעטיילונג, פּוילישע אויפשטאַנדן, שטעט אין פּוילן (גרויספּוילן).

דאָס צווייטע העפט נעמט אַרום די ווייטערדיקע און אין אַ געוויסער מאָס נאָך אינטערעסאַנטערע גרופּעס, ווי: יידן אין די לענדער בשכינות מיט פּוילן, עמיגראַציע, משפּחות און גענעאָלאָגיעס, אויטאָגראַפֿיע און געזעץ, מיסטישע באַוועגונגען, קראַים, קולטור און קונסט, אַנטראָפּאָלאָגיע, עטנאָ-גראַפֿיע, פּאַלקלאָר, פרעסע א"א. דער אינהאַלט פונעם דריטן העפט, איבער וועלכן באַלאַבאַן האָט לויט געוויסע פאַראַנענע ידיעות געזאָלט אַרבעטן אין דער צייט פון דער היטלערישער אַקופאַציע, איז אומבאַקאַנט.

וועגן דעם גרויסן ווערט פון באַלאַבאַנס ביבליאָגראַפֿיע זיינען נישטאָ קיין חלוקי-דעות. צום בעסטן שאַצן אים אָפּ היסטאָריקערס און פאַרשערס, וואָס באַנוצן זיך מיטן דאָזיקן הילפּבוך, נאָר פון דעסטוועגן דאָרף נישט פאַרשווייגן ווערן אַ געוויסער חסרון, וואָס איז דאָרט פאַראַן. דער חסרון ליגט אין דער טראַנסקריפציע. דאָס ווערק איז נעמלעך אַרויסגעגעבן געוואָרן אויף פּויליש און אַלע יידישע און העברעישע נעמען פון ווערק זיינען אָנגעגעבן געוואָרן אין דער פּוילישער טראַנסקריפציע. וואָלט דאָס נאָך נישט געווען קיין גרויסע צרה, אויב די טראַנסקריפציע וואָלט געווען אַן איינהייטלעכע. אָבער אין דער אַרבעט האָבן זיך באַטייליקט סטודענטן פון פאַרשיידענע געגנטן פון פּוילן. האָט דער ליטוואַק אויסגעלייגט לויט דער ליטווישער אויסשפראַך און דער גאַליציאַנער לויט דער גאַליצישער. דער פּויל-יוצא איז, אַז צו מאַל איז זיך שווער פונאַנדערצוקלייבן אין דעם באַדייט פון געוויסע אָנגעגעבענע נעמען.

דער אמת איז, אַז באַלאַבאַן אַליין איז געווען דער ערשטער, וואָס האָט

זיך אפגעגעבן א דין וחשבון פונעם דאזיקן חסרון. ער האט זיך אבער נישט געקאנט העלפן. איבערצוארבעטן די טראנסקריפציע וואלט גענומען א פרישע (און א גרויסע) ארבעט, וואס וואלט געקאסט א סך געלט. ווידער ארויסצוגעבן דאס בוך אויף פויליש מיט אריגינעלע העברעישע און יידישע טיטולן וואלט שטארק געהעכערט די הוצאות פון דרוק און דאס ביי א לאגע, ווען די מיטלען ארויסצוגעבן דאס ווערק זיינען געווען שטארק באגרענעצטע.

ס'איז פאר מיר א חידוש, וואס דער "יווא" האט נישט איבערגענומען די אויפגאבע פון ארויסגעבן די ביבליאגראפיע. אין דעם פאל וואלט דער גאנצער ענין פון דער טראנסקריפציע אפגעפאלן, ווייל "יווא" וואלט דאס ווערק ארויסגעגעבן אויף יידיש. אין דעם יווא-ארכיוו אין ניו יארק געפינט זיך א קארעספאנדענץ פון אליהו טשעריקאווער (דעמאלט אין ווילנע) מיט באלאבאנען וועגן דעם דאזיקן ענין. אין די בריוו דריקט אויס טשעריקאווער אין נאמען פון "יווא" די גרייטקייט ארויסצוגעבן די ביבליאגראפיע. אין א געוויסן פונקט האט זיך אבער די קארעספאנדענץ אפ און מיר וויסן נישט צוליב וועלכע סיבות דאס ווערק איז נישט דערשינען אין פאלאג פון "יווא", נאר פונעם יודאיסטישן אינסטיטוט אין ווארשע.

אין זיין פעדאגאגישער טעטיקייט האט באלאבאן ווייט איבערגעשטיגן די גרענעצן פון א לערער און פראפעסאר פון זיין קעגנשטאנד. מיט זיין בליק האט ער ארומגענומען דאס גאנצע געביט פונעם יידיש-נאציאנאלן דערציאונג-וועזן אין פוילן. זיין השפעה איז געווען א קענטיקע ביים צוזאמענשטעלן די לערן-פראגראמען פון די העברעיש-לימודים אין די העברעיש-פוילישע גימנאזיעס, ער פלעגט איך דורך דער שולמאכט דעלעגירט ווערן אלס וויזיטאטאר צו די מאטורע-עקזאמענס אין די דאזיקע גימנאזיעס.

אין דעם לימוד פון יידישער געשיכטע איז באלאבאן געווען דער פוסק אחרון. ער איז געווען די אינסטאנץ, וואס האט געגעבן דעם טאן און געוויזן דעם וועג ווי אזוי צו לערנען, און דאס נישט בלויז אין די העברעיש-פוילישע גימנאזיעס, נאר אין א סך אנדערע קאטעגאריעס פונעם שולוועזן אין פוילן.

יא

באלאבאנס קולטור-היסטארישע ווערק

דער קולטור-געשיכטלעכער עלעמענט קומט רייך צום אויסדרוק אין באלאבאנס פמעט אלע ווערק און ארבעטן. ביים ליינענען זיינע ווערק באקומט זיך אפט דער איינדרוק, אז אויפן דאזיקן עלעמענט האט באלאבאן אלע מאל געלייגט דאס הויפטגעוויכט. עס וואלט אבער געווען א טעות צו מיינען, אז צוליב די קולטור-היסטארישע באטראכטונגען האט באלאבאן פארנאכלע-סיקט די איבעריקע צוויי געביטן פון דער געשיכטע-פארשונג: דאס פאלי-טישע און עקאנאמישע. להיפך, באלאבאן איז דער מחבר פון א ריי אויסגע-צייכנטע ארבעטן וועגן דער אויטאנאמיע, וואס האבן בשעתם געווארפן א גאנץ ניי ליכט אויפן דאזיקן געביט פון פאליטישן קאמף פאר רעכט פון יידן אינעם אמאליקן פוילן. וואס שייך דעם עקאנאמישן געביט, אפערירט באלאבאן אין זיינע ווערק מיט נישט ווינציקער מאטעריאלן און ציפערן ווי צום ביישפיל ד"ר שיפער, וועלכער ווערט באטראכט ווי דער ספעץ אין דער עקאנאמישער געשיכטע.

נאר פון דעסטוועגן איז דאס קולטור-היסטארישע געביט דאס וויכטיקסטע אין באלאבאנס שאפונג. דער ציל פון זיין פארשונג-ארבעט איז שטענדיק — אויסצושיילן דעם קולטור-היסטארישן קערן פון דער פאליטיש-עקאנאמישער שאל. די קולטור-שאפונג איז דאס סאמע העכסטע, וואס א פאלק גיט פון זיך ארויס און דער קולטור-היסטארישער עלעמענט איז צום נאענטסטן באלאבאנס נשמה. אין אים פילט ער זיך ווי א פיש אין וואסער און איין מאל אוועקגעריסן דורך זיין שטראם, שווימט ער ערשט מיטן אמתדיקן אימפעט. גאנץ אנדערש איז ד"ר שיפער, כאטש ער האט א סך געשריבן אויף קולטור-היסטארישע טעמעס. גענוג צו דערמאנען זיין „קולטור-געשיכטע פון יידן אין פוילן" אדער די געשיכטע פונעם יידישן טעאטער, וואס זיינען אויס-געצייכנטע באארבעטונגען פון קולטור-היסטארישע טעמעס. פון דעסטוועגן פילט זיך שיפער פיל ענגער פארבונדן מיט דער חומדיקער עקאנאמישער טעמאטיק, אין וועלכער ער דריקט אויס זיין אמתדיקע שאפונגקראפט. צוליב אט די קעגנזאצן דערגאנצן זיך אזוי גוט די צוויי היסטאריקערס פונעם פוילישן ייִדנטום.

ד"ר באלאבאן האט אין אלע זיינע ווערק בהרחבהדיק באַרירט קולטור-היסטאָרישע פראָבלעמען. אָבער חוץ דעם האָט ער געשאפן אַ ריי ווערק אויף אויסשליסלעך קולטור-היסטאָרישע טעמעס. מיט אַט די ווערק וועלן מיר זיך פאַרנעמען אינעם איצטיקן קאָפיטל.

אַ צאָל קלענערע פרט-אַרבעטן אויף קולטור-היסטאָרישע טעמעס האָט באלאבאן פאַרעפנטלעכט נאָך פאַר דער ערשטער וועלט-מלחמה. אין יאָר 1908 האָט ער פאַלעמיזירט מיט דער פרוי ר. צענטנערשווער, וועלכע האָט אָנגעשריבן אַ בוך, וווּ זי האָט זיך באַמיט צו דערווייזן, אַז יידן אין פוילן און רייסן האָבן אין אַמאָליקע צייטן באַנוצט זיך מיט סלאַווישע שפראַכן און נישט מיט יידיש-דייטש. דערמיט האָט די פרוי צענטנערשווער געמיינט צו פשרן די פאַדערונגען פון די אַסימילאַטאָרן, אַז יידן זאָלן אַוועקוואַרפן דעם „זשאַרגאָן“ און אומקערן זיך צו פויליש. אין זיין פאַלעמיק האָט באלאבאן דערווייזן דעם אומזין פון פרוי צענטנערשווערס אויספירן. דערביי האָט ער אָנגעוויזן, אַז לויט פאַראַנענע דאָקומענטן איז די אומגאַנגשפראַך ביי יידן אין פוילן און רייסן שוין אינעם 15טן י"ה געווען יידיש. כדאי צו דערמאָנען, אַז די זעלבע טעמע האָט אויך באַהאַנדלט ד"ר שיפער (אין זיין אַרבעט געדרוקט אין „יידישע פילאָלאָגיע“, 1924), וועלכער האָט אויך פאַלעמיזירט מיט דער זעלבער פרוי צענטנערשווער. אָבער שיפער איז אין זיינע אויספירן דערגאַנגען ווייטער פון באלאבאָנען. ער האָט, נעמלעך, אויסגעפירט, אַז שפורן פון לשון אשכנז, ווי די אומגאַנג-שפראַך ביי יידן אין פוילן און רייסן, דערגרייכן דאָס 14טע י"ה.

באלאבאן האָט אין אַ געוויסער צייט געפאַרשט די תקופה פון רענעסאַנס און די השפעה, וואָס די דאָזיקע באַוועגונג האָט געהאַט אויף יידן. ווי אַ פראָדוקט פון דער דאָזיקער פאַרשונג דאַרף באַטראַכט ווערן זיין מאַנאָגראַפיע וועגן יעקב פאַלאַק (1913, דייטש) און אַ צווייטע אַרבעט אַ נאָך גרעסערע אונטערן נאָמען „וויסן און מידות ביי פוילישע יידן אין דער תקופה פון רענעסאַנס“. די לעצטע אַרבעט האָט באלאבאן געלייענט אויפן וויסנשאַפט-לעכן צוזאַמענפאַר פון פוילישע היסטאָריקערס אין יאָר 1931 אין קראַקע. געדרוקט איז זי געווען אין דעם אַנדענקבוך פונעם דאָזיקן צוזאַמענפאַר (1932, פויליש).

אָבער די וויכטיקסטע קולטור-היסטאָרישע אַרבעטן פון ד"ר באלאבאן האָבן אַ שייכות צו צוויי טעמעס, צו די קונסטווערק, וואָס יידן אין פוילן

האָבן געשאַפן און צו דער געשיכטע פון די יידישע דרוקערייען אין פוילן. איינע פון באלאבאנס ערשטע אַרבעטן וועגן די יידישע אַלטערטימלעכ-קייטן איז די אונדז שוין באַקאַנטע אַרבעט וועגן דעם אַלטן יידישן בית הקברות אין לעמבערג.

אויף דער איינלאַדונג פון דער פוילישער אַקאַדעמיע פון וויסנשאַפטן האָט באלאבאָן אָנגעשריבן פאַר דער פוילישער ענציקלאָפּעדיע אַ גרעסערע אָפּהאַנדלונג וועגן דער יידישער קונסט אין פוילן. דעמאָלט האָט ער אויך אָנגעהויבן צו זאַמלען ידיעות וועגן פאַראַגענע קונסטווערק, ווי אויך פאַטאַ-גראַפיעס פון קונסט-חפצים, אָדער — אויב ער האָט נאָר געהאַט די מעגלעכ-קייט — די אָריגינעלע חפצים גופא. שפּעטער האָט באלאבאָן פאַרגעזעצט זיינע פאַרשונגען אויפן דאָזיקן געביט און ערשט נאָך דער ערשטער מלחמה האָט ער גענומען פאַרעפנטלעכן מער אַרבעטן וועגן די מאָנומענטן פון יידישער קונסט אין פוילן. אַזעלכע אַרבעטן האָט ער געדרוקט אין אַ ריי יידישע זשורנאַלן, וועלכע זיינען דערשינען אויף פויליש («טיגאָדניק זשידאָוסקי», «נאָווע זשיטשע»), ווי אויך אין וואַרשעווער «היינט» און אין דער ווינער «מנורה» (דייטש). דערנאָך האָט ער זיי אַלע צוזאַמענגעקליבן און באַאַרבעט אין אַ בוך, וואָס איז אַרויסגעגעבן געוואָרן דורכן יודאַסטישן אינסטיטוט אין וואַרשע אונטערן נאָמען «היסטאָרישע אַלטערטימלעכקייטן פון יידן אין פוילן» (1929, פויליש).

דאָס גאַנצע ווערק איז איינגעטיילט אין 6 קאַפיטלעך, אין וועלכע עס ווערן באַהאַנדלט די באַזונדערע אַספּעקטן פונעם פראָבלעם. אינעם ערשטן קאַפיטל צייכנט באלאבאָן אָן די וועגן, אויף וועלכע ס'איז געגאַנגען די אַנט-וויקלונג פון די קונסט-מלאכות ביי יידן. אויף צוויי מניעות האָט אָנגעטראָפן די אַנטוויקלונג פון דער יידישער קונסטשאַפונג. די ערשטע מניעה האָט געשטעלט די תורה: לאַ תַּעֲשֶׂה לָךְ פֶּסֶל וְכָל תְּמוּנָה. די צווייטע מניעה איז געקומען מצד די קריסטלעכע האַנטווערקער-צעכן, וועלכע האָבן נישט צוגע-לאָזט יידן אויסצולערנען זיך פערפעקט אַ מלאכה. אָבער נישט קוקנדיק אויף די דאָזיקע מניעות האָבן יידן אַנטוויקלט פאַרשיידענע מלאכות און צווישן זיי אויך אייניקע קונסט-מלאכות.

עס האַנדלט זיך וועגן אַזעלכע פאַכן ווי: גאַלדשמידעריי און גראַווירעריי, שטיקעריי, מאַלעריי און סקולפטור, ווי אויך דרוקעריי און מוזיק. ס'איז נישט פאַראַן קיין ספּק וועגן דעם, אַז אין די אַלע פאַכן האָבן זיך יידן באַטעטיקט

אין אלע צייטן. עס זיינען אפילו געווען יידישע קינסטלער מאלערס, צייכער-נערס און מיניאטוריסטן, כאטש די דאזיקע פאכן ווערן צום מיינסטן געטראפן דורך דעם פריער ציטירטן פסוק פון דער תורה.

ארום דער העלפט. פונעם 18טן י"ה איז געווען א יידישער קינסטלער מיטן נאמען הערש לייב פון נעסוועזש. ער איז אין משך פון יארן געזעסן ביים פירשט ראדזשיוויל אין פאלאץ און האט דארט פון די גרויסע משפחה-פארטרעטן געמאכט מיניאטורן פארן אלבום פון די ראדזשיווילס. אינעם דאזיקן אלבום זיינען פאראן 160 בילדער פון די ראדזשיווילס זינט 1346 ביז 1758, אלע געמאלן דורך הערש לייב. געווען נאך אנדערע יידישע קינסטלערס. אין מאהילעוו האט געלעבט איינער חיים בן יצחק אייזיק. א צווייטער מיטן נאמען אריה יהודה לייב האט געצייכנט די באצירונגען אויפן פאהרעבישטשער סידור פונעם יאר 1735. א דריטער, חיים בן מאיר האט געצייכנט געשטאלטן פון חיות אויפן מחזור פון וואלפע.

א סך יידישע קינסטלערס, וועלכע האבן באצירט קעניגלעכע פריווי-לעגיעס און קהילהשע פינקסים, האבן געמאלן שולן, געמאכט שניצערײען און שטיקערייען, זיינען געבליבן אומבאקאנט, כאטש זייערע ווערק זיינען ביז דער לעצטער צייט געווען און האבן עדות געזאגט אויף דער קונסט, וואס האט זיך אנטוויקלט ביי יידן.

אינעם צווייטן קאפיטל דערציילט באלאבאן וועגן אויסשטעלונגען פון יידישע קונסטווערק, מוזייען, ביבליאטעקן און ארכיוון. די וויכטיקסטע זאמ-לונגען פון יידישע קונסטווערק זיינען געווען אין דייטשלאנד. אין פוילן איז דאס דאזיקע געביט געווען פארנאכלעסיקט. טייערע חפצים האבן זיך געוואל-גערט אויף די בוידעמער פון די שולן און האבן געווארט ביז די צייט וועט זיי אין גאנצן חרוב מאכן. עס זיינען אויך געווען נישט ערלעכע גבאים, וואס פלעגן די דאזיקע חפצים פארקויפן קיין אויסלאנד. אויף אזא אופן זיינען א סך חפצים פון דער יידישער אַנטיקער קונסט אין פוילן אַריבער אין אַנדערע לענדער, באַזונדערס קיין אַמעריקע און ענגלאַנד. באלאבאן האט שטארק באַדויערט דעם דאָזיקן פאַקט, ווייל ער האט געהאַלטן, אז צוליב דעם ווערט דאָס פוילישע יידנטום פאַראַרעמט אין זיין באַזיץ פון קולטורווערטן. אָבער זיינט, נאָך די דערפאַרונגען פון די לעצטע פופציק יאָר, ווערט קלאַר, אז דאָס וואָס באלאבאן האט באַטראַכט פאַר אַ רעה האט זיך פאַרוואַנדלט לטובה. הלוואי וואָלט מען דעמאָלט נאָך מער חפצים אַרויסגעפירט פון פוילן, וואָלטן

זיי אפגעראטעוועט געוואָרן פונעם שרעקלעכן חורבן, וואָס היטלער ימ"ש האָט צוגעגרייט סיי פאַר די יידן און סיי פאַר זייערע קולטורווערק.

אַן ערנסטע אַרבעט אַרום דער קאָנסערווירונג פון יידישע אַלטערטימ־לעכקייטן און קונסטווערק האָט זיך אין פּוילן אָנגעהויבן ערשט אין די יאָרן צווישן ביידע וועלט־מלחמות. אין וואַרשע, ווילנע און קראָקע זיינען געשאַפן געוואָרן מוזיען מיט גאַנץ באַדייטנדיקע — ווי פאַר אַן אָנהויב — זאַמלונגען. מען האָט אויך אָנגעהויבן צו קאָנסערווירן און אויפצופרישן די חפצים אין די אַלטע שולן און אין די קהילהשע אינסטיטוציעס.

מיט די יידישע ביבליאָטעקן איז אויך נישט בעסער געגאַנגען אין פּוילן. אמת, ביבליאָטעקן זיינען געגרינדעט געוואָרן אין אַלע גרעסערע צענטערס און אַפילו אין אַ צאָל קלענערע, אָבער זיי האָבן קיין מאָל נישט געהאַט די נויטיקע פּאַנדן, פּדי צו קאָמפלעטירן זייערע ביכער־זאַמלונגען.

אינעם דריטן קאָפיטל פון זיין ווערק פאַרנעמט זיך באַלאַבאָן מיט אַלטע שולן. כאַטש די ערשטע דאָקומענטאַרישע ידיעות וועגן יידן אין פּוילן דער־גרייכן דאָס יאָר 1150 (ברעסלע, שלעזיע) און ס'איז דאָרט געווען אַן אויס־געגראַבענע מצבה פונעם יאָר 1203, ווערט אָבער אין ערגעץ נישט דערמאָנט די עקסיסטענץ פון אַ שול. ס'איז אָבער קלאַר, אַז אויב קהילות זיינען געווען, האָבן אויך געמוזט זיין שולן, נאָר ס'איז פון זיי נישט געבליבן קיין שום זכר. די עלטסטע שול אין פּוילן איז געווען די אַלטע שול אויפן קאָזשימיעזש (קראָקע), געבויט ביים סוף פונעם 14טן י"ה. די צווייטע נאָך איר איז געווען די שול אין פּויון, וואָס איז צענומען געוואָרן אין יאָר 1908. נאָך איר איז די די רמ"א־שול אין קראָקע (1553), נאָך איר די שול אין גנעזן און ערשט שפּעטער די מהרש"ל־שול אין לובלין.

יינגער פון זיי אַלע איז געווען די שול אין בריסק (סוף 16טן י"ה), וואָס שאול וואַהל האָט צו איר צוגעבויט די גאַלעריע פאַר פּרויען. די דאָזיקע שול האָט די רוסישע מאַכט צענומען אין יאָר 1842, ווען זי האָט געבויט אין בריסק אַ פעסטונג.

די לעמבערגער שול פון ר' יצחק בן נחמן איז נאָך יינגער. זי איז אויפ־געבויט געוואָרן אין די יאָרן 1580—1582. אַן ערך אין דער זעלבער צייט איז אויפגעבויט געוואָרן די שול אין טאַרנע. פונעם 17טן י"ה שטאַמען די שולן אין פּוזשעמישל, זאַמאַשטש, שטוזעברעשין, ווי אויך די צווייטע שול אין פּויון. די הויכע שול און די קופע־שול אין קראָקע.

וואָרשע איז פאַרדעלטנישמעסיק אַ ייִנגע קהילה. איר עלטסטע שול איז די פראַגער שול, וואָס איז אויפגעבויט געוואָרן אַן ערך 1830. ביז גאָר אינ-טערעסאַנט זיינען די באַשרייבונגען פון די שולן-פעסטונגען, וואָס זיינען געבויט געוואָרן דער עיקר אויף די מיזרחדיקע גרענעץ-געביטן פון פוילן. אויך ווידמעט באלאָבאָן אַרט פאַר באַשרייבונגען פון אויסערלעכן און אינער-לעכן געבוי פון די שולן. פאַר זייערע אַרכיטעקטורן און זייערע אינערלעכע אויסשטאַטונגען און באַצירונגען. ער דערציילט וועגן די ווערטפולע און היסטאָרישע חפצים פון ליטורגישן געברויך, וואָס זיינען געווען אין די באַזונדערע שולן.

דאָס פערטע קאָפיטל איז געווידמעט די אַלטע בית-עלמינס. ס'איז אינטערעסאַנט צו באַמערקן, אַז כאַטש עס זיינען ביי אונדז פאַראַן אַ סך היסטאָריאָגראַפישע ווערק, וואָס שטיצן זיך אויף מאַטעריאַלן פון די ייִדישע בית-עלמינס אין פוילן, איז אָבער די ליטעראַטור וועגן די דאָזיקע בית-עלמינס גופא זייער אַן אַרעמע. דעריבער איז נישט מעגלעך אַפילו צוזאַמען-צושטעלן אַ כראָנאָלאָגיע פון די ייִדישע בית-עלמינס אין פוילן. באלאָבאָן אַליין ברענגט אויך נישט אַריין קיין שום גייס אינעם דאָזיקן געביט. ער באַגרענעצט זיך בלויז צו אַלגעמיינע באַמערקונגען און רעכנט אויס די באַקאַנטע קברים, וואָס זיינען געווען אויף פאַרשיידענע בית-עלמינס.

אינעם פינפטן קאָפיטל דערציילט באלאָבאָן וועגן אַנטיקע חפצים, פון נישט רעליגיעזן געברויך, וואָס זיינען פאַרבליבן נאָך באַרימטע מענטשן אָדער נאָך די ייִדישע האַנטווערקער-צעכן און אַנדערע חברות. דער עיקר שטעלט ער זיך אָפּ אויף די אַזוי גערופענע צעך-בריוו, וואָס זיינען די אָרגאַ-ניזאַציאָנעלע סטאַטוטן פון ייִדישע צעכן. עס זיינען אויך פאַרבליבן סטאַטוטן פון אַנדערע חברות. אָבער אין פוילן האָט קיינער זיך נישט געגעבן די מי, פדי די דאָזיקע זאַכן צו זאַמלען און צו קאָנסערווירן.

אינעם זעקסטן קאָפיטל ווערט דערציילט וועגן פאַרשיידענע משפחה-חפצים, ווי אַנטיקע קליידער, פינגערלעך, מעדאַליאָנען, פאַרטרעטן, יחוס-בריוו. אויך וועגן חפצים פון רעליגיעזן געברויך, ווי לייכטערס, קידוש-בעכערס, חנופה-מגורות, בשמים-ביקסלעך, הגדות של פסח א"א.

די אַרבעט פון ד"ר באלאָבאָן וועגן די היסטאָרישע אַלטערטימלעכקייטן פון ייִדן אין פוילן איז אַ צו פיל אַלגעמיינע און לויט איר פאַרנעם, שטייט זי נישט אין קיין שום פראָפּאָרץ צו דעם פאַרנעם פון דער טעמע, צו וועלכער

ער רירט זיך דאָ צו. נאָר לאַמיר זיך גערעכט אין אונדזער אָפּשאַצונג און פּעסטישטעלן, אַז באַלאַבאָן האָט צו זיין רשות געהאַט בלויז 150 בוך-זייטלעך און ביי דער גרעסטער אָנשטרענגונג איז נישט מעגלעך געווען אַריינצופאַסן זיך אין דעם בצימצומדיקן בוך אויף אַן אַנדערן אופן. ווי ער האָט עס געטאָן. למען האַמט מוז נאָך געזאָגט ווערן, אַז שרייבנדיק דאָס ווערק איז באַלאַבאָן נישט אויסן געווען מחדש צו זיין קיין חידושים. ער האָט געהאַט איין ציל און דווקא אַ פּראַקטישן. ער האָט געוואָלט אָנרעגן און סטימולירן די יידישע אינטעליגענץ צו אַן ערנסטער אַרבעט אַרום דער זאַמלונג און קאָנסערווירונג פון די היסטאָרישע אַלטערטימלעכע חפצים.

מעגלעך אַז באַלאַבאָנען איז אין יענער צייט געלונגען אין אַ געוויסער מאָס צו פאַראינטערעסירן באַשטימטע קרייזן פאַר דער דאָזיקער אַרבעט. אָבער ביי דער היינטיקער לאַגע האָט נישט די דאָזיקע זאָך קיין שום באַ-דייטונג. ווייל דער חורבן האָט נישט פאַרשווינט נישט די מענטשן, וואָס האָבן געדאַרפט טאָן די אַרבעט און נישט די חפצים, וואָס זיי האָבן געדאַרפט קאָנסערווירן. דערפאַר אָבער האָט דאָס דאָזיקע ביכל, טאַקע ביי דער היינ-טיקער לאַגע, אַ צווייטן זייער גרויסן ווערט. ס'איז אַ ברעקל פון אַן אינווענ-טאַר פון ווערטפולע שפורן פון אונדזער קולטור, שפורן פון אוצרות, וואָס זיינען געווען און זיינען שוין נישטאָ. אונטער דעם דאָזיקן אַספּעקט האָט אַן אומשאַצבאַרן ווערט די קאַלעקציע פון 42 פּאַטאַגראַפישע אויפנאַמעס פון די וויכטיקסטע פאַרבליבענע (אין יענער צייט) בנינים און חפצים, וואָס איז צוגעגעבן געוואָרן צום בוך. אַזוי ווי די אַריגינאַלן זיינען נישט מער בנימצא, בלייבן די דאָזיקע פּאַטאַגראַפיעס די איינציקע עדות פון זייער אַמאָליקער עקסיסטענץ.

אַ מער בפרטותדיקע אַרבעט וועגן די יידישע אַלטערטימלעכקייטן איז „דער וועגווייזער איבער די יידישע אַלטערטימלעכקייטן פון קראַקע“. דאָס איז אַ ביכל פון 125 זייטלעך פון קליינעם פאַרמאָט, נאָר אַזוי ווי עס ווערט אין אים באַהאַנדלט בלויז אַ באַגרענעצטע טעמע, איז עס קאָנצענטרירט און שלימותדיק. ס'אַנטהאַלט אַ באַשרייבונג פון די היסטאָרישע מערקווערדיקייטן פון דער קראַקעווער קהילה. דאָס בוך איז דערשינען אין יאָר 1935 (פּויליש). ווי אַן אַריינפיר גיט באַלאַבאָן אַ קורצע געשיכטע פון דער קראַקעווער ייִדן-שטאָט. דערנאָך פירט ער זיינע לייענערס דורך דעם באַרימטן קראַקעווער רינגפלאַץ, וווּ עס זיינען (פאַר דעם יאָר 1495) געשטאַנען יידישע קראַמען.

דארט האט אויך דער רשע קאפיסטראנג געהאלטן זיין העררעדע קעגן יידן (1454). אריבערגייענדיק אויפן קאזשימיעזש, דערציילט באלאבאן וועגן דער יוזעפא-גאס, ווו עס שטייט די „הויכע“ שול, רב אהרנס קלויז א"א.

אויף דער גרויסער גאס שטייט די אלטע שול, וועלכע איז די עלטסטע שול אין פוילן. זי איז עטלעכע מאל אפגעברענט און ווידעראויפגעבויט געווארן. אזוי ארום איז אין איר זייער ווייניק פארבליבן פון איר אריגינעלער געשטאלט. אין דער שול „אויפן בערגל“ האט ר' נתן שאפירא געלערנט (דער ערשטער אין פוילן) קבלה מיט זיינע תלמידים. די פאפער-שול האט אין יאר 1620 אויפגעבויט דער רייכער סוחר וואלף באטשאן.

די רמ"א-שול שטייט ביים אריינגאנג צום „נייעם“ בית-עולם. אויפ-געבויט האט זי ר' ישראל איסערלעס (1553), דער פאטער פון ר' משה איסערלעס (דער רמ"א). דאס „נייע“ בית-עולם ווידער איז — ווי מיר וועלן באלד זען — נישט אזוי ניי. אנגעהויבן צו עקססטרירן האט עס אין יאר 1552 און ארום דעם יאר 1800 איז עס פארמאכט געווארן. דער נאמען „ניי“ האט עס געהאט צוליב דעם, וואס עס האט זיך אין קאזשימיעזש אויפ-געהיט דאס ערשטע בית-עולם, וואס איז שוין אין יאר 1552 געווען איבער-פולט און פארמאכט. אין קעגנזאץ צום דאזיקן ערשטן בית-עולם, וואס איז געווען באקאנט ווי דאס אלטע בית-עולם, איז דאס רמ"א-בית-עולם געווען דאס נייע. אויפן דאזיקן בית-עולם געפינען זיך די קברים פון די וויכטיקסטע מענער פונעם אמאליקן קראקע: די גאנצע משפחה איסערלעס צוזאמען מיטן רמ"א. די לאנדויס, דער רש"ך, די משפחה יעקעלעס, וואס האט אין משך פון עטלעכע יארהונדערטער געהאלטן אין אירע הענט דעם אמת פון קראקעווער ראש הקהל א"א.

באלאבאן פירט דעם ליענער פון גאס צו גאס און דערציילט וועגן די הייזער, ווו עס האבן געלעבט די גדולי הדור. אויב א הויז איז שוין נישטא (אין באלאבאנס צייטן), ווייזט ער דאס ארט, ווו דאס הויז איז א מאל געשטאנען. ער פירט דעם ליענער אין דער זייער אינטערעסאנטער שול פון ר' אייזיק ר' יעקעלעס, וועלכע טאקע ער, דער אוריידע פון דער משפחה יעקעלעס, האט אויפגעבויט אין יאר 1644. אויך די באוואוסטע קופע-שול איז אויפגעבויט געווארן אן ערך אין דער זעלבער צייט (1647), אבער שפעטער איז זי אזוי גרינטלעך איבערגעבויט געווארן, אז ס'איז אין איר נישט מעגלעך געווען צו דערקענען די שפורן פון אירע אמאליקע געשטאלטן.

אין יעדער שול זיינען געווען אלטערטימלעכע חפצים, ווי הענגלייכטערס, מנורות, פרוכתן, כתרי תורה א"א. באלאבאן האט וועגן יעדן באזונדערן חפץ געוואסט צו דערציילן א סך אינטערעסאנטע זאכן און דער עיקר האט ער ארויסגעבראכט זייערע היסטארישע און קינסטלערישע ווערטן.

אין זיין וועגווייזער איבער דעם אלטן יידישן קראקע האט אויך באלאבאן דערציילט וועגן די נייערע יידישע בנינים און אינסטיטוציעס, וועגן דעם פראגרעסיוון טעמפל, קהילה-בנין, וועגן דער העברעישער גימנאזיע און דעם גאנץ נייעם בית-עולם.

אויב דאס ווערק „היסטארישע אלטערטימלעכקייטן פון יידן אין פוילן“ שטעלט מיט זיך פאר בלויז שפליטערס פון אן אינווענטאר, איז דער וועגווייזער איבער קראקע א גאנצער און טאקע א רייכער אינווענטאר פונעם אמאליקן יידישן קולטור-באזין אין קראקע. זיין ווערט קאן היינט נישט אפגעשאצט ווערן מיט די זעלבע מאסן און קריטעריעס, וואס ער איז אפגעשאצט געווארן דעמאלט, ווען דאס דאזיקע ווערק איז דערשינען. דעמאלט איז דער וועג-ווייזער געווען א פראקטיש האנטבוך, וואס האט געהאלפן א טוריסט אדער אפילו א קראקעווער תושב, אויסצוקענען זיך אין די יידישע קולטור-אוצרות פון דער דאזיקער אלטער יידישער שטאט. ביים היינטיקן מצב קאן דאס בוך שוין נישט האבן קיין באדייטונג ווי א פראקטישער וועגווייזער. דערפאר איז עס אבער א היסטארישער דאקומענט וועגן די אמאליקע יידישע קולטור-אוצרות אין קראקע.

די צווייטע קולטור-היסטארישע טעמע, איבער וועלכער באלאבאן האט א סך געארבעט, איז — ווי שוין פריער דערמאנט — די געשיכטע פון די יידישע דרוקערייען אין פוילן. די מאטעריאלן צו דער דאזיקער טעמע זיינען אים אונטערגעקומען בעת די פארשונגען פון דער געשיכטע פון לעמבערג און קראקע. אין די יארן 1919 און 1920 האט באלאבאן אין דער פרעסע אפגעדרוקט עטלעכע ארטיקלען וועגן דער דרוקעריי פון די ברידער העליץ אין קראקע, וועגן דעם פרוו צו גרינדן די ערשטע דרוקעריי אין ווארשע און וועגן דער דרוקעריי אין זשאלקעוו. אין יאר 1921 האט ער אינעם אלמאנאך פון „מאמענט“ אפגעדרוקט א קאנדענסירטע ארבעט וועגן די יידישע דרוקערייען אין פוילן. אינעם יאר 1929 האבן די בערלינער „סאנצינא-בלעטער“ ארויסגעגעבן א ספעציעלן העפט מיט באלאבאנס ארבעט „צו דער געשיכטע פון די העברעישע דרוקערייען אין פוילן“ (דייטש).

די דאזיקע לעצטע ארבעט איז א סך הכל פון באלאבאנס אלע פארשונגען וועגן די דרוקערייען. עס זיינע דאָרט אַריין אלע שוין פריער געדרוקטע אַרטיקלען אין אַ נייער און אויסגעברייטערטער באַארבעטונג, ווי אויך אַ צאָל פון אַריגינעלע דאָקומענטן, אויף וועלכע עס שטיצט זיך באַלאַבאָנס ווערק וועגן די דרוקערייען. גרעסערע טיילן פונעם דאָזיקן ווערק זיינען אויך אַריין אין דעם זאַמלבוך „יידן אין פּוילן“ (1930, יידיש).

די ערשטע יידישע דרוקעריי אין פוילן איז די דרוקעריי פון די דריי ברידער: שמואל, אשר און אליקום בני ר' חיים העליך, וואָס איז געגרינדעט געוואָרן אין דער ערשטער העלפט פונעם 16טן י"ה. די ברידער האָבן אָפּגע- דרוקט אַ ריי ספרים, אָבער בקרוב איז מיט זיי געשען אַן אומגליק, צוליב אונדז נישט באַווסטע סיבות האָבן זיי זיך אָפּגעשמדט. יידן האָבן אויפ- געהערט צו קויפן זייערע ספרים און די דרוקערס האָבן געמוזט פאַרלאָזן די שטאָט.

די צווייטע דרוקעריי האָט אין קראָקע געגרינדעט ר' יצחק בן אהרן פראַסטיץ, אַן ערך אין יאָר 1569. דער דאָזיקער דרוקער האָט געשטאַמט פון איטאַליע און זיין דרוקעריי האָט זיך דערהאַלטן ביז אַן ערך 1626. אין דעם דאָזיקן יאָר האָט דער דעמאָלטיקער באַלעבאַס פון דער דרוקעריי, אַהרן מדפּיס, געמוזט פאַרמאַכן די דרוקעריי צוליב פינאַנציעלע שוועריקייטן. די דריטע קראָקעווער דרוקעריי פון ר' נחום מיוועלס האָט עקסיסטירט פונעם יאָר 1631 ביז אַן ערך 1670 (מיט הפסקות אין דער צייט פון די שוועדיש- פוילישע מלחמות). נאָכן שליסן די דאָזיקע דרוקעריי איז אין קראָקע קיין דרוק נישט געווען און ערשט אַרום סוף פונעם 19טן י"ה האָט דאָרט יוסף פישער געעפנט אַ נייע דרוקעריי.

אין דער צווייטער העלפט פונעם 17טן י"ה איז פאַראַן אַ העברעישע דרוקעריי אין זשאַלקעוו לעבן לעמבערג. איר גרינדער און באַלעבאַס איז געווען ר' אורי פייבוש הלוי פון אַמסטערדאַם, וועלכער איז דער אורזיידע פון די באַווסטע משפחות לעטעריס און מדפּיס (מאַדפּעס), באַלעבאַטס פון גרויסע יידישע דרוקערייען אין לעמבערג אין די שפּעטערדיקע צייטן.

אין זיין ווערק וועגן די דרוקערייען שילדערט אויך באַלאַבאָנס די אַנט- וויקלונג פון די לעמבערגער דרוקערייען אין די צייטן פון דער עסטרייכישער ממשלה. ער דערציילט וועגן דער אַנטשטייונג פון אַ דרוקעריי אין וואַרשע און וועגן דער צענזור אין פוילן און אין גאַליציע. אין אַלגעמיין קאָן מען

וועגן דעם דאזיקן ווערק זאגן, אז ס'איז א וויכטיקער בייטראג צו דער קולטור-געשיכטע פון יידן אין פוילן.

דאס לעצטע היסטאריאגראפישע ווערק, וואס באלאבאן האט ביי זיין לעבן ארויסגעגעבן, איז אויך אויף א קולטור-היסטארישער טעמע. דאס דאזיקע ווערק איז „די געשיכטע פונעם לעמבערגער פראגרעסיוון טעמפל“, וואס איז אין יאר 1937 ארויסגעגעבן געווארן דורך דער פארוואלטונג פונעם טעמפל. בעת דאס דאזיקע בוך איז דערשינען האט באלאבאן נישט געאנט, אז דאס איז זיין לעצט בוך. ער איז דעמאלט געווען א מאן פון זעכציק יאר, נאך פול מיט כוחות און ארבעטסלוסט. אויף זיין שרייבטיש האט ער געהאט א ריי ארבעטן, וועלכע ער האט געהאלטן ביים פארענדיקן און חוץ דעם אייניקע פתבייד, וואס זיינען שוין גרייט געווען צום דרוק. אבער דער גורל האט געטראגן אן אנדערן פסק-דין פאר באלאבאן נישט געדווקטע ארבעטן. ער האט זיי פארמישפט צום אומקום, צוזאמען מיט זייער מחבר, דאס לעצטע ווערק פון באלאבאן איז פונקט ווי דאס ערשטע פון זיינע ווערק געווען פארבונדן מיט זיין געבוירן-שטאט לעמבערג.

אין דער געשיכטע פונעם לעמבערגער טעמפל איז זיך באלאבאן ניהא אזוי ווי אין אלע זיינע ווערק און ארבעטן: ער שפרייזט ווייט אריבער די גרענעצן פון דער עצמדיקער טעמע און דערציילט וועגן א סך אינטערעסאנטע ענינים, וואס האבן מיט איר נאך אן אומדירעקטע פארבינדונג. אזוי ארום וואקסט אויס „די געשיכטע פונעם לעמבערגער פראגרעסיוון טעמפל“ צו א ווערק וועגן דער קולטור-געשיכטע פון די לעמבערגער יידן פאר קרוב די לעצטע הונדערט יאר. דאס יידישע לעמבערג איז געווען א שטאט מיט אלטע קולטור-טראדיציעס און אינטערעסאנטע אייגנארטיקייטן און אט דאס באמיט זיך באלאבאן ארויסצוברענגען אין זיין ווערק.

ביים אנהייב פונעם 19טן י"ה האט אין דייטשלאנד אנגעהויבן צו שלאגן ווארצלען די רעפארם-באוועגונג. יונגע דאקטוירים פון פילאסאפיע, וואס האבן אויסגעקליבן קאריערעס פון פריידיקערס און ראבינערס, האבן פאר-שפרייט די דאזיקע באוועגונג און געשאפן רעפארם-טעמפלס אין די גרעסערע שטעט פון דייטשלאנד. די געבילדעטע יידישע יוגנט, וועלכע האט געזוכט נײַע פארמען פון גייסטיקן אויסלעבן זיך דורך א סינטעזע פון וועלט-לעכקייט מיט יידישקייט, האט זיך אנגעשלאסן אין דער דאזיקער באוועגונג. אויך אין דער שטאט לייפציג איז געווען אזא טעמפל. אין דער דאזיקער

שטאט פלעגן יעדעס יאר אין הארבסט פארקומען גרויסע יארידים, וואס האבן צוגעצויגן סוחרים פון גאנץ אייראפע, אויך פון פוילן און עסטרייך. אפט פלעגט אויסקומען, אז די סוחרים האבן פארבראכט אין לייפציג אין די טעג פון די ימים נוראים. דעמאלט פלעגן א טייל פון זיי קומען אין טעמפל צום דאווענען און זיי פלעגן באאיינדרוקט ווערן פונעם צערעמאניאל, וועלכן מען האט דארט אנגעהאלטן. קומענדיק אהיים האבן די דאזיקע סוחרים באגערט צו שאפן אונז מין טעמפל אין זייער שטאט.

אזוי איז אין יאר 1826 געגרינדעט געווארן דער טעמפל אין ווין אויף דער זיטעסשטעטענגאססע. די שטעלע פון ראבינער האט דארט פארנומען ד"ר מאנהיימער און חזן איז געווען דער בארימטער שלמה סולצער, וואס ווערט נאך ביז היינט פאררעכנט ווי דער פאטער פון די פראגרעסיווע חזנים. דער ווינער טעמפל איז אבער קיין מאל נישט געגאנגען אויפן וועג פון ראדיקאלן רעפארמיזם. געווען איז עס דער פארדינסט פון ד"ר מאנהיימער, וועלכער איז נישט געווען קיין גרויסער אנהענגער פון דער דאזיקער שיטה. ד"ר מאנהיימער האט געקענט געשיקט פארבינדן דעם אלט-טראדיציאנעלן נוסח התפילות מיט די באדערפענישן פונעם פראגרעסיוון ייִדנטום און דער-מיט האט ער געשאפן דעם נייעם טיפ פון דער פראגרעסיווער שול, וואס האט נישט אפגעוויכט פונעם ייִדיש-טראדיציאנעלן דרך.

אויף ד"ר מאנהיימערס נוסח האבן זיך געשטיצט אלע נייע פראגרעסיווע שולן, וואס זיינען אנטשטאנען אין דער דעמאלטיקער עסטרייכישער מאנארכיע. אויך אין לעמבערג האט די ייִדישע אינטעליגענץ אויפגעבויט א טעמפל אויפן אלטן מארק (פלאץ ריבי). נאר דארט איז עס געשען א סך שפעטער, ווייל ערשט אין יאר 1843 איז ער געעפנט געווארן. ער האט דעמאלט געהייסן „דאס דויטש-ייִדישע בעטהויז“.

דער ערשטער פארזיצער פון דער טעמפל-פארוואלטונג איז געווען ד"ר יעקב ראפאפארט, א באוויסטער לעמבערגער מעדיקער. געשטאמט האט ד"ר ראפאפארט פון א גרויסן רבנישן ייִחוס און לויט זיין ווונטש און פאדערונג איז אינעם דאזיקן טעמפל איינגעפירט געווארן דער טראדיציאנעלער נוסח ביים דאווענען. אין יענע יארן, ווען די ייִדישע אינטעליגענץ האט זיך אוועק-געלאזט אויף די וועגן פון נאציאנאלער און רעליגיעזער אסימילאציע, האט ד"ר ראפאפארט גערעדט צו זיינע קאלעגן, די אסימילירטע מיטגלידער פון דער טעמפל-פארוואלטונג, בזה הלשון: „מיר דארפן זיך נישט שעמען מיט

אונדזער נאציאנאליטעט און אונדזערע מנהגים. איך אליין, אזוי לאנג ווי איך וועל לעבן, וועל איך זיך אנטקעגנשטעלן יעדער פארקריפלונג פון אונדזער סידור. איך וועל אויך נישט דערלאזן איינצופירן תפילות אויף דייטש. איך האב אבער מורא, אז נאך מיין טויט קאנט איר דאס טאן. דעריבער בעט איך אייך און בין אייך מחייב דאס נישט צו טאן. איז טאקע אינעם לעמבער-גער טעמפל ביזן סאמע סוף פון זיין עקסיסטענץ געבליבן דער טראדיציאנעלער נוסח פונקט ווי אין יעדער אנדערער שול.

דער ערשטער ראבינער פונעם טעמפל איז געווען אברהם קאהן. ער איז גלייכצייטיק געווען דער דירעקטאר פון דער דייטשישער שול פאר יידישע קינדער, וואס די קהילה (שוין דעמאלט אונטער דער אנפירונג פון אויפגעקלערטע) האט געגרינדעט אין יאר 1844. די דאזיקע שול האט שפעטער טאקע געטראגן דעם נאמען פון אברהם קאהן.

די צייט איז געווען א שטורמישע און די גרינדונג פונעם טעמפל איז אליין פאר זיך שוין געווען א רעוואלוציאנער געשעעניש אין דער יידישער גאס. אין דער לעמבערגער קהילה האט זיך צעפלאקערט א קאמף. אינעם דאזיקן קאמף איז די ארטאדאקסיע ארויסגעטראטן מיט שטארקער אגרעסיווקייט. די דאזיקע אגרעסיווקייט איז דערגאנגען צו איר הויכפונקט אין יאר 1848, נאך דעם ווי עס איז דערדריקט געווארן די פרייהייטס-רעוואלוציע קעגן דעם קייזערלעכן דעספאטיזם. די רעאקציע האט אויפגעהויבן דעם קאמף אינעם גאנצן לאנד און די לעמבערגער ארטאדאקסן האבן אויך פארשאַרפט זייערע ארויסטרעטונגען קעגן די אויפגעקלערטע „דייטשן“. א קרבן אינעם דעמאלטיקן קאמף איז געפאלן דער ראבינער קאהן. א ייד מיטן נאמען פילפעל האט זיך אריינגעגנבעט אין דער קיך פונעם ראבינער און האט אריינגעשאטן סם אין דער יויך, וואס האט זיך געקאכט. דער ראבינער קאהן און זיין טעכטערל זיינען אומגעקומען.

אויך א ריי באוואוסטע חזנים זיינען דורכגעגאנגען דורכן לעמבערגער דעם אַמט פונעם לעמבערגער ראבינער: ד"ר שמעון לייב שוואבאכער, וועל-כער איז שפעטער אריבער קיין אדעס, ד"ר בערנארד לעווענשטיין, דער פאטער פונעם באוואוסטן אסימילאטאר ד"ר נתן לעווענשטיין, ד"ר יחזקאל קארא, ד"ר שמואל וואלף גוטמאן, ד"ר לוי פריינד און ד"ר יחזקאל לעווין. די צוויי לעצטע זיינען אומגעקומען פון די הענט פון די נאצישע רוצחים. אויך א ריי באוואוסטע חזנים זיינען דורכגעגאנגען דורכן לעמבערגער

טעמפל: ישעיה אבראם, פנחס מינקאווסקי, יצחק האלפערן א"א. גימפעל, דער גרינדער פונעם יידישן טעאטער אין לעמבערג, איז אין די יונגע יארן געווען א כאריסט אינעם טעמפל.

אין משך פון אלע יארן פון זיין עקסיסטענץ איז דער טעמפל געווען דער צענטער פון דער אויפקלערונג פארן לעמבערגער ייִדנטום. אין דער צווייטער העלפט פונעם 19טן י"ה האבן דארט טאלאנטירטע פרידיקערס פארשפרייט דעם געדאנק פון השכלה. די שינאה פון די חסידים און מתנגדים, וואס האבן זיך דעמאלט געהאט פאראייניקט אין קאמף קעגן די אויפגעקלערטע, איז טאקע אין דער ערשטער ריי געווען געווענדט קעגן דעם טעמפל. דער טעמפל איז געווען דער שטיצפונקט פאר די קהילה-פארוואלטונגען, וואס זיינען זינט דעם יאר 1842 פסדר באהערשט געווען דורך אויפגעקלערטע עלעמענטן. דארט האט זיך אויסגעפיקט די פאליטישע אסימילאציע, וואס האט ביים איבערבראך פונעם 19טן און 20סטן י"ה געשפילט אַזא וויכטיקע ראלע ביים גאליצישן ייִדנטום. דארט האט זיך ארגאניזירט דער „שומר ישראל“, וואס איז געווען דער זייל פון דער דייטשישער אסימילאציע. דארט האט זיך שפעטער אפגעשפילט דער קאמף צווישן די דייטשישע אסימילאנטן און די פוילישע, וועלכע האבן געפריידיקט דאס צושרייבן זיך פון די ייִדן צו דער פוילישער נאציאנאליטעט. דער דאזיקער קאמף איז שליסלעך געקרוינט געווארן מיטן נצחון פון די פוילישע אסימילאנטן.

ביים סוף פונעם 19טן י"ה, ווען עס האט אנגעהויבן צו שלאגן ווארצלען דער נאציאנאלער געדאנק, איז דער טעמפל געווען זיין ערשטע טריבונע. דעם דאזיקן געדאנק האט דארט געפרוהט צו פארשפרייטן ד"ר יוסף קאבאק, דער פארטרעטער פונעם ראבינער און שפעטער דער ניי באשטימטער ראבי-נער ד"ר יחזקאל קארא, וועלכער איז אליין געווען א נאציאנאלער ייִד, א תלמיד פון ד"ר גרעץ און א זון פונעם וואלאצלאווקער רב, הרב יוסף חיים קארא, איינער פון די ערשטע חובבי-ציון.

די שפעטערדיקע צייטן האבן פאר דער ציוניסטישער באוועגונג געבראכט א פולן נצחון. אבער די טעמפל-פארוואלטונג איז ביזן סוף, ד"ה ביזן אויס-בראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה געבליבן אין די הענט פון די אסימי-לאנטן. דער לעצטער פארזיצער איז געווען ד"ר ישעיה וואסער (איבערגענומען דעם פארויץ אין יאר 1913). דער אמת איז, אז נאך דער ערשטער וועלט-מלחמה האט זיך וואסער דערנענטערט צום נאציאנאלן געדאנק. ער האט אויך

געשפילט א וויכטיקע פאזיטיווע ראָלע אינעם באַוווּסטן שטייגער-פּראָצעס אין די יאָרן 1924—1925. נאָר פון דעסטוועגן איז ער ביזן סוף פאַרבליבן אַן אַסימילאַנט.

דער גרויסער ווערט פון דער געשיכטע פונעם טעמפל באַשטייט אין דעם, וואָס דער מחבר באַגנוגט זיך נישט בלויז מיט דער שילדערונג פון די געשעענישן, וואָס האָבן זיך אָפגעשפּילט אין די ד' אמות פונעם טעמפל, נאָר ער אַנטוויקלט ווייטער דאָס היסטאָרישע בילד און גייט נאָך די געשעענישן אויף זייער וועג פון דער טעמפל-בימה צו דער ייִדישער גאַס. אַזוי אַרום באַקומט זיך אַ פול בילד פונעם ייִדישן קולטור-לעבן אין לעמבערג.

נאָר פון דעסטוועגן האָט דאָס דאָזיקע ווערק גאַנץ באַדייטנדיקע חסרונות, וואָס קאָנען בשום אופן נישט ווערן פאַרשוויגן. די חסרונות קומען צום אויסדרוק, דער עיקר, אין באַלאַבאַנס צוגאַנג צו געוויסע אָנגעצייכנטע פּראָ-בלעמען. איז קודם כל דער קאַמף צווישן דער אַרטאָדאָקסיע און די אויפגע-קלערטע אַרום דער העלפט פונעם 19טן י"ה. לויט באַלאַבאַנס אָנצייכענונגען קומט אַרויס, אַז די אַרטאָדאָקסיע איז די איינציק שולדיק אין די טרויעריקע געשעענישן פון יענער צייט. געשעענישן וואָס האָבן דערפירט צום מאָרד פונעם ראַבינער קאַהן. דער אמת איז אַבער, אַז די אויפגעקלערטע זיינען אויך נישט געווען קיין צדיקים. זייענדיק דעמאָלט אין אַ מיגדערהייט האָבן זיי מיט דער הילף פון מלכות (נישט דורך וואָלן) אַרויסגעשטויסן די אַרטאָדאָקסן פון דער קהילה-אַנפירערשאַפט. דערמיט האָבן זיי זיך נישט באַגנוגט. זיי האָבן געשטרעבט צו דער באַהערשונג נישט בלויז פונעם סאַציאַל-קולטורעלן לעבן, נאָר אויך פונעם רעליגיעזן. דער ערשטער עטאַפּ אויפן דאָזיקן וועג האָט געדאַרפט זיין דאָס באַשטימען פונעם טעמפל-ראַבינער ווי דעם הויפט-רב פון דער שטאָט און דאָס האָבן זיי טאַקע מיט דער צייט דורכגעפירט. ס'איז קלאַר, אַז די דאָזיקע מעשים פון די אויפגעקלערטע האָבן אַרויס-גערופן אַ שרעקלעכע פאַרביטערונג ביי די אַרטאָדאָקסן. די פאַרביטערונג האָט געפירט צו אַ נישט געצוימטער פּראָפּאָגאַנדע, אין מיטן פון וועלכער ס'איז שוין נישט מעגלעך געווען צו קאָנטראָלירן די ברויזנדיקע געמיטער. עס זיינען לחלוטין נישט פאַראַן קיין באַווייזן אויף דעם, אַז די פירערס פון דער אַרטאָדאָקסיע האָבן געהאַט אַ דירעקטן שייכות צום מאָרד פונעם ראַבי-נער. דעריבער, גלייב איך, איז נישט ריכטיק און היסטאָריש נישט אויסגע-האַלטן צו באַשולדיקן זיי אין דער דאָזיקער טאַט.

א צווייטער ענין איז די פראגע פון קאמף צווישן ציוניסטן און אסימי-לאנטן, וואס האט אין די יארן פון אן ערך 1890 ביז 1914 געהאט א גאר שטורמישן פארלויף סיי אין לעמבערג און סיי אין גאנץ גאליציע. דער דאזיקער קאמף קומט פמעט נישט צום אויסדרוק אין באלאבאנס ווערק, כאטש באלאבאן איז מיט דער פראגע געווען אויסגעקאכט. ער האט אליין גענומען א גאנץ חשובן אנטווייל אינעם דאזיקן קאמף. איך מיי, אז באלאבאן האט דעם ענין פארשוויגן צוליב דעם, וואס ער האט געוואלט אויסמיינדן דאס אנדערן פערזענלעכע געפילן ביי ד"ר וואסערן, לכבוד וועמען די טעמפל-פארוואלטונג האט ארויסגעגעבן דאס בוך. מען דארף טאקע אפשטעלן די איידלקייט פון דער דאזיקער טאט. אבער דאס ענדערט נישט דעם פאקט, אז דער היסטארישער אמת און דאס היסטארישע בילד האבן דערפון שטארק געליטן.

בכלל איז פדאי פעסטצושטעלן, אז דאס רוב פון באלאבאנס ארבעטן, געדרוקטע אין די לעצטע יארן פארן אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה, זיינען אויף קולטור-היסטארישע טעמעס. אזוי האט ער אין די יי-ווא-בלעטער פונעם יאר 1938 אפגעדרוקט א גרעסערע אפשטעלונג פון דער וויסנשאפטלעכער ארבעט פון דוד בער וואכשטיין און די סאמע לעצטע פרט-ארבעט, וואס איז ביי זיין לעבן געדרוקט געווארן זיינען זיינע „זכרונות וועגן יידישן טעאטער אין לעמבערג און זיין גרינדער א. גאלדפאדען“. די דאזיקע ארבעט איז געדרוקט אין די יי-ווא-בלעטער פונעם יאר 1940, וועלכע זיינען דערשינען אין ווילנע שוין אונטער דער ליטווישער ממשלה. בעת די דאזיקע ארבעט איז געדרוקט געווארן איז שוין איר מחבר פארשפארט געווען אין די פינצטערע מויערן פונעם ווארשעווער געטא.

יב

די לעגענדע ארום ד"ר באלאבאנס פטירה

דעם אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה האט ד"ר מאיר באלא-באן איבערגעלעבט ווי א פערזענלעכן קלאפ. ער האט זיך אויף דעם בכלל נישט געריכט און ער האט נישט געגלייבט, אז די דייטשע רשעים מיינען טאקע אויף אן אמת צו צעפלאקערן א וועלט-שריפה. סך-הכל עטלעכע טעג איידער די דייטשע באמבעס האבן אנגעהויבן צו פאלן אויף די פוילישע

שטעט איז זיך באלאבאן רויק געוועסן אין דעם קוראָרט איוואַגנישט (מיזרח-גאליציע), ווו ער האָט פאַרבראַכט זיינע וואַקאַציעס, די לעצטע וואַקאַציע אין זיין לעבן. יאָנאַס טורקאָוו, וועלכער האָט זיך דאָרט מיט אים געטראָפן, דערציילט אין זיין בוך „אַזוי איז עס געווען“, אַז באלאבאן איז דעמאָלט געווען אין דער בעסטער שטימונג. אַן אויסגערוטער און צופרידענער האָט ער אויסגעזען יינגער ווי ער איז געווען. די קלאַנגען וועגן דער אַנקומענדיקער מלחמה האָט ער אַוועקגעמאַכט מיט דער האַנט, זיי באַצייכנט ווי נאַרישקייטן. די מלחמה איז אָבער יאָ אויסגעבראַכן, און מענטשן, וואָס האָבן געטראָפן באלאבאנען אין וואַרשע אין די ערשטע צייטן פון דער נאַצישער אַקופאַציע, דערציילן שוין וועגן אַ גאַנץ אַנדערן באלאבאן. זיין גוטמוטיקייט איז פאַרשווונדן, און צוזאַמען מיט איר — דער שמיכל פון זיין פנים. אַ מרה-שחורה האָט אַרויסגעקוקט פון זיינע אויגן און זיין געשטאַלט האָט זיך איינגעבוּיגן פונקט ווי די לאַסט פון זיינע יאָרן וואָלט ערשט איצט אַנגעהויבן אים צו דריקן.

איז באלאבאן פון איין עקסטערעם אַריבער אין אַ צווייטן. דער אַפטימיזם האָט זיך פאַרוואַנדלט אין אַ גרענעצלאָזן פעסימיזם. די דאָזיקע מלחמה — האָט ער געטענהט — איז אונדזער אַלעמענס סוף. יעדן פאַלס וועט ער זי נישט איבערלעבן. אין דעם איז ער געווען גאַנץ זיכער.

פאַר באלאבאנען איז די נאַצישע אַקופאַציע-צייט געווען אַ באַזונדערס שווערע. פאַר אַ מענטשן אין זיינע יאָרן, וואָס האָט במשך פון זיין גאַנצן לעבן פאַרגומען אַ הויכע געזעלשאַפטלעכע פאַזיציע, איז דאָס צופאַסן זיך (אַפילו בלויז אויסערלעך) צו די אַכזריותדיקע לעבנס-באַדינגונגען, וואָס די רוצחים האָבן געשאַפן פאַרן יידישן פּלל, געווען ממש אוממעגלעך. האָט ער טאַקע געהאַט אויסצושטיין אַ סך מער צרות און ליידן ווי די יינגערע, וועלכע האָבן געהאַט אַ שטאַרקערן ווידערשטאַנד-פּוּח, אָדער האָבן געקאַנט זיך בעסער אויסבאַהאַלטן.

ד"ר באלאבאנס פעסימיזם האָט זיך נאָך מער פאַרשטאַרקט נאָך דער ערשטער אַקציע פון די „100“. די דאָזיקע אַקציע האָבן די דייטשן אויסגע-פירט אין די סאַמע אָנהייבצייט פון זייער אַקופאַציע אין וואַרשע. אין אַ געוויסער נאַכט האָבן זיי אַרעסטירט הונדערט יידן פון צווישן דער פּראָפּעס-יאַנעלער אינטעליגענץ און זיי אַלע דערשאַסן. צווישן די קרבנות איז געווען באלאבאנס איידעם, דער אַדוואַקאַט ביאַלער.

דערנאך זיינען געקומען די צייטן פון געטא. באלאבאן האט זיך אריבער-געצויגן אויף מוראנאווסקע-גאס 40 און פונקט ווי דאס רוב יידן האט ער דארט געלעבט א לעבן פון הונגער, נויט און טויט-שרעק.

וועגן באלאבאנס טעטיקייט אויפן קולטור-געביט אין געטא, און בפרט וועגן זיין היסטאריש-שריפטלערישער ארבעט דארט, איז זייער שווער אויס-צודריקן א דעפיניטיווע מיינונג. פון דער חרובער געטא זיינען צו אונדז נישט דערגאנגען קיין שום שפורן פון זיין טעטיקייט. מיר קאנען זיך בלויז שטיצן אויף זכרונות פון מענטשן, וואס זיינען אין יענע צייטן געווען אין זיין סביבה און וואס האבן איבערגעלעבט די מלחמה. אויב די דאזיקע זכרונות זיינען גאנץ מאגערע קאן מען צו די מענטשן נישט האבן קיין טענות. אין יענער מוראדיקער צייט האבן זיי געדארפט זארגן פארן ראטעווען דאס נאקעטע לעבן, טא ווי אזוי האבן זיי געקאנט טראכטן וועגן דעם, מיט וואס באלאבאן פארנעמט זיך אדער וואס ער שרייבט?

מען קאן אננעמען פאר זיכער, אז נישט קוקנדיק אויף זיין צוזאמען-געבראכענע האט זיך באלאבאן באטייליקט אין דעם „עונג שבת“, א קולטור-ארגאניזאציע, וואס איז געשאפן געווארן דורך דער יידישער אינטעליגענץ. אויף די מסיבות פון „עונג שבת“ פלעגן אפט ארויסטרעטן ד״ר רינגעלבלום, ד״ר שיפער, ד״ר עדמנד שטיין, מענטשן וואס האבן מיט זייער אפטימיזם געקאנט דערמוטיקן א צוזאמענגעבראכענעם עולם. באלאבאן האט ליבערשט געוואלט זיין א צוהערער. ער האט נישט געוואלט אנשטעקן אנדערע מיט זיין מרה-שחורהדיקן געמיט.

ד״ר הלל זיידמאן דערציילט אין זיינע זכרונות, אז באלאבאן האט א סך צייט געווינדמעט פאר ראטעווען יידישע ביכער. קודם כל האט ער מיט אלע מיטלען זיך באמיט צו שיצן זיין אייגענע ביבליאטעק, ווו ער האט אנגעזאמלט אוצרות פון יידישן וויסן. פאר דער דאזיקער ביבליאטעק האט ער געהאט ארויסבאקומען א שווצבריוו פון ד״ר וויטע, דעם דייטשישן דירעקטאר פון דעם ווארשעווער אוניווערסיטעט. הויז דעם האט ער אנגעווענדט א סך מל, כדי צו ראטעווען וויכטיקערע כתבי-יד און ווערק פון די ווארשעווער יידישע ביבליאטעקן, וועלכע די נאציס האבן ארויסגעפירט קיין דייטשלאנד. שפעטער, אין די צייטן פון די אויסזידלונגען, ווען טייערע יידישע ספרים האבן זיך צוזאמען מיט אנדערן פארלאזטן יידישן האב-אין-גוטס געוואלגערט אויף די הייפן, איז לויט זיין איניציאטיוו געשאפן געווארן ביי דער קהילה

אן עקיף אַרבעטער, וועלכע האָבן אויפגעקליבן די דאָזיקע ביכער און געבראַכט זיי אין דער קהילה.

באַלאַבאַן פלעגט אַ סך צייט פאַרברענגען אין דעם קהילה-אַרכיוו, דאָרט האָט געהייסן, איז ער אָנגעשטעלט ביי אַן אַרבעט. אָבער אין דער אמתן איז ער געזעסן און געאַרבעט איבער זיינע ווערק. דאָרט האָט ער אויך קאַנצענטרירט די אויפגעקליבענע ביכער, וואָס זיינען לעת-עתה אָפּגעראַ-טעוועט געוואָרן פון אומקום.

ביי דער גאַנצער מרה-שחורהדיקייט פון זיין געמיט, האָט זיך באַלאַבאַן אויך אין געטאָ אינטערעסירט מיט יידישע דערציאונג-ענינים. ד"ר יצחק לעווין ציטירט אין זיין בוך „חורבן אייראָפּע“ אַ קאָמוניקאַט, וועלכער איז דערשינען אין דער „גאָזעטאָ זשידאָוסקאָ“ (די איינציקע לעגאַלע יידישע צייטונג אַרויסגעגעבן דורך דער קהילה) נ"ר 81 פונעם 5טן סעפטעמבער 1941. אין דעם קאָמוניקאַט ווערט געזאָגט, אַז די שול „מוריה“ אויף דזשעלנאָ-גאָס 7 וועט צוריק געעפנט ווערן דעם 6טן סעפטעמבער 1941 „אַ דאַנק די באַמזונגען פון פרעזעס אינזש. טשערניאַקאָוו און פראָפּעסאר באַלאַבאַן“.

עס אונטערלייגט נישט קיין שום ספק, אַז אין משך פון די געטאָ-יאָרן האָט באַלאַבאַן געאַרבעט וויסנשאַפטלעך. עס לייגט זיך אָפילו אויפן שכל, אַז אין דעם דאָזיקן פעריאָד האָט ער מער געאַרבעט, ווי ווען נישט איז פריער. ערשטנס, איז ער אַוועקגעריסן געוואָרן פון זיין פעדאָגאָגישער אַרבעט און דעריבער האָט ער געהאַט אַ סך מער פרייע צייט פאַר שרייבן. צווייטנס, האָט ער געזוכט אַ וועג צו אַנטרונגען פון די טאַג-טעגלעכע צרות און עינייים און דער דאָזיקער וועג האָט אים געמוזט פירן צו אַ פאַרשטאַרקטער וויסנ-שאַפטלעכער אַרבעט. דאָס פראַבלעם איז בלויז, אַז מיר ווייסן נישט, איבער וואָס ער האָט דעמאָלט געאַרבעט און וואָס ער האָט אָנגעשריבן.

פון אַלע וואַרשעווער זכרונות-שרייבערס איז ד"ר הלל זידמאַן דער איינציקער, וועלכע ווייזט אָן נעמען פון ווערק, איבער וועלכע באַלאַבאַן האָט געאַרבעט. לויט ד"ר זידמאַנען האָט באַלאַבאַן אין געטאָ פאַרענדיקט דאָס צוזאַמענשטעלן דעם מאַטעריאַל פאַרן דריטן העפט פון דער „ביבליאָ-גראַפיע פון יידן אין פוילן“. אין דער דאָזיקער אַרבעט האָבן באַלאַבאַנען געזאָלט אַרויסהעלפן זיינע תלמידים, וועלכע האָבן זיך געפונען אין געטאָ. אַ צווייטע אַרבעט, וועלכע ד"ר זידמאַן דערמאָנט, איז „די יידן אין דער פוילישער קולטור-שאַפונג“, וועלכע באַלאַבאַן האָט געשריבן אויפן סמך פון

א באשטעלונג, וואס ער האט א מאָל באַקומען פון דער פוילישער אַקאַדעמיע פון וויסנשאַפֿטן. אין ד"ר רינגעלבלומס נאָטיצן פון וואַרשעווער געטאָ ווערט געזאָגט, אַז ער האָט געשריבן זיינע זכרונות פון די יונגע יאָרן.

די דאָזיקע אַרבעטן פילן אָבער נישט אויס די פיר יאָר, וואָס באַלאַבאָן האָט איבערגעלעבט אונטער דער דייטשער אַקופאַציע, בפרט אַז ער האָט אין זיין טעקע געהאַט אַנגעהויבענע אָדער פאַרענדיקטע און נישט אַרויסגע- געבענע אַרבעטן פאַר די לעצטע צוויי יאָר פאַרן מלחמה-אויסבראָך.

אַלע זכרונות-שרייבערס אייניקן זיך אויף דעם, אַז באַלאַבאָן איז גע- שטאַנען אונטער אַ דרוק פון די נאַצישע מאַכטאַרגאַנען, וואָס האָבן פון אים געצויגן מאַטעריאַלן און דאָקומענטן וועגן יידישע פראָבלעמען. סיי יאָנאַס טורקאָו און סיי ד"ר הלל זיידמאַן דערציילן וועגן באַלאַבאָנס באַגעגעניש מיט אַ נאַצישן „וויסנשאַפֿטלער“. עס זאָגט זיך בלויז אַ באַגעגעניש. אין דער אמתן האָבן דייטשע פאָליציסטן געבראַכט באַלאַבאָנען צום דאָזיקן נאַצישן געלערנטן, וועלכער האָט געדאַרפט האָבן געוויסע ידיעות וועגן ייִדן. ד"ר פיליפ פרידמאַן שטעלט אין זיין בוך „מאַרטירער און קעמפער“ (ניו יאָרק, 1954, ענגליש) די השערה, אַז דער דאָזיקער „וויסנשאַפֿטלער“ איז געווען היינץ פעטער סעראַפּים, מחבר פון אַ ריי ביכער און אַרטיקלען וועגן דער געשיכטע פון ייִדן אין מיזרח-איראָפּע און מיטגליד פון דעם נאַצישן פאַרשונג- עקיפּ אין פוילן און אוקראַינע אין משך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה. עס איז פאַראַן נאָך אַן עדות, וואָס באַשטעטיקט דעם אמת וועגן נאַצישן דרוק אויף באַלאַבאָנען. אַ יידישע פרוי פון וואַרשע האָט אונטערן נאָמען קריסטינאַ נאָוואַקאָוסקאַ אַרויסגעגעבן אַ בוך אונטערן נאָמען „אַזוי איז געווען אין דייטשלאַנד“ (פויליש) און דאַרט דערציילט זי, אַז זי האָט אין געטאָ אַ געוויסע צייט געאַרבעט ווי באַלאַבאָנס סעקרעטאַרין. ד"ר באַלאַבאָן — דערציילט זי — האָט איר דיקטירט דאָס צענטע קאַפיטל פון זיין אַרבעט „געריכטשטאַנדעס-געזעצגעבונג פון ייִדן אינעם אַמאַליקן פוילן (היינט גענע- ראַל-גווערנעמענט) אין איר היסטאָרישער אַנטוויקלונג“. די דאָזיקע אַרבעט האָט באַלאַבאָן אַנגעשריבן אויף דייטש און זי איז געווען באַשטימט פאַר די נאַצישע רוצחים.

אַ סך צרות איז באַלאַבאָן אויסגעשטאַנען אין דער צייט פון די שחיטות אין זומער 1942. ער האָט מיטגעמאַכט עטלעכע סעלעקציעס און איין מאָל האָט ער זיך שוין געהאַט אַריינבאַקומען אויפן אומשלאַגפלאַץ (קאַנצענטראַציע-

פונקט אין וואַרשע, פון וואָנען די רוצחים האָבן די יידן אַרױסגעשיקט צום אומקום). ער איז דעמאָלט ווי דורך אַ נס געראַטעוועט געוואָרן. ד"ר הלל זיידמאַן דערציילט, אַז פונעם אומשלאַגפלאַץ האָט באַלאַבאַן אַרױסגעשיקט אַ צעטל, וווּ ער האָט אָנגעוויזן, וווּ עס געפינען זיך באַהאַלטענע ביכער און כתבי־יד. אין דער לעצטער שעה פאַרן אומקום זיינען די ביכער געווען באַלאַבאַנס אײנציקע דאָגה.

אַבער נאָך די אַלע צרות און פיינען איז פון דעסטוועגן באַלאַבאַנס מערכה — אין פאַרגלייך מיט דער מערכה פון די איבעריקע יידן אונטער דער דייטשישער אַקופאַציע — געווען אַ פּריוויליגירטע. אים איז באַשערט געווען צו פאַרענדיקן דאָס לעבן מיט אַ נאַטירלעכן טויט (האַרצאַטאַק) אויף זיין אייגענעם בעט. אַרומגערינגלט דורך זיין משפּחה, דורך זיין פּרוי און אַלע דרײַ קינדער. ער איז אויך געבראַכט געוואָרן צו קבר ישראל אויפן גענשער בית־עולם. אַזאָ זכיה האָבן נאָר ווייניק יידן געהאַט אין דער מורא־דיקער נאַצי־צייט.

די גענויע דאַטע פון ד"ר באַלאַבאַנס פטירה קאָן אויך נישט פעסט־געשטעלט ווערן. זי וואַקלט זיך צווישן אַן ערך דער העלפט פון חודש נאָוועמבער 1942 ביזן סוף פונעם יאָר. ד"ר פיליפּ פרידמאַן רעכנט אויס אין דעם שוין פריער דערמאָנטן בוך „מאַרטירער און קעמפער“, אַז ד"ר באַלאַבאַן איז געשטאַרבן אין משך פון די לעצטע וואָכן פונעם יאָר 1942. די דאָזיקע אויסרעכענונג שטיצט זיך אויף אַ נאָטיץ אין ד"ר עמנואל רינגעלבלום טאָגבוך. די נאָטיץ איז דאַטירט דעם 1טן יאָנואַר 1943 און עס רעדט זיך דאָרט וועגן פאַרשפּרייטע קלאַנגען, אַז פּראָפּעסאָר באַלאַבאַן זאָל האָבן באַגאַנגען זעלבסטמאָרד. איז ד"ר פרידמאַנס חשבון אַ גאַנץ פשוטער און אַ לאַגישער: אויב ד"ר רינגעלבלום האָט דעם 1טן יאָנואַר 1943 געשריבן וועגן באַלאַבאַנס טויט, הייסט דאָס, אַז די זאך האָט געמוזט געשען אַ קורצע צייט פאַר דער דאָזיקער דאַטע. דאָקעגן וואָס שייך די קלאַנגען וועגן זעלבסטמאָרד, ווערן זיי נישט באַשטעטיקט פון קיין שום פאַרלאַזלעכע מקורים און מען קאָן אָננעמען, אַז זיי זיינען נישט געווען קיין ריכטיקע.

דער גורל פון ד"ר באַלאַבאַנס משפּחה איז ענלעך צום גורל פונעם רוב יידן אין וואַרשע און פוילן. אויך וועגן דעם פרט זיינען נישט פאַראַן קיין שום זיכערע ידיעות. לויט געוויסע גביות עדות האָט זיין פּרוי גיזעלע צוזאַמען מיט דער טאכטער זאַסיע (די פּרוי פון אַדוואָקאַט ביאַלער) און מיטן

יינגערן זון לעאן געפונען א מקום מקלט ערגעץ ווו אויף דער ארישער זייט אין ווארשע. לעאן איז ביי אומבאקאנטע אומשטענדן ארעסטירט געווארן דורך דער געסטאפא און א ביסל שפעטער זיינען די ביידע פרויען פארשוונדן געווארן פון דער דירה, ווו זיי האבן זיך אויסבאהאלטן. וועגן דעם גורל פון באלאבאנס עלטערן זון, אלעקסאנדער, וועלכער איז געווען א דאקטאר פון מעדיצין, זיינען נישטא קיין ידיעות.

די ידיעה וועגן באלאבאנס טויט איז צו דער פרייער וועלט דערגאנגען ערשט אן ערך אין דער העלפט פונעם יאר 1943. געקומען איז די דאזיקע ידיעה אן אויסגעפוצטע אין לבוש פון א לעגענדע. עס האט געהייסן, אז באלאבאן איז גערופן געווארן אין געסטאפא און דארט האט מען אים באפוילן אנצושרייבן די געשיכטע פון יידן אין פוילן אין נוסח פון די היטלעריסטישע טעאריעס. באלאבאן האט זיך נישט געפילט בכוח אנצונעמען אזא דערני-דערנדיקע ארבעט. אזוי ווי ער האט פאר זיך נישט געזען קיין אנדערן וועג ארויסצודרייען זיך פון דער דאזיקער אויפגאבע, האט ער באשלאסן צו באגיין זעלבסטמארד. נאך די זעלבע נאכט האט ער זיך אויפגעהאנגען אן איינגע-הילטער אין א טלית.

די יידן אין דער פרייער וועלט האבן אן באווארענישן געגלייבט אין דער לעגענדע. דאס איז א גאנץ נארמאלע זאך, ווייל דאס פאלק האט אלע מאל ליב צו זען זיינע העלדן אין אן ארעאל פון לעגענדע. און ד"ר באלאבאן, דער גרינדער און באגרינדער פון דער היסטאריאגראפיע פון יידן אין פוילן, דער וויכטיקסטער און פרוכפערדיקסטער שאפער אויף איר געביט, איז אן ספק א פאלקסהעלד פון גרויסן פארנעם.

אונטערן איינדרוק פון דער דאזיקער לעגענדע האט א יידישער דיכטער אין ווייטן ארגענטינע אנגעשריבן א באלאדע אונטערן נאמען "פראפעסאר מאיר-שמואל באלאבאן". קעהאס קליגער שילדערט דעם גרויסן היסטאריקער ווי דעם גואל פון זיין פאלק, דעם מוטיקן קעמפער פאר זיין כבוד:

„גאט, גיב מיר כוח דעם באפעל פונעם צורר נישט צו דערפילן!
 „גיב מיר מוט, הארטנעקיקע גבורה, ווי דו האסט צו שמשוענען געגעבן
 „אין די מינוטן פון זיין יאוש, אין דעם לעצטן געראנגל פון זיין לעבן“.

באלאבאן פילט, אז זיין שליחות אויף דער וועלט, דאס שליחות פונעם היסטאריקער פון זיין פאלק, האט זיך געענדיקט ביים ראנד פון קבר, אין

וועלכן דאס פאלק איז פארוואנקען געוואָרן. דעריבער פאָדערט ער פון גאָט:
ער אליין זאָל דערשרייבן די לעצטע

„געשיכטע-בלעטער

פון דיין פאלק, דערשרייב זיי דיר מיט די טויטע קינדערהענט פון געטאָ“.

גערעכט איז דער דיכטער, קעהאַס קליגער, ווייל באַלאַבאָן האָט שוין
נישט דערשריבן די לעצטע בלעטער פון דער געשיכטע פון ייִדן אין פוילן.
דאָס געשיכטע-בוך פונעם פוילישן ייִדנטום האָט מיט זיין בלוטיקער שווערד
פאַרמאַכט דער שונא, דער רישעותדיקער מערדער און פאַרטיליקער. און
באַלאַבאָן אליין, ער, וואָס האָט במשך פון זיין גאַנצן לעבן געזוכט דעם אמת
אין דער געשיכטע און באַמיט זיך פונאַנדערצוטיילן לעגענדעס פון היסטאָ-
רישער ווירקלעכקייט, האָט פאַרלאָזט די וועלט ביי אומשטענדן, וואָס דערלאָזן
די שאַפונג פון אַ נייער לעגענדע, פון דער לעגענדע פון ד״ר מאיר באַלאַבאָנס
פטירה.

ביבליאגראפיע

רשימה פון ארבעטן, וואס זיינען אויסגענוצט געווארן

פאר דער מאנאגראפיע

- חנוך האלפערן: זכרונות פון א תלמיד, ייווא-בלעטער, 1946 ב' 2; 27, ז' 384-386.
 ישראל וויינלעו: די געשיכטע פונעם לעמבערגער טעמפל (רעצענזיע; ייווא-בלעטער, 1939, ב' 14; נ"ר 1-2 ז' 145-153.
 ד"ר הלל זיידמאן: טאגבוך פון ווארשעווער געטא, בוענאס איירעס, 1947, און די פירער פון ווארשעווער געטא, „מארגן-זשורנאל“, ניו יארק, 27 אפריל-4 מיי, 1947.
 יאנאס טורקאו: אזוי איז עס געווען, בוענאס איירעס, 1948.
 ד"ר רפאל מאהלער: מאיר באלאבאן — נעסטאר פון יידישער געשיכטע-שרייבונג; „יידישע קולטור“, ניו יארק, אויגוסט-סעפטעמבער, 1943.
 מ. עדלבוים: פראפ. מאיר באלאבאן; אידישער קעמפער, ניו יארק, 16 אפריל, 1943.
 קעהאס קליגער; באלאדע וועגן פראפ. מאיר באלאבאן, „דווקא“, בוענאס איירעס, 1949, נ"ר 1.
 מלך ראזוויטש: מיין לעקסיקאן, ב' 2, מאנטרעאל, 1952.
 ד"ר עמנואל רינגעלבלום: דער אינטערנאציאנאלער קאנגרעס פון היסטארישער וויסנשאפט אין ווארשע, „צוקונפט“, ניו יארק, אפריל 1934.
 ד"ר יעקב שאצקי: דער יידישער היסטאריקער, יארבוך, ניו יארק, תש"ה.
 ד"ר יצחק שיפער: שמואל מאיר באלאבאן, יידישער געזעלשאפטלעכער לעקסיקאן פון ד"ר פעלדשוו, ווארשע, 1939.
 ד"ר יצחק שיפער: ד"ר מאיר באלאבאן צו זיין 50-יעריקן יובל, „היינט“, ווארשע, 1927, נ"ר 92.

אנדערע שפראכן:

- Dr. Filip Friedman: *Bibliografia prac naukowych Prof. M. Balabana*; Miesięcznik Żydowski, Warszawa, 1933, str. 346-351.
 Dr. Philip Friedman: *Martyrs and Fighters*, New York, 1954.
 Dr. Emanuel Ringelblum: *Biuletyn*; Żydowski Instytut Historyczny, Warszawa, 1951.
 Dr. M. Wischnitzer: *Meir Balaban*, Jewish Social Studies, New York, Vol. V, 1943, pp. 410-411.

צווייטער טייל

ד"ר י. שיפער — זיין לעבן און שאפן

(1884—1943)

א

ערשטער טייל

די יארן ביים איבערבראך פונעם גיינצנטן און צוואנציקסטן יארהונדערט ווערן אין דער געשיכטע פונעם גאליצישן יידנטום באצייכנט ווי די תקופה פון תחית העם. די יידישע יוגנט איז באהויכט געווארן פון נאציאנאלע און סאציאל-פאליטישע אידעאלן און זי האט זיך גענומען גרייטן צום שטורעם קעגן די אלט-איינגעווארצלטע פעסטונגען פון דער אסימילאציע. די דאזיקע אסימילאציע איז אין גאליציע באשטאנען נישט בלויז פון דער פויליש-אדער דייטש-רעדנדיקער יידישער אינטעליגענץ, די דייטשן אדער פאליאקן פון משהס גלויבן. עס זענען פון איר מיטגערסן געווארן אויך ברייטע פאלקס-שיכטן און די ארטאדאקסישע וועלט. דאס איז נישט געווען קיין שום פאלי-טישע באוועגונג און אודאי נישט קיין ארגאניזירטע איינהייט. דאס איז פשוט געווען א מאסע מענטשן, וואס האט צוליב פארשיידענע טעמים און אינטערעסן געהאלטן פאר נוצלעך צו שטיין אויף דער זייט פון „מלכות". דער באגריף „מלכות" איז אין יענער צייט אין גאליציע געווען אידענטיש מיט די פוילישע פריצים, וואס האבן אין זייערע הענט געהאלטן די רעגירונג פונעם לאנד, מיט דעם פוילישן „קאלא" (דעפוטאטן-קלוב) אין וויענער פארלאמענט, מיטן גובערנאטאר און גאליצישן סיים, מיט די סטאראסטעס און בירגער-מייסטערס.

קעגן אַזא מיין אידעענלאזן און שפלדיקן נאכשלעפן זיך נאך דעם פויליש-פריצישן רייטוואגן איז ארויסגעטראטן די יידישע יוגנט. די שטאַט טאַרנע,

אין מערב-גאליציע — צוויי שעה באנוועג פון קראקע — האָט אין דעם אויפֿ-
קום-פראַצעס פונעם נאַציאָנאַלן באַוואַסטזיין אָפּגעשפּילט אַ גאָר באַדייטנדיקע
ראָלע. די דאָזיקע שטאַט, וואָס געהערט צו די עלטסטע ייִדישע קהילות אין
פוילן, האָט געצויגן אַ לאַנגע טראַדיציע־קייט פון לומדים און משפּילים. זי
איז נישט געווען קיין קליינע שטאַט. לויטן גאָליציטן באַגריף איז זי געווען
אַ פּרד (40,000 איינוואוינערס און איבער 40% ייִדן) מיט אַ קלינגענדיקן
טראַמוויי, וואָס פלעגט יאָגן לענג-אויס דער הויפטגאַס.

אין דער דאָזיקער שטאַט, וואָס ווערט אַזוי פּרעכטיק באַזונגען פון דיכטער
ראובן אייזלאַנד, איז דעם 9טן נאָוועמבער 1884 געבוירן געוואָרן יצחק שיפער.
זיין טאַטע, משה שיפער, האָט געשטאַמט פון אַ לומדיש־משפּילישער משפּחה.
ער האָט אָבער דער משפּחה זיינער אָנגעטאָן אַ בזיון, ווייל ער האָט חתונה
געהאַט מיט חנה, דער טאָכטער פון אַ פשוטן בעקער. און נישט בלויז דאָס.
משה שיפער האָט זיך אין גאַנצן דערווייטערט פון זיין משפּחה און ער איז
צוזאַמענגעוואַקסן מיט דער טאַרנעווער באַלמעלאַכישער חברה.

אין אַזאַ סביבה איז יצחק אויפגעוואַקסן און עס איז נישט פאַראַן קיין
ספק אַז די דאָזיקע סביבה האָט אויף אים געלייגט איר חותם אויפן גאַנצן
לעבן. ס'איז באַקאַנט זיין פּראָלעטאַריש־פּאַלקסטימלעכע לעבנס־פאַרעם, זיין
פשוטע און האַרציקע באַציונג צו מענטשן אַפילו אין די שפּעטערדיקע צייטן,
ווען ער איז שוין געווען אַ וויסנשאַפּטלער און שרייבער מיט אַ באַרימטן
נאָמען.

פונקט ווי אַלע קינדער פון זיין סביבה איז יצחק געגאַנגען לערנען אין
חדר, און אַזוי ווי אַ קאָפּ האָט ער געהאַט אַ גוטן, האָט מען גערעכנט, אַז זיין
צוקונפט וועט זיין די ישיבה און אַ רבנישע שטול. אָבער דער גורל האָט
געפירט גאָר אַנדערש. לאַמיר נישט פאַרגעסן, אַז יענע צייט (מיר מיינען די
לעצטע יאָרן פונעם פּאַריקן יאָרהונדערט) האָט אַריינגעבראַכט נייע שטרע-
מונגען אינעם פוילישן קולטור־לעבן. דער נייער ראַמאַנטיזם, וואָס איז אַרייַן-
געפירט געוואָרן אין דער פוילישער ליטעראַטור דורך אַזעלכע דיכטערס ווי
וויספּיאַנסקי, רידעל, טעטמאַיער א"א, האָט זיך אומגעקערט מיטן פנים צום
פשוטן פּאַלק. די דאָזיקע שטרעמונגען האָבן געהאַט זייער ווירקונג אויך אויף
דער ייִדישער גאַס. באַזונדערס איז עס געקומען צום אויסדרוק אין מערב-
גאָליציע און אין דער אַלטער קולטור־שטאַט טאַרנע. דאָרטן האָט מען געקאַנט
טרעפן ישיבה־בחורים, וואָס האָבן פלוצעם גענומען דעקלאַמירן טיילן פון

וויספאָאָנסקיס „וועסעלע“, אָדער לידער פון קאָספּראָוויטשן. פאַרשטייט זיך, אַז דער מאָרגן פון די דאָזיקע בחורים איז שוין ווייט געווען פון דער ישיבה. יצחק שיפער איז אויך מיטגעריסן געוואָרן מיטן שטראָם. ער האָט גע-פאַדערט פון זיין טאַטן אַז ער זאָל אים שיקן אין גימנאַזיע. אַזוי איז שיפער געוואָרן אַ סטודענט. זיינע נאָענטסטע חברים פון דער שולבאַנק זענען געווען: קאַרל סאַבעלזאָן, דער שפּעטערדיקער ראַדעק, וואָס איז פאַרמישפט געוואָרן בעת די מאַסקווער פּראָצעסן פון 1937 און סטעפּאַן יאַראַטש, דער שפּעטער-דיקער באַרימטער פּוילישער שוישפּילער. סאַבעלזאָן האָט שיפערן אַרייַנגעצויגן אין דער סאַציאַליסטישער יוגנט-אַרגאַניזאַציע „פּראָמיען“. ביי שיפערן האָבן זיך שוין דעמאָלט געשטעלט יענע כאַראַקטער-שטריכן, מיט וועלכע ער האָט זיך אויסגעצייכנט אין משך פון זיין לעבן: טעמפּעראַמענט און נייגונג צו ענטוויאַזם. ער איז געוואָרן אַן ענטוויאַסטישער אַגיטאַטאָר פונעם פּוילישן סאַציאַליזם, געהאַלטן פייערדיקע רעדעס, געשריבן פּלאַמיקע לידער. ווי דער שטייגער איז געווען ביי דער יידישער אינטעליגענץ אין גאַליציע, האָט מען אים אויפגעהערט צו רופן מיט זיין יידישעכע נאָמען יצחק. ער האָט שוין געהייסן איגנאַץ.

אַבער די פּוילישע סאַציאַליסטישע באַוועגונג האָט פון שיפערן נישט געהאַט קיין סך נחת. נאָך דעם ערשטן ענטוויאַזם האָט זיך אין זיין יונגער נשמה דערוועקט אַ ספק. ער האָט ביי קאַרלען גענומען פרעגן קשיות: וואָס וועט זיין מיט דער יידן-פּראָגע? קאַרל איז געווען ראַדיקאַל אין זיין סאַציאַ-ליזם, אַ סך ראַדיקאַלער פון די געבוירענע פּוילישע סאַציאַליסטן, וואָס האָבן דעם סאַציאַליזם באַטראַכט בלויז ווי אַ מיטל צו דער באַפֿרייונג פון פּוילן. קאַרל סאַבעלזאָן האָט שיפערן געגעבן די זאַך צו פאַרשטיין אַט אַזוי: מיר קעמפּן פאַר דער אויפלעבונג פון פּוילן. דאָס גייט פּוילן וועט זיין סאַציאַליסטיש און אין אַ סאַציאַליסטיש לאַנד וועט נישט זיין קיין פּלאַץ פאַר אַ יידן-פּראָגע, ווייל אַלע וועלן זיין גלייך. שיפערן האָט אַזאַ ענטפּער נישט באַפֿרידיקט. ער האָט פאַרשטאַנען, אַז דער דאָזיקער צוגאַנג צו דעם יידישן פּראָבלעם מיינט גאַרנישט אַנדערש ווי ליקווידאַציע פונעם ייִדנטום. אין האַרצן איז אַבער שיפער געווען פונקט אַזוי נאָענט צום ייִדנטום ווי צום סאַציאַליזם. ער האָט זיך אָנגעהויבן מער צו אינטערעסירן מיט יידישע ענינים. און פלוצעם האָט ער דערזען דאָס, וועגן וואָס ער האָט ביז איצט גאַרנישט געוואוסט. אַט דאָ, אין זיין אייגענער הימשטאַט טאַרנע, איז געשטאַנען דאָס וויגעלע

פונעם ציוניזם אין מערב-גאליציע. נאך אין די אכציקער יארן פונעם 19טן יארהונדערט איז אין טארנע געגרינדעט געווארן די ערשטע גאליצישע קאלאניזאציע-געזעלשאפט פאר ארץ-ישראל. די געזעלשאפט האט געהייסן „אהבת ציון“ און איר גרינדער איז געווען דער טארנאווער אדוואקאט ד"ר אברהם זאליץ. די דאזיקע געזעלשאפט האט נאך אין יאר 1882 געלייגט דעם גרונטשטיין פאר דער קאלאניע „מחניים“ אין ארץ-ישראל. אין דער צייט וועגן וועלכער עס רעדט זיך, איז אין טארנע אנגעגאנגען א שטארקע ווער-בירונג-אקציע פאר מיטגלידער פון דער דאזיקער געזעלשאפט. ביים סוף פונעם 19טן י"ה זענען 300 טארנאווער באלעבאטים געווען מיטגלידער פון „אהבת ציון“.

אויף שיפערן האט דער גאנצער ענין פון „אהבת ציון“ געמוזט מאכן אן איינדרוק. ער האט גענומען ליענען ציוניסטישע ביכער. אין ווין האט הערצל ארויסגעגעבן „די וועלט“. אין לעמבערג זענען דערשינען צוויי ציוניס-טישע צייטשריפטן אויף פויליש: די וואכנצייטונג „ווסכוד“ (מיזרח) און דער חודשליכער יוגנט-זשורנאל „מוריה“. שיפער איז געווארן זייער ליענער און עס האט זיך אין אים דערוועקט דער באגער אויך עפעס אנצושרייבן. ער האט זיך דערווייטערט פון סאבעלזאנען, אפגעזוכט זיך נייע חברים, מיט וועלכע ער האט צוזאמען געשאפן א ציוניסטיש קולטור-קרייזל. אין יענער צייט איז נאך אין גאליציע נישט געווען קיין ציוניסטיש-סאציאליסטישע באוועגונג. זי האט ערשט געהאלטן ביים אויספיקן זיך אין דער פארעם פון די האנדלס-אנגעשטעלטע-פאראיינען. אבער די דאזיקע פאראיינען האבן נישט געהאט קיין שום השפעה אויף דער שטודירנדיקער יוגנט. קאן דעריבער קיין רייד נישט זיין וועגן שיפערס אנשליסן זיך אין די „פועלי-ציון“, אין די ערשטע יארן פונעם היינטיקן יארהונדערט. נאר פון דעסוועגן האט שיפער נישט אויפגעגעבן זיינע סאציאליסטישע איבערצייגונגען. זיין ציוניסטיש קרייזל האט צו דעם חבת-ציון-געדאנק צוגעגעבן א צומיש פון א סאציאליסטישער אידעע. דער דאזיקער סאציאליזם איז געווען א גאנץ נאיווער. ער האט גאר ווייניק געהאט צו טאן מיט מארקסיסטישע דאגמעס און מיט דעם מאטעריאליסטישן וועלטבאנעם. ער האט זיך אויסגעדריקט אין א שטרעבונג, אז די וועלט זאל געפירט ווערן מיט יושר. שיפערס דעמאלטיקער סאציאליזם איז מער געווען דער סאציאליזם פון ישעיהו הנביא ווי פון מארקסן. איך האב דעם איינדרוק, אז אזא נאיווער סאציאליסט איז שיפער געבליבן אויך שפע-

טער, ווען ער האט געהערט צו דער פירערשאפט פון „פועלי-ציון“ און אויך דעמאלט, ווען ער האט די „פועלי-ציון“ אויסגעביטן אויף דער אלגעמיינ-ציוניסטישער ארגאניזאציע, האט ער זיך נישט אפגעזאגט פון זיינע יוגנטלעכע חלומות פון וועלט-גערעכטיקייט.

אין יאר 1902 איז שיפער געווען א שילער פונעם זיבעטן קלאס גימנאזיע. אין יענעם יאר האט זיין באגער צום שרייבן אנגעהויבן זיך צו פארווירקלעכן. געשען איז עס אונטער דער השפעה פון א גוטן לערער, וואס האט אין שיפערס קלאס געהאלטן לעקציעס פון געשיכטע. דער דאזיקער לערער האט זיינע תלמידים סטימולירט צו טיפערע שטודיעס פון געשיכטע. דערביי האט ער געהאלטן, אז עס איז פיל וויכטיקער צו פארנעמען זיך מיט פארשונגען וועגן דער געשיכטע פונעם אייגענעם ווינקל און פון דער אייגענער שטאט, ווי צו לערנען זיך אויסנווייניק די דאטעס פון דער אלגעמיינער געשיכטע. ביי שיפערן איז דעם לערערס מי געווען אנגעלייגט, שיפער האט מיט התמדה אנגעהויבן צו שטודירן דאס, וואס איז געווען דאס גאנצסטע צו זיין הארץ: די געשיכטע פון יידן אין און ארום זיין שטאט. ער האט אנגעשריבן אן ארבעט וועגן קאזשימיעזש דעם גרויסנס געזעגעבונג לגבי יידן. דאס איז געווען זיין ערשטע געדרוקטע ארבעט, וואס איז דערשינען אין „מוריה“, אין יאר 1902. אין דער זעלבער צייט איז שיפער שטארק אקטיוו אויפן געזעלשאפטלעכן געביט. זיין ציוניסטיש-סאציאליסטיש קרייזל הייבט אן אן אגיטאציע צווישן דער חסידישער יוגנט. שיפער גייט אפט אין סאנדזער חסידים-קלויז און מאכט פארבינדונגען מיט ישיבה-בחורים, וועלכע ער וויל געווינען פאר בילדונג און וועלטלעכער קולטור. עלטערע חסידים יאגן אים ארויס, אבער ער קומט צוריק און ענדלעך געלינגט אים אריינצוציען אין זיין קרייזל א היפשע צאל ישיבה-בחורים.

אין יאר 1903 האט שיפער געענדיקט גימנאזיע און האט באקומען מאטורע. ער האט זיך פארשריבן אויפן יורדישן פאקולטעט אין דעם קראקאווער אוני-ווערסיטעט. ער האט אבער נישט פארראטן זיין ערשטע ליבע, די געשיכטע-פארשונג. ער האט זיך גענומען פארשן די געשיכטע פון דער יידישער קהילה אין טארנע. אין 1905 איז שוין פארטיק זיין ארבעט וועגן „די יידן אין טארנע ביזן סוף פונעם 18טן י"ה“. אויב זיין ארבעט וועגן קאזשימיעזש דעם גרויסן איז נאך א שוואכיקע, ווייזט ער שוין אין דער צווייטער ארבעט סימנים פון גרויסצוגיקייט און שוונג. שיפער אנאליזירט אין איר סאציאל-פאליטישע

אנטאגאניזמען און עקאנאמישע אינטערעסן פון מאכטהאבערס, וועלכען האבן די יידן געמאכט פאר זייער ווערקצייג. שוין דער פאקט אליין, אז די דאזיקע ארבעט איז געדרוקט געווארן אינעם „קווארטאלניק היסטאריטשני“, וואס איז געווען דער סאמע חשובסטער פוילישער זשורנאל פאר געשיכטע, זאגט זייער פיל וועגן איר ווערט. אבער אויך אן דעם פילט זיך פון דער דאזיקער ארבעט בפירוש ארויס, אז איר מחבר גרייט זיך צו א הויכן שפרונג.

שיפער איז אריבערגעגאנגען אויף דער ווינער אוניווערסיטעט. ער האט דארט פארגעזעצט זיין שטודיום פון יוריספרודענץ, געהערט לעקציעס פון פילאסאפיע און שטודירט סאציאלע עקאנאמיע. ער איז געווארן מיטגליד פונעם ווינער אינסטיטוט פאר סאציאלע וויסנשאפטן, וואס איז געשטאנען אונטער דער לייטונג פון צוויי וועלטבארימטע געלערנטע: פראפ' בעם-באווערק און פראפ' אויגען פיליפאוויטש. ביי דעם אלעם האט שיפער נאך געפונען צייט צו זיצן אין ארכיוון און ביבליאטעקן, ווו ער האט ממשיך געווען זיין ליבלינג-ארבעט, די געשיכטע-פארשונג. ס'איז פשוט צו באווייזן, ווו עס האט זיך ביי א יונגן מאן גענומען אזוי פיל צייט און ענערגיע פאר דעם אלעם, וואלט זיך געדאכט, אז דער מענטש איז פונקט ווי ביאליקס מתמיד ביי טאג און ביי נאכט פארטאן געווען אין לערנען. אבער אזוי איז נישט געווען. שיפער האט געהערט צום מין פריילעכע יונגע לייט און ביי זיין שטענדיקער פארנומענקייט פלעגט ער נאך געפינען צייט פריילעך צו פארברענגען אן אונט. אט די דאזיקע פעיקייט צו גרויסע ארבעטן, געפארט מיט פריילעכקייט און געזעלשאפטלעכקייט, איז כאראקטעריסטיש פאר שיפערן במשך פון זיין גאנצן לעבן.

אין יאר 1907 האט שיפער באקומען דעם דאקטאראט פון יוריספרודענץ. ער האט גענומען זיך גרייטן צו זיין בארוף פון אדוואקאט. אבער דערוויל האט ער זיך אריינגעווארפן אין א פארשונג-ארבעט, וואס האט געדויערט עטלעכע יאר. ער האט געארבעט אין פוילישע און דייטשישע ארכיוון און האט געזאמלט מאטעריאלן פאר זיינע צוקונפטיקע ארבעטן. אין די שפעטערדיקע יארן פלעגט ער זיך אויסדריקן, אז דאס זאמלען היסטארישע נאטיצן איז ביי אים אַזא מין ליידיגשאפט, ווי ביי א פילאטעליסט דאס זאמלען פאסטמארקעס. וואס עס זאל נישט זיין שיפערס מיינונג וועגן דעם, איז אבער א פאקט, אז די דאזיקע עטלעכע יאר פון זיינע ארכיוו-פארשונגען האבן אים געגעבן דעם יסוד פאר כמעט אלע זיינע שפעטערדיקע היסטארישע ארבעטן.

נאך אין יאר 1906 האט שיפער געהאט פארטיק זיין ערשט ווערק, וואס האט אים געמאכט א נאמען צווישן די היסטאריקערס. דאס איז געווען „דער אנהייב פון קאפיטאליזם ביי די יידן אין מערב-איראפע“, וואס איז אין יאר 1906 דערשינען אין דער „צייטשריפט פיר פאלקסווירטשאפט, סאציאלפאליטיק אונד פערזאנלעכע“ (דייטש) און מיט א יאר שפעטער ווי א באזונדער בוך. די זעלבע ארבעט איז אין יאר 1910 דערשינען אין רוסיש אין דער איבערזעצונג פון קארעבאקאוו און ווישניצער און אין יאר 1920 אויף יידיש אינעם פארלאג „ארבעטער-היים“, ווארשע.

אין דער דאזיקער ארבעט זעט זיך שוין ארויס א זעלבסטזיכערקייט פון א רייפן געלערנטן, וואס האט די דרייטטיק צו פאלעמיזירן מיט אנערקענטע אויטאריטעטן אין דער וויסנשאפטלעכער וועלט און אפצופרעגן זייערע טעאריעס. אין דעם ווערק „אנהייב פון קאפיטאליזם ביי די יידן אין מערב-איראפע“ ווערט דאס שווערגעזויכט געלייגט אויף דער פראגע פונעם אויפקום פון די ערשטע יידישע קאפיטאלן אין איראפע. עס איז א באוואוסטע זאך, אז ביים סאמע אנהייב פונעם מיטל-עלטער, ד"ה אינעם 16סטן י"ה, ווייזן זיך שוין אין מערב-איראפע גרויסע יידישע קאפיטאלן, ווערנער זאמבארט האט אין זיין בוך „דער מאדערנער קאפיטאליזמוס“ פארטיידיקט די טעאריע, אז די יידן האבן זייערע קאפיטאלן אריינגעבראכט אינעם מיטל-עלטער נאך פון דער אלטער וועלט. זאמבארט באהויפטעט, אז בעת דעם אלטערטום זענען יידן געווען גרויסע גרונטבאזיצערס און עס האט זיך ביי זיי אנגעזאמלט עשירות פון דער אקומולירטער גרונט-רענטע. זאמבארט ווארפט לחלוטין אפ די מעגלעכקייט, אז די קאפיטאלן פונעם פרייען מיטל-עלטער זאלן האבן זייער מקור אין רווחים פון מיסחר.

קעגן אט דער טעאריע פון ווערנער זאמבארט טרעט ארויס שיפער און ער שטעלט א צווייטע טעאריע, וואס ער באגרינדעט מיט ראיות. זיין טעאריע איז אזא: די יידישע קאפיטאלן, וואס מע באגעגנט אין איראפע אינעם פרייעסטן מיטל-עלטער, שטאמען נישט פונעם אלטערטום, נאר פונעם מיטל-עלטער גופא. אין דער איבערבאך-צייט צווישן אלטערטום און מיטל-עלטער זענען פארגעקומען די פעלקער-וואנדערונגען, וואס האבן מיט זיך געבראכט מוראדיקע קאטאקליזמען, בעת וועלכע עס האבן געמוזט חרוב ווערן די יידישע פארמעגנס. דערפאר אבער ווען עס האבן זיך אויף די חורבות פון דער רוימישער אימפעריע עטאבלירט די נייע גערמאנישע מלוכות, האבן יידן

דארט באקומען רעכט פון „רוימישע בירגערס“, און ווי אזעלכע האבן זיי באקומען חלקים אין די צעטיילטע פעלדער און וועלדער. ביים סוף פון 6סטן און ביים אנהייב פון 7טן י"ה האט מען ביי יידן אפגענומען זייערע בירגער-רעכט און מען האט זיי פארבאטן צו פארנעמען זיך מיט ערדארבעט. דעמאלט האבן יידן פארקויפט זייערע ערד-שטחים און טאקע פון דעם האבן זיך — לויט שיפערס טעאריע — גענומען די ערשטע יידישע קאפיטאלן.

א ווייטערדיקער מקור פון די יידישע קאפיטאלן איז דער גרויסער מיסחר, וואס די מערב-איראפעישע יידן האבן אנגעהויבן צו פירן שוין אין 7טן י"ה. די ראדאניטן (לויט שיפערס השערה: יידן פון דער פראנצויזישער שטאט ארל ביים טייך ראדאן) פלעגן מאכן ווייטע נסיעות אויף מיוזר. זיי האבן אנגעשלאגן אזש אינעם לאנד פון די פוזרים און אין די לענדער פונעם ווייטן אריענט. זיי האבן געהאנדלט מיט שקלאפן און מיט טייערע אריענטאלישע סחורות. פון די דאזיקע מיסחרים האבן יידן אנגעקליבן גרויסע קאפיטאלן.

כאטש שיפער האט זיך באמיט צו באגרינדן זיין שטעלונג מיט דאקומענטן, איז די פריער-ציטירטע טעאריע (בפרט וועגן די פארקויפטע ערד-שטחים) קיין מאל נישט ארויסגעקומען פון די ראמען פון א טעאריע. זי איז א סך מאל אפגעפרעגט געווארן דורך אנדערע היסטאריקערס. אפילו שיפער אליין האט מיט דער צייט פארלוירן זיין זיכערקייט אין איר. והא ראיה, אין זיין גרויסן ווערק „יידישע געשיכטע“ (ווירטשאפט-געשיכטע), וואס ער האט ארויסגעגעבן מיט 24 יאר שפעטער און אין וועלכן ער איז זיך אין א היפשער מאס סומך געווען אויף דעם „אנהייב פון קאפיטאליזם ביי די יידן אין מערב-איראפע“, ווערט מער נישט דערמאנט די טעאריע וועגן קאפיטאלן, וואס האבן געזאלט קומען פון פארקויפטע ערד-שטחים.

פון דעסטוועגן קאן נישט אפגעפרעגט ווערן דער גרויסער ווערט פונעם באהאנדלטן ווערק. בשעתו איז עס געווען די ערשטע סינטעטישע ארבעט אויפן געביט פון יידישער ווירטשאפטס-געשיכטע. אמת, אנדערע היסטארי-קערס האבן נאך פריער באהאנדלט יידישע ווירטשאפטס-פראבלעמען פונעם מיטל-עלטער. אזוי האט למשל וו. ראשער אין זיין ארבעט „די יידן און די האנדלס-פאליטיק פונעם מיטל-עלטער“ געשריבן וועגן דער פארשטויסונג פון יידן פונעם האנדל. ער האט אבער נישט געבראכט קיין באווייזן אויף דעם, אז עס איז אינעם מיטל-עלטער בכלל געווען א יידישער מיסחר. אויך

מאקסימיליאן גומפלאוויטש האט זיך באשעפטיקט מיט ווירטשאפט-פראבלע-מען. ער האט זיך אבער באגרענעצט צום ציטירן געוויסע פאקטן, נישט שאפנדיק פון זיי דאס סינטעטישע בילד פון אן עפאכע. מיט זיין „אנהייב פון קאפיטאליזם ביי די יידן אין מערב-אייראפע“ האט שיפער שוין דעמאלט אין א גאנץ באדייטנדיקער מאס אויסגעפילט די בלויוז, וואס זענען געווען אין דער יידישער היסטאריאגראפיע.

צום ארויסגעבן די דאזיקע ארבעט האט זיך שיפער געגרייט א גאנץ לאנגע צייט. דאס זעט מען פון זיינע פריערדיקע סקיצן, וואס ער האט אין 1905 און אין אנהייב 1906 פארעפנטלעכט אין דער לעמבערגער „מוריה“. עס דארפן דא אויסגערעכנט ווערן: „יידן אין פוילן אין דער צייט פון די פיאסטן“, „יידן אין דער צייט פון קאזשימיעזש דעם גרויסן“, און „דער בראשית פונעם יידישן וווכער אין מיטל-עלטער“. די דאזיקע דריי סקיצן דארפן באטראכט ווערן ווי פרעלימינארע ארבעטן צום „אנהייב פון קאפיטאליזם ביי די יידן אין מערב-אייראפע“.

ב

יידן פון א גאנץ יאר

שיפער האט געהאט זיין אייגנארטיק היסטאריאזאפישן קוק אויף דער געשיכטע-פארשונג. ער האט געהאלטן, אז דער היסטאריקער טאר נישט ווערן דער שקלאף פון די דאקומענטן. נאר ער מוז זיין דער באלעבאס איבער זיי. ער האט פארגעווארפן די עלטערע היסטאריקערס, אז זיי ווערן נתפעל פון די געפונענע דאקומענטן און חוץ דעם, וואס עס שטייט דארט געשריבן, גייט זיי גארנישט מער אן. אזוי ארום באגרענעצן זיך די היסטאריקערס צו דער אויספארשונג פון דאטעס און פון אבסטראקטע פאקטן, וואס האבן נישט קיין ממשותדיקע באדייטונג. לויט שיפערן דארף דער היסטאריקער ארויס-נעמען פון די דאקומענטן בלויוז די ידיעות, וואס אינטערעסירן אים, אדער וואס זענען אים אין א געוויסן מאמענט נייטיק צו דער באגרינדונג פון זיינע אויספירן. אזעלכע דאקומענטארישע ידיעות זענען אבער נישט קיין צוועק פאר זיך, נאר א מיטל צו דער אנצייכענונג פון א געוויסער היסטארישער תקופה. שיפער מיינט, אז אין דער געשיכטע דארף מען זיך נוהג זיין פונקט

אזוי ווי אין דער כעמישער וויסנשאפט: דורך אן אנאליז קומען צום סינטעז. דורך א מעטאדישן אנאליז פון די ידיעות, וואס די דאקומענטן אנטהאלטן, דארף געשאפן ווערן א סינטעטיש בילד פון דער פארגאנגענהייט. שיפערס קוק אויף דעם פראבלעם פון געשיכטע-פארשונג איז אן אריגינעלער און דער מעטאד, מיט וועלכן ער טרעט-צו צו זיין ארבעט, צייכנט זיך אויס מיט א גרויסער מאס דרייטטיקייט. אזא מעטאד קאן ביי געוויסע גינסטיקע באדינגונגען דערפירן צו גוטע רעזולטאטן. ער קאן אבער א מאל ווערן געפערלעך און פארפירן אויף אומוועגן.

און אט קומען מיר צו צו דער תקופה אין שיפערס לעבן, ווען עס ווייזן זיך שוין קלאר ארויס זיינע ספעציפישע פאראינטערעסירונגען מיט געוויסע געביטן פון דער געשיכטע. נאכן באקומען דעם דאקטאראט האט ער געארבעט אין די פוילישע ארכיוון און ביבליאטעקן אין קראקע און לעמבערג. ווען ער האט געדארפט האט ער זיך נישט געפילט און זיך אריבערגעכאפט אין א קלענערער שטאט אדער שטעטל, כדי דארט דורכצושטודירן דעם פיגוס פון דער קהילה, דורכצובלעטערן אלטע פאפירן פון דער שטאט-פארוואלטונג, אדער אנצוקוקן אן אלטע מצבה אויפן בית הקברות.

אין יענער צייט זענען שיפערס פאראינטערעסירונגען געווען קאנצענטרירט אויף דער תקופה פונעם מיטל-עלטער און אויף די פראבלעמען פונעם יידישן עקאנאמישן לעבן. ער האט וועגן דעם דאזיקן געביט זיך אויסגעדריקט, אז עס איז א „טערא אינקאגניטא“, א פולשטענדיק אומבאקאנט פעלד, אויף וועלכן ער האט זיך אונטערגענומען צו ווארפן א סנאפ ליכט.

עס איז נאך געווען א צווייטע — און אפשר אפילו א וויכטיקערע סיבה — וואס האט שיפערן געשטויסן צו דער ווירטשאפט-געשיכטע. די דאזיקע צווייטע סיבה האט איר מקור אין שיפערס אינעווייניקסטע באגערן. ער האט זיך געפילט ווי דער שליח-ציבור פון דער פשוטער פאלקסמאסע, מיט וועלכער ער איז געווען פארבונדן מיט אלע פעדעס. האט ער פארשטאנען, אז שרייבנדיק די ווירטשאפט-געשיכטע, וועט ער שרייבן די געשיכטע פון דער דאזיקער פאלקסמאסע. אין דער הקדמה צו דער ערשטער פוילישער אויסגאבע פון „די ווירטשאפטלעכע געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“ האט ער געזאגט, אז א דאנק די קאריפיען פון דער יידישער היסטאריא-גראפיע פארמאגן מיר אן אימפאזאנט בילד פון די גייסטיקע אנפירערס פונעם יידנטום אין גלות. עס איז אבער נישט פאראן די געשיכטע פון יענע הונ-

דערטער טויזנטער, וואס האבן אויסגעשפונען א זכר פארן עתיד נישט מיט זייער גייסטיקער עשירות. נאך מיט זייער מי און ארבעט. א דאנק אונדזער היסטאריאגראפיע — האט ער ווייטער געזאגט — קענען מיר דעם שבת-יום-טובדיקן ייד, אבער דער פשוטער ייד פון א גאנץ יאר, דער ייד מיט זיינע קליינע עסקים און דאגות פרנסה, איז פאר אונדז א פולשטענדיקער סוד. אט דעם ייד פון א גאנץ יאר, אזוי ווי ער דערשיינט אין זיין היסטארישער אנטוויקלונג, האט שיפער אונטערגענומען זיך צו שילדערן.

אין יאר 1910 האט שיפער פארעפנטלעכט א ריי ארבעטן וועגן ווירט-שאפט-פראבלעמען פון יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער. פון די דאזיקע ארבעטן דארפן אויסגערעכנט ווערן די ווייטערדיקע: „אגראר-קאלאניזאציע אין דער יודען אין פאלען“ (דייטש), „דער אנהייב פון דער יידישער עקאנאמיק אין פוילן“ (פוייליש), „יידישער קרעדיט אין פוילן אינעם 14 י"ה“ און „די עלטסטע סטאדיעס פון דער יידישער קאלאניזאציע אין פוילן“ (די צוויי לעצטע זענען דערשינען אויף רוסיש אין „יעוורעסקאא סטארינא“). די אויסגערעכנטע שטודיעס קאנען באטראכט ווערן ווי פרעלימינארע ארבעטן צו זיין צווייטן וויכטיקן ווערק, וואס איז אין יאר 1911 דערשינען אויף פוייליש אונטערן נאמען „שטודיעס וועגן דער ווירטשאפטלעכער לאגע פון יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“. דאס דאזיקע ווערק איז פרעמירט און ארויסגעגעבן געווארן דורך דעם לעמבערגער אוניווערסיטעט, וועלכער איז דעמאלט דורכן באוויסטן פויילישן פארלעגער און פילאנטראפ, וואוועלבערג, באפולמעכטיקט געווארן צו אנטשיידן א קאנקורס אויף פארשונג-ווערק פון דער געשיכטע פון יידן אין פוילן. דאס דאזיקע בוך איז שפעטער אויף יידיש איבערגעזעצט געווארן פון ד"ר עמנואל רינגעלבלום און דניאל לייבל און איז דערשינען אין יאר 1926 אין ווארשע אונטערן נאמען „די ווירטשאפטלעכע געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“.

מיט דעם בוך האט שיפער געגעבן א נייע ווענדונג דער געשיכטע-פארשונג פון די יידן אין פוילן. כדי צו פארשטיין אין וואס די דאזיקע נייע ווענדונג איז באשטאנען, וועלן מיר זיך מוזן אפשטעלן אויף א וויילע אויף זיינער אן אפהאנדלונג א"נ: „קריטישער איבערבליק פון דער ליטעראטור וועגן דער געשיכטע פון יידן אין מיטל-עלטערלעכן פוילן“, וואס איז פאר-עפנטלעכט געווארן אין דער ציוניסטישער וואכנצייטונג „ווסקוד“ (פוייליש) אין לעמבערג, אין יאר 1909.

שיפער זאגט אין דער דאזיקער אפהאנדלונג, אז וואס שייך דעם געביט פון דער ווירטשאפט-געשיכטע איז — חוץ דער ארבעט פון פראפ' סטאניסלאוו קוטשעבא וועגן דעם רעכטלעכן מצב פון די יידן אין מיטל-עלטער — אויף דעם געביט קיין שום ערנסטע ארבעט נישט פאראן. די ווערק פון שטערנבערג, קרויסהאר, מאטשעווסקי, פערלעס, ל. גומפלאוויטש און ה. נוסבוים — ווערק, וואס זענען ביז דעמאלט געווען די הויפט-קוואלן פון אלע ידיעות וועגן יידן אין מיטל-עלטער, רייסט ער ארונטער, ווייל זיי זענען בלויז איבערארבעטונגען פון דעם פארעלטערטן ווערק פון טשאצקי „אפהאנדלונג איבער די יידן“. אזוי ארום — פירט שיפער אויס — איז דאס געביט פון דער ווירטשאפט-געשיכטע פון יידן אין פוילן כמעט א פולשטענדיק נישט באשריבן בלעטל.

אין זיינע שטודיעס האט ער דעריבער געמוזט אנהייבן פון סאמע בראשית. ער האט זיך כמעט אויסשליסלעך געשטיצט אויף די ארכיוו-מאטעריאלן וואס ער האט באארבעט מיט זיין מעטאד פון גרינטלעכער אנאליזע און סינטעזע און ער האט ארויסבאקומען א שלימותדיק בילד פונעם יידישן לעבן אין מיטל-עלטערלעכן פוילן.

שיפער האט אריינגעבראכט א נייע ווענדונג אין דער פראגע פון דער אפשטאמונג פון די פוילישע יידן. מיט דער הילף פון זיין אנאליטישן מעטאד האט ער זיך באמיט צו דערווייזן, אז די עלטסטע יידישע איינוואנדערונג קיין פוילן איז געקומען פון מזרח, דהיינו פונעם פוורים-לאנד. דער עלעמענט, וואס איז פון דארט געקומען, איז געווען אן אגרארישער און אויך אין פוילן האט ער זיך פארגומען מיט ערדארבעט. אן ערך אין דער זעלבער צייט באווייזן זיך אין פוילן אויך מערבדיקע יידן. דאס זענען די א"ג ראדאניטן, וועגן וועלכע עס איז שוין געווען א רייד. אבער פאר די דאזיקע וואנדערנדיקע סוחרים איז פוילן נישט געווען דאס היימלאנד, נאר איינס פון די טראגזיט-לענדער אויף זייערע ווייטע נסיעות. ערשט ביים סוף פונעם 11טן יארהונדערט האבן זיך באווייזן אין פוילן יידישע אימיגראנטן פון מערב: פון בעמען, דייטשלאנד און אפילו פון די ווייטע מערבדיקע לענדער.

דער אמת איז, אז שיפער איז נישט געווען דער ערשטער וואס האט אנטדעקט די איינוואנדערונג פון די פוירישע יידן קיין פוילן. נאך פאר אים האט דער יונג-פארשטארבענער פויליש-יידישער היסטאריקער, מאקסימיליאן גומפלאוויטש, אין זיין בוך „די התחלה פון דער יידישער אמונה אין פוילן“

(1903) אוועקגעשטעלט די טעאָריע, אז פוילישע יידן זענען אייניקלעך פון די פוורישע גרים. גומפלאַוויטש האָט זיין טעאָריע נישט גענוג באַגרינדט און דעריבער האָבן זי די היסטאָריקערס נישט גענומען ערנסט. אָבער שיפערס טעזע וועגן די פוורים איז פון אַ גאַנץ אנדערן מין, וויל ער זאָגט נישט, אז די פוילישע יידן שטאַמען דירעקט אָפּ פון די פוורים, נאָר ער באַמיט זיך צו דערווייזן מיט ראיות, אז בעת פוילנס פאַרצייטיקער תקופה האָבן זיך שוין דאָרט באַזעצט פוורישע יידן. פון דעם איז קלאַר, אז אין דער באַשאַפונג פונעם פוילישן יידנטום האָבן די פוורישע יידן אַ געוויסן חלק.

כדי צו באַגרינדן די דאָזיקע טעאָריע ברענגט שיפער באַווייזן פון צוויי-ערליי מקורים. ערשטנס: פון נעמען פון דערפער, אַזעלכע ווי „קאָזאָרי“, „קוררי“, „כאָזאָרי“ אד“גל. דערפער מיט אַזעלכע נעמען זענען אין אַמאָליקע צייטן געווען אין אַ זייער גרויסער צאָל, אַ סך פון זיי עקסיסטירן נאָך ביים היינטיקן טאָג און זיי צעשפרייטן זיך אין אַ ברייטן פאַס, אָנהייבנדיק פונעם קאָוקאַז, איבער אוקראַינע, פוילן, דרום-קאַרפּאַטישע לענדער ביז עסטרייך. דער דאָזיקער פאַס צייכנט אַן דעם פאַרנעם פון דער אַמאָליקער פוורישער אימיגראַציע. צווייטנס: פון אויפשריפטן אויף אַלטע מצבות, וואָס זענען אַנטדעקט געוואָרן אין פאַרשיידענע לענדער און וואָס זאָגן עדות אויף די אַמאָליקע השפעות פון די פוורים און זייער אימיגראַציע אין די לענדער פון מיזרח און מיטל-אייראָפּע.

די פוורישע טעאָריע האָט בשעתה אַרויסגערופן אַ שטאַרקע קעגנערשאַפט מצד יענע היסטאָריקערס, וואָס האָבן געהאַלטן, אז די פוילישע יידן שטאַמען אויסשליסלעך פון מערב-אייראָפּעישע יידן. די דאָזיקע היסטאָריקערס (מיט ד“ר מאיר באַלאַבאַן בראַש) האָבן אָפּגעפרעגט שיפערס אַלע באַווייזן, וואָס דאַרפן באַגרינדן זיין טעאָריע וועגן די פוורישע יידן. אויך אין די אַרטאָ-דאָקסישע קרייזן האָט שיפערס טעאָריע אַרויסגערופן גרויס אויפערעגונג. די אַרטאָדאָקסן האָבן געטענהט, אז עס איז פשוט אַ חילול השם צו זאָגן, אז יידן אין פוילן שטאַמען פון גרים. עס דאַרף אָבער אונטערגעשטראַכן ווערן, אז די טענות פון די אַרטאָדאָקסן זענען אין דעם פאַל נישט געווען קיין באַגרינדטע. שיפערס טעאָריע האָט אַ שייכות נישט צו די פוורישע גרים, נאָר צו יידן, וועלכע זענען אין פרייען מיטל-עלטער פון פאַרשיידענע לענדער געקומען אין פוורים-לאַנד און אַנטרעפנדיק אַ גינסטיקן פאָליטישן רעזשים, האָבן זיי זיך דאָרט באַזעצט. די אייניקלעך פון די דאָזיקע איינגעוואַנדערטע

יידן האבן, לויט שיפערס טעאריע, געזאלט אויסוואנדערן פונעם פוזריס-לאנד נאך דעם, ווי די מלוכה איז צעשטערט געווארן. אזוי ארום האנדלט זיך נישט וועגן גרים, נאר וועגן אמתדיקע פוזרישע יידן. שיפער האט אין זיין שפעטערדיק ווערק „די קולטור-געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“ (1926) ווייטער אנטוויקלט די דאזיקע טעמע און האט פאר-טיידיקט זיין טעאריע. אפילו אין דער „ידישער געשיכטע“ (ווירטשאפט-געשיכטע), וואס איז זיין הויפטווערק אויפן היסטאריאגראפישן געביט, האלט ער אונטער זיין פריערדיקן שטאנדפונקט און ער זאגט וועגן דעם אנהייב פון די ישובים אין אונגארן, פוילן און רייסען אט אזוי: „די מירחדיקע איינוואנדערונג-כוואליע ברענגט אריין אין לאנד דער עיקרשט פוזריש-ידישע עלעמענטן און איז עלטער ווי די איינוואנדערונג פון מערב וואס באשטייט פון אשכנזישע יידן“ (באנד 2, זייט 89). אבער אין די שפעטערדיקע יארן האט שיפער געענדערט זיין שטעלונג. ער האט צוגעגעבן, אז די באווייזן מביח זיין פוזרישער טעאריע זיינען נישט קיין גענוגנדיקע.

א צווייטע פראגע וואס ווערט אין שיפערס „שטודיעס“ שלימותדיק פארענטפערט איז די פראגע פון די פריווילעגיעס וואס יידן האבן באקומען פון די פוילישע הערשערס. ביים ציטירן די טעקסטן פון די פריווילעגיעס שטיצט זיך שיפער אויף דעם ווערק פון פ. בלאך „די גענעראל-פריווילעגיעס פון די פוילישע יידן“ (דייטש), אין וועלכן עס ווערט אויף א געוויסנהאפטן אופן איבערגעגעבן דער נוסח פון די פריווילעגיעס. די קלאסישקייט פון שיפערס באארבעטונג פון די פריווילעגיעס באשטייט אין דער פארגלייכונג-מעטאדע וואס ער ווענדט דא אן. די באזונדערע פאראגראפן פון דער פוילישער פריווילעגיע פארגלייכט ער אויפן ארט מיט די אנטשפערעכנדיקע פאראגראפן פון דער עסטרייכישער און אונגארישער, וואס האבן דער פוילישער געדינט ווי א מוסטער. פון אט דער דאזיקער פארגלייכונג קומען ארויס גאר אינטער-רעסאנטע רעזולטאטן. עס זעט זיך קלאר ארויס, אז וואס שייך דעם רעכטלעכן מצב פון די יידן אין פוילן האט די ערשטע פריווילעגיע פון באלעסלאוו דעם קאלישער אים נישט פארבעסערט נאר דווקא פארערגערט. פאר דער פריווילעגיע זענען יידן אין פוילן געווען א פולשטענדיק פרייער עלעמענט. והא-ראיה, זיי האבן געהאט דאס רעכט צו האבן שקלאפן. די פריווילעגיע פון באלעסלאוו דעם קאלישער פירט אריין, לויטן מוסטער פון מערב, א ספעציעלן טעכנישן טערמין פאר דער באצייכענונג פון דער רעכטלעכער

לאָגע פון יידן. די יידן זענען „סערווי קאמערע“, וואָס מיינט קאמער-קנעכט. אָדער מיט אַנדערע ווערטער: זיי הערן אויף צו זיין פריי און ווערן דאָס אייגנטום פונעם קעניגלעכן אוצר.

אין די „שטודיעס“ האָט שיפער אָנגעצייכנט אַ בילד פון דער יידישער מלאכה און האַנדל אינעם מיטל-עלטערלעכן פּוילן. ער האָט דערווייזן, אַז אזוי לאַנג ווי די ווירטשאַפט פון פּוילן איז געשטאַנען אויף אַ נידעריקער מדרגה, האָבן יידן גענאָסן פון פּרייהייט אין זייער ווירטשאַפטלעכער טעטיקייט. נאָך דעם אָבער ווען די שטעט זענען קאָלאָניזירט געוואָרן דורך דייטשן און בפרט ווען זיי האָבן דערגרייכט אַ העכערע עקאָנאָמישע פּאָזיציע, האָט זיך אָנגע-הויבן די אַרויסשטויסונג פון יידן פון די באַזונדערע צווייגן פון האַנדל און מלאכה. אזוי אַרום איז פאַר יידן געבליבן פריי בלויז דאָס קרעדיט-געשעפט. נישט נאָר מיט אַלגעמיינע שילדערונגען פאַרנעמט זיך שיפער אין זיינע „שטודיעס“. אין הספם מיט זיין באַגער צו געפינען דעם ייד פון אַ גאַנץ יאָר זיצט ער במשך פון יאָרן אין די אַרכיוון און זוכט שפורן פון מענטשן, וואָס האָבן אַ מאָל געלעבט און געשאַפן. ער געפינט זיי און ער רופט אָן ביי נעמען די יידן פון אַ מאָל. ער דערציילט וועגן זייער טאָגטעגלעכן לעבן און וועגן זייערע מעשים. ער איז — קאָן מען זאָגן — דער אַנטדעקער פונעם באַנקיר לעוואָקאָ און זיין משפּחה. כאָטש דעם נאָמען לעוואָקאָ האָט נאָך פריער דערמאָנט ע. מיללער אין זיין אַרבעט „די יידן אין קראַקע אין דער צווייטער העלפט פונעם 14טן יאָרה“, האָט אָבער מיללער חוץ דעם נאָמען נישט געוואָסט מער גאַרנישט צו זאָגן וועגן לעוואָקאָ. ערשט שיפער האָט אַ גאַנצן שלל מאַטעריאַלן וועגן אים אַרויסגעבראַכט אויפן טאָגליכט. און נישט בלויז לעוואָקאָ. אויך די נעמען פון אַזעלכע יידן ווי וואַלטשאַק, דעטקאָ, יעקב סלאַמקאוויטש און אַנדערע פשוטע און נישט געלערנטע יידן, וואָס האָבן זייער אַ סך דער-גרייכט אויפן עקאָנאָמישן געביט, האָט שיפער פאַפּולאַריזירט צווישן דער יידישער אינטעליגענץ אין פּוילן. שיפערס „שטודיעס“ דאַרפן דעריבער באַטראַכט ווערן נישט בלויז ווי אַ ווערק פון אַ וויסנשאַפטלער, נאָר אויך ווי אַ ווערק פון איינעם, וואָס איז צוזאַמענגעוואָקסן מיט דער יידישער פאַלקסמאַסע. „שטודיעס“ זיינען דאָס ווערק פון שיפער, דעם יידישן פאַלקס-מענטש.

ג

אין דער פועל־ציוניסטישער באַוועגונג

די צייט ווען שיפער איז אַריינגעטראָטן אין „פועל־ציון“ קאָן מיט פולער זיכערקייט נישט פעסטגעשטעלט ווערן. די ערשטע שפורן פון שיפערס אַפיציעלער צוגעהערקייט צו דער פאַרטיי שטאַמען פונעם יאָר 1910. אין דער פועל־ציוניסטישער וואַכנציטונג „דער יודישער אַרבעטער“ פונעם 24—26סטן אָקטאָבער 1910 איז פאַראַן שיפערס אַ באַגריסונג צום „5טן פאַרטייטאָג פון פועל־ציון“ אין עסטרייך. אָבער שיפערס אַ יוגנטפריינד, ה' העניג, אַ וועטעראַן פון דער פועל־ציון־אַרגאַניזאַציע אין טאַרנע, גיט איבער אין זיין גבית־עדות (דער שרייבער פון דער דאָזיקער מאַנאָגראַפֿיע האָט די גבית־עדות באַקומען פון אינזש' אַנשל רייס אין ישראל), אַז אַרום חנוכה־צייט 1909 האָט שיפער דאָס ערשטע מאל באַזוכט די טאַרנעווער אַרגאַניזאַציע און ער האָט דעמאָלט געמאָלדן זיין גרייטקייט מיטצואַרבעטן מיט איר. זינט דעמאָלט האָט שיפער אַרויסגעוויזן אַן אומגעהויער־גרויסע אַקטיוויטעט אין דער פאַרטיי־אַרבעט. ער האָט געהאַלטן אַ סך רעפּעראַטן, געשאַפן אַוונטקורסן, פאַכגראַפֿעס און אַ דראַמאַטישע סעקציע. ער האָט אויך געגרינדט אַ ביבליאָטעק, וועלכע איז מיט דער צייט אויסגעוואַקסן צו דער גרעסטער ייִדישער ביבליאָטעק אין טאַרנע. אַן ערך די זעלבע צייט גיט אַן יעקב קענער אין זיין בוך „קווערשניט“, דאַקעגן ד"ר ש. סאַקאַל, אַ פועל־ציוניסטישער וועטעראַן פון גאַליציע, זאָגט בפירוש (אין זיין אַרטיקל אין „דער ייִדישער קעמפּער“ פונעם 11טן יוני 1943), אַז שיפערס טעטיקייט אין „פועל־ציון“ פאַלט אויס אין דער צייט צווישן 1910 און 1920.

אין יאָר 1909 האָט שיפער געווינט אין טאַרנע. ער האָט געאַרבעט אַלס אַפּליקאַנט ביים אַדוואָקאַט ד"ר אַברהם זאַליץ, וועגן וועלכן עס איז שוין געווען אַ רייד. שיפערס אַנשליסן זיך אין דער פאַרטיי איז געווען אַ וויכטיקע געשעעניש נישט בלויז פאַר דער לאַקאַלער אַרגאַניזאַציע אין טאַרנע. ער איז גלייך צוגעצויגן געוואָרן צו דער מיטאַרבעט אין דער צענטראַלער פיר־רערשאַפט פון דער גאַליצישער פאַרטיי, וואָס האָט געהאַט איר זיצאַרט אין לעמבערג. דאָרט זענען אויך אַרויסגעגעבן געוואָרן די צוויי פאַרטיי־אַרגאַנען: „דער יודישער אַרבעטער“, אַ וואַכנבלאַט אין דער ייִדישער שפּראַך, און „נאַשע האַסלאַ“, אַ פּעריאָדישע יוגנט־אויסגאַבע אויף פּויליש. צו דער

דעמאלטיקער פירערשאפט פון דער פועלי-ציון-פארטיי אין גאליציע האבן געהערט אזעלכע פערזענלעכקייטן ווי שלמה קאפלאנסקי, ד"ר מאקס ראזענ-פעלד, בערל לאקער, א. ל. שוסהיים א"א. ווען שיפער איז צוגעטרעטן צו דער לייטונג, איז אים איבערגעגעבן געווארן דער קולטור-רעפערענט. ער האט די דאזיקע ארבעט אנגענומען מיט גרויס צופרידנקייט, ווייל דאס דאזיקע געביט האט אים צום מיינסטן אינטערעסירט. בעת די איבעריקע פירערס פון דער פארטיי זענען געווען פארקאכט אין דער פאליטישער ארבעט, האט זיך שיפער גענומען ארגאניזירן די יוגנט.

שיפער איז נישט בלויז געווען דער ארגאניזאטאר פון דער יוגנט-ארגאניזאציע, נאר ער האט זיך פערזענלעך אפגעגעבן מיט דער דערצינונג-ארבעט. ער האט מיט דער יוגנט פארבראכט און זי געלערנט. ער האט סיי צו דער סטודענטישער און סיי צו דער ארבעטער-יוגנט געהאט א נאענטע ברידערלעכע באציאונג, געדוצט זיך מיט אלעמען, ווי א פשוטער חבר, כאטש ער איז שוין דעמאלט געווען אן אנערקענטער וויסנשאפטלער.

אין יאר 1910 האט ער איבערגענומען די רעדאקציע פון „נאשע האסלא“ א ביסל שפעטער איז ער א געוויסע צייט אויך געווען דער רעדאקטאר פון „דער יודישער ארבעטער“. אין יענער צייט קומט שוין ביי אים בולט צום אויסדרוק זיין הארציקע באציאונג צו יידיש און צו דער יידישער קולטור, הגם מע קאן מיט זיכערקייט פעסטשטעלן, אז זיין אינטערעס צו יידיש האט זיך אנגעהויבן א לאנגע צייט פריער. שיפער אליין האט געזאגט אז די ליב-שאפט צו יידיש האט ער איינגעזאפט מיט דער מאמעס מילך. פונעם טאטנס צד — האט ער זיך אויסגעדריקט — פון זיינע לומדיש-רבנישע זידעס האט ער געירשנט די נייגונג צום לערנען און פארשן, פון דער מאמעס צד — די ליבשאפט צו יידיש.

נאך אין די סטודענטישע צייטן האט ער איבערגעזעצט אויף פויליש אייניקע זאכן פון מענדעלען, שלום-עליכמען און פרצן, ווי אויך עטלעכע לידער פון אברהם רייזען. אבער אין יאר 1908 האט ער שוין צום אויסדרוק געבראכט זיין שטעלונג לגבי דער וויסנשאפטלעכער פארשונג פון דער יידישער שפראך. אט געפינען מיר אין רייזענס זשורנאל „קונסט און לעבן“ (ווארשע 1908) זיינע באמערקונגען צו דער געשיכטע פון דער יידישער שפראך, געשריבן אויפן ראנד פון אן ארטיקל אין די „ליטערארישע מאנאטס-שריפטן“. אין דעם זעלבן יאר איז דערשינען נאך א צווייטע ארבעט „וועגן

דעם יידישן רענעסאנס", געדרוקט אין "ליטערארישע מאנאטסשריפטן" (ווילנע 1908).

דער געדאנק צו פארטיפן די פארשונג אויפן געביט פון דער יידישער שפראך דערוועקט זיך ביי שיפערן אונטער דער השפעה פון בער באראכאוו. דעם באגרינדער און אידעאלאג פון דער פועלי-ציון-באוועגונג און דעם אויסגעצייכנטן יידישן פילאלאג. טאקע אים ווידמעט שיפער זיין ערשטע וויכטיקערע ארבעט וועגן יידיש וואס איז געווען געדרוקט אין דעם יובל-נומער פון "דער יודישער ארבעטער" (לעמבערג, 25סטן דעצעמבר 1913) אונטערן קעפל "א נייע תקופה אין אונדזער קאמף פאר יידיש". די דאזיקע ארבעט אנטהאלט א ריי באטראכטונגען אין שייכות מיטן ערשטן בוך פונעם "פנקס", וואס ש. נגער האט אין יאר 1913 ארויסגעגעבן אין ווילנע. אבער אין זיינע באטראכטונגען באגרענעצט זיך נישט שיפער צו קריטישע באמערקונגען, נאר ער ברענגט ארויס אין א ברייטן פארנעם זיין אייגענעם צוגאנג און זיין באציונג צו דער דאזיקער פראגע.

בעת מע ליענט די ארבעט, זעט מען בפירוש, אז אין דער דיסקוסיע וועגן יידיש און העברעיש זענען אין משך פון דער צייט, צווישן 1913 און היינט, נישט פארגעקומען קיין גרויסע ענדערונגען. ד"ה: די אביעקטיווע באדינגונגען האבן זיך — צום באדויערן — זייער שטארק געענדערט צוליב דעם חורבן פונעם אייראפעישן יידנטום, אבער די קעגנערשאפט צו יידיש מצד געוויסע קרייזן און דער אופן ווי די דאזיקע קעגנערס ארגומענטירן זייער שטאנדפונקט זענען נאך כסדר די זעלבע.

שיפער שרייבט וועגן דער "געאלאגיע פונעם יידישן גייסט" און ער ווייזט אן, אז יידיש איז אנגעוואקסן ווי א דיקע שיכט אין דעם געאלאגישן געבוי פונעם יידישן גייסט. צענדליקער יידישע דורות האבן געטראכט און געשאפן אויף יידיש, די קלאסיקערס פונעם יידישן ווארט, מענדעלע, שלום-עליכם און י. ל. פרץ, האבן זי דערהויבן צו דער מדרגה פון א ליטערארישער שפראך. די שפראך-פאליטיק פון די העברעיסטן, וואס אינגאנצן יידיש, צילט צום אריבערשפרינגען די דאזיקע דיקע אנגעוואקסענע שיכט און צום צוריקקערן זיך צום גראניטשטיין. "אזא שפרונג — זאגט שיפער — איז נישט מעגלעך, און די העברעישע שפראך-פאליטיק באגייט א טעות, מיינענדיק אז צו די גראניטשיכטן וואס ס'בילדן די צייטן פון אונדזער זעלבשטענדיקער עקסיסטענץ אויף אונדזער מוטערערד אין ארץ-ישראל, זענען נישט צוגע-

קומען קיין קאלך און מאַרמאַר־שיכטן, וואָס ס'בילדעט די געשיכטע פון גלות."

דעריבער שטעלט שיפער אַרויס די פאָדערונג אַז סיי אין ארץ־ישׂראל און סיי אין גלות זאלן ביידע שפראכן האָבן דאָס פולע רעכט צו אַנטוויקלען זיך אויף אַ פּעדעראַליסטישן יסוד. "טענהט מער נישט וועגן אויסשליס־לעכקייט — רופט ער צו די העברעיסטן — און שאַנעוועט דאָס רעכט פונעם יחיד אַרויסצוזאָגן זיך אין איינער אָדער אין דער צווייטער שפראך פונעם ייִדישן פּאָלק!"

די דיסקוסיע וועגן ייִדיש און העברעיִש איז נאָך אַ טייל פון דער באַהאַנדלטער אַרבעט „אַ נייע תקופה אין אונדזער קאָמף פאַר ייִדיש". אינעם ווייטערדיקן טייל פון דער אַרבעט באַהאַנדלט שיפער די פראַגע פון דער אויפגאַבע פון דער וויסנשאַפט בנוגע דער ייִדישער שפראַך. ער ווייזט אַז אַז דער אָנהייב פון דער ייִדיש־פּילאָלאָגישער פאַרשונג איז געמאַכט געוואָרן דורך זשיטלאָווסקין, באַראַכאָוו, עליאַשעוון, נוגערן א"א. דאָס ערשטע בוך פונעם „פּנס" איז אַ שיינער אויסדרוק פון דעם דאָזיקן אָנהייב. אָבער די דאָזיקע אַרבעט דאַרף פאַרגעזעצט ווערן, פּדי עס זאל דערגרייכט ווערן דער ציל, וואָס דער „פּנס" האָט פאַר זיך געשטעלט: „דאָס נאַציאָנאַליזירן און הומאַניזירן די ייִדישע שפראַך און באַרייכערן זי אַזוי ווייט, אַז זי זאל קאָנען אַרייננעמען אינעם רשות פונעם ייִדישן פּאָלק אַלע קולטור־ערטן". פון שיפערס ענטוואַפּונג, מיט וועלכן ער באַגלייט די דאָזיקע פאַרמולירונג, קאָן מען זיך משער זיין אַז אויך ער אַליין וועט נישט בלייבן אין אַ זייט בעת עס וועט געמאַכט ווערן דער גרויסער אַנשטרענג.

אין דער באַהאַנדלטער אַרבעט געפינען מיר גאַנץ באַדייטנדיקע רמזים אויף שיפערס צוקונפטיקע אַרבעטן. דעם ערשטן רמז געפינען מיר אין זיין פּאָלעמיק מיט דובנאָוו און ב. רובינשטיינען וועגן די ערשטע שפורן פון דער ייִדישער שפראַך אין פּוילן און ליטע. דובנאָוו האַלט, אַז זינט דעם 16טן י"ה איז די אומגאַנג־שפראַך פון די ייִדן אין פּוילן און ליטע געווען ייִדיש. דאָקעגן ווייזט אויף ב. רובינשטיין אַז אין ליטע האָבן די ייִדן נאָך אינעם 17טן י"ה גערעדט רוטעניש. שיפערס מיינונג איז, אַז ביידע זענען נישט גערעכט, ווייל די אומגאַנג־שפראַך ביי ייִדן אין פּוילן און ליטע איז נאָך אינעם 15טן י"ה געווען ייִדיש. אין יענער צייט אָפּערירט שיפער נאָך נישט מיט דער גלענצנדיקער מאַטעריאַל־זאַמלונג, מיט וועלכער ער וועט

מיט יארן שפעטער דערשיינען פאר דער עפנטלעכקייט און דערווייזן די ריכטיקייט פון זיין מיינונג.

א צווייטער רמז איז דאָרט פאָראַן וועגן זיין צוקונפטיקער אַרבעט אויפן געביט פון דער טעאָטער-געשיכטע. פאַפערנאָ האָט אָפּגעדריקט אינעם „פּנקס“ אַן אַרבעט א״נ „די ערשטע יידישע דראַמע און דער ערשטער יידישער ספּעקטאַקל“. פאַפערנאָ דערציילט דאָרט וועגן אַן אויפפירונג פון עטינגערס „סערקעלע“ אינעם יאָר 1862 מיט דער באַטייליקונג פון אַ. גאַלדפאָדן. פאַפערנאָ באַמערקט דערביי, אַז דאָס איז געווען דער ערשטער יידישער ספּעקטאַקל.

שיפער פרעגט אָפּ פאַפערנאָס מיינונג, אַז דאָס איז געווען דער ערשטער יידישער ספּעקטאַקל. ער דערציילט וועגן פאַראַנענע מאַטעריאַלן, וואָס באַווייזן, אַז אין יאָר 1837 זענען אין וואַרשע פאַרגעקומען סצענישע פאַרשטעלונגען אויף יידיש. אָבער אויך שיפערס קאַרעגירטע מיינונג וועט, אין ליכט פון זיין גרויסער אַרבעט, וואָס וועט דערשיינען מיט 13 יאָר שפעטער, אויסקומען נאָוואָ און נישט פולשטענדיק, ווייל אין דער דאָזיקער צוקונפטיקער אַרבעט וועט ער שילדערן אַ יידיש טעאָטער וואָס האָט געשפילט נאָך אינעם 16טן י״ה. נאָר פון דעסטוועגן דאַרף מען נישט אַוועקמאַכן מיט דער האַנט די פאַלעמיק מיט פאַפערנאָן. עס איז דאָך גאַנץ מעגלעך אַז דאָס האָט שיפערן געגעבן דעם ערשטן אימפולס צו פאַרשן די געשיכטע פונעם יידישן טעאָטער. „אַ נייע תקופה אין אינדזער קאַמף פאַר יידיש“ קאָן אויך באַטראַכט ווערן ווי דער סטאַנדאַרד-אַרטיקל, וואָס ברענגט צום אויסדרוק די אָפיציעלע שטעלונג פון דער „פּועלי-ציון“-פאַרטיי צו דעם פראַבלעם פון יידיש. דער דאָזיקער פאַקט פאַרמינערט נישט אין קיין שום פאַל דעם אינדיווידועלן כאַראַקטער פון דער דאָזיקער אַרבעט. דערפאַר זאָגט ער אָבער עדות אויף דעם אַז אין פראַגן פון קולטור איז שיפער דער טאַנגעבער אין דער גאַליצי-שער פאַרטיי. מיט אַנדערע ווערטער קאָן דאָס זעלבע געזאָגט ווערן אַזוי: די שטעלונג פון דער פאַרטיי צו דער פראַגע פון יידיש דעקט זיך פולשטענדיק מיט דער שטעלונג פון ד״ר יצחק שיפער.

אין שייכות דערמיט רוקט זיך אַרויס אַן אינטערעסאַנטע פראַגע: איז שיפער צוגעטראָטן צו דער „פּועלי-ציון“-פאַרטיי צוליב דעם, ווייל די פאַרטיי האָט אויסגעדריקט זיין אינדיווידועלע שטעלונג צו יידיש, אָדער האָט שיפער אַנגענומען די דאָזיקע שטעלונג אַלס פּועלי-יוצא פון זיין צוטרעטן צו דער

פארטיי? פדי צו באקומען דעם ענטפער אויף דער דאזיקער פראגע דארף מען זיך דערמאנען אז שיפערס ליבשאפט צו יידיש האט זיך אנטפלעקט נאך פריער, א לאנגע צייט איידער ער איז געקומען צו די „פועלי-ציון“. אויך שפעטער, ווען שיפער האט פארלאזט די רייען פון „פועלי-ציון“, האט זיך זיין באציונג אויף קיין האר נישט געביטן. עס איז אויך זיכער אז אין די יארן פאר דער ערשטער וועלט-מלחמה איז שיפער געווען א סך מער פאראינטערעסירט מיט קולטור-ענינים ווי מיט פאליטישע פראבלעמען. דעריבער קאן מען באהויפטן אז זיין באציונג צו יידיש איז נישט קיין פועל-יוצא פונעם אַנשליסן זיך אין די „פועלי-ציון“, נאר פארקערט. צו דער פארטיי איז ער געקומען מיט זיינע פעסט-אויסגעפורעמטע איבערצייגונגען. אַרום דעם פראבלעם פון יידיש איז אין יענער צייט אין גאליציע אַ געגאנגען א פארביטערטער קאמף. נישט בלויז די אידעישע אַסימילאטאָרן, די פאליאַקן פון משהס גלויבן, וואָס האָבן געהאַלטן די מאַכט אין די קהילות, האָבן באַקעמפּט די יידישע שפּראַך, נאָר אויך די אַלגעמיינע ציוניסטן האָבן געוואָרפן די לאַזונג, אז די אויסשליסלעכע שפּראַך פונעם יידישן רענעסאַנס איז העברעיש. אזוי אַרום איז די „פועלי-ציון“ מיט איר אידעאָלאָגיע פון צוויי שפּראַכן געשטעלט געוואָרן פאַר אַ קאַמף אויף צוויי פּראָגנאָס. די „פועלי-ציון“ האָבן — קאָן מען זאָגן — דעם קאַמף אויסגעהאַלטן. צו הילף איז זיי געקומען דער געזונטער אינסטינקט פון די יידישע מאַסן וואָס זענען געבליבן געטריי דער יידישער שפּראַך. די סטודענטישע יוגנט, וואָס איז פאַרפּוילישט געוואָרן אין די שולן, האָט גענומען זיך אומקערן צום יידישן לשון. מען האָט אָנגעהויבן לייענען יידישע ביכער, עס איז געוואָקסן דער אינטערעס פאַר דער יידישער ליטעראַטור.

סוף כל סוף האָבן די אַלגעמיינע ציוניסטן געמוזט נאָכגעבן. זיי האָבן דערקלערט אז יידיש איז די צייטווייליקע שפּראַך פונעם יידישן פּאָלק אין גלות. בעת דער פּאָלקסציילונג אין יאָר 1910 האָבן אַלע נאַציאָנאַלע פאַרטייען צוזאַמען געוואָרפן די לאַזונג, אז מע זאָל דעקלאַרירן יידיש ווי די מוטער-שפּראַך. נישט קוקנדיק אויף די שטראָפן וואָס די רעגירונג האָט געדראָט אַרױפּצולייגן אויף יעדן וואָס וועט דעקלאַרירן יידיש אַלס מוטערשפּראַך (די רעגירונג האָט נישט אָנערקענט יידיש ווי אַ שפּראַך), האָבן דעמאָלט מער ווי 50 פּראָצענט פון דער יידישער באַפעלקערונג פאַרשריבן יידיש אין זייערע פרעגבויגנס. דאָס איז געווען אַ געוואָלדיקער נצחון פון דער

יידישער שפראך. אין דעם דאזיקן נצחון האט די „פועלי-ציון“ געהאט א גרויסן חלק, ווייל זי האט דעם קאמף סטימולירט און ארגאניזירט. די גאנצע צייט האט די פועלי-ציוניסטישע פרעסע אפגעגעבן פלאץ פאר פראבלעמען פון יידישער קולטור און ליטעראטור.

אין דער צייט, ווען שיפער איז געשטאנען בראש פון דער קאמפאניע פאר יידיש, האט ער אויסגעברייטערט זיין אינטערעסן-ספערע אין דער געשיכטע-פארשונג. ביז דעמאלט האט ער זיך פארנומען מיט פארשונגען וועגן דער ווירטשאפט-געשיכטע. איצט האט ער אנגעהויבן צו פארשן פראבלעמען פון דער יידישער קולטור-געשיכטע. אין יאר 1912 דערשיינט זיין ארבעט וועגן משומדים אין פוילן ביזן יאר 1569 (פויליש). אינעם יאר 1913 דער-שיינט א גאנצע ריי פון זיינע ארבעטן אויף קולטור-געשיכטלעכע טעמעס. פון די דאזיקע ארבעטן איז כדאי צו דערמאנען: „די פויליש-ליטווישע יידן און פאלעסטינע אין די יארן 1531—1821“ (לעמבערגער טאגבלאט — יידיש), „דער הומאניזם און די יידישפראגע אינעם 5טן י"ה“ („מוריה“ — פויליש), און די אפהאנדלונג וועגן דעם קאמף קעגן אנטיסעמיטישע רכילות פון פאליאקן („מוריה“ — פויליש).

אבער דאס הויפטגעוויכט פון שיפערס ארבעטן פון יענע יארן ערב דער ערשטער וועלט-מלחמה ליגט נאך פסדר אויף דער ווירטשאפט-געשיכטלעכער טעמע. די רוסיש-יידישע ענציקלאפעדיע אין מאסקווע האט ארויסגעגעבן א פילבענדיק ווערק „די געשיכטע פונעם יידישן פאלק“ (רוסיש). דער עלפטער באנד פונעם דאזיקן ווערק איז געווען באשטימט פאר דער געשיכטע פון יידן אין פוילן ביזן סוף פונעם 18טן י"ה. אין דעם דאזיקן באנד, וואס איז דערשינען ערב דער ערשטער וועלט-מלחמה, אינעם יאר 1914, האט זיך שיפער באטייליקט מיט עטלעכע ארטיקלען, וואס צייכענען זיך אויס מיט א זעלטענער סיסטעמאטישקייט און הויכן וויסנשאפטלעכן ניווא. עס איז דאָרט פאראן אַן אַרבעט וועגן יידישע שטייערן, צוויי אַרבעטן, געשריבענע צוזאַמען מיט ד"ר מ. ווישניצער, וועגן דער עקאנאמישער לאַגע פון יידן אין פוילן, און אַ פערטע אַרבעט (דער מחבר איז שיפער אליין) וועגן דער צעשפרייטונג פון יידן אין פוילן און ליטע פונעם 15טן ביזן 18טן י"ה.

באזונדערס צייכנט זיך אויס די לעצטע אַרבעט מיט גרויס חריפות. אויף דעם יסוד פון די יידישע הייזער-שטייערן און פונעם קאפּשטייער באַ-רעכנט שיפער די צאָל פון יידן אין די באַזונדערע פראַווינצן פון פוילן און

ליטע און ער ווייזט די ענדערונגען פון דער דאזיקער צאל אין פארשיידענע צייטן. די אויפשטייגן פון דער צאל יידן און אירע ירידות. אזא מין ארבעט איז געווען די ערשטע אין אונדזער היסטאריאגראפיע און זי פארמאגט נאך ביים היינטיקן טאג אן אומגעהויערן ווערט פאר דער יידישער היסטארישער סטאטיסטיק.

ביים אויסבראך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה איז שיפער געווען 30 יאָר אלט. אין דעם דאזיקן עלטער איז ער נישט געווען מיליטער-פליכטיק. די רוסישע אינוואזיע האָט געהאלטן אין אַנרוקן זיך אין גאליציע און שיפער איז פונקט ווי די צענדליקער טויזנטער אַנדערע גאליצישע יידן אַנטלאָפן קיין ווין. דאָרט האָט ער במשך פון צוויי יאָר געטיילט דעם ביטערן גורל פון יידישע פליטים. ער האָט אָבער געוואוסט ווי אַזוי פראָדוקטיוו אויסצונוצן די צייט און די געלעגנהייט צו זיין ווידער אין ווין. די ווינער קהילה-ביבליאָ-טעק האָט געשמט מיט אירע רייכע זאַמלונגען פון יידישער געשיכטלעכער ליטעראַטור. דאָרט האָט זיך שיפער אַוועקגעזעצט און מיט זיין איינגעבוירענער נער התמדה האָט ער גענומען זאַמלען מאַטעריאַלן פאַר זיין אַלגעמיינער יידישער ווירטשאַפּטס-געשיכטע. במשך פון די צוויי יאָר האָבן זיך ביי אים אָנגעזאַמלט צענדליקער טויזנטער נאָטיצן און דער פלאַן פון זיין ווירטשאַפּטס-געשיכטע איז שוין דעמאָלט געוואָרן אויף אַזוי ווייט רייף, אַז ער איז צוגע-טראָטן צו אַן אַרבעט וועגן דער אַנטוויקלונג פונעם יידישן עלעמענט זינט דעם פריערן מיטל-עלטער ביזן סוף פונעם 18טן י"ה.

עס איז שיפערן אָבער דעמאָלט נישט באַשערט געווען צו פאַרענדיקן די דאָזיקע אַרבעט. אינעם דריטן מלחמה-יאָר, 1916, איז ער גערופן געוואָרן צום מיליטער-דינסט און אַזוי איז דער וויסנשאַפּטלער שיפער במשך פון איין טאָג פאַרוואַנדלט געוואָרן אין אַן עסטרייכישן „לאַנדשטורמיסט“. מע קאָן זיך פאַרשטעלן, אַז קיין גרויסער מלחמה-העלד איז שיפער נישט געווען. אין די שפּעטערדיקע יאָרן פלעגט זיך שיפער וויעלען, אַז דער קיסר האָט איינגעזען אַן אַן שיפערן וועט ער נישט קאָנען פאַרזעצן די מלחמה. דערפאַר האָט אים טאַקע דער קיסר גענומען אין שפּאַן.

אַ גאַנץ יאָר האָט זיך שיפער אָפּגעמאַטערט ווי אַן איינפאַכער סאָלדאַט. ערשט אין דעם לעצטן מלחמה-יאָר איז אים געלונגען אַריינצובאַקומען זיך אין דעם מיליטערישן געריכטס-דינסט. ער איז באַשטימט געוואָרן ווי אַ מיליטערישער ריכטער.

אין דער מלחמה-צייט האָט שיפער געהאַט זייער באַגרענעצטע מעג-
לעכקייטן צו פאַרעפנטלעכן זיינע אַרבעטן. דאָס רוב יידישע צייטונגען און
זשורנאַלן איז אָפגעשטעלט געוואָרן. די לעמבערגער „מוריה“ האָט זיך
אָפילו יאָ אַריבערגעטראָגן קיין ווין, אָבער עס האָט גענומען אַ לענגערע צייט
ביז זי האָט אָנגעהויבן צו דערשיינען אויפן נייעם פלאַץ. אַזוי אַרום זענען
פאַראַן בלויז געציילטע שיפערס אַרבעטן, וואָס זענען פאַרעפנטלעכט געוואָרן
אין דער מלחמה-צייט. אין די „מוריה“-העפטן פון יאָר 1917 געפינען מיר
זיינע צוויי אַרבעטן. די ערשטע איז אַ פאַלעמישער אַרטיקל א״נ „יידן און
גערמאַנער“, אָנגעשריבן אונטערן רושם פון דער שווערער לאַגע, אין וועלכער
עס האָבן זיך געפונען די יידישע פליטים אין ווין. די צווייטע אַרבעט איז:
„די פויליש-ליטווישע יידן און ארץ-ישראל“, דער פוילישער טעקסט פונעם
אַרטיקל וואָס איז אונטערן זעלבן נאָמען געדרוקט געוואָרן אויף יידיש
אין דעם לעמבערגער „טאָגבלאַט“ אין יאָר 1913.

אין די „מוריה“-העפטן פונעם יאָר 1918 (וויין) זענען פאַראַן זיינע
ווייטערדיקע צוויי אַרבעטן: שול, קירך און אַנדערע רעליגיעזע געמיינשאַפטן
און „די אויטאָנאָמיע פון יידן אין פוילן בעת מיטל-עלטער“; אַ דריטע אַרבעט
איז געדרוקט אינעם „יידישן אַלמאַנאַך“ (פויליש), וואָס איז אינעם יאָר
1918 דערשינען אין ווין. אַלע דריי אויסגערעכנטע אַרבעטן זענען באַדייטנדיק
אין זייער פאַרנעם און וואָגיק לויט זייער אינהאַלט. זיי זיינען שפּעטער אַריין
אין דעם בוך „די קולטור-געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“
(וואַרשע, 1926) ווי די ערשטע דריי עטיוודן. דעם אינהאַלט פון די אַרבעטן
וועלן מיר באַהאַנדלען, ווען ס'וועט זיין די רייד וועגן דעם דערמאָנטן בוך.
חוץ די שוין אויסגערעכנטע אַרבעטן אויף פויליש האָט שיפער אינעם
יאָר 1918 פאַרעפנטלעכט אַ גרעסערע אָפּהאַנדלונג אין דעם יידיש-דייטשישן
זשורנאַל „נויע יודישע מאָנאַטסהעפטע“ (בערלין). דער נאָמען פון דער
אָפּהאַנדלונג איז: „די גאַליצישע יודענשאַפט 1772—1848 אין ווירטשאַפטס-
סטאַטיסטישער בעלויכטונג“. די אַריגינאַליטעט פון דער דאָזיקער אַרבעט
באַשטייט אין דעם מעטאָד, מיט דער הילף פון וועלכן עס ווערט צוזאַמען-
געשטעלט די היסטאָרישע סטאַטיסטיק. די דאָזיקע אַרבעט צייכנט זיך אויס
מיט נישט ווייניקער דערפינדערישקייט און חריפות, ווי די פריער דערמאָנטע
אַרבעט וועגן דער צעשפרייטונג פון דער יידישער באַפעלקערונג אין פוילן
און ליטע (אין דער מאַסקווער „געשיכטע פונעם יידישן פאָלק“).

דער סוף פון דער ערשטער וועלט-מלחמה און דער פונאנדערפאל פון דער עסטרייכיש-אונגארישער מאנארכיע האבן אריינגעבראכט רעוואלוציאנערע ענדערונגען אין דער לאגע פונעם גאליצישן יידנטום. די פאליאקן האבן זיך אנגעהויבן צו ארגאניזירן אויף דער פלאטפארמע פון זעלבשטענדיקייט. אין אקטאבער 1918 איז אין קראקע געשאפן געווארן דער „פויילישער ליקווי-דאציע-קאמיטעט“, וואס האט איבערגענומען אלע מיליטערישע ארסענאלן און האט זיך דערקלערט ווי די פויילישע רעגירונג אין מערב-גאליציע.

אין יענעם היסטארישן מאמענט איז שיפער געווען אין קראקע און ער איז געווען איינער פון די איניציאטארן פונעם יידישן נאציאנאל-ראט פון מערב-גאליציע, וואס איז געשאפן געווארן כדי אפצוהיטן די אינטערעסן פון די יידן בעת דער איבערגאנג-צייט, ווען עס האבן זיך געביטן די רעגירונגען פונעם לאנד. אינעם יידישן נאציאנאל-ראט זענען געווען פארטראטן אלע נאציאנאלע פארטייען. דאס פרעזידיום איז באשטאנען פון די וויטערדיקע פערזאנען: ד"ר יהושע טאן (ציוניסט), ד"ר שולדנפריי (זש.פ.ס.) — שפעטער „בונד“ און ד"ר יצחק שיפער („פועלי-ציון“).

די ערשטע אויפגאבע פונעם יידישן נאציאנאל-ראט איז געווען צו באשיצן דאס יידישע לעבן, פארשיפורט פון פרייד צוליב דער געוועזענער זעלבשטענדיקייט, האבן די פויילישע מאסן זיך געגרייט אפצובאדן זייער שימחה אין יידיש בלוט. פון פארשיידענע שטעט און שטעטלעך פלעגן אים קומען ידיעות וועגן פאגראמען אויף יידן. דאס פרעזידיום פונעם יידישן נאציאנאל-ראט האט דעמאלט ארויסגעלאזט אן אויפרוף צו די יידישע סאל-דאטן און אפיצירן פון דער געוועזענער עסטרייכישער ארמיי, אז זיי זאלן זיך מעלדן צו דער ניי-געשאפענער יידישער זעלבסטפארטיידיקונג. דער דאזיקער אויפרוף האט געהאט די הסכמה פונעם „פויילישן ליקווי-דאציע-קאמיטעט“ און ער האט אויך געטראגן די אונטערשריפטן פון גראף לאסאצקי, דעם פארזיצער פונעם אדמיניסטראטיוון קאמיטעט און וולאדזשימיעווש פושערווא-טעטמאיער (באקאנטער דיכטער און מאלער). דעם פארזיצער פונעם פויילישן מיליטערישן קאמיטעט.

שיפער איז געווען שטארק אקטיוו ביים ארגאניזירן די זעלבשושן. זי איז טאקע באלד אויסגעוואקסן צו א גרויסן פוח. זי האט דערשטיקט די פאגראם-שטימונגען אין קראקע גופא און אין א סך אנדערע מקומות פון מערב-גאליציע. צום באדויערן האט די יידישע זעלבשושן נישט לאנג אנגעהאלטן. באלד נאך

דעם ווי עס האט זיך עטאבלירט די נייע מיליטערישע מאכט, האט דער גענע-ראל ראיא, דער מיליטערישער קאמענדאנט פון קראקע, ארויסגעגעבן א באפעל וועגן דער אויפלייזונג פון דער יידישער זעלבשוץ. אזוי ארום איז די יידישע באפעלקערונג געבליבן שוצלאז אנטקעגן דער וואקסנדיקער כוואליע פון פאגראמען, וואס האט ווי א פייער ארומגעכאפט גאנץ פוילן.

שיפער איז ווייטער פארבליבן א צענטראלע פיגור אינעם יידישן גא-ציאנאל-ראט. די תקופה וועגן וועלכער מיר דערציילן איצט, הייבט אן א גאנץ ניי קאפיטל אין שיפערס לעבן: דאס קאפיטל פון ד"ר יצחק שיפער ווי א פאליטיקער.

ד

אויף דער טריבונע פונעם פוילישן סיים

זינט דעם סוף פון דער ערשטער וועלט-מלחמה ביז צום אויסבראך פון דער צווייטער גייט ביי שיפערן שטענדיק געפארט זיין טעטיקייט אויף די דאזיקע צוויי געביטן, אויפ פאליטישן און וויסנשאפטלעך-ליטערארישן. און עס איז צו מאל שווער צו געבן אן אמתדיקן ענטפער אויף דער פראגע, מיט וועלכער פון די דאזיקע צוויי טעטיקייט-געביטן ער איז דעמאלט געווען שטארקער באהאפטן.

אין דער הקדמה צו דער „יידישער געשיכטע (ווירטשאפטס-געשיכטע)“ פונעם יאר 1930 זאגט שיפער וועגן די יארן פון זיין אינטענסיווער פאלי-טישער טעטיקייט אט אזוי:

„...אין א צייט ווען עס „מאכט זיך געשיכטע“ ווען עס ווערן אוועקגעלייגט יסודות פאר א נייעם לעבן און געענדערטע באדינ-גונגען — און אזא דערהייבנדיקע און שווערע צייט איז מיר אויס-געקומען איבערצולעבן מיט מיינע ברידער אין פוילן — איז שווער צו שרייבן געשיכטע... בלויז אין „אטעם-פויזעס“ פון מיין פאליטישער און געזעלשאפטלעכער ארבעט האב איך זיך געקאנט אומקערן צו מיין וויסנשאפטלעכן ווארשטאט און זוכן דארט אן אפרו פון דער צייט-געשיכטע, וואס האט זיך געשפונען פאר די אויגן.“

מען מוז אבער צוגעבן, אז דעם „אפרו“ בעת די „אטעם-פויזעס“ האט שיפער בהרחבהדיק אויסגענוצט. ווען מע קוקט איבער די רשימה פון זיינע ווערק, וועלכע ער האט פארעפנטלעכט אדער געשריבן אין דער צייט ווען ער איז געווען דעפוטאט צום פוילישן סיים (דאס איז געווען די צייט פון זיין שטארקסטן אנטערענג אויפן געביט פון פאליטישער ארבעט), ווארפן זיך באלד אין די אויגן צוויי עיקרדיקע פאקטן. ערשטנס, נישט קוקנדיק אויף זיין פארנומענקייט מיט פאליטישער ארבעט האט שיפער אין יענער תקופה אנגעשריבן א באדייטנדיקע צאל ווערק. צווייטנס, פונקט אין יענער תקופה האט ער אנגעהויבן פארשן גאנץ נייע געביטן פון דער געשיכטע, געביטן מיט וועלכע ער האט זיך פריער נישט פארנומען.

דעם 26סטן יאנואר 1919 זענען פארגעקומען די וואלן צום ערשטן פוילישן סיים (פארלאמענט). דאס איז געווען דער „געזעצגעבערישער סיים“. זיין הויפט-אויפגאבע איז באשטאנען אינעם באשליסן די קאנסטיטוציע פונעם נייעם פוילן. צו די דאזיקע וואלן איז דאס פוילישע יידנטום נישט געגאנגען אין א פאראייניקטן פראנט. גאנצע זיבן יידישע ליסטעס זענען ארויסגעשטעלט געווארן. די שטארקסטע איז געווען די ליסטע פון ציוניסטן צוזאמען מיט מזרחי. זי האט געהייסן די ליסטע פונעם „צייטווייליקן יידישן נאציאנאל-ראט“. זי האט באקומען 6 מאנדאטן. חוץ דעם האבן די ארטאדאקסן און די פאלקסיסטן באקומען צו צוויי מאנדאטן. די פועלי-ציון האבן ארויסגעשטעלט זייער אייגענע ליסטע. זיי האבן אבער נישט דערגרייכט מער ווי איין מאנדאט אין דעם קרייז כעלם. דער אויסגעוויילטער פועלי-ציוניסטישער דעפוטאט איז געווען ד"ר מאקס ראזענפעלד. ד"ר ראזענפעלד איז באלד נאך די וואלן געשטארבן און אזוי ווי שיפער איז נאך אים געווען דער ערשטער אויף דער ליסטע פון די קאנדידאטן, איז ער אויטאמאטיש אריין אין סיים אלס דעפוטאט. שיפער איז אריבערגעפארן קיין ווארשע און האט זיך דארט באזעצט אויף שטענדיק.

אין פעברואר 1919 האט דער ערשטער געזעצגעבערישער סיים אנגע-הויבן זיינע ויצוגען. שיפער האט זיך אנגעשלאסן צו די 6 דעפוטאטן פונעם צייטווייליקן יידישן נאציאנאל-ראט, וועלכע האבן געשאפן דעם נאציאנאלן קלוב פון דער יידישער סיים-רעפערעזענטאנץ.

דער הויפטציל וואס די יידישע רעפערעזענטאנץ אין דעם ערשטן פוילישן סיים האט זיך געשטעלט איז געווען די דערגרייכונג פון א פולער נאציאנאלער

און קולטורעלער אויטאנאמיע פאר יידן. אין דער דאזיקער זאך זענען געווען איינשטימיק אלע דריי טיילן פון דער יידישער רעפערענצענטאנץ. די ציוניסטן, די ארטאדאקסן און די פאלקסיסטן. ד"ר שיפער איז צוזאמען מיט יצחק גרינ-בוימען געווען דער הויפט-פארשטייער פון די יידישע דעפוטאטן אין דער קאנסטיטוציע-קאמיסיע, ער האט אריינגעטראגן א גאנצע ריי צוגאב-פאר-שלאגן, וואס האבן געדארפט פארזיכערן די רעכט פון דער יידישער באפעל-קערונג. עס איז טאקע אין א געוויסער מאס דער פארדינסט פון די יידישע דעפוטאטן וואס די ערשטע קאנסטיטוציע פון פוילן, די קאנסטיטוציע פון 1919, איז אין איר תוך געווען אזוי דעמאקראטיש. אויב מען האט זי שפעטער נישט אפגעהיט, איז דאס געווען א פועל-יוצא פון פאליטישע און סאציאלע אנטוויקלונגען, אויף וועלכע די יידישע דעפוטאטן האבן נישט געהאט קיין השפעה.

חץ דער ארבעט ארום דער קאנסטיטוציע האט זיך שיפער אקטיוו באטייליקט אין אנדערע געביטן פון דער פארלאמענט-טעטיקייט. ער איז געווען דער יידישער פארטרעטער אין דער סיים-קאמיסיע וואס האט אויס-געפארשט די פאגראמען אין פינסק און אנדערע שטעט אין פוילן. זיין מערכה אין דער דאזיקער קאמיסיע איז געווען זייער א שווערע, ווייל די פאליאקן האבן מיט אלע מיטלען געזוכט צו פארטושן דעם גאנצן ענין פון די פאגראמען. שיפער האט געקעמפט קעגן דעם געזעץ פון דער געצווונגענער זונטיק-רו, וואס האט דעם יידישן סוחר און בעל-מלאכה, דעם שומר-שבת, אפגענומען דאס רעכט צו פירן זיין געשעפט זונטיק אגשטאט שבת. זייער באקאנט איז געווען שיפערס גרויסע רעדע, אין וועלכער ער האט צו נישט געמאכט אלע ארגומענטן פונעם פויליש-סאציאליסטישן דעפוטאט פעליקס פערל (אליין פון יידישער אפשטאמונג), דעם רעפערענט און פארטיידיקער פונעם זונטיק-רו-געזעץ. אבער דעם גרעסטן אינטערעס האט שיפער געהאט פאר דער סאציא-לער געזעצגעבונג. דעם דאזיקן געביט האט ער געווינדמעט אלע זיינע כוחות און זיין גאנצן רעדנערשן טאלאנט. זיין ציל און שטרעבונג זענען געווען צו באווארענען די יידישע ארבעטער-און האנטווערקער-מאסן.

די טעטיקייט אין סיים איז געווען בלויז איין צווייג פון שיפערס געזעל-שאפטלעכער ארבעט. קומענדיק קיין ווארשע האט ער אויטאמאטיש איבער-גענומען נאך איין וויכטיקע אויפגאבע. דאס מאל אן אויפגאבע אויפן אינער-לעך-יידישן פראנט. ביים סאמע אנהייב פון פוילנס עקסיסטענץ, ווען עס

זענען אין די ראמען פון דער נייער מלוכה פאראייניקט געווארן דריי פאר-
שידענע יידישע קיבוצים, דער רוסיש-פּוילישער, דער גאליצישער און דער
גרויס-פּוילישער (פונעם אמאליקן דייטשישן געביט), האבן זיך פארצייכנט
געוויסע גאנץ ערנסטע מיינונג-פארשידנקייטן. דער גרויספּוילישער קיבוץ
האט נישט געשפילט קיין באזונדערע ראָלע, אָבער דער ריס צווישן דעם
ייִדנטום פון גאליציע און פון די אמאליקע רוסישע געביטן האט זיך מיט
דער צייט אַנטפלעקט ווי אַ גרויסע מניעה אין דער פירונג פון אַ געאיינקטער
נאַציאָנאַלער אַרבעט. די סיבות פונעם דאָזיקן ריס לאָזן זיך נישט פאַרמולירן
אין איין זאַץ. פּדי נישט מאַריך צו זיין וועלן מיר מוזן זיך באַגנגענען מיט
דער פּעסטשטעלונג, אַז דער ריס איז געווען אַ פּוּעליצאָ פון די אַן ערך
צוויי הונדערט יאָר, במשך פון וועלכע די ייִדן פון גאליציע און רוסיש פוילן
האָבן געלעבט אונטער פאַרשיידענע הערשערס און רעזשימען. עס האָבן
געשפילט אַ גרויסע ראָל די אונטערשיידן צוליב פאַרשיידענע אופנים פון
דערציונג און באַדינגונגען פון עקאָנאָמישן און סאָציאַלן לעבן.

אַזאָ מין ריס האָט נישט געקאָנט אָפּגעשאַפט ווערן אין משך פון אַ
קורצער צייט. פון דעסטוועגן איז ביי די אַחריותדיקע ייִדישע פירערס אַנט-
שטאַנען די שטרעבונג צו אַן אונטיפיקאַציע. אין דער דאָזיקער אונטיפיקאַציע-
שטרעבונג קאָן שיפער מיט רעכט באַטראַכט ווערן ווי דער גאליצישער
אַמבאַסאַדאָר ביים רוסיש-פּוילישן ייִדנטום. ער איז מיטן גאַנצן האַרצן
געווען פאַר דער אונטיפיקאַציע. אָבער ווי מיר וועלן זען איז ער פריער אַליין
געוואָרן דער קרבן פונעם ריס.

קומענדיק קיין וואַרשע איז שיפער דאָרט געוואָרן דער פאַקטישער פירער
פון דער פּוּעליציוניסטישער באַוועגונג. ער האָט אנטוויקלט אַ שטאַרקע
טעטיקייט פאַר דער פאַרטיי, אָבער פון דעסטוועגן האָט ער פונעם סאַמע
אַנהייב אַן נישט געהאַט קיין שלום-בית אין די עקזעקוטיוו-אָרגאַנען פון
דער פאַרטיי. שיפער איז געקומען פון גאליציע, וווּ סאָציאַליזם בכלל איז
געווען לעגאַל און האָט געהאַט מער אַ באַלעבאַטישן כאַראַקטער ווי אַ
רעוואָלוציאָנערן. דאָן איז שיפער אַליין געווען אַ מענטש מיט אַ פרייער
נשמה פון אַ קינסטלער, וואָס ווייסט נישט פון אונטערוואַרפן זיך פאַרטייִשע
דאָגמעס.

פאַר די רוסישע און די רוסיש-פּוילישע פּוּעליציוניסטן איז סאָציאַליזם
געווען אַן ענין פון אַ בלוטיקן אונטערערדישן קאַמף און די רעוואָלוציע איז

געווען אַ ממשותדיקע זאך פון טאגטעגלעכן לעבן און קאמף. זענען זיי טאקע זייער ווייט געווען פון זיך, שיפער און זיינע קאנגרעס-פוילישע פועלי-ציוניסטישע חברים.

די דאזיקע סיכסוכים אין דער פוילישער פארטיי האבן געהאט א נישט קליינע השפעה אויף דער שפאלטונג פון פועלי-ציון, וואס איז פארגעקומען אויף דער ווינער קאנפערענץ אין יאר 1920. נאך דער שפאלטונג איז שיפער אריבער צו די רעכטע פועלי-ציון. ער האט אונטערגענומען א פראפאגאנדע-קאמפיין, כדי צו שטארקן די רייען פון די רעכטע פועלי-ציון. אויפן צוועלפטן ציוניסטישן קאנגרעס אין קארלסבאד (דער ערשטער נאך דער מלחמה) איז ער געווען דער דעלעגאט פון פועלי-ציון אין פוילן. אין זיין רעדע האט ער געפאדערט, אז די געוויילטע באאמטע פון דער ציוניסטישער וועלט-ארגאניזאציע זאלן קענען יידיש. ער האט אויך אריינגעטראגן פארשלאגן מיטן ציל אריינצוברענגען מער דעמאקראטישקייט אין די ניי-געשאפענע פאלע-סטינע-אמטן.

די קאדענץ פונעם ערשטן סיים האט זיך פארענדיקט אינעם יאר 1922. אין דעם זעלבליקן יאר זענען פארגעקומען וואלן צום צווייטן פוילישן סיים. אין דער צייט ווען מען האט זיך גענומען גרייטן צו די דאזיקע וואלן, איז פארגעקומען שיפערס צעשיידונג מיט די פועלי-ציון. אויך מיט די רעכטע פועלי-ציוניסטן האט שיפער נישט געקענט געפינען קיין בשותפותדיקן לשון. די פארטיי האט קעגן שיפערס ווילן אנגענומען א באשלוס צו גיין צו די וואלן מיט א באזונדער ליסטע. שיפער האט געהאלטן אז מע דארף גיין צוזאמען מיט די איבעריקע ציוניסטישע פארטייען. ער האט פארלאזט די רייען פון פועלי-ציון און אנגעשלאסן זיך אין "על המשמר", די אלגעמיינ-ציוניסטישע ארגאניזאציע, וואס איז געשטאנען אונטער דער פירערשאפט פון יצחק גרינבוים.

דער "על המשמר" האט אין יענער צייט געטראגן דעם כאראקטער פון א פאלקסטימלעכער ארגאניזאציע, וואס האט געהאט א וויכטיקע השפעה אין דער יידישער גאס. שיפער איז צוגעצויגן געווארן צו דער פירערשאפט פון דער באוועגונג. מצד דער דאזיקער ארגאניזאציע איז ער אויס-געוויילט געווארן פאר דעפוטאט צום צווייטן פוילישן סיים.

אין דעם צווייטן פוילישן סיים איז דערשינען א שטארקע רעפרעזענטאנץ פון מזרח-גאליצישע דעפוטאטן. די פינף יאר פונעם צווייטן סיים זענען

געשטאנען אונטערן צייכן פון א פסדרדיקן קאמף צווישן דער קאנגרעס-פאלישער רעפערענצטאנץ, געפירט פון גרינבוים, און דער גאליצישער, געפירט פון ד"ר לעאן רייך. גרינבוים האט געקעמפט פאר זיין מאקסימאליסטישן פראגראם, בעת ד"ר רייך איז גרייט געווען צו פארהאנדלען מיט דער רעגירונג און צו קומען מיט איר צו א פשרה (עס איז, אגב, באקאנט זיין נישט געלונגענע „אוגאדע" מיט דער גראבסקירעגירונג). בעת דעם דאזיקן קאמף איז שיפער געשטאנען אויף גרינבוים זייט, ווי זיין שטייגער איז געווען, האט ער אבער אלע מאל געהאט דעם מוט צו פארטיידיקן זיין שטאנדפונקט. פונקט אזוי ווי ער האט בעת דעם ערשטן סיים געהאט דעם מוט ארויסצוטערען קעגן דער שטעלונג פון אלע יידישע דעפוטאטן און צו שטימען קעגן דער ראטיפיצירונג פונעם ווערסאילער טראקטאט (ווייל ער האט דעם טראקטאט געהאלטן פאר נישט קיין גערעכטן), אזוי האט ער אויך בעת דעם פארביסענעם קאמף צווישן די יידישע דעפוטאטן בשעת דעם צווייטן סיים געהאט דעם מוט אפט מאל צו פארטיידיקן דעם שטאנדפונקט פון די גאליצישע דעפוטאטן. א דאנק שיפערן איז טאקע אין א סך פאלן געמילדערט געווארן די שארפיקייט פונעם קאמף.

אין דעם צווייטן סיים האבן די יידישע דעפוטאטן געהאט צו קעמפן פאר אנערקענען די רעכט פון די קהילות, פארן יידישן שולוועז, פאר נישט דערלאזן צו דער גזירה פון באגרענעצונגען פאר יידישע סטודענטן אויף די אוניווערסיטעטן און דער עיקר פאר פארלייכטערן די שטייערלאסט, וואס די רעגירונג האט ארויפגעלייגט אויף דער יידישער באפעלקערונג. שיפער האט געהערט צו די סאמע אקטיווסטע דעפוטאטן. דרייסיק מאל האט ער געהאלטן רעדעס פארן פלענום פון סיים. חוץ דעם האט ער זיך באטייליקט אין קאמיסיעס, דער עיקר אין דער קאמיסיע פאר סאציאלער געזעצגעבונג. אין די ערשטע יארן פון זיין טעטיקייט אלס דעפוטאט האט שיפער פארעפנטלעכט זייער ווייניק היסטאריאגראפישע ארבעטן. אין דער דאזיקער צייט איז ער געווען אריינגעטאן אין פאליטישער ארבעט אויף עטלעכע געביטן און דערצו נאך האט ער זיך געמוזט פארנעמען מיט זשורנאליסטיק. אזוי האט ער אין די יארן 1919—1920 רעדאקטירט די „יידישע ארבעטער-צייטונג" און אין די יארן 1922—1923 — די צייטונגען „נאזוי קוריער" און „נאזויני צאדזשענע" (ביידע אין פויליש). פון זיינע געציילטע ארבעטן, וואס זענען דערשינען אין יענע יארן, דארפן אויסגערעכנט ווערן: „מארטין

לױטער און די פוילישע ייִדן“ („כװילא“ 1921 — פויליש). און „דער פוילישער פראַיעקט צו שאַפן אַ ייִדישע מדינה מיט 80 יאָר צוריק“ („נאַװי קוריער“ 1921 — פויליש).

זיין שטענדיקע מיטאַרבעט אין טעגלעכע צייטונגען האָט אים געשטויסן צו אַ נייעם שריפטשטעלערישן געביט. צו ליטעראַטור-קריטיק. ער האָט זיך אָבער נישט פאַרנומען מיט סתם ליטעראַרישע ווערק. זיין אינטערעס האָבן אַרויסגערופן בלויז ווערק מיט אַ טיפערן היסטאָרישן הינטערגרונט. אַזוי באַגעגענען מיר אינעם זשורנאַל „ביכער-וועלט“ פונעם יאָר 1923 זיין רעצענזיע וועגן שלום אַשם „קידוש השם“. מע דאַרף באַמערקן אַז זיין מיינונג וועגן שלום אַש איז גאָר אַ געהויבענע. ער האָט רעצענזירט י. מ. ניימאַנס בוך „שבת-אויבסט“ (ביכער-וועלט — 1923) און האָט אָנגעשריבן אַן אַרטיקל וועגן דעם סאָציאַלאַגישן הינטערגרונט פון דער ייִדישער אמונה לויט מאַקס וועבערס טעאָריעס („נאַשע זשיציע“ — 1924, פויליש).

כאַטש שיפער האָט אין משך פון דער באַהאַנדלטער צייט (1919 ביז 1925) פאַרעפנטלעכט בלויז אַ קליינע צאָל היסטאָרישע אַרבעטן. איז אָבער באַוווּסט אַז אויך אין דער צייט האָט ער פאַרגעזעצט זיין באַליבטע פאַרשונג-אַרבעט. אין משך פון די דאָזיקע יאָרן איז ער דריי מאל געווען אין אויסלאַנד. זיינע נסיעות זענען דער עיקר געשטאַנען אין פאַרבינדונג מיט די ציוניסטישע קאָנגרעסן. וועגן זיין באַטייליקונג אינעם 12טן ציוניסטישן קאָנגרעס האָבן מיר שוין פריער געשריבן. ער האָט זיך אויך באַטייליקט אינעם 13טן קאָנגרעס וואָס איז פאַרגעקומען אין קאַרלסבאָד אינעם יאָר 1923 און אינעם 14טן קאָנגרעס אין ווין אינעם יאָר 1925. אויף ביידע קאָנגרעסן איז ער געווען אַ דעלעגאַט פונעם „על המשמר“ אין פוילן. ווי ער דערמאָנט אין זיין הקדמה צום שפּעטערדיקן ווערק „ייִדישע געשיכטע (ווירטשאַפטס-געשיכטע)“, האָט ער זיינע נסיעות אין אויסלאַנד אין אַ גאָר גרויסער מאָס אויסגענוצט פאַר דערגאַנצן די מאַטעריאַלן סיי פאַר דער ווירטשאַפטס-געשיכטע און סיי פאַר אַנדערע שפּעטער פאַרענדיקטע אַרבעטן.

אינעם יאָר 1924 האָט ער פאַרעפנטלעכט אין דער „ייִדישער פילאָלאָגיע“ זיין אַרבעט „דער אָנהייב פון לשון אַשכנז אין דער באַלייכטונג פון אַנאַמאָ-טישע קוועלן“. דאָס איז אַ ווייטערדיקע פרעלימינאַרע אַרבעט צו זיין בוך „די קולטור-געשיכטע פון די ייִדן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“. דאָס דאָזיקע בוך איז דערשינען אין וואַרשע אין יאָר 1926 און עס איז זיין ערשט

בוך געשריבן אין דער יידישער שפראך. דאס בוך באשטייט פון 9 עטיודן, פון וועלכע די ערשטע דריי זענען ווי באזונדערע אַרבעטן דערשינען נאך פריער אין „מוריה“ און אינעם „יידישן אַלמאַנאַך“ אויף פויליש. די דאָזיקע דריי עטיודן האָט ד"ר עמנואל רינגעלבלום איבערגעזעצט אויף יידיש. די ווייטערדיקע 6 עטיודן האָט שיפער אָנגעשריבן אין יידיש במשך פונעם ווינטער 1925/1926.

אין דעם ערשטן עטיוד „די עלטסטע קולטור-געשיכטע פון יידן אין פוילן און רייסן“ צייכנט שיפער אָן די תקופה, ווען עס האָבן זיך אויף דער פויליש-רייסישער ערד באַוויזן די ערשטע יידן. ער אַנטוויקלט ווייטער זיין טעאָריע וועגן דער איינוואַנדערונג פון די פּוּרִישע יידן. די דאָזיקע איינ-וואַנדערונג האָט דערגרייכט איר הויכפונקט נאָכן יאָר 969, דאָס הייסט נאָך דעם ווי די פּוּרִישע מלוכה איז טיילווייז צעשטערט געוואָרן. ער ברענגט פרישע ראַיות אויף דעם, אַז די פּוּרִישע יידישע איינוואַנדערונג אין פוילן איז עלטער פון דער אימיגראַציע פון אַשכּנזישע יידן.

זייער אינטערעסאַנט איז דער צווייטער עטיוד „די שול און די קירך“. שיפער ווייזט דאָ אָן, אַז כאָטש די אַנטי-יידישע טעטיקייט פון דער קירך האָט זיך אָנגעהויבן אין פוילן אינעם 13טן י"ה, האָבן די באַשלוסן פון די קירכלעכע סינאָדן נישט געהאַט קיין ממשותדיקע פעולה ביזן 15טן י"ה. חוץ דעם ווערט אינעם דאָזיקן עטיוד דערציילט וועגן הוסיטן און הומאַניסטן, וואָס ביידע זענען געווען די טרעגערס פון ליכט אינעם שפּעטן מיטל-עלטער. ער אַנטוויקלט די טעמע פון די קעגנזייטיקע השפּעות פון יידן און הוסיטן, ווי אויך פון יידן און הומאַניסטן. אין שייכות דערמיט מאַלט ער די געשטאַלט פון רב ליפּמאַן פון מילהוויז, וועלכע איז אינעם צווייטן און דריטן צענדליק פונעם 15טן י"ה געווען רב אין קראָקע. רב ליפּמאַן איז דער מחבר פון צוויי ווערק: „נצחון“ און „ספר המדות“. אין די דאָזיקע ווערק זעט שיפער געוויסע הומאַניסטישע איינפלוסן.

אַ געלונגענעם פאַרגלייך פירט שיפער דורך אינעם קאַפיטל וועגן קאַפיסטראַנאַ און קאַללימאַך, וואָס זענען געווען צוויי פאַרשטייערס פון צוויי אַנטקעגנגעזעצטע וועלטן. קאַפיסטראַנאַ איז דער פאַרשטייער פון דער פינ-צטערער אינקוויזיציע און קאַללימאַך איז דער חלוץ פונעם פרייהייטלעכן געדאַנק, וועלכע פאַרמעסט זיך צו צעשטערן די יסודות פונעם מיטל-עלטער-לעכן סיסטעם.

דער דריטער עטיוד „די אויטאגאמיע פון די יידישע קהילות בעתן מיטל-עלטער“ איז א פרוו צו באלייכטן א פראבלעם, וועגן וועלכן עס זיינען כמעט נישט געווען קיין מאטעריאלן. פון די מער ווי באשיידענע מקורים וואס זענען דעמאלט געווען באקאנט וועגן דער דאזיקער טעמע האט שיפער באוויזן אויסצומאלן דאס בילד פונעם יידישן קהילה-וועזן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער. ער ווייזט אן אז אויך אין יענער צייט האבן די הערשער באמיט זיך ארויפצווארפן זייער ווילן אויף די יידישע אויטאגאמישע אינסטאנצן. די עטיודן: 4 — „יידישע קווארטאלן אין פוילן“ און 6 — „קולטור-און זיטן-געשיכטלעכע בילדער פונעם יידישן לעבן אין פוילן (14טן און 15טן י"ה)“ זענען א געלונגענע שילדערונג פונעם יידישן שטייגער-לעבן אין יענער צייט.

אינעם פינפטן עטיוד „די גדולי הדור (14 און 15 י"ה)“ ברענגט שיפער וואגיקע מאטעריאלן וועגן יידישע גבירים, לומדים און דאקטוירים, וואס האבן געהאט א גרויסע השפעה אויף די קעניגלעכע הויפן. ער רייסט ארונטער די ביז דעמאלט איינגעווארצלטע מיינונג אז דאס 16טע יארהונדערט האט געבראכט דעם אנהייב פון לומדות אין פוילן. ער דערווייזט מיט ראיות אז אינעם 15טן י"ה זענען שוין אין פוילן געווען גרויסע ישיבות און תלמידי-חכמים, וואס זענען געווען גלייך צו די אמאליקע ישיבות אין רהיין-לאנד. שיפער האלט אז אינעם 15טן י"ה הייבט זיך אן די תקופה פון דער פוילישער העגעמאניע אויפן געביט פון לימוד התלמוד און הלכה.

כאטש דאס גאנצע בוך איז אן ספק א וויכטיקער בייטראג צו דער פארשונג פון דער יידישער קולטור-געשיכטע, זענען אבער די עטיודן 7, 8 און 9 די סאמע ווערטפולסטע. אין די עטיודן 7 און 9 ברענגט שיפער רשימות פון נעמען פון יידן אין פוילן און רייסן אינעם 14טן און 15טן י"ה. די דאזיקע נעמען זענען דער אנאמאטישער מאטעריאל, וואס אויף דעם יסוד שטיצן זיך די אויספירן פונעם 8טן עטיוד, „די אומגאנג-שפראך פון די פויליש-רייסישע יידן בעת דעם 14טן און 15טן י"ה“. אינעם דאזיקן עטיוד דערווייזט שיפער אז „לשון אשכנז“ — אדער ווי מע רופט עס „יידיש-דייטש“ — איז געווען די אומגאנג-שפראך ביי יידן נאך אינעם 14טן און 15טן י"ה. לשון אשכנז האט זיך שוין אין יענער צייט אונדערגעשיידט פונעם דעמאלטיקן קריסטלעכן דייטש.

צו זיינע אויספירן קומט שיפער דורך אן אנאליטישער פארשונג פון

נעמען מיט וועלכע יידן האבן זיך דעמאלט באנוצט. דאס מיינט, אז ער שטיצט זיך אויף דעם אנאמאטישן מאטעריאל. אבער חוץ דעם אנאמאטישן מאטעריאל האט שיפער געפונען אין די ארכיוון ממשותדיקע דאקומענטן, (גלאסן און דעם דריי-שפראכיקן קראקאווער הסכם), וועלכע זענען די עלטסטע שפורן פון לשון אשכנז. ווען מע פארט צוזאמען דעם אנאמאטישן מאטעריאל מיט די געפונענע דאקומענטן, בלייבט שוין נישט קיין מינדעסטער ספק וועגן דעם, אז שיפערס שטאנדפונקט מפות דעם אנהייב פון לשון אשכנז אין פוילן איז א ריכטיקער.

אין אלגעמיין איז די „קולטור-געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“ בשעתה אויפגענומען געווארן דורך די היסטאריקערס מיט פיל ווייניקער התלהבות ווי דאס פריערדיקע בוך „די ווירטשאפטלעכע געשיכטע פון די יידן אין פוילן בעתן מיטל-עלטער“. עס דאכט זיך מיר אבער אז דער דאזיקער צוגאנג איז נישט געווען קיין באגרינדטער. די „קולטור-געשיכטע“ דארף נישט געשטעלט ווערן אויף א נידעריקערער מדרגה ווי די „ווירטשאפטס-געשיכטע“. אויב נעמען אין אכט בלויז דעם פאקט, אז די „קולטור-געשיכטע“ האט מיט זיך געבראכט א נייע ווענדונג אין דער פעסטשטעלונג פון דער אנהייבצייט פון דער יידישער שפראך אין פוילן און ליטע, איז דאס אליין שוין גענוג כדי דאס דאזיקע ווערק זאל פאררעכנט ווערן צווישן די חשובסטע אין דער יידישער געשיכטע-שרייבונג. זינט דעם יאר 1927 דערשיינען שיפערס ארטיקלען זייער אפט אין דער ווארשעווער טעגלעכער פרעסע. עטלעכע גרעסערע סעריעס האט ער אינעם יאר 1927 פארעפנטלעכט אינעם ווארשעווער „מאמענט“. לויט זייער כא-ראקטער קאנען די דאזיקע ארטיקלען נישט באטראכט ווערן ווי וויסנשאפט-לעכע שטודיעס. זיי זענען אבער אויך נישט קיין געוויינלעכע פובליציסטישע ארטיקלען. זיי אנטהאלטן שטענדיק א וויכטיקן וויסנשאפטלעכן מאטעריאל, איבערגעגעבן מיט א סך געפיל פון אחריות, אין א פאפולערער פארעם. אפט מאל מערקט זיך אין די דאזיקע ארטיקלען אן אמתדיקער דערציילע-רישער אימפעט. די ארטיקלען זענען אפט מאל אפילו שפאנענדיק. מע טרעפט צווישן זיי אויך סילועטן פון היסטארישע פערזענלעכקייטן.

כדי צו אילוסטרירן די טעמאטיק, וועלכע שיפער פלעגט אויסקלייבן פאר זיינע צייטונגס-ארטיקלען, וועלן מיר אויסרעכענען אייניקע נעמען: „די נצחונות איבער די אקעאנען אין סוף פון מיטל-עלטער און דער פוילישער

י"ד מאיר אשפנזי, "יידישע לעגיאנען אין קאמף פאר ארץ-ישראל", די פראגע פון שחיטה-געלטער אין ליכט פון דער פוילישער געשיכטע, "ישראל קעמפניסקי — דער יידיש-פוילישער קעמפער אין נאפאלעאנס ארמיי", און אנדערע. אין יאנואר 1928 איז אינעם לעמבערגער "דער מארגן" דערשינען שיפערס א גאר טשיקאווער ארטיקל א"נ "דער נאמען 'גאליציע' שטאמט פון העברעישן, חלוצים". בעצם האנדלט זיך דארט אין דעם נאמען פון דער שטאט האליטש, פון וועלכן עס נעמט זיך דער נאמען "האליציע" אדער "גאליציע". שיפער פירט אויס, אז "האליטש" קומט פון "חלוצ".

די יארן, ווען שיפער איז געווען דעפוטאט אינעם פוילישן סייט, האט ער געהאלטן פאר דעם פראדוקטיווסטן צייטאפשינט פון זיין לעבן. אינעם ברען פון דער פאליטישער ארבעט האט ער זיך געפילט ווי א פיש אין וואסער. מיט א טיפן אינטערעס און מיט גרויס ליבשאפט פלעגט ער אויספירן זיינע פליכטן פונעם שליח-ציבור פון די ברייטע פאלקסמאסן. אים האט געשטארקט דאס באוואוסטזיין, אז ער איז איינער פון די וואס פארמירן דאס קאפיטל פון דער נייסטער געשיכטע פונעם יידישן פאלק.

ד

ד"ר שיפער און דאס יידישע טעאטער

שיפערס דערנענטערן זיך צום יידישן טעאטער איז נאך איין שטריך, וואס דערגאנצט דעם פילפארביקן פארטרעט פונעם דאזיקן אומגעוויינלעכן מענטשן. דער היסטאריקער, וואס פארנעמט זיך מיט ציפערן און סטאטיסטיקעס פון דער ווירטשאפטס-געשיכטע, קאן זיך נישט אויסלעבן אין גאנצן אין דער וועלט פון טרוקענע צאלן. זיין שטענדיק-ברויזנדיקער גייסט רייסט זיך ווי א שטראמענדיק וואסער און ווארפט אים אריין אין סאמע צענטער פון דער יידישער געזעלשאפטלעכער ארבעט. דער זעלבער אומרו שטויסט שיפערן אין די ארעמס פון דער יידישער קונסט און היסטאריע אים זוכן פאר-געסנקייט דארט, ווו דאס פאלק טוט זיך אויס פון די טאג-טעגלעכע דאגות און גיט זיך איבער אין רשות פון אן אויסגעחלומטער וועלט, וואס דערשיינט אויף דער טעאטער-בינע.

אין אלע יארן האט זיך שיפער געפילט ווי איינער פון דער פאלקס-

מאָסע. זיין ליבשאַפט צום ייִדישן טעאַטער האָט ער מיטגעבראַכט פון זיין פרעדיקער היים, פון גאַליציע. פונקט ווי אַלע בעל-מלאכישע יונגען אין קראַקע אָדער אין לעמבערג פלעגן שבת-צו-נאַכטס ליב האָבן צו גיין אין טעאַטער, אַזוי האָט אויך שיפערן אַהין געצויגן. דער אונטערשייד איז געווען נאָר דער, אַז ביי אים איז דער געשמאַק געווען פיל צאָרטער ווי ביי זיי. פונעם טעאַטער האָט ער דערוואָרט נישט בלויז פאַרוויילונג, נאָר קודם פל קונסט. באלד נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה האָט זיך אין וואַרשע, אויף לעשנאָ 1, אַרגאַניזירט דער „צענטראַל-טעאַטער, וואָס האָט אַרום זיך פאַרזאַמלט די בעסטע אַקטיאָרישע כּוחות פון וואַרשע. שיפער האָט אַ סך בייגעשטייערט צו דער גרינדונג און אַנטוויקלונג פונעם „צענטראַל-טעאַטער. זיין רייכן שריפטשטעלערישן טאַלאַנט האָט ער געשטעלט אין רשות פונעם טעאַטער.

דער שווישפּילער זיגמונט טורקאָוו, וועלכער איז אין יענע צייטן געווען דער רעזשיסאָר פונעם „צענטראַל“, דערציילט (זיגמונט טורקאָוו: „פּראָג-מענטן פון מיין לעבן“, בוענאָס איירעס, 1951), אַז ווען דער „צענטראַל“ האָט אין יאָר 1923 אויפגעפירט עטינגערס „סערקעלע“, האָט שיפער אין די פאַר חדשים פון די צוגרייטונגען געטאָגט און גענעכטיקט אינעם טעאַטער. אים האָט מען געהאַט צו פאַרדאַנקען די גאַליציאַנער שפּראַך-אויסדרוקן, מיט וועלכע עטינגערס העלדן האָבן אַראָפּגערעדט פון דער בינע. פאַר דער פרעמיערע האָט שיפער געהאַלטן אַן אַריינפיר-וואָרט וועגן עטינגערס און זיין סביבה.

ביי דער אויפפירונג פון מענדעלעס „פּריזיוו“ האָט ער אינסצעניזירט די פורים-שפּיל. בכלל איז ער געווען דער בעסטער קענער אויפן געביט פון פורים-שפּילן.

אין די יאָרן 1921—1922 איז שיפער געווען דער פאַרזיצער פונעם ייִדישן פּראָפּעסיאָנעלן אַרטיסטן-פאַראיין. צוזאַמען מיט ד״ר מיכאל וויכערט און זיגמונט טורקאָוו האָט ער רעדאַקטירט דעם זשורנאַל פונעם פאַראיין: „ייִדיש טעאַטער“. אין אייניקע נומערן פונעם זשורנאַל זענען פאַראַן שיפערס אַרטיקלען וועגן טעאַטער-פּראָבלעמען. אָבער חוץ דעם האָט ער פאַרן זשורנאַל געטאָן די רעדאַקציאָנעלע שוואַרצע אַרבעט, צוזאַמענגעשטעלט באַריכטן, געשריבן נאָטיצן אאז״וו.

זיינע פאַדערונגען צום ייִדישן טעאַטער האָט שיפער קלאָר געמאַכט

אין דעם אַרטיקל „צוקונפֿט־פּראָגנ פונעם ייִדישן טעאַטער (דער רעפּער־טואַר)“ [„ייִדיש טעאַטער“ — העפּט 1, 1921]. ער זאָגט דאָרט, אַז דאָס קינסטלערישע טעאַטער מוז זיין אַ פּאַלקס־טעאַטער און ביי דער צוזאַמענ־שטעלונג פונעם רעפּערטואַר מוז זיך דאָס טעאַטער רעכענען מיט די שטרע־בונגען פונעם פּאַלק. די ווילנער טרופּע, זאָגט שיפּער, האָט נאָר טיילווייז דערפילט איר אויפגאַבע. זי האָט געוויזן דעם ייִדישן מענטש, אַזוי ווי ער זעט אויס. זי האָט אָבער נישט געוויזן דעם וועג אויף וועלכן דער ייִדישער מענטש דאַרף גיין.

דעם גרויסן דערפאַלג וואָס אַנסקיס „דיבוק“ האָט אין יענער צייט געהאַט, טייטשט שיפּער אויס דערמיט, וואָס דער עולם גאָרט נאָך אַ וועלט־אַנשויונג. עס איז טאַקע אַ רעליגיעזע וועלט־אַנשויונג, אָבער זי דריקט אויס דעם ברענענדיקן ווילן פונעם פּאַלק צו שאַפּן און צו בויען.

חוץ געבן אַ וועלט־אַנשויונג מוז דאָס טעאַטער אַליין האָבן אַ סטיל. דאָס טעאַטער פון די פורים־שפילערס האָט געהאַט אַ סטיל. זיי האָבן אויפ־געפירט פיעסן מיט אַ טיפּן רעליגיעזן און מאָראַלישן אינהאַלט. אַ סטיל האָט אויך געהאַט דאָס ערשטע טעאַטער פון גאַלדפּאַדען, ווייל עס האָט ווייטער געצויגן די טראַדיציע פון די פורים־שפילערס. די דראַמעס פון י. ל. פּריץ און ש. אַנסקי לעבן אויף די אַלטע ייִדישע באַראַק־קונסט פון די פורים־שפילערס און דעריבער דאַרפן זיי ווי די ערשטע אַריינגערעכנט ווערן אינעם טעאַטער־רעפּערטואַר. חוץ זיי דאַרפן אין רעפּערטואַר אַריין די פיעסן פון דוד פינסקי, שטיינמאַן, שלום אַש, אַרנאָלד צווייג און ריכאַרד בער־האַפּמאַן. מיט אַזאָ רעפּערטואַר, פאַרענדיקט שיפּער, וועט געשאַפּן ווערן דאָס אמתדיקע פּאַלקס־טעאַטער.

ווי מיר זעען פונעם אינהאַלט פון זיין אַרטיקל, פאָדערט שיפּער פונעם טעאַטער נישט בלויז דאָס עסטעטישע און קינסטלערישע, נאָר פאַר אַלעמען דעם סטיל און די אידעע. ער וואָלט געוואָלט דאָס ייִדישע טעאַטער דערהייבן צו הימלישע הויכקייטן און ער פאַרגעסט, אַז עס איז פאַראַן אַ רעאַלע ווירקלעכקייט, וואָס שטעלט זיך אויפן וועג ווי אַ נישט באַזיגלעכע מניעה. אַט האָט ער אַליין אין יאָר 1921 געשאַפּן אַ נייע אינסצעניזאַטאָרישע און רעזשיסאָרישע קאַנצעפציע פאַר י. ל. פּרעס „בינאַכט אויפן אַלטן מאָרק“. אַ פּראַכטפולע קאַנצעפציע, וואָס שיפּער האָט פאַר איר געווינען דעם אינ־טערעס פון מאָזה פון די „ווילנער“. אויך די אַקטיאָרן פון „צענטראַל“ און

קאמינסקיס טעאטער, וועמען שיפער האט פארגעלייענט דעם טעקסט, זענען געווען פארכאפט פון זיין אידעע. אפילו דער פריץ-ספעץ, אלטער קאציזנע, האט געגעבן זיין הסכמה. מען האט זיך א נעם געטאן צו דער צוגרייטונג. עס האט זיך אבער ארויסגעוויזן אז עס זענען נישט געווען די טעכנישע מיטלען דורכצופירן די זאך.

אין „יידיש טעאטער“ האט שיפער פארעפנטלעכט אן ארטיקל וועגן מאליערן. ער האט דארט אויך געדרוקט זיינע רעצענזיעס פון טעאטער-פארשטעלונגען. זיינע רעצענזיעס פון דריי פארשטעלונגען אין „צענטראל“; פון פרידמאן און נערצס „ד״ר שטיגליץ“; פון מאליערס „די ליבע אלס דאקטאר“ און פון שלום אשם „מאטקע גנב“, זאגן עדות אויף זיין טיפער טעאטער-ערודיציע און גרויסער מבינות.

דער הויפטבייטראג, וואס שיפער האט געבראכט דעם יידישן טעאטער, איז זיין דרייבענדיק ווערק „געשיכטע פון יידישער טעאטער-קונסט און דראמע פון די עלטסטע צייטן ביז 1750“ (ווארשע 1923—1928). דאס דאזיקע ווערק ווערט באצייכנט ווי א פינאנערישע ארבעט אין אונדזער ליטעראטור. די דאזיקע באצייכענונג איז א גערעכטע נישט בלויז דערפאר ווייל דאס איז אויפן געביט פון דער יידישער טעאטער-געשיכטע דאס ערשטע ווערק, נאר דער עיקר דערפאר ווייל שיפער שטיצט זיך דא אויף אזא דאקומענטן-מאטעריאל, וואס איז ביי אונדז אינעם גרעסטן רוב בכלל נישט געווען באקאנט. והא ראייה, עס איז ביי אונדז געווען איינגעברענגערט די פאלשע מיינונג אז בייז 19טן יארהונדערט זיינען ביי יידן בכלל נישט געווען קיין שום שפורן פון טעאטער. ערשט די תקופה פון אונדזער נאציאנאלן רענעסאנס אין 19טן י״ה האט צוזאמען מיט דער מאדערנער ליטעראטור געבראכט דאס יידישע טעאטער.

צו דער אילוסטראציע פון דער דאזיקער איינגעברענגערטער מיינונג וועט כדאי זיין צו דערמאנען די כאראקטעריסטישע שטעלע אין שיפערס ארטיקל פונעם יאר 1913, „א נייע תקופה אין אונדזער קאמף פאר יידיש“, אין וועלכן שיפער אליין שפארט זיך מיט פאפערנאן מכוח דעם, אז דער ערשטער יידישער ספעקטאקל איז נישט פארגעקומען אין יאר 1862 נאר אין יאר 1837. אין דער הקדמה צו דער „טעאטער-געשיכטע“ אנאליזירט שיפער די סיבות, צוליב וועלכע די דאזיקע פאלשע מיינונג האט זיך געשאפן. ער זאגט, אז שולדיק אין דעם זענען געוויסע טעאטעטיקערס, וועלכע האבן

אָוועקגעשטעלט די נישט-באַגרינדטע טעאָריע, אַז צוליב דעם „כי לא ראייתם כל תמונה“ האָט זיך ביי יידן נישט אַנטוויקלט קיין פּלאַסטישע קונסט און ממילא אױך נישט קיין טעאַטער.

שיפער האָט זיך אונטערגענומען אַרונטערצורייסן די דאָזיקע אילוזיע. זיין אויפגאַבע איז געווען אַ ביז גאַר שווערע, ווייל אויף דעם דאָזיקן אין גאַנצן נאָך נישט באַטראַטענעם געביט האָט ער פון ערגעץ נישט געקאָנט דערוואַרטן קיין אַנווייזונגען ווי אַזוי צו שטעלן די ערשטע טריט. אמת, אין יאָר 1918 איז דערשינען אין ניו יאָרק „די געשיכטע פון יידישן טעאַטער“ פון ב. גאַרין, וואָס דאַרף, לויט דעם אונטערטיטל, אַרומנעמען גאַנצע „צוויי טויזנט יאָר טעאַטער ביי יידן“, נאָר אין דעם דאָזיקן ווערק ווערט די תקופה, וואָס אינטערעסירט שיפערן, אָפּגעפאַרטיקט פּמעט מיט גאַרישט.

חוץ די שוועריקייטן ביים אויסגעפינען די מקורים, האָט זיך געשטעלט פאַר שיפערן אַ ווייטערדיקע שוועריקייט. ווען ער האָט די מקורים געפונען, זענען דאָס געווען בלויז ברעקלעך און שפּליטערס. עס האָט זיך גענייטיקט אַ קאָמפּליצירטער אַנאַליז, עס האָט זיך גענייטיקט גאונות פּדי פון די דאָזיקע ברעקלעך און שפּליטערס אויפצושטעלן אַ גאַנץ בילד.

עס איז אױך נישט קיין צופאַל, אַז דאָס ווערק נעמט אַרום דעם צייט-אַפּשניט ביזן יאָר 1750. שיפער באַגרינדט דעם דאָזיקן פאַקט דערמיט, וואָס זי ערשטע העלפט פונעם 18טן י"ה איז אַ סוף פון אַ געוויסער תקופה אין דער יידישער פּאַעזיע און דראַמאַטישער ליטעראַטור. אין דער תקופה ביז דער העלפט פונעם 18טן י"ה טרעט אַרויס די שאַפונג אין פּאָדערגרונט און דער מחבר איז אין הינטערגרונט. דאָס מיינט, אַז די שאַפונגען, וואָס האָבן זיך אויפגעהיט פון יענע צייטן, האָבן דאָס רוב נישט קיין מחברים. אין דער ווייטערדיקער תקופה, נאָך דער העלפט פונעם 18טן י"ה, איז שוין דער מחבר אינעם פּאָדערגרונט און די אַנאַנימע אָדער קאַלעקטיווע שאַפונג אינעם הינטערגרונט. האָט ער אין זיין ווערק באַאַרבעט די ערשטע פון די צוויי תקופות.

איינער פון די מעטאָדן, מיט וועלכן שיפער באַנוצט זיך אין דער „טעאַטער-געשיכטע“, איז דער פאַרגלייך-מעטאָד. די אויפטוען אויפן געביט פונעם יידישן טעאַטער פאַרגלייכט ער מיט ענלעכע אויפטוען אין פרעמדע טעאַטערס. דער דאָזיקער מעטאָד איז, איבעריקנס, געווען אַ נויטווענדיקייט, ווייל אין אַ סך פּאַלן איז די אַלגעמיינע (נישט יידישע) געשיכטע פון דער

דראמע און טעאטער געווען פארן מחבר דער איינציקער אנלען אין זיינע אויספירונגען. אין שייכות מיט דעם דאזיקן פארגלייך-מעטאד שטעלט זיך באלד די ערשטע פראגע: פאר וואס האבן זיך ביי די נישט-יידישע פעלקער אויפגעהיט פארהעלטענישמעסיק א סך מער טעקסטן פון דראמאטישע שאפונגען פונעם מיטל-עלטער, ווי ביי יידן? שיפער האלט אז דער דאזיקער פאקט איז נישט קיין באווייז אויף דעם, אז די דראמאטישע קונסט איז ביי יידן געווען שוואכער אנטוויקלט ווי ביי נישט-יידן. יענע צייטן, זאגט ער, זענען פול מיט מלחמות און רדיפות אויף יידן. בעת די דאזיקע קאטאקליזמען זענען די יידישע שאפונגען פונקט ווי די יידישע לעבנס און פארמעגנס געווען די ערשטע פפריהינדלעך. דעריבער איז דאס ביסל פון די יידישע טעקסטן, וואס האט זיך יא אויפגעהיט, א סימן, אז אין מיטל-עלטער איז געווען א רייכע יידישע טעאטער-ליטעראטור.

די פארטיילונג פון דער „טעאטער-געשיכטע“ איז געמאכט אויף פאלגנדיקן אופן: דער ערשטער באנד נעמט ארום די שילדערונג פון דער גאנצער תקופה ביזן יאר 1750. דער צווייטער און דריטער באנד אנטהאלטן באארגעטעטונגען פונעם עטנאגראפישן (פאלקלאריסטישן) מאטעריאל, וואס באגריינט די אויספירן פונעם ערשטן באנד.

ביים אנהייב פונעם ערשטן באנד גיט שיפער א קורצן איבערבליק וועגן טעאטער וואס האט עקסיסטירט ביי יידן אין די גאר אלטע צייטן. אויפן סמך פון אייניקע נאטיצן וואס זיינען פאראן ביי יאסעפוס פלאוויוס און ביים רוימישן היסטאריקער טאציטוס, דערציילט שיפער וועגן שפורן פון א טעאטער-קונסט ביי יידן אין דער צייט ארום דעם צווייטן חורבן. באדייטנדיקע שפורן פון טעאטער האבן זיך אויפגעהיט פונעם פרייען מיטל-עלטער. עס איז באוואוסט, אז די פירערס פון דער יידישער רעליגיעזער וועלט פלעגן שארף ארויסטרעטן קעגן די שפילן. אין דעם פרט זענען די רבנים געווען איינשטימיק מיט די קריסטלעכע גייסטלעכע, וועלכע האבן אויך באקעמפט דאס טעאטער. אבער דער באגער פון דער מאסע נאך טעאטער-שפילן איז געווען אזוי שטארק, אז מען האט נישט געלייגט קיין אכט אויף די גייסטלעכע און מען האט געשפילט טעאטער. די קירך האט געמוזט נאכגעבן און זי האט אליין גענומען ארגאניזירן א טעאטער, געבויט אויף א רעליגיעזן אינהאלט. אזוי זענען אנטשטאנען די א"ג „מיסטעריעס“, וואס זענען אינדז באקאנט פונעם פרייען מיטל-עלטער.

שיפער דערציילט, אז אין דער צייט פון די „מיסטעריעס“ פלעגן אין דער יידישער גאס ארויסטרעטן יידישע וויצלערס, וועלכע מען האט גערופן „לצים“. זיי פלעגן פריילעך מאכן דעם יידישן עולם מיט הומאר און קאטאוועס-טרייבן.

עס איז פדאי צו דערמאנען נאך איין פרט, וואס האט א שייכות צום פרינץ מיטל-עלטער. עס איז באקאנט, אז במשך פון עטלעכע יארהונדערטער (אין מיטל-עלטער) איז „דער טויטנאגן“ געווען דער באליבטער רעפער-טואר פון די שפילן סיי ביי קריסטן און סיי ביי יידן. דער דאזיקער „טויטנאגן“ איז דערשינען אין פארשיידענע איבערארבעטונגען, וואס זיינען געווען צוגעפאסט צו דער אנגעהעריקער צייט. אבער דער אריגינאל פון דער דאזיקער שפיל איז געשאפן געווארן אין 14טן י"ה אין שפאניע און זיין מחבר איז געווען אן אגאנימער ייד (שיפער שטיצט זיך דא אויפן ווערק פונעם פארשער מ. קייזערלינג: „ספרדים, ראמאנישע פאעזיע אין שפאניע“ — לייפציג, 1859 — דייטש).

אינעם 16טן י"ה האט זיך אין איטאליע אנטוויקלט א מוזיקאלישע און דראמאטישע קונסט. איר צענטער איז געווען אין די הייף פון די איטאליענישע פירשטן און זי איז געשטאנען אויף א פארהעלטנישמעסיק הויכער ניווא. שיפער ברענגט באווייזן, אז א סך פון די הויפט-טרעגערס פון דער דאזיקער קונסט זענען געווען יידישע קאמפאזיטארן, רעזשיסארן און שרייבערס. אפילו שפעטער, ווען די איטאליענישע קונסט האט באקומען א פאלקסטימלעכן כאראקטער און האט זיך פארוואנדלט אין דער „קאמעדיא דעל'ארטע“, האבן יידישע קינסטלערס געהאט אין איר א חשובן חלק.

פון יענעם יארהונדערט האבן זיך אויפגעהיט בפירשדיקע שפורן פון יידישע קאמעדיאנטן, וואס האבן פארוויילט אויסשליסלעך א יידישן עולם. מע רופט זיי די „נארן“ און זיי טראגן „געזעליקייט“ (פריילעכקייט) אין די געטאס פון דייטשלאנד און פון די סלאווישע לענדער.

אין דער באשרייבונג פון דער יידישער טעאטער-קונסט אינעם 16טן י"ה שטיצט זיך שיפער דער עיקר אויף דער זאמלונג פון לידער פון אייזיק וואליך. די דאזיקע זאמלונג האט זיך אויפגעהיט פונעם 16טן י"ה און זי איז אינעם פאריקן יארהונדערט ארויסגעגעבן געווארן אויף דייטש אין דער באארבעטונג פון פעליקס ראזענבערג. די ערשטע שפורן פון א דראמאטישן פרוו אויף יידיש געפינט שיפער אין מנחם אלדענדארפס דיאלאג „וויפוח

צווישן דעם יצר הרע און יצר טוב. דער דאזיקער דיאלאג דערמאנט לויט זיין באארבעטונג די „שול-דיאלאגן“, וואס זענען אין יענער צייט געווען שטארק פארשפרייט צווישן די קריסטן. דער דיאלאג איז נישט דער איינציקער באווייז פון דעם איינפלוס פון די קריסטלעכע טעאטער-שפילערס אויף די יידישע. עס איז א פאקט, אז אפילו די תנך-דראמעס, וואס יידישע טעאטער-גרופעס האבן געשפילט אין יענער צייט, זענען געווען א באארבעטונג פון די קריסטלעכע „ביבלישע דראמעס“. עס זאגט אויף דעם עדות די דראמע „יונה“, וואס האט זיך אויפגעהיט אין דער זאמלונג פון אייזיק וואליך.

דער סוף פונעם 16טן י"ה שטייט ביי די קריסטן אונטערן צייכן פון די „פאסטנאכט-שפילן“. אין דער יידישער גאס ווערן די דאזיקע פאסטנאכט-שפילן איבערגעארבעט אויף פורים-שפילן. אין אייזיק וואליכס זאמלונג איז פאראן א פארס א"נ „פורים-ליב עס און טרינק לוסטיקע בחורים“, וואס גיט אונדז דעם פריעסטן מוסטער פון פורים-שפיל.

אין דער באארבעטונג פונעם 17טן און דער ערשטער העלפט פונעם 18טן י"ה שטיצט זיך שיפער, דער עיקר, אויף יאהאנעס יאקאבוס שודט, דעם גימנאזיע-רעקטאר פון פראנקפורט, וועלכער האט אין יאר 1714 ארויס-געגעבן די זאמלונג „יידישע מערקווירדיקייטן“. אין דער דאזיקער זאמלונג איז פאראן א שלל ידיעות וועגן די פורים-שפילן פונעם 17טן און אנהייב 18טן י"ה.

אויך אין דער תקופה זעט זיך אן א שטארקע פרעמדע השפעה ביי די יידישע שפילערס. דער נאך איז שוין אזועק. זיין ארט האט פארנומען דער „האנס-וורסט" און דער „פיקל-הערינג". ביידע זיינען זיי א קאפיע פונעם איטאליענישן „ארלעקינא", אדער פונעם ענגלישן „קלאון". דער ערשטער יידישער „האנס-וורסט", וועגן וועלכן עס איז פאראן א ידיעה, איז יעקב בן מרדכי ריז פון פראג.

אין דער ערשטער העלפט פונעם 18טן י"ה איז שוין פאראן אן אר-גאניזירט פורים-טעאטער, וואס שפילט במשך פון צוויי סעזאנען אין יאר. פורים און חנוכה. דעם קערן פונעם טעאטער שאפן פראפעסיאנעלע שפילערס און זיי נעמען זיך צו הילף ישיבה-בחורים, בעלפערס און קלעזמערס. אויף אזא אופן ווערן געשאפן די פורים-שפילער-גרופעס, וואס זענען שוין דעמאלט געווען מאדערניזירט און האבן געטראגן קענטיקע השפעות פון די ראציא-נאליסטישע ליטעראטור-שטרעמונגען.

שיפערס אַנאָליטיש-סינטעטישער מעטאָד ביים באַאַרבעטן היסטאָרישע מאַטעריאַלן האָט אין דער טעאַטער-געשיכטע געהאַט אַ זייער ברייט פעלד צום באַווייזן זיך. אינעם רשות פונעם פאַרשער זענען געשטאַנען נישט מער ווי שטיקלעך ידיעות, ברעקלעך טעקסטן פון דראַמעס, רמזים און אַנצוהער-רענישן. פון אַט דעם מאַטעריאַל האָט שיפער אויפגעשטעלט אַ גאַנצן בנין פונעם אַמאָליקן ייִדישן טעאַטער-וועזן. ער האָט נישט בלויז אַנגעצייכנט דאָס אויסערלעכע אויסזען פונעם טעאַטער, ער האָט נישט בלויז באַשריבן זיין רעפערטואַר, זיין פאַרנעם און אויסוירקונג אין דער געזעלשאַפט, נאָר ער איז אויך אַריין הינטער די קוליסן פונעם טעאַטער און האָט באַשריבן די טעאַטער-טעכניק פון די ייִדישע שפּילערס. די דאָזיקע ידיעות וועגן דער טעאַטער-טעכניק האָט ער אַרויסגענומען טאַקע אויך פון די טעקסטן פון דראַמעס. ער האָט אויפגעשטעלט אַ גאַנצן בנין פון היפּאָטעזעס וועגן דער טעאַטער-טעכניק.

שיפערס שילדערונגען וועגן דער טעאַטער-טעכניק קאָנען בקיצור רעזורמירט ווערן אויף פּאָלגנדיקן אופן: נאָך אין די עלטסטע צייטן האָבן ייִדישע שפּילערס באַנוצט זיך מיט קאַסטיומען. טעאַטער-דעקאָראַציעס זענען אויפֿגעקומען ערשט ביים סוף פונעם 17טן י"ה. אין 18טן י"ה פירן מיט זיך מיט די וואַנדערנדיקע ייִדישע טעאַטער-טרופּעס גאַנצע דעקאָראַציע-אויסשטאַלונגען. זיי פאַרמאָגן אַפילו די געהעריקע מאַשינען, וואָס זענען נייטיק צום אויפציען די דעקאָראַציעס.

די פּראָגע פון דער אויסוירקונג פונעם טעאַטער אין דער געזעלשאַפט פאַרענטפערט שיפער אויפן סמך פון די, אין אַ גרויסער צאָל, פאַראַנענע (פאַרשטייט זיך נעגאַטיווע) אַפּרופן וועגן טעאַטער מצד רבנים און אַרטאָ-דאָקסישע פירערס פון יענע צייטן. פון די דאָזיקע אַפּרופן נעמט ער אַרויס, אַז דאָס פאַלק האָט געהאַט אַ וואַרעמע באַציונג צו די שפּילערס און צו זייערע אויפטרעטן. נישט קוקנדיק אויף דער קעגנערשאַפט פון די רבנים פלעגט דאָס פאַלק באַזוכן די פאַרשטעלונגען.

דער צווייטער באַנד פון דער „טעאַטער-געשיכטע“, ברענגט טעקסטן פון ייִדישע דראַמאַטישע ווערק, וואָס האָבן זיך אויפגעהיט פון די באַזונדערע תקופות, אַנהייבנדיק פונעם 16טן י"ה ביז אַן ערך 1750. די דאָזיקע טעקסטן באַגלייט שיפער מיט זיינע הערות און באַטראַכטונגען און מע קאָן דרייסט זאָגן, אַז זיי ביידע (סיי די טעקסטן און סיי די הערות) שטעלן מיט זיך פאַר

אן אומשאצבארן ווערט פאר דער יידישער פאלקלאר-פארשונג. די אויספירן פונעם צווייטן באַנד זענען, אזוי צו זאָגן, אַ זאָלעכע דאָקומענטאַציע פונעם אינהאַלט פונעם ערשטן באַנד.

דער דריטער באַנד איז אַ זאַמלונג פון אַלטע פורים-שפילן, וואָס האָבן זיך (פונקט ווי די מאַטעריאַלן פונעם צווייטן באַנד) אויפגעהיט אין דער מינדלעכער טראַדיציע. אויך אינעם דריטן באַנד באַגלייט שיפער די טעקסטן מיט זיינע חריפותדיקע הערות און באַטראַכטונגען.

שיפערס „טעאַטער-געשיכטע“ איז געווען דאָס ערשטע ווערק פון דעם מין אין דער יידישער ליטעראַטור. אין די יאָרן, ווען זי איז דערשינען, האָט זי אַרויסגערופן אַ גרויסן אינטערעס אין די יידישע קולטור-קרייזן. זי איז אויך געווען קריטיקירט און די קריטיקערס האָבן אויפגעוויזן אַ ריי אומ-פינקטלעכקייטן, וואָס זענען דאָרט פאַראַן. נישט קוקנדיק אויף די אומפינקט-לעכקייטן, האָבן פון דעסטוועגן די קריטיקערס אָפגעשאַצט זייער הויך שיי-פערס ווערק און זיי האָבן אונטערגעשטראַכן זיין פיאַנערישן כאַראַקטער. דאָס ווערק איז ביזן היינטיקן טאָג געבליבן אַ יחיד במינו. נאָך שיפערן האָט קיינער זיך נישט אונטערגענומען נאָך אַ מאָל אויסצופאַרשן די געשיכטע פונעם יידישן טעאַטער.

די „טעאַטער-געשיכטע“ איז אַ פאַרשונגס-ווערק, וואָס שטיצט זיך, דער עיקר, אויף פאלקלאַר. ליינענדיק זי, איז אַפט מאָל שווער צו אונטערשיידן, וווּ עס ענדיקט זיך געשיכטע און וווּ עס הייבט זיך אָן פאלקלאַר. די דאָזיקע צוויי עלעמענטן זענען דאָרט צוזאַמענגעוועבט אין איין איינהייט. אַט דאָס באַווייזט, אַז שיפער איז טיף אַריינגעדروנגען אויך אינעם געביט פון פאלקלאַר. ביים צונויפקלייבן דעם פאלקלאַריסטישן מאַטעריאַל האָבן שיפערן גע-האַלפן צוויי באַרימטע ספּעציאַליסטן אויפן געביט פון פאלקלאַר: ש. לעמאַן און דער דיכטער הערשעלע. אָבער אַחוץ דעם האָט שיפער אליין אָנגעזאַמלט אַ סך מאַטעריאַלן. עס איז באַקאַנט זיין ליידנשאַפט צו זאַמלען אַלטע פורים-שפילן. ער פלעגט זיך דערמיט פאַרנעמען אויך אין די שפּעטערדיקע צייטן, נאָך דעם אַרויסגעבן די „טעאַטער-געשיכטע“.

דאָס געביט פון פאלקלאַר און זיין פאַרשונג איז פאַר שיפערן געווען אין אַלע יאָרן שטאַרק אַנציעוודיק. אין יאָר 1928 האָט ער אין דער יידיש-פּוילישער טאַגצייטונג „נאַש פּושעגלאַנד“ (וואַרשע) פאַרעפנטלעכט אַן אַרבעט וועגן דעם יידישן פאלקסליד אין דער צייט פונעם אויפשטאַנד 1863 (פּויליש).

אין יאר 1933 האָט ער אינעם זשורנאַל „סאַציאַלע מעדיצין“, וואָס איז אַרויס-געגעבן געוואָרן דורך דער געזעלשאַפט „טאַז“, אָפּגעדרוקט אַן אַרבעט א״ג „אַלט״-ידישער פּאַלקלאָר אין שפּאַן פון „טאַז״-אַרבעט“. ער האָט דאָרט איבערגעגעבן דעם טעקסט פון דעם פורים-שפיל פון דער חברה ביקור-חולים אין אַטוואַצק. עס איז אַ פורים-שפיל, וואָס האָט אַ זייער אַלטע טראַ-דיציע און וואָס פלעגט נאָך אין שיפערס צייטן יעדעס יאָר געשפילט ווערן אין אַטוואַצק (לעבן וואַרשע).

אַ דריטע פּאַלקלאָריסטישע אַרבעט, וואָס דאָרף דערמאָנט ווערן, זענען זיינע הערות (7 זייטן) צו די פורים-שפילן, וואָס זענען אינעם יאָר 1938 אָפּגעדרוקט געוואָרן אינעם נומער 5 פון די „פילאָלאָגישע שריפטן“ פון ייִוואָ. שיפערס אינטערעס פאַרן ייִדישן טעאַטער האָט אָנגעהאַלטן במשך פון זיינע אַלע יאָרן. ער פלעגט דעם טעאַטער דינען מיט זיין עצה און מיט מעשים. ווען עס איז אין יאָר 1929 ביי דער „קולטור-ליגע“ געגרינדט געוואָרן די טעאַטער-שול, איז שיפער דאָרט געווען לערער. זיין שטרעבונג איז געווען אויסצובילדן אַן אינטעליגענטן קאָדער פון ייִדישע שוישפילערס וואָס זאָלן דאָס ייִדישע טעאַטער דערהייבן צו דער העכסטער מדרגה פון קונסט.

1

„ י י ד י ש ע ג ע ש י כ ט ע “

[ווירטשאַפט-געשיכטע]

די קאָדענץ פונעם צווייטן פוילישן סייס האָט זיך פאַרענדיקט אין יאָר 1927. שיפער איז צום דריטן סייס נישט אויסגעקליבן געוואָרן. ער איז אָבער ווייטער געבליבן פאַרבונדן מיט דער פּאַליטישער אַרבעט ווי אַ פירנדיקער חבר פונעם צענטראַל-קאָמיטעט פון דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין פוילן.

אַן ערך אין יענער צייט איז געעפנט געוואָרן די נייע אַקאַדעמישע היים אין וואַרשע. זי האָט זיך געפונען אויף פּראָגע. שיפער איז אַלע יאָרן געווען פאַרבונדן מיט דער געזעלשאַפטלעכער אַרבעט פון דער אַקאַדעמישער יוגנט. אַ געוויסע צייט איז ער אויך געווען פאַרזיצער פון דער הילף-אַרגאַניזאַציע פון די אַקאַדעמיקערס. ווען עס איז פריי געוואָרן דער אַמט פון דירעקטאָר פון דער אַקאַדעמישער היים, איז שיפער באַשטימט געוואָרן פאַר דירעקטאָר.

שיפער האט זיך צוזאמען מיט זיין פרוי, מרים (איר נאמען פון דער היים איז געווען שווארץ, א שוועסטער פונעם אין ישראל פארשטארבענעם פירער פון „פועל-ציון“ אין גאליציע, ד"ר קאפל שווארץ) און זייערע צוויי טעכטער אריינגעצויגן אין דער אקאדעמישער היים, אויף נאמעסניקאווסקע. דאָרט האָט ער געווינט ביז צו דער מלחמה.

ווי זיין שטייגער איז געווען, איז ער אויך אין דער צייט געווען פארנומען מיט פלערליי ארבעטן. חוץ די שוין אויסגערעכנטע שטעלעס האט ער אג-גענומען די שטעלע פון א דאצענט פונעם יודאָיסטישן אינסטיטוט (אויף טלאָמאַצקע). זיין אפיציעלער טיטל איז געווען: „דאצענט פון דער יידישער ווירטשאפט-געשיכטע און סטאטיסטיק“. דער יודאָיסטישער אינסטיטוט האט געהאט דעם סטאטוט פון אן אקאדעמישן לערן-אנשטאט. די דאצענטן-קאלעגיע איז באשטאנען פון אַזעלכע געלערנטע ווי ד"ר משה שאר, ד"ר מאיר באלאבאן, ד"ר יצחק שיפער א"א. אינעם לערן-יאָר 1930/1929 האט דאָרט שיפער געהאַלטן לעקציעס וועגן ווירטשאפט-געשיכטע פון יידן אין דער צייט פון די יאָגעלאַנער, ווירטשאפט-געשיכטע פון יידן אינעם מיטל-עלטערלעכן דייטשלאַנד, מיגראַציעס פון יידן אין די נייערע צייטן, באַפעל-קערונג-באַוועגונגען ביי יידן.

חוץ די אלע ארבעטן האט שיפער פאָרגעזעצט זיין וויסנשאפטלעכע ארבעט: ער האט ווייטער געפארשט און געשריבן. ער האט געשריבן זיינע פאפולער-היסטאָרישע אַרטיקלען פאַר פאַרשיידענע צייטונגען. אין „מאַמענט“ פון יאָר 1928 געפינען מיר צו"א אַזעלכע אַרטיקלען, ווי „נאַפאַלעאָן און די פוילישע יידן“, „די זיבנבירגער גרים“, „לעגענדעס וועגן דער איינוואַנ-דערונג פון די יידן קיין פוילן“, „די פוילישע אסתר המלכה“ א"א. א וויכטיקע ביבליאָגראַפישע אַרבעט האט שיפער פאַרעפנטלעכט אין „נאַש פזשעגלאַנד“ (1928) וועגן יידישע מאָנוסקריפֿטן און דאָקומענטן אין דעם אַסאַלינסקי-אינסטיטוט אין לעמבערג.

פון יענער תקופה זענען פאַראַן שיפערס אַרטיקלען, געדרוקטע אין א סך יידישע צייטונגען, אויך אין אַמעריקע און אַרגענטינע. אינעם „טאָו-זשורנאַל“ („סאַציאַלע מעדיצין“ — וואַרשע) האט ער פאַרעפנטלעכט עטלעכע סעריעס פון פאַרשונג-אַרבעטן וועגן דער עלטסטער געשיכטע פון יידישע דאָקטוירים אין פוילן.

פון צייט צו צייט דערשיינען זיינע רעצענזיעס וועגן ביכער און שרייבערס.

די דאזיקע רעצענזיעס צייכענען זיך אויס מיט א טיפער קריטישער דורכ-
דרינגלעכקייט און גרויסער מבינות. אזוי האט ער אין די „ליטערארישע
בלעטער“ (1930) געדרוקט א רעצענזיע „די סטיכע שלום אש“ און אינעם
„מיעסיענטשניק זשידאָוסקי“ (1930) א צווייטע רעצענזיע וועגן יידישע
מאטיוון אין ליאָן פויכטוואַנגערס ראַמאַנען (פּויליש). אין יאָר 1930 האָט ער
אין „היינט“ אָפּגעדרוקט אַן אָפּהאַנדלונג וועגן דעם היסטאָריקער ד"ר היינריך
גרעץ.

אין דער איצט באַהאַנדלטער תקופה האָט אויך שיפער פאַרענדיקט און
אַרויסגעגעבן זיין הויפטווערק אויפן היסטאָריאָגראַפישן געביט, די „יידישע
געשיכטע (ווירטשאַפּט-געשיכטע)“ אין פיר בענד (פאַרלאָג „אחיספר“ ביי
דער געז. „צענטראַל“, וואַרשע, 1930). כמעט יעדן שרייבער, מחבר פון אַ סך
ביכער, איז באַשערט צו האָבן איין ווערק, וואָס די עפנטלעכקייט באַטראַכט
פאַר זיין הויפטווערק. עס טרעפט אַפילו, אַז דער מחבר איז נישט מספּים מיטן
מישפט פון דער עפנטלעכקייט, ווייל לויט זיין איינזען דאַרף אַן אנדער בוך
באַטראַכט ווערן פאַר זיין הויפטווערק. עס העלפט אָבער גאַרנישט. אַז די
עפנטלעכקייט האָט אויסגערופן אַ געוויס בוך ווי דאָס הויפטווערק פונעם
מחבר, וועט זיך אויך בקרוב דער נאָמען פונעם מחבר צוזאַמענגיסן אין איין
איינהייט מיטן נאָמען פון זיין הויפטווערק. ביי אונדז איז נאָך ביז היינט
דער נאָמען „ד"ר יצחק שיפער“ אַ סינאָנים פונעם באַגריף „יידישע ווירט-
שאַפּט-געשיכטע“. אָבער שיפער איז געווען מספּים. ער האָט אַ פאַרשונג-
אַרבעט פון אַ האַלבן לעבן אַוועקגעגעבן, כדי אַנצושרייבן דאָס דאָזיקע ווערק.
נאָך אין די יאָרן פון זיין פּרעסטער יוגנט, דעמאָלט ווען ער האָט געשריבן
דעם „אַנהייב פון קאַפיטאַליזם“, האָט ער שוין געוואָרעמט אין האַרצן דעם
געדאַנק וועגן אַן אַלגעמיינער יידישער ווירטשאַפּט-געשיכטע. דער דאָזיקער
געדאַנק האָט אים באַגלייט בעת די שטורמישע מלחמה-יאָרן און אויך שפּע-
טער. פאַרענדיקנדיק דאָס דאָזיקע בוך האָט ער פאַרווירקלעכט דעם חלום פון
זיין לעבן. אזוי זאָגט ער אַליין אין דער הקדמה צו זיין „טעאָטער-געשיכטע“:
„נישט מער ווי אַ חלום איז געווען אויך די איצטיקע אַרבעט, און זי איז
פאַרט אַנטשטאַנען“.

אין יאָר 1928 איז אין די „שריפטן פאַר עקאָנאָמיק און סטאַטיסטיק“
(אויסגאַבע פון ייווא) דערשינען אַן אַרטיקל פון פראַפ' שמעון דובנאָו א"נ
„וואָס פעלט אין אונדזער געשיכטע“. אינעם דאָזיקן אַרטיקל באַקלאָגט זיך

דובנאוו, אז אין דער יידישער געשיכטע איז דער עקאנאמישער טייל ביז דער לעצטער צייט נישט געווען באארבעט אין א געהעריקער מאס. „דאס איז גאנץ פארשטענדלעך — שרייבט דובנאוו — ווען מע דערמאנט זיך, אז די אייראפעישע פעלקער האבן צו טאן מיט א צייטרוים פון העכסטנס טויזנט יאר און דאס אויך אויף איין טעריטאריע. דער יידישער היסטאריקער האט אבער צו טאן מיט א דרייטויזנט-יאריקער געשיכטע אויף טעריטאריעס פון דער גאנצער וועלט.“ דובנאוו פארענדיקט זיין אויספיר מיט דער פעסט-שטעלונג, אז די אויבן-דערמאנטע שוועריקייטן זענען אבער נישט קיין תירוץ קעגן דער נייטיקייט אריינצופירן דעם עקאנאמישן עלעמענט אין דער יידישער געשיכטע. אן ערך צוויי יאר נאכן דערשיינען פון דובנאווס ארטיקל איז שוין אויף די פאליצעס פון די יידישע בוכהאנדלונגען געלעגן שיפערס בוך, וואס האט אויסגעפילט דעם בלוז אין אונדזער געשיכטע-שרייבונג.

עס איז פאראן א סך אמת אין שיפערס אויפפאסונג, אז בעת מען קוקט אויף דער געשיכטע אונטער דער פריזמע פון עקאנאמישע אנטוויקלונגען באקומען די באזונדערע היסטארישע געשעענישן און די גאנצע געשיכטע א גאנץ אנדערע פארבאן אן אנדער אויסזען. לאמיר עס גלייך אילוסטרירן מיט ביישפילן. דאס קאפיטל וועגן די אינקוויזיטארן איז אונז פון דער אלגעמיינער געשיכטע באקאנט אונטער דער פאלגנדיקער פארשטעלונג: די אינקוויזיטארן, אזעלכע ווי קאפיסטראנג, טארקוועמאדא און אנדערע זענען געווען רעליגיעזע פאנאטיקערס. דער דאזיקער רעליגיעזער פאנאטיזם האט זיי געטריבן צו מאַרד-מעשים, מיט וועמענס הילף זיי האבן געמיינט אויס-צוראטן די אנדערש-גלייביקע. הפלל, מיר האבן דא צו טאן מיט אויסשליסלעך-אידעישע מאטיוון. ווען מע באטראכט אבער דעם זעלבן ענין אונטער דער פריזמע פון עקאנאמישע געשעענישן באקומט זיך אט וואס: קאפיסטראנג וואלט נישט געקאנט אנהייבן זיין פארטיליקונג פון יידן, ווען נישט דאס, וואס די קריסטלעכע שטאטישע באפעלקערונג, די סוחרים און האנטווערקער האבן געוואלט פטור ווערן פון יידן צוליב קאנקורענץ-טעמים. טארקוועמאדא וואלט נישט דורכגעפירט זיין אינקוויזיטארישע ארבעט אין שפּאַניע, ווען נישט דאס, וואס דאס קעניגלעכע פארל, פערדינאנד און איזאבעלא, האבן געוואלט צורויבן די יידישע פארמעגנס.

די געבראכטע ביישפילן באווייזן נישט, אז די היסטארישע געשעענישן האבן אונטער דער פריזמע פון ווירטשאפטלעכע באטראכטונגען פארלוירן

זייערע אידעישע מאטיוון. זיי באווייזן אבער, אז דער עקאנאמישער עלעמענט שפילט א גרויסע ראלע אין דער געשיכטלעכער אנטוויקלונג. אט אזוי דעפינירט שיפער זיין שטעלונג צו דער טעאריע פון דער „מאטעריאליסטישער וועלט-באנעמונג“. ער האלט, אז זי איז איינער פון די זיכערסטע פארשונג-מעטאדן. ער איז אבער אנטשיידן קעגן דעם, אז דער דאזיקער מעטאד זאל דערהייבן ווערן צו דער מדרגה פון א וועלטבאנעם.

די „ידישע געשיכטע (ווירטשאפט-געשיכטע)“ נעמט ארום די תקופה פונעם מיטל-עלטער און שילדערט דאס עקאנאמישע לעבן פון יידן אין שפאניע, פארטוגאל, איטאליע, פוילן, אונגארן און די איבעריקע לענדער פון מיטל-אייראפע.

די סאציאלע לאגע פון די יידן אין מיטל-עלטער לאזט זיך איינשליסן אין די ראמען פונעם „ידישן רעגאל“. דער דאזיקער באגריף איז געשאפן געווארן דורך די מיטל-עלטערלעכע הערשערס און געמיינט האט ער דעם הכנסת-קוואל פון יידן, וואס פילט אן מיט געלט דעם קעניגלעכן אוצר. א בילדלעכע פארשטעלונג פונעם „ידישן רעגאל“ גיט אונדז די א"ג „גאלדענע בולע“, וואס דער דייטשישער קיסר קארל דער פערטער האט אין יאר 1355 געגעבן די קורפירשטן. אין דער בולע ווערט געזאגט, אז היות ווי די קורפירשטן איז באווייליקט צו עקספלואטירן אין זייערע שטחים אלע גרובנס פון גאלד, זילבער, צין, קופער, בליי און אייזן, ווי אויך אנדערע מעטאל-גרובנס און זאלץ-זידערייען. טא „זאלן זיי אויך האבן דאס רעכט אויפצונעמען און צו האלטן ביי זיך יידן און צו געניסן פון די צאל-אפצאלונגען“.

דער „יידן-רעגאל“ שטאמט אויסשליסלעך פון עקאנאמישע טעמים. אין משך פון 11טן און 12טן י"ה האבן די מערב-אייראפעישע קעניגן און פירשטן באנוצט זיך מיט געדונגענע סאלדאטן צו מלחמות. אזוי ווי זיי פלעגן זייער אפט פירן מלחמות, האבן זיי געדארפט זייער א סך געלט פאר דער אויס-האלטונג פון די ארמייען. האבן זיי אנגעהויבן צו באטראכטן די יידן ווי א וויכטיקן פינאנץ-אביעקט.

ווען דער הערשער איז געווען א גוטער באלעבאס, האט ער געטראכט וועגן דעם היינט און אויך וועגן דעם מארגן. אזא הערשער פלעגט דעם „יידן-רעגאל“ אויסנוצן בלויז אין אזא מאס, אז דער ייד זאל נאך קאנען לעבן און זאל אויך שפעטער קאנען אריינטראגן דאס געלט אין דער קעניגלעכער שאצקאמער. עס זענען אבער געווען הערשערס, וואס האבן בלויז געטראכט

וועגן היינט. זיי פלעגן ביי די יידן אויספרעסן דאָס לעצטע געלט און דערנאָך זיי פאַרטרייבן. אַזאָ פאַליטיק האָבן געפירט די קעניגן פון ענגלאַנד און פראַנקרייך. די הערשערס פון שפּאַניע, פון די פאַרשיידענע דייטשישע און איטאַליענישע לענדער זיינען געווען „גוטע באַלעבאַטיים“ און דעריבער האָבן יידן אין יענע לענדער זיך געקאָנט דערהאַלטן אַ סך לענגער, ווי אין ענגלאַנד און פראַנקרייך.

שיפער דערווייט, אַז אין דייטשלאַנד האָבן די יידן-רדיפות געהאַט אין געוויסע צייטן אַן עקאָנאָמישן און סאַציאַלן כאַראַקטער. אַרום דעם „יידן-רעגאַל“ איז דאָרט שטענדיק אַנגעגאַנגען אַ קאָנקורענץ-קאַמף. נאָך דעם, ווען דער קיסר האָט אַ טייל פונעם רעגאַל איבערגעגעבן צו די פירשטן, האָבן אויך די שטעט געוואָלט האָבן אַ חלק אין די הכנסות, וואָס פלעגן אַריינקומען פון די יידן. סוף-כל-סוף האָבן די שטעט דערגרייכט דאָס זייעריקע. די יידן פון אַ טייל גרעסערע שטעט זיינען אָנערקענט געוואָרן ווי לייב-אייגענע פון די שטעט. די שטאָטישע פאַטריציערס, וועלכע זיינען געווען הערשערס אין די שטעט, פלעגן אויסנוצן די יידן ווי ווערקצייג ביים אויסוואַכערן די אַרעמע באַפעלקערונג-טיילן. ס'איז אַ באַווסטע זאך, אַז די יידן פלעגן טרייבן זייערע קרעדיט-געשעפטן מיט געלטער פון די שטאָטישע פאַטריציערס. דעריבער זענען די פאַטריציערס געווען פאַראַינטערעסירט, אַז עס זאָלן נישט פאַרקומען קיין פאַגראַמען אויף יידן, ווייל בעת אַ פאַגראַם פלעגט זיך דער המון קוּדום פל נעמען צו פאַרניכטן די וועקסלען, וואָס זענען געלעגן ביי יידן ווי באַווייזן פון די קריסטלעכע חובות.

די יידן-רדיפות אין דער צייט פונעם שוואַרצן טויט זענען געקומען ווי אַ רעזולטאַט פון קאַמף צווישן די האַנטווערקער-צעכן און די פאַטריציערס פון די שטעט. די האַנטווערקער-צעכן האָבן זיך געוואָלט באַפרייען פון די חובות, וועלכע האָבן זיי שווער געדריקט. דער לייכטסטער וועג דערצו האָט געפירט דורכן אויסהרגענען די בעלי-חובות, דאָס הייסט די יידן. אָבער היינטער די יידן זענען געשטאַנען די פאַטריציערס, די פינאַנציסטן, וואָס האָבן געהאַט אינעם עסק שטעקן קאַפיטאַלן. אַזוי אַרום האָט זיך צעפלאַקערט דער קאַמף צווישן די צעכן און די פאַטריציערס. די יידן זיינען געווען דער שטענדיקער שווער לעזאָל, ווייל אָדער די פאַטריציערס האָבן זיך פאַרגלייכט מיט די צעכן, וועלכע האָבן זיך מתחייב געווען אַ געוויסן טייל פון די וועקסלען נישט צו פאַרניכטן און דערפאַר האָבן זיי פון די פאַטריציערס באַקומען די

ברכה אויפן יידן-פאגראם, אדער דער המון האט גלאט זיך נישט צוגעהערט צו די פאטריציערס און גלייך גענומען ברענען יידן.

אויך דער טרויעריק-בארימטער עלילת-דם-פראצעס אין טרזענט (1475) האט געהאט אן עקאנאמישן און א סאציאלן הינטערגרונט. ארגאניזירט האבן דעם פראצעס דער פראנצישקאנער מאנאך בערגארד פון פעלטער און דער טרזענטער בישאף הונדערבאך. דער בישאף האט געהאט אויסגערעכנט, אז ווען ער וועט אוועקשטעלן פאר דער עפנטלעכקייט דעם קערפער פונעם פלומרשט, דורך יידן, געהרגעטן קינד, וועלן קומען א סך עולה-רגליקעס (פילגרימערס) און די קירך וועט דערפון האבן הכנסות. דאקעגן האט דער מאנאך געהאלטן פייערדיקע העצערעדעס פארן פאלק. ער האט טאקע ריכטיק אפגעשאצט די דעמאלטיקע עקאנאמישע לאגע. ער האט דערציילט, אז די טרזענטער פאטריציערס האבן אויסגעוואכערט דאס ארעמע פאלק דורך די יידן.

אין אט דעם בילד זעען מיר די טרויעריקע לאגע פונעם יידנטום אין מיטל-עלטער. פון איין זייט ווערט עס געדריקט דורכן באגער פון די שררות צו בארייכערן זיך, פון דער צווייטער זייט איז עס דאס צילברעט פאר די אויסגעוואכערטע פאלקסמאסן.

גאר אינטערעסאנטע פרטים ברענגט שיפער צו דער פראגע פון גירוש שפאניע. די "היליקע אינקוויזיציע" איז פארטראכט געווארן ווי א פלאן אויסצורויבן די גרויסע פארמעגנס פון די אנוסים. דער קעניג האט פונקט דעמאלט געדארפט געלט פאר דער מלחמה אין גראנאדע. פערדינאנד האט נישט געהאט אין זינען צו פארטרייבן די יידן פון שפאניע. ער האט עס געטאן אונטערן דרוק פון זיינע אינקוויזיטארישע באהעלפערס. די ווירטשאפטלעכע זייט פון יידן-גירוש איז לגמרי נישט געווען צוגעגרייט. דער קעניג האט נישט געהאט קיין צייט ארויסצוגעבן די געהעריקע באפעלן, פדי דאס יידישע פארמעגן זאל אריינגעבראכט ווערן אין דער קעניגלעכער שאצקאמער. ער האט זיך ערשט שפעטער וועגן דעם דערמאנט. אבער דעמאלט איז שוין געווען צו שפעט. די יידן זענען שוין געווען מחוץ פון שפאניע און זייער פארמעגן האט שוין געהאט צוגענומען דאס פאלק.

אין יענע צייטן איז פוילן געווען דאס לאנד, וואס האט אויפגענומען די יידישע שארית-הפליטה פון אלע אייראפעישע לענדער. די פוילישע קעניגן האבן אין אלע צייטן ארויסגעוויזן צו יידן א מענטשלעכע באציונג. זיי פלעגן

נישט דריקן די יידן מיט קיין גרויסע שטייערן און זיי האבן די יידן באשיצט קעגן פאגראמען. אפילו אין שפעטערדיקע צייטן, ווען עס האט זיך שוין געהאט צעפלאקערט אין פוילן אן עקאנאמישער קריג קעגן יידן, האבן די קעניגן געשיצט די יידן און באשטראפט די פאגראמשטיקעס.

שיפער דערציילט, אז דער דאזיקער עקאנאמישער קריג קעגן יידן האט זיך אנגעהויבן אין די פוילישע מערב-געביטן און ערשט א סך שפעטער האט ער זיך צעשפרייט אויף די מיזרח-געביטן און אויף רייסן. די סיבה פון דער דאזיקער דערשיינונג איז די, וואס די מערב-געביטן זענען געווען פריער און בעסער אנטוויקלט עקאנאמיש. אויפן סמך פון אט דעם דאזיקן פאקט מאכט שיפער אן אלגעמיינעם אויספיר, וואס לאזט זיך אנווענדן לגבי אלע אייראפעישע לענדער בשעת דעם מיטל-עלטער. דער אויספיר איז: א בעסערע עקאנאמישע אנטוויקלונג האט שטענדיק געבראכט שינאה צו יידן און רדיפות קעגן זיי; דאקעגן אין לענדער פון א נידעריקער עקאנאמישער מדרגה האבן יידן געקאנט עקסיסטירן און זיך עקאנאמיש אנטוויקלען.

דעם דירעקטן שטויס צום אנשרייבן די „ידישע געשיכטע (ווירטשאפט-געשיכטע)“ האט שיפערן געגעבן דער פארשלאג פונעם פארלאג „צענטראל“ אנצושרייבן ווירטשאפט-געשיכטלעכע הוספות צו גרעס „ידישער געשיכטע. שיפערן איז דער פארשלאג געפעלן געווארן און ער האט זיך גענומען צו דער ארבעט. ער איז שוין באלד פארטיק געווען, ווען ער האט זיך געכאפט, אז עס זענען נישט קיין הוספות נאר א זעלבשטענדיק און שלימותדיק ווערק. פון דעסטוועגן זענען אינעם ווערק פאראן געוויסע סימנים פון א הוספותדיקער באארבעטונג, ווי עס האט עס אונטערגעשטראכן ד"ר פיליפ פרידמאן אין זיין רעצענזיע אויף דעם דאזיקן ווערק, וואס ער האט פארעפנטלעכט אינעם „ידיש-פוילישן חודש-זשורנאל“ „מיעסיענטשניק זשידאָווסקי“ אין יאר 1931. ד"ר פרידמאן האט דארט אנגעוויזן, אז די קאפיטלען פון בוך זענען צוזאמען געשטעלט לויט די באזונדערע לענדער פון דער ידישער צעשפרייטונג. אזוי ארום איז יעדעס קאפיטל געווען גלייך צוגעפאסט אריינגעשטעלט צו ווערן נאך דעם אנטשפערעכנדיקן אפטייל פון גרעס געשיכטע. ביי אזא מין קאמפאזיציע פונעם ווערק האט שיפער געמוזט פאר יעדן באזונדערן לאנד געבן א פולע שילדערונג פון דער ווירטשאפטלעכער לאגע. ווען שיפער וואלט פון אנהייב אן געשריבן דאס בוך ווי א זעלבשטענדיק ווערק, וואלט ער אזוי נישט געטאן. די אלגעמיינע ווירטשאפטלעכע לאגע אין א סך לענדער איז

געווען כמעט די זעלבע און עס איז גענוג געווען צו געבן די שילדערונג בלויז איין מאל און דערביי אַנווייזן יענע לענדער, אין וועלכע די לאגע איז געווען אַן ענלעכע. דעם דאָזיקן חסרון אין דער צוזאַמענשטעלונג האָט שוין שיפער נישט באַוויזן צו באַזייטיקן. ווען ער וואָלט עס געוואָלט טאָן, וואָלט ער געמוזט נאָך אַ מאל איבערשרייבן דאָס גאַנצע בוך.

אַ געוויסן טייל פונעם מאַטעריאַל, וואָס איז אַריין אין דער „ווירטשאַפּט-געשיכטע“, האָט שיפער געהאַט שוין באַאַרבעט אין זיינע פּרעדיקע ווערק, באַזונדערס אינעם „אַנהייב פון קאַפיטאַליזם“ און אין „די ווירטשאַפּטלעכע געשיכטע פון ייִדן אין פּוילן בעתן מיטל-עלטער“. אָבער די שוין פּרע-באַאַרבעטע מאַטעריאַלן האָבן אַ שייכות בלויז צו דער געשיכטע פון ייִדן אין פּוילן. די געשיכטע פון ייִדן אין אַנדערע לענדער האָט שיפער צוזאַמענגעשטעלט פון די אַריגינעלע מקורים און עס איז פאַר יעדן קלאַר, אַז דאָס באַאַרבעטע פעלד האָט אַן אומגעהייער-גרויסן פאַרנעם.

שיפערס „ייִדישע געשיכטע (ווירטשאַפּט-געשיכטע)“ איז דאָס איינציקע ווערק פון דעם מין, וואָס מיר פאַרמאָגן און עס וועט נאָך אַ סך ייִדישע דורות דינען ווי דער קוואַל פון ידיעות וועגן מיטל-עלטער.

ז

פאַרשונגען וועגן ייִדישער שפּראַך און ליטעראַטור

חוץ דער „געשיכטע פון דער ייִדישער טעאַטער-קונסט און דראַמע“, וואָס איז נישט בלויז אַ פאַרשונגעווערק אויפן געביט פון טעאַטער און פּאָלק-לאַר, נאָר אויך אויפן געביט פון דער ייִדישער ליטעראַטור, האָט שיפער נישט אָנגעשריבן קיין באַזונדער בוך וועגן דער געשיכטע פון דער ייִדישער ליטעראַטור. נאָר אויב מע זאָל צוזאַמענעמען זיינע פאַרשונג-אַרבעטן וועגן דער געשיכטע פון דער ייִדישער שפּראַך און דער עלטסטער ייִדישער ליטע-ראַטור — אַרבעטן, וואָס זענען פונאַנדערגעוואָרפן אין פאַרשידענע זשורנאַלן און זאַמליכעס — וואָלטן זיי צוזאַמען געשאַפן אַ גאַנץ גרויס ווערק. שיפער האָט במשך פון אַ סך יאָרן געפאַרשט דאָס דאָזיקע געביט און פון די אַרבעטן, וואָס ער האָט פון צייט צו צייט פאַרעפנטלעכט, זעט מען, אַז ער האָט אין זיין פאַרשונג דערגרייכט אויך אויף דעם געביט וויכטיקע רעזולטאַטן.

בעת שיפער האט געפארשט די טעאטער-געשיכטע האט ער אנגעטראפן אויף וויכטיקע מאטעריאלן וועגן דער אלגעמיינער יידישער ליטעראטור-געשיכטע. אט די מאטעריאלן האבן אים געדינט ווי א יסוד סיי פאר זיינע ארטיקלען אויף דער דאזיקער טעמע און סיי פאר זיינע ווייטערדיקע פאר-שונגען. אין יאר 1926 האט זיך שיפער אפגערופן מיט א אנצער סעריע פון קריטישע ארטיקלען אויף מאקס עריקס בוך „וועגן אלט-יידישן ראמאן און נאָוועלע“. די דאזיקע סעריע איז געדרוקט געווען אין די „ליטערארישע בלעטער“ (וואַרשע, פון יוני ביז אויגוסט 1926). כאַטש שיפער האט אנערקענט עריקס בוך ווי א וויכטיקן טריט פארויס אויפן געביט פון דער ליטעראטור-פארשונג, האט ער פון דעסוועגן אנגעוויזן אויף א ריי אומפיקטלעכקייטן, וואס דאס דאזיקע בוך האט אנטהאלטן.

יעדע נייע דערגרייכונג פון יידיש פלעגט שיפער באגריסן מיט ענטוויאזם. יעדע ארויסטרעטונג קעגן יידיש פלעגט ער באקעמפן מיט זיין קאכעדיקן טעמפערעמענט. אין די רייען פון זיין אייגענער ארגאניזאציע, דער ציוניס-טישער ארגאניזאציע, האט ער צוליב זיין באציאונג צו יידיש געהאט אויס-צושטיין צרות. זיינע חברים האבן אים נישט געקאנט מוחל זיין, הלמאי ער האט זיך פארבונדן מיט קרייזן פון יידישיסטן, וועלכע זענען על-פי רוב קעגנערס פונעם ציוניסטישן אויפבויער און ארץ-ישראל. שיפער פלעגט זיי אבער ענטפערן מיט שטאנדהאפטיקייט: „יידיש איז דאס אייגנטום פונעם גאנצן פאלק און נישט א מאנאפאל פון די יידישיסטן“.

אין יאר 1928 זענען דערשינען די „פילאלאגישע שריפטן“ פון יווא. אויף די שפאלטן פון די „ליטערארישע בלעטער“ האט שיפער ענטוויאסטיש באגריסט די דאזיקע נייעסטע מתנה פונעם וויסנשאפטלעכן אינסטיטוט. אין דעם זעלבן ארטיקל האט ער אויך רעזומירט די אפשטאנדענע פון די קרי-טיקערס, וועלכע האבן רעצענירט זיין טעאטער-געשיכטע. א באזונדערע אויפמערקזאמקייט האט שיפער געשאנקען דער רעצענזיע פון ד״ר יעקב שאצקי.

אין דעם זעלבן יאר 1928 זענען דערשינען צוויי ווערק וועגן דער עלטס-טער יידישער ליטעראטור: מאקס עריקס „געשיכטע פון דער יידישער ליטע-ראטור-געשיכטע“ און ד״ר מ. וויינרייכס „בילדער פון דער יידישער ליטע-ראטור-געשיכטע“. שיפער האט זיך אפגערופן אויף די ביידע ווערק. אין די „ליטערארישע בלעטער“ (פון מאַרץ ביז יוני 1928) איז געגאנגען א סעריע

פון זיינע קריטישע אַרטיקלען „וועגן עריקס געשיכטע פון דער יידישער ליטעראַטור“ און אין דער „ביכער-וועלט“ (אויגוסט 1928) אַ רעצענזיע וועגן ד״ר ווינרייכס ווערק.

פונקט ווי אין דער געשיכטע-פאַרשונג שטעלט שיפער אַוועק דאָס הויפט-געוויכט נישט אויף דאָטעס, נאָר אויף קולטור-געזעלשאַפטלעכע אַספעקטן, אַזוי אויך אין דער פאַרשונג פון דער עלטסטער יידישער ליטעראַטור זוכט ער, דער עיקר, „די פעדעס, וואָס בינדן צונויף אונדזערע ליטעראַטור-דענקמעלער מיט דעם שטייגער-לעבן פון אונדזערע זידעס און באַבעס“. די יידיש-וויסנשאַפט, ד״ה די פאַרשונג אַרום דער יידישער שפראַך און ליטעראַטור — האָט ער געשריבן — האָט זיך אָנגעהויבן מיט ניגערס „פנקס“ פון יאָר 1913 און איז אין יאָר 1928 דערהויבן געוואָרן צו אַ הויכפונקט אַ דאָנק די ווערק פון מאַקס עריק און מאַקס ווינרייך. שיפער האָט די ביידע פאַרשערס אָנערקענט ווי די זיילן פון דער יידיש-פאַרשונג אין אונדזער צייט. ער האָט אָבער געהאַט באַוואַרענישן מכוח די מעטאָדן, מיט וועלכע זיי האָבן זיך באַנוצט. די דאָזיקע באַוואַרענישן האָט שיפער פונאָנדערגעוויקלט אין זיין אַרטיקל „קולטור-געשיכטלעכער פאָן פון דער עלטסטער יידישער ליטעראַטור“, געדרוקט אין „די יידישע וועלט“, וואַרשע, 1928 (דער דאָזיקער אַרטיקל דאַרף נישט פאַרביטן ווערן מיט אַ צווייטן אַרטיקל מיט דעם זעלבן נאָמען, וואָס איז געדרוקט געוואָרן אין יאָר 1935).

אונדזער אַלטע ליטעראַטור, האָט ער דאַרט געשריבן, איז גלייך ווי אַ גרויסער וואָלד, וועלכן מיר קענען נישט. דער וואָלד באַשטייט פון אַ סך ביימער. די ביימער זענען די געפונענע דאָקומענטן-דענקמעלער פון אונדזער שפראַך און ליטעראַטור. אונדזערע פאַרשערס פאַרנעמען זיך מיט שטודירן די דאָקומענטן-דענקמעלער, זיי פאַרקוקן אָבער די קולטור-געשיכטלעכע פעדעס, וואָס בינדן צוזאַמען די אַלע ביימער אין איין גרויסן וואָלד. אין די אַרבעטן פון די פאַרשערס האָט שיפער געזען אַן אַנזאָג, אַז „מיר דערנענטערן זיך מיט גיכע טריט צו יענעם מאַמענט, ווען מע וועט שוין קאָנען זיך אַפּרוקן פון די ביימער, וואָס בילדן אונדזער ליטעראַריש-געשיכטלעכן וואָלד און נעמען זיך צום אויסמאַלן דעם וואָלד גופא“.

דעם מוסטער, ווי אַזוי די דענקמעלער דאַרפן ווערן באַאַרבעט, געפינען מיר אין אַן אנדערער אַרבעט א״נ „די עלטסטע שפורן פון דער יידישער שפראַך“, געדרוקט אין „די יידישע וועלט“, 1928. ער ברענגט דאַרט אַ

באַאַרבעטונג פון הגדות מיט עלטסטע יידישע איבערזעצונגען. די באַאַרבע-
טונג איז דורכגעפירט לויט זיין קולטור-היסטאָרישן מעטאָד און זי דערפירט
שיפערן צום אויספיר. אַז די עלטסטע איבערזעצונג פון „אדיר הוא“ טראָגט אַ
חותם פון דער דערנענטערונג צווישן יידן און הוסיטן, וואָס איז פאַרגעקומען
אין 15טן י"ה.

עס דאַרפן דערמאָנט ווערן עטלעכע פון שיפערס אַנדערע פאַרשונג-
אַרבעטן וועגן דער יידישער ליטעראַטור: „אן אומבאַקאַנטער קעמפער פאַר
יידיש מיט 50 יאָר צוריק — וועגן שם און יפת פון י. ה. מ.“ („ליטעראַרישע
בלעטער“, 1927); „די עלטסטע יידישע דרוקער-משפּחה און דאָס עלטסטע
יידיש-טייטשע בוך אין פוילן — די משפּחה העליץ-האַליטש“ („ביכער-וועלט“,
1928); מיינונגען און פראַיעקטן פון פאַליאָקן וועגן דער שפראַך-פראַגע ביי
יידן אין משך פון 16טן ביז דער העלפט פון 18טן י"ה“ („ביכער-וועלט“,
1928); „ד"ר שלמה עטינגערס וואַרשעווער קרובים און פריינד“ (לויט אַרכיוו-
מקורים, „יוואָ-בלעטער“, 1932); „אַ יידישער ליכער-ראַמאַן פון מיטל-
עלטער“ (צושטייערן צו דער געשיכטע וועגן דעם אויפקום פון מעשה בריאה
וזמירה, „יוואָ-בלעטער“, 1939); „יידישע תנך-איבערזעצונגען“ („ליטעראַ-
רישע בלעטער“, 1928).

דאָס רוב פון זיינע פאַרשונג-אַרבעטן וועגן דער יידישער ליטעראַטור
האַט שיפער געדרוקט אין דעם זשורנאַל „די יידישע וועלט“. דער דאָזיקער
זשורנאַל האָט זיך אָבער באלד אָפגעשטעלט און שיפער האָט באַוווּן בלויז
אַפצודרוקן אַ טייל פון זיינע צוגעגרייטע אַרבעטן. שפּעטער איז ער געווען
פאַרנומען מיט אַנדערע אויספאַרשונגען און ערשט נאָך אַ הפסקה פון עטלעכע
יאָר האָט ער זיך אומגעקערט צו דער דאָזיקער טעמע. אין די „יוואָ-בלעטער“
פון די יאָרן 1934 און 1935 האָט שיפער אָפגעדרוקט צוויי אָפּהאַנדלונגען,
וואָס אַנטהאַלטן אַ קורצן סך-הכל פון זיינע פאַרשונגען אויפן געביט פון דער
עלטסטער יידישער ליטעראַטור. די ערשטע פון די צוויי אַרבעטן טראָגט
דעם נאָמען „פראַבלעמען פון דער אַלט-יידישער ליטעראַטור-געשיכטע“,
די צווייטע: „קולטור-געשיכטלעכער פאַן פון דער עלטסטער יידישער לי-
טעראַטור“.

אין דער אָפּהאַנדלונג „פראַבלעמען פון דער אַלט-יידישער ליטעראַטור-
געשיכטע“ שטעלט שיפער אַוועק די פראַגע פון דער אָנהייבצייט פון דער
יידישער ליטעראַטור. די יידיש-פאַרשערס האָבן שוין דעמאָלט געהאַט פאַר-

ענטפערט די דאזיקע פראגע. זיי האבן, נעמלעך, געשטיצט זיך אויף שאפונגען אין יידיש-טייטש, וואס האבן זיך אויפגעהיט פונעם 14טן י"ה און זיי האבן געפסקנט, אז די דאזיקע שאפונגען זענען נישט די ערשטע אין דער יידישער שפראך און אז נאך פריער האבן געמוזט זיין געוויסע ווערק, וואס זענען צו אונדז נישט דערגאנגען. אויפן יסוד פון די דאזיקע פעסטשטעלונגען האבן אייניקע פארשערס אוועקגעשטעלט די טעזע, אז דער אנהייב פון דער יידישער ליטעראטור דערגרייכט דאס 13טע י"ה.

שיפערן האט אבער דער דאזיקער ענטפער נישט באפרידיקט. ערשטנס, האט ער געזאגט, איז די גאנצע זאך נישט מער ווי א טעאריע, און צווייטנס, אויב אפילו א טעאריע, דארף זי זיין באגרינדט מיט געוויסע ראיות, אבער די ראיות, וואס די יידיש-פארשערס האבן געבראכט, האט שיפער אין גאנצן אפגעפרעגט. הייסט עס, אז מע דארף צוטרעטן צום ענין פון סאמע אנהייב און נעמען זיך צום פארענטפערן די פראגע. שיפער באמיט זיך צו טאן די זאך טאקע גלייך אין דעם באהאנדלען ארטיקל. ער ווענדט ווידער אן זיין קולטור-היסטארישן פארגלייך-מעטאד און ער אנאליזירט די עלטסטע טעקסטן אין יידיש, אזעלכע ווי דער „ארטור-ראמאן“, דאס „הילדעבראנד-ליד“ (וואס איז געווען ביי יידן באוונדערט באליבט) און אנדערע, און ער שטעלט פעסט די דאטעס פון ווער אנטשטייט. אויך אים פירן די שפורן צוריק צום 13טן און אפילו צום 12טן י"ה. ער וויל אבער אויסמיידן א היפאטעטישע פעסט-שטעלונג. דעריבער פארנעמט ער זיך אנצוצייכענען די שפעטסטע גרענעץ-דאטע פונעם אנהייב פון דער יידישער ליטעראטור, דאס מיינט אזא דאטע, וועגן וועלכער עס קאן שוין נישט זיין קיין ספק, אז דעמאלט האט די יידישע ליטעראטור עקסיסטירט. אלס אזא שפעטסטע גרענעץ-דאטע צייכנט שיפער אן די העלפט פונעם 14טן י"ה.

אין דער צווייטער אפהאנדלונג „קולטור-געשיכטלעכער פאן פון דער עלטסטער יידישער ליטעראטור“ פארנעמט זיך שיפער מיט דעם לעבנס-שטייגער פון די דייטשישע יידן אין דער תקופה צווישן די ערשטע קרייצצוגן און דעם „שווארצן טויט“. שיפער גייט ארויס פון דער הנחה, אז אזוי ווי די יידישע ליטעראטור איז צום ערשטן אנטשטאנען ביי די דייטשישע יידן און טאקע אין דער גאר וואס דערמאנטער תקופה, וועט די אויספארשונג פונעם לעבנס-שטייגער ווארפן א ביסל ליכט אויף די יידישע שאפונגען פון יענער צייט.

שיפער גייט ווידער צוריק צו די אָנאַמאַטישע מקורים, דאָס הייסט צו די אַמאַליקע נעמען, מיט וועלכע יידן האָבן זיך באַנוצט. פונקט ווי ער האָט אַ מאָל דורך אַן אַנאַליז פון נעמען באַמייט זיך צו באַשטימען די צייט, ווען יידן אין פּוילן האָבן אָנגעהויבן צו באַנוצן זיך מיט „לשון אַשכּנז“, אַזוי קומט ער אויך איצט מיט דער הילף פון אַן ענלעכן אַנאַליז צום אויספיר, אַז אין דער באַהאַנדלטער תקופה איז דער לעבנס-שטייגער פון די יידן אין דייטשלאַנד געשטאַנען אונטער דער השפּעה פונעם ריטערטום. ריטער-ראַמאַנען און „זאָגעס“ [לעגענדעס] זענען געווען די גייסטיקע שפּייז פון די יידן. אין די יידישע גאַסן פלעגט מען אַלץ נאָכמאַכן לויטן מוסטער פון די ריטערס. יידישע זיטן, פאַרוויילונגען און אַפילו די באַצונג צו פראַבלעמען פון לעבן טראָגן אַ חותם פון דער ריטערלעכער השפּעה.

ביי רש"י, ביי די מפרשים און מוסרניקעס, געפינט שיפער אַ באַשטעטי-קונג פאַר זיינע אויספירן. אַזוי, צום ביישפּיל, זאָגן די מוסרניקעס, אַז חתן און פּלה דאַרפן זיך נישט זען פאַר דער חתונה און אַז דער איינציקער פאַקטאָר, וואָס דאַרף דעצידירן וועגן אַ שידוך, איז דער טאַטע. די דאָזיקע שטעלונג פון די מוסרניקעס שטייט אין אַ בפירושדיקער סתירה צו דעם, וואָס מיר ווייסן פון דער תלמודישער ליטעראַטור. דאָרט זאָגט זיך, אַז אַ מיידל האָט דאָס רעכט אַנצוווייזן אויף אַ בחור, וועלכן זי וויל פאַר אַ חתן. זאָגט טאַקע שיפער, אַז דאָס וואָס עס זאָגן די מוסרניקעס איז לעבעדיקערהייט אַרויס-גענומען פונעם ריטערלעכן זיטנבוך. ביים אַמאַליקן ריטערטום איז דאָס אַפהיטן דעם ייחוס געווען די סאַמע עיקרדיקסטע לעבנספראַגע און מיר, יידן, האָבן דעם גאַנצן ייחוס-קאַמפלעקס איבערגענומען פונעם ריטערטום. דעריבער דאַרף דער טאַטע דעצידירן וועגן שידוך, ווייל נאָר ער קען פאַרזיכערן די אַפהיטונג פון דער ייחוס-ריינקייט.

פונקט ווי דער לעבנס-שטייגער פון די יידן איז באַאיינפלוסט פון רי-טערטום, אַזוי איז אויך די עלטסטע יידישע ליטעראַטור אַ קאַפּיע פון דער ריטער-ליטעראַטור. דאָס רוב פון די שאַפונגען אויף יידיש-טייטש, וואָס זענען צו אונדז דערגאַנגען פון יענע צייטן, זענען איבעראַרבעטונגען פון דער דייטשישער און פראַנצייזישער ריטער-ליטעראַטור.

עס איז גאַנץ קלאָר, אַז נישט אַלע פאַרשערס זענען מספּים געווען מיט שיפערן. פון דעסטוועגן איז ער פון זיינע מיטציטלערס געווען באַטראַכט ווי אַ גרויסער מומחה אויפן געביט פון יידיש און יידישער ליטעראַטור.

א באווייז, אז אין דער גרויסער „ענציקלאָפּעדיאַ יודאָקאַ“, וואָס איז אין יאָר 1932 אַרויסגעגעבן געוואָרן אין בערלין פון פאַרלאַג „אשפּל“, איז אים אַנפּאָרטרויט געוואָרן די באַאַרבעטונג פון די דאָזיקע צוויי טעמעס. די טעמע „יידיש“ האָט ער באַאַרבעט צוזאַמען מיט ד״ר שלמה בירנבוים, די טעמע „יידישע ליטעראַטור“ — צוזאַמען מיט נחמן מייזל. אַיינער פון די פיל ווונדערס, וואָס זענען געשען מיט שיפּערן איז דער, אז ער, וועלכער האָט זיך דערצויגן אין אַן אַסימילירטער סביבה, האָט מיט אייגענע כוחות און אַן שום אויסערלעכער הילף באַוויזן צו דערגרייכן די שלימותדיקייט אין יידיש-וויסן, אַ שלימותדיקייט, וואָס האָט אים געשטעלט צווישן די חשובסטע קענער פון יידיש אינעם פאַרגאַנגענעם דור. אין שייכות מיט דעם אַנטפלעקט זיך אויך די פּראָגע פון זיין באַציונג צו יידיש. קלאַרער געוואָס: וואָס איז געווען גענטער צו זיין האַרץ, געשיכטע אָדער יידיש-מאַרשונג? די דאָזיקע פּראָגע קאָן נאָר טיילווייז פאַרענטפּערט ווערן. צו דער געשיכטע האָט שיפּער געהאַט אַ באַציונג ווי אַ מאַן האָט צו אַ פּרוי-וועלכע ער האָט דאָס ערשטע מאָל ליב באַקומען. זיין באַציונג צו יידיש איז געווען ווי צום אַנדענק פון דער מוטער, אַ באַציונג פון קדושה. און נאָך איין פּראָגע שטעלט זיך: אויף וועלכן געביט איז שיפּער גרעסער, אויפן געביט פון געשיכטע-פאַרשונג אָדער יידיש-פאַרשונג? אויך אויף דער פּראָגע איז שווער צו געבן אַן ענטפּער, אָבער מיר וועלן עס פּרוּוו טאָן. לויט דער וואָג פון זיינע ווערק איז ער גרעסער אויפן געביט פון געשיכטע. עס איז אָבער אינטערעסאַנט צו באַמערקן, אז אים אַליין איז קיין מאָל נישט געגאַנגען אין לעבן צו ווערן אַ פּראָפּעסאָר פון געשיכטע. דאָקעגן האָט ער געחלומט וועגן אַ קאָטעדורע פון יידיש אויף דעם ירושלימער אַניווערסיטעט. ער וואָלט אפשר דערגרייכט דעם דאָזיקן חלום, ווען עס וואָלטן נישט געקומען די שרעקלעכע געשעענישן, וואָס האָבן געבראַכט זיין אומקום צוזאַמען מיט די מיליאָנען איראָפּעיִשע יידן.

די יאָרן פאַרן חורבן

די דרייסיקער יאָרן פונעם היינטיקן יאָרהונדערט האָבן געבראַכט שווערע נסיונות דעם פּוילישן ייִדנטום. אינעם שכוּתדיקן דייטשלאַנד איז

געקומען צו דער מאכט דער בלוטדורשטיקער רעזשים פון היטלערן. דער נצחון פון נאציזם האט אויף די פוילישע אַנטיסעמיטן געווארן ווי אַ רייט געוואַנט אויף אַן אַקס. זיי זענען ווילד געוואָרן אין דעם געזעג נאָך יידן. אַנטיסעמיטישע עקסצעסן פון דער אַקאַדעמישער יוגנט זענען געוואָרן אַ טעגלעכע דערשיינונג. פון שטעט און שטעטלעך האָבן אָנגעהויבן קומען ידיעות וועגן אַרגאַניזירטע פאַגראַמען. די פוילישע רעגירונג, וועלכע האָט, באַזונדערס נאָך פילסודסקיס טויט, אָנגענומען אַן אַנטיסעמיטישן קורס, האָט אַ שאַט געטאָן מיט גזרות אויף די יידישע קעפּ.

אין אַנבליק פון דער דאָזיקער לאַגע זענען די יידישע פירערס געווען הילפלאָז. זיי האָבן נישט געקאָנט געפינען קיין שום הילף נישט קעגן דער שווערער פאליטישער לאַגע און נישט קעגן דער פאַראַרעמונג פון די יידישע מאַסן, וואָס איז מיט זיבנמיליקע שריט געגאַנגען פאַרויס. יידישע שרייבערס, וועלכע האָבן געשריבן אויף פויליש, האָבן זיך באַמיט אויפצוקלערן פאַר דער עפנטלעכקייט די עוולות, וואָס ווערן באַגאַנגען קעגן יידן. עס האָט זיך געהאַנדלט אין געווינען די סימפאטיע פונעם בעסערן טייל פונעם פוילישן פאָלק, פון די דעמאָקראַטיש-געשטימטע פוילישע אינטעליגענטן, וועלכע האָבן געקאָנט האָבן אַן איינפלוס אויף די מאַסן.

אין יענער צייט האָט אויך ד"ר שיפער אָנגעשריבן אייניקע ווערק, וואָס האָבן אין אַ געוויסער מאָס געהאַט דעם אויבן דערמאָנטן ציל. איינס פון די דאָזיקע ווערק איז „יידן פון קאַנגרעס-פוילן אין דער תקופה פונעם נאָוועמ-בער-אויפשטאַנד“. דאָס דאָזיקע בוך איז אין יאָר 1931 געווען שוין פאַרטיק צום דרוק. דערשינען איז עס אין יאָר 1932 ווי איינס פון די ווערק אַרויס-געגעבן דורכן יודאָיסטישן אינסטיטוט אין וואַרשע.

דאָס פראָבלעם פונעם יידישן אַנטייל אין דעם פוילישן נאָוועמבער-אויפשטאַנד פון 1830—1831 האָט שיפערן אינטערעסירט נאָך אַ סך פריער. אַזוי האָט ער נאָך אין 1927 פאַרעפנטלעכט אינעם „מאַמענט“ אַן אַרטיקל וועגן יידישע קאָנטאַניסטן און זייער ראל אינעם דאָזיקן אויפשטאַנד. אין יאָר 1930 טרעפן מיר אין אַ גאַנצער ריי צייטונגען און זשורנאַלן שיפערס אַרבעטן וועגן יידן און זייער אַנטייל אינעם נאָוועמבער-אויפשטאַנד. זיי האָבן געהאַט אַ שייכות צום הונדערט-יאָריקן יובל פון נאָוועמבער-אויפשטאַנד, וואָס איז דעמאָלט געפייערט געוואָרן אין פוילן. פון צווישן די דאָזיקע אַרבעטן דאַרף דערמאָנט ווערן די סעריע „יידישע געשטאַלטן פון דער צייט פון פוילישן

אויפשטאנד 1830—1831, וואס איז אין משך פון פינף וואכן געדרוקט געווארן אין די שבתדיקע נומערן פונעם „מאמענט". שיפער האט דארט געציילנט די געשטאלטן פון דריי יידן: ש. הערניש, י. בערקאוויטש (דער זון פון בערעק יאסעלעוויטש, דער קעמפער אינעם קאשטשוסקא-אויפשטאנד) און ל. י. לובלינער. די דאזיקע דריי יידן זענען געווען אפיצירן פון דער פוילישער ארמיי. זיי האבן זיך בארימט געמאכט ווי העלדישע קעמפערס און זיי האבן ארגאניזירט דעם יידישן פאלק ביי דער פוילישער אויפשטאנד-ארמיי. כאטש די דריי יידן זיינען לויט זייערע השקפות און מעשים געשטאנען זייער ווייט פונעם יידיש-נאציאנאלן געדאנק, דארף אבער אונטערגעשטראכן ווערן אז זיי זענען שטענדיק ארויסגעטראטן ווי יידן.

זייער אינטערעסאנט איז אויך א צווייטע ארבעט „פארטרעטן פון דריי בארימטע יידישע דאקטוירים פון דער צייט פונעם נאָוועמבער-אויפשטאנד". געדרוקט אינעם זשורנאל „סאציאלע מעדיצין" אין יאר 1931. די דאקטוירים זענען געווען: ד"ר וואַלף, ד"ר זאמעלזאן און ד"ר לעא. דריי פירערס פון די אסימילירטע ווארשעווער משפּילים, וועלכע האבן זיך אין יאר 1830 געווענדט צו דער פוילישער אויפשטאנד-רעגירונג מיט א בקשה אז „פארגעשריטענע יידן, וועלכע באנוצן זיך מיט דער פוילישער שפראך און זענען ציוויליזירט" זאלן באקומען גלייכע בירגערעכט מיט די פאליאקן (אין פוילן האבן אין יענער צייט יידן נישט געהאט קיין גלייכבאָרעכטיקונג). נישט קוקנדיק אויף זייער גייגונג צו אסימילאציע פלעגן די דאקטוירים זיך אינטערעסירן מיט יידישע ענינים און, האבנדיק נאָענטע פריינד אין די הויכע פענצטער (זיי זיינען געווען לייב-דאקטוירים פון די פוילישע מלוכה-פירערס), פלעגן זיי אפט אַרויסטרעטן אין דער ראל פון שתדלנים.

אין דעם בוך „יידן פון קאנגרעס-פוילן אין דער תקופה פונעם נאָוועמבער-אויפשטאנד" דערציילט שיפער, אז ביי יידן איז געווען א שטארק געפיל פון פאַטריאָטיזם לגבי פוילן. זיי זיינען גרייט געווען צו ברענגען אלע קרבנות לטובת דעם אויפשטאנד, אָנהייבנדיק מיט געלט-ביישטייערונגען ביז אַרייַן-טרעטן אין דער אַרמיי און קעמפן אויפן שלאַכטפעלד. יידן האבן געבראכט א סך אינדיווידועלע קרבנות, אבער די דאזיקע אַקציע האט ביי יידן נישט אָנגענומען קיין מאַסן-כאַראַקטער. די פוילישע אויפשטאנד-רעגירונג איז — לויט שיפער — אַליין שולדיק געווען אין דעם וואס די יידישע אַקציע האט נישט אָנגענומען קיין מאַסן-כאַראַקטער. די רעגירונג האט נישט געוואלט

צוואגן די יידן קיין גלייכבארעכטיקונג און זי האָט דערמיט גורם געווען אַן אַנטווישונג צווישן דעם ברייטן עולם פון די אַרטאָדאָקסישע יידן.

שיפער ציטירט אַ ריי שטעלעס פון ווערק, וואָס עס האָבן אין יענער צייט געשריבן פּוילישע פאַרגעשריטענע פאַטריאַטן. די דאָזיקע פאַרגעשריטענע פּאָליאַקן האָבן טאַקע שטאַרק קריטיקירט די רעגירונג צוליב איר וואַקלדיקייט לגבי יידן. זיי האָבן אָנגעוויזן, אַז די דאָזיקע וואַקלדיקייט האָט אָפּגעשטויסן די יידישע מאַסן פונעם פּוילישן אויפשטאַנד.

די פּונג פון שיפערס אויספירונגען איז אַ גאַנץ קלאַרע. דערציילנדיק וועגן דער פאַרגאַנגענהייט — מיינט ער די קעגנזאָרט. די געשיכטע חזרת זיך שטענדיק איבער. וואָס ראַיה, אין די יאָרן, ווען שיפער האָט געשריבן זיין בוך, איז די לאַגע געווען כמעט די זעלבע. שטענדיק זענען צווישן פּאָליאַקן געווען מענטשן מיט פאַרגעשריטענע אידעען, מענטשן, וואָס האָבן געהאַט מוט צו וואַרפן זייער אמת דער עפנטלעכקייט אין פנים אַריין. אָבער אויך שטענדיק פלעגט צווישן זיי די אייבערהאַנט באַקומען די רעאַקציע. אין שיפערס צייטן איז די באַציונג פון דער פּוילישער רעגירונג און פונעם רוב פונעם פּוילישן פּאָלק צו יידן געווען פונקט אַזעלכע ווי אין די צייטן פונעם נאָוועמבער־אויפשטאַנד.

שיפער האָט זיין בוך געשריבן אויפן יסוד פון מאַטעריאַלן פונעם וואַר-שעווער קהילה־אַרכיוו. איז דעריבער קיין ווונדער נישט, אַז דאָס בוך שפּיגלט אַפּ די טעטיקייט און די פּאָליטיק פונעם וואַרשעווער דאָזאַר. בכלל ווערט אינעם בוך דערציילט דער עיקר וועגן וואַרשעווער יידן. פאַר די איבעריקע טיילן פון קאַנגרעס־פּוילן ווידמעט שיפער זייער ווייניק פּלאַץ.

אַן ערך אין דער זעלבער צייט, ווען שיפער האָט געשריבן דאָס בוך וועגן דעם נאָוועמבער־אויפשטאַנד, האָט ער אינטענסיוו שטודירט די געשיכטע פון דער יידישער אויטאָנאָמיע אין פּוילן. ווי עס איז שוין פריער דערמאָנט געוואָרן, האָט ער אין יאָר 1913 פאַרעפנטלעכט זיין ערשטע אַרבעט אויף דער דאָזיקער טעמע. דעמאָלט איז עס געווען די אָפּהאַנדלונג א״נ „בייטראָג צו דער געשיכטע פון די פּראָווינציעלע ועדים אין פּוילן ביים איבערבאַך פונעם 17טן און 18טן י״ה ב״ז צו דער אויפלייזונג פונעם יידישן פאַרלאַמענטאַריזם“ (1764) — (מאַנאַטשריפט, 56סטער יאָרגאַנג, 1913 — דייטש). אין דער דאָזיקער אָפּהאַנדלונג האָט שיפער געוויזן דעם וועג, אויף וועלכן ער פאַרמעסט זיך צו גיין אין זיין פאַרשונג פונעם אויטאָנאָמיע־געביט.

ער שטיצט זיך אויסשליסלעך אויף ארכיוו-מקורים וואס ער שעפט נישט פון די ארכיוו פון די קהילות, נאר פון אקטן פון פוילישע מלוכה-אינסטאנצן. א רייכע זאמלונג פון די דאזיקע אקטן האט שיפער געפונען אין דעם אסא-לינעאום-אינסטיטוט אין לעמבערג.

שיפער האט געפונען די טעקסטן פון די ספעציעלע פרווילעגיעס, וואס די פוילישע הערשערס האבן ארויסגעגעבן, כדי צו שאפן דעם רעכטלעכן יסוד פאר די פראווינציעלע ועדים. ער באווייזט אז די פוילישע רעגירונג האט געהאט א גאר שטארקן אינטערעס אין די פראווינציעלע ועדים. די דאזיקע ועדים האבן אויסגעפירט די ראל פון פארמיטלערס צווישן דער יידישער באפעלקערונג און דעם „ועד ארבע ארצות“ און האבן רעגולירט די שטייער-ענינים פון די קהילות מיט דער שאץ-קאמער.

אויפן יסוד פון די שוין דערמאנטע פרווילעגיעס און נאך אנדערע אקטן איז דעמאלט שיפער געלונגען אויסצומאלן די גאנצע ארגאניזאציע פון די פראווינציעלע ועדים און אנצווייזן אין וועלכע צייטן און אין וואס פאר א מאס די פוילישע מלוכה-ארגאנען האבן אויף זיי אויסגעאיבט זייער דרוק. אט די דאזיקע שילדערונג, וואס קומט פון אויסערלעכע מקורים און נישט פון אינערלעכע (קהילות), איז באזונדערס אינטערעסאנט, ווייל זי שפיגלט אפ די רוקנזייט פונעם אויטאנאמיע-פראבלעם, וואס איז ביז דאן געווען באקאנט בלויז פון די קהלישע שילדערונגען.

ווען שיפער איז שוין געווען א ווארשעווער תושב און האט געהאט א צוטריט צו אלע פוילישע ארכיוו, האט ער גענומען שטודירן די געשיכטע פונעם „ועד ארבע ארצות“. פונקט ווי ער האט עס געטאן פריער, אזוי האט ער אויך איצט זיך געשטיצט דער עיקר אויף פויליש-מלוכישע מקורים און ער האט רעקאנסטרוירט דעם צוזאמענשטעל פון די ארגאנען פונעם „ועד ארבע ארצות“. די דאזיקע אויפגאבע האט ער דורכגעפירט אין צוויי גרעסערע אפהאנדלונגען, געדרוקט אין „היסטארישע שריפטן“ (באנד 1) פון ייווא אין יאר 1929. די ערשטע פון די דאזיקע ארבעטן איז: „דער צוזאמענ-שטעל פונעם „ועד ארבע ארצות““. אין וועלכן ער פארנעמט זיך מיט די אינערלעך-ארגאניזאציעלע פראבלעמען פונעם ועד, די צווייטע: „פוילישע רעגעסטן צו דער געשיכטע פונעם „ועד ארבע ארצות““, אין וועלכער עס ווערט אנגעצייכנט דער רעכטלעכער יסוד פונעם ועד. כאטש די דאזיקע צוויי ארבעטן האבן ארויסגערופן א פאלעמיק, קאן אבער נישט אפגעפרעגט ווערן

זייער וויכטיקע באדייטונג. שיפער האָט דאָרט געבראַכט גאַנצע אוצרות פון אומבאַקאַנטע מאַטעריאַלן, וואָס וועלן אויף שטענדיק בלייבן דער יסוד פון אַלע פאַרשונגען אויפן געביט פון יידישער אויטאָנאָמיע אין פוילן.

אין יאָר 1932 האָט שיפער אָפּגעדרוקט אין די „עקאָנאָמישע שריפטן“ (באַנד 2) פון ייוואָ אַ ווייטערדיקע אַרבעט וועגן אויטאָנאָמיע, וואָס שטיצט זיך אויף די זעלבע מקורים וואָס די צוויי פּרזידענדיקע, אין דער דאָזיקער אַרבעט האָט ער געשילדערט די תקופה פונעם פינאַנציעלן חורבן פון דער צענטראַלער און פּראָווינציעלער אויטאָנאָמיע פון יידן אין פוילן, וואָס נעמט אַרום דעם צייטאָפּשניט פונעם יאָר 1650 ביז 1764.

אַ שילדערונג פונעם מצב פון דער יידישער אויטאָנאָמיע אין פוילן נאָך דעם פינאַנציעלן חורבן האָט שיפער געגעבן אין זיין אָפּהאַנדלונג אין דער פוילישער שפּראַך, וואָס איז אין יאָר 1930 דערשינען אינעם יידיש-פוילישן חודש-זשורנאַל „מיעסיענטשניק ושידאָווסקי“. די דאָזיקע אָפּהאַנדלונג הייסט: „די יידישע אויטאָנאָמיע אין פוילן ביים איבערבראָך פונעם 18טן און 19טן י"ה (1764 ביז 1831)“. שיפער דערציילט דאָרט וועגן דעם געראַנגל פון די יידישע קהילות, וואָס זענען, דער עיקר צוליב דער שטייער-לאָסט, דערפירט געוואָרן צום אָפּגרוגט און וואָס האָבן מיט אַלע כוחות זיך באַמיט צו בלייבן ביים לעבן. דער דאָזיקער געראַנגל האָט געדויערט ביזן יאָר 1821, ווען די מאַכט האָט אַרויסגעגעבן דאָס באַוואוסטע געזעץ וועגן אָפּשאַפן די קהילות. אַנשטאָט די קהילות ווערן געשאַפן שול-דאָזאַרעס, וואָס האָבן די באַגרענעצטע אויפגאַבע צו זאָרגן פאַר רעליגיעזע הצטרכות און צו זאַמלען שטייערן. די דאָזאַרעס האָבן נישט קיין שום געזעצגעבערישע רעכט, אויך נישט קיין רעכט פון מישפט. דאָס אָפּשאַפן די אַלט-איינגע-וואַרצלטע קהילות איז דער סוף פון דער יידישער אויטאָנאָמיע.

אַ גאַנץ נייע טעמע באַרירט שיפער אין זיין אַרבעט „וואַרשעווער קאַמיסיע“, וואָס איז געדרוקט געוואָרן אינעם זאַמלבוך פונעם יודאָיסטישן אינסטיטוט אין וואַרשע, לכבוד ד"ר מרדכי ברוידע (1931 — פויליש). שיפער ווייזט דאָרט אָן, אַז אין אייניקע יידישע מקורים ווערט די דאָזיקע קאָמיסיע גערופן „ועד ורשא“, וואָס וואָלט געמיינט, אַז מיר האָבן דאָ צו טאָן מיט אַ געזעצגעבערישער פאַרשטייערשאַפט פון וואַרשעווער יידן. אין דער אמתן איז עס נישט אַזוי. די וואַרשעווער קאָמיסיע איז געווען נישט מער, ווי אַ דעלעגאַציע פון פאַרשטייערס פונעם „ועד ארבע ארצות“, וואָס

פלעגט פון צייט צו צייט אראפקומען קיין ווארשע, כדי דארט צו דערליידיקן געוויסע ענינים מיטן מלכות און זיך משתדל צו זיין, אז דער פוילישער סיים זאל נישט אננעמען קיין געזעצן קעגן יידן. אויך די ליטווישע יידן האבן געהאט אן ענלעכע „ווארשעווער קאמיסיע“. אין די פוילישע אקטן האט שיפער געפונען שפורן פון די דאזיקע קאמיסיעס פאר דער צייט פון 1666 ביז 1757.

שיפערס ארבעטן וועגן דער אויטאנאמיע פון יידן אין פוילן זיינען וואגיק סיי צוליב זייער אינהאלט און סיי צוליב זייער באארבעטונג. עס איז נישטא קיין ספק, אז שיפער האט זיי געשריבן מיטן געדאנק צוזאמען צושטעלן א גאנץ בוך וועגן אויטאנאמיע. אין זיין גרויס ווערק „די געשיכטע פונעם יידישן מיסחר אין פוילן“ (1937) דערמאנט ער בפירוש דאס „דורך אונדז צוגעגרייטע ווערק וועגן דער אויטאנאמיע פון יידן אין אלטן-פוילן“ (זייט 191. הערה 71). עס זיינען אבער נישט פאראן קיין שום שפורן פון אזא בוך. ווייזט אויס, אז דאס דאזיקע בוך איז קיין מאל נישט דערשינען.

ווי שטארק עס האט שיפערן אין יענע יארן אינטערעסירט די אויטא-נאמיע-טעמע, ווייזט נאך דער פאקט, אז דער רעפערענט, וועלן ער האט געהאלטן אויפן צוזאמענפאר פונעם יידישן וויסנשאפטלעכן אינסטיטוט אין יאר 1935 איז געווען אויף דער טעמע „מקורים צו דער געשיכטע פון, ווער ארבע ארצות“. אויף דעם דאזיקן ייווא-צוזאמענפאר איז דרך-אגב כדאי זיך אפצושטעלן. דער דאזיקער צוזאמענפאר איז פארגעקומען אין ווילנע אין די טעג פונעם 14טן ביז 19טן אויגוסט 1935. ער איז איינגעארדנט געווארן לכבוד דעם צענטן יארטאג פון דער גרינדונג פונעם יידישן וויסנ-שאפטלעכן אינסטיטוט און ער האט פארזאמלט די עליטע פונעם יידישן קולטור-לעבן פון כמעט אלע לענדער פון דער וועלט. דער צוזאמענפאר איז געווען אן אמתיקער יידישער קולטור-קאנגרעס.

אויפן פלענום פונעם צוזאמענפאר האבן געהאלטן רעפערענטן אזעלכע פערזענלעכקייטן ווי: פראפ' שמעון דובנאוו, א. טשעריקאווער, פראפ' מ. הלוי פון רומעניע, יעקב לעשטשינסקי, נח פרילוצקי, ד"ר יעקב שאצקי, ד"ר פיליפ פרידמאן, דער קינסטלער מארק שאגאל און אנדערע. ד"ר שיפער האט דעמאלט געהאלטן דעם אויבן-דערמאנטן רעפערענט. שיפער איז געווען א זייער אק-טיווער עסקן פון ייווא. ער איז געווען מיטגליד פון דער צענטראלער פאר-וואלטונג (א געוויסע צייט אויך מיטגליד פון פרעזידיום), מיטגליד פון דער

היסטאָרישער סעקציע און אנפירער פונעם היסטאָריקער-קרייז ביים ייִוואָ אין וואַרשע.

אין די קרייזן פונעם ייִדישן וויסנשאַפֿטלעכן אינסטיטוט פלעגט מען זיך באַציען צו אים מיט אנערקענונג און דרך-ארץ. עס איז באַקאנט אז ביים סוף פון יאָר 1934, ווען מען האָט אין פוילן געפייערט שיפערס 50-יאָריקן יובל, האָט אים דער ייִדישער וויסנשאַפֿטלעכער אינסטיטוט באַערט מיט צוויי פאַראַנשטאָלטונגען. אין ווילנע איז פאַרגעקומען אַ וויסנשאַפֿטלעכע זיצונג פון ייִוואָ לכבוד שיפערן. מיט אַפּשאַצונגען וועגן שיפערס וויסנשאַפֿט-לעכע דערגרייכונגען זענען דעמאָלט אַרויסגעטראָגן; יוסף טשערניקאָו און זעליג קאַלמאַנאוויטש. אין וואַרשע האָט דער היסטאָריקער-קרייז צוזאַמען מיט דער געזעלשאַפֿט „פריינד פון ייִוואָ“ אַפּגעהאַלטן אַ פייערלעכע זיצונג לכבוד שיפערן. דעם פאַרויף האָט געפירט י. יאַשונסקי, גערעדט וועגן שיפערן האָבן: ד״ר רפאל מאַהלער און ד״ר עמנואל רינגעלבלום.

שיפערס אַקטיוויקייט אויפן ציוניסטישן געביט איז אין יענע יאָרן אויך געשטיגן. חוץ זיין אַמט פון פרעזידיום-מיטגליד פון דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין פוילן, האָט ער אויף זיך גענומען די פליכטן פון דירעקטאָר פון „קרן היסוד“ אין פוילן. אין יאָר 1935 האָט ער זיך באַטייליקט אינעם 19טן ציוניסטישן קאָנגרעס, וואָס איז פאַרגעקומען אין לוצערן. ער איז דאָרט געווען אַ דעלעגאַט פונעם „וועלט-פאַראיין פון אַלגעמיינע ציוניסטן“ (גרופע א׳), וועלכער האָט געשטיצט די פּאָליטיק פון פרעזידענט ווייצמאַן.

אויך אינעם 20סטן ציוניסטישן קאָנגרעס, וואָס איז אין יאָר 1937 פאַרגעקומען אין ציריך, האָט זיך שיפער באַטייליקט. דאָס מאָל נישט ווי אַ דעלעגאַט, נאָר ווי אַ מיטגליד פונעם אַקציאָנס-קאָמיטעט, אין וועלכן ער איז אויסגעקליבן געוואָרן ווי דער דעמאָלטדיקער פאַרויצער פון דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין פוילן.

אין יענער צייט האָט שיפער באַזוכט אויך ארץ-ישראל. פונעם דאָזיקן באַזוך איז ער צוריקגעקומען פול מיט ענטוויאַזם און התלהבות. ער האָט דאָרט פאַרהאַנדלט וועגן דער ייִדיש-קאָטעדרע אויפן ירושלימער אוניווערסיטעט און ער האָט געהאַט די האַפענונג, אז בקרוב וועט ער אַהין צוריקפאָרן דאָרט זיך צו באַזעצן.

פון שיפערס גרעסערע ווערק, וואָס זענען געשאַפן און אַרויסגעגעבן געוואָרן אין די דרייסיקער יאָרן, דאַרף דערמאָנט ווערן דאָס זאַמלונג „ידן

אין אויפגעלעבטן פוילן" (פויליש). די רעדאקציע פונעם דאזיקן זאמלונגערק איז באשטאנען פון ד"ר יצחק שיפער, ד"ר אריה טארטאקאווער און אלעק-סאנדער האפטקא. דער כאראקטער און די צילן פונעם דאזיקן ווערק ווערן פארמולירט פון דער רעדאקציע אין דער הקדמה צום ערשטן באנד. מיר וועלן פון דאָרט ציטירן עטלעכע שטעלן, וואָס וועלן אונדז קלאָר מאַכן דעם גאַנצן ענין:

„דאָס בילד פון דער נייער פוילישער ווירקלעכקייט, וואָס האָט זיך געשאַפן צוליב דער ווידער-געוואונענער אומאַפהענגיקייט וועט נישט זיין קיין פולשטענדיקס, אויב עס וועט זיך דאָרט נישט געפינען די באַשרייבונג פון די קולטורעלע און געזעלשאַפטלעכע דערגרייכונגען פון די פוילישע יידן; „די דאָזיקע דערגרייכונגען אויסצופאַרשן און זיך מיט זיי צו באַקענען, צו געפינען זייערע אַנטוויקלונג-פאַזעס אין דעם צובר, צו ווייזן זייער איצטיקן פאַרנעם און פאַרצושטעלן זייער ווערט און חשיבות — אָט דאָס איז דער ציל פונעם דאָזיקן ווערק“.

דאָס ווערק איז אַרויסגעגעבן געוואָרן אין צוויי גרויסע בענד. דער ערשטער באַנד איז געווידמעט דער געשיכטע פון יידן אין פוילן ביז צו דער נייסטער צייט. אינעם צווייטן באַנד ווערן באַרירט די וויכטיקסטע ווירטשאַפטלעכע, געזעלשאַפטלעכע און קולטורעלע פראָבלעמען פון דער יידישער קעגננאָרט אין פוילן. אין דעם ווערק האָבן זיך באַטייליקט די סאַמע חשובסטע יידישע וויסנשאַפטלערס, פאָליטישע, געזעלשאַפטלעכע און קולטור-טוערס, וואָס האָבן געלעבט אין פוילן. שיפער אַליין האָט זיך באַ-טייליקט מיט אַן ערך 15 אַרבעטן. אָבער שיפערס אַנטייל אינעם דאָזיקן זאמלונגערק דאַרף נישט בלויז געמאַסטן ווערן מיט זיינע אַרבעטן. ער איז געווען דער וויל פון דער רעדאקציע-קאָלעגיע און זיין גייסט באַהויכט די גאַנציקייט פונעם דאָזיקן אימפּאָזאַנטן זאמלונגערק.

דאָס זאמלונגערק „יידן אין אויפגעבליטן פוילן“ פלעגט דערשיינען אין העפטן במשך פון אַ צייטאַפּשניט פון אַן ערך צוויי יאָר. דער ערשטער העפט טראָגט די דאָטע: 1932. אַן ערך 1935 איז די אויסגאַבע פונעם ווערק געווען פאַרענדיקט. דעם ערשטן העפט עפנט אַן אַרבעט פון ד"ר שיפער א"נ „די אַנטוויקלונג פון דער יידישער באַפעלקערונג אינעם אַלטן פוילן“ און זי אַנטהאַלט אַ קאָנדענסירטן סך הכל פון שיפערס ביז-איצטיקע פאַר-שונגען וועגן דעם יידישן יישוב אין פוילן. אין דעם זעלבן העפט איז פאַראַן

שיפערס א צווייטע אַרבעט וועגן דער אינערלעכער אַרגאַניזאַציע פון די יידן אינעם אַלטן פוילן. אין דער דאָזיקער אַרבעט גיט שיפער אַ קורצן סך-הכל פון דעם אַלעם, וואָס ער האָט אויפגעטאָן אויפן געביט פון דער אויטאָנאָמיע-פאַרשונג.

אין די ווייטערדיקע טיילן פונעם באַהאַנדלען זאַמלונגערק זיינען פאַראַן שיפערס אַרבעטן אויף פאַלגנדיקע טעמעס: די ווירטשאַפּטלעכע געשיכטע פון יידן אין קרוינפּוילן און ליטע פאַר דער פּונאַדערטיילונג פון פוילן; יידן אין דער אַלט-פּוילישער אינדוסטריע; די געשיכטע פון יידן אינעם וואַרשעווער פירשטנטום און פּוילישן קעניגרייך ביזן יאָר 1862; יידן אין די צפונדיקע און מיזרחדיקע קאַנטן; יידן אונטער דער פרייסישער ממשלה; גאַליצישע יידן אין דער צייט פון דער ערשטער וועלט-מלחמה; יידן אין פּוילישן טראַנספּאָרט-וועגן; יידן אין פּוילישן באַנק-וועגן; גאַליצישע יידן אין דער אַגריקולטור; פּוילישע יידן אין דער קונסט; יידישע ליטעראַטור אין פוילן ביזן יאָר 1918. חוץ דעם האָט שיפער צוזאַמען מיט אַלעקסאַנדער האַפּטקאָ באַאַרבעט די טעמע פונעם אַנטייל פון יידן אין פוילנס קעגנאַר-טיקער אינדוסטריע.

ווי עס איז צו זען פונעם נאָר וואָס ציטירטן צעטל פון שיפערס אַרבעטן זיינען זיינע אויפטוען אין דעם זאַמלונגערק פון אַזאַ ריזיקן פאַרנעם און פאַרשיידנאַרטיקייט, אַז עס ווילט זיך פשוט נישט גלייבן אַז איין מענטש האָט געקאַנט אַזוי פיל באַווייזן. יעדע אַרבעט זיינע איז אַ מוסטער פון ענציקלאָ-פעדישער אויסגעהאַלטנקייט. קורץ, זאַכלעך און פול מיט אינפאַרמאַציע. מע קאָן אַז גוזמאַ זאָגן, אַז כמעט אַ העלפט פונעם טעקסט פונעם זאַמלונגערק קומט אַרויס פון אונטער שיפערס פעדער. דעם איבעריקן טייל האָט ער באַאַרבעט און באַאיינפלוסט.

”יידן אין אויפגעלעבטן פוילן” איז היינט אַ יקר-המציאות. בלויז גע-ציילטע עקזעמפלאַרן האָבן זיך אַפּגעראַטעוועט. זיי געפינען זיך דאָס רוב אין די ביבליאָטעקן און דינען ווי אַ רייכער קוואַל פון ידיעות וועגן דעם פּוילישן יידנטום פאַר אונדזערע היינטיקע היסטאָריקערס.

אַ ריי יאָרן האָט שיפער געאַרבעט איבער דעם גרויסן ווערק ”די גע-שיכטע פון יידישן מיסחר אין פוילן”. עס ווייזט אויס, אַז נאָך ביים אָנהייב פון די דרייסיקער יאָרן איז דער פראַיעקט פונעם בוך געווען פאַרטיק. אין דער זעלבער צייט זענען שוין געוויסע קאפיטלעך פונעם בוך געווען צוגע-

גרייט. אין דעם זאמלזעכער „יידן אין אויפגעלעבטן פוילן“ האט שיפער פאר זיינע ארבעטן אויסגענוצט א היפש ביסל מאטעריאלן, וואס ער האט געהאט צוגעגרייט פאר דער „האנדלס-געשיכטע“.

די „האנדלס-געשיכטע“ איז א גרויס ווערק פון קרוב 800 זייטן. בעצם איז עס די געשיכטע פון דער גאנצער עקאנאמישער אנטוויקלונג פון יידן אין פוילן, אנהייבנדיק פון די עלטסטע צייטן ביז צו דער קעגנזאצט. אויך אין דעם ווערק קאן מען (פונקט ווי אין דעם פרזער שוין באהאנדלטן בוך „יידן אין קאנגרעס-פוילן אין דער צייט פון נאָוועמבער-אויפשטאנד“) אַרויס-פילן געוויסע געזעלשאפטלעך-פאליטישע פונות. דאס בוך גיט, נעמלעך א בהרבהדיקע אפשאצונג פונעם יידישן אנטוויקל אין דעם אויפבו פון דער פוילישער עקאנאמיק און עס דערווייזט, אז נישט קוקנדיק אויף די שטערונגען מצד דער קירך און דער קריסטלעכער שטאט-באפעלקערונג, האבן יידן אויסגעפירט א פיאנערישע ארבעט ווי בויערס פון פוילנס ווירטשאפט. די געשיכטע חזרט זיך שטענדיק איבער, פונקט ווי אין אמאליקע צייטן, אזוי זענען אין שיפערס צייטן די אנטוויקלונג פון מער באהערשט פון געפילן פון קינאה ווי פון ליבע צום פאטערלאנד. עס ארט זי גארנישט וואס די עקאנאמיק פונעם לאנד לידט שאדנס, אבי נאר די יידן זאלן ווערן אומגעבראכט. באהאנדלענדיק דאס ווערק אונטער דעם אויבן-געבראכטן אספעקט קאן ארויסקומען, אז שיפער האט צוזאמענגעשטעלט א באשולדיקונג-אקט קעגן די פוילישע יידן-שונאים פון אלע צייטן און אז ער האט דערווייזן זייער קליינהארציגקייט, באגרענעצטקייט און נארישקייט. אין דער אמתן האט אבער שיפער די אלע זאכן נישט געטאן. ער האט זיך אפילו נישט דערלויבט מיט וועמען עס איז צו פאלעמיזירן. ער האט בלויז מיט וויסנשאפטלעכער זאכ-לעכקייט אנגעצייכנט דאס ווירטשאפט-היסטארישע בילד פון די יידן אין פוילן. עס איז נישט נייטיק געווען צוזאמענצושטעלן קיין באשולדיקונג-אקט קעגן די יידן-העצערס. די טרוקענע היסטארישע פאקטן, מיט וועלכע שיפער אפערירט אינעם בוך, זיינען אליין פאר זיך די שטארקסטע באשול-דיקונג.

דאס דאזיקע ווערק האט באקומען זיין באזונדערע וואג אין דער איצטיקער צייט, נאך דעם פמעט פולשטענדיקן אומקום פונעם פוילישן יידנטום. בעתן שרייבן האט שיפער גאנץ זיכער נישט געטראכט וועגן דעם, אז די דאזיקע „האנדלס-געשיכטע“ וועט ווערן דער ענדגילטיקער חשבון, דער אונטער-

געצויגענער סך-הכל פון טויזנט יאָר שכנותדיקן צוזאַמנלעבן פון ייִדן און פּאַליאַקן. עס פעלט בלויז דאָס לעצטע קאַפּיטל — אַ קאַפּיטל וואָס זאָל דערציילן ווי אַזוי די פּאַליאַקן האָבן געירשנט דעם גאַנצן מיסחר נאָך דער אויסראַטונג פון די ייִדן. ווען אַזאַ קאַפּיטל וואָלט צוגעגעבן געוואָרן צום בוך, וואָלט דאָס דאָזיקע ווערק גאַנץ דרייַסט געקאָנט טראָגן דעם נאָמען „אונדזער אַפּשלוס-חשבון מיטן פּוילישן פּאַלק“. שיפּער האָט אָבער נישט געקאָנט אָנשרייבן דאָס דאָזיקע קאַפּיטל, ווייל ער האָט אַליין געטיילט דעם גורל פון די פּאַרטיליקטע פּוילישע ייִדן.

אין די ערשטע קאַפּיטלען פונעם ווערק דערציילט שיפּער וועגן דעם עלטסטן ייִדישן מיסחר אין מיזרח-איראָפּע. ער הייבט אָן פון די ראַדאָניסטן און שילדערט זייערע האַנדלס-נסיעות צום ווייטן מיזרח. ער דערציילט וועגן די שטעט: פּראָג, קיעוו, טשערניכאָוו און פּזשעמישל, וואָס האָבן לויט זיין מיינונג געשפּילט אַ וויכטיקע ראָל אין דעם אויפבוי פונעם ייִדישן האַנדל מיטן ווייטן מיזרח.

די מקורים, אויף וועלכע שיפּער שטיצט זיך ביי דער באַארבעטונג פון די ערשטע קאַפּיטלען, זענען דאָס רוב טאַקע זיינע אייגענע ווערק פון די פּרעדיקע יאָרן. הויך דער „אַנהייב פון קאַפּיטאַליזם ביי די ייִדן אין מערב-איראָפּע“ און די „ווירטשאַפּטלעכע געשיכטע פון די ייִדן אין פּוילן בעתן מיטל-עלטער“ שעפט שיפּער מיט אַ ברייטער האַנט פון זיין נישט גרויסער אָבער זייער וואָגיקער אַרבעט: „דער ייִדישער אָנטייל אינעם איראָפּעישן גרויסהאַנדל מיטן אַריענט“ (1912 — דייטש). דאָרט האָט שיפּער באַארבעט די ריזע-באַשרייבונג פון איבראַהים איבן יעקב, אַ ייִדישן סוחר פונעם 10טן ייִה, וועלכער האָט אויספירלעך באַשריבן דעם דעמאָלטיקן האַנדלס-פאַרקער, וואָס ער האָט דורך די סלאַווישע לענדער געפירט אין דעם פּויר-לאַנד. אין די ווייטערדיקע קאַפּיטלען ווערט אויספירלעך געשילדערט די אַג אונטערן שוץ פון די קעניגן און די פּריצים, וועלכע האָבן ליבערשט געשטיצט די ייִדן ווי די איינוואַנדערנדיקע דייטשישע סוחרים. די קריסטלעכע סוחרים-צעכן זענען נאָך דעמאָלט נישט געווען גענוג שטאַרק און זיי האָבן נישט געקאָנט מיט דערפאַלג זיך אַנטקעגנשטעלן דער ייִדישער עקספּאַנסיע און איינוואַנדערונג. די קעניגן האָבן נישט געהאַט קיין פעסטגעשטעלטע פּאַלי-

טישע ליניע לגבי דעם מיסחר. זיי האבן שטענדיק געדארפט געלט און זענען געווען אפהענגיק פון די יידישע באנקירן, וועלכע פלעגן זיך ביי די קעניגן משתדל זיין און ארויסבאקומען פרווילעגאציעס פאר יידן.

יידן האבן אין יענער צייט געפירט איבער פוילן א פארצווייגטן טראנויט-האנדל מיט די לענדער פונעם לעוואנט און פונעם ווייטן מיזרח. אין פוילן גופא האבן יידן חוץ מיסחר פארנומען זיך מיט עקספלאטאציע פון זאלץ-גרבנס און אויך מיט אגריקולטור. יידישע קרעדיט-געשעפטן האבן זיך באזונדערס שטארק אנטוויקלט אין די מערב-טיילן פון פוילן. אין די מיזרח-דיקי געביטן האבן יידן מער זיך פארנומען מיט לאנדווירטשאפט.

די תקופה צווישן 1485 און 1572 באצייכנט שיפער ווי די עפאכע פון קאמף פאר האנדל-פרוויילעגאציעס צווישן די קריסטלעכע און די יידישע סוחרים. דער דאזיקער קאמף איז געווען א פועל-יוצא פון א ריי אומשטענדן, וואס האבן זיך פונקט דעמאלט געשאפן. פונעם קאמף זענען די יידן ארויס ווי די זיגערס און זייער נצחון האבן זיי געהאט צו פארדאנקען קודם-כל דער דעמאלט אנגייענדיקער אינוואנדערונג פון גרויסע יידישע סוחרים, וואס פלעגן קומען פון מערב, מיטברענגענדיק מיט זיך באדייטנדיקע קאפ-טאלן. א צווייטע סיבה פונעם יידישן נצחון איז געווען די, אז פונקט דעמאלט האבן די פוילישע פריצים געפירט א קאמף קעגן די שטעט. בעתן דאזיקן קאמף האבן די פריצים פאזארזירט די יידן.

שיפער האלט, אז די עקאנאמישע ווירקלעכקייט איז אין דעמאלטיקן פוילן געווען א גינסטיקע פאר יידן. אפילו דעמאלט ווען עס זענען ארויסגע-געבן געווארן גזירות קעגן יידן, האט זיך די דאזיקע ווירקלעכקייט כמעט נישט געהאט קיין ממשותדיקע ווירקונג אויפן גאנג פונעם עקאנאמישן לעבן. שיפער נעמט אן פראפ' ריבארסקי פונאנדערטיילונג פונעם לאנד אויף פארשיידענע עקאנאמישע זאגעס (תבואה-זאגע, גערטנעריי-זאגע, וואלד-זאגע און סטעפעס). נאר בעת פראפ' ריבארסקי שאצט נישט געהעריק אפ (אין זיין בוך וועגן האנדל אין פוילן בעתן 16טן י"ה) די ראלע פון יידן, דערווייט שיפער אויפן סמך פון סטאטיסטישע מאטעריאלן, אז דער יידישער אויסער-לעכער און אינערלעכער האנדל האט פארן לאנד געהאט אן אומגעהויער גרויסע באדייטונג.

ביים סוף פונעם 16טן י"ה האט זיך אנגעהויבן אן אינטענסיווע קאלא-ניזאציע און עקספלאטאציע פון די פוילישע מיזרחדיקע פראווינצן, פון

אוקראינע און ליטע. יידישע סוחרים און ארענדארן האָבן אָפּגעשפּילט אַ באַדייטנדיקע ראָל אין די דאָזיקע אונטערנעמונגען. זיי האָבן געלייגט די יסודות פון אַ גרויס-פאַרמאָסטענער וועלדער-עקספּלואַטאַציע, געשאַפן די האַלץ-אינדוסטריע, געפירט גרויסע מיסחרים מיט בהמות און פוטערוואַרג, געשאַפן און אַנטוויקלט פאַרשיידענע מלאכה-געביטן, אַקטיוו מיטגעוויקלט ביי דער גרינדונג און אָנפירונג פון שטעט און דערפער. צוזאַמען מיט דער גרויסער איניציאַטיוו איז אויך דעמאָלט אַנטשטאַנען אַ באַדייטנדיק-גרויסער קלאַס פון יידישע אַרבעטער און קליינע האַנטווערקער.

אין שייכות מיטן אויפבלי פון יידישע אונטערנעמונגען אין די מיזרח-פּראָווינצן האָט זיך געביטן די לאַגע אויפן יידישן קרעדיטמאַרק. יידישע געשעפטסלייט האָבן געדאַרפט גרויסע קאַפיטאַלן פאַר זייערע אונטערנעמונגען און אַזוי אַרום זענען יידן פון געלטגעבערס פאַרוואַנדלט געוואָרן אין געלטנעמערס. יידישע באַנקירן פלעגן אויפזאַמלען גרויסע געלט-סכומים פון פאַרשידענע מקורים, ווי למשל פון קלויסטערס, גלחים און אויך פון אָפּשפּאַרונגען פון פשוטע מענטשן. די צאָל פון פוילישע אַדללייט, וואָס זענען געווען פאַרשולדיקט ביי יידישע באַנקירן איז געפאַלן. אַנשטאַט דעם איז געוואָקסן די פאַרשולדיקונג פון די יידישע געשעפטסלייט. דער דאָזיקער פונאַנדערגעוואַקסענער בנין פון דער יידישער עקאָנאָמישער איניציאַטיוו האָט געפלאַצט אין דער ערשטער העלפט פונעם 17טן י"ה צוליב אַ שטאַרקן קריזיס, וואָס איז פאַראורזאַכט געוואָרן דורך אַ קרעדיט-קריזיס אין מיטל-און מערב-אייראָפּע. די גרויסע יידישע אונטערנעמונגען אין מיזרח-פוילן האָבן גענומען באַקראַטירן. אָפט האָבן די באַנקראַטן געהאַט אַן אומערלעכן הינטערגרונט. דער „ועד ארבע ארצות" און די אַנדערע קערפערשאַפטן פון דער יידישער אויטאָנאָמיע האָבן געמוזט דעמאָלט אָנגעמען זייער שאַרפע מיטלען, פּדי צו פאַרהיטן פון אַזעלכע אומבאַגרינדטע און אומערלעכע באַנקראַטן. די גרויסע מלחמות, וואָס האָבן פאַרפלייצט פוילן אין דער צווייטער העלפט פונעם 17טן י"ה (קאָזאַקן, שוועדן, טערקן), האָבן צוזאַמען מיטן לאַנד-חרוב געמאַכט די גאַנצע יידישע ווירטשאַפט. די קריסטלעכע שטאַט-באַפּעלקערונג האָט זיך באַמיט צו ראַטעווען איר אייגענע עקאָנאָמישע מערכה דורך מאָנאָפּאָליזירן דעם האַנדל. די הויפט-אַטאַקע פון די קריסטלעכע שטאַטלייט איז געווען געצילט אויף די גאַרעלניעס (בראַנפן-זידערייען), פון וועלכע זיי האָבן געוואַלט באַזייטיקן די יידן. אין דער דאָזיקער שווערער צייט

פלעגן יידן האבן די שטיצע פון די פוילישע קעניגן און פון די אדללייט. אויך די קאנסטרוקטיווע פאליטיק פון די יידישע אויטאנאמישע ארגאניזאציעס האט זייער א סך צוגעהאלפן.

דער קאמף פון די פוילישע שטאטלייט קעגן די יידן האט זיך נאך מער פארשארפט אין דער תקופה פון 1700 ביז 1772. די יידן זענען ארויסגע-שטויסן געווארן פון א סך געביטן פון מיסחר און אינדוסטריע. בלויז קרעדיט-געשעפטן מיט די פריצים און דעם קלער (גלחים) זיינען געבליבן א מאנאפאל פון יידישן קהל. די דאזיקע קהילה-בענק זענען מיט דער צייט פארוואנדלט געווארן אין פריוואטע קלייזער, וואס האבן געדינט די אינטערעסן פון די קהלישע רעגירערס, די גבירים. דאקעגן איז אויפן ארעמען פאלק געלעגן דער רוב פון דער שטייערלאסט. צוליב די אלע טעמים איז אין דער צווייטער העלפט פונעם 18טן י"ה די פארארעמונג פון די יידישע מאסן דערפירט געווארן צו א קאטאסטראפאלן מעמד.

שיפער ברענגט א זייער אינטערעסאנטן סטאטיסטישן מאטעריאל, וואס אילוסטרירט די עקאנאמישע לאגע פון די יידן אין יענער תקופה. פון די דאזיקע מאטעריאלן דרינגט בפירוש ארויס, אז בעת די יידישע מאסע האט זיך אין איר פארארעמונג געקייקלט אלץ טיפער בארג-אראפ, פלעגן זיך פאר די גבירים עפענען פסדר נייע ווירטשאפטלעכע מעגלעכקייטן. עס האט זיך געשאפן א נייער קלאס פון גרויסע יידישע סוחרים, וואס האבן געמאכט פארמעגנס אויף צושטעלונגען פאר דער מלוכה און באזונדערס פארן מיי-ליטער. אין יענער צייט איז אויך אנטשטאנען דער נייער קלאס פון יידישע אינדוסטריאלן, וואס האבן זיך באטייליקט אין דער שאפונג פון דער טעקסטיל-אינדוסטריע, קליידער-אינדוסטריע, לעדער-אינדוסטריע א"א.

פאר דער תקופה פון נאך פוילנס פונאנדערטיילונג (1772, 1793 און 1795) גיט שיפער באזונדערע אפהאנדלונגען פאר די נייע-געשאפענע דריי פראווינצן: די רוסישע, פרייסישע און עסטרייכישע (גאליציע). ער דער-ציילט וועגן דער באזייטיקונג פון די יידישע קרעטשמערס אין דער פריי-שיסער פראווינץ, וועגן דער עמיגראציע פון גאליציאנער יידן קיין אמעריקע, וועגן דער שאפונג פון פוילישע און אוקראינישע האנדלס-קאאפעראטיוון אין גאליציע, וואס האט זיך אנגעהויבן אן ערך 1880. די דאזיקע קאאפערא-טיוון, צוזאמען מיט נאך אנדערע עקאנאמישע סיבות, האבן דערפירט צו א ביטערן קריזיס אינעם יידישן האנדל אין גאליציע.

מיט א באזונדערער בפרטותדיקייט שילדערט שיפער די עקאנאמישע לאגע פון די יידן אין קאנגרעס-פוילן. ער דערציילט וועגן דער אומשיכטונג פון די דאָרטיקע יידן, וועגן זייער איבערזידלונג פון דערפער און שטעט, וועגן זייער איבערוואַנדערונג פון די מיזרחדיקע פראַווינצן אין די מערב-דיקע. ער שילדערט די ראל וואָס יידישע פינאַנציסטן און אינדוסטריאלן האָבן אָפגעשפילט ביים אויפבוי פון דער אינדוסטריע אין קאנגרעס-פוילן. ער דערציילט וועגן דעם אויפבוי פון מיסחרים מיט טעקסטיל, קליידער, לעדער און גאלאנטעריע-סחורות און ווייזט אָן אויף דער וויכטיקער באַדייטונג פון די יידישע כאַלופניקעס פאַר דער אַנטוויקלונג פון דער אינדוסטריע אין לאַנד. די תקופה צווישן 1862 און 1914 שטייט אין קאנגרעס-פוילן אונטערן צייכן פון אַ פערמאַנענטן עקאנאמישן קאמף פון די פוילישע ווירטשאַפּטלעכע קרייזן קעגן יידן. דער דאָזיקער קאמף האָט אין די יאָרן 1912—1914 דערפירט צו אַן אָפענעם באַיקאָט פון יידישע סחורות דורך די אַנטיסעמיטישע קרייזן פון דער פוילישער געזעלשאַפט.

א באַזונדערן קאפיטל ווידמעט שיפער דער פראַגע פון צוזאַמענבראָך פון דער יידישער ווירטשאַפּט אין דער צייט פון דער ערשטער וועלט-מלחמה. די תקופה פון נאָך דער ערשטער וועלט-מלחמה באַשרייבט שיפער אויפן יסוד פון פאַרשיידענע סטאַטיסטישע פובליקאַציעס און עקאנאמישע זשורנאַלן. ער שילדערט די ראל פונעם יידישן קאפיטאַל אינעם אויפבוי פון דער טעקסטיל-אינדוסטריע אין לאַדזש און ביאַליסטאָק, אינעם פוילישן עקספּאָרט-האַנדל און אין דער אויסברייטערונג פונעם אויסלענדישן אָפּאַצמאַרק. מיט אַ באַזונדערער אויפמערקזאַמקייט באַהאַנדלט שיפער די עקאנאמישע לאַגע פון יידן אין פוילן אין דער צייט נאָכן יאָר 1924, ווען עס איז פאַרגעקומען די סטאַביליזירונג פון דער פוילישער וואַליוטע.

דער אַנעקס פונעם בוך (אָן ערך 100 זייטן) איז געווידמעט דער געשיכטע פון דער צענטראַלע פונעם יידישן סוחרים-פאַראיין אין פוילן פאַר דרייסיק יאָר פון זיין עקסיסטענץ (1906—1936). שיפער שילדערט דאָרט אַ געזעל-שאַפּטלעכע אָרגאַניזאַציע פון אַ גרויסן פאַרנעם, אָן אָרגאַניזאַציע וואָס איז במשך פון 33 יאָר געשטאַנען אויף דער וואַך פון יידישע עקאנאמישע אינטער-רעסן אין פוילן. אַ דאָנק דעם דאָזיקן אַנעקס און בכלל אַ דאָנק דעם גאַנצן ווערק (דאָס בוך איז טאַקע אַרויסגעגעבן געוואָרן דורך דער צענטראַלע פונעם יידישן סוחרים-פאַראיין אין פוילן) איז פאַר דער דאָזיקער, אַ מאָל

אזוי וויכטיקער ארגאניזאציע, געשאפן געווארן א מאנומענט, וואס וועט האבן אן אייביקן קיום.

אין די לעצטע יארן פארן מלחמה-אויסבראך האט שיפער אנגעשריבן צוויי מאנאגראפיעס וועגן יידישע קהילות אין פוילן. די ערשטע מאנאגראפיע וועגן דער יידישע קהילה אין פלאצק א"נ „זיבן הונדערט יאר פון דער יידישער קהילה אין פלאצק". די דאזיקע מאנאגראפיע איז ווי א ביכל פון עטלעכע דרייסיק זייטן, ארויסגעגעבן געווארן אין יאר 1938 פונעם פארלאג „צופים" אין לעמבערג (פויליש). אין יאר 1946 איז זי פון ד"ר ל. זשיטניצקי איבערגעזעצט געווארן אויף יידיש און איז אריין אינעם אנדענקבוך, ארויסגעגעבן דורך די פלאצקער לאנדסלייט אין ארגענטינע. די צווייטע פון די צוויי מאנאגראפיעס איז וועגן דער קהילה אין דרא-האביטש. וואס שייך דעם נאמען פון דער דאזיקער מאנאגראפיע איז שיפער אליין נאך נישט געווען אנטשלאסן. אזוי רופט ער אן די דאזיקע מאנאגראפיע אויף איין ארט: „בייטראג צו דער געשיכטע פון יידן אין דראהאביטש ביזן סוף פונעם 18טן י"ה" (האנדלס-געשיכטע, זייט 267, הערה 19). אויף א צווייטן ארט רופט ער זי „די געשיכטע פון יידן אין דראהאביטש פון די עלטסטע צייטן ביזן יאר 1772" (האנדלס-געשיכטע, זייט 267, הערה 19). פון דער דאזיקער מאנאגראפיע איז נישט געבליבן קיין זכר, ווייל זי איז נישט פארעפנטלעכט געווארן.

דער שרייבער פון דער דאזיקער ארבעט איז אפשר דער איינציקער לעבנגעבליבענער עדות, וואס ווייסט צו דערציילן די פרטים וועגן דעם גורל פון דער דראהאביטשער מאנאגראפיע. שיפער האט די מאנאגראפיע אנגעשריבן אויף דער באשטעלונג פון ד"ר לעאן טאנענבוים, דעם פארויצער פון דער קהילה אין דראהאביטש. דער האנאראר איז באשטימט געווען אויף 400 זלאטעס. ד"ר טאנענבוים האט זיך מתחייב געווען ארויסצוגעבן די מאנאגראפיע מיט פאגדן פון דער קהילה.

ביים סוף פון 1936 האט שיפער צוגעשטעלט דעם פארטיקן פתבייד. די קהילה האט אויסגעצאלט דעם באשטימטן האנאראר. פאר די הוצאות פון דרוק האט לעת-עתה געפעלט געלט. ווייל די קהילה איז שטענדיק געווען באלאסט מיט צאלונגען אויף פארשיידענע פילאנטראפישע צוועקן און די ארעמקייט פון דער באפעלקערונג האט געהאלטן אין איין וואקסן. אזוי האט מען דאס ארויסגעבן פון דער מאנאגראפיע אפגעשלעפט פון יאר צו יאר,

ביז עס איז אויסגעבראכן די מלחמה אין 1939 און די מאָנאָגראַפֿיע איז אין פֿתבֿ־יד געבליבן ליגן אינעם קהילה־אַרכיוו.

ד״ר טאַנענבוים האָט, בעתן אַרייַנמאַרש פֿון די סאָוועטישע חיילות קיין דראָהאַביטש, אַרויסגעראַטעוועט פֿונעם קהילה־אַרכיוו עטלעכע וויכטיקערע דאָקומענטן, צווישן זיי שיפערס מאָנוסקריפט. אין יאָנואַר 1943 האָב איך זיך באַגעגנט מיט ד״ר טאַנענבוים אין דער דראָהאַביטשער געטאָ. ער געווען דער פֿאַרוואַלטער פֿונעם ייִדישן שפּיטאַל און האָט געוווינט אין אַ קליין צימערל אין שפּיטאַל. ער האָט מיט זיך געהאַט זיין קליינעם אַרכיוו מיט שיפערס פֿתבֿ־יד. ד״ר טאַנענבוים האָט מיר געגעבן זיין אַרכיוו איבער־צוקוקן. איך האָב טאַקע דעמאָלט געהאַט די זכיה צו לייענען שיפערס מאָנאָגראַפֿיע וועגן דראָהאַביטש. וואָס עס איז מיר פֿאַרבליבן אין זפֿרון איז אַט וואָס :

דאָס לייענען פֿון דער גאַנצער מאָנאָגראַפֿיע האָט ביי מיר גענומען נישט מער ווי אַ שעה. זי האָט פֿאַרנומען עטלעכע און זעכציק זייטלעך (פֿון אַ קלענערן פֿאַרמאַט) מאַשינשריפט אויף פּויליש. שיפערס האָט דאָרט געשריבן וועגן וואַלטשקאָ און זיין קאַלאָניאַטאַרישער טעטיקייט אין רויטריסן, אַ דאָנק וועלכער דראָהאַביטש איז געגרינדעט געוואָרן. ער האָט אויך געשריבן וועגן די צוויי ייִדישע צאָלנערס דעטקאָ און זעלמאַן, וועלכע האָבן געהאַלטן די אַרענדע פֿון די דראָהאַביטשער זשוּיפֿן (זאַלצער־ייִדן). עס איז אויך דאָרט געווען די געשיכטע פֿון די „לאָנעס“, דער ייִדנאָס אין דראָהאַביטש און אַ סטאַטיסטיק פֿון דער ייִדישער באַפֿעלקערונג פֿון דער שטאָט אין פֿאַר־שיידענע צייטן. ווייטער גרייכט שוין נישט דער זפֿרון.

דער ענדגילטיקער גורל פֿון ד״ר טאַנענבוים אַרכיוו און שיפערס פֿתבֿ־יד איז מיר נישט גענוי באַקאַנט. עס איז מעגלעך אַז ד״ר טאַנענבוים האָט אים געגעבן צו באַהאַלטן צו קריסטן, עס קאָן אויך זיין, אַז ער האָט אים באַגראָבן ערגעץ וווּ אויפֿן הויף פֿונעם ייִדישן שפּיטאַל. אָבער לויט מיין השערה איז צום וואַרשיינלעכסטן, אַז ער האָט דעם אַרכיוו ביז דער לעצטער מינוט געהאַלטן ביי זיך, ווייל ד״ר טאַנענבוים האָט געגלייבט באַמונה שלמה, אַז ער וועט האָבן די זכיה איבערצולעבן די שריפה. ד״ר טאַנענבוים איז אומגעקומען אין יוני 1943. וועגן זיין אַרכיוו האָט קיינער מער נישט געהערט.

פֿון שיפערס אַרבעטן, וואָס זענען פֿאַרעפֿנטלעכט געוואָרן אין דער סאַמע

לעצטער צייט ערב דער מלחמה, דארפן דערמאנט ווערן: זיין עסיי „היינריך גרעץ און זיין מאָנומענטאַל ווערק“, וואָס איז דערשינען ווי אַ הקדמה צו דער לעצטער פּוילישער אויסגאַבע (איבערזעצונג פון ל. שענהאַק) פון גרעצס „פּאַלקסטימלעכע געשיכטע פון יידישן פּאַלק“ (1939) און אַ סינטעטישער איבערבליק פון דער געשיכטע פון ייִדן אין פּוילן וואָס איז דערשינען אין „יידישער געזעלשאַפּטלעכער לעקסיקאָן“ פון ד״ר ראובן פעלדשוו (1939). אויך די ווונדערלעכע שטודיע וועגן דעם בעל-שם-טוב „ווי איך האָב געזען דעם בעל-שם-טוב“, אָפּגעדרוקט אינעם יובל-בוך פון „היינט“ (1938), טאָר נישט פאַרגעסן ווערן.

עס איז באַוווּסט, אַז במשך פון די עטלעכע לעצטע יאָרן פאַר דער מלחמה (און אויך אין דער צייט פון דער מלחמה) איז שיפער געווען פאַרנומען מיט שטודיעס וועגן אַלט-וואַרשע. אַ ריי פון זיינע פאַרעפנטלעכטע אַרבעטן, אַזעלכע ווי דאָס בוך „ייִדן אין קאַנגרעס-פּוילן אין דער צייט פון נאַוועמבער-אויפּשטאַנד“ אָדער זיין וויכטיקע דעמאָגראַפישע אַרבעט „די יידישע באַ-פעלקערונג פון וואַרשע אין 19טן י״ה“ (לאַנדקענטעניש, 1935, פּויליש) באַשטעטיקן זיין ספּעציעלן אינטערעס פאַר דער דאָזיקער טעמאַטיק. עס זענען אויך באַקאַנט עטלעכע אַרבעטן פון שיפער וועגן משפחות פון וואַרשע ווערן יידישע פאַטריציערס, אַזעלכע ווי: „די פאַמיליע בערגסאָן“ (נאַווע סלאָוואַ, 1932, פּויליש) אָדער „די משפחה טעפליץ“ (היינט, 1934).

זיינע שטודיעס וועגן יידישער אַלט-וואַרשע האָט שיפער פאַרטיפט אין די ערב מלחמה-יאָרן. ער האָט אינטענסיוו געפאַרשט די דאָקומענטן פונעם וואַרשעווער קהילה-אַרכיוו, ער האָט אויך געהאַט אַ צוטריט צו פּרינציפאַלע משפחה-אַרכיוו. אויף די צוויי וואַרשעווער בית-עלמינס, אויפן גענשער און פראַגער, איז שיפער געווען אַן אַפּטער באַזוכער. ער פלעגט דאָרט אויסזוכן געוויסע מצבות און קאַפּירן די אויפּשריפטן וואָס האָבן זיך אויף זיי געפונען. אויף אַזאַ אופן האָט ער געזאַמלט דעם מאַטעריאַל פאַר זיינע מאַגאַגראַפיעס וועגן וואַרשעווער יידישע פאַטריציער-משפחות, וואָס ער האָט זיך געגרייט אַרויסצוגעבן ווי אַ גרעסער ווערק.

לויט געוויסע ידיעות האָט ער געזאַלט דאָס ערשטע בוך וועגן אַלט-יידיש-וואַרשע אַרויסגעבן אין יולי 1939, דאָס הייסט צוויי חדשים פאַרן אויסבראָך פון דער וועלט-שריפה. עס זיינען אָבער נישט פאַראַן קיין שום עצמדיקע שפורן פונעם דאָזיקן בוך.

דער אויסבראך פון היטלערס מלחמה קעגן פוילן האט א סוף געמאכט צוב גאנצן שאפערישן קולטור־לעבן פון יידן אין פוילן. דער טרויעריקער טאג פונעם מלחמה־אויסבראך דערפירט צום שטילשווייגן אויך שיפערס גאלדענע פען, וואס האט אין משך פון עטלעכע און דרייסיק יאר בארייכערט די יידישע וויסנשאפט. גאנץ זיכער האט שיפער פארגעזעצט זיין ארבעט אין די שרעקלעכע טעג פון אומקום. פון דער דאזיקער ארבעט איז אבער צו אונדז גארנישט נישט דערגאנגען.

ט

אין די טעג פון אומקום

אין דער צייט, ווען עס איז אויסגעבראכן די מלחמה פון יאר 1939 איז שיפער געווען א חולה מסופן. די סימפטאמען פון א שווערער הארצ־קראנקייט האבן זיך ביי אים געלאזט מערקן נאך א לענגערע צייט פריער. ער האט זיך פלוצעם פארעלטערט. זיין שטענדיק אויסגעדארטער גוף איז נאך דארער געווארן, די באקן איינגעפאלן און ארומגערונצלט מיט קנייטשן. דער האלדז אויסגעצויגן און די אויגן אויסגעלאשן. שפעטער האט ער שוין געמוזט ליגן אין בעט און די דאקטוירים האבן געגעבן זייער קליינע האפענונגען אז ער וועט בלייבן לעבן. זיין הארץ, וואס איז אין משך פון א סך יארן כסדר געווען אנגעשטרענגט צוליב דער איבערמענטלעכער ארבעט, האט מודיע געווען אז עס איז שוין גענוג. עס האט אין יענער צייט, ערב דעם מלחמה־אויסבראך, אויסגעזען אז אט־אט קומט שיפערס צעשיידונג מיטן לעבן.

דערנאך איז אויסגעבראכן די מלחמה. אויף די קעפ פון די יידן אין ווארשע האבן זיך אויסגעגאסן אויף איין מאל גאנצע עמערס אומגליקן. באלאגערונג, באמבארדירונג, אריינמארש פון די רוצחים אין שטאט. ווער, וואס דער נאָענטסטער משפחה, האט געטראכט וועגן שיפערן? על־פי שכל וואלטן די דאזיקע מוראדיקע געשעענישן געדארפט האבן א קאטאסטראפאלע ווירקונג אויף שיפערס צושטאנד. אבער דא איז געשען א וונדער. אפשר איז עס געווען שיפערס אינערלעכע ענערגיע, וואס האט אים דעמאלט ארויסגעריסן פון דעם מלאך המותס נעגל און אפשר איז אמת, וואס דאס פאלק זאגט אז אין א צייט פון אן אלגעמיינער גרויסער צרה ווערן קראנקע

אליין פון זיך געזונט. מיט שיפערן איז אזוי געשען: ער איז פלוצעם אליין פון זיך געזונט געווארן.

עדות, וועלכע האבן באגעגנט שיפערן אין ווארשע אין יאר 1940, פאר דעם פארשפארן די יידן אין געטא דערציילן אז ער האט אויסגעזען זייער שלעכט און ער האט זיך געשלעפט אנגעשפארט אויף א שטעקן. אבער ער איז געגאנגען. ער איז געגאנגען דארט, ווו די נויט איז געווען די גרעסטע, געטראגן הילף און טרייסט.

אין יענער צייט האט זיך שיפער אין גאנצן געווידמעט דער געזעל-שאפטלעכער ארבעט. ער איז געווארן איינער פון די טעטיקסטע עסקנים פון דזשיאנט און פון דער יידישער אליינהילף, וואס האט זיך באלד ביים אנהייב פון דער דייטשישער אקופאציע געשאפן אין ווארשע און האט, דער עיקר מיט פאנדן פון „דזשיאנט“ געטראגן הילף דער שווער-געטראפענער יידישער באפעלקערונג. אן ערך אין יענער צייט האט שיפער ארגאניזירט א הילפס-קאמיטעט פאר יידישע שרייבערס און קולטור-טוערס. די לאגע פון די קולטור-טוערס איז געווען א באזונדערס שלעכטע. אין די נייע אומשטענדן, וואס די מלחמה האט געשאפן, האבן די דאזיקע מענטשן פארלוירן יעדע מעגלעכקייט פון עקסיסטענץ. עס איז א פאקט אז א סך שרייבערס און קולטור-טוערס האבן געהערט צו די ערשטע קרבנות פונעם צווייטן יידישן שונא — דעם הונגער. שיפער האט מיט אלע מיטלען, מיט שתדלנות, בקשות און זיין איינפלוס באמיט זיך צו באקומען הילף פאר נויטבאדערפטיקע שרייבערס און קולטור-טוערס.

א צווייטער מין נויטבאדערפטיקע, מיט וועלכע שיפער האט זיך בא-זונדערס אינטערעסירט, זענען געווען די א"ג לאגערניקעס. גלייך ביים אנהייב פון דער אקופאציע האבן דייטשן געכאפט א גרעסערע צאל יידישע יונגע-לייט און געשיקט זיי אין ארבעטס-לאגערן מחוץ ווארשע צו אן אוממענטשלעך-שווערער ארבעט. די דאזיקע יונגע-לייט האט געדראגט א זיכערער טויט צוליב אויסגעמאטערטקייט און הונגער. שיפער האט ארגאניזירט הילף פאר די דאזיקע לאגערניקעס. די הילף איז באשטאנען אין שפיזפעקלעך און ווארעמע קליידער. עס איז אויך באקאנט שיפערס א פראיעקט צו שאפן א מין אפרו-היים פאר יענע לאגערניקעס, וואס קערן זיך אום פון די לאגערן. דעם פראיעקט האט שיפער פארגעשלאגן דעם יודענראט, אבער דער ראט האט אים קיין מאל נישט רעאליזירט.

אן ערך אין דער צייט. ווען די דייטשן האבן געמאכט זייערע צוגריי-
טונגען צום אפשליסן די געטא, האבן זיך צווישן יידן צעשפרייט קלאנגען
וועגן מיסברויכן אין יודענראט. די קלאנגען זיינען נישט געווען אומבא-
רעכטיקטע. א טייל מיטגלידער פונעם יודענראט האבן געזוכט זיך צו בא-
רייכערן אויף דער יידישער נויט. דער פארזיצער פונעם יודענראט, אדאם
טשערניאקאו, האט געוואלט אפרייניקן די אטמאספערע. צוליב דעם האט ער
געשאפן א קאנטראל-קאמיסיע, וואס האט געדארפט אויספארשן די לאגע
און אין דער צוקונפט שטיין אויף דער וואך פון געזעלשאפטלעכער ערלעכ-
קייט פון די יודענראט-ארגאנען. צו דער דאזיקער קאנטראל-קאמיסיע האט
טשערניאקאו איינגעלאדן שיפערן, וועלכען איז געווארן איינער פון אירע
פירנדיקע מיטגלידער.

ווען יידן זענען אפגעשלאסן געווארן אין געטא, האט שיפער גענומען
אויף זיך נאך א צווייטן עול. ער איז געווארן דער טרעגער פון טרייסט
און דער דערמוטיקער פון די דערשלאגענע געטא-יידן. א שטענדיקער
אפטימיסט — האט שיפער אין אלע געשעענישן אויף דער פאליטישער
וועלט-ארענע און אויף די מלחמה-פראנטן געזען אן אנוואג פון היטלערס
באלדיקער מפלח. אפילו אזעלכע אומעטיקע ידיעות, ווי די ידיעה וועגן
פראנקרייכס קאפיטולאציע, אדער וועגן היטלערס דעסאנט אין גארוועגניע
האט ער מיטן כוח פון זיין טעמפעראמענט און רעטאריק באמיט זיך אויס-
צוטייטשן אויף אזא אופן, אז זיי האבן אויפגעהערט צו זיין ידיעות וועגן
היטלערס נצחונות. לויט שיפערס פארטייטשונג פלעגן די דאזיקע טראגישע
געשעענישן זיין א סימן פון היטלערס שוואכקייט און פון זיין נאענטן סוף.
אויף א גרויסער צאל פארזאמלונגען אין געטא האט שיפער גענומען
א ווארט און האט, אויף זיין אייגנארטיקן אופן, באמיט זיך אריינצוגיסן
מוט און האפענונג אין די יידישע הערצער. אזוי, למשל, האט ער אויף א
חמשה-עשר-בשבת-פייערונג אין יאר 1942 געזאגט זיך אויסדריקן אז די
ביימער, וועמענס יום-טוב מע פייערט איצט, קריגן זיך שוין וועגן דעם,
אויף וועלכן פון זיי מע וועט אויפהענגען היטלערן. אויף א כ' תמוז-פייערונג
(יארצייט פון ד"ר הערצל) אין דעם זעלבן יאר האט ער אנגעצונדן דעם
עולם מיט דער האפענונג אז עס איז נאענט די שעה, ווען די יידן וועלן
אויסגעלייזט ווערן אין זייער אייגן לאנד, אין ארץ-ישראל. בכלל האט ער
אין יענער, פאר יידן אזוי שווערער, צייט שטארק פראפאגירט דעם ציוניזם

און האט פארויסגעזאגט אז באלד נאכן סוף פון דער מלחמה וועט אנטשטיין די יידישע מדינה.

זיינע אנטווינגען און טעאריעס פלעגן נישט זעלטן ארויסרופן א קע-גנערשאפט מצד די „רעאליסטן“, וועלכע האבן געהאלטן, אז מע דארף דער-ציילן דעם אמת און נישט איינוויגן דאס פאלק מיט אילוויצעס. אז ד"ר עמנואל רינגעלבלום איז נישט אלע מאל מסכים געווען מיט שיפערן באווייזט די האלב-איראנישע באמערקונג, וואס מיר געפינען אין זיינע „נאטיצן פון ווארשעווער געטא“ אונטער דער דאטע פון 26סטן אפריל 1941. ד"ר רינגעל-בלום שרייבט דאָרט אזוי: „געהערט פאלגנדיקע אינטערעסאנטע טעאריע, וואס דארף באַרעכטיקן דאס מאַטיריערע פון דער יידישער באַפעלקערונג. יידן זענען אַ קריגפירנדיקער צד, דעריבער מוזן זיי ברענגען קרבנות (די מיינונג פון הער אינגאָצי)“. הער אינגאָצי איז ד"ר שיפער.

אָבער פון דעסטוועגן קאָן מען נישט זאָגן, אז שיפער איז שטענדיק געווען אינגעטונקען אין אילוויצעס און האט נישט געזען די ווירקלעכקייט. אַט ווערט דערציילט וועגן זיין רעדע געהאלטן אויף אַ פאָרזאָמלונג, וואָס טשערניאָקאו האָט גערופן מיטן ציל צו באַקעמפן דעם לוקסוס, וואָס עס האָט געהערשט צווישן די אויפגעקומענע גבירים פון געטאָ. שיפער האָט דאָרט מיט האַרבע ווערטער געשטראָפּט די דאָזיקע גבירים און געפאָדערט פון זיי, אז זיי זאָלן אויפהערן זייערע וויליאָנקעס און אַנשטאָט דעם העלפן די הונ-גערדיקע דורכצוהאלטן די שווערע צייט.

ווען עס איז געקומען די אויסראַטונג-אַקציע אין וואַרשעווער געטאָ (זומער 1942), האָט שיפער בפירוש געזען, אז זיינע ביז-איצטיקע טעאָריעס זענען נישט קיין ריכטיקע. הונדערטער טויזנטער מענטשן זענען אַרויסגעפירט געוואָרן צום אומקום. דאָס איז שוין נישט געווען קיין סוד און קיין שום אילוויצעס האָבן נישט געקאָנט מער צודעקן דעם אמת. אלע יידן האָבן זיך געפונען אין דער פסדרדיקער סכנה געכאַפט צו ווערן פון די דייטשן און פאַרשלעפט צו ווערן אויפן אומשלאַגפלאַץ. שיפערס לאַגע איז געווען פונקט די זעלביקע וואָס די לאַגע פון אלע אַנדערע געטאָ-איינוווינערס. די ביז-איצטיקע פאַפירן, וואָס שיפער האָט געהאַט פון דער יידישער אַליינהילף, זענען שוין נישט געווען גילטיק. פֿדי צו קאָנען בלייבן לעבן האָט מען געמוזט באַקומען אַ „לעבנס-נומער“, געחתמעט פון דער געשטאַפּט. אַזעלכע נומערן האָבן באַקומען די אַרבעטער פון די שעפער. אויך דער יודענראַט

האָט געהאַט אין זיין רשות אַ געוויסע צאָל פון די דאָזיקע לעבנס־נומערן, וואָס זענען געווען באַשטימט פאַר זיינע אָנגעשטעלטע. שיפערן איז צוגעטיילט געוואָרן אזאָ נומער מצד דעם יודענראַט, און פֿדי ער זאָל נאָך בעסער זיין געדעקט, האָט ער באַקומען אַ פיקטיווע שטעלע אין דעם קהילה־אַרכיוו. אזעלכע נומערן און פיקטיווע שטעלעס אינעם אַרכיוו האָבן באַקומען נאָך אַנדערע געלערנטע און רבנים, די וועלכע האָבן געהאַט מזל און זענען נישט אַריינגעפאַלן גלייך אין די ערשטע טעג פון דער אַקציע. אזוי אַרום האָט זיך שיפער ביי זיין פלומרשטער אַרבעט געטראָפֿן מיט ד״ר מאיר באַלאַבאָן, ד״ר עדמוןד שטיין, הרב שטאַקנהאַמער, יהודה לייב אַרלעאָן און אַנדערע. ד״ר הלל זידמאַן, וואָס איז אין יענער צייט געווען דער פירער פונעם קהילה־אַרכיוו און פלעגט זיך יעדן טאָג באַגעגענען מיט שיפערן און די איבעריקע ייִדישע געלערנטע, דערציילט אַז שיפערן איז גאַרנישט אָנגעגאַנגען דער היינטיקער טאָג. ער האָט געלעבט אויסשליסלעך מיט דער געשיכטע. זיצנדיק אינעם אַרכיוו, האָט ער געשמאַק שטודירט אַלטע דאָקו־מענטן וואָס זענען דאָרט געווען אָנגעזאַמלט. לויט ד״ר זידמאַנס באַריכט האָט שיפער שטודירט די געשיכטע פון די וואַרשעווער רבנים און ער האָט געהאַלטן אין שרייבן אַ ניי בוך אויף דער דאָזיקער טעמע.

שיפער האָט געלעבט מיט דער פאַרגאַנגענהייט און מיט זיינע חלומות וועגן אַ בעסערער צוקונפט. די קעגנזאָרט, פלעגט ער זאָגן, איז בלויז פאַר אַ קורצער ווילע. אַפילו אין די טעג פון דער אַקציע האָט ער נישט נאָכגע־לאָזט פון זיין אַפטימיזם. ער האָט געגלייבט אַז יעדע מינוט קאָן ברענגען די ישועה. היטלער האָט אומגעבראַכט דעם רוב ייִדן, פלעגט ער צוגעבן אָבער די שארית־הפליטה וועט זיך גאַנץ זיכער אַפראַטעווען. נישטאָ וועגן דעם דער מינדעסטער ספק. אַפילו די מוראדיקע סעלעקציע, וועלכע שיפער אַליין איז דורכגעגאַנגען דעם 25סטן אויגוסט 1942 און בעת וועלכער ער איז געשטאַנען פנים־אל־פנים מיטן טויט, האָט נישט געבראַכן זיין בטחון. עס וואָלט אָבער נישט ריכטיק געווען צו טראַכטן, אַז שיפער איז אין גאַנצן דערווייטערט געווען פון דער ווירקלעכקייט. לויט מײן השערה איז שיפערס אַפטימיזם געווען אין אַ גרויסער מאָס דיקטירט דורך געוויסע טאַקטישע טעמים. די ליבע צום פאָלק, וואָס האָט שטענדיק געברענגט אין זיין האַרצן, דאָס רחמנות־געפיל צו די מענטשן, וואָס ליידן אזוי שרעקלעך אַן אַ פאַרוואָס און אַן אַ פאַרווען, האָבן אים דיקטירט די דאָזיקע טאַקטיק.

ער האט געטראגן אין זיך דעם באגער צו לינדערן לפחות א ביסל דעם גרויסן ווייטיק. אויב ער איז נישט בכוח צו טאן עס מיט אנדערע מיטלען, טוט ער עס מיט א גוט ווארט, מיט א טרייסט, מיט א דערמוטיקונג. בטחון איז א יידישע מידה. האבן בטחון אפילו אין דער שרעקלעכסטער עת-צרה קאן נאר א ייד. שיפערס טאקטיק ביים דערמוטיקן די געטא-יידן קאן קרי-טיקירט ווערן. קאן איצט אפילו אויפגענומען ווערן מיט א שמיכל פון ביטול, אבער עס קאן אין קיין שום פאל נישט אפגעלייקנט ווערן, אזוי איז דיקטירט געווען פון הארץ און אזוי אין תוך איז זי געווען א טיף-יידישע.

נאך דער אקציע, ווען עס האט זיך אין געטא ווידער „בארוקט“, האט שיפער געמוזט זוכן א ניי מקום-מקלט פאר זיך און פאר זיין משפחה. ער האט זיך אריינגעצויגן אויף קופיעצקע-גאס 16. ער האט גענומען אינטענסיוו מיטארבעטן אינעם אונטערערדישן יידישן נאציאנאל-קאממיוטעט. אין דער ווינונג פון מנחם קירשענבוים אין טעבענס שאפ (אויף לעשנא-גאס) פלעגן זיך שטענדיק טרעפן די אגפירערס פונעם ווידערשטאנד, די ארגאניזאטארן און צוגרייטערס פונעם געטא-אויפשטאנד. דאָרט פלעגט אויך שיפער זיין אן אפטער אריינגייער, הגם ער איז נישט אלע מאל מסכים געווען מיט דער פאליטיק און טאקטיק פון דער יידישער ווידערשטאנד-ארגאניזאציע.

שיפער איז ווייטער געווען דער זעלבער אפטימיסט וואס פריער. ער איז געווען דער פליסיקער פארשפרייטער פון די פלערליי גוטע בשורות וועגן דעם סוף פון די יידישע ליידן, וואס פלעגן אפט ארומגיין אין געטא. אויך אין דער קולטור-ארבעט האט זיך שיפער באטייליקט. קיין אינ-טענסיווע קולטור-ארבעט איז שוין, פארשטייט זיך, נישט געווען נאך דער אויסראטונג-אקציע. אבער עס איז באווסט פון יאנאס טירקאוס באריכט (אין זיין בוך „אזוי איז עס געווען“), אז ווינטער-צייט 1942/1943 איז געשאפן געווארן א פאטראגאט צו פייערן דעם פערציק-יאריקן שרייבער-יובל פונעם דראמאטורג און רעזשיסאר מארק ארנשטיין. שיפער האט זיך באטייליקט אינעם פאטראגאט פון דער פייערונג, וואס איז, אגב, פארשטערט געווארן דורך א פרישן מארד-אויפטו פון די געשטאפאצטעס.

בשעת דעם געטא-אויפשטאנד און דער ליקווידירונג-אקציע אין אפריל 1943 איז שיפער, א קראנקער און א צעבראכענער, מיט זיין פרוי און יינגער רער טאכטער, געווען באהאלטן אין א בונקער אויף קופיעצקע 16. פון דאָרט האבן אים די רוצחים ארויסגעשלעפט און פארשיקט אין קאנצענטראציע-

לאגער מאידאנעק, ביי לובלין. אינעם לאגער האט ער זיך געטראפן מיט זיין איידעם, דעם מאן פון זיין עלטערער טאכטער. דער איידעם איז געווען א יונגער און זייער פעיקער נערוון-דאקטאר. אין מאידאנעק איז שיפער שטארק צעשלאגן געווארן און ער האט נישט געקאנט שטיין אויף די פיס. דורך פארשיידענע באמזונגען איז געלונגען איינצוארדענען אים ביי א לייכטער ארבעט אין קיך, ביים שיילן קארטאפל. מען האט אים געמוזט יעדן טאג טראגן צום אפעל און צו דער ארבעט.

ביי דער דאזיקער מערכה האט שיפער נישט פארלוירן זיין אפטימיזם. דורך אומבאקאנטע וועגן פלעגט ער אפט באקומען א צייטונג. די צייטונג, אפילו די דייטשישע, איז שוין אין יענע טעג געווען פול מיט ידיעות וועגן היטלערס מפלות. שיפער פלעגט די גוטע נייעס איבערגעבן זיינע שכנים. און זיי פלעגן עס פונאנדערטראגן איבערן גאנצן לאגער. דער לאגער האט געלעבט מיט דער האפענונג פון א נאענטער ישועה. די ישועה איז טאקע געווען נאענט, אבער פיל נענטער איז געווען דער אומקום, וואס די רוצחים האבן געגרייט פאר דער יידישער שארית-הפליטה.

שיפער האט געהאט דאס מזל נישט אומצוקומען פון די הענט פון די רוצחים. ער איז אליין אויסגעגאנגען. אין א פינצטערן באראק אויף א שמוציקער פריטשע האט ער אויסגעהויכט דעם לעצטן אטעם. זיין גרויסע נשמה האט זיך אפגעטיילט פונעם איינגעשרומפטן און צעקאליעטשעטן גוף. לויט פאראנענע ידיעות איז עס געווען אן ערך אין אנהייב זומער 1943. דאס לעצטע געשריבענע ווארט, מיט וואס ד"ר יצחק שיפער האט מזכה געווען די יידישע עפנטלעכקייט, איז נישט קיין היסטאריאגראפישע אפהאנדלונג און אויך נישט קיין פארשונג-ארבעט וועגן דער יידישער ליטעראטור. עס איז א וויי-אויסגעשריי פון א געפייניקט פאלק ביים ראנד פון אפגרונט. דעם 21סטן אפריל 1943 איז צו ד"ר יצחק שווארצבארט קיין לאנדאן אנגעקומען א טעלעגראמע פונעם פאראייניקטן ציוניסטישן קאמיטעט אין ווארשע. אין וועלכער עס איז אויסגעדרוקט געווען די פאדערונג פון דרינגענדיקער הילף. ווי דער ערשטער האט די טעלעגראמע געחתמעט ד"ר יצחק שיפער. אויך מלך ניישטאדט דערציילט אין „חורבן און אויפשטאנד פון די יידן אין ווארשע" אז שיפער איז געווען צווישן די אונטערגעשריבענע אויף דער ערשטער טעלעגראמע פון ווארשע קיין ארץ-ישראל וועגן דעם ווארשעווער געטא-אויפשטאנד.

רשימה פון ארבעטן, וואס זיינען אויסגענוצט געווארן פאר דער מאנאגראפיע

י ד י ש :

- זיידמאן, הלל ד"ר : טאגבוך פון ווארשעווער געטא, בוענאס איירעס, 1947.
- זיידמאן, הלל ד"ר : די פירער פון ווארשעווער געטא — ד"ר יצחק שיפער, „מארגן זשורנאל“, ניו-יארק, 27סטער אפריל 1947, 4טער מיי 1947.
- טורקאו, יאנאס : די לעצטע טעג פון ד"ר יצחק שיפער, „ציוניסטישע שטימע“, מינכען, 1946, נומ' 3—4.
- טורקאו, יאנאס : אזוי איז עס געווען, בוענאס איירעס, 1948.
- טורקאו, יאנאס : פארלאשענע שטערן, בוענאס איירעס, 1953.
- טורקאו, זיגמונד : פראגמענטן פון מ'ין לעבן, בוענאס איירעס, 1951.
- לענסקי, מ. ד"ר : ד"ר שיפער אין ווארשעווער געטא, „קיום“, פאריז, נומ' 13.
- מאהלער, רפאל ד"ר : ד"ר יצחק שיפער, „יווא-בלעטער“, 1955.
- מייזל נחמן : צום ליכטיקן אנדענק פון ד"ר יצחק שיפער, „ידישע קולטור“, ניו-יארק, 1944, נומ' 8—9.
- ניישטאט, מ. : חורבן און אויפשטאנד פון ווארשעווער געטא, תל-אביב, 1948.
- סאקאל, ש. : יצחק שיפער, אידישער קעמפער, ניו-יארק, 6סטער נאוועמבער 1943.
- צינעמאן, יעקב ד"ר : ד"ר יצחק שיפער, „קיום“, פאריז, יוני-יולי 1950.
- קענער, יעקב : „קווערשניט“, ניו-יארק, 1947.
- שאצקי, יעקב ד"ר : די ערשטע געשיכטע פון יידישן טעאטער — צו ד"ר שיפערס ווערק — „פילאלאגישע שריפטן פון יווא“, באנד 2, ווילנע, 1928.
- שאצקי, יעקב ד"ר : ד"ר יצחק שיפער (1884—1943), „זאמליכער“, ניו-יארק, נומ' 4, 1946.
- שטריגלער, מרדכי : „מאידאנעק“, בוענאס איירעס, 1947.

אנדערע שפראכן :

- Balaban, Majer Dr.: Bibliografia historii Żydów w Polsce, Warszawa, 1939.
- Blumenthal, Nachman: Dokumenty i Materiały, Obozy, Cent. Żydowska Komisja Historyczna, Łódź, 1946.
- Friedman, Filip Dr.: Pionier nowej historiografii żydowskiej, „Opinia“ 1934. No. 46.
- Friedman, Filip Dr.: Dzieło na czasie, Miesięcznik Żydowski 1931. No. 6.

- Friedman, Filip Dr.: *Martyrs and Fighters*, New York, 1954.
- Friedman, Filip Dr.: *The History of Jewish Commerce in the Polish Lands*, Jewish Social Studies, New York, 1940.
- Ringelblum, Emanuel Dr.: *Biuletyn*, Żydowski Instytut Historyczny, Warszawa, 1951.
- Wischnitzer, M. Dr.: *Ignacy Schipper in Historia Judaica*, Vol. VI. No. 1. April 1944.
- Żydzi Polscy a sztuki piękne, Muzyka i śpiew — Teatr — Malarstwo, grafika, rzeźba — przemysł artystyczny, "Żydzi w Polsce Odrodzonej," Warszawa, 1932-1935, t.II.
- Żydzi w bankowości i kredycie (Wielkopolska, Małopolska, Wilenszczyzna i Kresy Wschodnie), "Żydzi w Polsce Odrodzonej," Warszawa, 1932-1935, t.II.
- Żydzi w Przemysle Polskim, "Żydzi w Polsce Odrodzonej," Warszawa, 1932-1935, t.I, pp. 492-493.
- Aleksander Haftka: צוואמען מיט: Żydzi w Przemysle Polskim, "Żydzi w Polsce Odrodzonej," Warszawa, 1932-1935, t.II.
- Żydzi w Rolnictwie na terenie Małopolski, "Żydzi w Polsce Odrodzonej," Warszawa, 1932-1935, t.II.
- Ludność żydowska w Warszawie w ciągu 19-go stulecia (Szkic demograficzno-gospodarczy), "Krajoznawstwo," Nr. 2/20 Czerwiec, 1935; Nr. 1/21, Styczeń, 1936.
- Przyczynki do dziejów Żydów w Drohobyczu do końca XVIII wieku**
: אדער
Дієє Жидів в Дроґобичу од часів најдавнієшєх до р. 1772.
: אָנגעשריבן אין יאָר 1936, געבליבן אין כתב־יד.
- Дієє handlu żyдowskiego na ziemiach polskich**, Nakładem Centrali Związku Kupców, Warszawa, 1937, 791 pp.
- Siedemset lat gminy żyдowskiej w Płocku**, Wydawnictwo "Cofim," Lwów, 1938, 35 pp.
- יידישע איבערזעצונג: ד"ר ל. זשיטניצקי, אין אַנדענק־בוך פון פלאצקער לאַנדסלייט, בווענאָס־איירעס, 1946.
- H. Graetz i jego monumentalne dzieło. Henryk Graetz, *Historja Żydów*, tłum. L. Szenhaka, Gitlin, Warszawa, 1939.

עסייען און שטודיעס

קאריפייען פונעם קולטור-ציוניזם אין גאליציע

יוסף קאבאק (1828-1913); שלמה שילער (1863-1926); יהושע טהאן (1870-1936)

דער קולטור-עלעמענט האט אן ספק געשפילט א וויכטיקע ראָלע ביים אויפקום פון דער ציוניסטישער באַוועגונג. הגם פון איר וויגעלע אָן איז די באַוועגונג באַשטימט געווען צו דינען אַ דורכויס-פראַקטישן ציל — דעם ציל פון יישוב ארץ-ישראל — איז אָבער גלייכצייטיק אויך קלאַר געווען. אַז אירע ערשטע טריט וועט זי מוזן שטעלן אויפן שטח פון קולטור. אַזוי האָט אפילו געפסקנט ד"ר טעאָדאָר הערצל, דער שאַפער פונעם פאליטישן ציוניזם (וואָס מיינט: דער סאַמע פראַקטישסטער), בעת ער האָט געוואָרפן די לאַזונג פון „אומקער צום ייִדנטום פאַרן אומקער צום ייִדנשטאַט“.

אָבער אין פאַרשיידענע לענדער פון דער ייִדישער צעשפרייטונג איז די פראַצענט-פאַרטיילונג צווישן פראַקטישן און קולטורעלן עלעמענט — אין די דעמאָלט נייִ-אויפגעקומענע אַרגאַניזאַציעס פון די חובבי־ציון — געווען פאַרשיידנאַרטיק. באַזונדערס הויך איז געווען דער קולטור-עלעמענט ביי די חובבי־ציון אין גאליציע. דאָרט האָט די באַוועגונג, אין דער ערשטער ריי, געמוזט באַפרייען פון דער פוילישער אַסימילאַציע דעם שוין עמאַנציי־פירטן טייל פון דער ייִדישער יוגנט, ווייל די אַסימילאַציע האָט, ווי אַ ברע־גענדיק פייער אַרומגעכאַפט די ברייטסטע קרייזן פון דער ייִדישער באַפעל־קערונג. אַדאָלף שטאַנד — וועלכע האָט זיין ראָלע אין דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע פון גאליציע באַטראַכט ווי אַ דורכויס-פראַקטישע — האָט געהאַלטן, אַז אין גאליציע איז פאַראַן אַ גייסטיק געטאָ, וואָס הגם מען קאָן עס נישט זען מיטן אויג, פילט עס יעדער טיף אין האַרצן. שטאַנד האָט

דעמאלט געשריבן, אז דאָס גאַליצישע ייִדנטום „נייטיקט זיך קודם־כל אין אַ פּסיכיאַטער, וואָס זאָל אָנהייבן צו היילן די קראַנקע נשמה פון אונדזער פּאָלק“.

*

ס'איז בכן נישט קיין חידוש, וואָס דער ערשטער ציוניסטישער פּאַראַיאַק, דער „מקרא קודש“ (אין לעמבערג), האָט זיך נישט פאַרנומען מיט קיין פּראַקטישע ציוניסטישע אַקטיוויטעטן, ווי זאַמלען געלט פאַר א״י וכדומה. ער האָט זיך בעיקר געשטעלט אַ קולטורעלע (אָדער נאָך ריכטיקער: אַ דער־ציערישע) אויפגאַבע. דער גרינדער פונעם דאָזיקן פּאַראַיאַק, ראַבינער ד״ר יוסף קאַבאַק, האָט געהאַט די פּונוה צו העלפן ייִדישע יונגע־לייט, ישיבה־בחורים און תורה־לערנערס, וואָס האָבן זיך געגרייט אַדורכצומאַכן גימנאַז־יאַלע קורסע ווי עקסטערנען. אין „מקרא קודש“ האָבן לערערס און עלטערע אוניווערסיטעט־סטודענטן געלערנט מיט די אינטערנען אַלע לימודים, וואָס זיינען נייטיק געווען פאַר די עקזאַמענס. פון דער צווייטער זייט האָט דער פּאַראַיאַק אויך געהאַט גרייטע קלאַסן פאַר גימנאַזיסטן, וועלכע זיינען צוריק־געשטאַנען אין זייערע ייִדישע לימודים. אין „מקרא קודש“ האָבן זיי געלערנט העברעיש און ייִדישע געשיכטע. אַ דאָנק דער הילף פונעם פּאַראַיאַק האָבן אַ סך ייִדישע יונגע־לייט באַקומען זייער וועלטלעכע בילדונג. צווישן זיי אויך אַזעלכע, וואָס זייערע נעמען זיינען אַריין אין היכל פון דער ייִדישער גע־שיכטע: ד״ר מרדכי ערנפרייז, ד״ר יהושע טהאַן, ד״ר שמואל וואָלף גוטמאַן (הויפט־ראַבינער פון לעמבערג) און אַנדערע.

חויז זיינע דערציערישע אויפגאַבעס האָט „מקרא קודש“ געהאַט אַ ברייטן נאַציאָנאַלן פּראָגראַם. צו זיינע פירערס האָבן — חויז ד״ר קאַבאַק — אויך געהערט אַזעלכע פּערזענלעכקייטן ווי דער מעדיצינער ד״ר ראובן בירער, דער משפּיל עוזר ראָהאַטימער אין דער העברעישער שרייבער ראובן אשר ברוידעס. אינעם דאָזיקן פּאַראַיאַק האָבן אַלע וויכטיקע נאַציאָנאַלע געשעענישן באַקומען זייער געהעריקע אויפמערקזאַמקייט. דער פּאַראַיאַק האָט אויסגע־ברייטערט זיין השפּעה אויף דער ייִדישער גאַס.

ד״ר יוסף קאַבאַק איז געווען אַ ביז גאָר אינטערעסאַנטע פּערזענלעכקייט. ער איז געבוירן געוואָרן אין לעמבערג; און צוזאַמען מיט ר' אורי וואָלף סאַלאָטן — דעם שפּעטערדיקן דיין פונעם לעמבערגער בית־דין — איז ער געווען אַ תלמיד פון די באַוווּסטע רבנים־גאונים: ר' הירש אַרענשטיין,

הרב עלענבערג און הרב נאטאנאן. ער האט שטודירט אריענטאליסטיק און אין 1860 האט ער — אויפן אוניווערסיטעט אין ברעסלוי — באקומען דעם דאקטאראט פון פילאסאפיע. א לענגערע צייט איז ער געווען רב אין באמבערג (דייטשלאנד) און אין די יארן 1883–1892 האט ער געלעבט אין לעמבערג, ווו ער איז געווען לערער פון רעליגיע אין דער פערטער גימנאזיע. א געוויסע צייט האט ער אויך פארטראגן דעם קראנקן ראבינער פונעם לעמבערגער פראגרעסיוון טעמפל, ד"ר לעווענשטיין (1883–1890). אין אט-די יארן האט ד"ר קאבאק פארויט אין לעמבערג דעם זאמען פונעם ציוניסטישן געדאנק, וואס איז זיך אין די שפעטערדיקע יארן פונאנדערגעוואקסן ווי א ריזיקע פאלקס-באוועגונג און איז געווארן די טאן-געבערין אינעם יידישן געזעל-שאפטלעכן לעבן פון גאליציע.

ד"ר קאבאק איז געווען נישט בלויז א למדן און א געלערנטער, נאר אויך א גוטער און פיינפילנדיקער שרייבער. אין די יארן 1856–1858 האט ער ארויסגעגעבן אין לעמבערג דריי ליטעראריש-וויסנשאפטלעכע זאמל-ביכער אין העברעיש און דייטש א"נ „ישורון“. צווישן די מיטארבעטערס זיינען געווען מ. שטיינשניידער, יצחק מיזעס און אנדערע. ד"ר קאבאק אליין האט דארט געשריבן א צאל מאמרים און פארשונג-ארבעטן וועגן יידישער געשיכטע און העברעישער ליטעראטור. אין משך פון די ווייטערדיקע יארן האט ער ארויסגעגעבן נאך צוויי זאמלביכער.

אין לעמבערג האט ער געהאט א געוואלטיקע השפעה אויף דער שטודירנדיקער יוגנט. לויט דער אפשטאנונג פון ד"ר מאיר באלאבאן איז ער געווען דער פאקטישער מדריך פונעם ערשטן דור ציוניסטישע מנהיגים אין לעמבערג. אבער די ליכטיקע און קרישטאל-ריינע פערזענלעכקייט איז געווען אומגליקלעך אין פריוואטן לעבן. אין 1892 האט זיך „מקרא קודש“ פארוואנדלט אין דעם „ציון-פאראיין“. ד"ר קאבאק איז שוין דעמאלט נישט געווען אין לעמבערג. נאך ד"ר לעווענשטיינס טויט איז ער נישט אנגעשטעלט געווארן ווי דער ראבינער פונעם לעמבערגער טעמפל. ווי ס'גייט איבער ד"ר מאיר באלאבאן, איז די הויפט-מניעה געווען קאבאקס פרוי, וואס פלעגט אים אפט מאכן עפנטלעכע סקאנדאלן. ס'קאן אבער אויך זיין, אז א געוויסע ראל האט אויך געשפילט דער פאקט, אז ד"ר קאבאק איז שוין דעמאלט געווען א חובב-ציון, בעת די הערשערס פון דער קהילה זיינען געווען אסי-מילאטארן. ד"ר קאבאק איז דעריבער אוועקגעפארן קיין אינסברוק און האט

דארט איבערגענומען די שטעלע פון ראבינער. אבער ער האט זיך דארט נישט געקאנט דעהאלטן. נאך א צייט האט ער זיך, א צעבראכענער, אומגעקערט קיין לעמבערג און איז שוין מער נישט בכוח געווען צו נעמען זיך צו קאנקרעטער ארבעט.

דאך האט ער זיך, ביזן סוף פון זיין לאנגן לעבן, נישט אפגעזאגט פון אנהאלטן א ווארעמען קאנטאקט מיט דער שטודירנדיקער יוגנט. ד"ר באלא-באן דערציילט ערגעץ וואו אין זיינע דרך-אגבדיקע זכרונות, אז דעם אלטיטשקן ד"ר יוסף קאבאק האט מען יעדן טאג געקאנט טרעפן אין דער לעמבערגער קהילה-ביבליאטעק. ער פלעגט דארט זיצן ביי א טיש מיט גרופעס סטודענטן, וואס האבן ביי אים געפרעגט עצות אין פארשיידענע אינטעלעקטועלע ענינים. דער עיקר האט זיי ד"ר קאבאק געגעבן אנווייזונגען וועגן ביכער, וואס יעדער פון זיי דארף לייענען און וועגן טעמעס, איבער וועלכע ער דארף ארבעטן. ד"ר קאבאק איז געשטארבן אין 1913.

*

שלמה שילער איז געווען איינער פון די עקסטערנען, וואס האבן געפונען זייער וועג צו וועלטלעכער בילדונג מיט דער הילף פון „מקרא קודש". זיין אמתדיקער פאמיליע-נאמען איז געווען בלאנקענדארף. ער איז געבוירן געווארן אין מיכאילאוו לעבן ביאליסטאק. זיין פאטער, זעליק בלאנקענדארף, איז געווען איינער פון די אנגעזעענסטע קאצקער חסידים. שלמה איז ארום 1883 אנטלאפן קיין גאליציע, ווייל ער האט נישט געוואלט דינען אין דער צארישער ארמיי. אין לעמבערג האט ער אנגענומען זיין נייעם נאמען שילער. אין דער היים האט ער געלערנט גמרא, רבנישע ליטעראטור, העברעישע ליטעראטור, העברעיש און רוסיש. אין לעמבערג האט ער זיך דערנענטערט צו דער מערבדיקער קולטור, וועלכע האט אים שטארק בא-איינדרוקט. אברהם קארקיס, דעמאלט נאך א סטודענט, האט צוגעגרייט שילערן צום עקזאמען. שילער איז אנגענומען געווארן אינעם זיבעטן קלאס פון דער דייטשישער גימנאזיע. אין משך פון די ווייטערדיקע יארן האט ער באקומען מאטורע און איז אריינגעטראטן אינעם פילאסאפישן פאקולטעט פונעם לעמבערגער אוניווערסיטעט, וואו ער האט שטודירט פסיכאלאגיע און געשיכטע. אין 1898 האט ער אבסאלווירט דעם אוניווערסיטעט און איז געווארן לערער פון גימנאזיע. קיין דאקטאר-טיטל האט ער קיין מאל נישט באקומען. ער איז אין דעם נישט געווען פאראינטערעסירט.

אויפן אנהייב פון שלמה שילערס שרייבערישער טעטיקייט האט געהאט א השפעה אדאלף שטאנד, וועלכער איז זינט דעם יאר 1896 געווען דער רעדאקטאר פון דער ציוניסטישער צייטונג „פוזישלאשטש“ (צוקונפט). שטאנד פלעגט זיך צוהערן צו שילערס רעפערעטן אינעם „ציון-פאראיין“. בעצם זיינען די דאזיקע רעפערעטן געווען א טיפער היסטאריש-פאליטישער אנאליז פון דער יידישער ווירקלעכקייט. שטאנד האט געפאדערט פון שילערן אן צושרייבן די דאזיקע רעפערעטן אין דער פארעם פון ארטיקלען. דאס איז לכתחילה געווען א גאנץ שווערע אויפגאבע, ווייל שילער האט בטבע נישט פארמאגט קיין לייכטקייט אין אויסדריקן זיך. פון דעסטוועגן האט ער גובר געווען די שוועריקייטן און במשך פון יאר 1896 האט ער אין „פוזישלאשטש“ פארעפנטלעכט א סעריע ארבעטן, וועלכע זיינען — נאך אין דעם זעלבן יאר — ארויסגעגעבן געווארן ווי א באזונדערע בראשור א"נ: „Byt Na-rodowy Żydów“ (נאציאנאלער קיום פון די יידן). אין 1897 האט שילער אפגעדרוקט נאך א ריי ארטיקלען, אין וועלכע ער האט ווייטער אנטוויקלט דעם קערן פון זיין נאציאנאלן געדאנק. ס'איז באוואוסט, אז א דענקערישע ארבעט פון אן אמתידיקע קוואליטעט פארלירט קיין מאל נישט איר אקטואליטעט. שלמה שילערס געדאנקען זיינען צייטיק עד-היום, אן ערך 80 יאר נאך דעם, ווי זיי זיינען אנגעשריבן געווארן.

שלמה שילערס היסטאריאזאפישע שטודיעס האבן א שייכות צום עבר און צו דער קעגנווארט פונעם יידישן פאלק. לויט אים שאפט די תכליתדיקע אנטוויקלונג פונעם נאציאנאלן געדאנק דעם יסוד פון דער יידישער געשיכטע. וואס שייך דער שטרעבונג צו אן אייגענער מלוכישער עקסיסטענץ, איז די דאזיקע שטרעבונג ביי יידן א סך עלטער ווי ביי די אנדערע אייראפעישע פעלקער. ביי זיי האט זיך די דאזיקע שטרעבונג אנגעהויבן אין דער צייט פון דער פראנצויזישער רעוואלוציע (סוף פון 18טן י"ה), בעת ביי יידן איז זי אויפגעקומען גלייך נאך חורבן-ירושלים. במשך פון קרוב צוויי טויזנט יאר האבן יידן דערהאלטן זייער נאציאנאלן כאראקטער; און צוגעהאלפן דערצו האבן א סך פאקטארן, סיי פאזיטיווע און סיי נעגאטיווע.

דער פאקט וואס יידן האבן נישט געלעבט אין זייער אייגענער מלוכה, האט דערפירט צו דער פארשטארקונג פונעם יידישן גוף און צו דער אפהיטונג פון זיין ריינקייט; ער האט שטארק צוגעהאלפן צום צוזאמענקלייבן אלע פוחות, וואס זיינען נייטיק פאר דער זעלבסבאשיצונג פונעם יידישן פאלק.

די אַנטי־ייִדישע רדיפות צוליב יהדות מצד די אייראָפּעיִשע פעלקער האָבן דערפֿירט צו דעם, אז יידן האָבן זיך פאַרטיפּט אין זייער נאַציאָנאַלן מהות און האָבן אָנגעהאַלטן זייער פּאַלקישע און יחידישע אינדיווידוואַליטעט. דאָס מיטלאַלטערלעכע געטאָ, די קהילה און דאָס בית־הכנסת זיינען געווען אַ שטאַרקונג פאַרן ייִדישן קיום. דאָס געטאָ, וואָס די הערשערס פון אייראָפּע האָבן פאַרטראַכט, פּדי אָפּצוונדערן די יידן פון אַנדערע פעלקער, איז אין יענע פעאַדאַלע באַדינגונגען געוואָרן אַ באַשיצונג־רינג פאַר די ייִדישע עקאָנאָמישע פּאַזיציעס און פאַר זייער קולטורעלן באַזיץ.

דער קאַמף פון יידן פאַר זייער קיום האָט זיך אַלע מאָל אָנגעהויבן אויפן עקאָנאָמיש־סאָציאַלן געביט. דער מיסחר, וואָס איז געווען דער הויפט־מקור פון פרנסה ביי יידן, האָט ביי זיי געשאַפן אַ מין עקאָנאָמישן מאָניזם, וועלכער האָט שטאַרק צוגעהאַפן ביים אָפּהיטן פון אינערלעכע שפּאַלטונגען. דער עקאָנאָמישער מאָניזם האָט אויך געדינט ווי אַ פעסטונג קעגן דער אַסימי־לאַציע. אַ דאַנק דעם מיסחר איז דער ייד געוואָרן אַן אינטערגראַלער טייל פון דער שטאַטישער באַפעלקערונג און האָט באַקומען דאָס געפיל פון אומ־אָפּהענגיקייט, וואָס האָט ביי אים פאַרשטאַרקט דאָס נאַציאָנאַל־סאָציאַלע באַווסטזיין.

די ייִדישע רעליגיע, וואָס איז אין איר מהות אַ דורכויס נאַציאָנאַלע, שטרייכט אונטער ביי יעדער געלעגנהייט אונדזער נאַציאָנאַלן כאַראַקטער. אַ דאַנק דעם האָט די רעליגיע באַוויזן נישט בלויז צו אַנטוויקלען אונדזער קולטור, נאָר אויך צו באַווירקן מיט אַ באַזונדערער ענערגיע דאָס גייסטיקע לעבן פונעם פּאַלק אין משך פון אַלע תקופות פון אונדזער עקסיסטענץ. אויך דאָס משפּחה־לעבן, וועמענס יסודות עס שטיצן זיך בעיקר אויף רעליגיע, האָט צוגעטראָגן אַ ביז גאָר באַדייטנדיקן חלק צו דער דערהאַלטונג פונעם ייִדישן קיום.

די מסקנות, וועלכע שילער ציט פון זיינע חקירות, שליסן זיך איין אין דעם געדאַנק, אז אַלע שטרויכלונגען אין דעם לעבן פונעם פּאַלק אין גלות האָבן געשטאַרקט דאָס נאַציאָנאַלע געפיל און דערוועקט דאָס נאַציאָנאַלע באַווסטזיין. פון דעסטוועגן, נישט קוקנדיק אויף די אַלע פּאַזיטיווע ווערטן, וואָס דער גלות האָט געשאַפן, איז דער גלות גופא — קיין מאָל נישט געוואָרן קיין פּאַטערלאַנד פאַר די יידן. דער מאַנגל פון אַ פּאַטערלאַנד האָט ביי יידן אַרויסגערופן אַ באַהעפטונג מיטן אַמאָליקן פּאַטערלאַנד, מיט ארץ־ישראל.

די שיטה פון שלמה שילער האט לכתחילה נישט ארויסגערופן קיין באזונדערע התפעלות אין די רייען פון די חובבי ציון. טייל האבן אין זיין צוגאנג געזען א פרוו פון שטעלן דעם גלות העכער, איבער ארץ-ישראל. אבער די ציוניסטישע יוגנט פון גאליציע האט אין שילערס פילאסאפיע געזען א פרוו פון א וויסנשאפטלעכער באגרינדונג פונעם נאציאנאלן געדאנק. זי האט אין שילערן געפונען איר גייסטיקן און אידעאלאגישן מדריך. שילער איז פאר דער ציוניסטישער יוגנט אין גאליציע פארבליבן דער גייסטיקער מדריך אין משך פון עטלעכע דורות, אפילו שוין לאנג נאך דעם, ווי ער האט פארלאזט גאליציע און זיך באזעצט אין ארץ-ישראל.

עס זיינען געווען שרייבערס, וואס האבן זיך באמיט אנצווייזן אויף א השפעה פון אחד-העמען אויף שילערן. אין דער אמתן האט אבער אזא השפעה קיין מאל נישט עקסיסטירט. שלמה שילער איז מיט זיין שיטה געווען שטארק דערווייטערט פון אחד-העמען. ער האלט, למשל, אז בעת די יידן זיינען געווען קאנצענטרירט אין זייער אייגן לאנד — אבער דאס לאנד איז געווען קליין און האט נישט געהאט קיין פארבינדונגען מיט דער גרויסער וועלט — זיינען יידן נישט געווען בכוח צו שאפן קיין שום קולטור-ווערטן. צוליב אט דער סיבה, זאגט שלמה שילער, איז אין דער תקופה זינט דעם אומקער פון גלות בבל ביון צווייטן חורבן ביי אונדז נישט אויפגעקומען קיין גרויסע קולטור. דער תלמוד, וואס איז א גיגאנטישע קולטור-שאפונג, האט אנגעהויבן ארויסצושפראצן ערשט נאכן חורבן פון דער יידישער מדינה. ס'איז איבעריק צוצוגעבן, אז אזא מין השקפה שטייט אין דער סאמע בולטסטער סתירה צו די יסודות פון אחד-העמס טעאריע וועגן דעם גייסטיקן צענטער פון יידנטום, וואס דארף געשאפן ווערן אין א"י.

אויב זוכן ביי שילערן השפעות פון אנדערע שרייבערס, קאן מען זיי לייכט געפינען אויף אן אנדער ארט. שלמה שילערס אפשאצונג פון די גייסטיקע ווערטן, וואס דער גלות האט געגעבן דעם יידנטום, שטיצט זיך אין א גרויסער מאס אויף די השקפות פון משה העס און פריץ סמאלענסקין. פון דער צווייטער זייט איז אויך לייכט צו אידענטיפיצירן געוויסע השפעות פון שלמה שילערס פילאסאפיע מיט שרייבערס פון יינגערן דור. ס'איז נישטא קיין ספק, אז די נאציאנאל-געשטימטע שאפערס פון דער היסטאריאגראפיע פון יידן אין פוילן, זיינען באוויקט געווען פון שילערס געדאנקען. ווי א משל וועל איך בלויז אנהויבן, אז ביי דער אפשאצונג פונעם

מיטל-עלטערלעכן געטא האט ד"ר מאיר באלאבאן אנגעווענדט שלמה שילערס אלע טעאריעס. אויך זעט זיך אן שלמה שילערס השפעה ביי ד"ר יצחק שיפערן, בעת דער לעצטער פארטיידיקט דעם שטאנדפונקט פון אנהאלטן דעם המשך פון דער צווייטוויזט-יאריקער קולטור-טראדיציע, וואס איז געשאפן געווארן אין גלות.

שלמה שילער אליין האט זיך נישט געפילט צו פיל גליקלעך אין דער אטמאספער פונעם גאליצישן ציוניזם. ער האט זיך באטייליקט אינעם ערשטן ציוניסטישן קאנגרעס אין זיך אומגעקערט פון דארט אן אנטוישטער און אומ-צופרידענער. אין 1910 האט ער פארלאזט לעמבערג און איז עולה געווען קיין ארץ-ישראל. ער האט זיך באזעצט אין ירושלים, ווו ער איז לכתחילה געווען לערער און שפעטער דירעקטאר פון דער העברעישער גימנאזיע. ער האט געוואלט מיטווינקן אין די רייען פונעם בויענדיקן ציוניזם. דערפאר האט ער זיך אנגעשלאסן אין "הפועל הצעיר" און איז געווארן איינער פון די וויכטיקסטע פירשפרעכערס פונעם "ארבעטנדיקן ארץ-ישראל".

שלמה שילער איז געשטארבן אין יאר 1926. זיינע חברים און תלמידים האבן געשאפן דעם קיבוץ "קבוצת שילער", וואס וועט אויף אייביק פאר-הערלעכן דעם נאמען פונעם דאזיקן אייגנארטיקן פילאסאף פון יידיש-נאציאנאלן געדאנק.

*

ווען ד"ר טעאדאר הערצל האט זיך באוויזן אויפן יידישן האַרזאָנט און האט פאר דער וועלט אַנטפלעקט דעם ווילן פונעם יידישן פאלק צוריק-צוגעוויינען זיין נאציאנאלע פרייהייט, איז שוין יהושע טהאן אין משך פון עטלעכע יאר געווען אַקטיוו אין די רייען פון די חובבי ציון. וועגן ד"ר טהאנען קאן מען זאגן, אז ער איז געבוירן געווארן צו זיין דער מחנך פונעם פאלק, צו געבן דעם ריכטיקן ענטפער אויף זיינע גייסטיקע פראגן און צו פירן אים צו דער באהעפטונג מיט דער אלט-נייער יידישער קולטור. במשך פון זיין גאנצן לעבן האט ער — פון זיין טעמפל-טריבונע — געקנעלט מיט זיין אַסימילירטער מתפללים-עדה דעם תמצית פונעם נאציאנאלן געדאנק. ער האט אין זיי געוועקט דעם פונק פון אַ יידיש-נאציאנאלן באוועגונג.

אַבער די אַסימילאַטאָרן האָבן זיך פאַרשטאַפּט די אויערן און האָבן זיך באַמיט מיט אַלע פּוּחות נישט צו פאַרשטיין די רייד פון זייער ציוניסטישן מורה-דרך. שפעטער, ווען עס זיינען געקומען די בלוטיקע טעג פונעם לאנגן

מעסער, האָבן זיך ביי די דאָזיקע אַסימילאַטאָרן געעפנט די אויגן און אויערן. אַבער דעמאָלט איז שוין געווען צו שפעט, כדי צו פאַרגיטיקן יענע גרויסע אַנטווישונג, וואָס ד"ר יהושע טהאַן האָט געליטן צוליבן אַפּאַרטוניזם פון די אַסימילאַטאָרן.

ס'איז געווען נאָך איין גרויסע אַנטווישונג, וואָס דאָס לעבן האָט ד"ר טהאַנען אונטערגעטראָגן במתנה. כאַטש אין זיין גאַנצן מהות איז ער געווען פולו רוחניות, האָט ער במשך פון די לעצטע אַכצן יאָר פון זיין לעבן זיך געמוזט פאַרנעמען פּמעט אויסשליסלעך מיט גשמיות. די לעבנס-באַדינגונגען פון ייִדן אין פּוילן צווישן ביידע וועלט-מלחמות זיינען געווען אַזעלכע, אַז זייערע שליח-ציבור האָבן טאַגטעגלעך געמוזט קעמפן פאַרן דערהאַלטן די עקאָנאָמישע פּאַזיציעס פון די ייִדן. אין פשוטע ווערטער: זיי האָבן געקעמפט פאַרן טרוקענעם שטיקל ברויט, וואָס די ייִדן האָבן געדאַרפט עסן.

די דאָזיקע אַרבעט פונעם שליח-ציבור, פונעם דרייַמיליאָניקן ייִדישן יישוב אין פּוילן, האָט ד"ר טהאַן געטאָן טאַג-איין, טאַג-אויס. ער האָט זיך קיין מאל נישט באַקלאַגט, הגם אַזאַ אַרבעט איז לגמרי נישט געווען צוגעפאַסט צו זיין גייסטיקער קאָנסטרוקציע און כאַטש זיין געזונט-צושטאַנד איז אַלע מאל געווען אַ שוואַכער. בלויז אין זיינע כתבים, וואָס זיינען געשריבן געוואָרן אין יענע יאָרן, קאָן מען — אין אייניקע ערטער — געפינען רמזים אויף זיין אַנטווישונג.

נאָך איצט זע איך אים אין מיין דמיון אַזוי קלאַר, ווי ס'וואָלט געווען ערשט נעכטן. אויף דער רעדנער-טריבונע האָט זיך זיין מיטלזווקסיקע געשטאַלט אויסגעטיילט צוליב דעם פאַטריאַרכאַלישן אויסזען. זיין בלייך פנים איז געווען אַרומגעצוימט מיט אַ שוואַרצער און שוין היפש גרוילעכער באַרד. פון אונטערן ווייסן שטערן האָבן געקוקט צוויי גוטע, דורכדרינגענדיקע אויגן הינטער דינע ברילן. מיט די דאָזיקע אויגן, האָט זיך געדאַכט, האָט ער געקאָנט טיף אַרייַנקוקן אין דער מענטשלעכער נשמה. אויך די שטימע זיינע, אַ רוֹיקע, מיט אַ סך האַרציקייט און פאַרשטענדעניש פאַרן גורל פונעם פשוטן ייִדישן מענטש. ער האָט געהאַט די מערב-איראָפּעישע רעדנער-שולע. ביי זיין זאַכלעכקייט און פשטות איז ער געווען פאַררעכנט צווישן די בעסטע ייִדישע רעדנערס. רוֹיקערהייט און נישט-וועלטן מיט אַ וויץ איז ער געווען בכות צו באַגייסטערן און מיטצורייסן אַ מאַסע צוהערערס. אויך אַ שרייבער איז ער געווען אַ גאָט-געבענטשטער. געווען אַנגעזאָפט מיט טיפן ייִדישן

וויסן און געהאט א קלארן און רעאלן קוק אויף די פראבלעמען פון דער וועלט און פונעם יידישן פאלק. געווען אויך באהאנדלט מיט פילאסאפישער פארשונג און מיט ליטעראטור אין א סך שפראכן. ער איז געווען דאס שיינדל פונעם גאליצישן און פוילישן ייִדנטום.

ד"ר יהושע טהאן איז געבוירן געווארן אין לעמבערג אינעם יאר 1870 ביי א באלעבאטישער אבער ארעמער משפחה. זיין פאטער, ר' משה טהאן, האט נישט געהאט קיין מזל אין מיסחר. ער איז אבער געווען א ייד א תלמיד-חכם, וואס האט זיך געקאנט באליבט מאכן צווישן דעם עולם סוחרים. האט ער זיך פארנומען צו ביסלעך מיט מעקלעריי; און ווען ס'האט זיך געמאכט א בוררות, פלעגט מען אים פארבעטן צו זיין דער בורר. פון די אלע געשעפטן איז אבער זייער שווער געווען אויסצוהאלטן א פרוי מיט פיר קינדער. איז טאקע דאס דחקות אין שטוב געווען זייער גרויס.

יהושע האט געהאט צוויי עלטערע שוועסטער, וואס זיינען אין דער פריער יוגנט געגאנגען צו דער ארבעט, כדי ארויסצוהעלפן דעם פאטער אין דער פרנסה. טאקע זיי האבן יהושען געהאלפן אין די יארן פון זיין שטודירן. דער ייִנגסטער אין שטוב איז געווען דער ברודער, יעקב, (מיט 10 יאר ייִנגער פון יהושען), וואס האט זיך שפעטער בארימט געמאכט ווי א וויכטיקער פארשער אויפן געביט פון ייִדישער סאציאלאגיע. ד"ר יעקב טהאן האט געלעבט אין ישראל. ער איז געווען א נאענטער מיטארבעטער פון ד"ר ארטור רופין און איז דער מחבר פון א ריי וואגיקע ווערק וועגן די יידן אין עסטרייך און אין דייטשלאנד.

יהושע האט געלערנט אין חדר און שפעטער ביי פארשידענע מלמדים. ער האט באקומען א שם פון אן עילוי און ס'האט זיך מיט אים פאראינטער-רעסירט ר' אורי וואלף סאלאט, וואס איז דעמאלט געווען דיין פון לעמבערג-גער בית-דין. ער האט יהושען פארבעטן צו זיך און מיט אים געלערנט גמרא מיט תוספות. אין די שפעטערדיקע יארן פלעגט ד"ר טהאן דערמאנען מיט דרך-ארץ און ליבשאפט דעם נאמען פון זיין לערער און מורה-דרך. ער האט געזאגט, אז ביי ר' אורי-וואלף אליין האט ער מער געלערנט, ווי ביי אלע פראפעסארן פונעם ראבינער-סעמינאר צוזאמען.

יהושעס נאענטסטער חבר איז געווען מרדכי ערגפריי, וואס איז אויך געווען זיין גליד-שוועסטערקינד. טהאן און ערגפריי (ער איז שפעטער בארימט געווארן אין דער ייִדישער וועלט, ווי דער הויפטראבינער פון שוועדן)

האָבן צוזאַמען דורכגעמאַכט דעם וועג צו וועלטלעכער בילדונג, וואָס איז אין יענע צייטן — פאַר אַזעלכע יונגע-לייט — נישט געווען קיין לייכטער. קיין מאַטעריעלע מיטלען האָבן זיי נישט געהאַט. ווען זיי האָבן אָנגעהויבן צו לערנען, זיינען זיי שוין געווען 15-יאָריקע בחורים און וועגן אַנקומען אין גימנאַזיע האָבן זיי נישט געקאַנט אַפילו חלומען.

זיי האָבן גענומען לערנען ווי עקסטערנען און צו הילף איז זיי געקומען ד"ר יוסף קאַבאַק און דער פאַראיין „מקרא קודש“.

נאָך 3 יאָר לערנען ווי אַן עקסטערן איז טהאַן געווען צוגעגרייט צום עקזאַמען. אין יאָר 1888 איז ער אָנגענומען געוואָרן אין אַכטן קלאַס פון דער דייטשישער גימנאַזיע אין לעמבערג און מיט אַ יאָר שפּעטער האָט ער אָפּגעגעבן די מאַטורע. באַלד נאָך דעם איז ער אַוועקגעפאַרן קיין בערלין. דאָרט האָט ער שטודירט פילאָסאָפיע אויפן אוניווערסיטעט און יידישע לימודים אינעם ראַבינער-סעמינאַר. אין יאָר 1895 האָט ער באַקומען דעם דאָקטאָראַט אויפן סמך פון זיין דיסערטאַציע „די גרונטלאַגן פון דער קאַנ-טישער מאָראַל-פילאָסאָפיע“. במשך פון די ווייטערדיקע צוויי יאָר האָט ד"ר טהאַן געאַרבעט אויפן אוניווערסיטעט. ער האָט געהאַט אַ מעגלעכקייט צו דערגרייכן די פּאָזיציע פון אַ פּראָפּעסאָר, נאָר אים האָט געצויגן צוריק צו זיין היימלאַנד. ער האָט געוואָלט לעבן און ווירקן צווישן זיינע גאַליצישע יידן. אין יאָר 1897 האָט ער אָנגענומען די שטעלע פונעם ראַבינער אין דעם קראָקאָווער פּראָגרעסיוון טעמפל. זיינע פאַרגייערס אויף דער דאָזיקער ראַבינער-שטעלע זיינען געווען אַזעלכע תלמידי-חכמים ווי יצחק מיוזעס, ד"ר דאַנקאָוויטש און ד"ר מרדכי דושאַק. אָבער ד"ר טהאַן האָט אין די ד' אמות פונעם טעמפל אָנגעצונדן אַ גאַנץ ניי ליכט, וואָס האָט העל געלויכטן במשך פון די קנאַפע פערציק יאָר, וואָס ער איז דאָרט געווען דער לערער און דער גייסטיקער וועגווייזער.

אין דעם זעלבן יאָר האָט ער חתונה געהאַט. זיין פרוי האָט געשטאַמט פון גרויסן לעמבערגער ייחוס, פון דער משפּחה באַך-פּרנס. ווי עס שרייבט מיר איצט ד"ר טהאַנס איינציקע טאָכטער — פרוי נעללי ראָסט-האַלענדער, וועלכע וווינט היינט אין מאָנטעווידעאָ (אורוגוואַי) — האָט „די מוטער זיך פאַרליבט אין מיין פאָטער נאָך אין די סטודענטישע צייטן. זי האָט זייער לאַנג געמוזט קעמפן מיט אירע עלטערן, ביז זיי האָבן מספּים געווען צום דאָזיקן שידוך, וועלכן זיי האָבן געהאַלטן פאַר אַ נישט גלייכן“.

*

אין מערב-איראפע איז דער אויפקום פונעם ציוניזם געווען א פועל-יוצא פונעם פארשארפטן אַנטיסעמיטיזם. אין מיזרח-איראפע, וווּ די קלעפּ פון די אַנטיסעמיטן האָבן זיך צום שטאַרקסטן געלאָזט פילן, האָבן גאַנץ אנדערע פאַקטאָרן געוויקט לטובת דעם אויפבלי פונעם ציוניסטישן רעיון. די מיזרח-איראפעישע ציוניסטן האָבן אין זייער אַלט-נייעם אידעאל געזען, דער עיקר, אַ מיטל צו ראַטעווען דאָס פּאָלק פון דער אַסימילאַציע און די אייביקע ווערטן פון דער יידישער קולטור פון אומקום.

אין דעם ערשטן לעמבערגער „ציון-פאַראַיין“ זיינען די עלטסטע חברים (מען קאָן זאָגן — די מדריכים) געווען: ראובן בירער, אַדאָלף שטאַגנ, זיין ברודער קאַראָל און אַברהם דוד קאַרקיס. אַן ערך אין איין עלטער מיט יהושע טהאַן זיינען, חוץ ערנפרייך, געווען: גרשון ציפער, דוד ניימאַרק און שלמה שילער. שפעטער איז נאָך צוגעקומען גרשם באַדער. אין דער העברעישער און ציוניסטישער פובליציסטיק איז טהאַן אַריין, צוזאַמען מיט ערנפרייך און ניימאַרק, אין די ניינציקער יאָרן פונעם פאַריקן יאָרהונדערט. גרשם באַדער האָט זיך אָנגעהויבן צו דרוקן מיט עטלעכע יאָר פריער.

ס'איז געווען די צייט, ווען אחד-העם האָט אָנגעצייכנט די שטריכן פון זיין פראַגראַם, לויט וועלכן די גאולה פון יידישקייט (יהדות) האָט געדאַרפט קומען פאַר דער גאולה פון די יידן. ער האָט זיך געוואָלט שטיצן אויף אַ מין גייסטיקער עליטע, וואָס האָט געדאַרפט פרעזערווירן די קולטורווערטן פונעם ייִדנטום און ברענגען זיי צו אַ זיכערן אַנטרינג-אַרט אין אַ נייִגעשאַפענעם קולטור-צענטער, אין ארץ-ישראל. פון דאָרט האָט די יידישע קולטור גע-דאַרפט אַרויסשטראַלן איבער די תפוצות. ערשט בעת דער קיום פון יידישקייט וועט שוין זיין אַ געזיכערטער, וועט מען זיך דעמאָלט קאַנען נעמען צו דער אויסלייזונג פון די יידישע מאַסן פון זייער גלות.

מיכה יוסף בערדיטשעווסקי איז אַרויס מיט אַ פאַלעמיק קעגן אחד-העמען. לויט בערדיטשעווסקי האָט דעם קריזיס אינעם ייִדנטום אַרויס-גערופן נישט אַזוי דער מאַנגל אין קולטורווערטן, ווי די פיזישע דעגראַדאַציע פון די יידן. בערדיטשעווסקי האָט גערופן צו פיזישער רעהאַביליטאַציע, צו אַנטוויקלען גבורה און פראַדוקטיווע אויפבו-אַרבעט אין ארץ-ישראל. ער האָט געהאַלטן, אַז אויב דאָס פּאָלק וועט זיך אויסהיילן פון דער פיזישער

אומגארמאלקייט, וועט במילא אויך שטייגן זיין פאטענץ אין דער קולטור-שאפערשקייט.

ביי טהאנען איז, פונקט ווי ביי אחד-העמען, דער ציוניזם ארויסגערופן געווארן דורך דער אינערלעכער זארג פארן קיום פון פאלק, וואס געפינט זיך אין א מעמד פון סכנה צוליב דער פראגרעסירנדיקער אסימילאציע. דעריבער האט טהאן געהאלטן אחד-העם טעאריע פאר ריכטיק, אבער בלויז אין איר תמצית. מיט די וויטערדיקע אויספירונגען און מיט די אלערליי פראיעקטן, מיט וועלכע אחד-העם האט געוואלט רעאליזירן זיין פראגראם, האט טהאן נישט מסכים געווען. ער האט אין זיי נישט געגלייבט. „דער געדאנק פונעם, 'מרכז רוחני' (אחד-העם פראיעקטירטער קולטור-צענטער) — האט טהאן געשריבן — עפנט א ברייטן ארויסקוק, אבער ער אליין איז נישט גענוג, כדי צו ווערן דער קראפטפולער מאטאר.“

אבער וועגן דעם, אז דער קולטור-פראגראם דארף זיין דער יסוד פון ציוניזם, האט טהאן נישט געהאט קיין שום ספק. ער האט אין דעם געגלייבט באמונה שלמה ביז זיין לעצטן אטעם. ער האט געשריבן, אז דער ציוניזם וועט לייון דאס אנגעווייטיקטע יידישע קולטור-פראבלעם, „ער וועט דער-מעגלעכן דעם מאדערנעם ייד צו שאפן פאר זיך דעם סינטעז פון דער אלגעמיינער אייראפעישער קולטור מיט דער יידישער.“

אין דער צייט פון זיינע פילאסאפישע שטודיעס איז טהאן שטארק בא-ווירקט געווארן דורך די לערעס פון קאנט און שפענגלער (אגב, די השפעה פון קאנטן לאזט זיך ביי אים שטארק באמערקן אויך אין די שפעטערדיקע צייטן). ער האט זיך באמיינט צו געפינען פאר זיך אליין ענטפערס אויף א סך נישט-פארענטפערטע פראבלעמען פונעם ציוניסטישן געדאנק. ער האט זיך געגרייט אנצושרייבן א ווערק, וואס זאל געבן א געשיכטס-פילאסאפישע באגרינדונג פון דער ציוניסטישער אידעאלאגיע. ער האט געלערנט געשיכטע און סאציאלאגיע, פארנומען זיך מיט סטאטיסטיקעס און געזאמלט מאטער-יאלן פאר דער דאזיקער ארבעט.

אבער אויף דער דאזיקער טעמע האט ער אנגעשריבן נישט מער ווי איין עסיי, וואס ער האט אין יאר 1896 פארעפנטלעכט אינעם בערלינער זשורנאל „ציון“. די דאזיקע עסיי, וואס הייסט „צו דער געשיכטס-פילאסא-פישער באגרינדונג פונעם ציוניזם“, איז נישט מער ווי אן אריינפיר צו א גרעסערער ארבעט. וועגן דער סיבה, וואס האט אים געשטויסן זי צו שרייבן

זאגט דאָרט טהאָן אַזוי: „ווער ס'האָט זיך באַמיט צו רעדן וועגן ציוניזם, דער האָט געשטאַמלט אָדער דעקלאַמירט. בלויז ווייניקע האָבן געפונען אַ פאַרשטענדלעכע שפּראַך פאַר באַגרינדטע געדאַנקען. איך האָב געוואָלט געהערן צו די דאָזיקע ווייניקע“.

אינעם דאָזיקן עסיי געפינען זיך עטלעכע שיינ-פאַרמולירטע געדאַנקען, וואָס וואַרפן אַ ליכט אויף טהאָנס אידעאָלאָגישן באַנעם. למשל: „נישט דער אַנטיסעמיטיזם האָט באַשאַפן דעם ציוניזם. דער ציוניזם איז היסטאָריש אַ המשך פונעם משיחיות“.

כדאי צו באַמערקן, אַז דער דאָזיקער געדאַנק שטייט אין סתירה צו הערצלס אויפפאַסונג. אָבער אַ ביסל ווייטער זאָגט טהאָן, אַז די עמאַנציפּאַציע האָט ביי יידן אַרויסגערופן דאָס באַדערפעניש פון אַן אייגענער מלוכה; און אויב עס איז דאָ אַ באַדערפעניש, וועט זיך במילא אויך אַנטוויקלען די פעיקייט אַנצופירן מיט איר. דער געדאַנק איז שוין אין אַ פולן הסכם מיט דער השקפה פון ד"ר הערצל. דאָ דאַרף נאָך באַמערקט ווערן, אַז בעת ד"ר טהאָן האָט געשריבן זיין אַרבעט „צו דער געשיכטס-פילאָסאָפישער באַגרינדונג פונעם ציוניזם“ איז נאָך הערצל נישט דערשינען אויפן ציוניסטישן האַריזאָנט. זיין „יידנשאַט“ איז נאָך דעמאָלט טהאָנען געווען אומבאַקאַנט.

די נאָר-וואָס דערמאָנט אַרבעט פון ד"ר טהאָן, וואָס איז זיין ערשטע וויכטיקערע אַרבעט אויפן געביט פון ציוניסטישער אידעאָלאָגיע, צייכנט זיך אויס מיט אַ סך (פאַר יענער צייט) נייע פאַרמולירונגען, מיט אַ קלאַרקייט פון סטיל און מיט אַ זעלטענעם כוח פון אַרגומענטאַציע. פון דעסטוועגן איז אין איר נישט פאַראַן קיין איין רמז אויף אַ „געשיכטס-פילאָסאָפישער באַגרינדונג“ פון ציוניזם. דעריבער האָבן מיר אַ גרונט צו באַהויפטן, אַז זי איז נישט מער ווי אַן אַריינפיר צו אַזאַ ווערק. צום באַדויערן האָט ד"ר טהאָן דאָס דאָזיקע ווערק קיין מאָל נישט אָנגעשריבן. מיט 35 יאָר שפעטער האָט ער זיך צוליב דעם פאַרענטפערט אין דער הקדמה צו זיין בוך „עסייען צו דער ציוניסטישער אידעאָלאָגיע“ (בערלין, 1930) בזה הלשון: „לכתחילה האָב איך געוואָלט שאַפן אַ געשלאָסן און שלימותדיק געדאַנקען-ווערק. אָבער מיין דור האָט פון דער געשיכטע באַקומען צוגעוויזן אַן אַנדערע, אַ שווערערע און מער אַחריותדיקע אויפגאַבע. מיר האָבן געדאַרפט אַריינדרנגען אין מיטן פונעם פאַלק מיטן כוח פון אַ שטורעמויגט, דאָרט זיין די אויפטרייסלערס, די וועקערס, די לערנערס און די פירערס“.

★

דאס דערשיינען פון הערצלס „ייִדנשטאָט“ האָט אַרױסגערופֿן אַ גרויסע אויפֿטרייסלונג צווישן די חובבי־ציון. דער איבעררױגנדיקער רוב פֿון זײ האָט זיך גלייך געשטעלט אונטער דער פֿאַן פֿונעם פֿאַליטישן ציוניזם. אָבער נישט אַחד־העם. אמת, זײַך באַציונג צום געדאַנק פֿון ייִדנשטאָט איז געווען אַ פֿאַזיטיווע, און נאָכן ערשטן ציוניסטישן קאָנגרעס האָט ער געהאַט אָנגע־שריבן אַן אַרטיקל, אין וועלכן ער האָט געגעבן אַ פֿאַזיטיווע אָפֿשאַצונג פֿונעם קאָנגרעס. אָבער אַחד־העם האָט נישט געגלייבט, אַז מיט פֿאַליטיק און דײַ פֿלאַמאַטיע וועט קאָנען געלייזט ווערן די ייִדן־פֿראַגע. פֿאַר אים איז זײַ בעיקר געווען אַ קולטור־פֿראַבלעם. האָט ער במשך פֿון די ווייטערדיקע יאָרן פֿון זײַך לעבן מיטגעאַרבעט מיט דער ציוניסטישער באַוועגונג, אָבער ווי אַן אָפיציעלער מיטגליד האָט ער זיך אין איר קיין מאָל נישט אָנגעשלאָסן.

פֿאַר דײַך טהאַנען איז דער קולטור־עלעמענט געווען נישט ווייניקער וויכטיק ווי פֿאַר אַחד־העמען. פֿון דעסטוועגן האָט זיך דײַך טהאַן תיכף אָנגעשלאָסן אין דער מחנה פֿון הערצלס נאָכפֿאלגערס. אין זײַך אַרבעט „דײַך טעאָדאָר הערצל“, וואָס טהאַן האָט אַרױסגעגעבן צום צענטן יאָרצײט פֿון הערצלס פֿטירה, האָט ער וועגן דעם „ייִדנשטאָט“ אַזױ געשריבן: „דער היינטיקער ציוניסטישער דור קאָן זיך נישט שאַפֿן קײַן באַגריף וועגן דעם ריזיקן איינדרוק, וואָס דאָס דאָזיקע בוך האָט דעמאָלט געמאַכט אויף אונדז, די אַקטיוויסטן, וואָס זײַנען געשטאַנען אין מיטן פֿון דער ציוניסטישער אַרבעט. עס איז פֿאַר אונדז געווען ווי אַ שטאַרק וואָרט פֿון צושטימונג, דערמוטיקונג און באַקרעפֿטיקונג, וואָס איז צו אונדז געקומען פֿון עפעס אַ גרויסער הויכקײַט, אפשר גאַר פֿון דער סאַמע הימלישער הויכקײַט.“

דײַך טהאַן, דער יונגער טעאָלאָג, איז געוואָרן איינער פֿון הערצלס נאָענטסטע מיטאַרבעטערס. אין מערץ 1897 האָט זיך טהאַן באַטייליקט אין דער ספֿעציעלער קאָנפֿערענץ, וואָס הערצל האָט גערופֿן פֿאַר דער צוגרייטונג פֿונעם ציוניסטישן קאָנגרעס. צווישן די אָנטיילנעמערס פֿון דער דאָזיקער קאָנפֿערענץ פיגורירן אַזעלכע נעמען, ווי: יוחנן קרעמענעצקי, אַברהם זאַלין, היינריך יאַרק־שטיינער, לעאָן קעלנער און קאַקעש — מענטשן, וואָס האָבן געלייגט דעם גרונטשטיין פֿון דער ציוניסטישער וועלט־אַרגאַניזאַציע.

דײַך טהאַן איז געווען אַ מיטגרינדער פֿון הערצלס זשורנאַל „די וועלט“. ער איז געווען אַ געטרייער מיטאַרבעטער פֿון דער דאָזיקער צייטשריפט

במשך אלע יארן פון איר עקסיסטענץ. ער איז געווען איינער פון די חשובסטע דעלעגאטן פונעם ערשטן ציוניסטישן קאנגרעס און פון אלע ווייטערדיקע קאנגרעסן ביז זיך פטירה. ער איז געווען א ווירליסט (פערמאנענטער מיטגליד) פונעם אקציאנס-קאמיטעט במשך פון א סך יארן.

ווען ד"ר טהאָן איז אנגעקומען קיין קראָקע אויף זיך ראַבינער-שטעלע אינעם פראַגרעסיוון טעמפל, איז שוין דאָרט געווען אַן אַקטיווע גרופע פון ציוניסטישע טוערס. זיי האָבן זיך בעיקר רעקרוטירט פון סטודענטן פונעם קראָקאווער אוניווערסיטעט און שילערס פון די העכערע קלאַסן פון די מלוכישע גימנאזיעס. געווען צווישן זיי א קליינע צאל יונגע, נאָר-וואָס-אויסשטודירטע דאָקטוירים און סתם באַלעבעסלעך. אַט דער עלעמענט האָט געשאַפן דעם קערן פונעם פאַראַיין „פּושעדשוויט-השחר“, וואָס איז דערנאָך אין משך פון צענדליקער יארן געווען דער רוקנביין פון דער ציוניסטישער באַוועגונג אין מערב-גאַליציע.

ד"ר טהאָן האָט איבערגענומען די פירערשאַפט פון דער דאָזיקער גרופע. אונטער זיך השפעה איז זיך די גרופע מיט דער צייט פונאָנדערגעוואַקסן און האָט גענומען שפילן אַ וויכטיקע ראָלע אויף דער יידישער גאַס. נישט געקוקט אויף דעם, איז אָבער ד"ר טהאָנס פערזענלעכע מערכה — אין זיינע ערשטע קראַקעווער יארן — נישט געווען קיין לייכטע. ער איז אויפגענומען געוואָרן ווי אַ ראַבינער אין אַ קהילה, וואָס איז באַהערשט געווען דורך אַסימילאַטאָרן, און געקומען איז ער אַהין ווי אַן אויסגעשפראַכענער ציוניסט. מיט אַן אייגענער אידעאָלאָגישער שיטה און מיט אַ סטאַנז פון ציוניסטישער אַרבעט. אויב מען זאָל נאָך צוגעבן, אַז דער רעוואָלוציאָנערער אימפעט פונעם ציוניזם האָט זיך אין יענער צייט בעיקר אויסגעדרוקט אין דער פאַרביטערטער מלחמה קעגן דער אַסימילאַציע — ווערט קלאָר, אַז ער האָט געמוזט האָבן אַ גרויסע מאָס פערזענלעכן טאַקט און ישוב הדעת, פדי זיך צו דערהאַלטן אויף דער דאָזיקער שטעלע.

אין דער אמתן האָט זיך אין קראַקע געשאַפן אַ לאַגע פון אַ מין קאָ-עקסיסטענץ צווישן אַסימילאַטאָרן און ציוניסטן. דאָס איז נישט געווען קיין קאָ-עקסיסטענץ אין שלום-באַדינגונגען, נאָר עפעס אַזוי ווי אויפן האַלבן וועג. אַ ביסל שלום און אַ ביסל מלחמה. ד"ר טהאָן האָט אינעם אַסימילאַטאָרישן טעמפל געהאַלטן האַלב-ציוניסטישע דרשות. מיט באַהאַלטענע רייד האָט ער אַטאַקירט די אַסימילאַטאָרן און זייערע דרכים, נישט דערמאָנענדיק דערביי

דעם נאָמען פון די, וואָס ער האָט אַטאַקירט. ער האָט גערופן די יוגנט צום נאַציאָנאַלן אויפשווונג. געפלאַנצט אין איר דעם קערן פון נאַציאָנאַלן שטאַלץ און סטימולירט צו באַהעפטן זיך מיט דער העברעישער קולטור. בעת ער האָט געדרשנט, איז דער טעמפל געווען פול-געפּאַקט. נישט נאָר יוגנט האָט אים געוואָלט הערן, נאָר אויך מיטליאַריקע און עלטערע יידן, וואָס האָבן זיך שוין אין גאַנצן אַדער טיילווייז געהאַט באַפרייט פון דער אַרטאָדאָקסישער השפּעה. די אַסימילאַטאָרישע באַלעבאַטים האָבן טאַלערירט טהאַנען און זיינע רעדעס, ווייל אויך זיי האָבן אַפּגעשאַצט זייער טיפקייט און גייסטיקע עשירות. כאָטש זייערע פּאָליטישע דרכים האָבן זיי געפירט דורך דער הינטערשטער טיר פונעם פוילישן פריצס פּאַלאַץ, דאָך האָט ביי אַ טייל פון זיי נאָך געקלאַפט אַ וואַרעם יידיש האַרץ.

דאָס יידישע קראַקע איז — פונקט אַזוי ווי דאָס פוילישע קראַקע, די אַלטע און פאַרהייליקטע שטאָט פון די פוילישע מלכים — אין אַלע צייטן געבליבן קאָנסערוואַטיוו און קעגנעריש צו אַלע נייע אידיען און פרייע געדאַנקען. די מערהייט האָט דאָרט אַלע מאל געהאַט די אַרטאָדאָקסיע, וואָס האָט שטרענג אָפּגעהיט די טראַדיציעס פונעם אַמאַליקן קראַקאווער רב, ר' שמעון שרייבער (סופר). דעם גייסטיקן פּאַטער פון דער אַרגאַניזירטער אַרטאָדאָקסיע, צוליב פּאָליטיש-טאַקטישע צוועקן האָט זיך די אַרטאָדאָקסיע פאַרשטענדיקט מיט די אַסימילאַטאָרן און זיי האָבן צוזאַמען געשאפן דעם קאָנסערוואַטיוו-רעאַקציאָנערן פראָנט קעגן די ניי-אויפגעקומענע באַוועגונג-גען: דעם ציוניזם און דעם סאַציאַליזם.

דער גייסט פון קאָנסערוואַטיוזם, וואָס האָט מיט אַזאַ כוח געשוועבט איבער דער דאָזיקער מערקווערדיקער און אינטערעסאַנטער שטאָט, האָט אויך נישט ווייניק באַווירקט די דאָרטיקע ציוניסטן. זיי זיינען לכתחילה אַרויס אין אַ רעוואָלט קעגן די אַרטאָדאָקסישע און אַסימילאַטאָרישע שתדלנים, וואָס האָבן דאָרט געהאַט באַהערשט דאָס פּאָליטישע לעבן פון דער יידישער געזעלשאַפטלעכקייט. וואָלט מען זיך געדאַרפט ריכטן, אַז אַזאַ רעוואָלטירן-דיקע גרופע וועט האָבן אַ גרויסן מוט און, דער עיקר, אַ שטאַרקן גלויבן אין די אייגענע פוחות. פאַר אַ רעוואָלטירנדיקע גרופע איז דער גלויבן אין זיך אַליין דער ערשטער באַדינג פון אַ נצחון.

ווייזט אָבער אויס, אַז ביי די קראַקאווער ציוניסטן איז דער גלויבן אין זיך אַליין נישט געווען קיין צו שטאַרקער. מעגלעך, אַז טיף אין זייער אונטער-

באווסטויז אין געלעגן באהאלטן דער אומוילן צו דראסטישע ענדערונגען; אן אומוילן, וואס איז אזוי כאראקטעריסטיש פאר קאנסערוואטיוו-געשטימטע מענטשן. איך האלט, אז בלויז דערמיט קאן פארענטפערט ווערן א משונהדיק געשעעניש, וואס איז פארגעקומען באלד נאכן סוף פון דער ערשטער וועלט-מלחמה און וועגן וועלכן עס דערציילט דער פארשטארבענער ד"ר יצחק שווארצבארט אין זיין בוך „צווישן בידע וועלט-מלחמות“:

ביים סוף פון יאר 1918, נאך דעם פונאנדערפאל פון דער עסטרייכישער מאנארכיע, האבן זיך אין קראקע גענומען שאפן די נייע רעגירונג-אינסטאנצן פונעם אומאפהענגיקן פוילן. די רויקע שטאט איז פלוצעם אריינגעפאלן אין אן אטמאספער פון רעוואלוציע. די דאזיקע אטמאספער האט אויך ארומ-גענומען די יידישע באפעלקערונג. די נאציאנאל-געשטימטע קראקאווער יידן האבן זיך — אויפן רוף פונעם ציוניסטישן לאנד-פארבאנד — פאר-זאמלט אין די טויזנטער ארום דעם בנין פון דער קהילה. מען איז געגאנגען מקיים זיין דאס געבאט, וואס ד"ר הערצל האט געגעבן דער ציוניסטישער באוועגונג: „דעראבערט די קולטוס-געמיינדן“.

דער ראש-הקהל אין קראקע איז געווען ד"ר שמואל טילעס, א בכבודיקער און השפעה-רייכער אסימילאטאר. זיין פארטרעטער — ד"ר רפאל לאנדוי, אויך אן אסימילאטאר, כאטש א ביסל א געמעסיקטער, א ציוניסטישע דעלע-גאציע. איז ארויף אין קהילה-ביורא. אויפגענומען האט זי ד"ר לאנדוי. די דעלעגאציע האט אים גלייך איבערגעגעבן די אולטימאטיווע פאדערונג פון דער באפעלקערונג, אז ד"ר טילעס זאל רעזיגנירן במשך פון צען מינוט. גרויס איז געווען די פאניק אינעם קהילה-פרעזידיום. ד"ר לאנדוי איז אוועק צו טילעס און באלד האט ער זיך אומגעקערט מיטן ענטפער, אז ד"ר טילעס האט רעזיגנירט. און דעמאלט איז פארגעקומען דאס משונהדיקסטע אינעם גאנצן געשעעניש. די ציוניסטן האבן געבעטן ד"ר לאנדוי, אז ער זאל ווערן דער פרעזידענט פון דער קהילה.

דער סוף איז געווען, אז נאך דעם ווי די שטאט האט זיך בארויקט, האט ד"ר לאנדוי ווידער געווען די שטיצע פון די ארטאדאקסישע קרייזן. ער איז געבליבן ראש הקהל פון קראקע ביזן אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה. אויך אין דער קראקאווער שטאט-פארוואלטונג האבן די ציוניסטן נישט געווען קיין עצמדיקע השפעה. במשך פון א ריי יארן האבן דארט אויסגעשפראכענע אסימילאטארן געהאלטן דעם אמת פון וויצע-פרעזידענט

פון דער שטאט. דאס אלץ איז געשען אין א צייט, ווען אין די אנדערע טיילן פון פוילן — אין מיוזח-גאליציע און אין קאנגרעס-פוילן — זיינען די אמאליקע אסימילאטארישע שתדלנים כמעט אין גאנצן פארשווונדן פון דער פאליטישער אויבערפלאך.

פון דעסטוועגן איז שוין אינעם לעצטן צענדליק יארן פארן אויסבראך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה, קראקע געווען א שטארקע פעסטונג פון דער ציוניסטישער באוועגונג. חוץ דעם לאנדפארבאנד, וואס מיינט די סתם-ציוניסטישע ארגאניזאציע, זיינען דארט אקטיוו געווען די פראקציעס פון פועל-ציון און מיוזח. דער הויפטטראפ פון דער טעטיקייט פונעם לאנד-פארבאנד איז געשטעלט געווארן אויף קולטור-ארבעט און דעם דערצינונגס-וועזן. אין דעם האט זיך בולט געפילט די השפעה פון ד"ר טהאן. ער האט געהאלטן פאר זיין וויכטיקסטער אויפגאבע צו גרינדן א נעץ פון העברעישע שולן אין קראקע גופא און אין די שטעט פון דער קראקעווער פראווינץ. צו ד"ר טהאנס נאענטסטע מיטארבעטערס פון יענער צייט געהערן אזעלכע פיינע יידישע אינטעליגענטן, ווי ד"ר שמעון פעלדבלום, אן אדוואקאט, ד"ר חיים הילפשטיין, א מעדיצינער און א סך אנדערע, וואס זיינען לכתחילה געווען אקטיוו אינעם אקאדעמישן פאראין „פזשעדשוויט-השחר" און זיינען מיט דער צייט אויסגעוואקסן צו דער מדרגה פון מנהיגים אין דער באוועגונג. אזעלכע עסקנים, וואס זיינען מיט זייער לעבן און נשמה געווען איבערגעגעבן צו זייער אידעאל האט דאס פוילישע יידנטום פארמאגט אין די צענדליקער טויזנטער און זיי האבן געשאפן די קאדערען פון די אקטיוויסטן פונעם יידישן געזעלשאפטלעכן לעבן.

*

די גרויליקע געשעענישן פון דער ערשטער וועלט-מלחמה האבן צו-שטערט די יסודות פונעם איינגעפונדעוועטן גאליצישן יידנטום. גלייך אין די ערשטע מלחמה-טעג איז גאליציע געווארן דער שלאכטפראנט צווישן די עסטרייכישע און רוסישע חיילות. אין משך פון די ווייטערדיקע 2 ביז 3 יאר האט זיך דער מלחמה-פראנט געהאלטן אין פארשיידענע ראיאנען פון דער גאליצישער פראווינץ. די גאליצישע יידן זיינען געווען אויסגע-שטעלט אויף רדיפות און נגישות. די אקופירנדיקע רוסישע חיילות, וואס האבן צו די איבעריקע טיילן פון דער באפעלקערונג געהאט אין אלגעמיין

א קארעקטע באציונג האבן די יידישע באפעלקערונג אוועקגעשטעלט אין א מעמד פון הפקרות. די ארטיקע באפעלקערונגען, די פאליאקן אין מערב-גאליציע און די רוטענער און פאליאקן אין מזרח-גאליציע, האבן באלד דערפילט די נייע לאגע, אין וועלכער יידן האבן זיך געפונען, נאך דעם ווי זיי האבן פארלארן די שוין פון דער עסטרייכישער ליבעראלער מאכט. דער פוילישער און רוטענישער ערב-רב איז צוגעשטאנען צו די קאזאקן ביים רויבן און ברענען די יידישע באפעלקערונג.

שפעטער זיינען געקומען ידיעות וועגן דער באלפור-דעקלאראציע. עס האבן אויפגעלעבט די דרימלענדיקע האפענונגען זינט דורות אין די יידישע הערצער. משיח ציטן דערנענטערן זיך. נאכן סוף פון דער מלחמה און אויפקום פונעם אימאפהענגיקן פוילן האבן צוויי נייע מינים פון געשעענישן גענומען באווייזן די יידישע נשמות. פון איין זייט איז געקומען דער רוף פונעם אמעריקאנישן פרעזידענט, ווילסאן, וואס האט געטראגן דעם גרויסן חלום פון פרייהייט פאר אלע פעלקער און יידן בתוכם. פון דער צווייטער זייט — די שרעקלעכע כוואליע פון פאגראמען, וואס די פוילישע כוליאגאנעס און די באפרייונג-ארמיי פון גענעראל האלער האבן געמאכט אויף דער יידישער באפעלקערונג.

אונטערן איינדרוק פון אט-די געשעענישן האט דער יידישער מענטש געזוכט פאר זיך אן אויסוועג פון זיין נשמהדיקער צעריסנקייט. א גרויסער טייל פון יידן האט אים געפונען אינעם באהעפטן זיך מיטן יידיש-נאציאנאלן אידעאל. די פארמלחמהדיקע אסימילאציע האט פארלארן איר השפעה אויף דער יידישער גאס.

אין קראקע האט זיך, אין נאוועמבער 1918, געשאפן דער יידיש-נאציאנאלער קאמיטעט פאר מערב-גאליציע אונטערן פארויף פון ד"ר יהושע טהאן. דער קאמיטעט האט געדארפט דערפילן צוויי דרינגענדיקע אויפגאבעס: ערשטנס, פארטיידיקן די פאליטישע רעכט פון די יידן; צווייטנס, שאפן א זעלבשוץ צו באשיצן דאס יידישע לעבן קעגן די פאגראמשיקעס. דער דאזיקער קאמיטעט האט, אויף א ריי זיצונגען, אויך אויסגעארבעט א פרא-יעקט פון די פאדערונגען פון דער יידישער מינדערהייט אין פוילן. מיטן דאזיקן פראיעקט איז ד"ר טהאן געפארן קיין פאריז, ווו עס זיינען דעמאלט פארגעקומען די פארהאנדלונגען פון דער שלום-קאנפערענץ און ווו יידישע פארשטייערס פון גאנץ אייראפע האבן זיך פארזאמלט, כדי אויסצווירקן

ביי די אלייזעטע מאכטן, אז די בירגערלעכע און נאציאנאלע רעכט פון די יידן אין די אייראפעישע לענדער זאלן גאראנטירט ווערן.

אין פאריז האט זיך געשאפן דער קאמיטעט פון יידישע דעלעגאציעס, אין וועלכן ס'האבן זיך אנגעשלאסן די פארשטייערס פון נאציאנאלע יידן אין אייראפע, ווי אויך די אמעריקאנישע דעלעגאציעס מיט לוי מארשאל און ריכטער דזשוליען מעק בראש. ד"ר טהאן האט זיך באטייליקט אין זיין ארבעטן פונעם דאזיקן קאמיטעט. ד"ר יוסף טענענבוים דערציילט אין זיין בוך „צווישן מלחמה און שלום“, וואס פאר א גרויסן איינדרוק זיינע ארויס-טרעטונגען האבן דארט געמאכט. אין הסכם מיטן אנגעצייכנטן פראיעקט, וואס ד"ר טהאן האט מיט זיך געפירט פון קראקע, האט ער פארלאנגט, אז דער קאמיטעט פון די יידישע דעלעגאציעס זאל פאדערן פון די אלייזעטע מאכטן דאס אנערקענען פון די מאקסימאלע רעכט פאר די יידישע מינדער-הייטן אין די מיוזת-אייראפעישע לענדער.

די טעטיקייט פונעם דאזיקן קאמיטעט דארף אפגעשאצט ווערן פאזיטיוו. ערשטנס, האבן יידן טאקע דעמאלט דערגרייכט די אנערקענונג פון א סך וויכטיקע רעכט. אויב אזעלכע מלוכות ווי רומעניע און פוילן האבן נישט געהאלטן זייערע התחייבותן, איז דאס א באזונדערער ענין, וואס האט נישט קיין שייכות צום קאמיטעט פון די יידישע דעלעגאציעס. צווייטנס, איז דער דאזיקער קאמיטעט געווען דער זאמען, פון וועלכן ס'איז שפעטער אויסגע-וואקסן דער יידישער וועלטקאנגרעס, וואס האט דערנאך געשפילט א גאר-פאזיטיווע ראלע אינעם לעבן פון די יידישע קהילות אויף דער גארער וועלט. אן ערך אין דער זעלבער צייט — אנהייב פון יאר 1919 — איז ד"ר טהאן אויסגעוויילט געווארן ווי א דעפוטאט צום ערשטן פוילישן פארלאמענט (סיים). ער האט קאנדידירט אויף דער ליסטע פונעם צייטווייליקן יידישן נאציאנאל-ראט אין פוילן און האט אין זיין וואלקרייז (קראקע) אנגעצויגן א גרויסע צאל שטימען. דער דאזיקער פאקט איז דער ערשטער באווייז אויף דעם, אז זינט דעם אנהייב פון דער מלחמה האבן זיך די צייטן שטארק געביטן. יידישע שטימען זיינען שוין מער נישט אפגעגעבן געווארן פאר פאליאקן, אדער אין בעסטן פאל אויף זייערע משרתים, די אסימילאנטן. מיט יידישע שטימען זיינען פון דעמאלט אן געוויילט געווארן נאציאנאלע פארשטייערס, וואס האבן געהאט דעם מוט צו קעמפן פאר די רעכט פונעם יידישן פאלק.

די תקופה, וועגן וועלכער מיר דערציילן איצט, איז פול מיט שאפערישן אימפעט אין דער טעטיקייט פונעם ארגאניזירטן פוילישן יידנטום. אין מערב-גאליציע און אין קראקע איז ד"ר טהאן די טרייבקראפט, וואס סטימולירט אנדערע צו טאטן און פירט דורך אליין דאס רוב פון די וויכטיקסטע ארבעטן. ער שאפט די טאגצייטונג „נאָווי דזיענניק“, די עלטסטע יידישע טאגצייטונג אין פוילן אין דער פוילישער שפראך. (די לעמבערגער „כוילא“ און דער ווארשעווער „נאָש פוזשעגלאַנד“ האָבן אנגעהויבן צו דערשיינען אַ ביסל שפעטער).

אין משך פון די 20 יאָר, וואָס דער „נאָווי דזיענניק“ איז דערשינען, האָט ער זיך געשאַפן דעם נאָמען פון אַן ערנסטער צייטונג. ער איז געשטאַנען סיי זשורנאליסטיש און סיי ליטעראַריש אויף אַ הויכער מדרגה און האָט געהאַט אַ ברייטן ליענער-קרייז, טיילווייז אפילו צווישן דער פוילישער אינטעליגענץ.

ד"ר טהאן האָט ביזן סוף פון זיין לעבן געהערט צו אירע וויכטיקסטע מיטאַרבעטערס, ער האָט, דאָס רוב, געשריבן אַרטיקלען אויף טעמעס פון דער אַלגעמיינ-יידישער פאליטיק אין פוילן. בעצם איז ער במשך פון די אַלע יאָרן געווען אין דער צייטונג דער דעה-וואָגער איבער פאליטישע ענינים. אָבער, ווי שוין דערמאָנט, איז ד"ר טהאן אין זיינע טיף-פערזענלעכע פאראינטערעסירונגען געווען מער געניגט צו דער קולטור-היסטאָרישער פראַבלעמאַטיק פונעם יידישן לעבן. דערפאַר פלעגן נישט-זעלטן דערשיינען זיינע אַרטיקלען אויף אַזעלכע טעמעס. אַלע זיינע מאַמרים זיינען געווען טיפזיניקע און חריפותדיקע, מיט אַ סך ציטאַטן פון די אַלט-יידישע מקורות. ווי זיין וויכטיקסטע אויפגאַבע האָט ד"ר טהאן געהאַלטן די אַרבעט פאַר דער דערציִונג פונעם יונגן דור. אויף זיין איניציאַטיוו און מיט זיין שטאַרקער מיטאַרבעט איז אין קראַקע געשאַפן געוואָרן די העברעישע גימ-נאַזיע, ווי אויך אַ נעץ פון עלעמענטאַרע העברעישע טאַגשולן סיי אין קראַקע און סיי אויף דער פראָווינץ. ער איז געווען איינער פון די איניציאַטאָרן פונעם „תרבות“ אין פוילן, אויך איינער פון זיינע חשובסטע און טעטיקסטע מנהיגים במשך אַלע יאָרן פון זיין לעבן. אין יאָר 1924 איז ער געפאָרן אין די פאַר-איניקטע שטאַטן, אין שליחות פון „תרבות“, צו זאַמלען פאָנדן, וואָס זיינען נייטיק געווען פאַרן אויפבוי פון נייע שולן אין פוילן.

*

אין יאר 1919 איז ד"ר טהאָן דאָס ערשטע מאל אָנגעקומען קיין וואַרשע צו באַטייליקן זיך ווי אַ דעפוטאַט אין די סעסיעס פונעם פּוילישן סייס. דאָ האָט ער זיך צוזאַמענגעטראַפן מיט זיינע קאַלעגן, די יידישע און ציוניסטישע דעפוטאַטן פון קאָנגרעס-פּוילן, מיטן טומלדיקן יידישן לעבן אין דער פּוילישער הויפטשטאָט און מיט אירע שטאַרק-צעוואַקסענע און אַקטיווע ציוניסטישע אָרגאַניזאַציעס.

אין די ציוניסטישע קרייזן אין וואַרשע איז ד"ר טהאָן אויפגענומען געוואָרן מיט אַ סך האַרציקייט און פּבור. ער איז גלייך פאַרבטן געוואָרן צו באַטייליקן זיך אין דער ציוניסטישער טאַגצייטונג „דאָס אידישע פּאָלק" און שפּעטער, אין „היינט", נאָך דעם ווי ביידע צייטונגען האָבן זיך פאַראייניקט. ד"ר טהאָן איז געוואָרן אַ שטענדיקער מיטאַרבּעטער פונעם „היינט" ביזן סוף פון זיינע טעג. ער האָט געהאַט אַ ברייטן און געטרייען ליענער-קרייז נישט בלויז צווישן די גאַליצישע יידן, נאָר אויך אין קאָנגרעס-פּוילן. ער האָט גוט באַהערשט די יידישע שפּראַך, נישט ערגער פון אַלע אַנדערע יידישע צייטונג-שרייבערס אין פּוילן, כאַטש זיין אידישע באַציונג צו יידיש איז נישט געווען קיין פּאָזיטיווע. ער האָט געהערט צו יענעם קרייז העברעער-פּאַנאַטיקערס, וואָס האָבן געהאַלטן, אַז יידן דאַרפן אין גאַנצן אַריבערגיין צו דער העברעישער שפּראַך. אויב זיי באַהערשן נאָך נישט גענוג גוט העברעיש, דאַרפן זיי דערווייל רעדן און שרייבן פּויליש. נאָך אין יאר 1908 האָט ער אין „די וועלט" פאַרעפנטלעכט אַן אַרטיקל „זשאַרגאָן און העברעיש", וווּ ער האָט שאַרף קריטיקירט די איניציאַטאַרן פון דער טשער-נאָויער קאָנפערענץ, פּרעסדענט ד"ר נתן בירנבוים. ער האָט זיי פאַרגעוואָרפן, אַז זייער ציל איז צו עטאַבלירן דעם „זשאַרגאָן" ווי די אַפיציעלע שפּראַך פונעם יידישן פּאָלק און אַרויסשטויסן העברעיש פונעם סעקולאַרן, יידישן לעבן.

ער האָט זיך באַמיט צו באַווייזן, אַז די העברעישע ליטעראַטור איז רייכער און עלטער פון דער יידישער און ער האָט געפרעגט: וואָס דאַרף מען די דאָפּלט-ליטעראַטור? לויט זיין מיינונג האָבן יידן געדאַרפט שאַפן זייער ליטעראַטור אויסשליסלעך אין דער העברעישער שפּראַך. אין די שפּעטערדיקע יאָרן האָט ער זיך דערהויבן צו דער מדרגה פון איינעם פון די פירנדיקע זשורנאַליסטן אין דער פרעסע אויף יידיש. צי האָט ער דאָן

געביטן זיין שטעלונג צו יידיש? שווער צו געבן דערויף אן ענטפער. אין יענע שפעטערדיקע צייטן האט ער דעם דאזיקן פראבלעם נישט בארירט. בלייבן אונדז בלויז די פאקטן: ער האט גערעדט יידיש אויף פאלקס-פארזאמלונגען און געשריבן אין די יידישע צייטונגען. אבער גלייכצייטיק האט ער אומ-דערמיטלעך געארבעט לטובת העברעיש, אין זיין טאג-טעגלעכן לעבן זיך באנוצט דאס רוב מיט פויליש און געשריבן אויף פויליש און טייל מאל אויף דייטש.

*

די אויפגאבע פון די נאציאנאל-יידישע רעפערענצענטאנטן אינעם פוילישן פארלאמענט, אין די יארן 1919-1938, איז נישט געווען קיין לייכטע. כדי צו האבן וועגן דעם א באגריף דארף מען זיך קלאר מאכן עטלעכע פרטים, וועלכע געהערן שוין היינט צו דער געשיכטע. אבער אין יענער צייט זיינען זיי געווען א טאג-טעגלעכע ווירקלעכקייט, וואס האט פארסמט דאס לעבן פון דער יידישער מינדערהייט אין פוילן.

די אויפגאבעס פון די יידיש-פארלאמענטארישע פארשטייערס האבן ארומגענומען צוויי עיקרדיקע פונקטן: דעם קאמף פאר א פולער גלייכ-בארעכטיקונג פונעם יידישן בירגער און דעם קאמף פאר א נאציאנאל-קולטורעלער אויטאנאמיע. די פאליאקן האבן נישט געוואלט אנערקענען די דאזיקע פרינציפיעלע רעכט. נישט קוקנדיק דערויף, וואס די פוילישע מלוכה-פירערס האבן געהאט אונטערגעשריבן אן אינטערנאציאנאלע התחייבות, אז זיי וועלן פארזיכערן די דאזיקע פרינציפיעלע רעכט פאר אלע מינדערהייטן, האבן אלע רעגירונגען וואס זיינען געווען אין פוילן במשך פון די קנאפע 22 יאר געזוכט אלע מעגלעכע אויסוועגן, כדי זיך ארויסצודרייען פון דער דאזיקער פארפליכטונג.

די פאליאקן האבן קיין מאל נישט שלום-געמאכט מיטן פאקט, אז זייער מלוכה איז נישט קיין נאציאנאלע, ווי למשל דייטשלאנד, פראנקרייך, אדער איטאליע — ווו עס האט געלעבט איין נאציאנאליטעט — נאר זי איז א נאציאנאליטעטן-שטאַט, ווו די מינדערהייטן האבן באטראפן אן ערך 30% פון דער אלגעמיינער באפעלקערונג. זיי האבן געפירט א פאליטיק פון אונ-טערארדענען די מינדערהייטן צו די אינטערעסן פונעם הערשנדיקן פאלק. אין דער פוילישער קאנסטיטוציע פונעם יאר 1921 האבן זיי אפילו יא אריינגעשטעלט א טייל פון די פונקטן, וואס האבן א שייכות צו דער שוין

פון די מינדערהייטן. אבער אין דער פראקטיק זיינען די דאזיקע פונקטן לרוב געבליבן אויפן פאפיר. אויב דאס אמאליקע קיזערלעכע דייטשלאנד אדער דאס צארישע רוסלאנד האט עפנטלעך געפירט א פאליטיק פון דע-נאציאנאליזירן די מינדערהייטן, האבן די פאליאקן געמיינט דאס זעלבע, הגם זיי זיינען געגאנגען צום ציל מיט פארשיידענע הינטערוועגן און פאר-מאסקירטע מאכונגעס.

דער סוף איז געווען, אז אינעם זעלבשטענדיקן פוילן זיינען די באציאונגען צווישן דער הערשנדיקער מערהייט און די מינדערהייטן אלע מאל געווען אנגעשטרענגטע. די לאגע פון די יידן איז אינעם דאזיקן פרט געווען די ערגסטע. זיי זיינען געווען א נישט-טעריטאריעלע מינדערהייט. זיי האבן געלעבט צעזיט און צעשפרייט איבער אלע פראווינצן פון דער מלוכה. האבן זיך די פוילישע רעגירונגען גערעכנט צום ווייניקסטן מיט די יידן.

אין א געוויסער צייט איז שוין איין רעגירונג געווען גרייט צו געבן נאציאנאלע אויטאנאמיעס (אונטער געוויסע באדינגונגען) די טעריטאריאלע מינדערהייטן, ווי אוקראינער און ווייסרוסן. אבער יידן זיינען אין יענעם פלאץ נישט אריינגערעכנט געווארן.

זינט דורות האבן זיך פאליאקן איינגעלעבט מיטן געדאנק, אז יידן זיינען מענטשן פון א נידעריקערער מדרגה. אפילו די ליבעראלסטע און פיינסטע פאליאקן אין דער געשיכטע פונעם פוילישן פאלק — בעת זיי האבן פארטיי-דיקט די רעכט פון יידן — האבן אלע מאל אונטערגעשטראכן, אז די אנער-קענונג פון די יידישע רעכט דארף דערפירן צו דעם, אז יידן זאלן זיך אפזאגן פון זייער אנדערשקייט און זאלן זיך אין גאנצן אסימילירן מיטן פוילישן פאלק. די דאזיקע ליבעראלן האבן אזוי ארום געמיינט צו געבן די יידן בירגערלעכע רעכט נישט בחינם, נאר בכדי די יידן זאלן אפדאנקען זייערע בעלי-טובות דערמיט, וואס זיי וועלן אננעמען די פוילישע נאציא-נאליטעט. די ליבעראלן זיינען אפילו גרייט געווען צו טאלערירן די בא-זונדערקייט פון דער רעליגיע און האבן פון די יידן נישט פארלאנגט קיין שמד. אבער אין קיין שום פאל וואלטן זיי נישט טאלערירט די עקסיסטענץ פון א באזונדערער יידישער נאציאנאליטעט אין פוילן.

דאס אלץ איז געזאגט וועגן די ליבעראלן, וואס זייער צאל איז געווען א קליינע. דער רוב פוילישע פאליטיקערס האט צו יידן געהאט אן אנדערע באציאונג. זיי האבן פאר יידן מורא געהאט. א נאציאנאלע אויטאנאמיע פאר

יידן איז אין זייערע אויגן געווען אַ מלוכה אין אַ מלוכה. צו טאלערירן אַזאָ מעמד וואָלט געווען אונטערן פּבּוּד פונעם פּוילישן פּאַלק. וואָס שייך דעם עקאָנאָמישן געביט, האָבן די פּוילישע פּאַליטיקערס אָנגעוויזן אויף דער ספּנה, וואָס דראָט מצד די יידן. זיי האָבן אַלאַרמירט אַז מיט דער צייט וועלן יידן אין גאַנצן אַרויסשטויסן די פּאַליאַקן פון דער אינדוסטריע און מלאַכע, פונעם מיסחר און פון די אינטעלעקטועלע פּראָפּעסיעס.

דער עקאָנאָמישער באַיקאַט קעגן יידן איז אַזוי אַרום אין די אויגן פון די פּוילישע פּאַליטיקערס געווען בלוז אַן אַקט פון זעלבסט-פאַרטיידיקונג. דאָס זעלבע האָט פאַר זיי באַדייט די קוואַטע אויף די אוניווערסיטעטן און דאָס פאַרשליסן פאַר יידן דעם צוטריט צו די מלוכישע שולן. צום סוף איז נאָך פּדאָי צוצוגעבן, אַז דער דאָזיקער עקאָנאָמישער קאַמף קעגן יידן איז נישט געווען קיין נייע דערשיינונג. ער איז פּסדר אָנגעגאַנגען אין אַלע פּוילישע שטעט, געפירט דורך די מאַגיסטראַטן (שטאַט-פאַרוואַלטונגען) און פאַרשיידענע פּויליש-בירגערלעכע אָרגאַניזאַציעס במשך פון יאָרהונדערטערטער, אָנהייבנדיק לכל הפחות פונעם 15טן יאָרהונדערט.

ביי אַזעלכע באַדינגונגען האָט דאָס צוזאַמענטרעפן זיך פון יידישע פאַרלאַמענטאַריערס מיט די פּוילישע פאַרטערטערס אויף דער פּלאַטפאָרם פון די העכסטע געזעצגעבערישע אָרגאַנען געמוזט ווערן אַ קייט פון ראַנגלעך-נישן און צוזאַמענשטויסן, אַן אומגלייכער געראַנגל, וואָס יידן, ווי דער שוואַכערער צד, האָבן געמוזט פאַרלירן. אין אַזאָ מין לאַגע איז ווייניק וויכטיק צי דער יידישער פאַרשטייער איז געווען מיליטאַנטיש אָדער שלומדיק, מיט וואָס פאַר אַ מעטאָד ער זאָל זיך נישט געווען באַנוצן, האָט דער רעזולטאַט געמוזט זיך דער זעלבער.

יצחק גרינבוים זאָגט אין זיינע זכרונות (פון מיין דור, תל-אָבֿיב, 1959) וועגן טהאַנען, אַז ער איז נישט געווען קיין מענטש פון מלחמה; אַז זיין שיטה איז געווען איבערצוצייגן דעם קעגנער און געווינען אים פאַר זיך דורך פאַרהאַנדלונגען און דיסקוסיעס. דאָס איז אמת. אָבער ד"ר טהאַנען איז נישט געווען דער איינציקער צווישן די יידישע פאַרלאַמענטאַריערס מיט אַזאָ מין שיטה. אַלע גאַליצישע פירערס — איינער אין אַ גרעסערער מאָס און דער צווייטער אין אַ קלענערער — האָבן אינעם יידישן סייס-קאָלאָ רעפּרעזענטירט אַט די נישט מיליטאַנטישע שיטה. דאָס איז געווען אַ פּועל-יוצא פון דער פּאַליטישער דערצינונג, וואָס זיי האָבן באַקומען אינעם אַמאָליקן

עסטרייך. דערמיט מײן איך נישט צו זאגן, אז אין דעם אמאליקן עסטרייך און אין גאליציע זײנען נישט פארגעקומען קיין פאליטישע ראנגלענישן און קאמפן. זיי זײנען דארט געווען אין א גרויסער שפע, נאָר די מעטאָדן מיט וועלכע מען האָט געפירט די דאָזיקע קאמפן זײנען געווען מילדערע און דיפלאמאטיש באַפּוצטע, בעת אינעם צאָרישן רוסלאַנד איז מען געווינט געווען צו באַנוצן זיך מיט די סאַמע־שאַרפּסטע מיטלען.

ס׳וואָלט נישט ריכטיק געווען צו טראַכטן, אז די יידן אין גאליציע זײנען געווען אָנהענגערס פון אַ מילדער אָדער פּשרהדיקער פּאָליטיק לגבי די פּאָליאַקן, בעת די יידן אין קאַנגרעס־פוילן האָבן געוואָלט האָבן אַ שאַרפע פּאָליטיק. עס איז אַ באַווסטער פאַקט, אז די שיטה פון די גאליצישע פירערס האָט געהאַט אַ גרויסע אָנהענגערשאַפט אין קאַנגרעס־פוילן; און אין גאליציע גופא איז די מערהייט פון דער ציוניסטישער יוגנט געווען קעגן דער פּאָליטיק פון ד״ר לעאָן רייך. אויך דער שרייבער פון די דאָזיקע שורות האָט אין יענע צייטן שאַרף באַקעמפט די דאָזיקע פּאָליטיק פון נאַכגיביקייט און ער איז געשטאַנען אויף דער זייט פון יצחק גרינבוים.

אַבער היינט, ווען ס׳טײַלט אונדז אָפּ אַ צײַט־מרחק פון פערציק יאָר פון יענע געשעענישן, איז אונדזער קוק אַ מער־רעאליסטישער און אונדזער מישפט אַ רײפערער. וואָס האָט יצחק גרינבוים געוואָלט מיט זײן שאַרפן קאַמף? ער האָט מוטיק פאַרטיידיקט דעם ייִדישן פּבּוד, אָבער חוץ דעם גאַרנישט מער. זײנע שאַרפע אַרויסטרעטונגען האָבן דערפירט צו דעם, אז די פוילישע דעפוטאטן האָבן אים נישט געוואָלט אויסהערן. גלייך ביים סאַמע אָנהייב פון פוילנז עקסיסטענץ האָט זיך אינעם סיים געשאפן אַזאַ לאַגע, אז ווי נאָר גרינבוים האָט זיך באַוויזן אויף דער טריבונע פלעגן די אַנטיסעמיטן מאַכן אַ טומל און גרינבוים איז לגמרי נישט מעגלעך געווען אַנצוהײבן זײן רעדע.

טהאַנען האָט מען לכל הפחות אויסגעהערט אין שטילקייט און מיט אַ ביסל יראת־הכבוד. דעם 30טן יוני 1919 האָט ד״ר טהאַן אָפּגעגעבן זײן ערשטע דעקלאַראַציע אינעם פוילישן סיים. ער האָט געזאָגט: „איך בעטל נישט קיין רחמים. איך בעט נישט קיין חסד, איך פאַרלאַנג גלייכבאַרעכטיקונג פאַר מײן פּאָלק אין פוילן“. באַלד נאָך דעם האָט ער אויסגעשטרעקט די האַנט צום פוילישן פּאָלק. ער האָט דערקלערט, אז ער גלייבט אין פוילן און ער איז זיכער, אז די מערהייט פונעם פוילישן פּאָלק וועט זיך נישט צוהערן

צו די וואס טראכטן, אז מען קאן אויפבויען א פוילישע מלוכה דורך אוועק-שטויסן אין א זייט די דריי מיליאן יידן. די אויסגעשטרעקטע האנט פון ד"ר טהאנען און די אנדערע יידישע פארטרעטערס איז דורכן פוילישן פאלק נישט אנגענומען געווארן.

במשך די ווייטערדיקע יארן פון זיין טעטיקייט ווי א דעפוטאט האט ד"ר טהאנען מיטגעארבעט אין פארשיידענע קאמיסיעס. צווישן אנדערן אין דער אויסערן-קאמיסיע און אין דער קאמיסיע פאר בילדונג און רעליגיעס. צו דער לעצטער איז ער דעלעגירט געווארן דורך דער יידישער פארלאמענט-פראקציע אין יענער צייט, ווען אופן סדר היום איז געשטאנען די פראגע פון „נומערס קלאוזוס" אויף די אוניווערסיטעטן. די אנטיסעמיטן זיינען ארויס מיט א פארשלאג צו באגרענעצן די צאל יידישע סטודענטן. ד"ר טהאנען האט געהאט די אויפגאבע צו קעמפן קעגן דעם דאזיקן פראיעקט אין דער קאמיסיע. כאטש ער האט געהאט די שטיצע פון די סאציאליסטן און די אנדערע מינדערהייטן, איז דער פראיעקט דורכגעגאנגען. ער וואלט אויך גאנץ זיכער אפגעשטימט געווארן אויפן פלענום פונעם סייס, ווען עס וואלט נישט געשען דאס ווייטערדיקע: ד"ר לעאן מאצקין, וועלכער איז געווען דער פארזיצער פונעם קאמיטעט פון יידישע דעלעגאציעס אין פאריז, האט אויפגערועדערט די עפנטלעכע מיינונג אין פראנקרייך; און דער פראנצויזישער פרעזידענט, פואנקארע, האט צוגעשיקט א בריוו צום פוילישן פרעזידענט, אין וועלכן ער האט געווארנט, אז דאס אננעמען דעם געזעץ פון „נומערס קלאוזוס" וועט זיין א פארגוואלטיקונג פון די בירגערלעכע רעכטן פון די יידן. נאכן דאזיקן בריוו איז דער פראיעקט אראפגענומען געווארן פונעם סדר-היום פונעם סייס. אבער דער „נומערס קלאוזוס" איז סיי ווי אריין אין לעבן. נישט דורך א געזעץ, נאר דורך אדמיניסטראטיווע פארארדענונגען און דורך ספעציעלע באשלוסן פון די אוניווערסיטעט-סענאטן.

הגם מיר ווייסן נישט גענוי, ווי גרויס עס איז געווען ד"ר טהאנעס אנטויל אין דער דורכפירונג פון דער א"ג פויליש-יידישער „אוגאדע" פונעם יאר 1925, איז אבער א פאקט, אז ער האט דעם דאזיקן אפמאך אונטערגעשריבן אינעם נאמען פונעם יידישן צד צוזאמען מיט ד"ר רייכן און ד"ר ראזמארינען. פאראן א באגרינדטע השערה, אז נישט ער און נישט ד"ר רייך זיינען געווען די מחברים פונעם אפמאך, נאר ד"ר ראזמאריין, וועלכער איז געווען דער רירעוודיקסטער צווישן די יידישע פירערס און האט געהאט די בעסטע

פארבינדונגען אין די רעגירונג-קרייזן. אויב ד"ר טהאן און ד"ר רייך זיינען צוגעטרעטן צום דאזיקן משא ומתן, האבן זיי עס געטאן אויסשליסלעך צוליב דער האפענונג, אז דאך וועט א דאנק דעם אפמאך פארלייכטערט ווערן דער יידישער גורל אין יענער שווערער צייט פונעם גראבסקי-רעזשים.

דער דאזיקער אפמאך, לויט וועלכן די יידישע פארשטייערס האבן זיך מתחייב געווען צו שטיצן די רעגירונג און די רעגירונג האט זיי דערפאר צוגעזאגט אפצוהיטן די רעכט פון די יידן, איז סיי פונעם לעגאלן און סיי פונעם פאליטישן שטאנדפונקט געווען אן אומזין. די רעכט פון די יידן — וואס די רעגירונג האט געהאט צוגעזאגט אפצוהיטן — זיינען געווען גארזאנטירט אין דער קאנסטיטוציע, טא מייט וואס איז אן אפמאך מיט יידישע פארשטייערס מער יחסן ווי די קאנסטיטוציע? פון דער צווייטער זייט — אויב די רעגירונג האט זיך שטארק גענייטיקט אין דער שטיצע פון די יידישע פארלאמענט-פארטרעטערס, האט זי געוואלט, אז ווי באלד זי וועט נישט האלטן אירע התחייבותן, וועלן די יידן אויפהערן זי צו שטיצן? די רעגירונג האט טאקע באלד נישט בדעה געהאט צו האלטן אירע התחייבותן. עס איז געווארן קלאר, אז די יידישע פירערס זיינען גאנץ פשוט אפגענארט געווארן.

יחזק גרינבוים זאגט, אז די רעגירונג האט דעמאלט געדארפט האבן די יידישע לאיאליטעט-דעקלאראציע, כדי דורכצופירן עפעס אן הלואה אין אויסלאנד. מיר דוכט זיך אבער, אז זי האט זיך אפילו אין דער דאזיקער דעקלאראציע נישט גענייטיקט. זי האט פשוט געדארפט האבן דעם טומל ארום דער „אוגאדע“, כדי מען זאל קאנען אויסשרייען פאר דער וועלט: מזל-טוב! פאליצקן און יידן האבן שוין געמאכט שלום. אזא מזל-טוב האט דער קבנישער פוילישער רעגירונג שטארק געהאלפן ביים באקומען געלט אין אמעריקע און ענגלאנד.

ד"ר טהאן איז געווען דער פירער פון דער יידישער פארלאמענטארישער פראקציע אינעם פערטן פארלאמענט, אין די יארן 1930—1935. דאס איז געווען א צייט פון א שטארקער קאנסאלידירונג פון פילסודסקי רעגירונגס-פארטיי. סיי אין קאנגרעס-פוילן און סיי אין גאליציע האט די רעגירונגס-פארטיי אפגעצויגן א סך יידישע שטימען. אין קאנגרעס-פוילן מער ווי אין גאליציע, ווייל דארט זיינען שוין יידן מיד געווארן פון גרינבוים קאמף-פאליטיק. אין קאנגרעס-פוילן האבן די ציוניסטן בסך-הכל באקומען צוויי מאנדאטן. אין גאליציע (מיזרח און מערב צוזאמען) פיר מאנדאטן.

אין משך פון דער דאזיקער פארלאמענט-קאדענץ האבן זיך שוין אנגע-
הויבן צו פארמירן יענע גורלדיקע געשעענישן, וואס באצייכענען די ערב-
חורבן-תקופה פונעם פוילישן ייִדנטום. אין יאר 1933 איז היטלער געקומען
צו דער מאכט אין דייטשלאנד. ער האט זיין הערשאפט אנגעהויבן מיט א
כוואליע פון רדיפות קעגן ייִדן. די ייִדיש-פארלאמענטארישע פראקציע איז
דעמאלט ארויסגעקומען מיט אן אויפרוף צו די ייִדן אין פוילן זיי זאלן זיך
סאלידאריזירן מיט די דייטשישע ייִדן אין יענער אזוי-גורלדיקער שעה.
אין פוילן איז ארגאניזירט געווארן אן אנט-היטלערישער קאמיטעט
און עס איז אויסגערופן געווארן א באיקאט אויף דייטשישע סחורות. באלד
זיינען געקומען ווייטערדיקע אנטוויקלונגען, וואס האבן שוין דירעקט געטראפן
די פוילישע ייִדן. היטלער האט אויף אן אכזריותדיקן אופן פארטריבן פון
דייטשלאנד טויזנטער ייִדן, איינגעוואנדערטע פון פוילן, צווישן זיי א סך
געבוירענע אין דייטשלאנד, נאך קינדער פון פוילישע עמיגראנטן. די דאזיקע
ייִדן זיינען קאנצענטרירט געווארן אין דער שטאט זבאנזשין און די פוילישע
רעגירונג האט באלד געמאלדן, אז זי נעמט אוינטער איר שוץ אלע פוילישע
בירגער, וואס זיינען דארט פאראן. די דאזיקע ייִדן, פוילישע בירגער, האבן
באקומען דאס רעכט צו באזעצן זיך אויף דער פוילישער טעריטאריע.
ד"ר טהאן האט פון דער סיים-טריבונע געדאנקט דער רעגירונג פאר
איר מענטשלעכער באציונג צו די היטלער-קרבנות און פאר איר מוט אנט-
קעגנצושטעלן זיך דעם נייעם נאצישן רעזשים. צום באדויערן האט אבער
די דאזיקע אידיילישע באציונג פון דער רעגירונג געדויערט זייער קורץ.
באלד האבן זיך אנגעהויבן פריינדלעכע פארהאנדלונגען צווישן נאצי-דייטש-
לאנד און פוילן. נאצי-פירערס האבן גענומען קומען קיין פוילן אויף באזוכן
און פארוויילונגען. די פוילישע רעגירונג האט פארבאטן דעם באיקאט קעגן
דייטשלאנד; און דאס באליידיקן היטלערן איז געווארן אין פוילן א פארברעכן.
פאר וועלכן מען איז געשטעלט געווארן פאר א געריכט.
אין פוילן האט זיך אנגעהויבן צו שאפן דער האלב-פאשיסטישער רע-
זשים, וועלכער האט אנגענומען נאך שארפערע פארמען נאכן טויט פון פיל-
סודסקין. דער פארלאמענט האט פארלוירן זיין השפעה אויף דער מלוכה-
פירונג. ער פלעגט זיך צוזאמענקומען נאך דעמאלט, ווען די רעגירונג האט
אים גערופן. געבליבן איז אים בלויז א שטיקל דעה איבערן מלוכישן בודזשעט
און חוץ דעם כמעט גארנישט.

דאס איז געווען די צייט, ווען יצחק גרינבוים איז געקומען צום אויספיר, אז זיין ראָל פונעם פירער פונעם פוילישן ייִדנטום האָט זיך געענדיקט. ער האָט פאַרלאָזט דאָס לאַנד. דער ייִדישער נאַציאָנאַל־ראַט האָט באַשלאָסן נישט צו באַטייליקן זיך אין די וואָלן צום קומענדיקן פאַרלאַמענט. ד"ר טהאַן האָט זיך סאָלידאַריזירט מיטן דאָזיקן באַשלוס, כאַטש די מיזרח־גאַליצישע ציוניסטן זיינען יאָ געגאַנגען צו די דאָזיקע וואָלן. ד"ר טהאַן האָט נישט קאַנדידירט און אין קראַקע האָט אָן אַסימילאַנט געפרוּווט באַקומען דעם ייִדישן מאַנדאַט. ער איז דורכגעפאַלן, ווייל קראַקעווער ייִדן האָבן שוין דעמאָלט זיך געהאַט דערוואָרבן אַ נאַציאָנאַלע דיסציפּלין, וואָס האָט זיי אָפּגעהאַלטן פֿון שטימען פֿאַן אַן אַסימילאַנט. וואָס ראיִה: ווען עס האָט מיט דרײַ יאָר שפּעטער קאַנדידירט אין קראַקע אַן אַנדערער ציוניסט, ד"ר יצחק שוואַרצבאַרט, איז ער אויסגעוויילט געוואָרן ווי אַ דעפּוטאַט.

אין יאָר 1935 האָט זיך געענדיקט ד"ר יהושע טהאַנס טעטיקייט ווי דער שלוח ציבור פונעם פוילישן ייִדנטום אינעם פוילישן סייס. געווען איז עס אַ טעטיקייט פול מיט מסירת נפש און אַ קאַמף אָן איבעררייס במשך פון גאַנצע 16 יאָר. די דאָזיקע טעטיקייט האָט צוגערויבט זיינע שוואַכע פיזישע כוחות, אַוועקגעריסן אים אויף גאַנצע חדשים פון זיין משפּחה און פון זיין באַליבטער אַרבעט לטובת דער נאַציאָנאַל־קולטורעלער ווידער־אויפּלעבונג פונעם ייִדישן פֿאָלק. זי האָט אים געבראַכט אַ סך פאַרדינסטן און פערזענלעכע דערפֿאַלג, אָבער אין דער זעלבער צייט אַזוי פיל ווייטיקלעכע דורכפֿאַלן פֿאַרן פּלל, וועלכן ער האָט רעפּרעזענטירט. זיין גאַנצע טעטיקייט אינעם סייס איז געווען איין לאַנגע קייט פון ביטערע שלאַכטן. ס'איז געווען אַ קאַמף, וואָס ער האָט געפירט פון אַ פאַרלוירענער פּאַזיציע, וועלכע איז גלייך ביים אָנהייב געווען פאַרמישפט צום אומקום. עס האָט זיך גענייטיקט יענער געוואָלטיקער אָפּטימיזם, וואָס ד"ר טהאַן האָט פאַרמאָגט און זיין אומדער־שיטערטער גלויבן אינעם נצח פונעם ייִדישן קיום, פּדי דאָרט אַזוי לאַנג אויסצוהאַלטן.

★

אין משך פון אַלע יאָרן צווישן ביידע וועלט־מלחמות איז ד"ר טהאַן כמעט אָן איבעררייס געווען דער פרעזידענט פון דער ציוניסטישער לאַנד־אַרגאַניזאַציע אין מערב־גאַליציע. נישט קיין ערן־פרעזידענט, נאָר טאַקע דער פאַראַנטוואָרטלעכער מנהיג פון דער באַוועגונג. אמת, די אַרגאַניזאַציע

האָט געהאַט אַן עקזעקוטיווע און איר פאַרזיצער האָט אָנגעפירט מיט דער טאַג־טעגלעכער אָרגאַניזאַציאָנעלער אַרבעט. אָבער אין אַלע וויכטיקסטע ענינים פון דער פּאַרטיי האָט ד"ר טהאַן דעצידירט אַליין. איז טאַקע צו באַווונדערן, פון וואָנען עס האָבן זיך אין זיין שוואַכן גוף גענומען אַזוי פיל פּוּחות, בכדי נאַכצוקומען אַזאַ גרויסן פיזישן אָנשטרענג.

די ציוניסטישע וועלט־באַוועגונג איז זיך, צווישן ביידע וועלט־מלחמות, פונדערדערגעוואָקסן צו אַ פאַרנעם פון אַ מלוכה־אונטערוועגס. זי האָט אַרומ־גענומען פּאַרטייען און פּאַליטישע שאַטירונגען פון עקסטערעם רעכט ביז עקסטערעם לינק. דער ציוניסטישער קאַנגרעס איז אין יענע צייטן פּאַקטיש געווען אַ פאַרלאַמענט פון דער מלוכה אונטערוועגס. אויף זיין פּלאַטפאָרם האָבן זיך אָפגעשפילט אַלע קאַמפן, וואָס קומען פאַר אין אַ מאַדערנער געזעל־שאַפט. בעיקר: דער פּאַליטישער קאַמף פאַר מאַכט און דער סאָציאַלער קאַמף צווישן ריכטונגען פון פאַרשיידענע סאָציאַלע אַריענטאַציעס.

די אַלגעמיינע ציוניסטן, וואָס האָבן געשאַפן דעם רוקנביין פונעם ציוניזם, האָבן אָנגעהויבן צעשווומען ווערן אינעם ים פון די אַלע ריכטונגען. בהדרגה־דיק האָבן זיי פאַרלוירן די פירנדיקע פּאַזיציע אין דער באַוועגונג און זייער השפּעה איז וואָס אַ מאָל געוואָרן אַלץ שוואַכער. אַ ריי פערזענלעכקייטן צווישן די אַלגעמיינע ציוניסטן האָבן זיך באַמיט עפעס צו טאָן, כדי זיך אַנטקעגנצושטעלן דעם דאָזיקן שטראָם פון זעלבסט־ליקווידאַציע, וואָס האָט זיך אַריינגעריסן אין דער מחנה פון די אַלגעמיינע ציוניסטן. דער אַקטיווסטער צווישן די דאָזיקע פערזענלעכקייטן איז געווען ד"ר יצחק שוואַרצבאַרט, איינער פון די טיכטיקסטע ציוניסטישע פירערס אין קראַקע. אַ דאָנק זיינע באַמיינונגען איז אין יאָר 1931 אָרגאַניזירט געוואָרן דער וועלטפאַרבאַנד פון די אַלגעמיינע ציוניסטן, וואָס האָט געהאַט די אויפגאַבע צו פאַראייניקן אָרגאַניזאַציאָנעל די אַלגעמיינע ציוניסטן פון דער גאַנצער וועלט און גלייכ־צייטיק אויך צו שאַפן אַן איינהייטלעכע אידעישע פּלאַטפאָרם פאַרן אַלגע־מיינעם ציוניזם. די צווייטע אויפגאַבע איז טאַקע געווען די שווערסטע און זי איז קיין מאָל נישט רעאַליזירט געוואָרן.

ד"ר שוואַרצבאַרטן האָבן שטאַרק צוגעהאַלפן אין זיינע באַמיינונגען די קראַקעווער פירנדיקע חברים, ווי ד"ר גאַלדבלום, ד"ר הילפשטיין, לעאָן סאַלפּעטער. נאָך דעם ווי דער וועלטפאַרבאַנד איז צו שטאַנד געקומען איז ד"ר שוואַרצבאַרט באַשטימט געוואָרן ווי דער פאַרזיצער פון דער לייטונג.

אינעם פרעזידיום פון דער לייטונג איז אויך אריין ד"ר יהושע טהאָן. דאָכט זיך אַז זיין אַרייַנטריט אינעם פרעזידיום איז גיכער דיקטירט געווען פון זיין ווילן צוצוהעלפן זיינע גאָענטסטע חברים, איידער פון זיין אינערלעכער איבערצייגונג. די דאָזיקע השערה מיינע שטיין איך אויף פאָלגנדיקע פאַקטן: ד"ר טהאָן איז אויפגעוואָקסן אין אַ ציוניסטישער אַטמאָספּער, וווּ דער אַלגעמיינער ציוניזם איז באַנומען געוואָרן פון דער סאַמע ברייטסטער פער-ספעקטיוו. דער אַלגעמיינער ציוניזם איז פאַר אים געווען דער ציוניזם און דער ציוניזם — דאָס ייִדישע פאַלק. אויב מען באַטראַכט דעם ענין פון אַזאַ פערספעקטיוו, באַדייט די שאַפונג פונעם וועלטפאַרבאַנד דאָס אויסבייטן דעם אַלגעמיינעם ציוניזם אויף קליינגעלט; ווייל סוף-כל-סוף איז דער פאַר-באַנד נישט געווען מער ווי אַ ציוניסטישע פראַקציע, איינע פון די צאָלרייכע ציוניסטישע פראַקציעס מיט ענג-פאַרטייִשע השגות, און דערצו אַ נישט צו שטאַרקע.

לייגט זיך פשוט נישט אויפן שכל, אַז ביי ד"ר טהאָנען האָט געקאָנט זיין אַן אינערלעכער באַגער אַרייַנצופּרעסן זיך אין אַזאַ ענגער ראַם. ער האָט געהאַלטן, אַז די תורה פון היסטאָרישן מאַטעריאַליזם איז פרעמד דעם ייִדישן גייסט. אויף די ציוניסטישע קאָנגרעסן האָט ער נישט איין מאָל גערופן סיי די אַרבעטער-פראַקציעס און סיי די בירגערלעכע גרופירונגען (באַזונדערס דעם „עת לבנות“), אַז זיי זאָלן אויפהערן זיך צו שפּילן אין קלאַסן-קאַמף, ווייל אַזאַ זאַך עקסיסטירט גאַרנישט ביי ייִדן. ער האָט פאַקטיש נישט אַנערקענט קיין חילוק צווישן אַ חלוץ פון אַ לינקער אַרגאַניזאַציע און אַ רעכטער. אַלע חלוצים, סיי פון „השומר הצעיר“ און סיי פון די אַלגעמיינע ציוניסטן, האָט ער געהאַלטן אין דער זעלבער מאָס. ער האָט געגלייבט, אַז אויב דער חלוץ איז עולה קיין ארץ-ישראל, פּדי צו בויען דאָס לאַנד און אויפצולעבן די העברעישע שפּראַך, מעג ער זיין ווער ער וויל אין וואָס ער וויל. ער איז ראָוי צו באַקומען הילף פונעם ייִדישן פאַלק.

גוט האַרציקייט איז געווען איינע פון ד"ר טהאָנס שענסטע מידות. די דאָזיקע מידה זיינע האָט אים נישט איין מאָל געשטויסן אַפּצוטאָן זאַכן, וואָס זיינען געווען אין סתירה צו זיין פּאָזיציע פונעם פירנדיקן ייִדישן פּאָליטיקער. אַט למשל דעמאָלט, ווען עס איז אַנגעגאַנגען דער קאַמף קעגן דעם „גומערוס קלאָוזוס“ און ער אַליין איז געשטאַנען אין דער פּאָדערשטער ליניע פון דער פאַרלאַמענטאַרישער שלאַכט, האָט ער אַנגעשריבן אַן אַרטיקל, וווּ ער האָט

אָנגעוויזן: אויך אַן דעם אוניווערסיטעט קאַז זיך אַנטוויקלען אַ קולטור ביי ייִדן. וואָס ראַיזט, האָט ער באַוויזן, אין די צייטן פון געטאָ זיינען געשאַפן געוואָרן די סאַמע שענסטע פערל פון דער ייִדישער קולטור. אַזאָ אַרטיקל פונעם פירנדיקן קעמפער אין אַ מאַמענט, ווען דער קאַמף איז אין פולן גאַנג, מיינט אונטערגעבן זיך דעם שוואַ. אָבער טהאַנען האָט דאָס האַרץ ווי געטאָן אויפן גורל פון דער שטודירנדיקער יוגנט און ער האָט זי געוואַלט טרייסטן. אָדער אַן אַנדער ביישפּיל שוין אָנהייב פון די דרנסיקער יאָרן: פון דער סייס-טריבונע האָבן אַלץ אַפּטער גענומען אַראָפהילן אַנטיסעמיטישע העץ-רעדעס. די דעפּוטאַטן ריבאַרסקי און רוג האָבן אין אַ געוויסן טאָג שאַרף אַטאַקירט ייִדן און ד"ר טהאַן האָט זיי געענטפערט אין איינער פון זיינע גרויסע רעדעס. ער האָט געזאָגט, אַז ייִדן האָבן אַלע מאָל געפירט אין סייס אַ דורכויס-מלוכישע פּאָליטיק. אָבער חוץ די מלוכה-אינטערעסן האָבן זיי געהאַט פאַר די אויגן נאָך אַ ציל: היטן די ייִדישע בירגער-רעכט, די ייִדישע רעליגיע, שפּראַך און קולטור. דעם זעלבן אַונט האָט זיך ד"ר טהאַן אַוועק-געזעצט אין זיין צימער און אָנגעשריבן אַן אַרטיקל וועגן ייִדיש-נאַציאָנאַלן שטאַלץ.

ער האָט דאָרט אַרויסגעבראַכט אַזעלכע געדאַנקען: דער ייִדישער וועלט-באַנעם שטיצט זיך, זינט די נביאים ראשונים, אויף אַ ריין אידעאָליטישער געשיכטע-אויפפאַסונג. נאָך מער אויף אַן אַבסאָלוט עטישער. דער ערשטער גרויסער אויפטו פונעם ציוניזם און זיין גרעסטער היסטאָרישער פאַרדינסט איז געווען צוריק צו דערוועקן אין דער ייִדישער נשמה דעם נאַציאָנאַלן שטאַלץ. אין דער השפּלה-ליטעראַטור האָט זיך געהערט נאָר איין קול: „דאָרט“, „ביי זיך“, ביי די אומות העולם, איז אַלץ שיין און גוט. היינט הערט מען „ביי אונדז“, ביי אונדז ייִדן איז אַלץ פערפעקט און דערהויבן. די דאָזיקע ענדערונג איז אַ פּועל-יוצא פונעם אַנטוויקלטן נאַציאָנאַלן שטאַלץ. אָבער נאַציאָנאַלער שטאַלץ אַליין, וואָרנט ד"ר טהאַן, איז נישט גענוג. ער מוז גיין געפאַרט מיט זעלבסטקריטיק, ווייל נאָר דעמאָלט וועט ער דערפילן זיין אויפגאַבע אין אונדזער לעבן.

וואָס באַדייט אַזאָ אַרטיקל, געשריבן אין אַ טאָג פון געפּעכט מיט די אַנטיסעמיטן? אפשר איז ער אַ נישט-דערוואַנטער המשך פון דעם, וואָס ד"ר טהאַן האָט געענטפערט די ריבאַרסקי און די רוגס. און אפשר אַ זוכעניש פון אַן אַנשפּאַר אין די אייגענע ייִדישע נשמה-פּוחות אין אַ מאַמענט, ווען

אין דרויסן האָט אַ ביז געוויטער אָנגעהויבן צו צעשטערן די יסודות פונעם יידישן לעבן. און אפשר גאָר אַ טרייסט. פאַר וועמען? אַוודאי פאַרן יידישן פּלל. אָבער נאָך מער פאַר זיין אייגענער נשמה, דער פאַרביטערטער און צעווייטיקטער, וואָס האָט געפילט אַ באַדערפעניש אַנטקעגנצושטעלן די גראַבקיט פון די אַנטיסעמיטן די סובטעלע עטישקייט פונעם יידישן גייסט.

*

זומער 1936 האָט זיך ד״ר טהאַן באַטייליקט אין דער זיצונג פונעם ציוניסטישן אַקציע־אָנס־קאָמיטעט. ביים אָנהייב פון האַרבסט האָט ער זיך פאַרקילט. עס איז געקומען אַ לונגען־אַנצינדונג. זיין שוואַכער אָרגאַניזם און זיינע קראַנקע לונגען האָבן נישט אויסגעהאַלטן. ער איז אַוועק פון דער וועלט דעם 12טן נאָוועמבער 1936. ער האָט געהאַט דאָס מזל נישט צו דערלעבן די יאָרן פון חורבן און יענע שרעקלעכע טעג, ווען זיין באַליבטע פרוי, זיין איידעם און זיין אייניקל זיינען געפירט געוואָרן צו דער עקדע. זיין זון, ד״ר נתנאל טהאַן, איז געווען אַ באַוווסטער פיזיקער. במשך פון דער צווייטער וועלט־מלחמה האָט ער פון פראַנקרייך עמיגרירט אין די פאַראייניקטע שטאַטן. ער האָט געאַרבעט אינעם פאַרשונג־אינסטיטוט אין פרינסטאָן און דאָרט איז ער אומגעקומען אין אַן אויטאָמאָביל־קאַטאַס־טראַפּע. ביים לעבן איז געבליבן בלויז זיין טאָכטער, די שוין פריער דערמאָנטע פרוי נעלי ראָסט־האַללענדער.

ד"ר יהושע העשל גאטליב

ס'איז געווען ביים אנהייב פון די דרייסיקער יארן אין מיין היימזשאט, דראהאביטש. פון דער עסטראדע האבן מילד אראפגעקוקט זיינע דורכדרינג-גענדיקע אויגן. זיין הויך צעוואקסענע געשטאלט האט זיך לייכט געשאקלט, בעת די שטימע האט אראפגעדונערט צום גרויסן עולם מענטשן, וואס זיינען געקומען הערן זיין רעפערעט. ער איז נישט געווען קיין גאט-געבענטשטער רעדנער, ער האט נישט געקאנט אינספירירן און מיטרייסן דאס אידיטאריום. ער האט אבער גערעדט מיט אן איבערצייגנדיקער לאגיק, אין פיין געבויטע און קלאר סטיליזירטע זאצן. פונקט אזוי ווי ער האט געשריבן. א מענטש א דורכגעדרונגענער מיט דעם, וואס מיר פלעגן רופן: די מערב-איראפעישע קולטור. דאס איז געווען ד"ר יהושע העשל גאטליב.

ער האט יענעם זומער פארבראכט עטלעכע וואכן אינעם דערנעבנדיקן קוראט טרוסקאוויץ. טאקע דארט האב איך זיך מיט אים באקענט. ער האט געהאט א סך פרייע צייט און איז געווען א גוטער מיטשמועסער. ער האט שטארק באווינדערט דעם דראהאביטשער ציוניסטישן מנהיג, ד"ר לעאן טא-נענבוים, וואס איז געווען דער וויצע-פרעזידענט פון דער שטאט און אין איין צייט אויך דער ראש-הקהל. ער איז ספעציעל אראפגעקומען קיין דראהאביטש, כדי זיך צו באקענען מיט די אויפטוען פון דער דארטיקער ציוניסטישער גרופע און באלד נאך דעם האט ער אין "היינט" פארעפנטלעכט אן ענטוואסטישן ארטיקל וועגן דראהאביטש און איר פירער, ד"ר לעאן טאנענבוים.

איך האב דעמאלט מיט א גרויס אינטערעס אבסערווירט די פריינדשאפט, וואס האט זיך פארבונדן צווישן די דאזיקע צוויי מענער. כאטש אין די זעלבע יארן און ביידע אויסשטודירטע יוריסטן, זיינען זיי געקומען פון צוויי פארשיידענע סביבות. טאנענבוים האט געשטאמט פון אן ארעמער ארבעטער-משפחה און האט זיינע שטודיעס אויסגעקעמפט מיט די אייגענע כוחות, בעת גאטליב איז געווען א קינד פון א נישט ארעמער סחרישער משפחה.

וואס האט אים געקאנט געבן אלע מעגלעכקייטן צו דערשלאגן זיך אן אַנשטענדדיקע פאָזיציע אינעם לעבן. חוץ דעם די געאָגראַפישע באַדינגונגען. טאַנענבוים, אַ טיפישער גאַליציאַנער און גאַטליב אַ פאַלעשוק. און דאָך האָבן זיי זיך אַזוי גוט פאַרשטאַנען.

אויף גאַטליבן האָט מען געזאָגט, אַז ער איז דער אמתדיקער טיפ פון אַ פאַלעסיער ייד. גרויס און ברייטבייניק, גוטמוטיק-צעשמייכלט און באַרעדעוודיק. ער איז געבוירן געוואָרן אין פינסק, דעם 31סטן אויגוסט 1882. זיין פאָטער, ר' דוד גאַטליב איז געווען אַ קאַמיסאַנער, וואָס האָט אַרויס-געשיקט פאַרשיידענע סחורות קיין רוסלאַנד און האָט פון דעם געהאַט גאַנץ שיין פרנסה. יהושע איז געווען דער עלטסטער זון און ווען ס'איז געקומען די צייט אָנצוהייבן לערנען, האָט די אויפזיכט איבער זיין חינוך איבערגע-נומען דער זיידע ר' יעקב גאַטליב, אַן אָנגעזעענער פינסקער האַלץ-סוחר, וועמענס ספּלאַוועס זיינען געשוואַמען איבער די טייכן בויג און ווייסל ביז קיין מעמעל און דאַנציק.

דער יונגער יהושע האָט זיך געכאַוועט ביים זיידן אין שטוב. ווי דער שטייגער איז געווען איז ער געזעסן על התורה ועל העבודה. געהאַט האָט ער אַ גוטן קאַפּ און וואָלט גאַנץ זיכער דערגרייכט אַ הויכע מדרגה אין לערנען. אָבער גאָר גיך איז ער אַרונטערגעפאַלן אונטער דער השפּעה פון דער השכלה. האָט איבערגעלאָזט די גמרא און גענומען שטודירן וועלטלעכע לימודים. בעצם איז דאָס דאָזיקע איבערגיין פון גאַטליבן צום וועלטלעכן לימוד-שטייגער נישט געווען קיין רעוואָלוציאַנערע טאַט. פינסק איז נישט געווען קיין מרה-שחורהדיק שטעטל ערגעץ וווּ אין אַ פאַרוואַרפענער העק. ביים סוף פונעם פאַריקן יאָרהונדערט איז פינסק געווען אַ פרך, אַ שטאָט דורכויס אַ יידישע מיט אַ פולבלוטיקן יידישן לעבן און מיט אַן אידעיש-באַוואוסטזי-ניקער יוגנט, וואָס האָט זיך מיט אַן אומגעוויינטלעכער התמדה געוואָרפן צו וועלטלעכער בילדונג. איז עס טאַקע געווען אַ גאַנץ נאַטירלעכע זאַך פאַר אַ בחור ווי גאַטליב אויסצוקלייבן פאַר זיך דעם זעלבן וועג.

ווי דאָס רוב יידישע בחורים האָט ער געפונען פאַרהאַקט די טויערן פון דער רוסישער מיטלשול. אין דער גרויסער רוסישער אימפעריע האָט די יידישע יוגנט נישט געהאַט קיין פרייען צוטריט צו בילדונג. בלויז קינדער פון זייער רייכע עלטערן, פון אינטעלעקטועלע אָדער יחידים בר-מזלס האָבן געקאָנט אָנקומען אין די גימנאַזיעס. די איבעריקע, דאָס הייסט דאָס רוב

פון דער יוגנט, זיינען געווארן עקסטערנען. דער עקסטערן האט געלערנט אין דער היים דעם גאנצן קורס פון די שול-לימודים און שפעטער געשטעלט זיך צו אן עקזאמען. האט ער געהאט מזל אדער געלט, פדי אונטערצוקויפן די עקזאמינאטארן, האט ער דעם עקזאמען דורכגעמאכט. אויב נישט האט מען אים צוריקגעשיקט מיט גארנישט און ער האט געמוזט ווייטער לערנען דאס זעלבע פונעם אנהייב.

געווען פאלן, אז עקסטערנען, וואס האבן געלערנט אין משך פון לאנגע יארן, זיינען געווען פול אָנגעזאפט מיט וויסן און האבן זיך אויסגעהאלטן פון לערנען אנדערע. זייערע תלמידים האבן שוין געהאט דורכגעמאכט די מלוכישע עקזאמענס, אבער זיי אליין האבן עס נישט געקאנט באווייזן. אלע מאל ווען זיי זיינען צוגעטראטן צום עקזאמען, האט מען זיי צוריקגע-ווארפן. אויך גאטליב האט נישט געהאט קיין מזל דורכצומאכן דעם רוסישן עקזאמען. ער האט געלערנט רוסיש, העברעיש און מיט באזונדערער התמדה פרעמדע שפראכן: דייטש און ענגליש. ביים לערנען די שול-קעגנשטאנדן האבן אים צוגעהאלפן אייניקע פון זיינע פריינד, וועלכע זיינען געווען שילערס פון דער פינסקער רעאלשול. אבער דער עיקר האט ער געלערנט אליין. ער איז געווען אן אויטאדידאקט.

ער האט צוגעהאלפן דעם טאטן אין די מיסחרים. ווען ער איז אלט געווען זיבעצן יאר, איז ער ארויסגעפארן אויף א געשעפט-רייזע קיין רוסלאנד. אים האט, פארשטייט זיך, מער אינטערעסירט די נסיעה ווי דאס געשעפט. ער האט דערגרייכט די ווייטסטע מקומות פון דער אימפעריע און איז צוריק-געקומען מיט א גרויסער צאל באשטעלונגען אויף סחורות פון נייע קונים. די דאזיקע געשעפט-רייזע פונעם יונגן יהושע האט אריינגעבראכט אן אויפ-לעבונג אינעם געשעפט פון ר' דוד גאטליב.

יארן זיינען אריבער. גאטליב איז שוין געווען א בחור פון עטלעכע און צוואנציק יאר. ס'איז פאר אים קלאר געווארן, אז אויב ער וועט בלייבן אין רוסלאנד וועט אים דאס לערנען נישט דערפירן צו קיין שום תכלית. ער האט באשלאסן צו פארן קיין אויסלאנד און דארט צו שטודירן אויף אן אוניווערסיטעט. דאס פארן קיין אויסלאנד איז אבער געווען פארבונדן מיט א הוצאה, און גאטליבס פאטער, כאטש נישט קיין ארעמאן, איז שוין דעמאלט געווען א מטופל מיט עטלעכע קינדער. דאס ארויסשיקן יהושע און דאס אויסהאלטן אים דארט וואלט פאר אים געווען א גרויסער מאטעריעלער

אָנשטרענג. בפרט אַז ער האָט גערעכנט, אַז זיין זון קאָן אויסקומען ווי אַ גוטער סוחר אויף אַן דער אַוניווערסיטעט-בילדונג.

איז יהושע געפאלן אויף אַזאַ המצאה: ער האָט אָנגעהויבן זיך צו באַקלאַגן אויף אַ ווייטיק אין ברוסטקאָסטן. מען איז געגאָנגען צום דאָקטער און דער דאָקטער האָט געפסקנט, אַז עפעס איז נישט גלאַטיק מיט די לונגען. ס'וואָלט געווען אַ גוטע זאך, האָט דער דאָקטער צוגעגעבן, אויב יהושע וואָלט געקאָנט אַ געוויסע צייט פאַרברענגען אין דער שווייץ. אינעם דאָרטיקן קלימאַט וועט ער גאָנץ זיכער געזונט ווערן.

ווי דער שטייגער ביי יידן, אויב ס'האָנדלט זיך אין ראַטעווען דאָס געזונט פון אַ קינד, איז שוין געלט נישט קיין שום פראַגע. ערשט מיט יאָרן שפעטער האָט מען זיך דערוואַסט אַז דער דאָקטער איז געווען באַאַרבעט און האָט געזאָגט פונקט דאָס, וואָס יהושע האָט אים געהייסן.

דערווייל איז גאַטליב אַרויסגעפאַרן אין דער שווייץ. געווען איז עס ביים אָנהייב פונעם יאָר 1906. ער איז פאַרפאַרן קיין בערן און האָט זיך דאָרט באַזעצט.

★

וואָס איז געווען דער אַוניווערסיטעט אין בערן, די הויפטשטאָט פון דער שווייץ, ביים אָנהייב פונעם היינטיקן יאָרהונדערט? ד"ר א. מוקדוני זאָגט אין זיינע זכרונות, אַז עס איז געווען אַ פאַבריק פון דאָקטאָר-דיפלאָמען פאַר יידישע יונגע-לייט און מיידלעך פון רוסלאַנד. אָבער דאָס איז בלויז איין זייט פון דער מטבע, ווייל חוץ דעם האָט נאָך דער דאָזיקער אַוניווער-סיטעט קאָנצענטרירט אין יענער צייט אַ מאַסע סטודענטן פון רוסלאַנד, וואָס זיינען מיט לייב און נפש אַריינגעטאָן געווען אין דער רעוואָלוציאָנערער באַוועגונג. דאָרט איז געווען די קוואַליטעט, וווּ עס איז אויסגעהאַמערט געוואָרן די רעוואָלוציע, וואָס האָט געדאַרפט דאָס רוסישע פאָלק באַפרייען פונעם צאַרישן יאָך. די יידן-פראַגע איז פאַרן רוב פון די דאָזיקע סטודענטן געווען אַ ווייניק באַדייטנדיקער ענין. אַז די רעוואָלוציע וועט זיגן, וועלן אַלע מענטשן זיין גלייך און די פונאַנדערטיילונג אויף פעלקער און קלאַסן וועט אויפהערן צו עקסיסטירן. במילא וועט אויך די יידן-פראַגע ליקוידירט ווערן.

אינעם דאָזיקן צענטער פון דער רעוואָלוציאָנערער טעטיקייט, וווּ עס האָבן דעמאָלט געלעבט און געוואַרקט אַזעלכע פערזענלעכקייטן ווי לענין, פלעכאַנאָו, אַקסעלראַד א"א, האָט אַ סטודענט מיט יידיש-נאַציאָנאַלן באַ-

וואסזיין געמוזט האבן א זייער גרויסן ווידערשטאנד-כוח, כדי זיך נישט לאזן אריינציען אין דער רעוואלוציאנערע באוועגונג. גאטליב האט דעם דאזיקן כוח פארמאגט. ער האט זיך אנגעשלאסן אין דער נישט גרויסער גרופע ציוניסטישע סטודענטן, וואס איז דעמאלט געווען אין בערן און האט זיך אויסגעלעבט אין דער דאזיקער גרופע.

ד"ר א. מוקדוני, וואס איז אין יענער צייט געווען שוין אן עלטערער סטודענט אין בערן, שילדערט אין זיינע זכרונות ("אויסלאנד", בוענאס-איירעס 1951) דאס באווייזן זיך פון גאטליבן אויפן בערנער אוניווערסיטעט אויף פאלגנדיקן אופן:

"אין א שיינעם פרימארגן האט זיך אין די קארידארן פון בערנער אוניווערסיטעט באווייזן א הויכער, ברייטפלייציקער בלאנדער יונגער מענטש. זיין פנים א ביסל מגושמדיק, זיינע באוועגונגען בערישע און רעדן רעדט ער א פינסקער יידיש. עפעס איז ער נישט ענלעך אויף די בערנער יידישע סטודענטן. די קאכיקע, היציקע, האווענדיקע און אימפעטיקע. ער זעט ממש אויס ווי א גוי."

גאטליב האט געלערנט מיט גרויס התמדה. פארשריבן האט ער זיך אויפן יורדישן פאקולטעט, כאטש זיין עיקר אינטערעס איז געווען פילא-סאפיע. פאסצינירט האבן אים אזעלכע פילאסאפן ווי שאפענהאוער, נישטע און שפענגלער, הגם זייערע לערעס זיינען א בולטער ווידערשפּרוך צו גאט-ליבס פערזענלעכן כאראקטער. אין די שריפטן פון די דאזיקע פילאסאפן (בפרט פון שאפענהאוער און גיטשען) געפינט מען כמעט נישט קיין טיף-מענטשלעכע טעאריעס. דאקעגן געפינען זיך דאָרט אזעלכע טעאריעס, וואס ביי א געוויסער אינטערפרעטאציע האבן זיי געקענט אויסגענוצט ווערן דורך נאצישע טעאָרעטיקערס צו דער באַגרינדונג פון זייער פראָפאגאנדע פון שינאה צווישן מענטשן. חוץ דעם אלעמען זיינען די דאזיקע פילאסאפן דורכאויס פעסימיסטן, בעת גאטליב איז געווען א מענטש א גוטמוטיקער, א פריינד-לעכער און א צעשמייכלטער.

סוף-כל-סוף האט זיך גאטליב אין זיינע שטודיעס אָפגעשטעלט ערגעץ אויף דער גרענעץ צווישן רעכט-וויסנשאפטן און פילאסאפיע. ער האט זיך ספעציעל פאראינטערעסירט מיט דער קרימינאלאגיע, וואס פארמעל געהערט זי צו דער יוריספרודענץ אבער אין תוך שטיצט זי זיך אויף פסיכאלאגישע און פסיכאָ-אנאליטישע פארשונגען. ער האט זיין דאָקטער-דיסערטאציע

געשריבן אויף דער טעמע פון שאפענהאוערס ווירקונג אויף דער קרימי-נאלאגישער וויסנשאפט.

אין יענער צייט, כאטש א יונגער מענטש און אן אפפאנגער אין דער שרייבערישער פראפעסיע, האט ער שוין געהאט הינטער זיך עטלעכע גאנץ וויכטיקע ארבעטן אויפן געביט פון פילאסאפיע. אין יאר 1908 האט ער אין דער „ראמאן-צייטונג“, וואס מ. קרינסקי האט אין משך פון עטלעכע יאר ארויסגעגעבן אין ווארשע, פארעפנטלעכט זיין ארבעט: „ארטור שאפענהאוער און זיין לערע“. די דאזיקע ערשטלינג-ארבעט ווייזט נאך ארויס א היפשע מאס פון סטיליסטישער אומבאהאלפנקייט, אבער נישט געקוקט אויף דעם איז זי לויט איר אינהאלט ביז גאר וואגיק. גאטליב האט אין איר ארויסגעוויזן א זעלטענע קענטעניש פונעם קעגנשטאנד און ער האט געגעבן א תמציתדיקע און ריכטיקע שילדערונג פונעם דאזיקן פילאסאף.

מיט צוויי יאר שפעטער (1910) האט גאטליב פארעפנטליכט אינעם „יידישן אלמאנאך“, וואס ש. גארעליק האט ארויסגעגעבן אין קיעוו, צען קאפיטלען פון נישטעס ווערק „אזוי האט געזאגט זאראטוסטרא“. די דאזיקע צען קאפיטלען האט ער צוזאמען מיט א חבר איבערגעזעצט אויף יידיש. דעם דאקטער-דיפלאם האט גאטליב באקומען אין יאר 1911 און גלייך נאך דעם האט ער זיך אומגעקערט אהיים. די יארן פון זיין אויפהאלט אין בערן האבן זיך איינגעקריצט אין זיין נשמה אויפן גאנצן לעבן. אויך אין די שפעטערדיקע יארן האט ער א סך גערייזט איבער לענדער און שטעט און ס'האט אים זיכער נישט אויסגעפעלט קיין איינדרוקן בעת די דאזיקע רייזעס. פון דעסטוועגן זיינען די איינדרוקן פון בערן אויף שטענדיק געבליבן די שטארקסטע. ער האט וועגן זיי גערעדט בעת זיינע שמועסן מיט חברים און פריינד, אין אפילו אין זיינע צייטונגס-ארטיקלען, וואס ער האט געשריבן מיט יארן שפעטער, האט ער נישט זעלטן אריינגעפלאכטן זיינע זכרונות פון בערן.

פון בערן איז גאטליב שוין נישט מער צוריקגעפארן קיין פּינסק. זיינע עלטערן האבן זיך אין דער צווישנצייט אריבערגעטראגן קיין ווארשע און ווארשע איז איצט געווען זיין היים. טאקע דארט אין ווארשע האט ער זיך באמיט איינצוארדענען. אין יענער צייט האט ער שוין קלאר געוואוסט צו וואס ער שטרעבט. ער האט געוואלט ווערן א זשורנאליסט, א שרייבער. ער האט גענומען זוכן קאנטאקטן אין די רעדאקציעס פון די ווארשעווער צייטונגען,

אין „פריינד“, „היינט“ און „מאמענט“. ס'איז אבער נישט לייכט געווען פאר אן אנפאנגער ערגעץ וווּ צו געפינען אן אנשפאר. גאטליב האט דעמאלט אין די ווארשעווער רעדאקציעס נישט מצליח געווען.

זיין וועג צו דער ווארשעווער זשורנאליסטישער משפחה האט גאטליב געמוזט דורכמאכן איבער לאדזש. פונקט האט זיך געמאכט, אז אין לאדזש האט מען זיך געגרייט צו וואלן פון א רב. דאס „לאדזשער טאגעבלאט“ אונטער דער רעדאקציע פון ישעיה אונגער, האט געשטיצט דעם ראדאמער הרב ל. טרייסטמאן, בעת א גרופע לאדזשער ציוניסטן האט דווקא געוואלט אריינפירן קיין לאדזש דעם קאלישער רב, הרב ליפשיץ. האט די דאזיקע ציוניסטישע גרופע, געשטיצט דורך אלעקסאנדערער חסידים, באשלאסן צו גרינדן אן אייגענע צייטונג, וואס זאל פירן דעם וואלקאמפין קעגן דעם „לאדזשער טאגעבלאט“. די דאזיקע נייע צייטונג איז איינגעארדנט געווארן אין אסטראווסקיס דרוקעריי אויף פיעטריקאווער-גאס 66 און זי האט באקומען דעם נאמען „נייעס לאדזשער מארגענבלאט“.

די שטעלע פון רעדאקטאר פון דער דאזיקער נייער צייטונג איז פאר-געשלאגן געווארן ד"ר גאטליב. דאס „נייע לאדזשער מארגענבלאט“ האט אנגעהויבן צו דערשיינען אין זומער 1912. ביים אנהייב איז עס לויטן פארנעם געווען א גאנץ קליינע צייטונג, אבער שפעטער האט זי זיך פארגרעסערט. במשך פון א געוויסער קורצער צייט (1913) איז דארט צוזאמען מיט גאטליב געווען רעדאקטאר א. מוקדוני.

אויף גאטליבן איז געלעגן דער עול פון צוזאמענשטעלן די גאנצע צייטונג, שרייבן די ארטיקלען און די פעליעטאנען, מאכן די כראניק און אפילו סטיליזירן די אנאנסן. בקיצור, א טיפישע ארבעט פון א רעדאקטאר פון א פראווינציעלער צייטונג. כדאי נאך צוצוגעבן, אז ער האט זיך אויך געדארפט אריינמישן אין די מחלוקתן ארום די וואלן פונעם רב. גאטליב האט אבער די גאנצע ארבעט געטאן מיט ברען און מיט ליבשאפט. פאר אים איז עס געווען א גוטע שול פון דער זשורנאליסטישער פראפעסיע.

די צייטונג איז דערשינען במשך פון צוויי יאר. צווישן אירע מיט-ארבעטערס זיינען געווען אזעלכע שרייבערס ווי דוד פרישמאן, מ. ספעקטאר, בן-אליעזר א"א. זיינע ערשטע טריט האט דארט געשטעלט י. מ. ניימאן, וואס איז שפעטער געווען גאטליבס מיטארבעטער אין „דאס יידישע פאלק“ און איז פון דארט, אויך צוזאמען מיט גאטליבן, אריבער אין „היינט“.

דער אויסבראך פון דער ערשטער וועלט-מלחמה האט אריינגעבראכט א זארג אינעם גאנצן יידישן לעבן אין פוילן. מיט אוממענטשלעכער אכזריות האבן די רוסישע סאטראפן און ארמיי-פירערס גערודפט די יידישע באפעל-קערונג. די יידישע פרעסע איז געפאלן דער ערשטער קרבן. אין לאדזש האבן זיך באלד ביים אנהייב פון דער מלחמה אפגעשטעלט די יידישע צייטונגען. דאס „נייע לאדזשער מארגענבלאט" האט פארענדיקט זיין עקסיוטענץ. ד"ר גאטליב האט שוין אין לאדזש נישט געהאט וואס צו טאן און ווי באלד די דייטשישע חילות האבן זיך א רוק געטאן צו מיוזרח. האט ער זיך אומגעקערט קיין ווארשע.

*

אין ווארשע האט גאטליב געטראפן א צושטאנד פון תוהו ובהו. א גרויסע צאל מענטשן זיינען אוועק קיין רוסלאנד, צוליב מורא פאר די אנקומענדיקע מלחמה-געשעענישן. אנדערע זיינען דורך די רוסן, בעת זייער צוריקטריט, פארשלעפט געווארן. צווישן די דאזיקע מענטשן זיינען געווען א סך ציוניסטישע און געזעלשאפטלעכע פירערס און עסקנים. אויך זיין אייגענע משפחה, די עלטערן, די ברידער און שוועסטער האט גאטליב נישט געפונען אין ווארשע. זיי זיינען אוועק קיין רוסלאנד.

די דייטשישע אקופאציע-מאכט, וואס איז איבעריקנס נישט צו פיל פריינדלעך געווען צו יידן, האט פון דעסטוועגן יא געגעבן א געוויסע פרייהייט צו שאפן פאליטישע און געזעלשאפטלעכע ארגאניזאציעס. גאטליב האט זיך אריינגעווארפן אין דער ציוניסטישער ארבעט. אין משך פון א קורצער צייט האט ער זיך דערווארבן די פאזיציע פון א פירנדיקער פערזענלעכקייט אין דער ציוניסטישער ארגאניזאציע. אין א צייט פון א פולשטענדיקער דעזארג-יענטאציע פון די פוילישע יידן, וואס זיינען צוליב די מלחמה-געשעענישן און דער דייטשישער אקופאציע געווען אפגעריסן פונעם וועלט-יידנטום, האט א ריכטיקע אינפארמאציע געהאט א גאר גרויסע באדייטונג. גאטליב האט דעמאלט געשאפן די וואכן-צייטונג „דאס יידישע פאלק", וואס האט געהאט די אויפגאבע צו געבן א באריכט פונעם פארשריט פון דער ציוניסטישער טעטיקייט אין ארץ-ישראל און אין גלות.

אין יענער צייט איז שוין ד"ר גאטליב געווען א רייפער זשורנאליסט. ער האט שוין געהאט גובר געווען זיינע סטיליסטישע שוועריקייטן, וואס האבן אים שטארק געשטערט ביים אנהייב פון זיין קאריערע. זיין סטיל איז

איצט געווען א לייכטער, אפט מאל א גלאנציקער. זיין ארגומענטאציע א קלארע און אן איבערצייגנדיקע און די באהאנדלונג פון דער זשורנאליסטישער טעמע — א דירעקטע און א פשוטע.

ער איז געווארן אן איינגעזעסענער ווארשעווער תושב מיט אן אייגענער שטוב און משפחה. נאך אינעם יאר 1915 האט ער חתונה געהאט מיט א פינסקער פרוי, בתיה טשארגי, און מיט א קורצער צייט שפעטער האט ער זיין פרוי אריבערגעבראכט קיין ווארשע.

נאכן אויסבראך פון דער אקטאבער-רעוואלוציע אין רוסלאנד און בא-וונדערס נאכן בריסקער שלום, וואס די נייע סאָוועטישע מאַכט האט אונטער-געשריבן מיט דייטשלאנד, האבן זיך פוילישע יידן אָנגעהויבן אומצוקערן פון רוסלאנד. צווישן זיי זיינען אויך געקומען ווארשעווער ציוניסטישע פירערס און עסקנים, וואס זיינען צוליב פארשידענע טעמים פארוואַגלט געווארן קיין רוסלאנד. איינער פון די ערשטע האט זיך אומגעקערט יצחק גרינבוים. שפעטער איז געקומען לעאָן לעוויטע און נאך אנדערע.

ס'איז געווען א צייט פון א שטארקער אויפלעבונג פון נאציאנאלע געפילן ביי די יידישע מאַסן און ביי דער יידישער יוגנט אין פוילן; א יאר נאך דער באלפור-דעקלאַראַציע און נאך דער באַזעצונג פון ארץ-ישראל דורך דער בריטישער אַרמיי, אין וועלכער ס'האבן אויך געקעמפט יידישע סאלדאטן פון זשאַבאָטינסקיס לעגיאָן. יידן האבן געפילט בחוש, אז זיי שטייען אויף דער שוועל פון א נייער תקופה, וואס וועט ברענגען די גאולה, און כאַטש די עקאָנאָמישע לאַגע איז געווען אן אויסערגעוויינלעך שווערע, כאַטש מענטשן האבן געליטן הונגער בפועל ממש, האט מען זיך געטרייסט, אז דער מאַרגן וועט ברענגען די געהאַפטע ישועה.

דערנאָך איז געקומען דער סוף פון דער מלחמה. דאָס אומאָפהענגיקע פוילן איז אויפגעקומען און צוזאַמען מיט זיין אויפקום האבן זיך א שאַט געטאָן פאָרגאַמען אויף יידן. אויף אַזאָ אופן האבן די פאליאקן געפייערט דעם יום-טוב פון זייער באַפֿרייונג.

ביי יידן אין פוילן איז אבער דער מוט נישט אָפגעשוואַכט געוואָרן. עס האט זיך געשטאַרקט דער ווילן צו צעמענטירן די פאליטישע אַרגאַני-זאַציעס און צו שאַפן פון זיי דעם כוח, וואס וועט פאַרטיידיקן דאָס יידישע לעבן און דעם יידישן כבוד.

עס איז אַרגאַניזירט געוואָרן דער צענטראַל-קאָמיטעט פון דער ציוניס-

טישער ארגאניזאציע אין פוילן. בראש פון דער באוועגונג איז דעמאלט געשטאנען ד"ר מאיר קלומעל, אבער די הויפט-דעה אין אלע פאליטישע ענינים האט געהאט יצחק גרינבוים. א שטארקע פערזענלעכקייט מיט ראדי-קאלע אבשווינגען, א פאליטיקער, וואס האט נישט אנערקענט קיין פשרות אין זיין טאקטיק, האט גרינבוים מיטגערופן די יוגנט. ער איז אין ווארשע נישט געווען קיין נייער מענטש. נאך זינט דעם יאר 1905, ווען נחום סאקאלאו האט איבערגענומען דעם אמט פון מורשה פון דער ציוניסטישער באוועגונג אין רוסלאנד, און ער, יצחק גרינבוים, איז באשטימט געווארן ווי דער סעקרעטאר פונעם פוילישן ראיאן, האט ער פאקטיש און פארמעל אנגעפירט מיט דער ציוניסטישער פאליטיק.

אט אזעלכע זיינען געווען די באדינגונגען, אין וועלכע ד"ר יהושע גאטליב האט דורכגעמאכט די ערשטע יארן פון זיין ציוניסטישער טעטיקייט אין ווארשע. ער האט געהערט צו די חשובסטע טוערס פונעם צענטראל-קאמיטעט. ער איז געווען דער רעדאקטאר פונעם אפיציעלן ארגאן פונעם צענטראל-קאמיטעט „דאס יידישע פאלק". כאטש די פאליטישע ליניע פון דער צייטונג איז אנגעגעבן געווארן דורך גרינבוים, איז אבער גאטליבס פאזיציע פונעם הויפט-רעדאקטאר און פובליציסט געווען אן אומבארירלעכע. בפרט, אז אין יענער צייט זיינען נאך נישט געקומען צום אויסדרוק די אידעישע דיפערענצן און מיינונגס-פארשיידנהייטן צווישן אים און גרינבוים, און פון יענעם ריס, וואס האט אין די שפעטערדיקע יארן צעשפאלטן די ארגאניזאציע פון די אלגעמיינע ציוניסטן אין פוילן, איז נאך דעמאלט נישט פאראן קיין שום אנוואג.

אין באציג צו דער א"ג לאנד-פאליטיק (ווי די ציוניסטן פלעגן רופן די פאליטיק לגבי דער פוילישער רעגירונג, אירע רעכטגעבערישע ארגאנען, מוניציפאלע רעגירונגען, קהילות אא"וו אין קעגנזאץ צו דער ארץ-ישראל-פאליטיק, וואס האט געמיינט די פאליטיק לגבי דער ענגלישער מאנדאט-מאכט און אויך לגבי די פארשיידענע פראקציעס אינעם ציוניזם) זיינען צווישן די ווארשעווער אלגעמיינ-ציוניסטישע פירערס קיין גרויסע חילוקי-דעות נישט געווען. זיי האבן זיך פמעט אלע געאייניקט אויף דעם, אז אין זייער קאמף פאר גלייכבארעכטיקונג און אויטאנאמיע דארפן די יידישע פאר-שטייערס באנוצן זיך מיט די שארפטע פאליטישע מיטלען.

אין דער תקופה פון אויפקום פון פוילן, ווען די כוואליע פון פאגראמען

האט באלד ביים אנהייב געוויזן, וואס פאר א צוקונפט ער דערווארט דארט די יידן, האבן די ציוניסטישע פירערס געהאלטן פאר נייטיק צו שאפן די נאציאנאלע פארטרעטערשאפט פון די יידן אין פוילן. עס איז געשאפן געווארן דער יידישער נאציאנאל-ראט, וואס איז געווען צוזאמענגעשטעלט פון פאר-שטייערס פונעם ציוניסטישן צענטראל-קאמיטעט, "מזרחי", "התאחדות" און אומפארטיי'שע יידן מיטן האנטווערקער-פאראיין בראש. דער דאזיקער נאציאנאל-ראט האט צוזאמען מיט דער אגודה געשאפן דעם קאמיטעט פון די יידישע פארטייען, וואס האט פארטראגן די יידן אינעם פאראייניקטן קאמיטעט פון נאציאנאלע מינדערהייטן. ווי באוואוסט זינען דעמאלט די ציוניסטן אין קאנגרעס-פוילן געגאנגען צו די וואלן צום פוילישן פארלאמענט (סיים) אין א פאראייניקטן בלאק מיט די אנדערע נאציאנאלע מינדערהייטן: אוקראינער, ווייסרוסן, רוסן, דייטשן, ליטווינער.

עס איז נישט קיין ספק, אז יצחק גרינבוים איז געווען דער איניציאטאר און שאפער פונעם בלאק. אבער אויך גאטליב האט געהאט א ביז גאר חשובן חלק אין דער ארגאניזירונג פונעם צייטווייליקן נאציאנאל-ראט. ער איז געווען א קאנדידאט צום סיים. ער איז אבער נישט אויסגעוויילט געווארן. אין יאנואר 1919 האט "דאס יידישע פאלק" אנגעהויבן צו דערשיינען ווי א טאגצייטונג. גאטליב האט דעמאלט אין דער צייטונג אנגעהויבן צו פראפאגירן זיין באזונדערע קאנצעפציע וועגן דער ראלע פון די אלגעמיינע ציוניסטן אינעם יידישן לעבן. ער האט זיך אנטפלעקט ווי דער פארטרעטער פון די אינטערעסן פונעם יידישן מיטלקלאס, וואס האט זיך אין פוילן פאר-נומען מיט אזעלכע פראפעסיעס ווי קליין-אינדוסטריע, מלאכה און האנדל. ער האט אנגעוויזן אויף דעם, אז די קבוצה קאן נישט ליידן דאס פראבלעם פון דער יידישער קאלאניזאציע אין ארץ-ישראל. ערשטנס, וועט די קאלאניזאציע ביים אנווענדן דעם קבוצה-סיסטעם קיין מאל נישט אננעמען קיין מאסן-באראקטער, און גראד איצט, ווען די יידישע רעכט אויף ארץ-ישראל זיינען אפיציעל אנערקענט געווארן דורך די אללירטע מאכטן, איז געקומען די צייט צו בויען דאס לאנד אין א גיכן טעמפא. צווייטנס, האט גאטליב געהאלטן, וועט די קבוצה נישט אויסהאלטן דעם עקזאמען פון עקאנאמישער לעבנס-פעיזיקייט. איז דעריבער גלייכער אויפצוהערן דאס עקספערימענטירן מיטן קבוצה-סיסטעם און אנשטאט דעם צו ארגאניזירן די מאסן פונעם יידישן מיטלשטאנד און אריבערצופירן זיי קיין ארץ-ישראל.

בדרך-כלל האבן די אויבן אנגעפירטע געדאנקען רעפרעזענטירט די אנשווינגען פונעם רוב פון די באַלעבאַטיש-געשטימטע ציוניסטן אין יענער צייט. גאַטליב איז דאָ נישט אַרויסגעקומען מיט קיין שום נייע המצאות. ער האָט זיי בלויז מסדר געווען און אַרויסגעבראַכט פאַר דער עפנטלעכקייט אין דער פאַרעם פון צייטונג-אַרטיקלען. פון צווישן אַט די באַלעבאַטיש-געשטימטע ציוניסטן האָט זיך אויסגעפורעמט דער „עת לבנות“, אַ גרופע אינעם שוים פון דער כלל-ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין קאָנגרעס-פוילן, וואָס האָט זיך געשטעלט די אויפגאַבע צו רעאַליזירן דעם געדאַנק פון אַ מאַסנ-האַפטער עליה פון די פוילישע מיטלשטאַנד-יידן. צוזאַמען מיט גאַטליבן האָבן דעם „עת לבנות“ אַרגאַניזירט לעאַן לעוויטע, מתתיהו הינדעס, שמעון זיידעמאַן א"א.

דער אויפקום פון „עת לבנות“ איז געווען דער ערשטער אַנזאָג פון אַ שפּאַלטונג אין דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין פוילן. יצחק גרינבוים, און מיט אים די גרויסע מחנה פון זיינע אָנהענגערס, איז גאָר ווייט געווען פון די צילן, וואָס דער „עת לבנות“ האָט געוואָלט רעאַליזירן. אין דער ערשטער ריי איז ער נישט מסכים געווען מיט דער באַציונג פון „עת לבנות“ צום ציוניסטישן אַרבעטער-פּליגל און צו דער הסתדרות העובדים. בעת גאַטליב און זיינע חברים האָבן אַטאַקירט די הסתדרות, הלמאי זי וויל איינ-פירן אַן עקאָנאָמישע דיקטאַטור אין ארץ-ישראל, האָט זיך גרינבוים געשטעלט אויף דער זייט פון דער הסתדרות און פונקט ווי די וואָרטזאָגערס פון די אַרבעטער-פּראָקציעס האָט אויך ער געטענהט, אַז די „נאַלעווקער יידן“ מוזן פריער דורכמאַכן אַ סאַציאַלע און עקאָנאָמישע איבערשיכטונג איידער זיי וועלן ראָוי זיין צו עמיגרירן קיין ארץ-ישראל.

ווי מיר זעען, איז דאָס קערנדל פון מחלוקת פאַרזיט געוואָרן שוין דעמאָלט, ביים סאַמע אָנהייב פון די צוואַנציקער יאָרן. מיט דער צייט וועלן זיך אַנטוויקלען פאַרשיידענע אידעישע און טאַקטיש-פּאָליטישע פּראָבלעמען, וואָס וועלן זיין ווי אייל אויפן פייער פון דער דאָזיקער מחלוקת. דער איבער-לעכער קאַמף וועט נישט איין מאָל ווערן אַ שטערונג אין דער דורכפירונג פון וויכטיקע נאַציאָנאַלע אַקציעס.

*

אין משך פון אַ גאַנצן יאָר איז „דאָס יידישע פּאָלק“ דערשינען ווי אַ טאַגצייטונג. עס האָט אָנגעצויגן אַ צאָל ליענערס, אָבער די דאָזיקע צאָל איז

נישט געווען קיין גענוגנדיקע, פדי די צייטונג זאל זיך קאנען אליין אויס-האלטן. חוץ דעם האט זיך ארויסגעוויזן, אז „דאס יידישע פאלק“ האט דעם רוב פון זיינע לייגענערס אפגעצויגן פונעם „היינט“, וואס איז אויך געווען א ציוניסטישע צייטונג, כאטש נישט דער אפיציעלער ארגאן פון דער פארטיי. פאקטיש האט „דאס יידישע פאלק“, ווי א טאגצייטונג, אונטערגעבראכן די עקסיסטענץ פונעם „היינט“. האבן ציוניסטישע עסקנים זיך בארעכנט, אז עס איז זינלאז אנטווארטלעך די צוויי וועגעטירנדיקע טאגצייטונגען, וואס האבן נישט קיין אויסזיכטן אויף א זיכערן קיום. א באזונדערן אייפער האט דעמאלט ארויסגעוויזן אברהם פאדלישעווסקי, איינער פון עלטערע עסקנים. ער איז ארויסגעקומען מיטן געדאנק, אז ביידע צייטונגען זאלן פאראייניקט ווערן אין איין גרויסער טאגצייטונג.

אזוי איז טאקע געשען, און דעם ערשטן יאנואר 1920 האט דער „היינט“ אנגעהויבן צו דערשיינען אונטער א פאראייניקטער רעדאקציע פון מיט-ארבעטער פון „היינט“ און פון „דאס יידישע פאלק“. „דאס יידישע פאלק“ איז אפגעשטעלט געווארן.

פארמעל האט געהייסן, אז דער ציוניסטישער צענטראל-קאמיטעט האט איבערגענומען דעם „היינט“. דעריבער איז ד״ר גאטליב באשטימט געווארן ווי דער הויפט-רעדאקטאר פונעם נייעם „היינט“. צוזאמען מיט איר זיינען נאך 6 מיטארבעטערס אריבער אין „היינט“: יצחק גרינבוים, יוסף גראוויצקי, נתן שוואלבע, אברהם קליינמאן, י. מ. ניימאן און חיים פינקעלשטיין.

פארן „היינט“ האט די דאזיקע פאראייניקונג באדייט דעם אנהייב פון א תקופה פון א שטארקן אויפשוונג. ער איז געווארן די פירנדיקע צייטונג פון די יידן אין פוילן סיי צוליב זיין אינהאלט און סיי צוליב זיין מוטיקער שטעלונג אין אלע פאליטישע פראגעס פון יענער צייט. אויך גאטליב האט אין דער „היינט“-רעדאקציע דורכגעמאכט זיין ווייטערדיקע שרייבערישע אנטוויקלונג. ער איז געווארן איינער פון די חשובסטע ווארטזאגערס פונעם פוילישן יידנטום.

ד״ר גאטליב האט אין „היינט“ געהאט די מעגלעכקייט צו אנטוויקלען אלע ווערטן פון זיין זשורנאליסטישן טאלאנט. ער איז געווען טיף באלייענט, געקענט פרעמדע שפראכן און געלייענט די אויסלענדישע פרעסע, באזונדערס די גרויסע ענגלישע און אמעריקאנישע צייטונגען, געהאט א זעלטענעם חוש פאר זשורנאליסטישער אקטואליטעט און איז אין יעדער צייט צוגעגרייט

געווען צו שרייבן אויף א יעדער נייטיקער טעמע. ביי דעם אלעמען איז זיין צוגאנג צו דער טעמע אלע מאל געווען א זאכלעכער, די באארבעטונג אן אויספירלעכע און א קלארע. ער האט געשריבן לייטארטיקלעך, פאליטישע איבערזיכטן, רעפארטאזשן און באריכטן. אידעאלאגישע ארטיקלעך און אפילו פעליעטאנען.

כדי צו אילוסטרירן די דאזיקע פארשיידנארטיקייט פון גאטליבס טע-מאטיק, וועלן מיר אויסרעכענען אייניקע פון זיינע ארטיקלעך אין די ערשטע „היינט“-יארן:

אן ארטיקל וועגן דער צענטראליזירונג פון דער עמיגרעציע-ארבעט. גאטליב זאגט דארט, אז „דער עמיגרעציע-שטראם פון פוילן איז א פאקט, א טרויעריקער, הארצרייסנדיקער פאקט, א נאציאנאלע סכנה אין פולן זין פון ווארט“.

א באריכט פון זיין באזוך אין פינסק נאך דער גרויסער שרפה אין יאר 1921.

אן ארטיקל וועגן דעם עסטרייכישן עקס-קייזער קארל האבסבורג, אונ-טערגעשריבן מיטן פסעוודאנים ד"ר י. בן-דוד.

אן ארטיקל וועגן דעם אומבאקאנטן זעלנער אונטער דעם זעלבן פסעוודאנים.

אן ארטיקל וועגן לינדבערגס ערשטן פלי איבערן אטלאנטישן אקעאן. אן ארטיקל אונטערן נאמען „אין 20 יאר ארום“ — ווו די פארויסזאגונגען פאר דער צוקונפט ווערן געהאלטן אין א ביז גאר אפטימיסטישן טאן. אגב, איז אפטימיזם שטענדיק א טייל פון גאטליבס כאראקטער.

ארטיקלעך, וואס זיינען געשריבן אונטער דער השפעה פון דער אמערי-קאנישער פרעסע: „פארד און זיינע אידיען“, אדער „די מעשה סאקא און וואנצעטי“, וועלכע האט אין יענע יארן ארויסגערופן אזוי פיל אויפמערק-זאמקייט אויף דער וועלט.

אן ארטיקל וועגן עספעראנטא און איר שאפער ד"ר לודוויק זאמענהאף, און לעבן דעם אלעמען א ריין ציוניסטישער ארטיקל וועגן דעם קריזיס ביי דער יידישער יוגנט.

ווי מיר זעען פון די אויבן אנגעפירטע ארבעטן, שטעלן זיי פאר א געמיש פון טעמעס און פראבלעמען, און עס איז שווער זיך פארצושטעלן, אז איין מענטש האט געקאנט געפינען אן אינטערעס און, דער עיקר, גענוג ידיעות.

פדי אין דער זעלבער צייט צו שרייבן וועגן דעם אלעמען. אמת, א טייל טעמעס ווערן דורך אים באהאנדלט בלויז אויבערפלעכלעך, אויב אזוי צו זאגן, אויף א זשורנאליסטישן אופן. אבער דאס רוב ארטיקלען זיינען גרינט-לעכע, מיט א סך ידיעות, וואס פאדערן א סך ארבעט פון זוכן און אריינקוקן אין ביכער.

גאטליב האט זיך, ווי א דעלעגאט פון פוילן, באטייליקט אין דער ערשטער ציוניסטישער קאנפערענץ נאך דער מלחמה, אין דער קאנפערענץ, וואס איז אין יאר 1920 צוזאמענגערופן געווארן קיין לאנדאן. (דאס ערשטע מאל איז ער א דעלעגאט צום קאנגרעס געווען אין 1913. דאס איז געווען דער עלפטער קאנגרעס אין ווין). שפעטער איז ער געווען א דעלעגאט צו אלע ציוניסטישע קאנגרעסן, אנהייבנדיק פונעם צוועלפטן קאנגרעס, וואס איז פארגעקומען אין יאר 1921 אין קארלסבאד ביון לעצטן קאנגרעס פאר דער צווייטער וועלט-מלחמה אין יאר 1939 אין גענף. אין די יארן 1923 ביז 1925 איז ער אויך געווען מיטגליד פונעם ציוניסטישן אקציאנס-קאמיטעט.

ער פלעגט קיין מאל נישט שרייבן קיין באריכטן נישט פון די קאנגרעס-זיצונגען און נישט פון די זיצונגען פונעם אקציאנס-קאמיטעט. דער "היינט" פלעגט צו יעדן קאנגרעס שיקן זיין ספעציעלן שליח, וואס האט געשריבן די דאזיקע באריכטן. ד"ר גאטליב פלעגט אבער אלע מאל פון די קאנגרעסן צושיקן ארטיקלען, אין וועלכע ער האט איבערגעגעבן זיינע איינדרוקן פון די קאנגרעס-ארבעטן און נישט זעלטן אויך פון די נסיעות גופא. אזוי ארום האבן די דאזיקע ארטיקלען אפט מאל געהאט א באפארבונג פון א ריזע-רעפארטאזש, אבער דאס רוב האט זיך זייער טעמאטיק געדרייט ארום די אינערלעכע ציוניסטישע פראבלעמען. גאטליב האט אין זיי פארטיידיקט דעם שטאנדפונקט פון "עת לבנות", ווי אויך די אינטערעסן פונעם יידישן מיטלקלאס און זיינע רעכט אויף עליה קיין ארץ-ישראל.

נאך זיין אומקערן זיך פון דער לאנגער קאנפערענץ אין יאר 1920 האט ער פארעפנטלעכט א גרעסערע סעריע ריזע-רעפארטאזשן א"נ "ווארשע — פאריז — לאנדאן". ער האט דאָרט געשילדערט זיינע איינדרוקן פונעם נאך-מלחמהדיקן מערב-אייראָפּע. אין זיין זכרון איז נאך פריש געווען דאס בילד פון מערב-אייראָפּע פון פאר דער מלחמה, ווען ער האט פארברענגט אין דער שוויץ. האט ער אין דער דאזיקער סעריע ארטיקלען געצויגן א ריי געלונגענע פארגלייכן צווישן דעם היינט און דעם נעכטן.

אינעם יאר 1921 האָט ער אָנגעשריבן אַ סעריע אַרטיקלען וועגן די זיצונגען פונעם גרויסן אַקציע-קאָמיטעט אין פראַג. די דאָזיקע אַרטיקלען זיינען אָנגעפיקעוועט מיט אינפאָרמאַציעס פון ציוניסטיש-אידעאָלאָגישן, ווי אויך פאָליטיש-פראַקטישן כאַראַקטער. די דאָזיקע סעריע האָט ער אונטער-געשריבן מיטן פסעוודאָנים עגאָ. בכלל האָט זיך גאָטליב זייער אָפט באַנוצט מיט שרייבערישע פסעוודאָנימען. חוץ די שוין דערמאָנטע אין דער דאָזיקער אַרבעט האָט ער נאָך גענוצט אַזעלכע פסעוודאָנימען ווי: דיאַגענעס, בן-נון א"א. ווי אַ באַווייז פון ד"ר גאָטליבס שטאַרק אָנגעזעענער פאָזיציע אין דער זשורנאַליסטישער פראַפּעסיע, דאַרף דערמאָנט ווערן דער פאָקט, אַז פון 1927 ביז 1934 איז ער געווען פאַרזיצער פונעם וואַרשעווער ייִדישן זשורנאַליסטן-סינדיקאַט. ער איז אויך געווען פאַרזאָלטונג-מיטגליד פונעם אַלגעמיינ פוילישן זשורנאַליסטן-סינדיקאַט. ער האָט גענומען אַן אַנטייל אין אַ ריי אינטערנאַציאָנאַלע זשורנאַליסטן-קאָנגרעסן. אין יאָר 1933 אויפן אינטער-נאַציאָנאַלן זשורנאַליסטן-קאָנגרעס אין בודאַפעשט איז אויף זיין פאַרשלאָג דער היטלעריסטישער פרעסע-פאַרבאַנד אויסגעשלאָסן געוואָרן פון דער אינטערנאַציאָנאַלער פעדעראַציע.

אין יאָר 1930 איז ד"ר גאָטליב אויסגעצייכנט געוואָרן דורכן פוילישן מלוכה-פרעזידענט מיט „פּאָלאָניאַ רעסטיטוטאַ“, די העכסטע ציווילע אויס-צייכענונג אינעם פאַרמלחמהדיקן פוילן. די אויסצייכענונג איז אים געגעבן געוואָרן פאַר זיינע לייסטונגען אויפן זשורנאַליסטישן און געזעלשאַפטלעכן געביט. פדאי צו באַמערקן, אַז אינעם אַנטיסעמיטישן פוילן האָבן בלויז ייִדן-יחידים געהאַט די זכיה צו באַקומען אַזאַ אויסצייכענונג.

*

אויב ס'איז אמת, אַז אַ נאָרמאַל מענטשלעך לעבן איז אַ סכום פון עליות און ירידות. איז ד"ר יהושע גאָטליבס לעבן געווען פולשטענדיק נאָרמאַל. אין זיין זשורנאַליסטישער קאַריערע, וואָס איז געווען זיין פראַפּעסיע און דער מקור פון זיין פרנסה, האָט ער געהאַט דערפאַלגן, וואָס האָבן געקאָנט אים געבן אַ פולע סאָטיספאַקציע אין לעבן. אין משך פון אַלע יאָרן פון זיין אַרבעט האָט ער געהערט צו די צום בעסטן געזאַלטע זשורנאַליסטן. ער איז קיין מאָל נישט געווען קיין גביר, אָבער ער האָט אַלע מאָל געהאַט גענוג מיטלען פאַר אַ באַקוועם לעבן, פאַר דער גוטער בילדונג, וואָס ער האָט געגעבן זיינע צוויי קינדער (ער האָט געהאַט אַ זון און אַ טאָכטער. דער

זון איז אומגעקומען אינעם ווארשעווער געטא, די טאכטער האט זיך נאך דער מלחמה צוזאמען מיט דער מוטער באזעצט אין ישראל) און פאר זיינע נסיעות קיין אויסלאנד.

א ביסל אנדערש איז גאטליבן געגאנגען אויפן צווייטן געביט פון זיין ארבעט, אויפן פאליטיש-געזעלשאפטלעכן. די דאזיקע ארבעט האט ער, פארשטייט זיך, געטאן לשמה, אן שום שכירות (אינעם פארמלחמהדיקן פוילן האט זייער זעלטן געטראפן, אז א געזעלשאפטלעכער עסקן זאל באקומען באצאלט פאר זיין געזעלשאפטלעכער ארבעט). אבער דא האט ער צו גלייך מיט עליות געהאט צו פארצייענען א שפאר ביסל ירירות.

פדי צו זיין א דערפאלגרייכער פירער פון א פאליטישער באוועגונג, דארף מען צו דעם האבן א באזונדערן טאלאנט. עס נייטיקט זיך התלהבות און פייערדיקער גלויבן אין דער אידעע, און דער עיקר א שטארקער ווילן, אן אמביציע, צו ווערן דער דערפאלגרייכער פירער. א מענטש מיט די דאזיקע מעלות וועט זיין לעבן און זיין נשמה אוועקגעבן פאר דער פאליטישער ארבעט. ער וועט ביי טאג און ביי נאכט גרייט זיין צו מאַרשירן בראש פון זיין מחנה. גאטליב איז, אן ספק, געווען א פייער רעדנער, אבער מער אן אינטע- לעקטועלער, ווי א ברענענדיקער מיט התלהבות. ער האט אויך גאנץ זיכער פארמאגט דעם גלויבן אין זיין ציוניסטישן אידעאל און ער האט געווייטקט צוליבן גורל פון זיין פאלק, אבער קיין שטארקע אמביציעס צו ווערן דער דערפאלגרייכער פירער פון זיין באוועגונג האט ער נישט געהאט.

ער פלעגט גאנצע טעג און אונטן פארברענגען אינעם שרייבער-פאראיין אויף טלאמאצקע 13 און אין די שפעטערדיקע יארן, ווען טלאמאצקע 13 האט אנגעהויבן צו פוסטעווען — אין דער „זשעמיאנסקע“. ער פלעגט דארט א מאל שפילן א שאך, אבער דאס רוב פלעגט ער שמועסן מיט חברים שרייבערס, פאלעמיזירן מיט פאליטישע קעגנערס וכד'. אזא מיר פארברענגען פון דער צייט איז זייער פאסיק און נוצלעך פאר א זשורנאליסט. ער האט א מעגלעכקייט אויסצוטוישן זיינע געדאנקען מיט אנדערע, צוצוהערן זיך וואס דער עולם טראכט וועגן די געשעענישן פונעם טאג, מיט איין ווארט צו האלטן די האנט אויפן דופק פונעם לעבן.

אבער פאר א פאליטישן פירער איז דאס פארברענגען אין פאראיין אדער קאפע נישט מער ווי אפבטלענען א טאג. אט איז גאטליב געווען זינט דעם יאר 1924 א פרנס פון דער קהילה און צווישן 1926 ביז 1930 וויצע-פארזיצער.

אזא שטעלע פאדערט א סך צייט. א וויצע-פארזיצער מוז אַמטירן אין ביורא, באַטייליקן זיך אין א סך זיצונגען. גאַטליב האָט נישט ליב געהאַט, נישט דאָס אַמטירן און נישט די זיצונגען. בכלל האָט האָט ער נישט ליב געהאַט קיין שום צוואַנגען אויף זיך. ער איז געווען מער אַ פרייע נאַטור, אַ נאַטור פון אַ באַהעם.

אין משך פון גאַנצע פינף יאָר (פון 1923 ביז 1928) איז אין דער ציוניסטישער וועלט-מחנה אַנגעגאַנגען אַ ליידנשאַפטלעכער קאַמף אַרום דער אויסברייטערונג פון דער יידישער אַגענץ. ווען מיר קוקן היינט רעטראַספעקטיוו אויף די דאָזיקע געשעענישן, קאָנען מיר זיך נישט באַפרייען פונעם געדאַנק, אַז אין תוך איז עס געווען אַ קאַמף צוליב גאַרנישט, אַ שטורעם אין אַ גלאַז וואַסער. נאָר אין יענע יאָרן האָט דער ענין אַנגעמאַכט זייער אַ סך ביזי בלוט און אין פוילן האָט ער ביזן סוף צעשטערט די אַחדות אין די אַלגעמיינ-ציוניסטישע רייען.

געהאַנדלט האָט זיך אין דעם, אַז די ציוניסטישע וועלט-לייטונג האָט לויט דער פאָדערונג פונעם מאַנדאַט-געזעץ געהאַט דעם חוב צו שאַפן די יידישע אַגענץ, וואָס זאָל זיין די אַפיציעלע פאַרטערטערשאַפט פונעם יידישן פאָלק לגבי דער ענגלישער מאַנדאַט-מאַכט. די יידישע אַגענץ האָט געדאַרפט אַרומנעמען ציוניסטן און נישט-ציוניסטן. ד"ר חיים ווייצמאַן האָט געהאַט זיך פאַרשטענדיקט מיט די נישט-ציוניסטישע פירערס פון אַמעריקע: לוי מאַרשאַל און ד"ר סיירוס אַדלער. עס איז באַשלאָסן געוואָרן, אַז די יידישע אַגענץ וועט געשאַפן ווערן לויטן פאַריטעט פון 50 פראָצענט ציוניסטן און 50 פראָצענט נישט-ציוניסטן.

קעגן דעם דאָזיקן באַשלוס פון דער ציוניסטישער עקזעקוטיווע האָט זיך געשאַפן אַ שטאַרקע אַפאָזיציע אין דער ציוניסטישער וועלט-באַוועגונג. ס'איז דאָ נישט דאָס אַרט איבערצודערציילן די אַלע אַרגומענטן, וואָס די אַפאָזיציע האָט אַרויסגערעקט קעגן דעם שותפות פון ציוניסטן מיט אַסימילאַטאָרן. מעגלעך אַז די אַרגומענטן זיינען געווען אין אַ גרויסער מאָס ריכטיקע, נאָר פון דער צווייטער זייט — אויב מישפטן דעם ענין רעטראַספעקטיוו — ווי גערעכט די אַרגומענטן זאָלן נישט זיין, איז דאָס שאַפן פון דער געמישטער אַגענץ נישט געווען אַזוי געפערלעך און גאַנץ זיכער איז נישט באַרעכטיקט געווען יענע ליידנשאַפט, מיט וועלכער מען האָט דעמאָלט געפירט דעם קאַמף.

יצחק גרינבוים, וואָס איז צוזאַמען מיט וואָלדאָימיר זשאָבאַטינסקי געווען דער ראַש המדברים פון דער אָפּאָזיציע, זאָגט אין זיינע זכרונות, אַז „אין דער גאַנצער אַרגאַניזאַציע האָט מען נישט פאַרשטאַנען, פאַר וואָס מיר זיינען קעגן דעם מע זאָל אַרייננעמען אין דער אָגענץ ייִדן, וואָס ווילן געבן זייער הילף, געלט און אַיינפלוס פאַרן אויפבויע פון לאַנד“.

דער „עת לבנות“ האָט זיך געשטעלט אויף דער זייט פון ד״ר ווייצמאַן און האָט געשטיצט דעם אָגענץ-באַשלוס און יצחק גרינבוים איז דעמאָלט צוזאַמען מיט זיין גרופע אַרויסגעשטויסן געוואָרן פונעם צענטראַל-קאָמיטעט פון דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין פוילן. דער צענטראַל-קאָמיטעט איז איבערגענומען געוואָרן דורכן „עת לבנות“ און גרינבוים האָט געשאַפן אַ נייע פראַקציע, דעם „על המשמר“.

דער „עת לבנות“ האָט אָבער נישט מצליח געווען אין דער פירערשאַפט פון דער ציוניסטישער אַרגאַניזאַציע אין פוילן. באַלד איז געקומען די פערטע עִלִיָה (1924–1925), וואָס האָט אַריינגעברענגט קיין ארץ-ישראל קרוב 50 טויזנט ייִדן. דאָס רוב פון די עולים זיינען געווען פונעם ייִדישן מיטלקלאָס אין פוילן. די דאָזיקע ייִדן זיינען געלאָפן פונעם ריקזיכטלאָזן שטייערדרוק, וואָס די דעמאָלטיקע גראַבסקי-רעגירונג האָט איינגעפירט קעגן ייִדן.

די „עת לבנות“-גרופע האָט דערמוטיקט די דאָזיקע עליה, וואָס איז געווען דער אינטעגראַלער טייל פון דער פראַגראַם. דער „על המשמר“ איז אַרויסגעטראָטן קעגן איר, טענהנדיק, אַז די קאָנצענטראַציע פון עולים אין שטאַטישע ישובים אויפן חשבון פון דער לאַנדווירטשאַפטלעכער קאָלאָני-זאַציע איז שעדלעך פאַרן לאַנד. עס האָט נישט לאַנג געדויערט און די פערטע עליה האָט אַרויסגערופן אַן אַרבעטלאָזיקייט און אַ קריזיס אין ארץ-ישראל. ייִדן האָבן גענומען צוריקלויפן. דער נצחון פונעם „עת לבנות“ האָט זיך אין איין מינוט פאַרוואַנדלט אין אַ מפלה.

אויב מען זאָל רעטראַספעקטיוו אַפשאַצן די סך-הכלען פון דער פערטער עליה, מוז מען צוגעבן, אַז אין תוך איז זי געווען אַ ברכה פאַרן אויפבויע פון ארץ-ישראל. זי האָט אַריינגעבראַכט אין לאַנד גאַנץ באַדייטנדיקע קאָפיטאַלן, אויסגעבויט תל-אָביב צום פאַרנעם פון אַ גרויסער שטאָט, אויפגעבויט אַ ריי נייע ישובים, און דער עיקר אַריינגעבראַכט אין לאַנד די ביז דעמאָלט גרעסטע צאָל עולים פון אַלע פריערדיקע עליות. אויב עס זיינען אַפילו צוריקגעלאָפן אַן ערך 15 טויזנט עולים, זיינען דאָך 35 טויזנט געבליבן.

און די דאזיקע צאל האט געשאפן א זייער חשובן פראצענט-טייל פון דעם דעמאלט נאך קליינעם יישוב.

נאך וואס דען? אין פוילן האט מען נישט געזען יענע 35 טויזנט, וואס זיינען דארט געבליבן. מען האט געזען די 15 טויזנט, וואס זיינען צוריקגע-קומען. און צוריקגעקומען זיינען זיי אין א ביז גאר קלאגעדיקן צושטאנד, נאך דעם ווי זיי האבן פארלוירן זייער גאנץ פארמעגן. אויב נאך צוגעבן, אז די אַנטי-ציוניסטישע פארטייען האבן גענומען שלאגן קאפיטאל פונעם קריזיס אין ארץ-ישראל, וועט פאר אונדז קלאר ווערן אין וואס פאר א לאגע עס זיינען געשטעלט געווארן די פירערס פונעם „עת לבנות“, וואס האט דערמוטיקט די עליה.

אין גאטליבס ארטיקלען, וואס ער האט אין יענע יארן געדרוקט אין „היינט“, פילט זיך א שטארקער טאן פון קאמף קעגן די קעגנערס פון דער מיטלשטאנד-עליה. ער געפינט זיך פסדר אין א דעפענסיווע. ער פארטיידיקט דעם „עת לבנות“ קעגן די אטאקעס פון „על המשמר“, הלמאי די עליה פון די „נאָלעווקער יידן“ איז נישט צוגעגרייט געווארן. ער שלאגט צוריק די אַנגריפן פון די אַנטי-ציוניסטן און דערזויזט, אז די פערטע עליה איז געווען א שטאפל, א וויכטיקער שטאפל, אויפן וועג צום אויפבוי פון ארץ-ישראל. גאטליב קאן אויך זיין אַנגרייפער. אויפן 14טן ציוניסטישן קאנגרעס אין ווין איז ער מיט א שארפער רעדע ארויסגעטראטן בשעת דער גענעראל-דעבאטע. ער האט באשולדיקט זיינע קעגנערס פון „על המשמר“ און די אַנדערע פארטייען, אז זיי באציען זיך מיט שפאט און שינאה צו די עולים פונעם מיטלעלאס, אז זיי באנוצן זיך מיט א לשון פונעם אַנטיסעמיטישן אַרסענאל, בעת זיי באצייכענען די עולים מיט אַזעלכע ווערטער: „אָט די יידן פון נאָלעווקי און דזשיקע-גאם“. ער האט אויך נישט געשווינט די ציוניסטישע וועלטלייטונג, וואס האט נישט געגעבן קיין שום הילף די עולים פון דער פערטער עליה און וואס פארטיילט סערטיפיקאַטן (אין יענער צייט האט א נישט-קאפיטאליסט געקאנט עולה זיין בלויז אויפן סמך פון א סערטיפיקאַט פון דער ענגלישער מאכט) צווישן יונגע-לייט, וואס אַרבעטן 2-3 חדשים אין וואַרשטאָטן, בעת ספעציאַליזירטע פאכלייט און האַנטווערקער באַקומען נישט קיין סערטיפיקאַטן.

חוץ די צוויי אויסגערעכנטע גורמים פון דער שפאלטונג אינעם פוילישן אַלגעמיינעם ציוניזם, די אויסברייטערונג פון דער יידישער אַגענץ און די

פערטע עליה. איז געווען נאך א דריטער גורם. דער דאזיקער דריטער גורם איז געווען דער א"ג פויליש-יידישער אפמאך ("אוגאדע") וואס די פארלאג-מענטארישע פירערס פון די גאליצישע יידן (ד"ר לעאן רייך, ד"ר יהושע טהאן און ד"ר הענריק ראזמארין) האבן אין יאר 1925 אונטערגעשריבן מיט דער פוילישער רעגירונג. לויטן דאזיקן אפמאך האבן די יידישע פאר-טרעטערס אויסגעדריקט א פולע לאיאליטעט צו דער פוילישער רעגירונג און די רעגירונג האט זיך מתחייב געווען צו געבן א גלייכבארעכטיקונג דער יידישער מינדערהייט אין פוילן. היינט איז שוין פאר אלעמען קלאר, אז אזא מין אפמאך צווישן א גרופע בירגער און זייער רעגירונג איז סיי פונעם פאליטישן און סיי פונעם לעגאלן שטאנדפונקט אן אבסורד. נאר אין יענער צייט האבן די גאליצישע פירערס געהאפט, אז אנכאפנדיק זיך אינעם שטרוי פון דער "אוגאדע" וועט זיי געלינגען אפצוראטעווען די יידישע מאסן, וואס האבן זיך געטרונקען אינעם ים פון די גראבסקי-גזירות.

נאר באלד האט זיך ארויסגעוויזן, אז די פאליאקן האבן נישט קיין ערנסטע באציונג צום אפמאך. זיי האבן אים געדארפט בלויז פאר זייערע פראפאגאנדע-צוועקן אין אויסלאנד. די "אוגאדע" איז קיין מאל נישט פאר-ווינקלעכט געווארן דורך דער פוילישער רעגירונג, און צווייטנס, האט זי דערפירט צו א פארשאַרפונג פון דער מחלוקת אין דעם ציוניסטישן לאגער אין פוילן.

דער "על המשמר" איז געווען אן אנטשיידענער קעגנער פון דער "אוגא-דע" און דער "עת לבנות", וואס איז אין אלע אנדערע ציוניסטישע פראגן געגאנגען האנט אין האנט מיט די גאליצישע ציוניסטן. האט אנגענומען א פאזיציע פון סימפאטישער נייטראליטעט לגבי די "אוגאדע"-שאפערס. דאס איז גענוג געווען, כדי דער "עת לבנות" זאל ווערן דאס צילברעט פון א פרישער כוואליע פון אטאקעס מצד דעם "על המשמר", וואס האט דעמאלט אנגעהויבן אנצונעמען א פירנדיקע פאזיציע אינעם פוילישן ציוניזם.

ד"ר יהושע גאטליב איז פערזענלעך געפאלן דער ערשטער קרבן פון די דאזיקע קאמפן. אין יאר 1926 איז ער באזייטיקט געווארן פון דער שטעלע פון הויפט-רעדאקטאר פון "היינט", כאטש פארבליבן איז ער אין דער ציי-טונג, ווי איינער פון אירע חשובסטע מיטארבעטערס נאך אין משך פון די ווייטערדיקע צען יאר. א ביסל שפעטער איז דער "עת לבנות" ארויסגע-שטיסן געווארן פון דער אנפירערשאפט פונעם ציוניסטישן צענטראל-

קאמיטעט. דער „על המשמר“ האט שוין דעמאלט געהאט די פולע שטיצע פון די מאסן און ער האט געקאנט איבערנעמען די גאנצע אחריות פאר דער אנפירערשאפט פון דער אלגעמיינ-ציוניסטישער באוועגונג אין פוילן.

*

דאס לעצטע יארצענדליק פארן אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה איז דער שווערסטער פעריאד אינעם לעבן פון יידן אינעם אומאפ-הענגיקן פוילן. אנגעהויבן האט זיך די דאזיקע תקופה מיט א שטארקן אויפ-שטייג פון אנטיסעמיטיזם ביי די פאליאקן. דער אנטיסעמיטיזם האט בהדרגה-דיק אנגענומען זאאלאגיש-ראסיסטישע פארמען, לויטן היטלעריסטישן נוסח, און ער האט באהערשט דאס רוב פון דער פוילישער געזעלשאפט. ביי אזעלכע באדינגונגען איז די לאגע פון די יידן אין די לעצטע 3-4 יאר געווארן ממש א פארצווייפלעטע.

אין יאר 1926 האט פילסודסקי נאך אן איבערקערעניש איבערגענומען די מאכט. כאטש פילסודסקי אליין האט געהאט א מער יושרדיקע באציאונג צו יידן, איז ער אבער ארומגערינגלט געווען מיט מענטשן, וואס האבן דעם ייד נישט ליב געהאט. די מלוכה האט אנגענומען א האלב-פאשיסטישן סיסטעם: אונטערדריקונג פון פאליטישע קעגנערס, קאנצענטראציע-לאגער אין קארטו-בערעזע אא"וו. שפעטער איז צוגעטראכט געווארן א נייע קאנ-סטיטוציע, וואס האט געדארפט סאנקציאנירן דעם דאזיקן נישט דעמאקרא-טישן רעזשים.

דער הויפטצוועק פון דער קאנסטיטוציע איז געווען צו זיכערן דער רעגירונג-פארטיי א מערהייט אין דער פארלאמענטארישער פארטרעטער-שאפט פונעם לאנד. די רעכט און מעגלעכקייטן פון די נאציאנאלע מינדער-הייטן צו שיקן אין סיים אזא צאל דעפוטאטן, וואס איז זיי געקומען לויט זייערע פראצענט-טיילן, זיינען רעדוצירט געווארן צו א מינימום. אין אנבליק פון די דאזיקע געשעענישן איז דאס ווייטערדיקע פירן דעם קאמף פאר יידישע רעכט און פאר יידישער קולטורעלער אויטאנאמיע געווארן אויס-זיכטלאז. מיט אזא קליינער פארלאמענטארישער פארטרעטערשאפט וואס יידן האבן אין אזעלכע באדינגונגען געקאנט דערגרייכן, איז געבליבן בלויז די מעגלעכקייט צו קעמפן פאר איינצלנע עקאנאמישע און קולטורעלע פא-זיציעס.

דער ציוניסטישער צענטראל-קאמיטעט אין ווארשע, וואס איז געווען

אין גאנצן אין רשות פון „על המשמר“, האָט באַשלאָסן צו באַיקאָטירן דעם סיים. אין די וואָלן צום פינפטן פאַרלאַמענט (1935–1938), וואָס זיינען שוין דורכגעפירט געוואָרן לויט דער נייער וואַל-אַרדינאַציע, האָט זיך דער צענטראַל-קאָמיטעט נישט באַטייליקט. עס האָבן זיך אויך נישט באַטייליקט די מערב-גאַליצישע אַלגעמיינע ציוניסטן. יאָ באַטייליקט האָבן זיך די מיוזרח-גאַליצישע ציוניסטן, מזרחי, אַגודה און, פאַרשטייט זיך, אַסימילאַטאָרן, וואָס זיינען געגאַנגען צוזאַמען מיט דער רעגירונג-פאַרטיי.

בעת די דאָזיקע וואָלן איז דער „עת לבנות“ דאָס ערשטע מאָל עפנטלעך אַרויסגעטראָטן קעגן דעם באַשלוס פונעם צענטראַל-קאָמיטעט. ער האָט אַרויסגעשטעלט זיין אייגענעם קאָנדידאַט צום סיים. דער דאָזיקער קאָנדידאַט איז געווען ד״ר יהושע גאַטליב, וועלכע איז טאַקע אויסגעוויילט געוואָרן ווי אַ דעפוטאַט.

נאָך דעם ווי גאַטליב איז געוואָרן דעפוטאַט, האָט ער שוין נישט געקאָנט מער אָנהאַלטן זיין שטעלע פון מיטאַרבֿעטער אין „הינט“, וואָס האָט מיט זיין גאַנצער אויטאָריטעט געשטיצט דעם צענטראַל-קאָמיטעט און דעם באַשלוס צו באַיקאָטירן די פאַרלאַמענט-וואָלן. גאַטליב איז דעמאָלט אַריבער-געגאַנגען אין „מאַמענט“, וווּ ער האָט מיטגעאַרבעט פונעם יאָר 1936 ביזן אויסבראָך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה.

גאַטליבס טעטיקייט אין סיים במשך פון די נישט גאַנצע דריי יאָר פון זיין קאָדענץ, איז געווען ווייניק מזל-ברכהדיק, אויב מען קאָן בכלל טראַכטן וועגן מזל און ברכה פאַר יידן אין אַזאַ נסיונדיקער צייט, ווי עס איז געווען יענע תקופה. גאַטליב איז צוזאַמען מיטן לעמבערגער דעפוטאַט, ד״ר עמיל זאַמערשטיין און מיטן מזרחי-פאַרטערער, הרב יצחק רובינשטיין געשטאַנען אונטער אַ פסדרדיקן האַגל פון אַנגריפן מצד די פוילישע אַנטיסעמיטן. געווען איז עס אַ צייט, וועלכע האָט שוין מיט אַ פולער האַנט געגעבן דעם פאַרגעשמאַק פונעם מוראדיקן חורבן, וואָס איז געשטאַנען הינטער דער טיר. פונקט איז געשטאַרבן פילסודסקי און מיט זיין טויט זיינען אָפגעשאַפט געוואָרן די לעצטע צוימען, וואָס האָבן אָפגעהאַלטן די א״ג רעגירונג-פאַרטיי פון אַן אַנטיסעמיטישן אַרויסטרייט. די קליקע פון די פולקאוויקעס (קאַלאַ-נעלן), וואָס האָט געשאַפן די רעגירונג, האָט געפירט פריינדלעכע אונטער-האַנדלונגען מיט היטלערן און האָט גענומען נאָכמאַכן היטלערס ביישפיל אין דער אויסראַטונג פון יידן.

די צייטן פון זבאנשין, ווען די פוילישע רעגירונג האָט מקרב געווען די דורך היטלערן פאַרטריבענע פליטים פון דייטשלאַנד, איז שוין לאַנג פאַרביי. איצט איז געווען די צייט פון „אָוושעס“, ווען דער פרעמיער־מיניסטער סקלאַדקאָווסקי האָט פון דער פאַרלאַמענט־טריבונע געגעבן זיין הסכמה אויף צו פירן דעם עקאָנאָמישן באַיקאָט קעגן יידן, די צייט פון פאַגראַמען אין פשיטיק, מינסק און אַנדערע מקומות. די צייט פון פאַרבאָט פון דער יידישער שחיטה און די צייט פונעם פלאַץ צו עוואַקוירן די יידן קיין מאַדאָגאַסקאַר.

אין אַ פאַרלאַמענט, וואָס איז באַהערשט געווען דורך אַ גייסט פון לי־קוואַדאַציע און עוואַקואַציע פון דער יידישער מינדערהייט, האָבן די דריי יידישע פאַרשטייערס נישט געקאָנט אויפּטאָן קיין שום זאָך.

ד"ר גאַטליב איז צוגעטיילט געוואָרן צו דער עקאָנאָמישער קאָמיסיע פון סיים. במשך פון זיין קאָדענץ האָט ער געהאַלטן סך־הכל דריי רעדעס אינעם פלענום פון סיים. צום קומענדיקן סיים, וואָס איז שוין געווען דער לעצטער אינעם אומאָפּהענגיקן פּוילן (1938–1939) האָט ער נישט מער קאָנדידירט. דער „עת לבנות“ האָט צום דאָזיקן סיים אַרויסגעשטעלט דעם אַדוואָקאַט שמעון ווידעמאַן.

אַ סך מער הצלחה האָט ד"ר גאַטליב געהאַט אויף אַן אַנדערן געביט, אויף וועלכן ער איז טעטיק געווען אין יענער צייט. ער איז געווען דער גרינדער און פאַרזיצער פונעם אַנטי־היטלעריסטישן קאָמיטעט אין פּוילן. דער דאָזיקער קאָמיטעט האָט אַרום זיך גרופירט אַלע שיכטן און פאַרטייען, וואָס זיינען געווען אויף דער יידישער גאַס. ער האָט געפירט אַ פאַרצווייגטע הילפּסאַרבעט לטובת די פליטים פון היטלער־דייטשלאַנד. ער האָט אויך אַרגאַניזירט און דורכגעפירט דעם באַיקאָט אויף דייטשישע סחורות. נאָך דעם, ווי די פוילישע רעגירונג האָט זיך אָנגעהויבן צו חברן מיט היטלער־דייטשלאַנד, איז די אַרבעט פונעם קאָמיטעט פאַרבאָטן געוואָרן. דער קאָמיטעט האָט זיין ווייטערדיקע טעטיקייט געפירט אומלעגאַל. דער אַנטי־היטלער־קאָמיטעט געהערט צו די שענסטע קאָפיטלען פון דער געזעלשאַפטלעכער אַרבעט פונעם פוילישן יידנטום.

אַריינטרעטנדיק אין „מאַמענט“ האָט ד"ר גאַטליב נישט געענדערט דעם נוסח און דעם דרך פון זיין זשורנאַליסטישער אַרבעט. נאָר פון דעסט־וועגן, אויב טיפער זיך אַריינלייענען אין ד"ר גאַטליבס אַרבעטן פון יענער

גסיסה-תקופה פונעם פוילישן יידנטום, וועט מען גלייך דערפילן געוויסע ענדערונגען אין דער טאנאציע און אין דעם גייסט. ווי א דינער וואלקן שוועבט איבער זיי דער טאן פון עפעס א מעלאנכאלישער פילאסאפיע, וואס איז אין די פריערדיקע יארן פרעמד געווען דעם שטענדיק אפטימיסטישן שרייבער.

ער האט א סך געשריבן וועגן דער ספנה, וואס דראט יידן מצד היטלערן. ער איז אבער גאנץ ווייט געווען פון יעדן אויסדרוק פון אויפגעגונג אדער פארביטערונג. ער האט בלויז אויפגעקלערט דעם תמצית פון דער ספנה, געגעבן צו פארשטיין איר פארנעם, גלייך ווי אינעם פארשטיין די ספנה וואלט געלעגן א פוח, וואס קאן ברענגען רעטונג און ישועה. אן ענלעכער איז אויך געווען זיין צוגאנג, בעת ער האט באהאנדלט די פראבלעמען פון די פוילישע גזירות קעגן יידן: פאגראמען, שחיטה-פארבאט, געטא-בענק אויף די אוניווערסיטעטן וכדו'.

ער האט גערופן צו א קאלעקטיווער שיבעה און קאלעקטיוון קדיש-זאגן פונעם גאנצן פוילישן יידנטום נאך די קדושים פונעם פאגראם אין פשיטיק. אין שייכות מיטן שחיטה-פארבאט איז ער ארויס מיט א מאמר, ווו ער האט דערווייזן, אז די פארגאנגענע צענדליקער יארן פון קאמף צווישן די לאגערן פון דער ארטאדאקסיע און פונעם נאציאנאלן יידנטום האבן דעם יידנטום נישט געבראכט קיין שום נוצן. פארקערט, זיי האבן גורם געווען שאדנס, וואס וועלן קיין מאל נישט קאנען פארריכט ווערן.

דעם עצמדיקן שטויס צו די דאזיקע קאמפן — האט גאטליב געהאלטן — האט געגעבן די פראגע: מה יאמרו הגויים? די ארטאדאקסן האבן זיך איינגעזעצט, אז די אומות העולם האבן א פאזיטיווע באציונג צו יידן, וואס היטן אפ זייער רעליגיע. זיי האבן בלויז פיינט די אסימילירטע און נאציאנאלע יידן, וועלכע ווילן פון זיך קאנסטרואירן פונקט אזא נאציע, ווי עס זיינען די גויים. פון דער צווייטער זייט האבן די נאציאנאלע יידן געטראכט, אז די גויים האבן פיינט די יידישע אנדערשקייט, וואס דריקט זיך אויס אין זייער רעליגיעזער אפגעהיטנקייט, בעת דאס וועלטלעכע יידנטום וועט דורך די אומות העולם אויפגענומען ווערן מיט אפענע ארעמס.

אבער וואס איז געווען דער סוף? דער ראסיוזם האט דערלאנגט א קלאפ דעם גאנצן יידנטום צוזאמען, נישט רעכענענדיק זיך דערמיט, צי דער ייד איז א נאציאנאלער אדער אן ארטאדאקסישער. די קלעפ, וואס יידן באקומען

סיי אין דייטשלאנד און סיי אין פוילן פארשאפן ווייטיק נישט דעם אדער יענעם טייל פונעם יידנטום, נאר אלע יידן צוזאמען. איז דעריבער גאטליבס אויספיר, אז דאס נאציאנאלע און דאס ארטאדאקסישע יידנטום דארפן זיך פאראייניקן אינעם קאמף פאר זיין קיום.

ס'איז שוין אבער געווען צו שפעט פאר וועלכער נישט איז פאראייניקונג אדער אנדערער פארטיידיקונג-אקציע פונעם פוילישן יידנטום. די פאליטישע געשעענישן אויף דער וועלט האבן זיך גענומען רוקן פארויס אין א גיכן טעמפל. די סכנה פון היטלערס אגרעסיע האט גענומען געוועלטיקן איבער אייראפע.

*

דעם ערשטן סעפטעמבער 1939 האבן היטלערס הארדעס אנגעגריפן פוילן און קנאפע פינף טעג שפעטער איז שוין די פוילישע רעגירונגס-מאכט, איר ארמיי און אירע ציווילע ארגאנען, געווען דעזארגאניזירט און חרוב. אין יענעם פינפטן טאג פון דער מלחמה האט זיך אנגעהויבן די עוואקואציע פון דער הויפטשטאט, ווארשע. אונטער א כסדרדיקן האגל פון באמבעס זיינען די פוילישע מלוכה-פירערס אין בהלה געלאפן צו דער רוימענישער גרענעץ. דער מיניסטארן-ראט האט געהאט צוגעגרייט פאר זיינע באאמטע א באזונדערן עוואקואציע-צוג. עס איז באשטימט געווארן, אז מיטן דאזיקן צוג וועלן מיטפארן 65 ווארשעווער זשורנאליסטן און פון זיי 15 יידישע. ד"ר גאטליב איז געווען צווישן די דאזיקע 15.

ז. סעגאלאוויטש האט אין זיין בוך „געברענטע טריט" באריכטעדיק געשילדערט די לידן פון דער דאזיקער נסיעה אינעם עוואקואציע-צוג. פון דער דאזיקער שילדערונג ווייסן מיר, אז דער צוג האט זיך במשך פון טעג געשלעפט אונטער א כסדרדיקן פייער פון דייטשישע באמבעס און מאשינ-ביקסן. נאך לאנגע טעג פון פארן האט זיך די גרופע יידישע זשורנאליסטן דערשלעפט קיין ראָוונע. דארט האט זיך גאטליב אָפּגעטיילט פון זיינע חברים. ער האט שוין גענוג געהאט דאס פארן. ער האט באשלאסן אויף אייגענער האנט זיך צו דערשלאגן קיין פינסק.

אין פינסק האט גאטליב געהאט א גרויסע משפחה פון זיין צד און פון זיין פרויס צד. אמת, זיין פאטער איז מיט אן ערך א יאר פריער געשטארבן, אבער די מוטער האט נאך געלעבט און זי האט געווינט אינעם אייגענעם הויז. גאטליב האט גערעכנט, אז אין פינסק וועט ער געפינען א רויק ווינקל

איבערצווארטן די מלחמה. אין יענע טעג האָט נאָך קיינער נישט געגלייבט, אַז די דייטשישע שווערד וועט דערלאנגען אַזוי ווייט, דאָס הייסט ביז פינסק. בעת גאַטליב איז אָנגעקומען קיין פינסק, האָבן דאָרט געהאַלטן אין אַריינמאַרשירן די סאָוועטישע חיילות. סטאַלין האָט מיט היטלערן געשלאָסן שותפות און געטיילט זיך מיט דער פוילישער ירושה. ווי ס'זאָל אָבער נישט זיין, איז דער סאָוועטישער גלות פאַר יידן בעסער ווי דער נאַצישער. האָט גאַטליב אַוועקגעשיקט שליחים קיין וואַרשע און האָט קיין פינסק געברענגט זיין פרוי און טאָכטער. דער זון איז געבליבן אין וואַרשע, וווּ ער איז שפּעטער אומגעקומען.

קיינער האָט זיך נישט געמאַכט קיין אילוזיעס וועגן דעם גורל פונעם יידישן ציבור אונטער דער סאָוועטישער אַקופאַציע. מען האָט געוויסט, אַז יידישקייט און יידנטום, ווי אַ פּלל, זיינען פאַרמישט צום אומקום. דאָך האָט מען גערעכנט, אַז דאָס לעבן פונעם יידישן יחיד איז נישט באַדראָט. זיינען אָבער געציילטע וואָכן פאַרביי און יידן האָבן זיך איבערצייגט, אַז זיי האָבן אויך אין דעם פּרט געהאַט אַ ביטערן טעות.

עס האָבן זיך אָנגעהויבן אַרעסטן פון פּלל-טוערס, ציוניסטן, בונדיסטן און סתם אָנגעזעענע באַלעבאַטים. מענטשן פלעגן פאַרשווינדן און קיינער האָט נישט געוויסט, וואָס מיט זיי איז געשען. אַ צייט שפּעטער האָט מען זייערע משפחות ביי נאָכט אַרויסגעשלעפט פון די בעטן און פאַרשיקט צום ווייטן צפון פון סאָוועט-רוסלאַנד. אין משך פון ווינטער, אין אָנהייב 1940, האָט גאַטליב זיך דערוויסט, אַז אויך פאַר אים ווערט צוגעגרייט אַן ענלעכער גורל.

ער האָט געהאַט אַ שוועסטער, וואָס האָט געווינט אין דער געגנט פון קאַוונע. ליטע איז נאָך דעמאָלט געווען אַן אומאָפהענגיקע רעפּובליק. האָט גאַטליב באַשלאָסן איבערצוגיין די גרענעץ קיין ליטע און צו ראַטעווען זיך ביי דער שוועסטער. נאָך ווייזט אויס, אַז די אָגענטן פון דער סאָוועטישער פּאָליציי זיינען שוין געווען אויף זיינע שפורן. ער איז ווייט נישט דערגאַנגען. אין לידע איז ער אַרעסטירט געוואָרן און זינט דעמאָלט האָט מען פון אים מער נישט געהערט.

אַ צווייטע שוועסטער, וואָס האָט געווינט אין מאָסקווע, האָט דורך פאַרשיידענע וועגן באַמייט זיך צו דערוויסן זיך וואָס גישט איז וועגן דעם גורל פון איר ברודער. סוף-פּל-סוף האָט זי באַקומען אַ ידיעה, וואָס האָט

געשטאמט פון די אפיציעלע נ.ק.וו.ד. קרייזן. עס איז דאָרט געווען געזאָגט, אַז ד"ר גאַטליב איז אין תּפּיסה געשטאַרבן פון אַ האַרצאַטאַק. די דאָזיקע ידיעה איז נישט קיין זיכערע. עס איז פאַראַן נאָך אַ צווייטע ווערסיע וועגן גאַטליבס טויט. לויט דער דאָזיקער ווערסיע איז ער פאַרשלעפט געוואָרן אין אַ לאַגער אין צפון-קאָזאַכסטאַן און דאָרט איז ער אומגעבראַכט געוואָרן. זיין פרוי און טאכטער זיינען פאַרשלעפט געוואָרן קיין סיביר, דאָרט איבערגעלעבט די מלחמה און נאָך דער מלחמה זיינען זיי עולה געווען קיין ישראל.

אַזוי איז אומגעקומען איינער פון די פיינסטע און טיפּזיניקסטע יידישע זשורנאַליסטן. ער איז געפאלן פון די הענט פון די זעלבע רוצחים, וואָס האָבן מיט 8 יאָר שפּעטער פאַרפייניקט די סאָוועטיש-יידישע שרייבערס, קינסטלערס און קולטור-טוערס. עס איז פאַראַן אַ דירעקטע שייכות צווישן דער דערמאָרדונג פון ד"ר גאַטליבן און דער אויסראַטונג פון דער סאָוועטיש-יידישער קולטור. צוזאַמען מיט ד"ר גאַטליבן זיינען אומגעקומען טויזנטער אַנדערע יידישע עסקנים און קולטור-טוערס פון הונדערטער שטעט און שטעטלעך פונעם סאָוועטיש-אַקופירטן מיזרח-פּוילן.

בעת די נאַציס האָבן דורכגעפירט די פיזישע פאַרניכטונג פון די יידישע מאַסן, האָבן זיי די קאָמוניסטן צוגעהאַלפן, ליקווידירנדיק דאָס ביסל יידישע קולטור-טוערס, וואָס די נאַצישע שווערד האָט צו זיי נישט דערלאָנגט.

די אַלט־יידישע היסטאָריאָגראַפיע אין לשון יידיש

1. די פאַרהיסטאָרישע תקופה און די געשיכטע פון דער אַנטיקער צייט

ס'האַבן זיך ביי אונדז איינגעבירגערט עטלעכע ספעציפישע באַגריפן אין שייכות מיט דער יידישער היסטאָריאָגראַפיע. איינער פון זיי איז דער, אַז די מאָדערנע יידישע היסטאָריאָגראַפיע הייבט זיך אָן מיט גרעצן, נעמלעך מיט זיין מאָנומענטאַלן ווערק „די געשיכטע דער יודען“, וואָס איז אין אַ צייט־שטח פון צענדליקער יאָרן דערשינען אין אַ סך שפראַכן און אַ סך אויסגאַבעס. אַלע יידישע היסטאָריאָגראַפישע ווערק, וועלכע זיינען דערשינען פאַר גרעצן ווערן פאַררעכנט צו דער קאַטעגאָריע פון דער אַלט־יידישער היסטאָריאָגראַפיע.

אַ צווייטער באַגריף, וואָס האָט זיך איינגיבירגערט ביי די היסטאָריקערס איז דער, אַז דער אַלט־יידישער היסטאָריאָגראַפיע פעלט איין עלעמענט און טאַקע דער, וואָס איז דער וויכטיקסטע פאַר איר זשאַנער: דער עלעמענט פון אמת. אַזאַ באַגריף האָט זיך אויסגעפּוּרעמט צוליב עטלעכע טעמים. ערשטנס, זיינען די פאַרשערס פון דער אַלט־יידישער געשיכטע־שרייבונג געווען אין פאַרגלייך מיט די מאָדערנע פאַרשערס פון דער היינטיקער צייט הינטערשטעליק אין באַנוצן די מער ראַפּינירטע פאַרש־מעטאָדן און, צווייטנס, האָבן די אַלט־יידישע היסטאָריקערס אין זייער רוב נישט אַרויסגעפילט דעם אונטערשייד צווישן אַ דאָקומענטירטן היסטאָרישן פאַקט און אַ לעגענדע. בכּן, האָבן זיי אָפט די דאָזיקע ביידע עלעמענטן ביינאַנד גענוצט ווי דעם יסוד פון זייערע שרייבונגען.

די געשיכטע־שרייבונג האָט ביי יידן אַ טראַדיציע וואָס גייט צוריק צו די צייטן פון די בעל־תנך. פאַראַן אַזעלכע וואָס האַלטן, אַז דער רוב פונעם תנך־אינהאַלט איז אַ קאַנדענסירטע געשיכטע פון דער יידישער פאַרהיס־טאָרישער תקופה. אָבער אין דעם ליכט פון די אַלץ רייכערע אַרכעאָלאָגישע אויסגראַבונגען באַקומט דער תנך אַלץ שאַרפערע קאַנטורן פון אַ פולשטענ־דיקן געשיכטע־ווערק. אַ סך עפיואָדישע און פאַקטישע שילדערונגען פון תנך, וואָס זיינען דורך די נישט־רעליגיעזע פאַרשערס געווען באַטראַכט ווי לעגענדעס, זיינע דורך די דאָזיקע אויסגראַבונגען באַשטעטיקט געוואָרן ווי אמתדיקע היסטאָרישע פאַקטן און געשעענישן.

א סך ביז גאר אינטערעסאנטע פרטים אין שייכות מיט דער פראגע פון די אויסגראבונגען ברענגט דאס נישט לאנג צוריק דערשינענע בוך פונעם דייטשישן פארשער ווערנער קעללער א"נ „די ביבל אלס געשיכטע“.* אין דעם דאזיקן בוך האט דער מחבר אנגעזאמלט א צאל אינטערעסאנטע באריכטן פון ארכעאלאגישע אויסגראבונגען און האט זייערע רעזולטאטן קאנפראנטירט מיט די געהעריקע פסוקים פון תנ"ך, וועלכע זיי באגרינדן. לאמיר טאקע גלייך ברענגען ווי א ביישפיל פון קעללערס ארבעט- מעטאד דעם באריכט פון א פיליאריקער אויסגראבונג-ארבעט אין דער מעזאפאטאמישער שטאט אור-כשדים. דארט האט דער ענגלישער ארכעאלאג טשארלס ווילעי אין יאר 1929 פארענדיקט זיין אויסגראבונג. ער האט דארט געפונען מוסטערן פון קאמפלעטע ווינהייזער מיט זייערע איבערלעכע איינ- ריכטונגען און אויסערלעכע דעקאראציעס. ער האט אויך געפונען שטאטישע איינריכטונגען פאר די הצטרות פון א ציוויליזירטן שטאטישן קיבוץ. מיט אט די אלע געפונענע עקספאנאטן האט דער ארכעאלאג אויפגעלעבט א מוסטער פון דער אלטער שטאט אזוי ווי זי האט אויסגעזען אין די טעג פון אברהם אבינו.

וועגן דער שטאט אור-כשדים ווערט געזאגט אין חומש (בראשית י"א; ל"א) אט וואס: „ויקה תרח את-אברם בנו ואת לוט בן-הרן בן-בנו ואת שרי פלתו אשת אברם בנו ויצאו אתם מאור כשדים ללכת ארצה כנען ויבאו עד-חרן וישבו שם“ (און תרח האט גענומען זיין זון אברמען און זיין אייניקל לוט, דעם זון פון הרנען, און זיין שוור שרי, די ווייב פון זיין זון אברמען, און זיי זיינען ארויסגעגאנגען מיט אים פון אור-כשדים צו גיין קיין לאנד כנען, און זיי זיינען געקומען קיין חרן, און האבן זיך דארטן באזעצט).

די אינטערפרעטאציע פון אברהם אבינוס וואנדערונג צום לאנד כנען איז אלע מאל געווען די, אז די משפחה פון תרח האט געהערט צו א נאמאדישן שבט, וואס האט געוואנדערט פון ארט צו ארט און פון לאנד צו לאנד ווכנדיק פאשע פאר זייערע שאף און בהמות. אבער די אויסגעגראבענע שטאט אור-כשדים ווייזט בפירוש, אז תרח און זיין שבט, וואס האבן געוויינט אין א שטאט מיט אַזא הויכער ציוויליזאציע, האבן בשום אופן נישט געקאנט פירן

* „The Bible as History” — A Confirmation of The Book of Books — by Werner Keller — Bantam Revised Edition — 1982.

א נאמאדישע עקסיסטענץ, מחמת דער דאזיקער שבט איז געווען א דורכויס שטאטישער עלעמענט, וואס איז געוויינט געווען צו די אלע באקוועמלעכקייטן און לוקסוס, וואס א גרויסע און אנטוויקלטע שטאט האט געקאנט געבן. און נאך א ריי וויכטיקע אנטפלעקונגען מאכט אין זיין בוך ווערנער קעללער. אזוי ברענגט ער אין איין ארט פון בוך ביישפילן פון די מגילות וואס זיינען געפונען געווארן אין די היילן. אויך דארט געפינט קעללער א סך באווייזן וואס באשטעטיקן די היסטארישע אויטענטישקייט פון תנך. אבער די סאמע וויכטיקסטע אנטפלעקונג איז די, אז אין ארץ-ישראל ווערן די שטעט און שטעטלעך, וועלכע די בעלי תנך דערמאנען א סך מאל, ארויס-געפירט דורך די ארכעאלאגן פון זייער פארגעסנקייט צום ברייטן שייך פון טאגליכט. און ס'איז באמת צו שטוינען — זאגט קעללער — הלמאי די דאזיקע אויסגעגראבענע שטעט און שטעטלעך זענען אויס פונקט אזוי ווי זיי ווערן באשריבן אין תנך און זיי געפינען זיך אין די זעלבע ערטער ווו דער תנך האט זיי אוועקגעשטעלט.

*

ס'וועט דא זיין נייטיק אפצושטעלן זיך בקיצור אויף דער אנטוויקלונג פון דער היסטאריאגראפיע אין אנטיקן גריכנלאנד און רוים, מחמת דארט האט די דאזיקע וויסנשאפט געהאט איר אנהייב. ס'איז א פאקט, אז די היסטאריאגראפישע ליטעראטור האט דערגרייכט א העכערע וויסנשאפטלעכע און קינסטלערישע מדרגה אין דעם אנטיקן גריכנלאנד און שפעטער אויך אין דער רוימישער אימפעריע. אט דער אזוי וויכטיקער צווייג פון דער אלגעמיינער ליטעראטור האט אין די דאזיקע צוויי קלאסישע קולטור-צענטערס פון דער אנטיקער וועלט צעבליט זיך אין פארשיידענע צייטאפשיטן. ביי די גריכן האט די היסטאריאגראפיע דער-גרייכט איר הויכפונקט אין דעם פינפטן יארהונדערט פאר דער קריסטלעכער צייטרעכענונג. פון דער גרעסערער פלעיאדע גריכישע געשיכטע-שרייבערס האבן באזונדערס דריי באקומען דעם גרעסטן רום און אומשטערבלעכקייט. זיי זיינען: העראדאטוס, וועלכער איז געווען דער עלטסטער פון די דריי. א ביסל יונגער איז געווען טוקידידעס און דער יונגסטער פון די דריי איז געווען קסענאפאן.

וועגן דעם לעבן פון העראדאטוס זיינען צו אונדז דערגאנגען גאנץ ווייניק פרטים. ס'איז אבער באקאנט דאס ווערק פון זיין לעבן, זיין בוך

אונטערן נאמען: „היסטאריע“. אין דעם דאזיקן בוך גיט העראדאטוס אן איבערבליק פון דער גריכישער געשיכטע זינט די צייטן פון קרעזוס, דעם לעגענדארן קעניג פון לידיא, ביז צו דער העלפט פונעם פינפטן יארהונדערט פאר דער קריסטלעכער צייטרעכענונג. ביי העראדאטוס דאמינירט אלע מאל דער צוגאנג פון דער גריכיש-פאגאנישער רעליגיעזער פילאסאפיע. די גור-מים פון די געשיכטלעכע געשעענישן זיינען ביי אים די געטער, וועלכע באשטימען דעם גורל פון יעדן באזונדערן יחיד און ווענדן צו אים אן די פרינציפן פון זייער יושר.

טוקידידעס ווערט באטראכט ווי דער ערשטער גרויסער פראצע-שרייבער פון אטען. ער איז געווען א גענעראל און האט אנגעפירט מיט דעם אטענישן ים-פלאט אין דער פעלאפאנעזישער מלחמה צווישן די צוויי גריכישע הויפט-שטעט: אטען און ספארטא. טוקידידעסעס הויפטווערק איז טאקע „די געשיכטע פון דער פעלאפאנעזישער מלחמה“.

אויך סענאפאן איז געווען א גריכישער גענעראל. ער האט געהאט גרויסע פארדינסטן פאר דער גריכישער ארמיי, וואס האט אין יענעם פעריאד געפירט א לאנגאריקע מלחמה קעגן די פערסישע דעראבערערס. אויך סענאפאן האט געשריבן געשיכטע-ווערק וועגן די מלחמות אין וועלכע ער אליין האט זיך באטייליקט.

אין די שפעטערדיקע יארהונדערטער האט די גריכישע היסטאריא-גראפיע געהאט נאך א סך בארימטע געשיכטע-שרייבערס. ארום דעם יאר 150 פאר דער קריסטלעכער צייטרעכענונג האט דער היסטאריקער פאלוביוס אנגעשריבן די געשיכטע פון דער רוימיש-גריכישער מלחמה, אין וועלכער רויים האט באזיגט און איינגענומען גריכנלאנד. אן ערך אין דער זעלבער צייט האט געלעבט און געשאפן דער בארימטער ביאגראף פלוטארכ, וועלכער האט געשריבן די ביאגראפיעס פון בארימטע מענטשן, סיי גריכישע און סיי רוימישע.

די רוימישע היסטאריאגראפיע אין דער לאטיינישער שפראך איז אויפ-געקומען מיט אן ערך דריי יארהונדערטער שפעטער ווי די גריכישע. אויך דא קומען די היסטאריקערס ארויס פון די קרייזן פון מלחמה-פירערס. יוליוס צעזאר, דער דעראבערער פון גאליע און דער באגרינדער פון דער רוימישער אימפעריע, האט אנגעשריבן די געשיכטע פונעם „גאלישן קריג“ און א צווייטער היסטאריקער, סאלוסטיוס, וועלכער האט אין זיינע ווערק זיך באמיט

פילאָסאָפֿיש צו פאַרענטפערן היסטאָרישע געשעענישן, האָט זיך אַקטיוו באַטייליקט אין צעזאָרס מלחמה-עקספעדיציעס.

דער סאַמע וויכטיקסטער צווישן די רוימישע היסטאָריאָגראַפן איז טאַציטוס. ער איז באַרימט געוואָרן ווי דער מחבר פון דער געשיכטע פון דער רוימישער אימפעריע.

דאָס ערשטע ווערק פון דער ייִדישער געשיכטע, פאַרטראַכט און אַנגע-שריבן לויט די מאָסן פון די גוי'ישע היסטאָריאָגראַפן פון יענער עפאָכע, האָט געשאַפן אַ געוועזענער ייִדישער גענעראַל, וועלכער האָט אַנגעפירט מיטן ייִדישן ווידערשטאַנד קעגן וועספּאַסיאַנס רוימישע לעגיאָנען. יוסף בן מתתיהו'ס בוך הייסט „דער ייִדישער קריג“ און ס'איז נישט קיין ספק, אַז דער דאָזיקער נאָמען פונעם בוך מאַניפעסטירט די כוונה פון זיין מחבר אַרויסצוגעבן אַ ווערק וואָס נישט עס דאַרף באַפרידיקן דעם ייִדישן צד, נאָר ס'דאַרף געפֿעלן ווערן דעם רוימישן אַדון, וועלכער האָט דאָס ווערק באַשטעלט און פאַר אים באַצאלט דעם פולן פרייז.

וועגן יוסף בן מתתיהו'ס הפהן וויסן מיר היינט בלויז דאָס וואָס ער אַליין האָט וועגן זיך געשריבן אין זיינע ווערק. און גראַד דאָס וואָס ער האָט וועגן זיך געשריבן קאָן אים נישט פאַרשאַפן קיין כבוד. לויט זיינע אייגענע דער-קלערונגען איז ער געווען דער קאָמענדאַנט פונעם ייִדישן חייל אין גליל. ער האָט זיך אָבער באַלד געכאַפט אין דעם, אַז דער ייִדישער ווידערשטאַנד האָט נישט קיין שום מעגלעכקייט צו געווינען אין דער דאָזיקער מלחמה. האָט ער, יוסף, אין אַ געוויסן טאָג פאַרלאָזט זיינע חיילים און דעזערטירט צו די רוימער. ער איז זייער פריינדלעך אויפגענומען געוואָרן דורך וועס-פאַסיאַנען. ער האָט אַנגענומען דעם רוימישן נאָמען יאַסעפּוס פלאַוויוס און איז ביי די רוימער געוואָרן דער געשיכטע-שרייבער פונעם „ייִדישן קריג“. דער נאָמען „ייִדישער קריג“ דערמאָנט אונדז נעמען פון אַנדערע מל-חמות, וואָס רוימישע און גריכישע היסטאָריאָגראַפן האָבן גענוצט ווי טיטולן פון זייערע ווערק און וועגן אייניקע פון די דאָזיקע נעמען האָבן מיר שוין פריער אין דער דאָזיקער אַרבעט געשריבן: „דער פּוּנישער קריג“, „דער גאַלישער קריג“, „דער פּעלאָפּאָנעזישער קריג“ וכד'. איצט האָט יאַסעפּוס פלאַוויוס צוגעגעבן זיינע אַפּוטרופסים דעם „ייִדישן קריג“ — אַ ווערק וואָס האָט דעם ברוטאַלן רוימישן אַנפאַל אויף די יידן אין ארץ-ישראל פאַרגע-שטעלט לויט דעם קוקוינקל און די אינטערעסן פון דער רוימישער אימפעריע.

דער יידישער היסטאריקער, סעסיל ראט, האט פלאוויסן פאראורטיילט ווי א פחדן און היפאקריט און האט אים באצייכנט מיטן עפיטעט: „פאררעטער פון ירושלים“. אבער ס'קאן זיין, אז דער דאזיקער פסק איז א ביסל צו שטרענג. דאך, ווי מיר וועלן עס זען פון אונדזערע ווייטערדיקע איספירן, האט זיך יאסעפוס פלאוויס נישט פארדינט ביים יידישן פאלק צו ווערן דערהויבן צו דער מדרגה פון א צדיק. אין זיין בוך קאן מען אפילו יא געפונען א סימפאטישן אויטאביאגראפישן שטריך, אין וועלכן ער זאגט: „איך בין א העברעער לויט מיין ראסישן אפשטאם און א פהן פון ירושלים. ביים אנהייב האב איך געקעמפט קעגן די רוימער, אבער שפעטער בין איך געווארן א בעל-כרחדיקער עדות פון די געשעענישן“. און נאך א פרט אין זיין זכות. סוף פל סוף קאן מען נישט לייקענען, אז יאסעפוס פלאוויסעס „דער יידישער קריג“ איז ביי יידן דאס איינציקע קלאסישע היסטאריאגראפישע ווערק וועגן חורבן בית שני, אנגעשריבן טאקע דעמאלט אין דער תקופה פונעם דאזיקען חורבן. נישט געקוקט אויף פלאוויסעס שטארקע אסימילא-טארישע ניואנסן בלייבט אבער דאס דאזיקע ווערק פאר אונדז אויף שטענדיק די לעבעדיקע געשיכטע פון מלכות יהודה אין א תקופה פון סאמע שארפסטע נאציאנאלע קריזיסן און טראגישע אנטוויקלונגען. פון דעם טאקע נעמט זיך דער שטארקער אינטערעס, וואס דאס דאזיקע ווערק האט ארויסגערופן ביי יידן פון אלע דורות נאך דעם חורבן.

„דער יידישער קריג“ איז לויט זיין עצמדיקן אינהאלט א היסטארישע שילדערונג פון מלכות יהודה פאר א צייטאפשינט פון איבער צוויי יארהונדערטער, וואס הייבט זיך אן מיטן אויפשטאנד פון די חשמונאים (אן ערך אין יאר 150 פאר דער קריסטלעכער צייטרעכענונג) ביז צו דעם פאלן פון דער מסדה-פעסטונג (אין יאר 73 נאך דער קריסטל. צייטרעכענונג). ס'איז א שילדערונג פון מוראדיקע אכזריות און איבערמענטשלעכער גבורה; פון מרידות, וואס האבן גלייך ביי זייער אויסבראך נישט געהאט קיין האפענונג אויף נצחון און פון שלאכטן, וואס זיינען געווען סיגאנימען פון אליינמאך. אט אזעלכע שילדערונגען וויקלען זיך איינע נאך דער צווייטער דורך אין פלאוויסעס בוך און דער אמת איז, אז אין די דאזיקע שילדערונגען פילט זיך נישט קיין סימן פון מיטגעפיל פאר זיינע ברידער-יידן, וועלכע זיינען אין די דאזיקע שילדערונגען פון אכזריות און פון געווען די עצמדיקע קרבנות. פארקערט, פלאוויס מוסרט כסדר די יידן, הלמאי זיי האבן פאר

פארדינט דאס וואס מיט זיי איז געשען. מיט א געפיל פון צופרידנקייט דערציילט ער איבער די שרעקלעכע סצענעס פון אומקום פון זיינע פער-זענלעכע שונאים און קוויקט זיך מיט די העסלעכע טריומף-פיערונגען, וואס די צוויי רשעים וועספאסיאן און טיטוס האבן אינסצעניזירט אין רוים. פון דער צווייטער זייט געפינט מען נישט ביי פלאוויוסן קיין שום אויסדרוק פון אומצופרידנקייט (שוין אפגערעדט וועגן פראטעסט) צוליב די אכזריותדיקייטן וואס די רוימער זיינען באגאנגען לגבי די יידן. פלאוויוס איז אלע מאל גרייט צו פארענטפערן די רוימישע מושלים און ארויסברענגען זייער פיינקייט און גרויסמוטיקייט.

ווי ס'גייט איבער פלאוויוס, האט ער דעם אריגינאל פון „דער יידישער קריג“ געשריבן אין אראמעיש, וואס איז אין זיין צייט געווען די אומגאנג-שפראך ביי יידן. דאס דאזיקע בוך איז אזוי ארום געווען דאס ערשטע ערנסטע ווערק וואס איז אין זיין אריגינאל געשריבן געווארן אין דער יידישער פאלקסשפראך.

2. אלטיידישע היסטאריאגראפיע איז לשון יידיש

פאר א צייטאפשוניט פון קרוב א יארטויזנט איז דאס לעבנסווערק פון יאסעפוס פלאוויוס פארשווונדן געווארן פונעם יידישן לעבן און איז געבליבן ווארטן אויף זיין תיקון אין שאטן פון דער פארגעסנקייט. און ס'איז לגמרי נישט קיין ווונדער. פאר יידן, וואס האבן קיין מאל נישט אויפגעהערט צו טרויערן אויפן חורבן ירושלים, איז אזא מין אפאלאגעיטיש ווערק, וואס האט געצילט ריינצוואשן פון זייערע זינד די סאמע אכזריותדיקסטע רשעים און שונאים פונעם יידישן פאלק נישט געווען צום אָננעמען. ביי נישט-יידן ווידער האט ממילא נישט געקענט זיך אפרופן אן אינטערעס פאר א יידישער טראגעדיע. וואס האט זיך אפגעשפילט אין א ווייטן עבר און וואס האט חוץ יידן געהאט א שייכות בלויז צו די רוימישע אימפעריאליסטן. אבער די רוימישע אימפעריע איז אין דער צווישנצייט פארשווונדן פון דער וועלטמאפע און די אימפעריאליסטן זייערע זיינען געווען שוין טויט.

ערשט אין מיטל-עלטער, אן ערך אין דער צווייטער העלפט פון דעם צענטן יארהונדערט, ווען אין איטאליע האט אויפגעלעבט א וועלטצענטער פון דער נייער קולטור, איז עפעס געשען מיטן פארגעסענעם און ערגעץ ווי פוילנדיקן כתב-יד פון יאסעפוס פלאוויוסעס היסטאריש ווערק. דאס האט אן

אנאָנימער יידישער מחבר, און גראַד אַ טאַלאַנטירטער שרייבער, צוזאַמען-געשטעלט אַ קאָמפּילאַטיוו היסטאָריאָגראַפיש ווערק וועגן דער יידישער געשיכטע. דאָס בוך דאַרף זיך אָנהייבן מיט דער שילדערונג פון אַדם הראשון צייטן, אָבער אין אַ ברייטערן פאַרנעם הייבט זיך דער היסטאָרישער סיפור-המעשה אָן פון דעם לעצטן יאָרהונדערט פון מלכות יהודה און פאַרענדיקן פאַרענדיקט עס זיך מיט דער צייט פון חורבן בית שני.

דער מחבר האָט זיין ווערק אנגעשריבן אין אַ ציכטיקער העברעישער שפראַך מיט אַ גאָר שטאַרקן פּוּחַ הדיבור. אין לעצטן סך-הכל ווערט דאָס ווערק אָפּגעשאַצט ווי אַ פיינע ליטעראַרישע אַרבעט. דאָס בוך איז אין אונדזער ליטעראַטור באַקאַנט אונטערן נאָמען „יוסיפון“ (דער קליינער יוסף). ס'איז אויך פאַראַן אַ סברה, אַז לכתחילה האָט דאָס דאָזיקע בוך געהאַט דעם נאָמען „דברי ירושלים“.

דער „יוסיפון“ איז ביי יידן געווען אַ שטאַרק געזוכטע לעקטור במשך פון אַ סך יאָרהונדערטער. ער איז איבערגעשריבן געוואָרן אַ סך מאל און ס'איז אויך באַוווּסט, אַז אַ סך מאל האָבן די איבערשרייבערס צוגעגעבן אַדער אַראָפּגענומען עפּעס לויט ווי ס'האַט זיך זיי געגלוסט. אזוי אַרום האָבן זיך אויפּגעהיט אַ סך ווערסיעס פונעם דאָזיקן ווערק. אַ טייל פון די דאָזיקע ווערסיעס זיינען שוין שטאַרק דערווייטערט פונעם ערשטן אַריגינאַל. דער קאָמפּילאַטאָר פון „יוסיפון“ האָט געבאַרט צו שאַפן אַן אמתדיק היסטאָריש ווערק. אין זיין בוך זאָגט ער טאַקע, אַז דער חוב פון אַ היסטאָריקער איז שרייבן דעם אמת און צו באַנצן זיך אויסשליסלעך מיט פאַרלאָז-לעכע מקורות. אָבער דאָס שטערט אים נישט צו קאָפּירן מעשיות פון די „אַלפסנדר-ראַמאַנען“, וואָס זיינען אין מיטל-עלטער געווען ביי נישט-יידן און אויך ביי יידן שטאַרק פאַרשפּרייט. די דאָזיקע ראַמאַנען האָבן אָבער נישט געהאַט קיין שום שייכות נישט צום היסטאָרישן אמת און נישט צו היסטאָריע בכלל. דער „אַלפסנדר-ראַמאַן“ איז דער עיקר געווען אַ זאַמלונג פון לעגענדעס און סתם אויסגעטראַכטע מעשיות, וואָס מען האָט אין יענע צייטן צוגעשריבן דעם גרויסן העלד — אַלפסנדר מוקדון.

ביי דער צוזאַמענשטעלונג פון „יוסיפון“ האָט זיך דער מחבר באַנוצט מיט די פאַלגענדיקע מקורות: די געשיכטע פון אָנהייב וועלט האָט ער גענומען פון דעם חומש. די ווייטערדיקע קאָפיטלען האָט ער, ווי שוין דער-מאָנט, קאָפּירט פון „אַלפסנדר-בוך“. די געשיכטע פון די חשמונאים און

זייערע מלחמות מיט אַנטייכוסן האָט ער גענומען פון די „כתובים אַחרונים“, ספרי חשמונאים און די ווייטערדיקע קאפיטלען ביזן סוף פון זיין בוך פון פלאַוויסעס „דער יידישער קריג“. ווי ס'ווייזט אויס, האָט ער זיך נישט באַנוצט מיט פלאַוויסעס גריכישן טעקסט, וואָס איז געווען די ערשטע אַריגינעלע איבערזעצונג פונעם אַראַמעישן אַריגינאַל, נאָר זיך באַנוצט מיט דער לאַטיינישער איבערזעצונג, וואָס איז געמאַכט געוואָרן פון דעם גריכישן טעקסט. אין דער דאָזיקער לאַטיינישער איבערזעצונג טראָגט פלאַוויסעס בוך דעם נאָמען „העגעסופוס“.

שמעון דובנאָו באַמערקט, אַז דער „יוסיפון“ האָט באַקומען אַ נישט-געוויינטלעך גרויסן פירסום. שוין אין 11טן יאָרהונדערט האָט זיך אין שפּאַניע באַוויזן זיין אַראַבישע איבערזעצונג. באַלד נאָך דעם אויפקום פון דער דרוקער-קונסט איז דער „יוסיפון“ אָפּגעדרוקט געוואָרן אין צוויי באַזונדערע נוסחאות. דער פאַרקירצטער נוסח, וואָס שטייט נענטער צום ערשטן אַריגינאַל פונעם אומבאַקאַנטן מחבר, איז דערשינען אין מאַנטואַ אין יאָר 1480, בעת דער צווייטער נוסח, אַ פיל ברייטערער, איז דערשינען אין קאַנסטאַנטינאָפּאָל אין יאָר 1510. ער איז אַרויסגעגעבן געוואָרן דורך דעם באַווסטן געלערנטן תם אבן יחיאל*.

מיט אַ קורצער צייט שפּעטער זיינען אַרויס ווייטערדיקע אויסגאַבעס פון „יוסיפון“ אין העברעיש און אויך איבערזעצונגען אין אנדערע שפּראַכן. אַן ערך דעמאָלט איז אויך דערשינען די ערשטע יידישע איבערזעצונג אַרויסגעגעבן דורכן משומד מיכל אַדאַם (1546). די דאָזיקע איבערזעצונג איז געמאַכט געוואָרן פונעם אויסגעברייטערטן קאַנסטאַנטינאָפּאָלער נוסח. דער „יוסיפון“ געהערט צו די וויכטיקסטע ווערק פון דער אַלט-יידישער היסטאָריאָגראַפישער ליטעראַטור. אויך זיין יידישע איבערזעצונג האָט געהאַט אַ גרויסע צאָל אויסגאַבעס און איז דערגאַנגען צו די יידיש-לייענערס פון אַ סך דורות.

אין 1743 האָט מנחם בן שלמה אַמעלאַנדער אַרויסגעגעבן אין אַמסטער-דאַם אַ פאַרבעסערטע אויסגאַבע פון דער „יוסיפון“-איבערזעצונג. מנחם בן שלמה איז געווען אַ תלמיד פונעם באַווסטן אַמסטערדאַמער דיין ר' משה

* שמעון דובנאָו — די וועלטגעשיכטע פון יידישן פאָלק — בוענאַס-איירעס, ניו יאָרק — ב' י"ז, זייט 138.

פראנקפורט, וועלכער האט זיך צוואַ באַוואוסט געמאַכט מיט זיין אַקטיוון איינשטעלן זיך פאַר לשון ייִדיש. שוין אין יענער צייט האָט ר' משה פראַנק פֿורט פאַרעפנטלעכט אַ שאַרפע ווענדונג צו די רבנים און לומדים זיי זאָלן אָפּשטעלן זייער קאַמף קעגן דעם אַרויסגעבן ספרים אין דער ייִדישער שפראַך. ר' משה האָט אָנגעוויזן, אַז ס'איז נישט קיין חטא נאָר ממש אַ מצווה מגלה צו זיין פאַר אַלע ייִדן די לערעס פון די מדרשים און גמרות און ווער ס'פאַרשטייט נישט לשון־קודש זאל די אַלע זאַכן קאַנען לערנען אין זיין שפראַך. ר' משה פראַנקפורטס תלמיד, פנחס בן שלמה הלוי אַמעלאַד, איז געגאַנגען אין די פוסטריט פון זיין רבין. אויך ער האָט געהאַלטן פאַר זיין חוב צו פאַרשפרייטן ספרים אין דער פאַלקסשפראַך. אין דעם זעלבן יאָר 1743, ווען ער האָט אַרויסגעגעבן די פאַרבעסערטע אויסגאַבע פונעם „יוסיפון“, האָט ער אַרויסגעגעבן זיין אַריגינעל היסטאָריש ווערק א"ב „שארית ישראל“, וואָס האָט געדאַרפט זיין אַ המשך פונעם „יוסיפון“. אינעם דאָזיקן בוך ווערט אין דער ייִדישער שפראַך דערציילט די ייִדישע געשיכטע אָנהייבנדיק פון נאָכן חורבן בית שני ביז צו דער לעצטער צייט.

דאָס ווערק „שארית ישראל“ האָט פונקט ווי דער „יוסיפון“ דערגרייכט די ברייטע ייִדישע מאָסן. צוויי ווייטערדיקע אויסגאַבעס פונעם בוך זיינען דערשינען אין די יאָרן 1751 און 1757. נאָכן מחברס טויט, אין יאָר 1771, איז אַרויסגעגעבן געוואָרן אַ נייע דערגאַנצטע אויסגאַבע, אין וועלכער עס זיינען איינגעשלאָסן געוואָרן די ווייטערדיקע היסטאָריש־כראָניקאַלע פאַקטן ביזן יאָר 1770. דאָס ווערק „שארית ישראל“ איז דערשינען אויך אין דער העברעישער און האַלענדישער איבערזעצונג.

*

אַ טייל היסטאָריאָגראַפישע און כראָניקאַלע ווערק וועגן די גירושים פון שפּאַניע און פאַרטוגאַל האָבן געפונען זייער וועג צום ברייטן עולם ייִדיש־לייענערס. אַ טיפישער מוסטער פון אזאָ ווערק איז דאָס בוך „שבט יהודה“ פון שלמה אבן וירגה. וועגן דעם מחבר פון דער דאָזיקער אינטער־רעסאַנטער כראָניק ווייסן מיר, אַז ער איז געבוירן געוואָרן אין שפּאַניע, פון וואָנען ער איז נאָכן גירוש (1492) אַנטלאָפן קיין פאַרטוגאַל. אָבער אויך דאָרט האָבן די שווערע גזירות נישט געשווינט די ייִדן. אין יאָר 1497 איז שלמה אבן וירגה געוואָרן אַן אָנס און איז געבליבן וווינען אין דער אומגעגנט פון ליסבאָן. דאָרט האָט ער צוגעזען דעם בלוטיקן פאַגראַם אויף

אָנוסִים פון 1506 און מיט אַ יאָר שפּעטער האָט זיך אים איינגעגעבן אויס־צוואַנדערן קיין איטאַליע.

אבן וירגה האָט דעם „שבט יהודה“ אָנגעהויבן צו שרייבן אין פּאַרט־גאַל און האָט אים פאַרענדיקט אין איטאַליע. דער וויכטיקסטער עלעמענט פונעם דאָזיקן בוך זיינען די דורך דעם מחבר איבערדערציילטע געשעענישן, וועלכע ער אַליין האָט בייגעוויינט אָדער ער האָט פאַרנאָטירט פון דעם, וואָס אַנדערע האָבן אים דערציילט. ער גיט אָבער איבער זיינע דערציילונגען אין אַ זאַכלעכן אינהאַלט און רויקן טאָן, פריי פון יעדן עמאַציאָנעלן אויפברויז און אָן שום באַפּוצונג. ביי די אַלע מעלות שיילט זיך פון אבן וירגהס שילדערונגען אויס דער גאַנצער טראַגזיס פון דער ייִדישער לאַגע, וואָס באַאיינדרוקט דעם לייענער צוליב דעם שטילן פּאַטאָס, וואָס רעדט אַרויס פון דעם מחברס ווערטער.

אַ ווייטערדיקער עלעמענט, וואָס שאַפט אַ חשובן טייל פונעם בוך, זיינען די רעליגיעזע וויכוחים, פון וועלכע בלויז איינער — דער וויכוח פון טאַר־סאָטאָ — האָט אָן אמתדיקן היסטאָרישן יסוד. דאָ און דאָרט דריקט דער מחבר אויס קריטישע מיינונגען וועגן ייִדן. ער קריטיקירט באַזונדערס די ייִדישע געלטגייציקייט.

די ערשטע ייִדישע איבערזעצונג פון „שבט יהודה“ איז געמאַכט געוואָרן דורך אַן אָנאָנימען איבערזעצער. זי איז דערשינען אין קראָקע אין יאָר 1591. אויב אָננעמען, אַז דער משומד מיכל אַדאַם האָט אין זיין אויסגאַבע פון דעם „יוסיפון“ אויף ייִדיש געלייגט דעם גרונטשטיין פון דער היסטאָריאָגראַפיע אויף ייִדיש, איז איצט דער „שבט יהודה“ מיט זיין קראָקעווער אויסגאַבע אויף ייִדיש געוואָרן דאָס צווייטע וויכטיקע ווערק פונעם זעלבן זשאַנער. אין 1625 איז דערשינען די ייִדישע איבערזעצונג פון „כתובים אַחרונים“ (אַפּאַקריפּן) געמאַכט דורך חיים בן נתן פון פראַג. ער האָט די דאָזיקע איבערזעצונג געמאַכט פון דער קריסטלעכער ביבל־אויסגאַבע מיט אייניקע קירצונגען פונעם טעקסט. דאָס דאָזיקע בוך, וואָס טראַגט דעם נאָמען „ספר המעשים“, האָט געהאַט אַ ביז גאָר וואַרעמען אַפּרוף ביי די לייענערס. די סיבה פונעם דאָזיקן דערפאַלג דערקלערט טאַקע דער איבערזעצער אַליין בעת ער ווייזט אָן, אַז דער דאָזיקער ספר באַהויכט דעם לייענער מיט אַ סך יראַת־שמים און אין דער זעלבער צייט לערנט ער אים וועגן די שרעקלעכע נסיונות וואָס אונדזערע אורעלטערן האָבן געהאַט אויסצושטיין.

וועגן דעם זעלבן חיים בן-נתן איז אויך באוואוסט, אז ער האט איבער-געזעצט אויף יידיש דעם ספר „עשרים וארבע“ און זיין אריינפיר צו דער דאזיקער איבערגעזעצונג האט ער אויסגענוצט פאר א שארפער פאלעמיק מיט די לומדים, וועלכע האבן געטענהט, אז דאס שרייבן און לייענען ספרים אין יידיש-טייטש דערנידעריקט דעם כבוד פון מענטש. אבער די שטעלונג פון חיים בן נתן איז געווען די, אז ס'איז נישט קיין אונטערשייד אין וועלכער שפראך דער ייד לייענט זיין באליבט ספר: לשון-קודש צי יידיש-טייטש. און באזונדערס האט זיך חיים בן נתן באמיט אונטערצושטרייכן, אז ס'איז לחלוטין נישט קיין שאנד, אויב איינער לייענט א יידיש בוך. ס'איז פדאי דא צו באמערקן, אז אין דער ליטעראטור פון יענער צייט (צווייטע העלפט פונעם 17טן יארהונדערט) טרעפט מען שוין גאנץ אפט פאלעמיקעס און וויכוחים אויף דער דאזיקער טעמע. א סימן, אז דער קאנפליקט צווישן די באנוצערס פון לשון-קודש און פון יידיש-טייטש — צווישן רבנים-למדנים און דעם פשוטן „געמיינעם“ פאלק — איז שוין דעמאלט געווען אין פולן ברען.

*

ס'וועט אינטערעסאנט זיין צו דערמאנען נאך איין היסטאריש-כראָניקאליש ווערק, וואָס הגם ס'איז דורכויס קאמפילאטיוו, האט עס אבער א באדייטנדיקע חשיבות צוליב דער גרינטלעכקייט אין דער באהאנדלונג פונעם מאטעריאל און זיין סיסטעמאטישן צוזאמענשטעל. ס'איז דאס ווערק „צמח דוד“, וואָס איז אין צוויי טיילן אַרויסגעגעבן געוואָרן אין יאָר 1592 אין לשון-קודש. דער מחבר פונעם ווערק איז דוד גאנז, א תלמיד פונעם רמ"א. גאנז האט געשטאמט פון דייטשלאנד און האט געלערנט אין די דאָרטיקע ישיבות. אים האט אבער געצויגן צו דער ישיבה פונעם רמ"א און ער איז געקומען קיין קראקע און דאָרט א געוויסע צייט געלערנט.

גאנז איז דער עיקר פאראינטערעסירט געווען אין וועלטלעכע וויסנ-שאפטן ווי אסטראנאמיע, מאטעמאטיק און פילאסאפיע. אונטער דער השפעה פונעם רמ"א האט זיך ביי גאנז דערוועקט דער חשק אַנצושרייבן די דאזיקע כראָניק פון דער יידישער און אַלגעמיינער וועלט-געשיכטע. דעם „צמח דוד“ האט זלמן הענא איבערגעזעצט אויף יידיש און האט דאס בוך אַרויסגעגעבן אין יאָר 1698 אין פראנקפורט ביים מיין.

*

די כראַניקאַלע ליטעראַטור וועגן גזירות ת"ח ות"ט, וואָס שטאַמט טאַקע פון דער צייט פון די געשעענישן, איז ווייט נישט קיין רייכע. די צאָל כראַ-
ניקעס און מעמואַרן, וואָס זיינען צו אונדז דערגאַנגען פון יענער צייט, קאָן
מען אויסצייילן אויף די פינגער פון איין האַנט. די דריי וויכטיקסטע מעמואַרן-
ביכער זיינען: דאָס ווערק „טיט היין" פון שמואל פייוויש פייטל, ווו ס'ווערט
איבערגעגעבן אַ באַריכט פון 262 יידישע קהילות אין אוקראַינע, אומגע-
בראַכטע דורך כמעלניצקין; דאָס ווערק „מגילת עיפה" פון שבתי כהן (ש"ך),
וואָס איז אַ באַריכט פונעם חורבן אָנגעשריבן אין אַ געגראַמטער פראָזע מיט
אַ שטאַרקן עמאַציאָנעלען אויסדרוק; און דאָס סאַמע וויכטיקסטע פון די אַלע
ווערק — „יון מצולה" פון נתן-נטע האַנאווער. „יון מצולה" איז דאָס איינציקע
פון די דאָזיקע ווערק, איבערגעזעצט אין יידיש. במילא, גייט עס אַריין אין
קאַנטעקסט פון דער דאָזיקער אַרבעט.

נתן-נטע האַנאווער האָט דעם חורבן איבערגעלעבט אין דער אוקראַיני-
שער שטאַט זאַסלאָוו. זיין פאַטער און פּמעט אַלע זיינע פריינד זיינען אומגע-
קומען אין דער שחיטה. אים און זיין משפּחה האָט זיך איינגעגעבן צו אַנטלויפן
ממש פון אונטער די רוצחישע הענט.

לכתחילה האָט זיך נתן-נטע האַנאווער באַזעצט אין דייטשלאַנד, אָבער
שפּעטער איז ער אַוועק קיין איטאַליע, ווו ער האָט איבערגענומען דאָס רבנות
אין ליוואָרנאָ. נתן-נטע איז חוץ אַ טאַלאַנטפולער שרייבער געווען אויך
אַ גוטער בעל-דרשן. ער האָט געהאַט אַ שטאַרקע נטיה צו קבלה און איז
במשך פון זיינע יאָרן געווען פאַרטיפט אין די סודות פון „חכמת הנסתר".
דורך זיין קלאַסישן ווערק „יון מצולה" איז נתן-נטע האַנאווער באַרימט
געוואָרן נישט בלויז ביי יידן פון זיין דור, נייערט אויך ביי יידן פון אַלע
שפּעטערדיקע דורות. די קאַמפּאָזיציע פונעם דאָזיקן בוך, זיין פינער סטיל,
פריי פון יעדער איבערגעטריבענער מליצה, די צוריקגעהאַלטנקייט און זאָכ-
לעכע געלאַסנקייט אין אויסדרוק פון עמאַציעס בעת דער באַשרייבונג פון
די סאַמע דראַמאַטישסטע פאַקטן און איבערלעבונגען, לאָזן איבער דעם
שטאַרקסטן איינדרוק. זיינע באַשרייבונגען פון די הריגות אין נעמיראָוו,
טולטשין און אַנדערע מקומות, זיין אופן ווי ער פילט זיך אַריין אין די
אוממענטשלעכע ליידן פון די אומשולדיקע יידישע קרבנות אַנטפלעקט דעם
אמתדיקן שרייבערישן טאַלאַנט פונעם מחבר.

דאס חשיבות פון „יון מצולה“ וואקסט נאך מער צוליב דעם, וואס עס ווערט אין דעם ווערק אנגעצייכנט אויך דער קולטור-היסטארישער הינטער-גרונט פונעם יידישן לעבן אין אוקראינע און אין פוילן. ביים אנהייב פון בוך דערציילט דער מחבר באריכותדיק וועגן דער סאציאלער אונטער-דריקונג פון די פויערים אין אוקראינע און ביים סוף פון בוך מאלט ער דאס בילד פון דעם גייסטיקן און קולטורעלן לעבן פון יידן אין פוילן פארן חורבן.

„יון מצולה“ איז דאס ערשטע מאל פארעפנטלעכט געווארן אין לשון-קודש אין ווענעציע, אין יאר 1653, און אין די שפעטערדיקע יארן איבער-געדורכט געווארן אין א סך אויפלאגעס. די ערשטע יידישע איבערזעצונג האט געמאכט משה בן אברהם. זי איז דערשינען אין אמסטערדאם אין יאר 1655. א נייע יידישע איבערזעצונג איז דערשינען אין 1738 מיט וויטערדיקע אויפלאגעס אין משך פון 18טן און 19טן יארהונדערט.

נתן-נטע האנאווערן איז נישט באשערט געווען אויסצולעבן זיינע יארן בשלום. אין יאר 1683, בשעת דער טערקיש-עסטרייכישער מלחמה, איז ער אומגעקומען פון די הענט פון טערקישע רוצחים.

*

מיר וועלן איצט דערציילן וועגן נאך אייניקע היסטאריאגראפישע שאך-פונגען וואס זיינען אין זייער אריגינאל אנגעשריבן געווארן אויף יידיש. א טייל פון זיי זיינען שפעטער אפילו איבערגעזעצט געווארן אויף לשון-קודש. וועגן דער שבת-יצבי-באוועגונג האט דער אמסטערדאמער ייד, יהודה-לייב בן-עזר, אנגעשריבן זיין „באשרייבונג פון שבת-יצבי“, וואס איז א ווערט-פולער און באגלייבטער היסטארישער דאקומענט וועגן שבת-יצבי.

א יידיש בוך א"נ „ווינער גזירה“ איז דערשינען אין קראקע אין דעם ערשטן יארצענדליק פונעם 17טן יארהונדערט. ס'ווערט דארט באשריבן דער קידוש-השם פון א גאנצער קהילה בעת דעם הוסיטן-קריג אין 1420. דאס דאזיקע בוך איז איבערגעזעצט אין העברעיש דורך א ייד פון אראוושיק מיטן נאמען יחיאל בן-ידידה.

אין דעם חיבור „צרות ווערמיוע“ האט א ווארמסער תושב געשילדערט די געשעענישן אין ווארמס פון יאר 1636 בשעת דער באלאגערונג פון דער שטאט. דער דאזיקער חיבור איז פארעפנטלעכט געווארן ערשט אין יאר 1898.

די אומרווען אין אמסטערדאם פון יאר 1696 האט געשילדערט אן אמ-סטערדאמער ייד אין זיין חיבור א"נ „אין בעשרייבונג פון דער ריבעליריי צו אמסטערדאם“.

א גאנצע ריי עלילת-דם-עפיזאדן זיינען באשריבן געווארן אין אריגינאל אויף יידיש. דעם עלילת-דם אין מעץ פון יאר 1669 האט אין זיינע זכרונות באשריבן א מעצער תושב, וואס האט אין זיין אריינפיר צום בוך זיך פאר-ענטפערט הלמאי ער האט זיך באריכט געשריבן אין יידיש-טייטש. ער האט געוואלט, האט ער געזאגט, אז אלע — פרויען, מענער, בחורים או בתולות — זאלן עס קאנען לייענען און זען ווי דער אויבערשטער האט אונדז באשיצט. דאס בוך „זכרונות“ פון גליקל האמיל איז דאס סאמע וויכטיקסטע ווערק וואס איז צו אונדז דערגאנגען פון יענער איבערגאנג-תקופה צווישן די צוויי פעריאדן: דעם סוף פון אלט-יידישן פעריאד און דעם אנהייב פון דער מאדערנער צייט. אינעם דאזיקן בוך לאזן זיך באמערקן עטלעכע פארשיידנ-ארטיקע ליטערארישע עלעמענטן. געוויס איז אין די דאזיקע זכרונות פאראן א שטארקער געשיכטלעכער עלעמענט, אבער א פיל שטארקער איז דארט דער עלעמענט פון קולטור-געשיכטע. ס'פילט זיך אין זיי א השפעה פון דער מוסר-ליטעראטור, וואס האט אין גליקלס צייט באהערשט דאס יידישע לעבן און דענקען. אט די אלע עלעמענטן ווערן דורך גליקלען בעלעטריסטיש איינגעוועבט אין א סיפור-המעשה וואס איז אין זיין עצם די לעבנסגעשיכטע פון — מ'קאן זאגן — גליקלס משפחה. אבער ס'קאן אויך זיין, אז ס'איז די געשיכטע פון א גאנצן דור, פון א גאנצער געזעלשאפט. און אין סאמע תוך שפיגלט זיך אפ אין דעם דאזיקן בוך זכרונות דער לעבנסשטייגער פון די יידן אין דייטשלאנד אין דער צייט צווישן דעם 17טן און 18טן יארהונדערט. פאר קרוב צוויי יארהונדערטער זיינען גליקל האמילס זכרונות בא-קאנט געווען בלויז פון צוויי פאראנענע מאנוסקריפטן. וואס זיינען געלעגן באהאלטן ערגעץ ווו אין די ארכיוון. קיין איינער פון די צוויי מאנ-סקריפטן איז נישט געווען דער אריגינעלער כתב-יד, וואס גליקל האט מיט איר אייגענער האנטשריפט פארשריבן אין זיבן ביכער און זיי איבערגעלאזט בירושה אירע קינדער, פדי זיי זאלן וויסן פון וואנען זיי שטאמען און ווי אזוי זיי דארפן זיך פירן אין לעבן. די צוויי מאנוסקריפטן זיינען געווען איבערגעשריבענע קאפיעס און איינע פון זיי איז געווען איבערגעשריבן לויט דעם אזוי גערופענעם מערצבאך-טעקסט. אט דעם מאנוסקריפט האט

אין יאר 1896* דער באַוויסער יידישער געלערנטער ד"ר דוד קויפמאן באַארבעט און אַרויסגעגעבן אין פראַנקפורט ביים מיין. זינט דער דאָזיקער ערשטער אויסגאַבע פון דעם בוך זיינען גליקלס זכרונות געוואָרן אַ שם-דבר אין דער יידישער וועלט. דאָס בוך איז שפּעטער דערשינען אין אַ סך ווייטערדיקע אויסגאַבעס.

*

די מאַדערנע תקופה אינעם יידישן לעבן, וואָס איר אָנהייב צייכנט אָן דער אויפקום פון דער השפּלה, האָט מיט זיך געבראַכט אַן אויפשטייג אויף אַלע געביטן פון דער יידישער וועלטלעכער קולטור. אין אַ גרויסער מאָס איז דער דאָזיקער אויפשטייג אויך באַווירקט געוואָרן דורכן שטאַרקן אינ-טערעס פאַר פּאָליטישער אַקטיוויקייט, וואָס איז אויפגעקומען אויף דער יידישער גאַס. דער דאָזיקער אויפשטייג האָט אין דער ערשטער ריי באַווירקט אַזעלכע געביטן פון דער יידיש-קולטור ווי פרעסע, ליטעראַטור, פילאָסאָפיע, וויסנשאַפט, טעאַטער און שולוועזן. עס זיינען אויפגעקומען פּאָליטישע פאַרטייען מיט נאַציאָנאַלע, סאַציאַלע און רעליגיעזע אידעאָלאָגיעס. עס איז געוואָקסן דער שאַפּערישער פאַרנעם פון אַט די אַלע געביטן סיי אין געשריי-בענעם און געדרוקטן וואָרט און סיי אין גערעדטן וואָרט. אויך די יידישע היסטאָריאָגראַפיע אין לשון יידיש, אַ דורכויס נאַציאָנאַלע וויסנשאַפט, האָט געהאַט איר בכבודיקן חלק אין דעם דאָזיקן אויפשטייג. עס זיינען ביי אונדז אופגעקומען גאַנצע פּלעיאַדעס פון אויסגעצייכנטע פאַרשערס און שרייבערס פון יידישער געשיכטע. זייערע אָפט מאַל מאַנומענטאַלע ווערק שאַפן היינט דעם יסוד פון אונדזער מאַדערנער געשיכטע-וויסנשאַפט. אין קאָנטעקסט פון דער דאָזיקער אַרבעט וועלן מיר אָבער נישט קאָנען פאַרנעמען זיך מיט דער מאַדערנער יידישער היסטאָריאָגראַפיע, וואָס איז אַ טעמע פאַר אַ באַזונדערער אַרבעט.

דאָקעגן אָבער פילן מיר, אַז מיר האָבן דעם חוב צו פאַרענטפערן די פראַגע פון דער אויסוויקלונג פון דער אַלט-יידישער היסטאָריאָגראַפיע אויף דער אַנטוויקלונג פון לשון יידיש. די דאָזיקע שפראַך האָט דורכגעמאַכט אַ נאָרמאַלן אַנטוויקלונג-פראַצעס גלייך ווי יעדע אַנדערע שפראַך אויף

* דאָס רוב פון די ביבליאָגראַפישע דאַטעס אין שייכות מיט די ביכער, וואָס ווערן באַשריבן אין דעם צווייטן טייל פון דער דאָזיקער אַרבעט, ווערן ציטירט לויט ד"ר ישראל צינבערגס „די געשיכטע פון דער יידישער ליטעראַטור ביי יידן“.

אונדזער וועלט. אויפגעקומען איז זי ווי א גערעדטע שפראך און ערשט מיט א צייט שפעטער האט זי דערגרייכט די מדרגה פון א לשון שבכתב. פאראן געוויסע קלארע סימנים אויף דעם, אז ביים סוף פונעם מיטל-עלטער האט יידיש-טייטש אנגעהויבן צו אנטפלעקן זיך ווי א ליטערארישע שפראך, וואס איז א פאזיציע מיט א גאנצן גראד העכער פון דער געשריבענער שפראך. אויפגעהיטע כתב-ידן פון ליטערארישע ווערק אויף יידיש-טייטש, וואס זיינען געשאפן געווארן אין מיטל-עלטער, זאגן אויף דעם עדות. לאמיר זיי אידענטיפיצירן: דאס „שמואל-בוך“, א ריי „ריטער-ראמאנען“, אויך טעקסטן פון אלטע פורים-שפילן וואס יידישע טעאטער-טרופעס פלעגן אין מיטל-עלטער שפילן פאר אן עולם יידן אין די סעזאנען פון פורים און חנוכה. אט די ווערק זיינען צו אונדז דערגאנגען אין קאפירטע מאנוסקריפטן און טאקע זיי זאגן עדות אויף דעם ענגן צונויפהאלט פון לשון יידיש מיט ליטעראטור שוין אין די פריע יארהונדערטער פונעם איצטיקן יארהונדערט. מיטן אויפקום פון די דרוקערייען, אין דעם 15טן יארהונדערט, האט די ליטעראטור ביי יידן אויפגעבליט אין א פולן שוונג. צווישן די ספרים פון רעליגיעזן געברויך זיינען אויך געדרוקט געווארן ביכער פון א סעקולארן אינהאלט. אין א גאנץ גרויסער מאס זיינען עס געווען היסטארישע כראניקעס און היסטאריאגראפישע באשרייבונגען אין יידיש-טייטש.

געוויינטלעך פירט זיך, אז וואס שייך דער צוזאמענוויקונג פון א שפראך מיט אירע קולטורמעסיקע הויפט-קאמפאנענטן ווי ליטעראטור, פרעסע, טעאטער, שולוועזן וכד', איז די דאזיקע צוזאמענוויקונג אלע מאל א קעגנ-זייטיקע. די קעגנזייטיקייט באשטייט דער עיקר אין דעם, אז פון איין זייט גיט די מוטערשפראך אירע קאמפאנענטן די היים, אין וועלכער זיי לעבן און אנטוויקלען זיך, און פון דער צווייטער זייט זיינען עס די קאמפאנענטן, וואס ברייטערן אויס אין זייער טעגלעכן באניץ די האריזאנטן פון זייער מוטערשפראך. ס'איז טאקע אין זכות פון די דאזיקע קאמפאנענטן אויב זייער מוטערשפראך דערגרייכט צו א וואקס פון איר אינטעלעקטועלן מהות אין דער הייך און אין דער ברייט.

ווי שוין פריער דערמאנט זיינען די ערשטע צוויי שאפונגען אויפן געביט פון יידישער היסטאריאגראפיע אין יידיש-טייטש: דער „יוסיפון“ און דער „שבט יהודה“ ארויסגעגעבן געווארן אין די יארן 1546 און 1591. דאס מיינט, אז אויב רעכענען ביז דער איצטיקער צייט, עקסיסטירט שוין די יידישע

געשיכטע־שרייבונג אין לשון יידיש קרוב צו פינף יארהונדערטערס. אזא דויערנדיקער צייטשפאן איז נישט קיין קלייניקייט. בפרט, אויב מען נעמט אין אכט, אז אין משך פון דער דאזיקער צייט האט די יידישע היסטאריא־גראפיע בארייכערט די יידישע שפראך מיט וויכטיקע קולטורווערטן, וואס זיינען ארויסגעוואקסן פון (1) די פארשונגען פונעם צבר און (2) פון דעם פארשרייבן די רעזולטאטן פון די דאזיקע פארשונגען אין די געשיכטע־ביכער. ס'איז נישט קיין ספק, אז די דאזיקע היסטארישע קולטורווערטן פונקט ווי די קולטורווערטן פון די אלע אנדערע קאמפאנענטן פון לשון יידיש, זיינען געווען די ציגל, מיט דער הילף פון וועלכע ס'איז איבערן ערשטן גארן פון דער גערעדטער יידישער שפראך ארויפגעצויגן געווארן דער צווייטער גארן: לשון יידיש שבכתב. און אט אויף אזא אופן איז אין משך פון די יארהונדערטער די גערעדטע פאלקסשפראך, וואס איז אין געוויסע צייטן מיט ביטול באצייכנט געווארן ווי א „זשארגאן“, דערהויבן געווארן צו איר פשר פארדינטער פאזיציע פון א ליטערארישער שפראך.

ד"ר פיליפ פרידמאן — דער היסטאריקער פון אונדזער חורבן

וועגן דעם פריציטיק פארשטארבענעם היסטאריקער, ד"ר פיליפ פריד-מאן, זאגט מען, אז ער איז דער פאטער פון דער חורבן-פארשונג. ס'איז קיין ספק נישט, אז די דאזיקע מיינונג איז א ריכטיקע, כאטש ס'איז אויך באוואוסט, אז פאר פרידמאנען האט ד"ר עמנואל רינגעלבלום געלייגט די יסודות פון א ברייט-פארנעמיקער פארשונג פונעם חורבן. ד"ר רינגעלבלום האט, צום באדויערן, נישט איבערגעלעבט דעם נאציסן קאטאקליזם און ד"ר פרידמאן האט נאך דער באפרייונג מיט גרויס איבערגעגעבנקייט און פאכמענישער קענטעניש גענומען אין זיינע הענט די איניציאטיוון וועלכע זיין אומגע-קומענער קאלעגע האט נישט באוויזן צו פארווירקלעכן.

איך האב ד"ר פרידמאנען אבסערווירט פון דער נאענט אין יענע ערשטע טעג נאכן פארטרייבן די נאצישע רוצחים פון דער פוילישער ערד. אין הארבסט 1944 האט ער זיך געפונען אין לובלין, ווו ער האט צוזאמען מיט א קליינער גרופע קאלעגן היסטאריקערס (צווישן זיי ד"ר יוסף קערמיש, נחמן בלומענטאל א"א) געגרינדט די „צענטראלע יידישע היסטארישע קאמיסיע“ אין נאכמלחמהדיקן פוילן.

מיט סך הכל עטלעכע מאנאטן שפעטער האב איך אים ווידער געזען, בעת ער האט די דאזיקע קאמיסיע מיט איר נאך דעמאלט זייער ארעמען ארכיוו אריינגעפירט אין דער נאר וואס באפרייטער שטאט לאדזש. ערשט דארט, אין לאדזש, האט זיך איינגעשטעלט א פארצווייגטע פארשארבעט וואס איז באשטאנען דער עיקר פון זאמלען דאקומענטן פון אלע מינים.

א גאר גרויסע חשיבות איז צוגעטיילט געווארן דער זאמלונג פון גבית-עדות פון יידן, וועלכע האבן זיך נאר וואס אומגעקערט פון די נאצישע פארטיליקונג-לאגערן, אדער זיינען ארויס פון זייערע באהעלטענישן, ווו ס'האט זיך זיי איינגעגעבן איבערצולעבן די שרעקלעכע צייט. אין די ביורא-צימערן פון דער היסטארישער קאמיסיע זיינען איצט די זאמלערס פון גבית-עדות געזעסן ביי זייערע שרייבטישן און האבן פארשריבן מיט גרויס התמדה אלץ וואס די יידן האבן זיי דערציילט וועגן זייערע דורכגעלעבטע טעג אין

נאציסן גיהנום, און נישט בלויז האבן זיי, די זאמלערס, פארשריבן, נייערט זיי האבן אויך געמוזט אויספרעגן זייערע קליענטן וועגן פארשיידענע ענינים, פדי דאס גבית-עדות זאל מיט זיין אינהאלט ארויסברענגען דעם תמצית פון א היסטארישן דאקומענט. האט דעריבער יעדער זאמלער געהאט פאר זיינע אויגן די בראשור מיט מעטאדאלאגישע אינסטרוקציעס. עס זיינען דארט פאראן געווען די סאמע וויכטיקסטע פראגן, אויף וועלכע דער עדות דארף געבן אן ענטפער. איבעריק צו זאגן, אז אט די אלע מעטאדאלאגישע אינסטרוקציעס האט צוזאמענגעשטעלט ד"ר פיליפ פרידמאן.

די צייט איז געווען אנגעלאדן מיט א מטרופדיקער שפאנונג. די וועלט האט נישט פארשטאנען וואס דא איז געשען. מע האט געדארפט ארויסקומען מיט אינפארמאציע, דערציילן פאקטן. פרידמאן איז געווען א היסטאריאגראף מיט א דורכויס וויסנשאפטלעכן צוגאנג סיי צו דער פארשארבעט און סיי צו דער געשיכטע-שרייבונג. אבער אין יענע אויסערגעוויינטלעכע באדינגונגען האט ער פארשטאנען, אז ס'איז נישט מעגלעך צו ווארטן ביז די פארש-ארבעטן וועלן ווערן צייטיק און מען וועט — ווי געוויינלעך אין נארמאלע באדינגונגען — זיך קאנען נעמען צום שרייבן געשיכטע. מען האט געדארפט גלייך אויפן ארט דערציילן די פאקטן פון דער בלוטיקער פארטיליקונג און פון דעם העראישן קאמף.

ס'זיינען נאך דעמאלט נישט פאראן געווען די פארכאפטע נאצישע ארכיוון, און ס'זיינען אויך נישט געהאט פארגעקומען קיין סך געריכטלעכע פראצעסן קעגן נאצישע רוצחים, אויף וועלכע ס'זיינען אנטפלעקט געווארן פאקטן פון נאצישע רציחות. דאס אלץ וועט קומען שפעטער, אבער איצט האט פרידמאן געפילט, אז ער דארף שוין היינט שרייבן וועגן א ריי פראגעס אויפן סמך פון מאטעריאלן, וועלכע ער האט שוין איצט אין זיין רשות. און באשטאנען זיינען די דאזיקע מאטעריאלן דער עיקר פון זיינע אייגענע זכרונות און פון די פאקטן וואס יידן האבן אנגעגעבן אין זייערע גבית-עדות. אט אזוי זיינען אנשטאנען פרידמאנס צוויי ווערק וועגן דעם אומקום פון זיין הימשטאט לעמבערג¹ און וועגן אוישוויץ² לכתחילה זיינען עס געווען צוויי בראשורן אין דער פוילישער שפראך, אבער מיטן אפלוף פון יארן.

1 Dr. Filip Friedman: Zagłada Żydów Lwowskich w Okresie Okupacji Niemieckiej, Łódź, 1945.

2 Dr. Filip Friedman: To Jest Oświęcim, Warszawa, 1945.

בעת ס'זיינען צוגעקומען נייע דאקומענטן, האט דער מחבר פארגרעסערט און אויסגעברייטערט דעם פארנעם פון זיין ארבעט. די ביידע ווערק זיינען שפעטער אין אן אויסגעברייטערטן אינהאלט דערשינען אין א צאל שפראכן: יידיש, העברעיש, שפאניש און ענגליש. ד"ר פרידמאן האט פארלאזט פוילן אין יאר 1946. ער האט זיך צייטווייליק באזעצט אין מערב-דייטשלאנד, האט אבער שפעטער עמיגרירט אין די פאראייניקטע שטאטן, ווו ער האט אין דעם גרויסן יידישן צענטער, אין ניו-יארק, געפונען זיין שטענדיקע היים.

*

ביים אויסבראך פון דער צווייטער וועלט-מלחמה האט שוין ד"ר פיליפ פרידמאן געהאט דערגרייכט אן ערנסטע פאזיציע אין דער יידישער היסטאריע-יאגראפיע. חוץ א סך פרט-ארבעטן אויף היסטארישע טעמעס, וועלכע ער האט געדרוקט אין א ריי זשורנאלן, האט ער שוין דעמאלט געהאט ארויסגעגעבן צוויי וויכטיקע ביכער: די גאליצישע יידן אין קאמף פאר זייער גלייכבא-רעכטיקונג און די געשיכטע פון יידן אין לאדזש פונעם אנהייב ביז 1863. די דאזיקע צוויי ווערק האבן דעם יונגן היסטאריקער אדוועקאטעטעלט אין דער ריי פון די סאמע חשובסטע יידישע געשיכטע-שרייבערס אין פוילן, וואס האט אין יענער תקופה פארמאגט א ביז גאר רייכע פלעיאדע פון אויס-געצייכנטע היסטאריקערס.

נאך דער צווייטער וועלט-מלחמה האט זיך פרידמאן — קאן מען זאגן — אויסשליסלעך געווידמעט דער חורבן טעמאטיק. ער האט געפארשט אלע געביטן פון דער חורבן-געשיכטע און די שפע פון טעמעס אויף וועלכע ער האט געשריבן, באווייזט באשיימפערלעך, אז ער האט געארבעט מיט א שטארקן אימפעט און מיט גרויס התמדה. פון דער דאזיקער שפע פון טעמעס איז אויך צו זען, אז ער האט געוואלט ארומנעמען דאס גאנצע געביט פון דער חורבן-געשיכטע און געגרייט זיך צו שאפן דאס מאנאמענטאלע סינטעטישע ווערק פון דער אלגעמיינער חורבן-געשיכטע.

אט די אלייטיקייט אין פרידמאן'ס חורבן-טעמאטיק שפיגלט זיך צום בולטסטן אפ אין זיין לעצטנס דערשיגענעם בוך,³ וואס איז ארויסגעגעבן

3 Dr. Filip Friedman: *Roads to Extinction: Essays on the Holocaust* — Edited by Ada June Friedman with an Introduction by Salo Wittmayer Baron — The Jewish Publication Society — N.Y. & Phila. — 5740 — 1980 — 610 pp.

געוואָרן אונטער דער רעדאַקציע פונעם מחברס אַלמנח, ד"ר אַדאָ עבער-פרידמאַן, וועלכע האָט במשך פון די לעצטע עטלעכע יאָר געווידמעט אַ סך מי און אַרבעט לטובת דעם דאָזיקן בוך.

אינעם בוך זיינען אַריין 23 עסייען, וואָס פרידמאַן האָט אָנגעשריבן אויף אַ שטח פון אַן ערך פופצן יאָר און האָט אין אַריגינאַל זיי פאַרעפנטלעכט אין דריי שפראַכן: ייִדיש, העברעאיש און פויליש. אַ דאָנק דער מי פון ד"ר אַדאָ פרידמאַן זיינען איצט די אַלע עסייען איבערזעצט געוואָרן אין אַ ציכטיקן ענגליש און האָבן באַקומען די נייטיקע רעדאַקציאָנעלע באַמערקונגען און הערות. אויך אין דער אויסשטעלונג פון די באַזונדערע עסייען און אין דער אַראָנזשירונג פון די טיילן פון בוך פילט מען די האַנט פון אַ מענטש וואָס איז געווען גאָענט פאַרבונדן מיט דער טאָג-טעגלעכער אַרבעט פונעם פאַר-שטאַרבענעם היסטאָריקער.

דאָס בוך איז פאַרטיילט אין דריי חלקים: אין ערשטן חלק זיינען אַריין געגאַנגען אַכט עסייען, אין וועלכע ס'ווערן באַהאַנדלט אַספּעקטן פון סעגרע-גאַציע און ברוטאַלער דיסקרימינאַציע קעגן ייִדן. די דאָזיקע עסייען דעקן דעם צייטאַפּשניט פון דער גאַנצער מלחמה: פון 1939 ביז 1945, מחמת דיסקרימינאַציע איז ביי די נאַציס געווען דער הויפט-קאָמפּאָנענט פון זייער אונטערדריקונג-טעכניק פון דער „מינדערווערטיקער“ ייִדישער ראַסע.

דערקעגן אָבער האָבן די עסייען פונעם צווייטן טייל פון בוך אַ שייכות צו דער ענדגילטיקער פאַרטיליקונג פון ייִדן. ווי מיר ווייסן האָט ביי די נאַציס די ענדגילטיקע לייונג פון דער ייִדן-פראָגע באַקומען איר אָפיציעלן תיקון נישט פריער ווי אין יאָר 1941. דעקן דעריבער די עסייען פונעם צייטן טייל פון בוך אַ צייטאַפּשניט פון 1941 ביז 1945.

איר עפנט די ערשטע זייטן פון בוך און איר דערפילט גלייך דעם ערשטן ציטער: איר דערמאָנט זיך ווי מען האָט אויף אייך גוזר געווען די גזירה פון דעם ייִדישן צייכן — דעם אַרעמבאַנד מיטן מגן-דוד. איר לייענט און ס'דערמאָנען זיך אייך אַ סך זאַכן, וואָס איר האָט שוין אפשר געהאַט פאַרגעסן. אָבער זיי זיינען דאָ, זיי וואַרצלען אין אייער בלוט.

פרידמאַן דערציילט וועגן דעם ייִדישן צייכן און וועגן דעם אופן ווי ער איז איינגעפירט געוואָרן אין פאַרשידענע לענדער פון אַקופירטן אייראָ-פעישן קאָנטינענט. און באַלד אַנטפלעקן זיך פאַר אונדזערע אויגן אונטער-שיידן צווישן מענטשן און מענטשן. אין מיזרח-אייראָפּע איז אַלץ דורכגע-

גאנגען גלאטיק. נאציס האבן ארויסגעגעבן דעקערטן, יידן האבן אנגעטאן דעם צייכן און די קריסטלעכע באפעלקערונג האט נישט פראטעסטירט. אבער אין מערב-איראפע איז עס אזוי גלאטיק נישט דורכגעגאנגען. אין פראנקרייך, בעלגיע און האלאנד האט די פארארדענונג וועגן דעם יידן-צייכן ארויסגערופן שארפע פראטעסטן. אין דענעמארק האט דער קעניג קריסטיאן דער צענטער נישט דערלאזט איינפירן דעם יידן-צייכן און אין בולגאריע איז בלוז א קליינער טייל פון די דארטיקע יידן געווען געצוואנגען צו טראגן דעם צייכן.

אין די ווייטערדיקע עסייען פונעם ערשטן טייל דערציילט פרידמאן וועגן די דייטשישע פלענער צו באזעצן יידן אין דער לובלינער געגנט און אויפן אינדרזל מאדאגאסקאר. ווי באוואוסט זיינען עס געווען פלענער וואס האבן קיין מאל נישט געדארפט פארווירקלעכט ווערן. דאקעגן אבער געפינען מיר באזונדערס אינטערעסאנטע פרטים אין פרידמאנס צוויי עסייען וועגן געטא. ערשטנס, אנטפלעקט זיך די פראגע צי בעת דער קאנפערענץ אין בערלין, וואס איז פארגעקומען דעם 21סטן סעפטעמבער 1939 אונטערן פארויז פון ריינהארד היידריך, איז שוין פאראן געווען דער באשלוס דורכ-צופירן די טאטאלע ליקוידאציע פון יידן. ס'איז אבער באוואוסט, אז ס'האט זיך נישט אפגעפונען דער פראטאקאל פון דער דאזיקער קאנפערענץ. במילא קאן מען נישט וויסן וועגן וואס מען האט דארט דיסקוטירט. ס'איז אבער אויך באוואוסט, אז באלד נאך דער דאזיקער קאנפערענץ האבן די נאציס אנגעהויבן איינצופירן יידישע וווינגעגנטן און געטאס. אויך דעמאלט האבן אנגעהויבן צו פונקציאנירן די „איינזאצגרופן“, וועמענס אויפגאבע איז געווען צו באזוכן יידישע געטאס און צו מארדן יידן.

דער אמת וועגן די געטאס מוז זיין ערגעץ אין מיטן פון וועג. אייב ס'איז אפילו אין סעפטעמבער 1939 נישט געווען קיין אפיציעלער באשלוס וועגן טאטאלער ליקוידאציע. האבן אבער די פני פון דער נאצישער מארד-ממשלה שוין דעמאלט געהאט ביי זיך באשלאסן, אז אלע יידן דארפן אויס-געשאכטן ווערן. פארן געטא איז דערווייל פארטראכט געווארן זיין ערשטע אויפגאבע: אויסצוהונגערן און ביזן טויט אויסמאטערן אזוי פיל יידן ווי מעגלעך. אז דאס וועט געשען, וועט אין דער צווייטער פאזע לייכטער אַנקומען אויסצושעכטן די איבערגעבליבענע יידן. ווי מיר זען, איז דער גהינומדיקער נאצישער פלאן פארטראכט געווארן מיט אמתדיקער סיסטעמאטישקייט.

עס דארפן דערמאנט ווערן פרידמאנס צוויי ביז גאר אינטערעסאנטע ארבעטן, וואס שליסן אפ דעם ערשטן טייל פונעם איצטיקן בוך: קראנט אונטער דער נאצישער ממשלה און אוקראיניש-יידישע באציונגען אין דער צייט פון דער אקופאציע. ס'איז נישט קיין ספק, אז מיט זיין באארבעטונג פון די דאזיקע צוויי טעמעס, וואס זייער דאקומענטאציע איז נישט לייכט צו געפינען, האט ד"ר פרידמאן געמאכט אין א געוויסער מאס א פיגורעלע ארבעט פון גרויסער חשיבות.

די צען עסייען, וואס שאפן דעם צווייטן טייל פון פיליפ פרידמאנס זאמלונג, דערציילן וועגן דירעקטע מעשים פון דער נאצישער פארטיליקונג פון יידן, אין הסכם מיטן פראגראם פון דער „ענדגילטיקער לײזונג פון דער יידן-פראגע“. די צוויי וויכטיקסטע עסייען פונעם דאזיקן צווייטן טייל זיינען: די אויסראטונג פון די פוילישע יידן בעת דער דייטשישער אקופאציע, 1939—1945 און די פארניכטונג פון די לעמבערגער יידן, 1941—1944. דעם ערשטן פון די צוויי עסייען האט פרידמאן אין 1945 אנגעשריבן פאר דער „פוילישער מלוכישער קאמיסיע אויסצופארשן די דייטשישע פארברעכנס“. ער האט דא געגעבן א בקיצורדיקן סך-הכל פון די גרויסע אבידות, וואס דאס פוילישע יידנטום האט געליטן בעת דער דייטשישער אקופאציע, ווען פון דער איבער דריימיליאניקער יידישער באפעלקערונג פארן אויסבראך פון דער מלחמה האבן זיך אויף דער פוילישער ערד גערא-טעוועט קוים וועלכע פופציק טויזנט נפשות (לויט פרידמאנס אויסרעכענונג). אינעם עסיי די פארניכטונג פון די לעמבערגער יידן זיינען אריין גרע-סערע פראגמענטן פון פרידמאנס ווערק וועגן אומקום פון יידן אין לעמבערג, וואס איז דא שוין פריער דערמאנט געווארן.

אין דעם צווייטן טייל פון בוך זיינען אויך אריין דריי עסייען וועגן די דריי „פאלשע משיחים“, וואס די געטאס אין פוילן האבן פון זיך ארויסגעגעבן. דער „קייסער“ פון לאדזשער געטא, מרדכי חיים רומקאווסקי, איז צווישן די דאזיקע דריי געטא-מושלים געווען דער עלטסטער. משה מערין, וואס האט געהאט אן אומבאגרענעצטע מאכט איבער די געטאס און די יידן פון זא-גלעמביע און שלעזיע, האט מיט אן אייזערנער האנט אנגעהאלטן די דיסצי-פלין אין זיין געביט. יעקב גענס, דער קאמענדאנט פון דער יידישער פאליציי און דער פאקטישער דיקטאטאר פון ווילנער געטא, האט צוליב דעם מאנגל

פון אנטשלאסנקייט אפט מאל גורם געווען סכנותדיקע סיטואציעס פאר דער גאנצער יידישער באפעלקערונג פון געטא.

פרידמאן מאלט די דאזיקע דריי פערזענלעכקייטן מיט א פענדזל פון א געניטן מאלער. ער אנאליזירט די פסיכישע און די אינטעלעקטועלע ווארצלען וואס האבן ביי אלע דריי געטא-דיקטאטארן געווינקט, אז זיי זאלן מיט אייגענעם ווילן זיך אוועקלאזן אויף דעם דאזיקן סכנותדיקן וועג צו דינען דעם ווילדן רוצח און צו העלפן אים אין דער פארטיליקונג פון זייערע ברידער. איבעריק צוצוגעבן, אז דא און דארט געפינט אויך פרידמאן זכותים אויף די דריי דיקטאטארן, וואס זיינען באהערשט געווארן דורך א משיחישן משוגעת און האבן געגלייבט, אז זיי וועלן ראטעווען יידן פון טויט.

אבער נישט געקוקט אויף דעם, וואס די דאזיקע דריי עסייען ליענען זיך מיט גרויס אינטערעס, קומט מיר אויפן געדאנק, אז ד"ר פרידמאן איצטיקע זאמלונג פון היסטארישע עסייען וואלט צוגעוואנען א סך ווערט, אויב אויף זייער ארט, און אפשר אויך אויפן ארט פונעם עסיי וועגן דער אויסראטונג פון ציגיינער, וואלטן אריינגעקומען ארבעטן וועגן ווארשעווער געטא און וועגן דעם דארטיקן אויפשטאנד. אמת, ס'איז פאראן אין דעם צווייטן טייל פון בוך אן ארבעט א"נ יידישער ווידערשטאנד קעגן נאציזם, ווו דער מחבר גיט א בקיצורדיקע און סך-הכלדיקע אפשאצונג פונעם יידישן אנשטרענג אנטקעגנצושטעלן זיך דעם נאצישן טעראר, אבער פון דעסטוועגן פילט זיך שטארק אינעם בוך דער מאנגל פון אן ארבעט (אדער ארבעטן) וועגן ווארשע, וואס איז אין פוילן געווען דער יידישער הויפט-צענטער, און אין דער פראגע פון ווידערשטאנד און קאמף קעגן דעם שונא האט זי צווישן די יידישע קהילות פארנומען דאס ערשטע ארט.

אינעם צווייטן טייל פון בוך קאן מען אויך געפינען צוויי ארבעטן וועגן חסידי-אומות-העולם, וואס האבן אין דער דעמאלטיקער מוראדיקער צייט איינגעשטעלט זייער לעבן און האבן נאכגעפאלגט דעם רוף פון זייער מענטש-לעבן געוויסן. זיי האבן געהאלפן יידן זיך אויסצובאהאלטן פאר די נאצישע רוצחים און א טייל פון זיי זיינען מיט גרויס מוט ארויסגעטראטן אין פאלי-טישע אקציעס מיט פראטעסטן קעגן די נאצישע יידן-רדיפות. עס דערציילט זיך אין די דאזיקע קאפיטלען וועגן יחידים, וואס האבן זייער ארבעט געטאן בשתיקה, און וועגן גאנצע ארגאניזאציעס, וועלכע האבן געארבעט אין אונטערגרונט הינטער פארשיידענע קאמפלעאזשן.

די גאנצע פראבלעם פון ראטעווען יידן בכלל און יידישע קינדער בפרט איז געווען שטארק קאמפליצירט און ד"ר פרידמאן האט אין זיין שאַפֿ פונג דער דאזיקער פראגע געגעבן אַ באַריכותדיקע באַלייכטונג אין זיין בוך *Their Brothers Keepers* (N. Y. 1957) און אין אַ ריי זייער אינטערעסאַנטע פּרטי-אַרבעטן.

אינעם 3טן און לעצטן טייל פון ד"ר פרידמאן'ס בוך *Roads to Extinction* וועט אונדזער לייענער געפינען פינף עסייען, וואָס ווערן דורך דער רעדאַקציע פונעש בוך באַצייכנט ווי מעטאָדאָלאָגישע שטודיעס. אָבער אין דער אמתן שפּרייז די דאזיקע שטודיעס ווייט אַריבער דאָס געביט פון פשוטער מעטאָדאָלאָגיע. עס רעדט זיך אין זיי וועגן סיסטעמען פון געשיכטע-פאַרשונג אין סטאַנדאַרטן פון היסטאָריאָגראַפישע אַרבעטן. גאַנץ נישט זעלטן שפּאַרן אָן די דאזיקע שטודיעס אין פראַבלעמען פון היסטאָריאָגראַפיע.

מיר וועלן זיך באַמיען אַרויסצוהייבן פון די דאזיקע שטודיעס עטלעכע גרונט-אידייען, וואָס כאַראַקטעריזירן פרידמאן'ס היסטאָריאָגראַפישע שאַפֿונג אויפן געביט פון דער חורבן-געשיכטע. שוין פון פריער ווייסן מיר, אַז פרידמאן האָט די דייטשישע אַרכיוון און די פראַצעסן קעגן די מלחמה-פאַרברעכערס באַטראַכט ווי דעם וויכטיקסטן קוואַל פון דער דאָקומענטאַציע. ער האָט אָבער אויך גלייכצייטיק הויך געשאַצט די חשיבות פון די גבית-עדות פון געראַטעוועטע יידן. זיין סיסטעם איז באַשטאַנען אין אַ קעגנזייטיקער פאַרגלייכונג פון די ביידע מינים דאָקומענטן און אַזוי אַרום צו דערגרייכן דעם מיטלענע צווישן זיי ביידע.

ווען ס'האָט זיך געהאַנדלט אין שילדערן געשעענישן פונעם יידישן סעקטאָר (און אַזעלכע שילדערונגען שאַפֿן דאָך דאָס רוב פון די חורבן-שילדערונגען) האָט די דאָקומענטאַציע פונעם דייטשישן סעקטאָר נישט געקאָנט ברענגען קיין גרויסן נוצן. דאָ האָט דער געשיכטע-שרייבער געמוזט זיך באַנוצן מיט יידישער דאָקומענטאַציע.

אין דעם רוב פון ד"ר פרידמאן'ס שטודיעס אוו עסייען ווערט דערציילט וועגן געשעענישן פון יידישן סעקטאָר. במילא, האָט זיך דער מחבר באַנוצט מער מיט יידישע דאָקומענטן ווי מיט די דייטשישע. פון דעם נעמט זיך, אַז אַ טייל היסטאָריקערס, וואָס האָבן אַ שוואַך פאַרשטענדעניש פון די געשעענישן פון דער חורבן-צייט, באַגייען דעם טעות פון באַצייכענען פרידמאן'ס אַרבעטן ווי סאַציאַלאָגישע שטודיעס.

דער יידישער היסטאריקער איז געוויינטלעך א מענטש מיט עמאציעס און געפילן. אויב ס'קלאפט ביי אים נישט דער אדער פון אהבת ישראל, אויב ער ווייטיקט נישט אויפן גורל פון זיין פאלק און קאן נישט פילן קיין אינערלעך גליק, בעת זיין פאלק לעבט איבער א שעה פון שימחה, זאל ער זיך בעסער נישט נעמען צום שרייבן יידישע געשיכטע, גענוג צו עפענען א וועלכע נישט איז זייט פון דובנאווס אדער גרעס געשיכטע, כדי זיך גלייך צו איבערצייגן, אז איבער יעדן זאך, ממש איבער יעדן ווארט ציט זיך דער דינער פאדעם פון אהבת ישראל.

מיט קרוב הונדערט יאר צוריק האט גרעץ געשריבן צו די רבנים פון יידישע קהילות, אז זייער חוב איז אויסצופארשן און אנצושרייבן די געשיכטע פון זייער קהילה, א סך רבנים האבן אים געפאלגט און איך בין נישט זיכער צי זיי האבן אנגעשריבן גוטע היסטארישע ווערק. זיי האבן אבער מצליח געווען אריינצואטעמען אין זייערע ארבעטן א שפאר ביסל יידישע ווא-רעמקייט.

מיר איז באקאנט, אז פרידמאן איז געווען שטארק אפגעהיט אנצוהאלטן א וויסנשאפטלעכן טאן אין זיינע ארבעטן. ער האט זיך באמיט צו צוימען זיינע עמאציעס, כדי אנצוהאלטן זיין פאזיציע פון אן אביעקטיוון היסטאריאגראף. ער האט זיך טאקע געהאלטן אין דער מעלה, און בעת איר לייענט אזעלכע ארבעטן זיינע ווי די ארבעט וועגן די געטאס, אדער וועגן זיין הימשטאט לעמבערג און א סך אנדערע, פילט איר בפירוש, אז דער שרייבער פון דער ארבעט לעבט איבער מיט אלע זיינע רמ"ח אברים די שרעקלעכע טראגעדיע וואס איז באפאלן זיין פאלק.

מיר ווילן טאקע בפיוון אונטערשרייבן די דאזיקע מעלה פון ד"ר פרידמאן און אנטקעגנשטעלן אים עטלעכע שרייבערס פון דער חורבן-געשיכטע וואס האבן פון זייערע שאפונגען באזייטיקט יעדן שמץ פון עמאציע און געפיל. וואס איז די פעולה? זייערע ארבעטן זיינען טאקע פינקטלעך אין דער פאקטאלאגיע און לאגיק, אבער ס'פעלט זיי דער עיקר: דאס הארץ און די נשמה. זיי זיינען טרוקן ווי אן אויסגעטריקנטער שייטער האלץ. אן אנדערער געשיכטע-שרייבער האט זיך פארמאסטן אנצושרייבן א גרויס ווערק וועגן דער פארטיליקונג פון יידן אין אייראפע אויפן סמך פון נאצישע דאקומענטן. ער האט זיך געשטעלט פאר זיין אויפגאבע צו ווייזן די יידן דורך די אויגן פון די נאצישע רוצחים. איז וואס, טראכט איר, איז

פון דעם אַרױסגעקומען? אַ געשיכטע פון די נאַצישע רוצחים און לחלוטין נישט פון דעם ייִדישן מאָרטירערטום.

ד״ר פיליפ פרידמאַן איז דער אמתדיקער ייִדישער געשיכטע־שרייבער. אָבער אין דער געשיכטע־שרייבונג אליין ליגט נאָך נישט דער גאַנצער פאַרדינסט זײַנער פאַר דער חורבן־געשיכטע. פּדי דאָס אױפצוקלערן וועלן מיר זיך אומקערן צו דעם וואָס מיר האָבן געזאָגט ביים אָנהייב פון דער דאָזיקער אַרבעט: פרידמאַן ווערט באַטראַכט ווי דער פאַטער פון דער חורבן־פאַרשונג. צוליב וואָס איז עס? דער עיקר צוליב דעם, וואָס ער האָט געוויזן דעם וועג. פאַרטראַכט דעם סיסטעם און די מעטאָדן פאַרן אױפבויע פון דעם בנין פון דער חורבן־פאַרשונג. אין די ראַמען פונעם דאָזיקן בנין האָט ער מיט דער הילף פון זײַן פרוי, און שפּעטער מיט אַ שטאַב מיטאַרבעטער פונעם בשותפותדיקן פראַיעקט פון יװאָ און יד ושם צוזאַמענגעשטעלט אַ ביבליאָגראַפיע פון געדרוקטע אַרבעטן וועגן ייִדישן חורבן אין אַלע שפראַכן. צום באַדויערן איז בלויז דער ערשטער באַנד פון דער דאָזיקער מאָנו־מענטאַלער ביבליאָגראַפיע, די ביבליאָגראַפיע פון די העברעישע ביכער וועגן חורבן, געווען פאַרטיק ביי פרידמאַנס לעבן. מעגלעך אַז פאַר זײַן טױט האָט ער נאָך געהאַט די זכיה צו זען דעם „גיד“ אין דער ענגלישער שפראַך, וואָס איז שוין דעמאָלט געווען פאַרטיק צום דרוק. אָבער די גאַנצע ווייטערדיקע אַרבעט אַרום דעם ביבליאָגראַפיע־פראַיעקט איז שוין געטאָן געוואָרן נאָך זײַן טױט.

מיט דער שאַפונג פון דער דאָזיקער ביבליאָגראַפיע איז געווען פאַרבונדן ד״ר פרידמאַנס גרויסער חלום: די פולע סינטעטישע געשיכטע פון דריטן חורבן, וואָס האָט געזאָלט ווערן דאָס קרוינװערק פון זײַן לעבן. צו דעם דאָזיקן קרוינװערק זײַנעם וואָלט די ביבליאָגראַפיע אױסגעפלאַסטערט פאַרן מחבר דעם דרך המלך.

האָט אָבער דער גורל געפירט אַנדערש. כאַטש די ביבליאָגראַפיע האָט שוין ביז איצט פאַר אַ סך געשיכטע־שרייבערס פון חורבן געטראָגן הילף אין זײַערע אַרבעטן, איז פרידמאַנען באַשערט געווען מיטצונעמען אין קבר זײַן גרויסן חלום. די סינטעטישע געשיכטע פון דריטן חורבן איז נאָך ביז הײַנט נישט דערשינען. זי וואָרט נאָך אַלץ אױף איר באַשערטן מחבר.

